المكتب التعاوني للدعوة
وتوعية الجاليات بالربوة

موسوعة
الأحاديث النبوية

(عربي - فرنسي)

(المسودة الثالثة)

الجزء السادس

إعداد

مركـز رواد الترجمـة

أحاديث السيرة والتاريخ

اللّهُمَّ اغفر لي وارحمني، وألحقني بالرفيق الأعلى

١٤٤٧. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها-، قالت: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- وَهُوَ مُسْتَنِدٌ إِلَيَّ، يَقُولُ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وارْحَمْنِي، وأَلْحِقْنِي بالرَّفِيقِ الأَعْلَى».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

لما اقترب أجل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- استند إلى أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- وهو يسأل ربه أن يلحقه بالرفيق وهم النبيون والصديقون والشهداء والصالحون.

Ô Allah ! Pardonne-moi, fais-moi miséricorde et fais-moi rejoindre la compagnie la plus élevée.

1447. Hadith:

Aïcha (qu'Allah l'agrée) a dit: " j'ai entendu le Prophète (sur lui la paix et le salut) dire, un jour qu'il était adossé contre moi : « Ô Allah ! Pardonne-moi, fais-moi miséricorde et fais-moi rejoindre la compagnie la plus élevée« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Quand l'heure du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) fut proche, il s'adossa contre la mère des croyants, Aïcha (qu'Allah l'agrée) et demanda à son Seigneur de lui faire rejoindre la compagnie la plus élevée, c'est à dire, celle des Prophètes, des véridiques, des martyrs et des gens pieux.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الرفيق الأعلى : والمقصود بالرفيق الأعلى : مرافقة الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين في أعلى جنات النعيم

فوائد الحديث:

١. بيان أن النبي –صلى الله عليه وسلم خيّر بين الموت والحياة، فاختار الموت لما فيه من الخير، ولقائه لربه سبحانه.

٢. ينبغي للمريض طلب المغفرة والرحمة، ولا يقنط ولا ييأس من رحمة الله.

٣. يستحب للمؤمن أن يكثر من الخير حتى ولو على فراش الموت.

٤. تفريغ القلب من التعلق بالدنيا عند نزول علامات الموت.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار طوق النجاة, الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين, دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. الاستذكار لابن عبد البر, ت: سالم محمد عطا، محمد علي معوض, دار الكتب العلمية, الطبعة الأولى، ١٤٢١ه.

الرقم الموحد: (5472)

Trois hommes appartenant à l'une des communautés qui vous ont précédés se mirent en route et se refugièrent dans une grotte afin d'y passer la nuit. Un rocher dévala de la montagne et obstrua l'entrée de la grotte. Ils se dirent alors : « Vous n'avez d'autre recours, pour être délivrés de ce rocher, que d'invoquer Allah par les meilleures œuvres que vous ayez accomplies.

انطلقَ ثلاثةُ نَفَرٍ ممن كان قبلكم حتى آواهم المبِيتُ إلى غَارٍ فدخلوه، فانحدَرَتْ صخرةٌ من الجبل فسَدَّتْ عليهم الغار

1448. Hadith:

Abdallah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Trois hommes appartenant à l'une des communautés qui vous ont précédés se mirent en route et se refugièrent dans une grotte afin d'y passer la nuit. Un rocher dévala la montagne et obstrua l'entrée de la grotte. Ils se dirent alors : « Vous n'avez d'autre recours, pour être délivrés de ce rocher que d'invoquer Allah par les meilleures œuvres que vous ayez accomplies. » Le premier d'entre eux dit : « Ô Allah ! J'avais deux parents âgés et je ne laissais jamais personne boire son lait avant eux, que ce soit une personne de ma famille ou de mes esclaves. Un jour, j'ai mené paître mes animaux dans un endroit éloigné, si bien que mes parents se sont endormis avant mon retour. J'ai trait pour eux leur part de lait et je les ai trouvés endormis. Cependant, j'ai répugné à les réveiller ou à donner leur lait à ma famille ou à mes esclaves. J'ai donc patienté, le bol à la main, en attendant leur réveil jusqu'à ce que le jour se lève. Pendant ce temps, mes enfants criaient de faim à mes pieds. Mes parents se réveillèrent enfin et burent leur lait. Ô Allah ! Si j'ai sincèrement fait cela pour Toi, libère-nous de ce rocher qui nous emprisonne. » Le rocher se déplaça un peu mais pas assez pour les laisser sortir. Le second dit : « Ô Allah ! J'avais une cousine que j'aimais plus que tout au monde - dans une autre version : que j'aimais aussi fort qu'un homme puisse aimer une femme - Je lui faisais des avances mais elle se refusait toujours à moi. Cependant, au cours d'une année de grande disette, elle finit par venir me voir. Je lui donnai alors cent vingt dinars à condition qu'elle s'offre à moi et elle accepta. Une fois maître d'elle - dans une autre version : Une fois entre ses jambes - elle dit : « Crains Allah ! Et ne romps le sceau de ma virginité que dans le cadre légitime du mariage ! » Je me levai alors et la laissai telle quelle ; elle était pourtant ce que j'avais de plus cher. En outre, je lui ai

١٤٤٨. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «انطلق ثلاثة نفر ممن كان قبلكم حتى آواهم المبيت إلى غار فدخلوه، فانحدرت صخرة من الجبل فسدت عليهم الغار، فقالوا: إِنَّهُ لاَ يُنْجِيكُمْ من هذه الصخرة إلا أن تدعوا الله بصالح أعمالكم. قال رجل منهم: اللهُمَّ كان لي أبوان شيخان كبيران، وكنتُ لاَ أَغْبِقُ قبلهما أهلا، ولا مالا فنأى بي طلب الشجر يوما فلم أَرِحْ عليهما حتى ناما، فحلبت لهما غَبُوقَهُمَا فوجدتهما نائمين، فكرهت أن أوقظهما وأَنْ أَغْبِقَ قبلهما أهلا أو مالا، فلبثت -والقدح على يدي- أنتظر استيقاظهما حتى بَرِقَ الفَجْرُ والصِّبْيَةُ يَتَضَاغَوْن عند قدمي، فاستيقظا فشربا غَبُوقَهُما، اللَّهُمَّ إن كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك فَفَرِّجْ عنا ما نحن فيه من هذه الصخرة، فانفرجت شيئا لا يستطيعون الخروج منه. قال الآخر: اللَّهُمَّ إِنَّهُ كانت لي ابنة عم، كانت أحب الناس إليَّ -وفي رواية: كنت أحبها كأشد ما يحب الرجال النساء- فأردتها على نفسها فامتنعت مني حتى أَلَمَّتْ بها سَنَةٌ من السنين فجاءتني فأعطيتها عشرين ومئة دينار على أنْ تُخَلِّيَ بيني وبين نفسها ففعلت، حتى إذا قدرت عليها -وفي رواية: فلما قعدت بين رجليها- قالتْ: اتَّقِ اللهَ ولاَ تَفُضَّ الخَاتَمَ إلا بحقه، فانصرفت عنها وهي أحب الناس إليَّ وتركت الذهب الذي أعطيتها، اللَّهُمَّ إنْ كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافْرُجْ عَنَّا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة، غير أنهم لا يستطيعون الخروج منها. وقال الثالث: اللَّهُمَّ استأجرت أُجَرَاءَ

وأعطيتهم أجرهم غير رجل واحد ترك الذي له وذهب، فَثَمَّرْتُ أجره حتى كثرت منه الأموال، فجاءني بعد حين، فقال: يا عبد الله، أدِّ إِلَيَّ أجري، فقلت: كل ما ترى من أجرك: من الإبل والبقر والغنم والرقيق، فقال: يا عبد الله، لا تَسْتَهْزِئْ بي! فقلت: لاَ أَسْتَهْزِئ بك، فأخذه كله فاستاقه فلم يترك منه شيئا، اَللَهُمَّ إنْ كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافْرُجْ عَنَّا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة فخرجوا يمشون».

quand même abandonné l'or que je lui avais donné. Ô Allah ! Si j'ai sincèrement fait cela pour Toi, libère-nous de cette situation dans laquelle nous nous trouvons ! » Le rocher se déplaça encore un peu mais pas assez pour les laisser sortir. Quant au troisième, il dit : « Ô Allah ! J'ai pris à mon service des salariés que j'ai rétribués sauf l'un d'eux qui partit sans prendre son salaire. Je le lui fis fructifier jusqu'à en faire une grande fortune. Après un certain temps, il revint et me dit : « Ô serviteur d'Allah ! Donne-moi mon salaire ! » Je lui dis alors : « Tout ce que tu vois là comme chameaux, bovins, ovins et esclaves est ton salaire. » Il me dit : « Ô serviteur d'Allah ! Ne te moque pas de moi ! » Je répondis : « Je ne me moque pas de toi ! » Il prit alors tous ses biens et repartit chez lui sans rien laisser. Ô Allah ! Si j'ai sincèrement fait cela pour Toi, sors-nous de cette situation dans laquelle nous nous trouvons ! » Le rocher s'écarta, ils sortirent, puis ils continuèrent leur route à pied.

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

انطلق ثلاثة رجال، فدفعهم طلب البيات إلى أن يلجأوا إلى الكهف، فانحدَرَتْ صخرةٌ من الجبل فسَدَّتْ عليهم الكهف، ولم يستطيعوا أن يزحزحوها؛ لأنها صخرة كبيرة، فرأوا أن يتوسلوا إلى الله -سبحانه وتعالى- بصالح أعمالهم. أما الأول فذكر أن له أبوين شيخين كبيرين وكان له غنم، فكان يسرح فيها ثم يرجع في آخر النهار، ويحلب الغنم، ويعطي أبويه- الشيخين الكبيرين- ثم يعطي بقية أهله وماله، فيقول: بعد بي طلب الشجر الذي يرعاه. فرجع، فوجد أبويه قد ناما، فنظر، هل يسقي أهله وماله قبل أبويه، أو ينتظر حتى برق الفجر، فاختار أن ينتظر حتى يطلع الفجر -وهو ينتظر استيقاظ أبويه-، فلما استيقظا وشربا اللبن سقى أهله وماله، ثم قال: اللَّهُمَّ إن كنت مخلصاً في عملي هذا- فعلته من أجلك- فافرج عنا ما نحن فيه، انفرجت الصخرة، لكن انفراجًا لا يستطيعون الخروج منه. أما الثاني: فتوسل إلى الله عز وجل بالعفة التامة، وذلك أنه كان له ابنة عم، وكان يحبها حبًّا شديدًا كأشد ما يحب الرجال النساء "فأرادها على نفسها"، أي أرادها- والعياذ

Explication générale:

Trois hommes prirent la route et se refugièrent dans une grotte pour y passer la nuit. Un rocher dévala de la montagne et obstrua l'entrée de la grotte sans qu'ils ne puissent le déplacer car il était immense. Ils décidèrent alors d'implorer Allah à travers les œuvres pieuses qu'ils avaient accomplies. Le premier dit qu'il avait deux parents âgés et un troupeau de moutons qu'il emmenait paître mais il revenait tard dans la nuit. Il trayait ses bêtes, puis donnait à boire son lait d'abord à ses parents âgés puis au reste de sa famille et à ses esclaves. Il dit : « Un jour, j'ai mené paître mes animaux dans un endroit éloigné, si bien que mes parents se sont endormis avant mon retour alors que j'avais trait pour eux leur part de lait. » Il se demanda s'il devait donner leur lait à sa famille et à ses esclaves ou s'il devait patienter jusqu'à l'aube et attendre le réveil de ses parents. Finalement, ils se réveillèrent et burent leur lait, puis il donna à boire à sa famille et à ses esclaves. Il dit : « Ô Allah ! Si j'ai sincèrement fait cela pour Toi, libère-nous de ce rocher qui nous emprisonne. » Le rocher se déplaça un peu mais pas assez pour les laisser sortir. Le second implora Allah, à Lui la puissance et la grandeur, par la chasteté absolue dont il fit preuve. En effet, il aimait ardemment la fille de son oncle paternel, il l'aimait aussi fort qu'un homme puisse aimer une femme. « Il la désirait pour lui. », c'est-à-dire : il la voulait afin de commettre la fornication

بالله- بالزنا؛ ليزني بها، ولكنها لم توافق وأبت، ثم أصابها فقر وحاجة فاضطرت إلى أن تجود بنفسها في الزنا من أجل الضرورة، وهذا لا يجوز، ولكن على كل حال، هذا الذي حصل، فجاءت إليه، فأعطاها مائة وعشرين دينارا من أجل أن تمكنه من نفسها، ففعلت من أجل الحاجة والضرورة، فلما جلس منها مجلس الرجل من امرأته على أنه يريد أن يفعل بها، قالت له هذه الكلمة العجيبة العظيمة: "اتق الله، ولا تفض الخاتم إلا بحقه"، فقام عنها وهي أحب الناس إليه، لكن أدركه خوف الله -عز وجل- وترك لها الذهب الذي أعطاها، ثم قال: "اللَّهُمَّ إن كنت فعلت هذا لأجلك فافرج عنا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة، إلا أنهم لا يستطيعون الخروج". وأما الثالث: فتوسل إلى الله -سبحانه وتعالى- بالأمانة والإصلاح والإخلاص في العمل، فإنه يذكر أنه استأجر أجراء على عمل من الأعمال، فأعطاهم أجورهم، إلا رجلًا واحدًا ترك أجره فلم يأخذه، فقام هذا المستأجر فثمر المال، فصار يتكسب به بالبيع والشراء وغير ذلك، حتى نما وصار منه إبل وبقر وغنم ورقيق وأموال عظيمة. فجاءه بعد حين، فقال له: يا عبد الله أعطني أجري، فقال له: كل ما ترى فهو لك، من الإبل والبقر والغنم والرقيق، فقال: لا تستهزئ بي، الأجرة التي لي عندك قليلة، كيف لي كل ما أرى من الإبل والبقر والغنم والرقيق؟ لا تستهزيء بي. فقال: هو لك، فأخذه واستاقه كله ولم يترك له شيئًا، ثم قال: "اللَّهُمَّ إن كنت فعلت ذلك من أجلك فافرج عنا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة، وانفتح الباب، فخرجوا يمشون"؛ لأنهم توسلوا إلى الله بصالح أعمالهم التي فعلوها إخلاصاً لله -عز وجل.-

avec elle, qu'Allah nous preserve. Mais, elle ne cessa de se refuser à lui et n'acceptait jamais ses propositions. Un jour cependant, une année de pauvreté et de grande disette la poussât à s'adresser à lui. Il lui donna alors cent vingt dinars à condition qu'elle s'offre à lui et elle accepta par besoin et nécessité. Une fois qu'il se trouva comme un homme peut se trouver auprès de son épouse au moment où il veut avoir des relations sexuelles, elle lui dit une parole aussi extraordinaire qu'immense : « Crains Allah ! Et ne romps le sceau de ma virginité uniquement dans le cadre légitime du mariage ! » Il se leva alors et il la laissa telle quelle bien qu'elle fût pour lui l'être le plus cher et le plus désiré. Mais, la crainte d'Allah, à Lui la puissance et la grandeur, l'atteignit. En outre, il lui abandonna quand même l'or qu'il lui avait donné. Il dit « Ô Allah ! Si j'ai sincèrement fait cela pour Toi, libère-nous de cette situation ! » Le rocher se déplaça encore un peu mais pas assez pour leur permettre de sortir. Le troisième implora Allah par la loyauté, la conciliation et la sincérité dans les œuvres. Il raconta qu'il avait pris à son service des salariés pour accomplir un travail, puis les avait rétribués à l'exception de l'un d'entre eux qui partit sans prendre son salaire. Alors, l'employeur lui fit fructifier jusqu'à en faire une grande fortune composée de chameaux, bovins, ovins et autres, grâce à ses ventes et achats. Après un certain temps, l'ancien salarié revint auprès de lui et lui réclama : « Ô serviteur d'Allah ! Donne-moi mon salaire ! » Il lui dit alors : « Tout ce que tu vois là comme chameaux, bovins, ovins et esclaves est [le produit de] ton salaire. » Le salarié lui dit : « Ô serviteur d'Allah ! Ne te moque pas de moi ! » Mais, l'homme lui rétorqua : « Je ne me moque point de toi ! » Le salarié prit alors tous les biens qu'il y avait et repartit chez lui sans rien en laisser. Le troisième a alors dit : « Ô Allah ! Si j'ai sincèrement fait cela pour Toi, sors-nous de cette situation dans laquelle nous nous trouvons ! » Le rocher finit par s'écarter et l'entrée de la grotte fut enfin dégagée. Ils purent sortir et ils poursuivirent leur route à pied. Ils avaient implorés Allah à travers leurs œuvres pieuses accomplies sincèrement pour Lui, à Lui la puissance et la gloire.

التصنيف: السيرة والتاريخ > التاريخ > قصص وأحوال الأمم السابقة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نفر : ما بين الثلاثة إلى العشرة.
- آواهم المبيت إلى غار : أي دفعهم طلب البيات إلى أن يلجأوا إلى الغار.والغار: الكهف.
- لا أغبق : الغَبوق: شرب اللبن وقت العشاء.
- فنأى بي طلب الشجر : نأى: بعد، والمراد: أنه بعد به طلب الشجر لغنمه عن المكان الذي اعتاده.
- فلم أُرِح عليهما : فلم أرجع إليهما.
- القَدَح : إِنَاء يشرب بِهِ المَاء ونَحْوه.
- برق الفجر : طلع وظهر.
- يتضاغَون : يصيحون ويستغيثون من الجوع.
- ابتغاء وجهك : طلبا لرضاك بإخلاص وتجرد.
- ففرج : دعاء من التفريج؛ أي: افتح.
- فأردتها : كناية عن طلب الجماع، والمراد الزنا.
- ألمت : نزلت.
- السنة : الجدب والفقر.
- قدرت عليها : تمكنت من الوقاع بها من غير معارض.
- لا تفض : الفض: الكسر والفتح.
- الخاتم : كناية عن البكارة.
- إلا بحقه : بزواج مشروع.
- فثمرت أجره : كثرت أجره بتنميته حتى أصبح مالا كثيرا.
- أغبق أهلا : أسقيهم الغبوق.
- ولا مالا : أي: من رقيق وخدم.ويُحتمل المال: الإبل، يعني: يُرضع صغارها من أمهاتها.

فوائد الحديث:

١. استحباب الدعاء وقت الكرب وغيره، والتوسل إلى الله -تعالى- بصالح العمل.

٢. فضيلة بر الوالدين وفضل خدمتهما وإيثارهما على من سواهما من الولد والزوجة.

٣. الحض على العفاف عن المحرمات، ولا سيما بعد القدرة عليها، وترك ذلك لله -تعالى- خالصًا.

٤. فضل حسن العهد وأداء الأمانة، والسماحة في المعاملة.

٥. استجابة دعاء من توجه إلى الله -تعالى- بصدق وإخلاص في الشدائد، ولا سيما من سبق له عمل صالح.

٦. إثبات كرامات أولياء الله الصالحين.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين،، مصطفى الخن والبغا ومستو والشربجي ومحمد أمين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد العمار، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (6465)

Il arrivait que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) délaisse une œuvre, alors qu'il aimait la pratiquer, de crainte que les gens ne la pratiquent à leur tour et qu'elle devienne obligatoire pour eux.

إِنْ كَانَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- لَيَدَعُ العَمَلَ، وهو يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةَ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ

1449. Hadith:

La mère des croyants, 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée), relate qu'il arrivait que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) délaisse une œuvre, alors qu'il aimait la pratiquer, de crainte que les gens ne la pratiquent à leur tour et qu'elle devienne obligatoire pour eux.

١٤٤٩. الحديث:

عن أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- قالت: إِنْ كَانَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- لَيَدَعُ العَمَلَ، وهو يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةَ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'abstenait parfois d'accomplir une œuvre qu'il aimait de crainte que les gens ne la pratiquent. En effet, le fait qu'ils la pratiquent pouvait mener à ce qu'Allah la rende obligatoire et qu'ils rencontrent de ce fait une grande difficulté. Or, il détestait (sur lui la paix et le salut) voir sa communauté être confrontée à une gêne ou une difficulté.

المعنى الإجمالي:

النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يترك العمل وهو يحب أن يفعله، لئلا يعمل به الناس، فيكون سببًا في فرضه عليهم، فتلحقهم بذلك مشقة عظيمة وهو -عليه الصلاة والسلام- يكره إلحاق المشقة بهم.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يدع : يترك.
- خشية : خوف.

فوائد الحديث:

١. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم- على التخفيف والتيسير على أمته في الدين.

٢. وجوب الاقتداء بالنبي -صلى الله عليه وسلم-، وعدم جواز الخروج عن هديه قولا أو فعلا أو تقريرا.

٣. الغلو في الدين سبب في العجز عن القيام بالمشروع.

٤. ترك المستحب من الأعمال إذا انبنى على تركه مصلحة شرعية.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي -الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4228)

إِنْ كان عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هذه الليلةَ في شَنّةٍ وإِلَّا كَرَعْنَا	Aurais-tu de l'eau qui a passé la nuit dans une grande gourde ? Sinon, nous boirons à même l'eau.
١٤٥٠. الحديث: عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ على رجلٍ مِنَ الأَنْصَارِ، ومعه صاحبٌ له، فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «إِنْ كان عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هذه الليلةَ في شَنّةٍ وإِلَّا كَرَعْنَا».	**1450. Hadith:** Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) entra chez un homme parmi les Ansârs qui était avec l'un de ses compagnons. Là, il a dit : « Aurais-tu de l'eau qui a passé la nuit dans une grande gourde ? Sinon, nous boirons à même l'eau« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: قال جابر -رضي الله عنهما-: دخل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على رجل من الأنصار، يقال: إنه أبو الهيثم بن التيهان الأنصاري -رضي الله عنه-، ومعه صاحب له وهو أبو بكر -رضي الله عنه-، فسأله النبي -صلى الله عليه وسلم- إن كان عنده ماء بائت في قربة، وكان الوقت صائفا، والحكمة من ذلك أن الماء البائت يكون باردا، وإلا تناولنا الماء بالفم من غير إناء ولا كف.	**Explication générale:** Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) entra chez un homme parmi les Ansârs, appelé : Abû Al-Haytham ibn At-Tayhân Al-Anṣârî, qui était avec l'un de ses compagnons. Ce compagnon n'était autre qu'Abû Bakr (qu'Allah l'agrée). Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui demanda s'il avait de l'eau ayant passé la nuit dans une grande gourde de cuir, sachant qu'il faisait alors très chaud, parce que l'eau qui passe la nuit dans une gourde reste fraîche. Puis, il a dit : « Sinon, nous boirons directement avec la bouche, sans récipient et sans les mains. »

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شَنَّة : قِربة.
- كَرَعْنَا : تناولنا الماء بالفم من غير إناء ولا كف.

فوائد الحديث:

١. جواز شرب الماء من منبعه مباشرة.

٢. لا بأس بشرب الماء البارد في اليوم الحار.

٣. دوام مصاحبة أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعدم مفارقته.

٤. يجوز للرجل أن يطلب السقيا من غيره من زائد حاجته بلا إلحاق ضرر له.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.
دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي، بدون تاريخ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة،

الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (4230)

إِنَّ اللهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، ولم يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا

١٤٥١. الحديث:

عن عبدِ اللهِ بنِ بُسْرٍ -رضي الله عنه- قال: كان للنبيِّ -صلى الله عليه وسلم- قَصْعَةٌ يقالُ لها: الغَرَّاءُ يحملها أَرْبَعَةُ رِجَالٍ؛ فلما أَضْحَوْا وسَجَدُوا الضُّحَى أُتِيَ بتلك القَصْعَةِ -يعني وَقَدْ ثُرِدَ فيها- فالتَفُّوا عليها، فلَمَّا كَثُرُوا جَثَا رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- فقال أعرابيٌّ: ما هذه الجِلْسَةُ؟ فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ اللهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، ولم يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا»، ثم قال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «كُلُوا مِنْ حَوَالَيْهَا، ودَعُوا ذِرْوَتَهَا يُبَارَكْ فِيهَا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان للنبي صلى الله عليه وسلم وعاء يؤكل فيه يقال له الغراء يحملها أربعة رجال، فلما دخلوا في وقت الضحى وصلوا صلاة الضحى جيء بها وفُتَّ الخبز فيها، فاستداروا حولها، فلما كثروا وضاقت بهم الحلقة قعد النبي صلى الله عليه وسلم على ركبتيه جالسا على ظهور قدميه توسعة على إخوانه، فقال أعرابي من الحاضرين: ما هذه الجِلسة يا رسول الله! لما فيها من التواضع، فقال صلى الله عليه وسلم: إن الله جعلني عبدا كريما بالنبوة والعلم، ولم يجعلني جَبَّارًا عنيدًا، فلم يكن صلى الله عليه وسلم متكبرا ولا جائرا، ثم قال صلى الله عليه وسلم: كلوا من حواليها ودعوا ذروتها يبارك فيها، فأمر النبي صلى الله عليه وسلم بالأكل من جوانبها وترك أعلاها وبين أن ذلك من أسباب البركة في الطعام.

Allah a certes fait de moi un serviteur généreux, et Il n'a pas fait de moi un tyran entêté!

1451. Hadith:

'Abdullah ibn Busr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) possédait un grand plat que l'on nommait « al-gharrâ' » et qui nécessitait quatre hommes pour le porter. Un jour, dans la matinée, après que les Compagnons aient accompli la prière de la matinée, on apporta ce plat contenant du pain émietté et trempé dans de la sauce. Les compagnons prirent place autour du plat, et comme ils étaient nombreux, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'agenouilla. Un bédouin l'interpella en ces termes : « Mais quelle est donc cette façon de s'asseoir ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit alors : « Allah a certes fait de moi un serviteur généreux, et Il n'a pas fait de moi un tyran entêté ! » Puis le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ajouta : « Mangez au bord du plat et laissez le milieu pour la fin, votre nourriture sera ainsi bénie« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) possédait un grand plat que l'on nommait « al-gharrâ' » et qui nécessitait quatre hommes pour le porter. Un jour, dans la matinée, les compagnons entrèrent après avoir accompli la prière de Ḍuḥâ, puis on apporta ce plat contenant du pain émietté et trempé dans de la sauce. Les Compagnons prirent place autour du plat, mais comme ils étaient nombreux, le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'agenouilla afin de laisser de la place à ses frères. Un bédouin, parmi les personnes présentes, l'interpella en ces termes : « Ô Messager d'Allah ! Mais quelle est donc cette façon de s'asseoir ? », du fait de l'humilité de cette manière de faire. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit alors : « Allah a certes fait de moi un serviteur généreux » grâce à la prophétie et à la science « et Il n'a pas fait de moi un tyran entêté ! » Effectivement, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'était ni orgueilleux, ni oppresseur. Puis, le Prophète (sur lui la paix et le salut) ajouta : « Mangez au bord du plat et laissez le milieu pour la fin, votre nourriture sera ainsi bénie. » Il ordonna donc de manger sur les bords du plat et de laisser le milieu, en expliquant clairement qu'il s'agissait de l'un des moyens attirant la bénédiction sur la nourriture.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > تواضعه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه.

التخريج: عبد الله بن بُسْرٍ الأسلمي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قصعة : وعاء يؤكل فيه.
- الغَرَّاء : تأنيث الأغر بمعنى: الأبيض الأنور.
- أضحوا : دخلوا في الضحى، وهو قدر ربع النهار.
- وسجدوا الضحى : أي: صلوا صلاة الضحى.
- وثُرِدَ فيها اللحم : أي: جُعل فيها الثريد، وهو الخبز المفتوت المبلل بالمرق، وغالبا ما يكون بمرق اللحم ومعه.
- جثا : قعد على ركبتيه جالسا على ظهور قدميه.
- كريما : أي: شريفا بالنبوة والعلم.
- جبَّارا : من التجبر، وهو قهر الغير على المراد.
- عَنِيدًا : وهو الجائر عن القصد الباغي الذي يرد الحق مع العلم به.
- حواليها : جوانبها.
- دعوا : اتركوا
- ذِروتها : أعلاها.
- يُبَارَك : من البركة: وهي الزيادة والنماء.

فوائد الحديث:

١. جواز تخصيص قصعة للطعام.

٢. جواز إطلاق وصف على القصعة، أو تسميتها بما اشتهرت به.

٣. كرم النبي صلى الله عليه وسلم وتواضعه، وعنايته بأصحابه وجلسائه.

٤. جواز الجلوس جماعة بعد الفجر لانتظار صلاة الضحى وصلاتها فرادى.

٥. خدمة الأصحاب وإعانتهم لأخيهم وحملهم حاجته له.

٦. استحباب الاجتماع على الطعام، واستحباب الجلسة المذكورة، وخاصة عند ضيق المجلس، وأنها من شأن الكرام.

٧. بيان استحباب مشاركة الكبير والقادة والأمراء وغيرهم لعامة الناس في طعامهم وشرابهم، وعدم تخصيص أنفسهم بشيء زائد عن العامة.

٨. التنفير من الكبر والترفع على الأخير ورد الحق.

٩. البدء بالطعام من جوانب القصعة، والحرص على إبقاء ما فيه من البركة والخير وعدم إزالته.

١٠. مراقبة أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم له، واستفسارهم عما لم يعقلوا أو جهلوا حكمته ليقتدوا به.

١١. البركة تكون في الوسط، وهي تؤثر في الطعام كله.

١٢. تعليم الناس كيفية الأكل.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي - بدون تاريخ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨ه. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (4946)

إِنِّي لَأَقُومُ إلى الصلاةِ، وأُرِيدُ أَن أُطَوِّلَ فِيهَا، فَأَسْمَعُ بكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةَ أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّه

Certes, j'entame la prière en désirant la prolonger, puis j'entends les pleurs d'un enfant, alors je l'allège car il m'est détestable de causer des difficultés à sa mère.

١٤٥٢. الحديث:

عن أبي قتادة وأنس بن مالك -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إني لأقوم إلى الصلاة، وأريد أن أُطَوِّلَ فيها، فأسمع بكاء الصبي فأَتَجَوَّزُ في صلاتي كراهيةَ أن أَشُقَّ على أمه».

1452. Hadith:

Abû Qatâdah et Anas Ibn Mâlik (qu'Allah les agrées tous les deux) relatent que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : «Certes, j'entame la prière en désirant la prolonger, puis j'entends les pleurs d'un enfant, alors je l'allège car il m'est détestable de causer des difficultés à sa mère« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- يدخل في صلاة الجماعة إمامًا وهو يريد أن يطيل فيها، فإذا سمع بكاء الطفل خفف مخافة أن يشق التطويل على أمه؛ لانشغال قلبها بطفلها.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) entame la prière en groupe désirant la prolonger, mais il entend les pleurs d'un enfant, alors il l'allège de crainte d'embarrasser sa mère en la prolongeant car le cœur de celle-ci serait préoccupé par son enfant.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: حديث أبي قتادة -رضي الله عنه-: رواه البخاري. حديث أنس -رضي الله عنه-: متفق عليه.

التخريج: أبو قتادة الحارث بن ربعي الأنصاري -رضي الله عنه- أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الطفل : أي: المولود.

فوائد الحديث:

١. شفقة النبي صلى الله عليه وسلم على أصحابه، ومراعاة أحوال الكبار والصغار منهم.

٢. حكمة الرسول صلى الله عليه وسلم فهو يضع الأمور في مواضعها.

٣. الإمام هو الذي يقدر مقدار الصلاة، وله أن يتحول عن تقديره لعارض

٤. جواز إحضار الصغار إلى المسجد، وهذا إذا لم يكن إحضارهم مصدر إيذاء للمسجد والمصلين.

٥. جواز حضور النساء إلى المساجد ليصلين مع الجماعة، وهذا ما لم تخرج المرأة على وجه لا يجوز، مثل أن تخرج متعطرة أو متبرجة

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (4249)

إذا قام أحدكم من الليل فَلْيَفْتَتِحِ الصلاة بركعتين خَفِيفَتَيْن

١٤٥٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا قام أحدكم من الليل فَلْيَفْتَتِحِ الصلاة بركعتين خَفِيفَتَيْن». وعن عائشة -رضي الله عنها-، قالت: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا قام من الليل افتتح صلاته بركعتين خفيفتين.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث: فيه بيان أن السُنَّة في صلاة الليل أن تُفتتح بركعتين خَفِيفَتين، ثم بعد ذلك يُطَوِّل ما شاء، كما هي رواية أبي داود، عن أبي هريرة -رضي الله عنه- موقوفًا عليه: "ثم ليُطَول بعد ما شاء". وقد صح ذلك من فعله -صلى الله عليه وسلم- كما هي رواية مسلم. والحكمة من افتتاح صلاة الليل بركعتين خَفِيفَتَين تمرين النفس وتهيئتها للاستمرار في الصلاة والمبادرة إلى حَلِّ عُقَد الشيطان؛ لأن حَلَّ العُقد كلها لا يتم إلا بإتمام الصلاة؛ وأما ما جاء عنه -صلى الله عليه وسلم- من افتتاحه صلاة الليل بركعتين خَفِيفَتَين، مع كونه محفوظاً ومُنَزَهاً عن عُقَد الشيطان، فهذا من باب تعليم أمته وإرشادهم إلى ما يحفظهم من الشيطان. فصحت بذلك السنة القولية والفعلية على مشروعية افتتاح صلاة الليل بركعتين خفيفتين.

»Lorsque l’un d’entre vous se lève la nuit pour prier, qu’il commence sa prière par deux brèves unités de prière (« Rak’at »)« .

1453. Hadith:

Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsque l’un d’entre vous se lève la nuit pour prier, qu’il commence sa prière par deux brèves unités de prière (« Rak’at »). » Â’îcha (qu’Allah l’agrée) a dit : « Lorsque le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) se levait la nuit pour prier, il avait pour habitude de commencer par deux brèves unités de prière« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith indique clairement que la tradition, lorsque l’un de nous se lève la nuit pour prier, est de commencer sa prière par deux brèves unités de prière puis, après cela, d’allonger ses prières selon sa volonté comme cela a été évoqué dans la version d’Abû Dâwud d’après Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) qui a dit : « Qu’il allonge ensuite ses prières comme il le désire. » Cela a également été authentifié par l’action du Prophète (sur lui la paix et le salut) comme dans la version de Muslim que nous avons citée auparavant. La sagesse derrière le fait de commencer la prière nocturne par deux brèves unités de prière consiste à habituer le corps et le disposer à durer dans la prière. De même, cela permet de s’empresser de défaire les nœuds de Satan. En effet, ces nœuds ne peuvent être tous défaits qu’après avoir réalisé la prière. Par ailleurs, le fait que le Prophète (sur lui la paix et le salut) se levait la nuit pour prier en commençant sa prière par deux brèves unités de prière, bien qu’il était protégé et préservé des nœuds de Satan, consiste à enseigner à sa communauté et la guider vers ce qui lui permettra de se protéger contre Satan. Par conséquent, le fait de commencer les prières de la nuit par deux brèves unités de prière a été authentifié par les [propres] agissements du Prophète (sur lui la paix et le salut) mais aussi par ses paroles et ceci correspond à sa tradition gestuelle et verbale.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: رواه مسلم. حديث عائشة رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يوجد-- :

فوائد الحديث:

١. استحباب افتتاح قيام الليل بركعتين خفيفتين؛ امتثالا لأمر النبي _ صلى الله عليه وسلم _ ، وأقل أحوال الأمر الاستحباب.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.

الرقم الموحد: (3543)

إن الزمانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ والأَرْضَ: السنةُ اثنا عَشَرَ شَهْرًا، منها أربعةٌ حُرُمٌ: ثلاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو القَعْدَةِ، وذُو الحَجَّةِ، والمحرمُ، ورَجَبُ مُضَرَ

Le temps a tourné comme le jour où Allah a créé les Cieux et la Terre. L'année compte douze mois, dont quatre sacrés et trois qui se suivent : Dhûl Qi'dah, Dhûl Ḥijjah, Muḥarram et Rajab, le mois de Muḍar [qui se trouve entre Jumâdâ et Sha'bân].

١٤٥٤. الحديث:

عن أبي بكرة -ضي الله عنه- مرفوعاً: «إِنَّ الزمانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ والأَرْضَ: السنةُ اثنا عَشَرَ شَهْرًا، منها أربعةٌ حُرُمٌ: ثلاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو القَعْدَةِ، وذُو الحَجَّةِ، والمحرمُ، ورَجَبُ مُضَرَ الذي بين جُمَادَى وشَعْبَانَ، أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟» قلنا: اللهُ ورسولُهُ أَعْلَمُ، فسكتَ حتى ظننا أنه سَيُسَمِّيهِ بغير اسمه، قال: «أَلَيْسَ ذَا الحَجَّةِ؟» قُلْنَا: بَلَى. قال: «فأَيُّ بَلَدٍ هَذَا؟» قلنا: اللهُ ورسولُهُ أَعْلَمُ، فسكتَ حتى ظننا أنه سُيَسَمِّيهِ بغير اسمه. قال: «أَلَيْسَ البَلْدَةَ؟» قلنا: بلى. قال: «فأَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟» قُلْنَا: اللهُ ورسولُهُ أَعْلَمُ، فسكتَ حتى ظَنَنّا أنه سيسميه بغير اسمه. قال: «أَلَيْسَ يَوْمَ النَّحْرِ؟» قلنا: بَلَى. قال: «فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ وأَمْوَالَكُمْ وأَعْرَاضَكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا في بَلَدِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا، وَسَتَلْقَونَ رَبَّكُمْ فَيَسْأَلُكُمْ عَنْ أَعْمَالِكُمْ، أَلَا فَلَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُم رِقَابَ بَعْضٍ، أَلَا لِيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الغَائِبَ، فَلَعَلَّ بَعْضَ مَنْ يَبْلُغُهُ أَنْ يكونَ أَوْعَى لَهُ مِنْ بَعْضِ مَنْ سَمِعَهُ»، ثُمَّ قال: «أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ، أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ؟» قلنا: نعم. قال: «اللَّهُمَّ اشْهَدْ».

1454. Hadith:

Abû Bakrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le temps a tourné comme le jour où Allah a créé les Cieux et la Terre. L'année compte douze mois, dont quatre sacrés et trois qui se suivent : Dhûl Qi'dah, Dhûl Ḥijjah, Muḥarram et Rajab, le mois de Muḍar qui se trouve entre Jumâdâ et Sha'bân. » Puis, il demanda : « Quel mois sommes-nous ? » Nous répondîmes : « Allah et Son Messager savent mieux ! » Il se tut tant que nous pensâmes qu'il allait le désigner par un autre nom. Alors, il a dit : « Ne sommes-nous pas en Dhûl Ḥijjah ? » « Si ! », avons-nous répondu. Il continua : « Quel est ce pays ? » Nous répondîmes de nouveau : « Allah et Son Messager savent mieux ! » Il se tut tant que nous pensâmes qu'il allait le désigner par un autre nom. Alors, il a dit : « N'est-ce pas La Cité ? » Nous répliquâmes : « Si ! » Il poursuivit : « Quel jour sommes-nous ? » Nous répondîmes encore : « Allah et Son Messager savent mieux ! » Il se tut tant que nous pensâmes qu'il allait le désigner par un autre nom. Alors, il s'exclama : « N'est-ce pas le Jour du Sacrifice ? » Nous confirmâmes : « Si, ô Messager d'Allah ! » A ce moment, il a dit : « Certes, votre sang, vos biens et votre honneur vous sont interdits au même titre qu'est sacré votre jour-ci, dans votre pays-ci, et en votre mois-ci. Vous rencontrerez votre Seigneur et Il vous interrogera sur vos œuvres. Ne redevenez donc pas mécréants, ou égarés, après moi en vous entretuant ! Que la personne présente transmette à celle qui est absente ! En effet, il se peut que certains à qui l'on transmet cela le comprennent mieux que certains qui l'ont entendu. » Finalement, il demanda : « Ai-je bien transmis ? » Nous avons acquiescé en disant : « Oui ! » Il a alors conclu : « Ô Allah ! Sois-en témoin« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

خطب النبي صلى الله عليه وسلم يوم النحر، وذلك في حجة الوداع، فأخبر أن الزمان صادف في تلك السنة أن النسيء صار موافقًا لما شرعه الله عزّ وجلّ

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) prononça un discours le Jour du Sacrifice, au moment du Pèlerinage d'Adieu, et informa que le temps en cette année a coïncidé avec ce qu'Allah, à Lui la Puissance et la

في الأشهر الحرم؛ لأنه كان قد غير وبدل في الجاهلية، حين كانوا يفعلون النسيء فيحلون الشهر الحرام، ويحرمون الشهر الحلال، ولكن لما بين عليه الصلاة والسلام أن عدة الشهور اثنا عشر شهرًا هي: المحرم، وصفر، وربيع الأول، وربيع الثاني، وجمادى الأولى، وجمادى الثانية، ورجب، وشعبان، ورمضان، وشوال، وذو القعدة، وذو الحجة، هذه هي الأشهر الاثنا عشر شهرًا، التي جعلها الله أشهرًا لعباده منذ خلق السموات والأرض. وبين عليه الصلاة والسلام، أن هذه الاثنا عشر شهرًا منها أربعة حرم ثلاثة متوالية وواحد منفرد، الثلاثة المتوالية هي: ذو القعدة وذو الحجة والمحرم، جعلها الله تعالى أشهرا محرمة، يحرم فيها القتال، ولا يعتدي فيها أحد على أحد، لأن هذه الأشهر هي أشهر سير الناس إلى حج بيت الله الحرام، فجعلها الله عزّ وجلّ محرمة لئلا يقع القتال في هذه الأشهر والناس سائرون إلى بيت الله الحرام، وهذه من حكمة الله عزّ وجلّ. ثم قال عليه الصلاة والسلام: "ورجب مضر الذي بين جمادى وشعبان" وهو الشهر الرابع، وكانوا في الجاهلية يؤدون العمرة فيه فيجعلون شهر رجب للعمرة، والأشهر الثلاثة للحج، فصار هذا الشهر محرمًا يحرم فيه القتال، كما يحرم في ذي القعدة وذي الحجة والمحرم. ثم سألهم النبي عليه الصلاة والسلام: أي شهر هذا؟ وأي بلد هذا؟ وأي يوم هذا؟ سألهم عن ذلك من أجل استحضار هممهم، وانتباههم؛ لأن الأمر أمرٌ عظيمٌ فسألهم: "أي شهر هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم؛ فإنهم استبعدوا أن يسأل النبي صلى الله عليه وسلم عن الشهر وهو معروف أنه ذو الحجة، ولكن من أدبهم رضي الله عنهم أنهم لم يقولوا: هذا شهر ذي الحجة؛ لأن الأمر معلوم، بل من أدبهم أنهم قالوا: الله ورسوله أعلم. ثم سكت لأجل أن الإنسان إذا تكلم ثم سكت انتبه الناس، فسكت النبي عليه الصلاة والسلام، يقول أبو بكرة: حتى ظننا أنه سيسميه بغير اسمه، ثم قال: أليس ذا الحجة؟ " قالوا: بلى، ثم قال عليه الصلاة والسلام: "أي بلد هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم، هم

Grandeur, a légiféré durant les mois sacrés car ils avaient été modifiés et remplacés lors de la période préislamique. En effet, durant cette période, les Arabes avaient l'habitude de reporter un mois à un autre en rendant licite les mois sacrés et illicites les mois ordinaires. Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) leur expliqua que le nombre des mois était de douze : Muḥarram, Ṣafar, Rabî' Al-Awwal, Rabî' At-Thânî, Jumâdâ Al-Awwal, Jumâdâ At-Thâniyah, Rajab, Sha'bân, Ramaḍân, Shawwal, Dhûl Qi'dah et Dhûl Ḥijjah qui sont les douze mois de l'année qu'Allah a établis pour Ses serviteurs depuis qu'Il a créé les Cieux et la Terre. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a indiqué que parmi ces douze mois, il y en a quatre qui sont sacrés : trois mois qui se suivent et un isolé. Les trois mois qui se suivent sont : Dhûl Qi'dah, Dhûl Ḥijjah et Muḥarram, qu'Allah, Exalté soit-Il, a rendu sacrés. C'est-à-dire : il est interdit de combattre pendant cette période et aucune personne ne doit agresser autrui étant donné que ce sont les mois durant lesquels les gens voyagent pour se rendre au pèlerinage à la Maison Sacrée d'Allah. De ce fait, Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur, les a rendus sacrés afin qu'il n'y ait pas de combat lors de cette période, et c'est l'une des sagesses d'Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur. Ensuite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Et Rajab, le mois de Muḍar qui se trouve entre Jumâdâ et Sha'bân. » C'est le quatrième mois de l'année [qui est sacré] pendant lequel les gens accomplissaient la 'Umrah, le Petit Pèlerinage, à l'époque préislamique. Ils avaient fait de Rajab le mois de la 'Umrah et les trois autres mois, ceux du Ḥajj, le Grand Pèlerinage. Par conséquent, ce mois devint sacré et le combat, pendant sa durée, fut interdit comme pour Dhûl Qi'dah, Dhûl Ḥijjah et Muḥarram. Puis, le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda : « Quel mois sommes-nous ? Quel est ce pays ? Et quel jour sommes-nous ? » Il les interrogea afin d'attirer leur attention et leur concentration car l'affaire était importante. « Il demanda donc : « Quel mois sommes-nous ? » Ils répondirent : « Allah et Son Messager savent mieux ! » Ils furent étonnés que le Prophète (sur lui la paix et le salut) les interrogea à propos de ce mois alors que c'était connu qu'il s'agissait de Dhûl Ḥijjah. Cependant, par politesse, ils ne répondirent pas : « C'est le mois de Dhûl Ḥijjah. » En effet, la réponse était connue, mais par politesse ils répondirent : « Allah et Son Messager savent mieux ! » Puis, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se tut car si l'individu parle puis se tait, alors les gens

يعلمون أنه مكة، لكن لأدبهم واحترامهم لرسول الله صلى الله عليه وسلم لم يقولوا: هذا شيء معلوم يا رسول الله. كيف تسأل عنه؟ بل قالوا: الله ورسوله أعلم. ثم سكت حتى ظنوا أنه سيسميه بغير اسمه، فقال: "أليس البلدة؟" والبلدة اسم من أسماء مكة. قالوا: بلى. ثم قال: "أي يوم هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم، مثل ما قالوا في الأول، قال: "أليس يوم النحر؟" قالوا: بلى يا رسول الله، وهم يعلمون أن مكة حرام، وأن شهر ذي الحجة حرام، وأن يوم النحر حرامٌ، يعني كلها حرم محترمة. فقال عليه الصلاة والسلام: "إن دماءكم وأموالكم وأعراضكم عليكم حرام، كحرمة يومكم هذا، في بلدكم هذا، في شهركم هذا" فأكد عليه الصلاة والسلام تحريم هذه الثلاثة: الدماء والأموال والأعراض، فكلها محرمة، والدماء تشمل النفوس وما دونها، والأموال تشمل القليل والكثير، والأعراض تشمل الزنا واللواط والقذف، وربما تشمل الغيبة والسب والشتم. فهذه الأشياء الثلاثة حرامٌ على المسلم أن ينتهكها من أخيه المسلم. ثم قال: "ألا لا ترجعوا بعدي كفارًا يضرب بعضكم رقاب بعض". لأن المسلمين لو صاروا يضرب بعضهم رقاب بعض صاروا كفارًا؛ لأنه لا يستحل دم المسلم إلا الكافر. ثم أمر عليه الصلاة والسلام أن يبلغ الشاهد الغائب، يعني يبلغ من شهده وسمع خطبته باقي الأمة، وأخبر عليه الصلاة والسلام أنه ربما يكون مبلغ أوعى للحديث من سامع، وهذه الوصية من الرسول عليه الصلاة والسلام، وصية لمن حضر في ذلك اليوم، ووصية لمن سمع حديثه إلى يوم القيامة. ثم قال عليه الصلاة والسلام: "ألا هل بلغت؟ ألا هل بلغت؟". يسأل الصحابة رضي الله عنهم. قالوا: نعم، أي: بلغت. فقال عليه الصلاة والسلام: "اللَّهُمَّ اشهد."

restent attentifs. Donc, le Prophète (sur lui la paix et le salut) resta silencieux. Abû Bakrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il se tut tant que nous pensâmes qu'il allait le désigner par un autre nom. » Mais, il a dit : « N'est-ce pas Dhûl Ḥijjah ? » « Si ! », avons-nous répondu. « Il continua : « Quel est ce pays ? » Ils répondirent de nouveau : « Allah et Son Messager savent mieux ! », alors qu'ils savaient pertinemment que c'était La Mecque, mais par [preuve de] politesse et respect envers le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ils ne dirent pas : « C'est une chose connue, ô Messager d'Allah ! Comment peux-tu poser la question ? » Plutôt, ils répondirent : « Allah et Son Messager savent mieux ! » Ensuite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se tut tant qu'ils pensèrent qu'il allait le désigner par un autre nom. Mais, il a dit : « N'est-ce pas La Cité ? ». En effet, c'est l'un des nombreux noms de La Mecque. Ils répliquèrent : « Si ! » « Il poursuivit : « Quel jour sommes-nous ? » Ils répondirent encore : « Allah et Son Messager savent mieux ! » comme auparavant. Alors, il s'exclama : « N'est-ce pas le Jour du Sacrifice ? » Ils répondirent une fois encore : « Si, ô Messager d'Allah ! » Et, ils savaient pertinemment que La Mecque était une ville sacrée, que le mois de Dhûl Ḥijjah était un mois sacré tout comme le Jour du Sacrifice était un jour sacré. En somme, ils étaient tous sacrés et respectés. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) continua et dit : « Certes, votre sang, vos biens et votre honneur vous sont interdits au même titre qu'est sacré votre jour-ci, dans votre pays-ci, en votre mois-ci. » Il insista sur l'illicéité de ces trois choses : le sang, les biens et l'honneur qui sont tous les trois sacrés : Le sang englobe les personnes et leurs corps. Les biens comprennent les biens insignifiants comme les biens importants. Quant à l'honneur, cela inclut : la fornication, l'adultère, l'homosexualité et le fait de colporter d'infâmes calomnies, voire même la médisance, les insultes et les injures. Ces trois choses sont donc illicites [et il est interdit] pour le musulman de les transgresser. Puis, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne redevenez donc pas mécréants après moi en vous entretuant ! » En effet, si les musulmans s'entretuent ils deviendront mécréants car seul le mécréant rend licite le sang d'un musulman. Suite à quoi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonna que la personne présente transmette à celle qui est absente. C'est-à-dire : que celui qui a assisté à son prêche et l'a écouté, le transmette au reste de la communauté. En effet, le Prophète (sur lui la paix et le salut) informa qu'il se pouvait que certains à qui l'on a

transmis cela le comprennent mieux que certains qui l'ont entendu. C'est le conseil du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), jusqu'au Jour de la Résurrection, pour ceux qui ont été présents durant ce jour, et pour ceux qui ont écouté son discours. Enfin, il demanda : « Ai-je bien transmis ? Ai-je bien transmis ? » Il interrogea les Compagnons (qu'Allah les agrées tous) qui répondirent unanimement : « Oui ! Tu nous as transmis le message ! » Alors, il a conclu en disant : « Ô Allah ! Sois- en témoin ! »

التصنيف: السيرة والتاريخ > التاريخ > مناسبات دورية
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الحج والعمرة > أحكام المسجد الحرام والمسجد النبوي وبيت المقدس
راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو بكرة نُفَيع بن الحارث الثقفي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إن الزمان قد استدار : أي: إن الزمن عاد في انقسامه إلى الأعوام، والعام في انقسامه إلى الأشهر وإلى الوضع الذي اختار الله وضعه عليه.والاستدارة: الطواف حول الشيء والعودة إلى الموضع الذي ابتدأ منه.
- كهيئته : الهيئة: الصورة والشكل والحال التي كان عليها.
- حُرُم : أي: محرمة يحرم فيها ابتداء القتال.
- رجب مُضر : أضيف رجب إلى قبيلة مضر؛ لأنها كانت تحافظ على حرمته أكثر من سائر العرب.
- البلدة : المراد بها مكة.
- يوم النحر : هو اليوم العاشر من ذي الحجة، ويسمى بذلك لأنه تذبح فيه الأضاحي وينحر الهدي.
- أوعى : أفهم لمعناه.
- كحرمة : كعظم الذنب في هذا اليوم.

فوائد الحديث:

١. بطلان النسيء -أي التأخير، والمراد تأخير تحريم شهر من الشهور المحرمة إلى شهر آخر- وهو عادة جاهلية، كانوا إذا احتاجوا إلى الحرب في الأشهر الحرم استحلوها وأخروها إلى الأشهر التي تليها، وأخروا على ذلك الحج.
٢. التأكيد على حرمة الدماء والأعراض والأموال والحث على صيانتها وعدم الاعتداء عليها.
٣. وجوب تبليغ العلم ونقله بأمانة وصدق بعد فهمه وحفظه.
٤. التأكيد على فهم ما يقال من التوجيه والعلم.
٥. الناس متفاوتون في مراتب الفهم، ولذلك فقد يأتي من يكون أفهم وأفقه ممن تقدمه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، ط١، نشر: دار ابن الجوزي، ١٤١٥ه. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (10104)

Allah a ployé la terre pour moi et j'ai vu l'orient et l'occident. Le royaume de ma communauté atteindra tout ce qu'on a ployé pour moi et on m'a octroyé les deux trésors : le rouge et le blanc.

إن الله زوى لي الأرض، فرأيت مشارقها ومغاربها، وإن أمتي سيبلغ ملكها ما زوي لي منها، وأعطيت الكنْزين الأحمر والأبيض

1455. Hadith:

Thawbân (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah a ployé la terre pour moi et j'ai vu l'orient et l'occident. Le royaume de ma communauté atteindra tout ce qu'on a ployé pour moi et on m'a octroyé les deux trésors : le rouge et le blanc. J'ai demandé à mon Seigneur de ne pas faire périr ma communauté par une famine générale et de ne pas envoyer contre elle un ennemi extérieur qui l'exterminera. Mon Seigneur a répondu : « Ô Muhammad ! Certes, lorsque Je décrète une chose, elle ne peut être repoussée et Je t'accorde de ne pas décimer ta communauté par une famine générale ni d'envoyer contre elle un ennemi extérieur qui l'exterminera, même si tous les gens des continents - ou tous les gens d'entre les continents - se liguaient contre elle, jusqu'à ce que certains d'entre eux en fassent périr d'autres et que certains en capturent d'autres. » Al Barqanî (qu'Allah lui fasse miséricorde) a rapporté dans son recueil authentique la version suivante : « Je crains pour ma communauté les imams qui égarent, et lorsque l'épée sera levée sur ma communauté, elle ne sera posée que le jour de la résurrection. Quant à l'Heure, celle-ci n'aura pas lieu avant que des tribus de ma communauté rejoignent les polythéistes, et cela jusqu'à ce que des tribus de ma communauté adorent les idoles. De plus, il y aura parmi ma communauté trente menteurs, ils prétendront tous être des prophètes, mais je suis le sceau des prophètes, nul prophète après moi. En outre, un groupe de ma communauté ne cessera d'être apparent sur la vérité et leurs détracteurs ne les feront pas dévier [de la vérité] jusqu'à ce qu'arrive le décret d'Allah, le Majestueux, le Très-Haut« .

١٤٥٥. الحديث:

عن ثوبان -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: "إن الله زَوَى لي الأرض، فرأيت مشارقها ومغاربها، وإن أمتي سيبلغ ملكُها ما زُوِيَ لي منها. وأعطيت الكنْزين الأحمر والأبيض. وإني سألت ربي لأمتي أن لا يهلكها بسَنَةٍ بعامةٍ، وأن لا يُسَلِّطَ عليهم عدوا من سوى أنفسهم فيَسْتَبِيحَ بَيْضَتَهُمْ؛ وإن ربي قال: يا محمد، إذا قضيتُ قضاءً فإنه لا يُرَدُّ، وإني أعطيتك لأمتك أن لا أهلكهم بسنة عامة، وأن لا أُسَلِّطَ عليهم عدوا من سوى أنفسهم فيَسْتَبِيحَ بَيْضَتَهُمْ ولو اجتمع عليهم مَنْ بأقطارها، حتى يكون بعضُهم يُهْلِكُ بعضًا ويَسْبِي بعضُهم بعضًا". ورواه البرقاني في صحيحه، وزاد: "وإنما أخاف على أمتي الأئمةَ المضلين، وإذا وقع عليهم السيف لم يرفع إلى يوم القيامة. ولا تقوم الساعة حتى يلحق حي من أمتي بالمشركين، وحتى تعبد فِئامٌ من أمتي الأوثان. وإنه سيكون في أمتي كذابون ثلاثون؛ كلهم يزعم أنه نبي، وأنا خاتم النبيين لا نبي بعدي. ولا تزال طائفة من أمتي على الحق منصورة لا يضرهم من خذلهم حتى يأتي أمر الله تبارك وتعالى".

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce sublime hadith renferme de nombreuses choses importantes et des informations véridiques. Le véridique et le digne de confiance (sur lui la paix et le salut) nous informe à travers ce hadith qu'Allah a ployé la Terre pour lui et il a vu ce que sa communauté possèderait depuis le fin fond de l'Orient et de

المعنى الإجمالي:

هذا حديثٌ جليلٌ يشتمل على أمور مهمة وأخبار صادقة، يخبر فيها الصادق المصدوق -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أن الله سبحانه جمع له الأرض حتى أبصر ما تملكه أمته من أقصى المشارق والمغارب، وهذا خبرٌ

وُجد مخبره، فقد اتسع ملك أمته حتى بلغ من أقصى المغرب إلى أقصى المشرق، وأخبر أنه أُعطي الكنزين فوقع كما أخبر، فقد حازت أمته ملكي كسرى وقيصر بما فيهما من الذهب والفضة والجوهر، وأخبر أنه سأل ربه لأمته أن لا يهلكهم بجدبٍ عامٍّ ولا يسلط عليهم عدواً من الكفار يستولي على بلادهم ويستأصل جماعتهم، وأن الله أعطاه المسألة الأولى، وأعطاه المسألة الثانية ما دامت الأمة متجنبة للاختلاف والتفرق والتناحر فيما بينها، فإذا وُجد ذلك سلط عليهم عدوهم من الكفار، وقد وقع كما أخبر حينما تفرقت الأمة. وتخوّف -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- على أمته خطر الأمراء والعلماء الضالين المضلين؛ لأن الناس يقتدون بهم في ضلالهم. وأخبر أنها إذا وقعت الفتنة والقتال في الأمة فإن ذلك يستمر فيها إلى يوم القيامة وقد وقع كما أخبر، فمنذ حدثتِ الفتنة بمقتل عثمان رضي الله عنه وهي مستمرة إلى اليوم. وأخبر أن بعض أمته يلحقون بأهل الشرك في الدار والديانة. وأن جماعاتٍ من الأمة ينتقلون إلى الشرك وقد وقع كما أخبر، فعُبدت القبور والأشجار والأحجار. وأخبر عن ظهور المدّعين للنبوة -وأن كل من ادعاها فهو كاذب؛ لأنها انتهت ببعثته -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-. وبشّر -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- ببقاء طائفة من أمته على الإسلام رغمَ وقوع هذه الكوارث والويلات، وأن هذه الطائفة مع قِلّتها لا تتضرر بكيد أعدائها ومخالفيها.

l'Occident. Et cette information s'est réalisée ! En effet, le royaume de sa communauté a atteint le fin fond de l'Orient et de l'Occident. Il nous a aussi informés qu'on lui avait octroyé les deux trésors, et cela s'est aussi réalisé comme il l'avait prédit. Sa communauté s'est emparée du trésor de Chosroes et de César comprenant tous deux des quantités d'or, d'argent et de pierres précieuses. Le prophète (sur lui la paix et le salut) nous a aussi informés qu'il avait demandé à son Seigneur de ne pas faire périr sa communauté par une famine générale et de ne pas envoyer contre elle un ennemi extérieur parmi les mécréants qui envahirait leurs pays et les exterminerait. Et son Seigneur lui a accordé sa première demande et aussi la deuxième à condition que sa communauté s'écarte des divergences, de la désunion et des querelles intestines. C'est-à-dire que si elle ne s'écarte pas de cela, alors Allah fera en sorte que ses ennemis parmi les mécréants se liguent contre elle. C'est d'ailleurs ce qu'il s'est passé. Le prophète (sur lui la paix et le salut) a craint également pour sa communauté le danger des dirigeants et des savants égarés et qui égarent car, certes, les gens suivent ces personnes dans leur égarement. Il a encore averti que si la confusion et le combat touchaient sa communauté, alors cela continuerait jusqu'au jour de la résurrection. En effet, comme il l'avait prédit, depuis le début de la confusion avec la mort de 'Uthmân (qu'Allah l'agrée), celle-ci ne cesse de durer jusqu'à nos jours. Il nous a encore prévenus que certains membres de sa communauté se joindront aux polythéistes dans leur pays et embrasseront leur religion jusqu'à ce que certains groupes de la communauté s'engagent dans la voie du polythéisme. Et comme il l'avait prédit, les tombes, les arbres et les pierres furent adorés. Enfin, le prophète (sur lui la paix et le salut) nous a prévenus de l'apparition de faux prophètes et que tous ceux qui prétendront à la prophétie seront des menteurs car celle-ci a été scellée avec l'envoi de Muhammad (sur lui la paix et le salut). Pour conclure, Il a annoncé la bonne nouvelle qu'il y aura toujours un groupe de sa communauté qui sera apparent sur la vérité [i.e. : dans l'Islam] malgré ces catastrophes et ces évènements effrayants. Et bien que ce groupe soit peu nombreux, les ruses de leurs ennemis et de leurs opposants ne pourront jamais leur porter préjudice.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: الرواية الأولى: رواها مسلم. الرواية الثانية: رواها أبو داود وابن ماجه وأحمد.

التخريج: ثوبان مولى رسول الله -صلى الله عليه وسلم ورضي عنه-
مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- زوى لي الأرض : طواها وجعلها مجموعة كهيئة كفِّ في مرآةٍ ينظره، فأبصر ما تملكه أمته من أقصى مشارق الأرض ومغاربها.
- الكنزين : كنزُ كسرى وهو ملكُ الفرس وكنز قيصرَ وهو ملكُ الروم.
- الأحمر : عبارةٌ عن كنز قيصر، لأن الغالب عندهم كان الذهب.
- والأبيض : عبارةٌ عن كنز كِسرى، لأن الغالب عندهم كان الجوهر والفضة.
- بسنة : السنة: الجدْب.
- بعامّة : صفةٌ لسنةٍ رُوي بالباء وبحذفها -أي: جدبٌ عامّ يكون به الهلاك العام.
- من سوى أنفسهم : أي: من غيرهم من الكفار.
- بيضتهم : قيل ساحتهم وما حازوه من البلاد، وقيل معظمهم وجماعتهم.
- حتى يكون بعضهم يهلك بعضاً : أي: حتى يوجد ذلك منهم، فعند ذلك يسلِّط عليهم عدوَّهم من الكفار.
- الأئمة المضلين : أي: الأمراء والعلماء والعباد الذين يقتدي بهم الناس.
- وإذا وقع عليهم السيف : أي: وقعت الفتنة والقتال بينهم.
- لم يُرفع إلى يوم القيامة : أي: تبقى الفتنة والقتال بينهم.
- يلحق حيٌّ من أمتي : الحي واحد الأحياء وهي القبائل.
- بالمشركين : أي: ينزلون معهم في ديارهم.
- فئامٌ : أي: جماعات.
- خاتم النبيين : أي: آخر النبيين.
- حتى يأتي أمر الله : الظاهر أن المراد به: الريح الطيبة التي تقبض أرواح المؤمنين.
- تبارك : كمُل وتعاظم وتقدَّس، ولا يقال إلا لله.

فوائد الحديث:

١. وقوع الشرك في هذه الأمة والرد على من نفى ذلك.
٢. علمٌ من أعلام نبوته صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حيث أخبر بأخبار وقع مضمونها كما أخبر.
٣. كمال شفقته صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بأمته حيث سأل ربه لها ما فيه خيرها وأعظمُه التوحيد، وتخوّف عليها ما يضرها وأعظمُه الشرك.
٤. تحذير الأمة من الاختلاف ودعاة الضلال.
٥. ختم النبوة به صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.
٦. البشارة بأن الحق لا يزول بالكلية وببقاء طائفة عليه لا يضرها من خذلها ولا من خالفها.
٧. بيان معجزة للنبي صلى الله عليه وسلم.
٨. إباحة الغنائم للمسلمين.
٩. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على أمته.
١٠. أن سبب هلاك هذه الأمة هو النزاع فيما بينهم.
١١. بيان خطر الأئمة المضلين والتحذير منهم.
١٢. تكذيب كل من يدعي النبوة بعد النبي محمد صلى الله عليه وسلم.
١٣. محمد صلى الله عليه وسلم هو خاتم النبيين.
١٤. استمرار الحق في هذه الأمة حتى يأتي أمر الله تعالى.
١٥. إثبات صفة القول لله تعالى.
١٦. تحريم الإقامة بين ظهراني المشركين لمن كان مستطيعًا للذهاب لبلاد أخرى يأمن فيها على دينه.

المصادر والمراجع:

الملخص في شرح كتاب التوحيد، دار العاصمة الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ- ٢٠٠١م. الجديد في شرح كتاب التوحيد، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (3337)

إن الله كتب الإحسانَ على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسِنوا القِتلةَ وإذا ذبحتم فأحسِنوا الذِّبحة، وليحد أحدُكم شَفْرَتَه ولْيُرِحْ ذبيحتَهُ

Certes, Allah a prescrit la bienfaisance en toute chose : lorsque vous tuez, faites-le avec bienfaisance et lorsque vous sacrifiez une bête, égorgez-la avec bienfaisance. Que l'un de vous aiguise sa lame et qu'il apaise l'animal.

١٤٥٦. الحديث:

عن شداد بن أوس -رضي الله عنه- مرفوعًا:« إن الله كتب الإحسانَ على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسِنوا القِتلةَ وإذا ذبحتم فأحسِنوا الذِّبحة، وليحد أحدُكم شَفْرَتَه ولْيُرِحْ ذبيحتَهُ».

1456. Hadith:

Shaddâd ibn Aws (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, Allah a prescrit la bienfaisance en toute chose : lorsque vous tuez, faites-le avec bienfaisance et lorsque vous sacrifiez une bête, égorgez-la avec bienfaisance. Que l'un de vous aiguise sa lame et qu'il apaise l'animal« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

المسلم مطالب بإحسان نيته وسريرته، ومطالب بإحسان طاعته وعبادته، ومطالب بإحسان عمله وصنعته، ومطالب بالإحسان إلى الناس والحيوان؛ بل وإلى الجماد أيضا. ولا شك أن ذابح الحيوان سيؤلمه بالذبح، ولا بد من ذبحه للانتفاع به، إذا فالمقصود من ذلك هو تربية الرحمة والرأفة والشفقة والرفق في نفس المؤمن حتى لا يغفل عن تلك المعاني ولو كان ذابحا أو قاتلا بحق، وهو تنبيه على أن الإحسان إذا طلب في القتل والذبح فطلبه في غيره من الأعمال آكد وأشد، ومن الإحسان تحديد السكين وإراحة الحيوان.

Explication générale:

Le musulman se doit d'être bienfaisant dans son intention, son for intérieur, son obéissance, son adoration, son œuvre, sa profession, etc. Que cela soit envers les gens, les animaux et même enver les êtres inanimés. Il n'y a pas de doute que celui qui sacrifie un animal lui fera mal en l'égorgeant, mais il est obligé d'agir ainsi pour pouvoir en profiter. Donc, le but de la bienfaisance lors de l'égorgement, c'est d'éduquer l'âme du croyant à la miséricorde, la compassion, la bienveillance et à la douceur afin qu'il ne soit pas distrait face à ses valeurs, même si en réalité il a le droit de sacrifier et de tuer. Ceci est donc un rappel que si la bienfaisance est requise lors de l'abattage et du sacrifice, elle l'est à plus forte raison dans d'autres domaines. Et parmi la bienfaisance, il y a le fait de bien aiguiser la lame du couteau et d'apaiser la bête.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رفقه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: شداد بن أوس -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعين النووية.

معاني المفردات:

- كتب : أوجب.
- على كل شيء : "على" هنا بمعنى "في" أو "إلى".
- فإذا قتلتم : قصاصًا أو حدًا.
- فأحسنوا القِتلة : بأن تختاروا أسهل الطرق وأخفها وأسرعها زهوقا، القتلة بكسر القاف.
- وإذا ذبحتم : ما يحل ذبحه من البهائم.
- فأحسنوا الذِّبحة : بأن ترفقوا بالبهيمة وبإحداد الآلة، وتوجيهها القبلة والتسمية، ونية التقرب بذبحها إلى الله.

- وليُحِدَّ : بضم الياء، من حد السكين، وبفتحها من حد.
- الشفرة : السكينة العريضة.
- لِيُرِحْ : بإحداد السكين وتعجيل إمرارها وغير ذلك.
- ذبيحته : مذبوحته.

فوائد الحديث:

١. الأمر بالإحسان وهو في كل شيء بحسبه. فالإحسان في الإتيان بالواجبات الظاهرة والباطنة: الإتيان بها على وجه كمال واجباتها، فهذا القدر من الإحسان فيها واجب، وأما الإحسان بإكمال مستحباتها فمستحب. والإحسان في ترك المحرمات: الانتهاء عنها وترك ظاهرها وباطنها، وهذا القدر منه واجب، والإحسان في الصبر على المقدورات، الصبر عليها من غير تسخط، ولا جزع. والإحسان الواجب في معاملة الخلق ومعاشرتهم: القيام بما أوجب الله من حقوقهم. والإحسان الواجب في ولاية الخلق: القيام فيهم بواجبات الولاية المشروعة. والإحسان في قتل ما يجوز قتله من الدواب: إزهاق نفسه على أسرع الوجوه وأسهلها وأرجاها، من غير زيادة في التعذيب، فإنه إيلام لا حاجة إليه.

٢. رأفة الله عزّ وجل بالعباد، وأنه كتب الإحسان على كل شيء.

٣. الله -عزّ وجل- له الأمر وإليه الحكم، لقوله: "إِنَّ اللهَ كَتَبَ الإِحْسَانَ" وكتابة الله تعالى نوعان: كتابة قدرية، وكتابة شرعية.

٤. الإحسان شامل في كل شيء، كل شيء يمكن فيه الإحسان لقوله: "إِنَّ اللهَ كَتَبَ الإِحسَانَ عَلَى كِلِّ شَيءٍ".

٥. حسن تعليم النبي -صلى الله عليه وسلم- بضرب الأمثال؛ لأن الأمثلة تقرّب المعاني في قوله: إِذَا قَتَلتُمْ.. إِذَا ذَبَحْتُمْ.

٦. وجوب إحسان القِتلة؛ لأن هذا وصف للهيئة لا للفعل.

٧. إحسان الذبحة، بأن نذبحها على الوجه المشروع.

٨. تحريم تعذيب الحيوان كاتخاذه غرضاً وتجويعه وحبسه بلا طعام ولا شراب.

٩. كمال هذه الشريعة واشتمالها على كل خير، ومن ذلك رحمة الحيوان والرفق بالحيوان.

المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة الأولى، ١٣٨٠هـ. شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. الجامع في شروح الأربعين النووية، للشيخ محمد يسري، ط. دار اليسر. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4319)

إن كانت الأمة من إماء المدينة لتأخذ بيد النبي -صلى الله عليه وسلم- فَتَنْطَلِقُ بِهِ حيثُ شَاءتْ

١٤٥٧. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: إنْ كانَتْ الأَمَةُ من إمَاءِ المدينةِ لتَأخُذُ بيدِ النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- فَتَنْطَلِقُ بِهِ حيثُ شَاءتْ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث تواضع الرسول -عليه الصلاة والسلام- وهو أشرف الخلق، حيث كانت الأمة المملوكة من إماء المدينة تأتي إليه، وتأخذ بيده، وتذهب به حيث شاءت ليعينها في حاجتها، هذا وهو أشرف الخلق، ولا يقول أين تذهبين بي، أو يقول: اذهبي إلى غيري، بل كان يذهب معها ويقضي حاجتها، لكن مع هذا ما زاده الله -عز وجل- بذلك إلا عزاً ورفعة - صلوات الله وسلامه عليه-. تنبيه: ليس المقصود بأخذ اليد أن تكون مست يده –صلى الله عليه وسلم- يد الأمة، قال الحافظ: والمقصود من الأخذ باليد لازمه وهو الرفق والانقياد، وقد اشتمل على أنواع من المبالغة في التواضع لذكره المرأة دون الرجل، والأمة دون الحرة، وحيث عمم بلفظ الإماء أي أمة كانت.

N’importe laquelle esclave parmi les esclaves de Médine pouvait prendre le Prophète (sur lui la paix et le salut) par la main et le conduire là où elle le désirait.

1457. Hadith:

Anas (qu’Allah l’agrée) a dit : « N’importe laquelle esclave parmi les esclaves de Médine pouvait prendre le Prophète (sur lui la paix et le salut) par la main et le conduire là où elle le désirait« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce ḥadith souligne l’humilité du Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) qui fut est reste la plus noble des créatures. Ainsi, une esclave parmi les esclaves de Médine venait à lui, le prenait par la main et l’emmenai là où elle le désirait afin qu’il l’aide dans son affaire. En effet, le Prophète (sur lui la paix et le salut) qui était la plus noble créature ne lui demandait même pas : « Où m’emmènes-tu ? » ou bien : « Va voir une autre personne ! » Au contraire, le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) allait avec elle et il satisfaisait à sa demande. Et grâce à cela, Allah, à Lui la puissance et la grandeur, a élevé davantage la gloire et la grandeur de son Prophète (sur lui la paix et le salut). Remarque : Le sens voulu par l'expression « prendre par la main » ne signifie pas que sa main (sur lui la paix et le salut) touchait celle de l'esclave. Al-Ḥâfiẓ a dit : « Ce qui est voulu par l'expression « prendre la main » est ce qui l'accompagne de douceur et de docilité, et qui consiste ici en une modestie extrême du fait qu'il soit fait mention de la femme et non de l'homme, qu'elle était esclave et non libre et que son statut d'esclave soit mentionné d'une manière générale indiquant qu'il (sur lui la paix et le salut) se comportait ainsi avec n'importe laquelle des esclaves.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > تواضعه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري في صحيحه (٨/٢٠ رقم٦٠٧١)، ولفظه من عند الحميدي، انظر: الجمع بين الصحيحين (٤/٦٢٨ رقم٢٠٧١).

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأمة : المرأة المملوكة خلاف الحرة.

فوائد الحديث:

١. شدة تواضعه –صلى الله عليه وسلم- بوقوفه مع المرأة والأمة وكل من احتاجه.

٢. بذل العون لكل محتاج، وقضاء حاجات الناس، قرب مكانه أو بعد.

٣. بروز النبي –صلى الله عليه وسلم- للناس وقربه منهم، حتى يأخذ كل أحدٍ ما يريد، ويُقتدى به في كل شيء.

٤. عدم كسر نفس الصغير أو نهر السائل والفقير، والاستجابة لطلبه ما لم يكن إثماً.

٥. حرصه –صلى الله عليه وسلم- على قضاء حاجات الناس.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5655)

Il n'y a rien chez toi qui serait un motif de mépris pour moi . Si tu le souhaites , je resterais sept nuits avec toi , mais si je le fais avec toi , il faudra que je le fasse avec chacune de mes épouses

إنه ليس بك على أهلِكِ هوانٌ، إن شئتِ سَبَّعتُ لك، وإن سبعت لكِ، سبعت لنسائي

1458. Hadith:

Um Salamah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) l'a épousée , il séjourna trois jours chez elle et lui dit : " Il n'y a rien chez toi qui serait un motif de mépris pour moi . Si tu le souhaites , je resterais sept nuits avec toi , mais si je le fais avec toi , il faudra que je le fasse avec chacune de mes épouses . "

١٤٥٨. الحديث:

عن أَمَّ سَلَمَة -رضي الله عنها- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لمَّا تزوَّجها أقام عندها ثلاثا، وقال: «إنه ليس بِكِ على أَهْلِكِ هَوَانٌ، إنْ شئْتِ سَبَّعْتُ لكِ، وإنْ سَبَّعْتُ لكِ، سَبَّعْتُ لِنسائي.»

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Um Salamah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) l'épousa , il lui donna le choix de rester sept nuits avec elle , puis rester autant de temps chez chacune de ses épouses . Mais , si elle se suffit de ses trois nuits , alors il partagerait les nuits entre ses épouses en accordant à chacune sa nuit . Cependant , avant de lui laisser le choix , il lui dit - en vue de faciliter l'acceptation de sa demande d'excuse pour ne lui consacrer uniquement que trois nuits - : " Il n'y a rien chez toi qui serait un motif de mépris pour moi . " , c'est à dire que ce n'est pas que tu sois méprisée ou rabaissée par moi (ton époux) , mais tu es plutôt précieuse et chère à mes yeux ; et si je reprends le partage après les trois nuits , ce n'est pas dû à une imperfection chez toi , mais c'est uniquement ton véritable droit (qu'Allah t'a accordé) .

المعنى الإجمالي:

تذكر أم سلمة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- لما تزوجها خيَّرها, بين أن يقيم عندها سبع ليال، ثم يقيم عند كل واحدة من نسائه كذلك، وإن شاءت اكتفت بالثلاث، ودار على نسائه كل واحدة في ليلتها فقط, وقبل أن يخيرها قال لها - تمهيدا للعذر من الاقتصار على التثليث-: (إنه ليس بك على أهلك هوان) أي ليس بك شيء من الحقارة والنقص عندي، بل أنت عندي عزيزة غالية, فإذا قسمت بعد الثلاث فليس هذا لنقص فيك, ولكن لأن هذا هو الحق.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة
الفقه وأصوله > فقه الأسرة > النكاح > العشرة بين الزوجين
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > عدله صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أم سلمة -رضي الله عنها -

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- إنه ليس بك : أي لا يتعلق بك, ولا يقع بك.
- أَهْلِك : يعني بالأهل هنا النبي -صلى الله عليه وسلم-؛ لأن كل واحد من الزوجين أهل لصاحبه.
- هَوَان : الهوان: الحقارة والذل والضعف، أي: ليس بك شيء من هذا عندي، وهذا تمهيد للعذر من الاقتصار على التثليث لها.
- سبَّعتُ لَك : من التسبيع، أي: إن شئت بت عندك سبع ليالٍ، فأمكثها عندك، ثم أسبع لنسائي.

فوائد الحديث:

١. أن العدل بين الزوجات واجب، والميل إلى إحداهن دون الأخرى ظلم؛ فيجب على الرجل العدلُ ما أمكنه، وأما ما ليس في طوقه، فلا حرج عليه فيه.

٢. أن الزوج يخير الزوجة الجديدة الثيب بعد الثلاث، فإن شاءت أقام عندها سبعا، ثم أقام عند كل واحدة من نسائه سبعا، وإن شاءت اكتفت بالثلاث، ودار على نسائه كل واحدة في ليلتها فقط.

٣. إباحة الإقامة عند العروس الجديدة أكثر من ليلة عند أول دخول الزوج بها: من الحفاوة بها، ولإكرام مقدمها، وإيناسها، في المسكن الجديد، وإشعارها بالرغبة فيها.

٤. التنبيه على العناية بالقادم؛ بإكرام وفادته، وإيناس وحدته، ومباسطته في الكلام.

٥. حسن ملاطفة الزوجة بالكلام اللين.

٦. التمهيد والتوطئة لما سيفعله الإنسان، أو يقوله لصاحبه، مما يخشى أن يتوهم منه نفرة منه، أو عدم رغبة فيه.

٧. استحباب الصراحة مع من تعامله، فتخبره بما له من الحق، وما عليه؛ ليكون على بصيرة، ويعلم أن ما قلت له هو حقه، وما قسم الله له.

٨. الواجب على الإنسان ألا يحابي أحدًا في الواجب, ولكن يبين عذره, وأن مراده تطبيق الأمر الواجب.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. توضيح الأحكام مِن بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسدي، مكة المكرّمة الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف: صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأُم إسراء بنت عرفة، ط١، المكتبة الإسلامية، مصر، ١٤٢٧هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن صالح الفوزان، الناشر: دار ابن الجوزي الطبعة : الأولى ، ١٤٢٧ هـ ـ ١٤٣١ هـ بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية.الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م.

الرقم الموحد: (58127)

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قد شِيبَ بماءٍ، وعن يمينهِ أَعْرَابِيٌّ، وعن يَسَارِهِ أبو بكرٍ -رضي الله عنه- فَشَرِبَ، ثم أَعْطَى الأَعْرَابِيَّ، وقال: الأَيْمَنَ فَالأَيْمَنَ

...on apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) du lait coupé avec de l'eau. Il y avait un bédouin à sa droite et Abû Bakr à sa gauche (qu'Allah les agrées tous les deux). Après avoir fini de boire, le Prophète (sur lui la paix et le salut) donna le récipient au bédouin en disant : « Celui à droite, puis celui à droite« .

١٤٥٩. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قد شِيبَ بماءٍ، وعن يمينهِ أَعْرَابِيٌّ، وعن يَسَارِهِ أبو بكرٍ -رضي الله عنه- فَشَرِبَ، ثم أَعْطَى الأَعْرَابِيَّ، وقال: «الأَيْمَنَ فَالأَيْمَنَ».

1459. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate qu'on apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) du lait coupé avec de l'eau. Il y avait un bédouin à sa droite et Abû Bakr à sa gauche (qu'Allah les agrées tous les deux). Après avoir fini de boire, le Prophète (sur lui la paix et le salut) donna le récipient au bédouin en disant : « Celui à droite, puis celui à droite« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

أُتِي النبي -صلى الله عليه وسلم- بلبن قد خُلِطَ بالماء، وعلى يمينه رجل من الأعراب وعلى يساره أبو بكر، فشرب النبي -صلى الله عليه وسلم- ثم أعطى الأعرابي، فأخذ الإناء وشرب، وأبو بكر أفضل من الأعرابي؛ لكن فضَّله النبي -صلى الله عليه وسلم- عليه لأنه عن يمينه، وقال: الأيمن فالأيمن، أي: قدموا وأعطوا الأيمن فالأيمن.

Explication générale:

On apporta au Prophète (sur lui la paix et le salut) du lait coupé avec de l'eau, et il y avait un bédouin à sa droite et Abû Bakr à sa gauche (qu'Allah les agrées tous les deux). Après avoir fini de boire, le Prophète (sur lui la paix et le salut) donna le récipient au bédouin qui but alors qu'Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) était meilleur que lui. Cependant, le Prophète (sur lui la paix et le salut) préféra donner le récipient au bédouin car il se trouvait à sa droite. Voilà pourquoi, il a dit : « Celui à droite, puis celui à droite. » C'est-à-dire : donnez la priorité à celui qui se trouve à votre droite et ainsi de suite.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شِيبَ : أي: خُلِطَ.

فوائد الحديث:

١. تقديم الأيمن في الشرب وإن كان الأيسر أفضل منه.

٢. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على التيامن في كل أمره وشأنه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، دار ابن كثير، اليمامة، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٤٠٧ه. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت.
تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣ه. بهجة الناظرين

شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين, دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة، ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (4221)

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ يومَ فَتْحِ مَكَّةَ وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ

١٤٦٠. الحديث:

عن جابرٍ -رضي الله عنه-: أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ يومَ فَتْحِ مَكَّةَ وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ. عن أبي سعيدٍ عمرو بنِ حُرَيْثٍ -رضي الله عنه- قال: كَأَنِّي أَنْظُرُ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ، قَدْ أَرْخَى طَرَفَيْهَا بَيْنَ كَتِفَيْهِ. في رواية: أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- خَطَبَ النَّاسَ، وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في حديث جابر -رضي الله عنه- أن النبي -عليه الصلاة والسلام- دخل عام الفتح وعليه: (عمامة سوداء) ففيه جواز لباس الثياب السود، وفي الرواية الأخرى: خطب الناس وعليه عمامة سوداء فيه جواز لباس الأسود في الخطبة، وإن كان الأبيض أفضل منه كما ثبت في الحديث الصحيح: "خير ثيابكم البياض"، وأما لباس الخطباء السواد في حال الخطبة فجائز، ولكن الأفضل البياض، وإنما لبس العمامة السوداء في هذا الحديث بيانا للجواز. وأما قول عمرو بن حريث في الحديث الآخر: (كأني أنظر إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعليه عمامة سوداء قد أرخى طرفيها بين كتفيه)، مما يدل على جواز كون العمامة سوداء ومدلاة بين الكتفين.

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) entra, le jour de la conquête de la Mecque, coiffé d'un turban noir.

1460. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) entra coiffé d'un turban noir, le jour de la conquête de la Mecque. Abu Sa'îd 'Amr ibn Ḥurayth (qu'Allah l'agrée) a dit : « C'est comme si je voyais encore le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sur le minbar, coiffé d'un turban noir dont il avait laissé pendre les deux extrémités entre ses épaules. » Et dans une autre version : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) donna un sermon aux gens en étant coiffé d'un turban noir« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans le ḥadith de Jâbir (qu'Allah l'agrée), il informe que le Prophète (sur lui la paix et le salut) entra coiffé d'un turban noir, le jour de la conquête de la Mecque. Cela prouve qu'il est autorisé de porter des habits noirs. Et dans une autre version : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) donna un sermon aux gens en étant coiffé d'un turban noir. » Cela prouve qu'il est permis de donner un prêche en étant habillé en noir, même si le blanc est préférable comme cela a été mentionné dans le ḥadith authentique : « Vos meilleurs habits sont ceux de couleur blanche. » Par conséquent, même s'il est préférable de s'habiller en blanc, les prédicateurs peuvent s'habiller en noir lors de leur exhortation car le port du turban noir évoqué dans ce ḥadith sert à prouver la permission de mettre des habits noirs. Quant à la parole de 'Amr Ibn Ḥurayth (qu'Allah l'agrée) qui dit : « Il me semble encore voir le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sur le minbar, coiffé d'un turban noir dont il avait laissé pendre les deux extrémités entre ses épaules. » prouve qu'il est autorisé de porter un turban noir et de laisser pendre les deux extrémités entre les épaules.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم بروايتيه.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عمامة : ما يُلف على الرأس.

- أرخى : أنزل.
- خطب : في يوم الجمعة وعلى المنبر.

فوائد الحديث:

١. جواز لبس العمامة السوداء.

٢. استحباب إرخاء طرف العمامة بين الكتفين.

٣. اهتمام الصحابة رضي الله عنهم بنقل دقائق حياة الرسول صلى الله عليه وسلم.

٤. جواز دخول مكة بغير إحرام.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط.٢، دار إحياء التراث العربي – بيروت، ١٣٩٢ه.

الرقم الموحد: (4222)

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude, lorsqu'il buvait, de reprendre son souffle à trois reprises.	أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- كان يَتَنَفَّسُ في الشَّرَابِ ثَلَاثًا.
1461. Hadith:	**١٤٦١. الحديث:**
Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude, lorsqu'il buvait, de reprendre son souffle à trois reprises.	عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- كان يَتَنَفَّسُ في الشَّرَابِ ثَلَاثًا.
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude, lorsqu'il buvait, de reprendre son souffle à trois reprises. Il buvait, puis détachait sa bouche du récipient, ensuite il buvait une seconde fois, puis détachait sa bouche du récipient, puis il buvait une troisième fois. Et il ne respirait pas dans le récipient.	كان النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا شرب تنفس في الشراب ثلاثا، يشرب ثم يفصل الإناء عن فمه، ثم يشرب الثانية ثم يفصل الإناء عن فمه، ثم يشرب الثالثة، ولا يتنفس في الإناء.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتنفس : أي: خارج الإناء.

فوائد الحديث:

١. استحباب أخذ الماء على ثلاث جرعات، وأن يتنفس بعد كل جرعة، وأن يجعل تنفسه بعيدا عن إناء الماء.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (4225)

أَوَ أَمْلِكُ إن كانَ اللهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُم الرَّحْمَةَ

١٤٦٢. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: قَدِمَ نَاسٌ مِنَ الأَعْرَابِ عَلَى رَسُولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- فقالوا: أَتُقَبِّلُونَ صِبْيَانَكُمْ؟ فقال: «نعم» قالوا: لَكِنَّا واللهِ ما نُقَبِّلُ! فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «أَوَ أَمْلِكُ إن كانَ اللهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُم الرَّحْمَةَ!».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

جاء قوم من الأعراب إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فسألوا: هل تقبلون صبيانكم؟ قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "نعم"، والأعراب عندهم غلظة وشدة؛ فقالوا: إنا لسنا نقبل صبياننا، فقال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "إذا نزع الله من قلوبكم الرحمة فلا أملك وضعها في قلوبكم".

»_Que puis-je » dit le prophète « si Allah a retiré la miséricorde de vos cœurs« ?

1462. Hadith:

‘Aïcha (qu’Allah l’agrée) a dit : « Un groupe de bédouins vint trouver le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) et lui demandèrent : « Embrassez-vous vos enfants ? » _« Oui ! » répondit le prophète. _« Pourtant nous » dirent les bédouins « jamais, par Allah, nous ne les embrassons ! » _« Que puis-je » dit le prophète « si Allah a retiré la miséricorde de vos cœurs« ?

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Un groupe de bédouins vint un jour trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui demandèrent si ils embrassaient leurs enfants. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur répondit que oui. Les bédouins, qui sont généralement des gens rudes, dirent qu’eux ne faisaient jamais une telle chose. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur dit alors que si Allah avait enlevé de leur cœur toute miséricorde, ce n’était pas lui qui pouvait l’y mettre Voir : « Sharh Riyâd As-Sâlihîn », (Tome : 2 / Page : 553-554) d’Ibn ‘Uthaymîn (qu'Allah lui fasse miséricorde). « Dalîl al Fâlihîn » (Tome: 3 / Page: 9-10)

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأعراب : هم سكان البادية.
- أملك : أقدر.
- نزع : اقتلع.

فوائد الحديث:

١. الرحمة غريزة في النفس الإنسانية أودعها الله عباده الرحماء.

٢. جعل الله الرحمة في قلوب عباده ليعطف بعضهم على بعض، ولتستقيم أمور الحياة.

٣. البيئة لها أثر في التكوين النفسي للإنسان.

٤. مشروعية الشفقة على الأولاد وتقبيلهم ورحمتهم.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ه. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون

الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4251)

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) séjourna trois jours entre Khaybar et Médine, on lui monta une tente afin qu'il consomme son mariage avec Ṣafiyyah

1463. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) séjourna trois jours entre Khaybar et Médine, on lui monta une tente afin qu'il consomme son mariage avec Ṣafiyyah. J'ai invité les musulmans à son repas de noces auquel il n'y avait ni pain, ni viande. Il ordonna à Bilâl d'étaler uniquement des tapis de peaux sur lesquels furent servis des dattes, du fromage fait de lait aigre et du beurre rance. Les musulmans dirent alors : « Cela concerne soit l'une des mères des croyants, soit l'une de ses esclaves concubines. » Puis, ils dirent : « S'il lui a mis un voile, c'est l'une des mères des croyants ; mais s'il ne lui pas a mis de voile, c'est une esclave concubine. » Lorsqu'on se remit en marche, il l'installa derrière lui et étendit le voile. »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et salut sur lui) sortit en voyage et séjourna entre Khaybar et Médine, trois jours et trois nuits, avec la mère des croyants Ṣafiyyah (qu'Allah l'agrée) lorsqu'il l'épousa. Il organisa un repas de noces et ordonna à Anas (qu'Allah l'agrée) d'y inviter les musulmans afin qu'ils puissent manger mais [ce repas ne comportait] ni viande et ni pain vu la situation pauvre du Messager d'Allah (sur lui la paix et salut sur lui). Malgré cela, on étala des tapis de peaux sur lesquels furent servis des dattes, du fromage fait de lait aigre [du beurre fondu] et d'autres aliments semblables. Les musulmans en mangèrent puis se dirent : « Si le Prophète (sur lui la paix et salut sur lui) couvre Ṣafiyyah d'un voile, elle fait partie des mères des croyants car le voile est une obligation pour elles. Par contre, s'il ne la couvre pas d'un voile, c'est qu'elle est une esclave concubine parmi les esclaves. Lorsque le Prophète (sur lui la paix et salut sur lui) la couvrit d'un voile et l'installa convenablement derrière lui, ils surent avec certitude qu'elle faisait partie des mères des croyants.

أقام النبي -صلى الله عليه وسلم- بين خيبر والمدينة ثلاث ليال يبنى عليه بصفية

١٤٦٣. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: أقام النبي -صلى الله عليه وسلم- بين خيبر والمدينة ثلاث ليال يُبْنَى عليه بصفية، فدعوتُ المسلمين إلى وليمته، وما كان فيها من خبز ولا لحم، وما كان فيها إلا أن أمر بلالا بالأنْطَاعِ فَبُسِطَتْ، فألقى عليها التمر والأقِطَ والسَّمْنَ، فقال المسلمون: إحدى أمهات المؤمنين، أو ما مَلَكَتْ يمينه؟ قالوا: إن حَجَبَهَا فهي إحدى أمهات المؤمنين، وإن لم يحجبها فهي مما ملكت يمينه، فلما ارتحل وَطَّأَ لها خَلْفَهُ، ومَدَّ الحِجَابَ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

خرج النبي -صلى الله عليه وسلم- في سفر بين خيبر والمدينة، وبقي ثلاثة أيام بلياليها مع أم المؤمنين صفية -رضي الله عنها- حين تزوجها، فأقام -عليه الصلاة والسلام- وليمة لها فأمر أنسًا -رضي الله عنه- أن يدعو الناس إليها ليأكلوا، ولم يكن فيها لحم ولا خبز لقلة حال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، ولكن بسطت البسط من الجلد فجعل فيها التمر والأقط ونحو ذلك فأكل الناس منها، ثم إنهم تساءلوا فقالوا: إن جعل النبي -عليه الصلاة والسلام- الحجاب على صفية فهي من أمهات المؤمنين لأن الحجاب فرض عليهن، وإن لم يحجبها فهي جارية من الجواري، فلما ضرب عليها الحجاب ووسع لها في المركب خلفه أيقنوا أنها من أمهات المؤمنين.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة
الفقه وأصوله > فقه الأسرة > النكاح > وليمة العرس
راوي الحديث: متفق عليه، وهذا لفظ البخاري.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- خيبر : اسم لمكان فيه مزارع وبيوت وقلاع لليهود يبعد عن المدينة نحو مائة ميل من جهة الشمال الغربي.
- يبنى عليه بصفية : يُبنى على صيغة المجهول من البناء، وهو الدخول بالزوجة، والأصل فيه أن الرجل إذا تزوج امرأة بني عليها قبة ليدخل بها فيها، فيقال: بنى الرجل على أهله.
- بالأنطاع : واحدها نِطْع، بفتح النون وكسرها، ومع كلا اللغتين: فتح الطاء وسكونها، وهو البساط من الجلود المدبوغة، يجمع بعضها إلى بعض.
- الأَقِط : بفتح الهمزة، اللبن المطبوخ حتى يتبخَّر ماؤه، ويغلظ، ثم يعمل منه أقراص صغيرة، فتؤكل لينة ويابسة.

فوائد الحديث:

١. أنَّ وقت الوليمة هو عند البناء بالزوجة، والدخول عليها؛ لأنَّ هذه الفترة هي المقصودة من النكاح، وما قبلها تمهيد لها.

٢. أنَّ المشروع هو تخفيف الوليمة، والدعوة إليها، والاستعداد لها، فإن كان الإنسان موسرًا فتكون بالشاتين والثلاث فأكثر قليلاً، حسب حال الزوج، وقَدْر المدعوِّين، وإن كان في حالة سفر، أو حالة عسرة فيكفي ما تيسَّر من الطعام والشراب.

٣. أنَّ صنع الوليمة للزواج متأكد جدًّا؛ فالسفر والتخفُّف من الزاد فيه لم يمنع من إعدادها، والاجتماع لها.

٤. جواز الدخول على المرأة في السفر، وذلك لثبوته من فعله -عليه الصلاة والسلام.-

٥. جواز التوكيل في الدعوة للوليمة.

٦. الإشارة إلى أنه ينبغي أن لا يكون في الولائم إسراف ولا تبذير لقوله: فما كان فيها من خبز ولا لحم.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر. دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م - توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام:تأليف عبد الله البسام- مكتبة الأسدي –مكة المكرمة –الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م - تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام:تأليف الشيخ صالح الفوزان- عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى - فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام للشيخ ابن عثيمين- المكتبة الإسلامية القاهرة- تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي- الطبعة الأولى ١٤٢٧- - عمدة القاري شرح صحيح البخاري، لبدر الدين العيني -دار إحياء التراث العربي - بيروت - بدون تاريخ.

الرقم الموحد: (58117)

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) pria sur la tombe d'un défunt après qu'il eut été mis en terre. Il proclama alors sur lui quatre fois la grandeur d'Allah (« At-Takbîr »).

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- صلَّى على قبر بعد ما دُفِنَ, فَكَبَّرَ عليه أَرْبَعاً

1464. Hadith:

'Abdallah ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) pria sur la tombe d'un défunt après qu'il eut été mis en terre. Il proclama alors sur lui quatre fois la grandeur d'Allah (« At-Takbîr »).

١٤٦٤. الحديث:

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-: «أن النبي -صلى الله عليه وسلم- صلَّى على قبر بعدَ ما دُفِنَ, فَكَبَّرَ عليه أَرْبَعاً».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a été créé avec les meilleures vertus morales. Parmi celles-ci, il se caractérisait par la miséricorde et la compassion par lesquelles il a été décrit. Il demandait après ses Compagnons et cherchait à connaitre leurs situations dès qu'il les perdait de vue. Notamment, lorsqu'il demanda après le défunt de la tombe [dont il est question dans ce ḥadith], ses Compagnons l'informèrent du décès de celui-ci. Il aima le fait qu'ils l'aient prévenu afin qu'il puisse prier sur lui car sa prière est un apaisement pour le mort et une lumière qui dissipe l'obscurité dans laquelle il se trouve. Il pria donc sur sa tombe comme lors de la prière sur un défunt présent. [Cependant] on ne doit pas comprendre de la prière du Prophète (sur lui la paix et le salut) « sur la tombe » qu'il monta au-dessus d'elle. Cela signifie plutôt qu'il se tint debout à côté d'elle et se dirigea en direction de la Qiblah afin d'accomplir la prière mortuaire.

المعنى الإجمالي:

قد جُبِلَ النبي -صلى الله عليه وسلم- على محاسن الأخلاق، ومن ذلك ما اتصف به من الرحمة والرأفة، فما يَفْقِدُ أحداً من أصحابه حتى يسأل عنه، ويتفقد أحواله. فقد سأل عن صاحب هذا القبر، فأخبروه بوفاته، فأحب أنهم أخبروه ليصلي عليه، فإن صلاته سكنٌ للميت، ونور يزيل الظلمة التي هو فيها، فصلى على قبره كما يصلى على الميت الحاضر. صلاة النبي -صلى الله عليه وسلم- على القبر لا يفهم منها صعوده على القبر, وإنما المعنى الوقوف بجانبه واستقباله والصلاة عليه صلاة الجنازة.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الجنائز

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- صلّى على قبر : أي على صاحب قبر.
- بعد ما دفن : أي بساعات لأن الصلاة كانت صبيحة دفنه.
- كَبَّرَ أربعا : صلى عليه فقال: الله أكبر أربع مرات, كما يفعل في صلاة الجنازة على الميت الحاضر.

فوائد الحديث:

١. مشروعية الصلاة على القبر، ولا يلتفت إلى من منعه، لرَدِّه النصوص بلا حجة.

٢. أن صفة الصلاة على القبر، مثل صفة الصلاة على الميت الحاضر.

٣. ما كان عليه -صلى الله عليه وسلم- من الرحمة والرأفة، وتفقد الواحد من أصحابه, مهما كانت منزلته.

٤. صلاة الجنازة جائزة في المقبرة، لأنها ليس فيها ركوع ولا سجود، والنهي عن الصلاة في المقبرة مخصص بالصلاة ذات الركوع والسجود المعروفة.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر- الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. - العمدة في الأحكام, لعبد الغني بن عبد الواحد بن علي الحنبلي, المحقق: سمير بن أمين الزهيري, الناشر: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية, الطبعة الأولى، ١٤١٩هـ- ١٩٩٨م. - تنبيه الأفهام، للعثيمين، طبعة مكتبة الصحابة الامارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٦ه. - تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي- دار المنهاج، القاهرة، مصر، الطبعة الأولى. - تيسير العلام شرح عمدة الأحكام, المؤلف: أبو عبد الرحمن عبد الله بن عبد الرحمن البسام, حققه: محمد صبحي بن حسن حلاق, الناشر: مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة, الطبعة العاشرة، ١٤٢٦هـ- ٢٠٠٦م. - فتاوى اللجنة الدائمة، رئاسة البحوث العلمية والإفتاء.

الرقم الموحد: (5210)

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فرّج بين يديه، حتى يبدو بياض إبْطَيْهِ	»lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) priait, il écartait ses bras, à tel point que la blancheur de ses aisselles apparaissait« .
١٤٦٥. الحديث: عن عبد الله بن مالك بن بُحَيْنَةَ -رضي الله عنهم-: «أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فرّج بين يديه، حتى يَبْدُوَ بياضُ إبْطَيْهِ».	**1465. Hadith:** ‘AbdaLlah Ibn Mâlik Ibn Bouhaynah (qu’Allah les agrées tous) relate que « lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) priait, il écartait ses bras, à tel point que la blancheur de ses aisselles apparaissait« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا سجد يباعد عضديه عن جنبيه؛ لتنال اليدان حظهما من الاعتماد والاعتدال في السجود، ومن شدة التفريج بينهما يظهر بياض إبطيه. وهذا لأنه -صلى الله عليه وسلم- كان إماما أو منفردا، أما المأموم الذي يتأذى جاره بالمجافاة؛ فلا يشرع له ذلك.	**Explication générale:** Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) se prosternait, il éloignait ses avant-bras de ses flancs ; ils étaient ainsi bien levés et il pouvait s’appuyer dessus tout au long de la prosternation. Il les écartait tellement que la blancheur de ses aisselles était visible. Toutefois, le prophète (sur lui la paix et le salut) faisait cela parce que, soit il était imam, soit il priait seul, mais le fidèle qui risque d’importuner son voisin [dans le rang] ne doit pas le faire.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مالك بن بُحَيْنَةَ -رضي الله عنهم-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- إذا صلّى : إذا سجد.
- فرّج : باعد.
- بين يديه : أي: عَضُديه، والمراد باعد بينهما وبين جنبيه.
- بياض إبطيه : تثنية إبط، وهو باطن المنكب، وبياضهما أي: لون جلدهما من شدة المجافاة؛ ولأن النبي -صلى الله عليه وسلم- لم يكن على إبطيه شعر.

فوائد الحديث:

١. استحباب هذه الهيئة في السجود، وهي مباعدة عَضُديه عن جنبيه.

٢. في المجافاة في السجود حِكَمَ وفوائد كثيرة، منها: إظهار النشاط والرغبة في الصلاة، وأنه إذا اعتمد على كل أعضاء السجود أخذ كل عضو حقه من العبادة.

٣. أن الإبط ليس بعورة.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦هـ. الإلمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى، ١٣٨١هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، القاهرة، الطبعة: الأولى.

الرقم الموحد: (3220)

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخِرَةَ، فقرأ في إحدى الركعتين بِالتِّينِ وَالزَّيْتُون فما سمعت أحدًا أحسن صوتًا أو قراءة منه

»Au cours d'un voyage, le Prophète (sur lui la paix et le salut) accompli la prière du crépuscule, lors de laquelle il récita, dans un des deux cycles : {Par le figuier et l'olivier !} Je n'ai entendu personne avec une voix - ou une récitation - plus belle que la sienne« !

١٤٦٦. الحديث:

عن الْبَرَاء بْن عَازِبٍ -رضي الله عنهما- «أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخِرَةَ، فقرأ في إحدى الركعتين بِالتِّينِ وَالزَّيْتُون فما سمعت أحدًا أحسن صوتًا أو قراءة منه».

1466. Hadith:

Al Barâ Ibn 'Âzib relate : « Au cours d'un voyage, le Prophète (sur lui la paix et le salut) accompli la prière du crépuscule, lors de laquelle il récita, dans une des deux unités : {Par le figuier et l'olivier !} Je n'ai entendu personne avec une voix - ou une récitation - plus belle que la sienne« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

قرأ النبي -صلى الله عليه وسلم- بسورة التين والزيتون في الركعة الأولى في صلاة العِشاء؛ لأنه كان في سفر، والسفر يراعى فيه التخفيف والتسهيل؛ لمشقته وعنائه، ومع كون النبي -صلى الله عليه وسلم- مسافرًا، فإنه لم يترك ما يبعث على الخشوع وإحضار القلب عند سماع القرآن، وهو تحسين الصوت في قراءة الصلاة.

Explication générale:

Au cours d'un voyage, le Prophète (sur lui la paix et le salut) récita la sourate : {Par le figuier et l'olivier !} dans le premier cycle de la prière du crépuscule. Or, en voyage, il faut alléger et faciliter la prière, car on prend en compte la difficulté du voyage et la fatigue qu'il entraîne. En outre, bien que le Prophète (sur lui la paix et le salut) était en voyage, il n'a pas délaissé de faire ce qui aide à se concentrer et à ressentir la crainte d'Allah lorsqu'on entend le Coran, c'est-à-dire : embellir sa voix en récitant dans la prière.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > سفره صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- إحدى الركعتين : هي الأولى كما رواه النسائي.
- بالتين والزيتون : سورة التين والزيتون.
- أحسن صوتًا أو قراءةً : أو يحتمل أنها للشك من الراوي؛ فيكون الحسن إما في الصوت أو القراءة، ويحتمل أنها للتنويع، أي: أحسن صوتا وقراءة؛ فيكون الحسن في كليهما.

فوائد الحديث:

١. جواز قراءة قصار المُفَصَّل في صلاة العشاء.
٢. أن الأحسن تخفيف الصلاة في السفر، ومراعاة حال المسافرين، ولو كان عند الإمام رغبة في التطويل.
٣. استحباب تحسين الصوت في القراءة، ومن ذلك القراءة في الصلاة؛ لأنه يبعث على الخشوع والحضور.
٤. الجهر في صلاة العشاء.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦هـ الإلمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى، ١٣٨١هـ صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3177)

"Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) envoya une expédition vers les Bani Lihyân de Hudhayl et dit : "qu'un homme sur deux parte, la récompense sera partagée entre les deux."

1467. Hadith:

Abû Sa'îd al-Khudri (qu'Allah l'agrée) relate : "Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) envoya une expédition vers les Bani Lihyân de Hudhayl et dit : "qu'un homme sur deux parte, la récompense sera partagée entre les deux."

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans ce hadith, Abû Sa'îd raconte que le prophète (sur lui la paix et le salut) voulut envoyer une expédition vers les Bani Lihyân, qui étaient l'un des clans les plus connus de la tribu de Hudhayl. Les savants sont unanimes sur le fait que les Bani Lihyân étaient, à ce moment, mécréants. Le prophète (sur lui la paix et le salut) envoya donc un groupe pour les combattre en leur disant : "qu'un homme sur deux parte", c'est-à-dire : la moitié de chaque tribu doit partir. "Et la récompense", c'est-à-dire l'ensemble de la récompense de celui qui part au combat et de celui qui prend soin des siens en son absence "sera partagée entre les deux". Ce hadith a donc le même sens que le hadith précédent : "celui qui remplace quelqu'un parti au combat a certes combattu". Et un hadith rapporté par Muslim dit : "celui d'entre vous qui s'occupe bien de la famille et des biens de celui qui est parti gagnera la moitié de la récompense de celui-ci". Cela signifie donc que le prophète (sur lui la paix et le salut) a ordonné qu'une personne sur deux parte au combat pendant que l'autre s'occupe de la famille du combattant, en subvenant à leurs besoins et en accomplissant les tâches nécessaires. En agissant ainsi, il gagne la moitié de la récompense et l'autre moitié revient au combattant.

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بعث بعثا إلى بني لحيان من هذيل، فقال: لينبعث من كل رجلين أحدهما، والأجر بينهما

١٤٦٧. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- أنَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَعَث بَعْثاً إلى بني لحيان من هُذَيل، فقال: «لِيَنْبَعِث مِن كُلِّ رَجُلَين أَحَدُهُما، والأَجْرُ بَينهُما».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

جاء في حديث أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه-، أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أراد أن يبعث جيشاً إلى بني لحيان، وهم من أشهر بطون هذيل. واتفق العلماء على أن بني لحيان كانوا في ذلك الوقت كفاراً، فبعث إليهم بعثاً يغزوهم، (فقال) لذلك الجيش: (لينبعث من كل رجلين أحدهما)، مراده من كل قبيلة نصف عددها، (والأجر) أي: مجموع الأجر الحاصل للغازي والخالف له بخير (بينهما)، فهو بمعنى قوله في الحديث قبله: «ومن خلف غازياً فقد غزا»، وفي حديث مسلم: «أيكم خلف الخارج في أهله وماله بخير كان له مثل نصف أجر الخارج»، بمعنى أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرهم أن يخرج منهم واحد، ويبقى واحد يخلف الغازي في أهله، فيقوم على شؤونهم واحتياجاتهم، ويكون له نصف أجره؛ لأنَّ النصف الثاني للغازي.

التصنيف: السيرة والتاريخ > التاريخ > الحروب والغزوات

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بَعَث : أراد أن يبعث.

- بنو لحيان : بطن (أي: طائفة) من قبيلة هذيل.
- من هُذَيل : قبيلة من قبائل العرب المشهورة.
- لِيَنْبَعِث : ليَخرُج.
- البعث : الجيش.

فوائد الحديث:

١. أنه لا يذهب رجال القبيلة أو البلد جميعهم إلى الجهاد، بل يذهب بعضهم، ويكون لمن بقي منهم مثل أجر من خرج إذا خلفوهم في أهليهم بخير وأنفقوا عليهم.

٢. دلالة على أن الغازي والخالف له بخير، أجرهما سواء.

٣. مشروعية التعاون على البر والتقوى.

المصادر والمراجع:

تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3068)

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفَتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزعه جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعَلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: اقْتُلُوهُ

١٤٦٨. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه-: «أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفَتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزعه جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعَلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: اقْتُلُوهُ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان بين النبي -صلى الله عليه وسلم- وبين كفار قريش عهد, وكان قد أهدر دم بعض المشركين وأمر بقتلهم، وهم تسعة فقط، فلما كان فتح مكة، دخلها -صلى الله عليه وسلم- في حالة حيطة وحذر، فوضع على رأسه المِغْفَر، ووجد بعض الصحابة ابنَ خَطَل متعلقاً بأستار الكعبة، عائذاً بحرمتها من القتل؛ لِما يعلم من سوء صنيعه، وقبح سابقته، فتحرجوا من قتله قبل مراجعة النبي -صلى الله عليه وسلم- فلما راجعوه قال: اقتلوه، فقتل بين الحجر والمقام.

L'année de la Conquête, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) entra à La Mecque avec un casque sur la tête. Lorsqu'il l'enleva, un homme vint le voir et lui dit : « Ibn Khaṭal s'est agrippé au tissu de la Ka'bah ! » Il dit alors : « Tuez-le« ! »

1468. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate : « L'année de la Conquête, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) entra à La Mecque avec un casque sur la tête. Lorsqu'il l'enleva, un homme vint le voir et lui dit : « Ibn Khaṭal s'est agrippé au tissu de la Ka'bah ! » Il dit alors : « Tuez-le« « ! »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Il y avait un accord entre le Prophète (sur lui la paix et le salut) et Quraysh. Lorsque cet accord fut rompu, le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonna l'exécution de quelques polythéistes qui, au total, étaient au nombre de neuf. De ce fait, lorsque les musulmans s'emparèrent de La Mecque, le Prophète (sur lui la paix et le salut) y entra en restant sur ses gardes et il portait un casque. Certains Compagnons trouvèrent alors un certain « ibn Khaṭal » agrippé au tissu de la Ka'bah. Ce dernier, sachant tout le mal qu'il avait fait dans le passé, tentait de tirer profit du caractère sacré de la Ka'bah pour ne pas se faire tuer. Les Compagnons hésitèrent donc à le tuer avant d'en faire part au Prophète (sur lui la paix et le salut), qui leur dit : « Tuez-le ! » Il fut donc exécuté entre la Pierre Noire et la Station d'Ibrâhîm.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الجهاد > أحكام ومسائل الجهاد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- الْمِغْفَرُ : ما يلبس على الرأس من الحديد ليتقي به ضرب السيوف والسهام.
- أستار الكعبة : جمع ستر، وهو الثوب التي تغطى به الكعبة.
- ابن خَطَل : رجل مشرك اختلف في اسمه، قيل: هِلَال، وقيل غير ذلك، وقاتله أبو بَرْزَةَ الْأَسْلَمِيّ -رضي الله عنه.-

فوائد الحديث:

١. جواز دخول مكة من غير إحرام لمن لا يريد نسكا؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- دخلها وهو غير محرم، إذ دخلها وعلى رأسه المِغْفَرُ.
٢. تقديم الجهاد على النُّسُكِ؛ لأن مصالح الأَوَل أعم وأنفع.
٣. كون مكة فتحت عَنْوَة.

٤. الأخذ بأسباب الوقاية، وأن ذلك لا ينافي التوكل.
٥. من جاز قتله في الحرم لم يمنعه منه تعلقه بأستار الكعبة.
٦. عظم الكعبة وحرمتها في النفوس.
٧. مشروعية ستر الكعبة بالثياب.
٨. رفع أخبار المجرمين إلى ولاة الأمور.

المصادر والمراجع:

تأسيس الأحكام للنجمي، ط٢، دار علماء السلف، ١٤١٤هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الأمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت،١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (4440)

أولم النبي -صلى الله عليه وسلم- على بعض نسائه بمدين من شعير

١٤٦٩. الحديث:

عن صفية بنت شيبة -رضي الله عنها- قالت: «أَوْلَمَ النبي صلى الله عليه وسلم على بعض نسائه بِمُدَّيْنِ من شعير».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أفاد الحديث أن النبي صلى الله عليه وسلم تزوج إحدى أمهات المؤمنين، وأقام لها وليمة ،وكانت وليمته عليها -عليه الصلاة والسلام- أن جعل طبيخها بمدين من شعير لم يجد غيرهما، مما يدل على قلة ذات يد رسول الله صلى الله عليه وسلم، ومع ذلك لم يترك هذه السنة ولم يهملها مع صعوبة ظروفه وعيشه -عليه السلام-، وهو دليل على أن الوليمة تصح بأقل من شاة، وأن ما تيسر من الطعام يصح أن تكون به الوليمة؛ فهي على قدر استطاعة الإنسان.

A l'occasion de son mariage avec l'une de ses épouses, le Prophète (paix et salut sur lui) donna un repas composé de deux " mudd " d'orge.

1469. Hadith:

Safiyyah Bint Shaybah (qu'Allah l'agrée) a dit : " A l'occasion de son mariage avec l'une de ses épouses, le Prophète (paix et salut sur lui) donna un repas composé de deux mesures (" mudd ") d'orge" .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith indique que le Prophète (paix et salut sur lui), lors de son mariage avec l'une des mères des croyants, donna un repas de noces uniquement avec deux mesures (" Mudd ") d'orge car il n'avait que ça. Ceci indique le peu de nourriture dont disposait le Messager d'Allah (paix et salut sur lui). Et malgré cela, il (paix et salut sur lui) ne délaissa pas cette tradition (" Sunnah ") et ne la retarda pas à cause de ses conditions de vie difficiles et de sa situation financière précaire. De plus, ce hadith est une preuve que le repas de noces est valide même avec moins d'un mouton, ou tout simplement de ce que l'on peut donner comme nourriture. En effet, ce repas est en fonction de la capacité de l'individu.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة
الفقه وأصوله > فقه الأسرة > النكاح > وليمة العرس

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: صفية بنت شَيْبَةَ -رضي الله عنها-.

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- أولم : عمل وليمة، وهي طعام يصنع عند العرس.
- بمُدَّين : تثنية مُدّ، والمُدّ ربع الصاع، فالمدان نصف الصاع النبوي، وقدر المدين بالمكيال المعاصر -بعد أن حوِّل إلى الوزن-: ١٥٠٠ غرامًا تقريبًا.
- شعير : هو الحب المعروف، وهو نبات عُشْبِيّ حبيّ.

فوائد الحديث:

١. مشروعية الوليمة في الزواج؛ لأنَّ ذلك من إظهار السرور والفرح.
٢. أنَّ الوليمة تكون على الزوج دون الزوجة وأوليائها؛ لأنَّ الزوجين هما صاحبا العرس، والزوج هو المُنفِق؛ فتكون عليه.
٣. أنه عليه الصلاة والسلام لم يكن يتكلف في وليمة الزواج، بل كان ما يتيسر.
٤. توكيد سنة الوليمة، لأنه لم يتركها مع الفقر وقلة الشيء.
٥. فيه صبر رسول الله صلى الله عليه وسلم على الفقر وضيق العيش، وأكل الشعير.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام: تأليف عبد الله الفوزان-طبعة دار ابن الجوزي-الطبعة الأولى ١٤٢٨ توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام: تأليف عبد الله البسام- مكتبة الأسدي –مكة المكرمة –الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام: تأليف الشيخ صالح الفوزان- عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام للشيخ محمد بن صالح العثيمين- المكتبة الإسلامية القاهرة- تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي- الطبعة الأولى ١٤٢٧. كشف المشكل من حديث الصحيحين/ عبد الرحمن بن علي بن محمد الجوزي-المحقق: علي حسين البواب- دار الوطن – الرياض.

الرقم الموحد: (58116)

بعثَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- سَرِيَّةً إِلَى نَجْدٍ فخَرَجَ ابن عمر فِيهَا	**»Le Messager d'Allah envoya une expédition vers le Najd, à laquelle je participai. Nous prîmes des chameaux et des moutons et nos parts atteignirent douze chameaux, auxquels le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ajouta un chameau à chacun« .**
١٤٧٠. الحديث:	**1470. Hadith:**
عن عبد الله بن عمر-رضي الله عنهما- قال: «بعث رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- سَرِيَّةً إِلَى نَجْدٍ فخرجَت فِيهَا، فَأَصَبْنَا إبِلاً وَغَنَماً، فبلغتْ سُهْمَانُنَا اثْنَيْ عَشَرَ بَعِيراً، وَنَفَّلَنَا رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- بَعِيراً بَعِيراً».	‘AbduLlah Ibn ‘Umar (qu'Allah les agrées tous les deux) a dit : « Le Messager d'Allah envoya une expédition vers le Najd, à laquelle je participai. Nous prîmes des chameaux et des moutons et nos parts atteignirent douze chameaux, auxquels le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ajouta un chameau à chacun« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
يخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- بعثهم في سرية إلى نجد فأصابوا غنائم كثيرة من إبل وغنم، فنال كل واحد منهم اثني عشر بعيراً، وأعطاهم زيادة على ذلك بعيراً لكل واحد فوق عدد سهامهم.	‘AbduLlah Ibn ‘Umar (qu'Allah les agrées tous les deux) nous informe que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) les envoya en expédition en direction du Najd. Ils prirent un butin considérable, composé de moutons et de chameaux. Chacun d'entre eux reçut douze chameaux et le Prophète (sur lui la paix et le salut) donna à chacun un chameau en plus.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- سَرِيَّةً : بفتح السين المهملة، وكسر الراء، وتشديد الياء: هي القطعة من الجيش، وهي من خمسة إلى أربعمائة.
- سُهمَانُنَا : بضم السين المهملة، جمع سهم، وهو النصيب.
- نَفَّلَنا : النفل، بفتح النون والفاء: هو الزياة يعطاها الغازي، زيادةً عن نصيبه من الغنيمة.

فوائد الحديث:

١. بعث السرايا لإضعاف العدو، ومفاجأته إذا رأى الإمام ذلك مصلحة.

٢. حل الغنيمة للغازين الغانمين، وهذا مما خصت به هذه الأمة المحمدية.

٣. جواز تنفيل الغانمين زيادة على أسهمهم، إذا رأى الإمام ذلك مصلحة، ويكون النفل من الخمس، أو من أصل الغنيمة.

المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم، لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي،

بيروت، ١٤٢٣هـ. تأسيس الأحكام، للنجمي، ط٢، دار علماء السلف، ١٤١٤هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (2963)

خَرَجَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- ذَاتَ غَدَاةٍ، وعليه مِرْطٌ مُرَحَّلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ

١٤٧١. الحديث:

عن عائشةَ -رضي الله عنها- قالت: خَرَجَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- ذَاتَ غَدَاةٍ، وعليه مِرْطٌ مُرَحَّلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

تصف أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- بعض أحوال النبي -عليه الصلاة والسلام- في لباسه، ومن ذلك أنه خرج في ساعة من أول النهار على أصحابه، وعليه كساء فيه صورة رحال الإبل من شعر أسود، أو هو الكساء الذي فيه خطوط كالتي في الرحل.

Un matin, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sortit vêtu d'un manteau, comportant des motifs que l'on trouve sur les selles et fait de poils noirs.

1471. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate : « Un matin, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sortit vêtu d'un manteau, comportant des motifs que l'on trouve sur les selles et fait de poils noirs« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Â'ishah, la mère des croyants (qu'Allah l'agrée) décrit certaines façons de s'habiller du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Parmi celles-ci, elle évoqua que le Prophète (sur lui la paix et le salut) sortit devant ses compagnons aux premières heures du matin, vêtu d'un manteau tissé de poils noirs comportant des motifs semblables à ceux que l'on trouve sur les selles de chameaux.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- غداة : ما بين الفجر وطلوع الشمس.
- مِرط : كِساء.
- مُرَحَّل : فيه صورة رِحَال الإبل. والرَّحْل: ما يوضع على البعير ليركب عليه. أو هو الذي فيه خطوط.

فوائد الحديث:

١. جواز لبس الأسود من الثياب دون تخصيص وقت من الأوقات.

٢. جواز لبس الشعر.

٣. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- من حيث بساطة ملابسه وعدم مغالاته فيها.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه

الرقم الموحد: (4293)

»Nous partîmes en expédition avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et nous étions six pour un seul chameau, sur lequel nous nous relayions. Nos pieds, furent fortement abîmés«...

1472. Hadith:

Abû Burdah rapporte qu'Abû Mûsâ al Acharî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous partîmes en expédition avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et nous étions six pour un seul chameau, sur lequel nous nous relayions. Nos pieds, furent fortement abîmés et mes ongles finirent par tomber. Nous avons dû bander nos pieds avec des morceaux de tissu, c'est pourquoi cette bataille fut appelée : « La Bataille des Bandages. » Abû Burdah a dit : « Abû Mûsâ a rapporté ce hadith, puis il l'a regretté. Il disait : « Qu'est-ce qui m'a pris de raconter cela ! » Il semblait qu'il craindre d'avoir divulgué et propagé l'une de ses [bonnes actions].

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Explication du hadith : Abû Mûsâ (qu'Allah l'agrée) parti un jour avec d'autres compagnons en expédition avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). Ils étaient six et devaient monter chacun leur tour sur un chameau. L'un d'entre eux montait sur le chameau pendant une certaine distance et quand venait le tour du suivant, le premier descendait du chameau et le deuxième prenait sa place. C'est ainsi qu'ils se relayaient pour monter à dos de chameau, jusqu'à arriver au lieu de destination. « Nos pieds, furent fortement abîmés et mes ongles finirent par tomber. ». En effet, ils parcoururent à pieds une [très] longue distance dans une terre désertique, sans disposer de quoi que ce soit qui puisse protéger leurs pieds et empêcher qu'ils se déchirent. Ils marchèrent pieds nus et en souffrirent énormément. Pourtant, ils n'abandonnèrent pas et continuèrent leur voyage, jusqu'à atteindre l'ennemi. « Nous avons dû bander nos pieds avec des morceaux de tissu. » On en déduit que leurs chaussures durent être déchiquetées à cause de la longue distance parcourue et de la rudesse du sol. Ils bandèrent donc leurs pieds avec des morceaux de tissu pour les protéger de la dureté de la terre et de sa chaleur. « C'est pourquoi cette expédition fut appelée : « La Bataille des Bandages », c'est-à-dire : cette expédition que le Prophète (sur lui la paix et le

خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في غزاة ونحن سِتَّةُ نَفَرٍ بَيننا بعيرٌ نَعْتَقِبُهُ، فَنَقِبَتْ أقدامُنا وَنَقِبَت قَدَمِي

١٤٧٢. الحديث:

عن أبي موسى -رضي الله عنه- قال: خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فِي غَزَاة ونحن سِتَّةُ نَفَرٍ بَيننا بعيرٌ نَعْتَقِبُهُ، فَنَقِبَتْ أقدامُنا وَنَقِبَت قَدَمِي، وسَقطت أَظْفَارِي، فكنَّا نَلُفُّ على أَرْجُلِنَا الخِرَقَ ، فَسُمِّيَت غَزْوَة ذَاتُ الرِّقَاع لما كنَّا نَعْصِب على أرجُلنا من الخِرق، قال أبو بردة: فحدث أبو موسى بهذا الحديث، ثم كره ذلك، وقال: ما كنت أصنع بأن أَذْكُرَه! قال: كأنه كره أن يكون شيئا من عمله أفْشَاه.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث : أن أبا موسى -رضي الله عنه- خرج مع النبي -صلى عليه وسلم- في غزوة ومعه بعض أصحابه وعددهم ستة نَفَرٍ بينهم بعير يتعاقبونه، فيركبه أحدهم مسافة، ثم إذا انتهت نوبته نزل من البعير وركبه الآخر وهكذا يتناوبون الركوب، حتى وصلوا إلى مقصدهم. " فَنَقِبَتْ أقدامنا ونَقِبتْ قدمي، وسقطت أظفاري" بسبب المشي في أرض صحراوية مع بُعد المسافة، ولم يكن عندهم ما يستر أقدامهم لتمزقها؛ فكانوا يمشون حفاة، فحصل بذلك الضرر البليغ ومع هذا لم يتوقفوا عن مسيرهم، بل واصلوا السير للقاء العدو. "فكنَّا نَلُفُّ على أرجلنا الخِرَق" وهذا مما يدل على أن أحذيتهم قد تمزقت من طول المسافة وقوة الأرض وصلابتها؛ فكانوا يَلِفُّون على أقدامهم الخرق؛ لتحميهم من صلابة الأرض وحرارتها. "فسميت غزوة ذات الرقاع لما كنَّا نعصب على أرجلنا من الخَرِق". أي: أن هذه الغزوة التي غزاها النبي -صلى الله عليه وسلم-: سميت بعد ذلك بغزوة ذات الرِقَاع وهذا هو أحد الأسباب في تسميتها، قال

أبو بردة: "فحدَّث أبو موسى بهذا الحديث، ثم كره ذلك، وقال: ما كنت أصنع بأن أذكره! قال: كأنه كره أن يكون شيئا من عمله أفشاه". والمعنى: أن أبا موسى -رضي الله عنه- بعد أن حدث بهذا الحديث تمنى أنه لم يحدِّث به؛ لما فيه من تزكية نفسه؛ ولأن كِتْمَان العمل الصالح أفضل من إظهاره إلا لمصلحة راجحة، كمن يكون ممن يُقتدى به. وفي الحديث الآخر: (فأخفاها حتى لا تَعلم شماله ما تنفق يمينه) متفق عليه.

salut) mena fut surnommée par la suite : « La Bataille des Bandages » en raison de ce qui a été dit. Abû Burdah a dit : « Abû Mûsâ a rapporté ce hadith, mais par la suite il l'a regretté. Il disait : « Qu'est-ce qui m'a pris de raconter cela ! » En effet, il semblerait qu'il craignait d'avoir divulgué et propagé l'une de ses [bonnes] actions. » Cela signifie qu'Abû Mûsâ (qu'Allah l'agrée), après avoir raconté ce hadith, aurait souhaité en fait ne jamais l'avoir raconté, car il implique un certain éloge de soi. De même, cacher une bonne action est meilleur que de la divulguer, à moins qu'un intérêt majeur n'y appelle, comme dans le cas où l'individu en question est pris comme modèle par les gens. D'ailleurs, dans un autre hadith, il est dit : « il la cacha {son aumône} au point que sa main gauche ne sait pas ce que sa main droite a donné. » Rapporté par al Bukhârî et Muslim.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو بُرْدَة بن أبي موسى -رحمه الله-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- غزاة : غزوة.
- نعتقبه : يركبه كل واحد منا نوبة.
- فنقبت : قرحت وتشققت من الحفاء.
- الخرق : جمع الخرقة: القطعة من الثوب الممزق.
- نعصب : أي: نشد على أرجلنا.
- ما كنت أصنع بأن أذكره : ما أصنع بذكره.
- أفشاه : أي: أظهره ولم يكتمه.
- النَفَر : من ثَلَاثَة إِلَى عشرَة من الرِّجَال

فوائد الحديث:

١. بيان ما كان عليه الصحابة من التقشف وخشونة العيش وصبرهم على ذلك مع الرضا.

٢. جواز التَعَاقب على البعير الواحد.

٣. جواز ذكر العمل الصالح والتحدث بنعمة الله إذا لم يكن فيه رياء ولا سمعة وكان في ذكره تذكير ونفع للناس.

٤. كراهة أن يذكر الإنسان ما فعله من عمل صالح خشية الوقوع في الرياء.

٥. قوة تحمل الصحابة -رضي الله عنهم-.

٦. فيه جواز المسح على اللفائف.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٣٩٧ه.
صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. فتح الباري شرح صحيح البخاري، تأليف: أحمد بن علي بن حجر، رقمه وبوب أحاديث: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار المعرفة، بيروت، ١٣٧٩هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين

يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ه.

الرقم الموحد: (3704)

دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مسندته إلى صدري، ومع عبد الرحمن -رضي الله عنهما- سواك رطب يستن به فأبده رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بصره

'Abdurrahman, le fils d'Abu Bakr as-Siddîq, entra chez le prophète (sur lui la paix et le salut), qui était appuyé contre ma poitrine. 'Abdurrahmân tenait un bâton avec lequel il se nettoyait les dents et que le prophète (sur lui la paix et le salut) se mit à fixer du regard.

١٤٧٣. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: ((دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مُسْنِدَتُه إلى صدري، ومع عبد الرحمن سِواك رَطْب يَسْتَنُّ به، فأَبَدَّه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَصَره، فَأَخَذْتُ السِّوَاك فَقَضَمتُه، فَطَيَّبتُه، ثُمَّ دَفَعتُهُ إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فَاسْتَنَّ به فما رأيتُ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- استَنَّ اسْتِنَانًا أَحسَنَ منه، فَما عَدَا أن فَرَغَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: رَفَع يَدَه -أو إصبعه-، ثم قال: في الرفيق الأعلى -ثلاثا- ثمَّ قَضَى، وكَانت تقول: مَاتَ بَيْنَ حَاقِنَتِي وَذَاقِنَتِي)).

1473. Hadith:

'Âicha (qu'Allah l'agrée) raconte : "'Abdurrahman, le fils d'Abu Bakr as-Siddîq, entra chez le prophète (sur lui la paix et le salut), qui était appuyé contre ma poitrine. 'Abdurrahmân tenait un bâton avec lequel il se nettoyait les dents et que le prophète (sur lui la paix et le salut) se mit à fixer du regard. Je pris le bâton et le rongeai pour l'accommoder, puis le donnai au prophète (sur lui la paix et le salut), qui se nettoya la bouche avec. D'ailleurs, je n'ai jamais vu le prophète (sur lui la paix et le salut) se nettoyer la bouche mieux que cette fois-ci. A peine eut-il terminé, qu'il leva la main -ou le doigt - au ciel et dit : avec la plus haute compagnie, avant de rendre l'âme". Elle disait : "il est mort entre ma poitrine et mon menton."

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

تذكر عائشة -رضي الله عنها- قصةً تبين لنا مدى محبة النبي -صلى الله عليه وسلم- للسواك وتعلقه به، وذلك أن عبد الرحمن بن أبي بكر -رضي الله عنه- -أخا عائشة- دخل على النبي -صلى الله عليه وسلم- في حال النزع ومعه سواك رطب، يدلك به أسنانه. فلما رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- السواك مع عبد الرحمن، لم يشغله عنه ما هو فيه من المرض والنزع، من محبته له، فمدَّ إليه بصره، كالراغب فيه، ففطنت عائشة -رضي الله عنها- فأخذت السواك من أخيها، وقصت رأس السواك بأسنانها ونظفته وطيبته، ثم ناولته النبي -صلى الله عليه وسلم-، فاستاك به. فما رأت عائشة تسوكًا أحسن من تسوكه. فلما طهر وفرغ من التسوك، رفع إصبعه، يوحد الله -تعالى-، ويختار النقلة إلى ربه -تعالى-، ثم توفي -صلى الله عليه وسلم-. فكانت عائشة -رضي

Explication générale:

'Âicha nous raconte un évènement qui montre à quel point le prophète (sur lui la paix et le salut) aimait le siwak et y était attaché. 'Abdurrahmân, le frère de 'Âicha, qui tenait un bâton de siwak frais avec lequel il se frottait les dents, entra chez le prophète (sur lui la paix et le salut) qui était sur le point de mourir. Quand ce dernier vit le siwak de 'Abdurrahmân et malgré la maladie et la souffrance qui l'accablaient, l'amour qu'il lui portait le poussa à le fixer du regard, comme s'il le désirait. 'Âicha le remarqua et prit donc le siwak de son frère. Elle en coupa le bout avec ses dents, puis le nettoya et l'arrangea pour le donner au prophète (sur lui la paix et le salut) qui l'utilisa pour se nettoyer la bouche. Elle ne l'avait jamais vu se nettoyer la bouche d'une telle façon. Quand il termina de se purifier et de se nettoyer la bouche, il leva le doigt pour exprimer l'unicité d'Allah, choisit de partir vers son Seigneur le Très-Haut et s'éteignit (sur lui la paix et le salut). 'Âicha était fière, et il y avait de quoi, le prophète (sur lui la paix et le salut) venait de mourir la tête sur sa poitrine.

الله عنها- مغتبطة، وحُق لها ذلك، بأنه -صلى الله عليه وسلم- توفي ورأسه على صدرها.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- مُسْنِدَتُه : مميلته.
- الرطب : ضد اليابس، ويصدق على الأخضر والمندى.
- يَستَنُّ به : يُمِرُّ السواك على أسنانه، كأنه يحددها.
- فأَبَدَّه : مدَّ إليه بصره وأطاله.
- بين حَاقِنَتِي وذَاقِنَتِي : الحاقنة: هي المعدة أو أسفل البطن، والذاقنة: ما تحت الذقن ورأس الحلقوم.
- فقَضَمته : مضغته بأطراف الأسنان؛ لِيَلِين.
- سواك : مسواك من الجريد الأخضر.
- طيَّبتُه : جعلته طيبا صالحا؛ للتسوك به.
- فما عَدَا أن فَرَغ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- رَفَع : ما جاوز، وفرغ: انتهى، والمعنى: ما جاوز فراغه من التسوك حتى رفع، أي: أنه بادر بذلك.
- الرفيق : المرافق.
- والأعلى : صفة للرفيق، وهو الأرجح؛ لأن الرسل أعلى الخلق فضلا ومنزلة.
- قضى : مات.
- أشار برأسه : أومأ به.

فوائد الحديث:

١. جواز الاستياك بالسواك الرطب.
٢. محبة النبي -صلى الله عليه وسلم- للسواك.
٣. قوة فطنة عائشة -رضي الله عنها.-
٤. العمل بما يفهم من الإشارة والدلالة.
٥. إصلاح السواك وتهيئته.
٦. جواز الاستياك بسواك الغير بعد تطهيره وتنظيفه.
٧. توكيد أمر السواك لكونه -صلى الله عليه وسلم- حرص عليه مع ما هو فيه من تعب المرض.
٨. قوة قلب النبي -صلى الله عليه وسلم- ورباطة جأشه حيث لم يذهل عن التسوُّك والدعاء حال الموت.
٩. استحباب الاستياك عند الاحتضار.
١٠. إثبات علو الله -عز وجل- في السماء.
١١. فضيلة عائشة -رضي الله عنها- ووفاته -صلى الله عليه وسلم- في حِجرها، وبيتها، ويومها.

المصادر والمراجع:

الإلمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى ١٣٨١هـ تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤هـ تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين ، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦هـ عمدة الأحكام من كلام خير الأنام -صلى الله عليه وسلم- لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية ١٤٠٨ هـ صحيح البخاري، محمد بن

إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3484)

رَأَيْتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- جَالِسًا مُقْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا

١٤٧٤. الحديث:

عن أنسٍ -رضي الله عنه- قال: رَأَيْتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- جَالِسًا مُقْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال أنس -رضي الله عنه-: رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- جالسًا لاصقًا أليَتَيْهِ بالأرض ناصبا ساقيه يأكل تمرًا؛ لئلا يأكل كثيرًا، فإنه في هذه الحالة لا يكون مطمئنًا في الجلوس فلن يأكل كثيرًا.

J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) accroupi, mangeant des dattes.

1474. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) accroupi, mangeant des dattes« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) assis sur ses talons, les jambes repliées, en train de manger des dattes. Ceci afin de ne pas manger excessivement. En effet, dans cette position déplaisante et inconfortable, il ne pouvait pas être assis d'une manière apaisée et, de ce fait, il ne mangeait pas trop.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > زهده صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مقعيا : هو الذي يُلصق أَلْيَتَيْهِ بالأرض وينصب ساقيه.

فوائد الحديث:

١. عدم الإكثار من الطعام والجلوس على المائدة طويلا.
٢. الحث على التواضع مطلقا، اقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم.
٣. جواز الأكل مُقعيا.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ه. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه.

الرقم الموحد: (4296)

رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ	J’ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) habillé de deux vêtements verts.
١٤٧٥. الحديث: عن أبي رمثة التيمي -رضي الله عنه- قال: رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ.	**1475. Hadith:** Abû Rimthah Rifâ’ah At-Taymî (qu’Allah l’agrée) a dit : « J’ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) habillé de deux vêtements verts« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: يخبر أبو رمثة -رضي الله عنه- أنه رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- وعليه لباس أخضر.	**Explication générale:** Abû Rimthah (qu’Allah l’agrée) informe du fait qu’il a vu le Prophète (sur lui la paix et le salut) portant sur lui deux vêtements verts.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه الترمذي وأبو داود والنسائي في السنن الكبرى والدارمي وأحمد.

التخريج: أبو رِمْثَة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. جواز ارتداء الثياب الخضر.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ه. شرح صحيح البخارى، لابن بطال، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، ط٢، مكتبة الرشد، السعودية، الرياض، ١٤٢٣هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م.
مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. السنن الكبرى، للنسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرناءوط، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م.
مسند الدارمي، عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل الدارمي، التميمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني - دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م.

الرقم الموحد: (4297)

صَليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ليلة، فَأَطَالَ القيام حتى هَمَمْتُ بأمر سُوء! قيل: وما هَمَمْتَ به؟ قال: هَمَمْتُ أن أَجْلِس وأَدَعَهُ

Une nuit, j'accomplis la prière avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). Il se tint si longtemps en prière que je fus sur le point de commettre une mauvaise chose. On demanda : « Qu'as-tu songé à faire ? » Il répondit : « J'ai songé à m'asseoir et laisser le Prophète (sur lui la paix et le salut) continuer tout seul« .

١٤٧٦. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ليلة، فأطال القيام حتى هَمَمْتُ بأمْرِ سُوءٍ! قيل: وما هَمَمْتَ به؟ قال: هَمَمْتُ أن أجلس وأَدَعَه.

1476. Hadith:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Une nuit, j'accomplis la prière avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). Il se tint si longtemps en prière que je fus sur le point de commettre une mauvaise chose. » On demanda : « Qu'as-tu songé à faire ? » Il répondit : « J'ai songé à m'asseoir et laisser le Prophète (sur lui la paix et le salut) continuer tout seul« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

صلى ابن مسعود -رضي الله عنه- مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة، فقام النبي -صلى الله عليه وسلم-، قياما طويلا، وهذا هو دأبه -صلى الله عليه سلم- فشق عليه -رضي الله عنه- طول القيام، حتى هَمَّ بأمر ليس يسر المرء فعله، فسئل -رضي الله عنه- : ما هَمَمْت به؟ قال: هَمَمْتُ أن أجلس وأدعه قائما؛ مما لحقه من المشقة.

Explication générale:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) pria une nuit avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). Il se tint si longtemps en prière, comme à son habitude (sur lui la paix et le salut), qu'ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) en éprouva de la difficulté et songea à commettre un acte difficile à effectuer pour tout individu. On lui demanda alors : « Qu'as-tu songé à faire ? » Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) répondit : « J'ai songé à m'asseoir et laisser le Prophète (sur lui la paix et le salut) continuer tout seul la prière » à cause de la grande difficulté qu'il a éprouvée.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- صليت : أي: صلاة التهجد.
- هَمَمْتُ : الهم: العزم على الشيء.

فوائد الحديث:

١. استحباب تطويل القراءة في صلاة الليل.
٢. اختيار النبي صلى الله عليه وسلم تطويل صلاة الليل.
٣. مخالفة الإمام في أفعاله معدودة في العمل السيء.
٤. استحسان السؤال في حال لم يتضح الكلام.
٥. اجتهاد النبي صلى الله عليه وسلم في العبادة، ومجاهدته نفسه في طاعة الله.

٦. لا أحد يطيق ما كان عليه الصلاة والسلام في العبادة.

٧. فضيلة ابن مسعود رضي الله عنه، وجلده في العبادة وحرصه على المحافظة على الاقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم، وإن خالف هوى النفس وما تحب.

٨. الهم في الخروج من الصلاة لا يعد خروجا منها ما لم يقترن بنية وجزم.

٩. تأدب ابن مسعود رضي الله عنه مع النبي صلى الله عليه وسلم.

١٠. حسن معاملة النبي صلى الله عليه وسلم لأصحابه.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د.حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د.مصطفى سعيد الخن - د.مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧م، الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، الشيخ: محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن للنشر، طبع عام ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، د.ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن اسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري، المؤلف: أحمد بن محمد بن أبي بكر بن عبد الملك القسطلاني، الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية، مصر، الطبعة السابعة، ١٣٢٣هـ.

الرقم الموحد: (4226)

صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة فافتتح البقرة

١٤٧٧. الحديث:

عن حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- قال: صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة فَافْتَتَحَ البقرة، فقلت: يركع عند المئة، ثم مضى، فقلت: يصلي بها في ركعة فمضى، فقلت: يركع بها، ثم افتتح النساء فقرأها، ثم افتتح آل عمران فقرأها، يقرأ مُتَرَسِّلًا: إذا مَر بآية فيها تَسبِيحٌ سَبّحَ، وإذا مَر بسؤال سَأل، وإذا مَر بِتَعَوُّذٍ تَعَوَّذَ، ثم ركع، فجعل يقول: «سبحان ربي العظيم» فكان ركوعه نحوًا من قِيَامِهِ، ثم قال: «سمع الله لمن حمده، ربنا لك الحمد» ثم قام طويلًا قريبا مما ركع، ثم سجد، فقال: «سبحان ربي الأعلى» فكان سجوده قريبًا من قيامه.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قام حذيفة مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في قيام الليل فأطال الصلاة، قرأ في ركعة واحدة البقرة ثم النساء ثم آل عمران، وكان إذا مر بآية سؤال سأل وإذا مر بآية تسبيح سبح وإذا مر بآية تعوذ تعوذ، في أثناء قراءته، وكانت صلاته متناسقة في الطول، الركوع قريبا من القيام، والسجود قريبا من الركوع.

»Une nuit, je priai avec le Prophète (sur lui la paix et le salut), il entama la prière en récitant la sourate : La vache.

1477. Hadith:

Hudhayfa ibn Al Yamân (qu'Allah l'agrée) relate : « Une nuit, je priai avec le Prophète (sur lui la paix et le salut), il entama la prière en récitant la sourate : La vache. Je me suis dit : « Il va certainement s'incliner après cent versets. » Cependant, il poursuivit sa récitation. Je me suis alors dit : « Il va certainement la réciter entièrement au cours de la prière [C'est-à-dire : Partager la sourate entre les deux unités de prière (« Rak'at »)]. Mais il poursuivit la lecture. Je pensai alors qu'il s'inclinerait après avoir terminé cette sourate, mais il entama la sourate : Les femmes qu'il lut entièrement, puis il lut la sourate : La Famille de 'Imrân dont il acheva également la lecture également. Il lisait clairement et soigneusement, en veillant à glorifier Allah (« SubhânaLlah ») chaque fois qu'il récitait un verset où se trouvait une glorification, tout comme il prenait soin de L'invoquer ou de rechercher Sa protection (« A'udhu BiLlah ») chaque fois qu'un passage y faisait mention. Puis, il s'inclina en disant : « Gloire à mon Seigneur, le Majestueux ! » (« Subhâna Rabbil Azîm »). Son inclinaison était aussi longue que sa position debout. Puis, il dit : « Allah a entendu celui qui L'a loué ! Notre Seigneur ! La louange Te revient ! » (« Sami'a Llâhu Liman Hamidah, Rabbanâ Laka-l-Hamd »). Puis il se releva et resta debout presque aussi longuement qu'il s'était incliné. Ensuite, il se prosterna en disant : « Gloire à mon Seigneur, le Très-Haut ! » (« Subhâna Rabbil A'lâ »). Sa prosternation était presque aussi longue que sa position debout.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ceci est conforme aux normes.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: حذيفة بن اليمان -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- : أي: صلاة التهجد.
- مترسلًا : متأنيًا غير مستعجل.
- نحوا : مثلاً.
- الاستعاذة : لقد لجأت إلى ملجأ ولذت بملاذ.
- الصلاة : التعبد لله تعالى بأقوال وأفعال معلومة ، مفتتحة بالتكبير، مختتمة بالتسليم.
- سبحَّ الله : قال: سبحان الله. أي نزهه وقدسه.

فوائد الحديث:

١. جواز صلاة الليل في جماعة، لا على وجه المداومة.
٢. يستحب تطويل القيام في صلاة الليل.
٣. استحباب تطويل الركوع والاعتدال والسجود وجعله نحوا من القيام.
٤. جواز القراءة في صلاة الليل على غير ترتيب سور المصحف.
٥. استحباب تكرار التسبيح في الركوع والسجود ولا حصر له في صلاة الليل.
٦. قراءة القرآن تكون بتدبر لآياته وفهم لمعانيه.
٧. يستحب تسبيح الله -تعالى- إذا مر بآية فيها تسبيح.
٨. يستحب أن يكون القيام والركوع والاعتدال والسجود قريبا من السواء.
٩. جواز إطلاق البقرة وآل عمران دون إضافة سورة كذا.
١٠. اجتهاد النبي -صلى الله عليه وسلم- في العبادة، ومجاهدته لنفسه في طاعة الله.
١١. فيه فضيلة حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- حيث قام مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي - مؤسسة الرسالة، بيروت - الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م. شرح رياض الصالحين، الشيخ: محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن للنشر، طبع عام ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين - محمد بن علان - دار الكتاب العربي. رياض الصالحين، النووي، تحقيق د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3727)

عُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ اللهِ-صلى الله عليه وسلم- يَوْمَ أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يُجِزْنِي

»On m'amena au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le jour d'Uhud. J'avais alors quatorze ans et il ne me donna pas d'autorisation [de combattre]«.

١٤٧٨. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: «عُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يوم أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يُجِزْنِي، وعرضت عليه يوم الخندق، وأنا ابنُ خَمْسَ عَشْرَةَ فَأَجَازَنِي».

1478. Hadith:

'AbdaLlah Ibn 'Umar (qu'Allah les agrées tous les deux) : « On m'amena au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le jour d'Uhud. J'avais alors quatorze ans et il ne me donna pas l'autorisation [de combattre]. Le Jour du Fossé, on m'amena de nouveau à lui, à ce moment-là j'avais quinze ans et cette fois-ci il donna son autorisation« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

أخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنه- أنه عُرض للذهاب إلى الغزو على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- -من باب عرض العسكر على الأمير- في وقعة أحد، وكانت في السنة الثالثة من الهجرة، وعمره أربع عشرة سنة، فرده النبي -صلى الله عليه وسلم- من الذهاب إلى الحرب؛ لصغره، ثم عرض عليه في عام الخندق وكانت في السنة الخامسة، وعمره خمس عشرة سنة، فأجازه النبي -صلى الله عليه وسلم- في المقاتلة، فلعله كان يوم أحد في أول الرابعة عشر، ويوم الخندق في آخر الخامسة عشر.

Explication générale:

'AbdaLlah Ibn 'Umar (qu'Allah les agrées tous les deux) raconte qu'on l'amena au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pour qu'il parte au combat au moment où le Prophète passait en revue son armée. C'était le jour de la bataille d'Uhud, en l'an 3 de l'Hégire. Comme il n'avait que quatorze ans, le Prophète (sur lui la paix et le salut), le jugeant trop jeune, le renvoya et lui interdit d'aller combattre. Le jour de la Bataille du Fossé, en l'an 5 de l'Hégire, on l'amena de nouveau, il avait quinze ans. Là, le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'autorisa à combattre. Il est donc probable qu''AbdaLlah venait, le jour d'Uhud, d'avoir ses quatorze ans et que le Jour du Fossé, il allait sur ces seize ans.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- عُرِضت : عُرِض ابن عمر في ضمن الجيش لاختبار أحوالهم قبل مباشرة القتال؛ للنظر في هيئتهم، وترتيب منازلهم وغير ذلك.
- فَأَجَازَنِي : سمح لي بالقتال.

فوائد الحديث:

١. ينبغي للقائد والأمير، تفقُّدُ رجال جيشه وسلاحهم؛ لأنه أكمل للأهبة والاستعداد، وهو من الحزم المطلوب في القائد، فيرد من لا يصلح من الرجال، كالضعفاء والمرجفين، وما لا يصلح من أدوات القتال، كالأسلحة الفاسدة، ويقبل الصالح من ذلك.

٢. البلوغ يحصل في تمام الخامسة عشر، أو بإنزال المَني، أو بنبات عانته، وهو الشعر الخشن حول القبل، هذا للذكر، وتزيد الأنثى بالحيض، فهو من علامات البلوغ الخاصة بها.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث

العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ - تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ - تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، الطبعة: ١٤٢٧هـ - مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان القاري، دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (2972)

‘Umar (qu’Allah l’agrée), lorsque sa fille Ḥafṣah (qu’Allah l’agrée) devint veuve, dit : « J'ai rencontré ‘Uthmân ibn ‘Affân (qu’Allah l’agrée) et lui ai proposé Ḥafṣah en mariage. J’ai dit : « Si tu le souhaites, je te marie à Ḥafṣah bint ‘Umar. » Celui-ci répondit : « Je vais y réfléchir« .

فَلَم أَكُن لِأُفْشِي سِرَّ رسُولَ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وَلَو تَرَكَهَا النبيُّ -صلَّى الله عليه وسلم- لَقَبِلتُهَا

1479. Hadith:

‘Abdallah ibn ‘Umar (qu’Allah l'agrée, lui et son père) relate que ‘Umar (qu’Allah l’agrée), lorsque sa fille Ḥafṣah (qu’Allah l’agrée) devint veuve, dit : « J'ai rencontré ‘Uthmân ibn ‘Affân (qu’Allah l’agrée) et lui ai proposé Ḥafṣah en mariage. J’ai dit : « Si tu le souhaites, je te marie à Ḥafṣah bint ‘Umar. » Celui-ci répondit : « Je vais y réfléchir. » Quelques jours passèrent, puis ‘Uthmân ibn ‘Affân (qu’Allah l’agrée) me rencontra de nouveau et me dit : « Actuellement, je ne suis pas prêt pour me remarier. » Je rencontrai ensuite Abû Bakr (qu’Allah l’agrée) et lui dit : « Si tu le souhaites, je te marie à Ḥafṣah bint ‘Umar ? » Il resta muet et ne me donna aucune réponse ! Je lui en voulu plus qu’à ‘Uthmân ibn ‘Affân (qu’Allah l’agrée). Quelques jours après, le Prophète (sur lui la paix et le salut) me la demanda en mariage et je la lui accordai. Abû Bakr (qu’Allah l’agrée) me rencontra et me dit : « Tu as probablement dû m’en vouloir lorsque tu m’as proposé ta fille Ḥafṣah en mariage et que je ne t’ai pas donné de réponse ? » Je répondis : « Oui ! » Il répliqua : « Eh bien, sache que je ne t’ai pas répondu parce que j’avais appris que le Prophète (sur lui la paix et le salut) l’avait évoquée, et je n’avais pas à divulguer le secret du Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut). Et s’il ne l’avait pas épousée, je l’aurais acceptée« .

١٤٧٩. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أَنَّ عمرَ -رضي الله عنه- حِينَ تَأَيَّمَت بِنتُهُ حَفصَة، قَالَ: لَقِيتُ عثمانَ بن عفان -رضي الله عنه- فَعَرَضتُ عَلَيه حَفصَة، فَقُلتُ: إِنْ شِئْتَ أَنكَحْتُكَ حَفصَةَ بِنتَ عُمَرَ؟ قَال: سَأَنظُر فِي أَمْرِي، فَلَبِثتُ لَيَالِيَ ثُمَّ لَقِيَنِي، فَقَال: قَدْ بَدَا لِي أَنْ لاَ أَتَزَوَّجَ يَومِي هَذَا، فَلَقِيتُ أَبَا بَكر -رضي الله عنه- فقُلتُ: إِنْ شِئْتَ أَنْكَحْتُكَ حَفصَةَ بِنتَ عُمَرَ، فَصَمَتَ أَبُو بَكر -رضي الله عنه- فَلَم يَرجِعْ إِلَيَّ شَيئًا! فَكُنْتُ عَلَيهِ أَوْجَدَ مِنِّي عَلَى عُثمَانَ، فَلَبِثَ لَيَالِيَ ثُمَّ خَطَبَهَا النَّبِي -صلَّى الله عليه وسلَّم- فَأَنْكَحْتُهَا إِيَّاهُ، فَلَقِيَنِي أَبُو بَكر، فقَال: لَعَلَّكَ وَجَدتَ عَلَيَّ حِينَ عَرَضْتَ عَلَيَّ حَفصَةَ فَلَمْ أَرْجِع إِلَيكَ شَيئًا؟ فَقُلتُ: نَعَم، قَالَ: فَإِنَّهُ لَمْ يَمْنَعْنِي أَنْ أَرْجِع إِلَيكَ فِيمَا عَرَضتَ عَلَيَّ إِلاَّ أَنِّي كُنتُ عَلِمْتُ أَنَّ النبِيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- ذَكَرَهَا، فَلَم أَكُن لِأُفْشِي سِرَّ رسُولَ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وَلَو تَرَكَهَا النبيُّ -صلَّى الله عليه وسلم- لَقَبِلتُهَا.

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Dans ce Ḥadith, ‘Abdallah ibn ‘Umar (qu’Allah l’agrée, lui et son père) nous informe que lorsque Ḥafṣah (qu’Allah l’agrée) devint veuve de Khunays ibn Ḥudhâfah As-Sahmî (qu’Allah l’agrée) - il était le frère de ‘Abdallah ibn Ḥudhâfah, Compagnon du Prophète (sur lui la paix et le salut) qui mourut à Médine après avoir été blessé lors de la bataille de Uḥud et qui était parmi les premiers à avoir embrassé l’islam et émigré en terre d’Abyssinie - ‘Umar (qu’Allah l’agrée) a dit : « J’ai rencontré ‘Uthmân ibn ‘Affân (qu’Allah l’agrée) » après la mort de son épouse Ruqayyah, la fille de notre maître le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) «

المعنى الإجمالي:

في الحديث أخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أنّ عمر رضي الله عنه- حين تأيمت بنته "حفصة" أي من خنيس بن حذافة السهمي، وهو أخو عبد الله بن حذافة، وكان من أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- توفي بالمدينة، وكان موته من جراحة أصابته بأحد، وكان من السابقين إلى الإسلام وهاجر إلى أرض الحبشة. قال عمر: "لقيت عثمان بن عفان" أي بعد موت زوجته رقية بنت سيدنا رسول الله -صلى

et je lui ai proposé Ḥafṣah en mariage. » Ceci prouve que l'individu a le droit de proposer sa fille en mariage à des personnes pieuses et convenables, et il n'y a aucun mal à cela comme l'a titré l'imam Al-Bukhârî lors de la mention de ce Ḥadith. 'Umar (qu'Allah l'agrée) a dit : « Si tu le souhaites, je te marie à Ḥafṣah bint 'Umar. » Il a utilisé cette formule conditionnelle afin de lui laisser le libre choix. En effet, c'est un bon style de présentation qui encourage et incite la personne à accepter. De plus, il a cité sa fille en l'affiliant à sa propre personne comme s'il voulait lui rappeler son rang et son bon entourage. 'Uthmân ibn 'Affân (qu'Allah l'agrée) répondit alors : « Je vais y réfléchir. », si je me remarie ou si je retarde cela à plus tard. 'Umar (qu'Allah l'agrée) a dit : « Quelques jours passèrent, puis 'Uthmân ibn 'Affân (qu'Allah l'agrée) me rencontra de nouveau et me dit : « Actuellement, je ne suis pas prêt pour me remarier. » En effet, 'Uthmân ibn 'Affân (qu'Allah l'agrée) désignait ainsi le moment présent afin qu'on ne pense pas qu'il voulait rester célibataire et ne plus jamais se marier, chose interdite en islam. Puis, 'Umar (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je rencontrai ensuite Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) et lui dit : « Si tu le souhaites, je te marie à Ḥafṣah bint 'Umar. » Le Véridique resta volontairement muet et ne donna aucune réponse car il avait une raison bien précise. 'Umar (qu'Allah l'agrée) précisa alors : « Je lui en ai plus voulu qu'à 'Uthmân ibn 'Affân (qu'Allah l'agrée). » C'est-à-dire : il était plus en colère contre Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) qu'il ne l'était contre 'Uthmân ibn 'Affân (qu'Allah l'agrée) car celui-ci lui avait donné une réponse contrairement à Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) qui le délaissa sans même lui répondre. « Quelques jours après, le Prophète (sur lui la paix et le salut) me demanda la main de Ḥafṣah (qu'Allah l'agrée) et je la lui accordai. Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) me rencontra et m'a dit… » : C'est-à-dire : après que sa fille fut mariée et qu'il n'y avait plus de mal à lui dire enfin la vérité. Abû Bakr Aṣ-Ṣiddîq (qu'Allah l'agrée) présenta ses excuses à son frère afin de le réconforter. Il lui a dit : « Tu as probablement… » Cette formule est utilisée par compassion vu qu'il connaît parfaitement le bon comportement de 'Umar (qu'Allah l'agrée) et qu'il sait qu'il ne va pas se mettre en colère même si la colère est une réaction émotionnelle naturelle. Il lui a donc dit : « Tu as probablement dû m'en vouloir quand tu m'as proposé ta fille Ḥafṣah (qu'Allah l'agrée) en mariage et que je ne t'ai pas donné de réponse ? » C'est-à-dire : tu t'es mis en colère contre moi à cet instant. 'Umar (qu'Allah l'agrée) répondit : « Oui ! » et cela en toute

الله عليه وسلم-. قال عمر: "فعرضت عليه حفصة" ففيه جواز عرض الإنسان بنته على أهل الخير والصلاح، ولا نقص في ذلك، كما ترجم به البخاري. قال عمر: "فقلت: إن شئت أنكحتك حفصة بنت عمر" وأتى بهذا الأسلوب: وهو التعبير بالجملة الشرطية، تجعل المخاطب حر الاختيار، وهذا من حسن البيان المشجع والحاض على القبول، ونسب ابنته إليه، وهذا فيه إيجاز بالحذف، كأنه يقول: أي بنت عمر وأنت تعلم شأنه وحسن خلطته. فكان رد عثمان: "سأنظر في أمري" أي أفكر في شأني هل أتزوج الآن أو أؤخر ذلك، قال عمر: "فلبثت ليالي ثم لقيني فقال: قد بدا لي أن لا أتزوج يومي هذا" أراد عثمان من ذلك مطلق الزمن: أي في زمني هذا، وأتى به لدفع توهم إرادته التبتل والانقطاع عن التزوج المنهي عنه، قال عمر: "فلقيت أبا بكر الصديق - رضي الله عنه- فقلت: إن شئت أنكحتك حفصة بنت عمر فصمت" فترك الصديق الكلام عن قصد ولِدَاعٍ له أَخَص من السكوت، قال عمر: "فكنت أوجد" أي أشد غضباً "عليه منى على عثمان" وذلك لأن عثمان حصل منه الجواب، وأمَّا الصديق فتركه أصلاً، "فلبثت ليالي ثم خطبها النبي فأنكحتها إياه فلقيني أبو بكر" أي بعد تمام التزويج وزوال محذور بيان حقيقة الأمر، قال الصديق وقدّم لاعتذاره وتطييبا لخاطر أخيه: "لعلك" هي للإشفاق، وأتى به اعتماداً على حسن خلق عمر، وأنه لا يغضب لذلك، ولكن جواز الغضب منه بحسب الطبع، فقال له ذلك، قال الصديق: "لعلك وجدت علي حين عرضت عليّ حفصة فلم أرجع" أي غضبت علي حينها، فقال عمر: "نعم": وهذا من عمر إخباراً بالوقوع وعملاً بالصدق، فقال أبو بكر الصديق "فإنه لم يمنعني أن أرجع إليك فيما عرضت عليّ إلا أني كنت علمت أن النبيّ -صلى اله عليه وسلم- ذكرها"، أي: كنت مريداً التزوج بها، ولعل ذكر النبي -صلى الله عليه وسلم- في رغبته في خطبة حفصة كان بحضرة الصديق دون غيره، فرأى أن ذلك من السرّ الذي لا يباح؛ فلذا قال

"فلم أكن لأفشي سرّ رسول الله" أي أظهر ما أسره إليّ وذكره لي، "ولو تركها النبيّ" بالإعراض عنها "لقبلتها": وهذ لأنه يحرم خطبة من ذكرها النبي -صلى الله عليه وسلم- على من علم به. وفي هذا تربية للأمة وأفرادها، وأن الذي ينبغي: كتم السر، والمبالغة في إخفائه، وعدم التكلم فيما قد يخشى منه أن يجرّ إلى شيء منه.

franchise et sincérité de sa part. Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) répliqua : « Eh bien, sache que je ne t'ai pas répondu parce que j'avais appris que le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'avait évoquée. » C'est-à-dire : Je voulais épouser ta fille mais le fait que le Prophète (sur lui la paix et le salut) évoqua en ma présence qu'il projetait de la demander en mariage, j'ai vu que cela faisait partie du secret qu'il n'est pas autorisé de dévoiler. C'est pour cela qu'Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) a dit : « …et je n'avais pas à divulguer le secret du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut)… » qu'il m'a dévoilé et a dit à moi seul. « Et s'il ne l'avait pas épousée… » C'est-à-dire : s'il l'avait refusée. Alors : « …je l'aurais acceptée ! » par la suite car il est formellement illicite, pour une personne qui est au courant, de demander en mariage une femme dont le Prophète (sur lui la paix et le salut) a déjà demandé la main. A travers cela, il y a l'éducation de la communauté et de ses membres à garder un secret et de le cacher, voire même de manière exagérée, afin de ne rien en exprimer qui pourrait en dévoiler une partie.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تأيمت : صارت بلا زوج، وكان زوجها خُنيس بن حذافة السهمي توفي رضي الله عنه.
- وجدت : غضبت.
- لِأُفْشِي : لأنشر وأظهر.
- فَلَبِثتُ : انتظرت.
- بَدَا : ظهر.
- يَومِي هَذَا : زمني هذا، وحدد باليوم، لمنع إرادة التبتل، وترك الزواج مطلقا.
- فَكُنْتُ عَلَيهِ أَوْجَدَ : أي أشد غضبا.
- ذَكَرَهَا : أي ذكر أنه يريد أن يتزوج بها.

فوائد الحديث:

١. جواز عرض الإنسان ابنته أو أخته على أهل الخير والصلاح؛ لما فيه من النفع العائد على المعروضة عليه.

٢. فضل كتمان السر والمبالغة في إخفائه؛ فإذا أظهره صاحبه؛ ارتفع الحرج عمن سمعه.

٣. يجوز الزواج بامرأة ذكرها رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم أعرض عنها؛ لأنها لا تعد من أزواجه.

٤. المعاتبة لا تفسد المحبة، بل العتاب على قدر المحبة كما قيل، ولذلك كان عمر -رضي الله عنه- عاتبا على أبي بكر -رضي الله عنه- أشد من عَتبه على عثمان -رضي الله عنه-؛ لما كان لأبي بكر -رضي الله عنه- عند عمر -رضي الله عنه- ولعمر عند أبي بكر -رضي الله عنه- من مزيد المحبة والمنزلة.

٥. يستحب لمن أبدى عذره أن يقبل منه ذلك.

٦. الثيب لا بد لها من ولي كالبكر؛ فلا تزوج نفسها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3448)

Le jour de la bataille d'Uhud, un homme dit au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Si je venais à être tué, où irai-je ? » « Au Paradis ! » Lui répondit le prophète. L'homme jeta alors les quelques dattes qu'il avait dans la main, puis alla combattre jusqu'à ce qu'il soit tué« .

قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يومَ أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إن قُتِلْتُ فَأَيْنَ أَنَا؟ قال: "في الجَنَّة"، فأَلْقَى تَمراتٍ كُنَّ في يَدِه، ثم قاتل حتى قُتِلَ.

1480. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que, le jour de la bataille d'Uhud, un homme dit au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Si je venais à être tué, où irai-je ? » « Au Paradis ! » Lui répondit le prophète. L'homme jeta alors les quelques dattes qu'il avait dans la main, puis alla combattre jusqu'à ce qu'il soit tué« .

١٤٨٠. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يومَ أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إن قُتِلْتُ فَأَيْنَ أَنَا؟ قال: «في الجَنَّةِ» فأَلْقَى تَمراتٍ كُنَّ في يَدِه، ثم قاتل حتى قُتِلَ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) raconte que, le jour de la bataille de Uhud, un homme nommé 'Umayr ibn Al Hammâm demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) quelle serait sa destination s'il était tué en combattant les polythéistes. Le prophète lui répondit qu'il irait au paradis. 'Umayr jeta alors les quelques dattes qu'il avait dans la main, en disant : « La vie serait bien trop longue si je devais vivre jusqu'à manger ces dattes ! » Puis, il (qu'Allah l'agrée) se lança dans la bataille et combattit jusqu'à la mort.

المعنى الإجمالي:

أخبر جابر -رضي الله عنه- أن رجلًا -واسمه عُمير بن الحُمَام- قال للنبي -صلى الله عليه وسلم- يوم غزوة أحد: يا رسول الله! أرأيتَ إن قاتلتُ حتى قُتلتُ، يعني جاهدت المشركين وقتلت في هذه الوقعة ما مصيري؟ قال: "أنت في الجنة"، فألقى تمرات كانت معه، وقال: (إنها لحياة طويلة إن بقيت حتى آكل هذه التمرات) ثم تقدم فقاتل حتى قتل -رضي الله عنه-.

تنبيه: قال ابن حجر -رحمه الله-: (أخرجه مسلم من حديث أنس أن عمير بن الحمام أخرج تمرات فجعل يأكل منهن ثم قال: لئن أنا أحييت حتى آكل تمراتي هذه إنها لحياة طويلة. ثم قاتل حتى قتل. قلت: لكن وقع التصريح في حديث أنس أن ذلك كان يوم بدر، والقصة التي في الباب وقع التصريح في حديث جابر أنها كانت يوم أحد، فالذي يظهر أنهما قصتان وقعتا لرجلين، والله أعلم).

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الجهاد > فضل الجهاد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. يفيد هذا الحديث المسارعة بفعل الخيرات.

٢. جزاء من قتل في سبيل الله الجنة.

٣. استحباب أن يسأل الإنسان عما لا يعلم.

٤. ما كان الصحابة عليه من حب نصر الإسلام، والرغبة في الشهادة ابتغاء مرضاة الله وثوابه.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ- تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - فتح الباري لابن حجر العسقلاني، دار المعرفة، ١٣٧٩.

الرقم الموحد: (3194)

Parmi les peuples qui vous ont précédés, il arrivait que l'on prenne un homme, que l'on creuse un trou dans la terre puis qu'on le mette dedans. Ensuite, on apportait une scie que l'on posait sur sa tête et on le coupait en deux. On le peignait avec des peignes de fer, jusqu'à atteindre sa chair et ses os. Et pourtant, cela ne le détournait pas de sa religion.

قد كان من قَبْلَكم يُؤخذ الرَّجُل فَيُحْفَرُ له في الأرض، فيُجعل فيها، ثمَّ يُؤتى بالمنشار فيوضع على رأسه فيُجعل نِصْفَين، ويُمْشَطُ بأمْشَاطِ الحديد ما دون لحْمِه وعظمه، ما يَصُدُّه ذلك عن دِينِه

1481. Hadith:

Abû 'Abdullah Khabbâb ibn Al-Art relate : « Nous nous plaignîmes au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), qui était à l'ombre de la Ka'bah, la tête posée sur son manteau, en disant : « Pourquoi n'implores-tu pas pour nous le secours d'Allah ? Pourquoi ne pries-tu pas pour nous ? Il dit : « Parmi les peuples qui vous ont précédés, il arrivait que l'on prenne un homme, que l'on creuse un trou dans la terre puis qu'on le mette dedans. Ensuite, on apportait une scie que l'on posait sur sa tête et on le coupait en deux. On le peignait avec des peignes de fer, jusqu'à atteindre sa chair et ses os. Et pourtant, cela ne le détournait pas de sa religion. Je jure par Allah qu'Il donnera très certainement prédominance à l'Islam, si bien qu'une personne sur sa monture ira de Ṣan'â' à Ḥaḍramawt sans craindre quoi que ce soit, si ce n'est Allah et le loup qui menace ses moutons, mais vous êtes des gens pressés ». Dans une version : « La tête posée sur son manteau, alors que nous souffrions du mal des polythéistes.«

١٤٨١. الحديث:

عن أبي عبد الله خباب بن الأرت -رضي الله عنه- قال: شكونا إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً له في ظِلِّ الكعبة، فقلنا أَلاَ تَسْتَنْصِرُ لنا، ألا تدعو الله لنا؟ فقال: «قد كان من قبلكم يُؤخذ الرجل فيُحفر له في الأرض، فيُجعل فيها، ثمَّ يُؤتى بالمِنْشَارِ فيوضع على رأسه فيُجعل نصفين، ويُمشط بأمشاطِ الحديد ما دون لحمه وعظمه، ما يَصُدُّهُ ذلك عن دينه، والله لَيُتِمَّنَّ الله هذا الأمر حتى يسير الراكب من صنعاء إلى حضرموت لا يخاف إلا الله والذئب على غَنَمِه، ولكنكم تستعجلون». وفي رواية: «هو مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً، وقد لقينا من المشركين شدة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Dans ce récit prophétique, Khabbâb relate à quel point les musulmans souffraient du mal que leur infligeaient les mécréants de Quraysh à la Mecque. Un jour, ils vinrent se plaindre au Prophète (sur lui la paix et le salut), qui avait la tête posée sur son manteau à l'ombre de la Ka'bah. Il leur expliqua alors, que ceux qui vivaient auparavant étaient éprouvés dans leur religion d'une façon bien pire que ce qu'ils subissaient. Un trou était creusé et dans lequel on jetait un homme que l'on coupait ensuite en deux à l'aide d'une scie et dont arrachait la chair avec des peignes de fer, jusqu'à atteindre ses os. Nul doute que ceci représente une torture considérable. Ensuite, il jura qu'Allah allait parachever cette affaire, c'est-à-dire l'appel du Prophète (sur lui la paix et le salut) à l'islam, au point où une personne ira sur sa monture de Ṣan'â' à

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث يحكي خباب -رضي الله عنه- ما وجده المسلمون من الأذية من كفار قريش في مكة، فجاؤوا يشكون إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو متوسد بردة له في ظل الكعبة، فبين النبي -عليه الصلاة والسلام- أن من كان قبلنا ابتلي في دينه أعظم مما ابتلي به هؤلاء، يُحفر له حفرة، ثم يُلقى فيها، ثم يؤتى بالمنشار على مفرق رأسه ويشق نصفين، ويمشط بأمشاط الحديد ما بين جلده وعظمه، وهذه أذية عظيمة. ثم أقسم -صلوات الله وسلامه عليه- أن الله -سبحانه- سيتم هذا الأمر، يعني: سيتم ما جاء به الرسول -عليه الصلاة والسلام- من دعوة

الإسلام، حتى يسير الراكب من صنعاء إلى حضرموت لا يخشى إلا الله والذئب على غنمه، ثم أرشد -عليه الصلاة والسلام- صحبه الكرام إلى ترك العجلة؛ فقال: "ولكنكم تستعجلون" أي: فاصبروا وانتظروا الفرج من الله، فإن الله سيتم هذا الأمر، وقد صار الأمر كما أقسم النبي -عليه الصلاة والسلام.-

Ḥaḍramawt sans avoir peur, si ce n'est d'Allah et du loup qui menace ses moutons. Enfin, il exhorta ses compagnons à ne pas se précipiter en disant : « mais vous êtes des gens pressés », ce qui signifie : patientez et attendez le secours d'Allah, car Allah parachèvera ce message. Les choses, par la suite, se déroulèrent comme le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'avait juré.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > العهد المكي

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: خَبَّاب بن الأَرتّ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً : جاعل البُرْدَة تحت رأسه.
- البُرْدَة : كِسَاء مخطط يلتحف به.
- تَسْتَنْصِرُ لنا : تسأل الله النصر لنا.
- ما يَصُدُّهُ : ما يمنعه أو يصرفه.
- المِنْشَار : آلة يقطع بها الخشب.
- دون لحمه : تنفذ إلى ما تحت اللحم، من عظم وعصب.
- لَيُتِمَّنَّ : ليكمُلن.
- هذا الأمر : دِين الإسلام.
- الراكب : المسافر.
- من صنعاء : بلد باليمن.
- حضرموت : موضع بأقصى اليمن.

فوائد الحديث:

١. جواز ذِكر ما يتعرض له المسلم من البلاء من باب الإخبار، لا من باب الشكوى.
٢. صبر أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- على ما يجدونه من العذاب في سبيل الله.
٣. الاستنصار بالقوي.
٤. جواز طلب الدعاء ممن هو مجاب الدعوة، أو من أهل الخير والصلاح، بشرط ألا يترك الدعاء اعتمادًا على دعائهم.
٥. الدعاء على الكفار وطلب ذلك.
٦. تثبيت النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه وأن ما يصيبهم قد أصيب به أمم من قبلهم.
٧. مدح الصبر على العذاب في الدين، وأن مع العسر يسرا.
٨. التأسي بالصالحين الذين امتحنوا في دينهم، فصبروا.
٩. العداوة بين أهل الحق والباطل قديمة.
١٠. ثبات أهل الإيمان من الأمم السابقة على دينهم وعدم تركه، مع ما يتعرضون له من أنواع الأذى.
١١. الابتلاء من لوازم الإيمان.
١٢. أن العاقبة لهذا الدِّين، ولو كره الكافرون.
١٣. الإسلام دِين الأمن والسلام.
١٤. صدق رسالته -صلى الله عليه وسلم-، فقد أخبر بأمور مستقبلية غيبية، وتحقق ذلك بوعد من الله -تعالى.-

١٥. تحقق ما أخبر به النبي -صلى الله عليه وسلم-، من انتشار الإسلام، واستتباب الأمن والسلام.

١٦. كراهية الاستعجال بالنصر، وأن النصر يأتي مع الصبر.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (4246)

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزور قباء راكبًا وماشيًا، فيصلي فيه ركعتين

١٤٨٢. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزورُ قُبَاءَ راكبًا وماشيًا، فيُصَلِّي فيه ركعتين. وفي رواية: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يأتي مسجد قُبَاءَ كل سَبْتٍ راكبًا وماشيًا، وكان ابن عُمر يفعله.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

منطقة قباء التي بُنِيَ بها أول مسجد في الإسلام قرية قريبة من مركز المدينة من عواليها، فكان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزوره راكبا وماشيا، وقوله كل سبت: حيث كان يخصص بعض الأيام بالزيارة والحكمة في مجيئه -صلى الله عليه وسلم- إلى قباء يوم السبت من كل أسبوع، إنما كان لمواصلة الأنصار وتفقُّد حالهم وحال من تأخَّر منهم عن حضور الجمعة معه، وهذا هو السِر في تخصيص ذلك بالسبت.

Le prophète (sur lui la paix et le salut) se rendait à Qoubâ à pied ou à dos de monture, et il y priait deux unités de prière« .

1482. Hadith:

'Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah les agrée) dit : « Le prophète (sur lui la paix et le salut) se rendait à Qoubâ à pied ou à dos de monture, et il y priait deux unités de prière. » Dans une [autre] version : « Le prophète (sur lui la paix et le salut) se rendait à la mosquée de Qoubâ tous les samedis, à pied ou à dos de monture. Ibn ‘Omar faisait de même« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Qoubâ, là où la première mosquée de l’Islam fut construite, est une petite ville proche du centre de Médine et de sa banlieue ; le prophète (sur lui la paix et le salut) s’y rendait à pied ou à dos de monture. Lorsqu’il dit « tous les samedis » : en effet, il réservait certains jours [de la semaine] pour ses visites. Quant à la raison qui explique pourquoi il venait (sur lui la paix et le salut) à Qoubâ tous les samedis de chaque semaine : c’était pour garder un contact avec les Ansârs et prendre de leurs nouvelles, et particulièrement de ceux qui n’avaient pas assisté à la [prière] du vendredi.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: الرواية الأولى: متفق عليها. الرواية الثانية: متفق عليها.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قُبَاءَ : منطقة قباء: قرية كانت على بُعد ميلين من المدينة، وهي الآن داخل المدينة.
- سبت : السبت إما اليوم أي: كل يوم سبت، وهو الأقرب، أو الأسبوع، أي: أسبوعيًا.

فوائد الحديث:

١. استحباب زيارة مسجد قباء، وقد صح الخبر عن سيِّد البشر -صلى الله عليه وسلم- أن من حرج من بيته متطهرًا فصلى فيه ركعتين كان كعدل عمرة.

٢. حرص عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- على التأسِّي برسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. فتح الباري شرح صحيح البخاري، للحافظ ابن حجر العسقلاني، قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي، عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز، دار المعرفة، بيروت، ١٣٧٩هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط٢، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٣٩٢هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة

(مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3443)

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقرأ في صلاة الفجر يوم الْجمعَةِ: الم تَنْزِيلُ السَّجْدَةَ وهَلْ أتى على الإنسان

١٤٨٣. الحديث:

عن أبي هُرَيْرة -رضي الله عنه- قال: «كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يَقْرأ فِي صلاة الفجر يَومَ الجُمُعَةِ: الم تَنْزِيلُ السَّجْدَةَ وهَلْ أتى على الإنسَان».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان من عادة النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يقرأ في صلاة الفجر يوم الجمعة سورة السجدة كاملة، وذلك في الركعة الأولى بعد الفاتحة، ويقرأ في الركعة الثانية بعد الفاتحة سورة الإنسان كاملة؛ تذكيرا بما اشتملت عليه السورتان من أحداث عظيمة وقعت وستقع في هذا اليوم, كخلق آدم، وذكر المعاد وحشر العباد، وأحوال القيامة, وغيرها.

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de réciter durant la prière de l'aube du vendredi : {(Alîf, Lâm, Mîm. La Révélation du Livre...)} et {(S'est-il écoulé pour l'homme un laps de temps...)}.

1483. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de réciter durant la prière de l'aube du vendredi : {(Alîf, Lâm, Mîm. La Révélation du Livre...)} et {(S'est-il écoulé pour l'homme un laps de temps...)}.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de réciter entièrement durant la prière de l'aube du vendredi, la sourate « As-Sajdah » (La prosternation) [Coran : 32] dans la première unité de prière, après la sourate « Al-Fâtiḥah » (L'ouverture) et la sourate « Al-Insâne) (L'homme) [Coran : 76] dans la deuxième unité de prière, après la Sourate « Al-Fâtiḥah ». Le choix de ces deux sourates réside dans le fait qu'elles contiennent un rappel des immenses évènements qui se sont déroulés auparavant et ceux à venir, tel que la création d'Adam (sur lui la paix), le Jour de la Résurrection, le rassemblement des créatures, les situations et les étapes de la résurrection et autres.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- كان : هنا تدل على الاستمرار.
- "الم تنزيل" السجدة : السورة التي اسمها السجدة.
- "هل أتى على الإنسان" : السورة التي اسمها الإنسان.

فوائد الحديث:

١. استحباب قراءة هاتين السورتين في صلاة فجر يوم الجمعة.

٢. من السنة المواظبة على قراءة هاتين السورتين في صلاة الفجر يوم الجمعة.

٣. فيه تذكير للناس بما كان وسيكون في هذا اليوم.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام، للبسام، الناشر: مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦هـ - ٢٠٠٦م. تنبيه الأفهام، للعثيمين، طبعة مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٦هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام، لعبد العزيز بن باز، اعتناء سعيد بن علي بن وهف القحطاني، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٥ه. خلاصة الكلام، لفيصل المبارك الحريملي، الطبعة الثانية، ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م. صحيح البخاري، لأبي

عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة - الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. تأسيس الأحكام، لأحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، القاهرة، مصر، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5320)

كان أَحَبَّ الثِّيَابِ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- القَمِيصُ

١٤٨٤. الحديث:

عن أم سلمة -رضي الله عنها- قالت: كان أَحَبَّ الثِّيَابِ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- القَمِيصُ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان أحب الثياب إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- القميص؛ لأنه أستر من الإزار والرداء، ولأنه قطعة واحدة يلبسها الإنسان مرة واحدة فهي أسهل من أن يلبس الإزار أولا ثم الرداء ثانيا. ولكن مع ذلك لو كنت في بلد يعتادون لباس الأزر والأردية ولبست مثلهم فلا حرج والمهم ألا تخالف لباس أهل بلدك فتقع في الشهرة وقد نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن لباس الشهرة.

L'habit préféré du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était la tunique.

1484. Hadith:

Umm Salamah (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'habit préféré du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était la tunique« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

L'habit préféré du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était la tunique [appelé « Al-Qamîs » chez les arabes] car elle couvrait mieux son corps que ne le faisaient le pagne (Al-izâr), un tissu maintenu à partir de la taille, et l'empan (Ar-ridâ`), un tissu qui se porte avec al-Izâr sur la partie supérieure du corps. En outre, c'était aussi un habit d'une pièce que l'individu pouvait enfiler en une seule fois, contrairement à ceux cités précédemment qui étaient plus difficiles à mettre car il fallait les enfiler l'un après l'autre. Toutefois, si tu te trouves dans un pays où les habitants ont l'habitude de porter deux habits, et que tu t'habilles comme eux, il n'y a alors aucun mal à cela, car le principal est de ne pas s'habiller différemment des gens de ton pays étant donné que tu tomberais alors dans le fait de porter des vêtements autre que l'usage habituel. En effet, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de s'habiller avec des vêtements qui attirent l'attention sur soi.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي في السنن الكبرى وأحمد

التخريج: أم سلمة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- القميص : ثوب مخيط بكمين غير مفرج يلبس تحت الثياب، من القطن غالبا.

فوائد الحديث:

١. النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يحب القميص من الثياب المخيطة. لأنه أستر للأعضاء، وأقل مؤنة، وأخف على البدن، ولابسه أكثر تواضعا.

٢. مشروعية الاقتداء برسول الله -صلى الله عليه وسلم- في ملبسه وما يحبه من اللباس.

٣. جواز استحباب لبس بعض الثياب دون بعض.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي.ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد

الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. مختصر الشمائل المحمدية، للألباني، نشر: المكتبة الإسلامية – عمان – الأردن.

الرقم الموحد: (4827)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشد حياءً من العذراء في خدرها

Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était plus pudique qu'une vierge la nuit de ses noces. Lorsqu'il voyait quelque chose qui l'incommodait, on le voyait sur son visage.

١٤٨٥. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أَشَدَّ حياءً من العَذْرَاءِ في خِدْرِهَا، فإذا رأى شيئا يَكْرَهُهُ عرفناه في وجهه.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- أشد حياء من المرأة التي لم تتزوج وهي أشد النساء حياءً؛ لأنَّها لم تتزوج ولم تعاشر الرجال فتجدها حيية في خدرها، فرسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشدُّ حياء منها، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- إذا رأى ما يكره وما هو مخالف لطبعه -صلى الله عليه وسلم- عُرف ذلك في وجهه.

1485. Hadith:

Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était plus pudique qu'une vierge la nuit de ses noces. Lorsqu'il voyait quelque chose qui l'incommodait, on le voyait sur son visage.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) était plus pudique que la plus pudique de toutes les femmes : celle qui ne s'est pas encore mariée et qui n'a jamais fréquenté d'homme. Et lorsqu'il voyait quelque chose qui le gênait par nature, alors on pouvait le voir à l'expression de son visage (sur lui la paix et le salut).

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > حياؤه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حياء : الحياء خلق عظيم يحمل على فعل الجميل وترك القبيح.
- العَذْرَاء : البكر، وهي الأنثى التي لم يمسها رجل، سميت به لبقاء عذرتها، وهي ما يكون من التحام في فم الرحم.
- الخِدْر : ناحية في البيت يترك عليها ستر.
- يكرهه : لا يحبه.
- عَرَفنَاه في وجهِه : تغير وجهه ولم يتكلم لشدة حيائه.

فوائد الحديث:

١. بيان ما اشتمل عليه النبي -صلى الله عليه وسلم- من الحياء، وهو الخلق العظيم.

٢. الحياء خلق غريزي في النساء.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد

زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3153)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طاوياً، وأهله لا يجدون عشاء، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير

١٤٨٦. الحديث:

عن عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طَاوِياً، وأهلُهُ لا يجِدُون عَشَاءً، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- ينام الليالي المتتابعة المتوالية من غير أكل، وكذلك زوجاته وعياله؛ لأنهم لا يجدون طعام العَشاء، وكان أكثر خبزهم من الشعير، وهو أقل كلفة من البر وغيره.

L'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) et sa famille, passaient parfois plusieurs nuits d'affilé affamés et sans trouver quoi manger. Le pain qu'ils mangeaient était, pour l'essentiel, du pain d'orge.

1486. Hadith:

Abdallah ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « L'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) et sa famille, passaient parfois plusieurs nuits d'affilé affamés et sans trouver quoi manger. Le pain qu'ils mangeaient était, pour l'essentiel, du pain d'orge« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Il arrivait au Prophète (sur lui la paix et le salut), ses femmes et ses enfants, de passer plusieurs nuits d'affilé sans rien manger, car ils ne trouvaient pas de quoi se nourrir. Le pain qu'ils mangeaient, était pour l'essentiel, du pain à base d'orge, car il était moins coûteux que le froment et autres.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- طاوياً : خالي البطن لم يأكل.

فوائد الحديث:

١. بيان لزهده -صلى الله عليه وسلم- وتقلله من الدنيا وصبره على لأوائها.

٢. فضيلة لأزواج النبي -صلى الله عليه وسلم- لتحملهم المشاق معه.

٣. بيان لخشونة العيش التي كانوا عليها.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي, تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه: لابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. مختصر الشمائل المحمدية, تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, الناشر: المكتبة الإسلامية, تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد علي بن محمد البكري الصديقي, دار الكتاب العربي-بيروت، بدون تاريخ.

الرقم الموحد: (5860)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمن في تنعله، وترجله، وطهوره، وفي شأنه كله

L'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) aimait commencer par la droite lorsqu'il mettait ses sandales, se peignait, se purifiait, ainsi que pour tout le reste.

١٤٨٧. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: «كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمُّن في تَنَعُّلِه, وترجُّلِه, وطُهُورِه, وفي شَأنه كُلِّه».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

تخبرنا عائشة -رضي الله عنها- عن عادة النبي -صلى الله عليه وسلم- المحببة إليه، وهى تقديم الأيمن في لبس نعله، ومشط شعره، وتسريحه، وتطهره من الأحداث، وفى جميع أموره التي من نوع ما ذكر كلبس القميص والسراويل، والنوم، والأكل والشرب ونحو ذلك. كل هذا من باب التفاؤل الحسن وتشريف اليمين على اليسار. وأما الأشياء المستقذرة فالأحسن أن تقدم فيها اليسار؛ ولهذا نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الاستنجاء باليمين، ونهى عن مس الذكر باليمين، لأنها للطيبات، واليسار لما سوى ذلك.

1487. Hadith:

'Aishah (qu'Allah l'agrée) a dit : «L'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) aimait commencer par la droite lorsqu'il mettait ses sandales, se peignait, se purifiait, ainsi que pour tout le reste«.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Âishah (qu'Allah l'agrée) nous renseigne sur une habitude appréciée du Prophète (sur lui la paix et le salut) : celle de commencer par la droite lorsqu'il mettait ses sandales, se peignait, ou lorsqu'il faisait ses petites ou grandes ablutions. "Ainsi que toutes les autres choses" : Il faisait ainsi pour toutes les choses du quotidien, comme s'habiller, manger, dormir, etc… Cette habitude du Prophète (sur lui la paix et le salut), était faite dans un esprit optimiste et à cause de la prééminence de la droite sur la gauche. Quant aux choses sales et impures, il est préférable de commencer par la gauche. C'est pourquoi le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de se nettoyer aux toilettes avec la main droite et de toucher son sexe avec cette même main. Cette dernière s'emploie pour les bonnes choses et la gauche pour le reste.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- يعجبه التيمن : يفضل تقديم الأيمن على الأيسر.
- في تَنَعُّله : لبس نعله.
- وتَرَجُّله : تسريح شعر رأسه ولحيته بالمشط.
- وطُهُوره : تطهره، ويشمل الوضوء والغسل وإزالة النجاسة.
- وفي شأنه كله : جميع أمره.

فوائد الحديث:

١. تقديم اليمين للأشياء الطيبة هو الأفضل شرعًا وعقلًا وطِبًّا.
٢. جعل اليسار للأشياء المستقذرة، هو الأليق شرعًا وعقلًا.
٣. الشرع الشريف جاء لإصلاح الناس وتهذيبهم ووقايتهم من الأضرار.

٤. السنة في غسل اليدين والرجلين في الوضوء تقديم اليمين.

٥. كمال السنة المطهرة بمراعاة النظافة في تسريح الشعر وغيره.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، (١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3018)

كان كلام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كلاما فصلا يفهمه كل من يسمعه

١٤٨٨. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: كَانَ كَلاَمُ رَسُولِ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- كَلاَمًا فَصلاً يَفْهَمُهُ كُلُّ مَنْ يَسْمَعُهُ.

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

حديث عائشة -رضي الله عنها- أنها قالت: إنَّ النبي -صلى الله عليه وسلم- كان كلامه فصلا، معناه أنه كان مفصلا لا يدخل الحروف بعضها على بعض، ولا الكلمات بعضها على بعض، بيِّن ظاهر لكل من سمعه ليس فيه تعقيد ولا تطويل، حتى لو شاء العاد أن يحصيه لأحصاه من شدة تأنيه -صلى الله عليه وسلم- في الكلام؛ وهذا لأنَّ النبيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- أُعْطِيَ جوامع الكلم واختصر له الكلام اختصارا، وجوامع الكلم أن تجمع المعاني الكثيرة في اللفظ القليل. وهكذا ينبغي للإنسان أن لا يكون كلامه متداخلا بحيث يخفى على السامع؛ لأن المقصود من الكلام هو إفهام المخاطب، وكلما كان أقرب إلى الإفهام كان أولى وأحسن. ثم إنه ينبغي للإنسان إذا استعمل هذه الطريقة، يعني إذا جعل كلامه فصلا بينا واضحا، وكرَّره ثلاث مرات لمن لم يفهم، ينبغي أن يستشعر في هذا أنه متبع لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- حتى يحصل له بذلك الأجر وإفهام أخيه المسلم. وهكذا جميع السنن اجعل على بالك أنك متبع فيها لرسول -صلى الله عليه وسلم- حتى يتحقق لك الاتباع وثوابه.

»La parole du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était une parole claire, que tout le monde pouvait comprendre« .

1488. Hadith:

'Âïcha (qu'Allah l'agrée) a dit : « La parole du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était une parole claire, que tout le monde pouvait comprendre« .

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Dans le hadith de 'Âïcha (qu'Allah l'agrée), il est dit que « la parole du prophète (sur lui la paix et le salut) était une parole claire », c'est-à-dire : une parole limpide, où les mots et les prépositions n'étaient pas imbriqués les uns dans les autres, une parole qui paraissait claire à celui l'entendait, et qui ne souffrait d'aucune complication, ni rallongement [inutile]. A tel point d'ailleurs, que celui qui se serait essayé à compter les mots [lorsqu'il parlait], y serait arrivé, tellement il parlait posément. Ceci est aussi dû au fait qu'il a été donné au prophète (sur lui la paix et le salut) la parole concise et intelligible, où peu de mots renferment de très nombreux sens. Donc, il convient pour l'homme de ne pas s'exprimer à l'aide de phrases enchevêtrées et confuses qui seraient incompréhensibles à celui qui écoute. En effet, le but premier lorsqu'on s'exprime est d'être compris par l'interlocuteur. Et, plus l'expression est simple, plus elle est agréable et préférable. Ensuite, celui qui décide de s'exprimer de cette manière, c'est-à-dire : de manière claire et limpide, peut aussi répéter trois fois pour celui qui n'aurait pas compris, en ressentant par-là qu'il est en train de suivre l'exemple du prophète (sur lui la paix et le salut). Ainsi, il obtiendra une récompense en plus de réussir à se faire comprendre par son frère musulman. Et qu'il fasse ainsi pour toutes les traditions prophétiques (« As-Sunan ») : il doit avoir à l'esprit qu'il suit l'exemple du prophète (sur lui la paix et le salut), pour obtenir la récompense de l'avoir suivi.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > كلامه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود واللفظ له، والتُرمذي والنسائي وأحمد.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَصلاً : مفصولا بين أجزائه وواضحا، وفاصلا بين الحق والباطل.

فوائد الحديث:

١. فصاحة النبي -صلى الله عليه وسلم- ومخاطبته للناس بما يفهمون.

٢. ينبغي على الداعي إلى الله أن يبذل كل جهده ليصل كلامه إلى كل من أحب سماعه.

٣. ينبغي على الداعي إلى الله أن يكون رحيما بالمدعوين في إيصال الحق لهم، وحريصا عليهم، ومهتما بأمرهم أكثر من أمره.

٤. ينبغي على المتحدث أن يُفهِم السامعين حديثه حتى لا يخفى منه شيء على بعضهم، فيفهم ضده وعكسه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها للألباني، ط١، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، ١٤٢٢هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3321)

»Les enfants d'Israël étaient dirigés par des prophètes; à chaque fois qu'un mourait, un autre lui succédait. Cependant, aucun prophète ne viendra après moi, plutôt viendront après moi de nombreux dirigeants qui se succéderont [les uns à la suite des autres].

1489. Hadith:

Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Les enfants d'Israël étaient dirigés par des prophètes; à chaque fois qu'un mourait, un autre lui succédait. Cependant, aucun prophète ne viendra après moi, plutôt viendront après moi de nombreux dirigeants qui se succéderont [les uns à la suite des autres]. Les Compagnons demandèrent : « Ô Messager d'Allah ! Que nous ordonnes-tu donc ? » « Respectez » dit le prophète « l'allégeance faite au premier, puis au suivant et ainsi de suite. Ensuite, acquittez-vous de vos devoirs envers eux et demandez à Allah ce qui vous revient de droit, car Allah les interrogera sur la responsabilité qu'il leur a confiée« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Les enfants d'Israël avaient pour chefs les prophètes, qui les dirigeaient comme les gouverneurs dirigent leurs peuples. A chaque fois qu'un prophète mourait, un autre le remplaçait, or, il n'y aura pas de prophète après moi, mais il y aura de nombreux dirigeants qui se succéderont et gouverneront les gens. Les compagnons ont alors demandé : « Si les dirigeants, après toi, sont nombreux, et que des conflits et des rivalités éclatent entre eux, que nous ordonnes-tu de faire ? » Il leur répondit : « Respectez l'allégeance faite au premier d'entre eux, acquittez-vous de vos devoirs envers eux, même s'ils ne s'acquittent pas des leurs envers vous, car Allah les interrogera sur vos droits [légitimes] et Il vous récompensera pour le droit que vous aviez sur eux. »

كانت بنو إسرائيل تسوسهم الأنبياء، كلما هلك نبي خلفه نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون

١٤٨٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «كانت بنو إسرائيل تَسُوسُهُمُ، الأنبياء، كلما هلك نبي خَلَفَهُ نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون»، قالوا: يا رسول الله، فما تأمرنا؟ قال: «أوفوا ببيعة الأول فالأول، ثم أعطوهم حقهم، واسألوا الله الذي لكم، فإنَّ الله سائلهم عما اسْتَرْعَاهُم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كانت بنو إسرائيل تتولى الأنبياء أمرهم كما يفعل الولاة والأمراء بالرعية، كلما مات نبي جاء بعده نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون خلفاء كثيرون يحكمون الناس. فقال الصحابة -رضي الله عنهم-: إذا كثر بعدك الخلفاء فوقع التشاجر والتنازع بينهم فما تأمرنا أن نفعل؟ فأجابهم النبي -صلى الله عليه وسلم- بقوله: "أوفوا ببيعة الأول" وأعطوهم حقهم وإن لم يعطوكم حقكم؛ لأن الله سيسألهم عن حقكم، ويثيبكم بما لكم عليهم من الحق.

التصنيف: السيرة والتاريخ > التاريخ > قصص وأحوال الأمم السابقة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إسرائيل : هو النبي يعقوب عليه السلام، وإسرائيل اسم عبراني معناه : عبد الله. وأبناؤه هم قبائل اليهود.

- تسوسهم : يتولون أمورهم.
- هلك نبي : مات.
- خلفه نبي : جاء مكانه نبي آخر يقيم أمرهم وينصر مظلومهم.
- لا نبي بعدي : فيفعل ما كان يفعل أولئك.
- فيكثرون : يكثر عددهم.
- أوفوا : الزموا بيعته
- البيعة : المعاقدة والمعاهدة على طاعة ونصرة الحاكم الأول.
- أعطوهم حقهم : أطيعوهم وعاشروهم بالسمع والطاعة.
- الذي لكم : أي عليهم من الرفق بكم ورعايتكم.
- استرعاهم : استحفظهم.

فوائد الحديث:

١. أنه لا بد للرعية من نبي أو خليفة يقوم بأمرها، ويحملها على الطريق المستقيم.
٢. أنه لا نبي بعد نبينا محمد صلى الله عليه وسلم.
٣. السمع والطاعة لولاة أمر المسلمين.
٤. من معجزات النبي صلى الله عليه وسلم الإخبار عن المغيبات.
٥. أنه لا يجوز عقد البيعة لخليفتين في آن واحد.
٦. عظم مسؤولية الإمام، فإن الله تعالى سيسأله عن رعيته.
٧. وجوب مناصحة الحاكم المسلم بالحسنى والرفق.
٨. البيعة لا تجب إلا لإمام جماعة المسلمين.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (4936)

كانت يد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- اليمنى لطهوره وطعامه، وكانت اليسرى لخلائه وما كان من أذى

١٤٩٠. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: "كَانَت يَدُ رسُولِ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- اليُمنَى لِطُهُورِهِ وطَعَامِهِ، وكَانَت اليُسْرَى لِخَلاَئِهِ، ومَا كَانَ مِنْ أَذَى". عن حفصة -رضي الله عنها- "أَنَّ رَسُولَ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- كَانَ يَجْعَلُ يَمِينَهُ لِطَعَامِهِ وَشَرَابِهِ وَثِيَابِهِ، وَيَجْعَلُ يَسَارَهُ لِمَا سِوَى ذَلِك".

درجة الحديث: صحيح بروايتيه.

المعنى الإجمالي:

بيَّنت عائشة -رضي الله عنها-، ما كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يستعمل فيه اليمين، وما كان يستعمل فيه اليسار، فذكرت أن الذي يستعمل فيه اليسار ما كان فيه أذى؛ كالاستنجاء، والاستجمار، والاستنشاق، والاستنثار، وما أشبه ذلك، كل ما فيه أذى فإنه تقدم فيه اليسرى، وما سوى ذلك؛ فإنه تقدم فيه اليمنى؛ تكريمًا لها؛ لأن الأيمن أفضل من الأيسر. وهذ الحديث داخل في استحباب تقديم اليمنى فيما من شأنه التكريم فقولها -رضي الله عنها-: "كَانَت يَدُ رسُولِ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- اليُمنَى لِطُهُورِهِ وطَعَامِهِ، وكَانَت اليُسْرَى لِخَلاَئِهِ ومَا كَانَ مِنْ أَذَى". قولها: "لطهوره": يعني إذا تطهر يبدأ باليمين، فيبدأ بغسل اليد اليمنى قبل اليسرى، وبغسل الرجل اليمنى قبل اليسرى، وأما الأذنان فإنهما عضوٌ واحدٌ، وهما داخلان في الرأس، فيمسح بهما جميعًا إلا إذا كان لا يستطيع أن يمسح إلا بيد واحدة، فهنا يبدأ بالأذن اليمنى للضرورة. قولها: "وطَعَامِهِ": أي تناوله الطعام. "وكانت يده اليسرى لخلائه": أي لما فيه من استنجاء وتناول أحجار وإزالة أقذار. "وما كان من أذى" كتنحية بصاق ومخاط وقمل ونحوها. وحديث حفصة مؤكد لما سبق من حديث عائشة، الذي جاء في بيان استحباب البداءة

Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) utilisait sa main droite pour se purifier et manger, et sa main gauche pour ses besoins et pour les choses sales.

1490. Hadith:

'Âicha (qu'Allah l'agrée) rapporte : "Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) utilisait sa main droite pour se purifier et manger, et sa main gauche pour ses besoins et pour les choses sales". Et Hafsa (qu'Allah l'agrée) rapporte : "Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) utilisait sa main droite pour manger, boire et s'habiller, et sa main gauche pour le reste."

Degré d'authenticité: Authentique, dans ses deux versions.

Explication générale:

'Â`ichah nous apprend les raisons pour lesquelles le Prophète (sur lui la paix et le salut) utilisait la main droite ou la main gauche. Elle explique qu'il utilisait la main gauche pour tout ce qui comporte quelque saleté, comme le fait de se laver ou de s'essuyer après avoir fait ses besoins, le fait d'aspirer ou d'expirer de l'eau par le nez, etc...Pour tout ce qui comporte quelque saleté, on utilise la main gauche et pour le reste, on utilise la droite, par respect envers celle-ci, puisque la droite est meilleure que la gauche. Ce hadith montre donc qu'il est recommandé d'utiliser la main droite dans tout ce qui est noble, puisqu'elle dit : "le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) utilisait sa main droite pour se purifier et manger, et sa main gauche pour ses besoins et pour les choses sales". "Pour se purifier" : quand il se purifiait, il commençait par la droite. Il lavait sa main droite avant la gauche et son pied droit avant le gauche. Les oreilles, elles, sont considérées comme une seule et même partie avec la tête. Elles sont donc essuyées ensemble, sauf si la personne est dans l'incapacité, alors elle commence par la droite avant la gauche, par nécessité. "Et manger" : pour prendre la nourriture. "Et sa main gauche pour ses besoins" : pour se laver après avoir fait ses besoins, pour tenir les pierres et nettoyer l'impureté. "Et pour les différentes saletés" : comme le fait de frotter un crachat ou de la morve pour s'en débarrasser, ou comme le fait d'éliminer des poux et ce genre de choses. Le hadith de Hafsa confirme ce qui est dit dans le hadith de 'Â`ichah, qui indique qu'il est recommandé de

باليمين فيما طريقه التكريم، وتقديم اليسار فيما طريقه الأذى والقذر؛ كالاستنجاء والاستجمار وما أشبه ذلك.

commencer par la droite dans tout ce qui est honorable et d'utiliser la gauche dans tout ce qui est sale et impur.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي

راوي الحديث: الحديث الأول: رواه أبو داود وأحمد. الحديث الثاني: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-
حفصة بنت عمر بن الخطاب -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لِطُهُورِهِ : وهو بضم الطاء المهملة: استعمال الماء للتطهر، وبفتحها الماء المتطهر به.
- لِخَلَائِهِ : أي: للاستنجاء وتناول الأحجار وإزالة الأقذار.
- مِنْ أَذًى : كالبصاق والمخاط ونحو ذلك.

فوائد الحديث:

١. الحديث مؤكد لقاعدة الشريعة: في استحباب البداءة باليمين فيما فيه التكريم، وتقديم اليسار فيما فيه الأذى والقذر.

٢. اليد اليسرى لا تستعمل إلا في إزالة الخبيث، وكل ما كان لا تكريم فيه.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، المحقق: شعَيب الأرنؤوط، محَمَّد كامِل قره بللي، الناشر: دار الرسالة العالمية. صحيح أبي داود، محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى، ١٤١٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر،١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى،١٤٢١هـ، ٢٠٠١م.

الرقم الموحد: (3019)

Je me lavais, moi et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'un même récipient et alors que nous étions tous les deux en état d'impureté majeure

كنت أغتسل أنا ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- من إناء واحد, كلانا جنب

1491. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je me lavais, moi et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'un même récipient et alors que nous étions tous les deux en état d'impureté majeure. Il m'ordonnait de m'entourer le bassin d'un tissu lors de mes règles, et il jouait avec moi. Il avait aussi l'habitude, lors de sa retraite spirituelle dans la mosquée, de sortir sa tête vers moi. Je lui lavais ainsi les cheveux alors que j'avais mes règles. »

١٤٩١. الحديث:

عن عَائِشَةَ -رضي الله عنها- قالت: ((كُنْتُ أَغْتَسِلُ أَنَا ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- مِن إِنَاءٍ وَاحِدٍ, كِلاَنَا جُنُب، وكان يَأْمُرُنِي فَأَتَّزِرُ, فَيُبَاشِرُنِي وأنا حَائِض، وكان يُخْرِج رَأسَه إِلَيَّ, وهُو مُعْتَكِفٌ, فَأَغْسِلُهُ وأنا حَائِض)).

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) et son épouse 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) se lavaient (ensemble), alors qu'ils étaient tous deux en état d'impureté majeure (« Janâba »), dans un même récipient. Ceci, car la pureté de l'eau n'est pas souillée par celui qui en puise, et quand bien même il se trouve en état d'impureté majeure, s'il a auparavant lavé ses mains avant d'introduire celles-ci dans le récipient. Par cela, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a voulu légiférer à sa communauté qu'il était permis de s'approcher des femmes en état de menstrues contrairement aux juifs qui ne s'asseyaient pas avec elles à table et ne s'allongeaient pas non plus dans leurs lits. Toutefois, le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonnait à 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) de s'entourer le bassin d'un tissu lors de ses règles, et il jouait avec elle sans accomplir de rapport sexuel. Il (sur lui la paix et le salut) avait aussi l'habitude, lorsqu'il accomplissait des retraites spirituelles dans la mosquée, de sortir sa tête vers [l'appartement de] 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) qui était chez elle. Elle lui lavait alors les cheveux tandis qu'il restait à la mosquée. Par conséquent, le fait de se trouver proche d'une femme ayant ses menstrues n'interdit pas d'accomplir de telles œuvres [comme en témoignent ces différents évènements]. En effet, la législation islamique a rendu les choses plus faciles après que les juifs en aient fait une gêne. Cependant, la femme qui a ses règles ne doit pas entrer dans une mosquée de crainte de la souiller comme cela a été évoqué dans le ḥadith.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- وزوجته عائشة -رضي الله عنها-، يغتسلان من الجنابة من إناء واحد، لأن الماء طاهر لا يضره غرف الجنب منه، إذا كان قد غسل يديه قبل إدخالهما في الإناء. وقد أراد النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يشرع لأمته في القرب من الحائض بعد أن كان اليهود لا يؤاكلونها، ولا يضاجعونها، فكان -صلى الله عليه وسلم- يأمر عائشة أن تتزر، فيباشرها بما دون الجماع، وهي حائض. وكان النبي -صلى الله عليه وسلم- يعتكف فيخرج رأسه إلى عائشة وهي في بيتها وهو في المسجد فتغسله، فالقرب من الحائض لا مانع منه لمثل هذه الأعمال وقد شرع توسعة بعد حرج اليهود، ولكن الحائض لا تدخل المسجد، لئلا تلوثه، كما في هذا الحديث.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في النكاح ومعاشرته أهله
راوي الحديث: متفق عليه، لكنه روي مفرقًا، فمن أول الحديث إلى قولها"كلانا جنب": رواه البخاري، ومسلم. من قولها"وكان يأمرني" إلى قولها:"وأنا حائض": متفق عليه، رواه: البخاري، ومسلم. آخر الحديث: متفق عليه، رواه: البخاري، ومسلم.
التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما –
مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- كِلانا جُنُبٌ : كل واحد منا على جنابة.
- فَأَتَّزِرُ : ألبس إزارًا.
- يُبَاشِرُنِي : يتمتع بي بالمباشرة دون الجماع.
- وأنا حائض : والحيض في اللغة: السيلان. وفي الشرع: سيلان دم طبيعي يعتاد الأنثى في أوقات معلومة عند بلوغها، وقابليتها للحمل.
- مُعْتَكِفٌ : مقيم في المسجد للعبادة.

فوائد الحديث:

١. جواز اغتسال الجنبين من إناء واحد.
٢. جواز مباشرة الحائض فيما دون الفرج، وأن بدنها طاهر، ولم تنجس بحيضها.
٣. استحباب لبسها الإزار وقت المباشرة.
٤. اتخاذ الأسباب المانعة من الوقوع في المحرم.
٥. منع دخول الحائض المسجد.
٦. إباحة مباشرتها الأشياء رطبة أو يابسة، ومن ذلك غسل الشعر وترجيله.
٧. جواز غسل المعتكف رأسه وترجيله.
٨. المعتكف إذا أخرج رأسه من المسجد لا يعد خارجا منه، ويقاس عليه غيره من الأعضاء، إذا لم يخرج جميع بدنه.
٩. استخدام الرجل امرأته فيما اقتضته العادة.
١٠. جواز التصريح بما يستحيا منه للمصلحة.
١١. حسن عشرة النبي -صلى الله عليه وسلم- لأهله.

المصادر والمراجع:

الإلمام بشرح عمدة الأحكام، لإسماعيل الأنصاري، ط١، دار الفكر، دمشق، ١٣٨١هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم، لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3476)

لا يُبَلِّغْني أحد من أصحابي عن أحد شيئا، فإني أحب أن أخرج إليكم وأنا سليم الصدر	»Qu'aucun de mes Compagnons ne me rapporte quoi que ce soit sur quiconque. J'aime, en effet, sortir à votre rencontre en ayant le cœur pur [de tout ressentiment]« .
١٤٩٢. الحديث:	**1492. Hadith:**
عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يُبَلِّغْني أحد من أصحابي عن أحد شيئا، فإني أحب أن أخرج إليكم وأنا سليم الصدر».	Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qu'aucun de mes Compagnons ne me rapporte quoi que ce soit sur quiconque. J'aime, en effet, sortir à votre rencontre en ayant le cœur pur [de tout ressentiment]« .
درجة الحديث: ضعيف الإسناد.	**Degré d'authenticité:** La chaîne [de transmission] des rapporteurs est faible.
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
في هذا الحديث الشريف نهي النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه عن نقل الكلام الذي يؤدي إلى تأثر النفس سلبا بما تسمعه عمن نقل عنه الكلام. فالمطلوب من المسلم الستر على أخيه المسلم والتجاوز عن أخطائه، وعدم نقلها للآخرين؛لأنه إن لم يفعل ذلك انتشرت العداوة والبغضاء وعدم سلامة الصدر في أفراد المجتمع الإسلامي. وهذ مما يبغضه الله -تعالى- ولا يرضاه.	Dans ce noble hadith, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit à ses Compagnons (qu'Allah les agrée) de colporter les paroles qui influencent négativement la personne qui les écoute envers celle désignée dans les propos. Par conséquent, il est demandé au musulman de couvrir son frère musulman, de passer outre ses erreurs et de ne pas les divulguer aux autres car s'il n'agit pas ainsi, l'inimitié et la haine vont se répandre entre les membres de la société, et tout le monde se méfiera de tout le monde. Or, Allah, le Très-Haut, déteste tout cela.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > شفقته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يُبَلِّغْني أحد من أصحابي عن أحد شيئا : أي مما أكرهه له، أو يعود عليه بضرر.

فوائد الحديث:

١. الحث على الستر على المسلم والتجاوز عن أخطائه.

٢. سلامة الصدر بين أفراد المسلمين تتحقق عند عدم نقل الكلام الذي يؤدي إلى تأثرهم سلبا بما يسمعون عن الآخرين.

٣. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم- على وحدة صف المجتمع الإسلامي وقوة أفراده.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين للنووي. تحقيق : ماهر الفحل.دار ابن كثير، دمشق.ط١، ٢٠٠٧م. سنن الترمذي-تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (جـ٤، ٥) الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر- الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ ضعيف سنن الترمذي طبعة المكتب الإسلامي - بيروت. سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد.دار الفكر. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين: شرح الدكتور مصطفى الخن وآخرين. مؤسسة الرسالة.ط. ١ ،١٩٨٧. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز آل مبارك.تحقيق: عبد العزيز آل حمد. دار العاصمة.ط١، الرياض.٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لابن علان، دار الكتاب العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (6981)

Lors de la bataille de Tabûk, les gens furent éprouvés par la faim et dirent : « Ô Messager d'Allah ! Si tu nous permettais de tuer nos montures, afin de pouvoir en manger et nous enduire ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Faites donc.« !

لمَّا كان غَزْوَةُ تَبُوكَ، أَصَابَ النَّاسَ مَجَاعَةٌ، فقالوا: يا رسولَ اللهِ، لَوْ أَذِنْتَ لنَا فَنَحَرْنَا نَوَاضِحَنَا فَأَكَلْنَا وَادَّهَنَّا؟

1493. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) - ou Abû Sa'îd Al-Khoudrî - le doute provenant du transmetteur - relate : « Lors de la bataille de Tabûk, les gens furent éprouvés par la faim et dirent : « Ô Messager d'Allah ! Si tu nous permettais de tuer nos montures, afin de pouvoir en manger et nous enduire ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Faites donc ! » 'Umar (qu'Allah l'agrée) vint alors et dit : « Ô Messager d'Allah ! Si tu le fais, les montures manqueront ! Appelle-les plutôt à apporter le reste de leurs provisions et demande à Allah d'y faire descendre Sa bénédiction, en espérant qu'Allah, par cela, nous accorde Sa bénédiction ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a alors dit : « Oui. » Il demanda alors qu'on lui apporte une nappe, il l'étala, puis il leur demanda d'apporter le reste de leurs provisions. C'est alors que certains vinrent avec une poignée de blé, d'autres avec une poignée de dattes, d'autres avec un morceau de pain, jusqu'à ce qu'une petite quantité fut rassemblée sur la nappe. Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) implora la bénédiction divine, puis dit : « Remplissez vos récipients ! » Les Compagnons se mirent à remplir leurs récipients, au point de remplir tous les récipients de l'armée, puis ils mangèrent à satiété, et à la fin il restait encore de la nourriture. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'exclama alors : « Je témoigne qu'il n'y a aucune divinité, digne d'être adorée, en dehors d'Allah et que je suis le Messager d'Allah. Toute personne qui rencontre Allah avec ces deux phrases, sans en douter, ne sera pas empêchée d'entrer au Paradis.« !

١٤٩٣. الحديث:

عن أبي هريرة، أو أبي سعيد الخدري -رضي الله عنهما- -شك الراوي- قال: لما كان غزوة تبوك، أصاب الناس مجاعة، فقالوا: يا رسول الله، لو أَذِنْتَ لنا فنحرنا نوَاضِحَنَا فأكلنَا وَادَّهَنَّا؟ فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «افعلوا» فجاء عمر -رضي الله عنه- فقال: يا رسول الله، إن فعلت قَلَّ الظَّهْرُ، ولكن ادْعُهُمْ بفضل أَزْوَادِهِمْ، ثمَ ادْعُ الله لهم عليها بالبركة، لعل الله أن يجعل في ذلك البركة. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «نعم» فدعا بنِطَعٍ فبسطه، ثم دعا بفضل أَزْوَادِهِمْ، فجعل الرجل يجيء بكف ذُرَةٍ، ويجيء بكف تمر، ويجيء الآخر بِكَسْرَةٍ، حتى اجتمع على النِّطَعِ من ذلك شيء يسير، فدعا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالبركة، ثم قال: «خذوا في أوعيتكم» فأخذوا في أوعيتهم حتى ما تركوا في العسكر وعاء إلا مَلَئُوهُ وأكلوا حتى شبعوا وفضل فضْلَةً، فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «أشهد أن لا إله إلا الله وأني رسول الله، لا يلقى الله بهما عبد غير شاك فَيُحْجَبَ عن الجنة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Dans les jours qui précédèrent la bataille de Tabûk, les Compagnons du Prophète (sur lui la paix et le salut) furent éprouvés par la faim. Ils demandèrent au Prophète (sur lui la paix et le salut) de leur permettre de tuer leurs chameaux pour manger de leurs viandes et s'enduire de leurs graisses. Lorsqu'il leur en donna

المعنى الإجمالي:

في زمن غزوة تبوك أصاب الناس مجاعةٌ، فقالوا: يا رسول الله، لو أذنت لنا فنحرنا إبلنا، فأكلنا لحومها، وادهنا بشحومها، فأذن لهم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وقال: افعلوا. فجاء عمر -رضي الله

عنه-، فقال: يا رسول الله؛ إن فعلت ذلك نقصت الدواب التي تحملنا، وصارت قليلة، ولكن اجعلهم يأتون بباقي طعامهم، ثم ادع الله عليها بالبركة؛ لعل الله أن يجعل في ذلك الخير ويبارك في القليل، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: نعم، فدعا ببساط من جلد فبسطه ثم دعا ببقية طعامهم، فجعل الرجل يجيء بذرة بمقدار الكف، وآخر بتمر، وآخر بقطعة خبز حتى اجتمع عليه من ذلك شيء يسير، فدعا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالبركة، ثم قال: (خذوا في أوعيتكم)، فأخذوا حتى ما تركوا في الجيش وعاء إلا ملؤوه، فأكلوا حتى شبعوا وبقيت منه بقية، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: أشهد أن لا إله إلا الله وأني رسول الله، لا يلقى اللهَ بهما عبدٌ بعد موته غير شاك فيمنع عن الجنة، بل لا بد له من دخولها، إما ابتداء مع الناجين، أو بعد إخراجٍ من النار.

l'autorisation, 'Umar (qu'Allah l'agrée) vint au Prophète (sur lui la paix et le salut) et fit remarquer : « Ô Messager d'Allah ! Si tu fais cela, le nombre des montures diminuera ! Demande-leur plutôt de rassembler le reste de leurs provisions et demande à Allah d'y faire descendre Sa bénédiction, en espérant qu'Allah nous accorde le bien et bénisse le peu qu'il reste. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) approuva et demanda qu'on lui apporte une nappe de cuir, qu'il étala avant de leur demander de rassembler leurs restes. Alors, on pouvait voir un homme apporter une poignée de blé, un autre [apporter] une poignée de dattes, un autre [apporter] un morceau de pain, etc. La quantité rassemblée fut finalement peu importante. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) implora alors la bénédiction divine, puis dit : « Remplissez vos récipients ! » Ils se mirent donc à remplir leurs récipients, au point de remplir tous les récipients de l'armée, puis ils mangèrent à satiété. A la fin, il restait encore de la nourriture, alors le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Je témoigne qu'il n'y a aucune divinité digne d'être adorée en dehors d'Allah et que je suis le Messager d'Allah. Toute personne qui rencontre Allah avec ces deux phrases, sans en douter, ne sera pas empêchée d'entrer au Paradis ! ». C'est-à-dire : Elle y entrera forcément, soit directement avec ceux qui seront épargnés, soit après être sortie de l'Enfer.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو سعيد الْخُدْرِي -رضي الله عنه- أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تبوك : بلدة بين وادي القرى والشام، وقد توجه النبي -صلى الله عليه وسلم- في السنة التاسعة إليها، وهي آخر غزواته.
- مجاعة : من الجوع، وهو ضد الشبع.
- نحرنا : ذبحنا بالطعن في أسفل رقبة الحيوان.
- نواضحنا : جمع ناضح، وهو البعير الذي يستسقى عليه الماء.
- وادَّهنا : أي: اتخذنا دهنا من شحومها.
- الظهر : الدواب التي يركب على ظهرها.
- فضل أزوادهم : بقية طعامهم.
- البركة : الزيادة وكثرة الخير.
- بنطع : أي: بساط من الجلد.
- بكسرة : بقطعة.
- أوعية : جمع وعاء، وهو ما يوعى فيه الشيء ويجمع.
- العسكر : الجيش.

- فيحجب : فيمنع.

فوائد الحديث:

١. يستحب للإمام أن يصحب جيشه في المعارك؛ ليكون عونا لهم على الثبات فيها.

٢. أدب الصحابة مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، حيث كانوا يستأذنونه فيما يحبون أن يفعلوا.

٣. جواز الإشارة على الأئمة بما فيه مصلحة.

٤. سداد رأي عمر -رضي الله عنه- وحسن تدبيره ورسوخ علمه.

٥. تواضع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؛ حيث استمع إلى رأي عمر؛ لأن فيه مصلحة.

٦. حياة السلف الأولى كانت تشاورًا وتحاورًا؛ فهداهم الله لأرشد أمرهم.

٧. تقديم الأهم فالأهم، وارتكاب أخف الضررين دفعًا لأشدهما.

٨. الحث على التعاون بين المسلمين في كافة أمورهم، وهذا واضح في إتيان كل واحد منهم بفضل زاده، حتى جاء الرجل بكف ذرة، والآخر بكف تمر، والآخر بقطعة خبز.

٩. ثبوت المعجزة لرسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

١٠. بيان فضل كلمة التوحيد، وأنها مفتاح الجنة، ما لم يكن صاحبها شاكًّا بها، أو تاركًا لبعض شروطها.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة (إبراهيم مصطفى / أحمد الزيات / حامد عبد القادر / محمد النجار)، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، الطبعة: الثانية. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. . صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (4955)

»Quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) revint de la bataille de Tabûk, les gens vinrent l'accueillir et moi-même je partis l'accueillir, avec les enfants, sur "la Colline de l'Adieu«."

لما قَدِم النبي -صلى الله عليه وسلم- من غَزْوة تَبُوك تَلَقَّاهُ الناس، فَتَلَقَّيتُه مع الصِّبْيَان على ثَنيَّةِ الوَدَاع

1494. Hadith:

As-Sâ'ib ibn Yazîd (qu'Allah l'agrée) raconte : « Quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) revint de la bataille de Tabûk, les gens vinrent l'accueillir et moi-même je partis l'accueillir, avec les enfants, sur "la Colline de l'Adieu".» Rapporté par Abû Dâwud en ces termes avec une chaîne de transmission authentique. Al-Bukhârî l'a rapporté dans les termes suivants : « Nous allâmes accueillir le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avec les enfants sur "la Colline de l'Adieu« ."

١٤٩٤. الحديث:

عن السَّائب بن يزيد -رضي الله عنه- قال: لما قَدِم النبي -صلى الله عليه وسلم- من غَزْوة تَبُوك تَلَقَّاهُ الناس، فَتَلَقَّيتُه مع الصِّبْيَان على ثَنيَّةِ الوَدَاع. ورواية البخاري قال: ذَهَبْنا نَتَلَقَّى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع الصِّبْيَان إلى ثَنيَّةِ الوَدَاع.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Signification du hadith : As-Sâ'ib ibn Yazîd (qu'Allah l'agrée) raconte que quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) revint de la bataille de Tabûk, les gens qui n'avaient pas, pour une raison valable ou pas, participé à la bataille sont sortis pour aller l'accueillir sur la colline dite : « de l'Adieu » et que lui-même, s'y est rendu avec les enfants de Médine.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: يخبر السَّائب بن يزيد -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- عندما قدم من غزوة تبوك خرج الناس -ممن كان قد تخلف عن الغزو من المعذورين وغيرهم- إلى ثنية الوداع وذلك لاستقباله-صلى الله عليه وسلم- حين عودته. وخرج السَّائب بن يزيد مع صِبيان المدينة لتلقي النبي -صلى الله عليه وسلم.-

---

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الهجرة

راوي الحديث: رواه أبوداود، واللفظ الثاني للبخاري.

التخريج: السَّائب بن يزيد -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تلقاه الناس : أي استقبله من كان في المدينة.
- الصبيان : الغلمان قبل البلوغ.
- ثنية الوداع : ما ارتفع من الأرض، وثنية الوداع: مكان قرب المدينة، سميت بذلك؛ لأن المسافر كان يُودَع عندها.

فوائد الحديث:

١. مشروعية استقبال القادمين من حَرب أو سَفر.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. - صحيح البخاري -للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/تأليف مصطفى سعيد الخن-مصطفى البغا-محي الدين مستو-علي الشربجي-محمد أمين لطفي-مؤسسة الرسالة-بيروت –لبنان-الطبعة الرابعة عشرة. - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة

العربية السعودية- ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. - إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل/ محمد ناصر الدين الألباني - إشراف: زهير الشاويش-المكتب الإسلامي – بيروت-الطبعة: الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (3696)

Quand le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et ses compagnons se rendirent à la Mecque, les polythéistes dirent : " Des gens que la chaleur de Yathrib a affaiblis viennent à vous ! " Le prophète (sur lui la paix et le salut) leur ordonna alors d'accélérer le pas durant les trois premiers tours et de marcher entre les deux piliers.

لما قدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه مكة قال المشركون: إنه يقدم عليكم قوم وهنتهم حمى يثرب، فأمرهم أن يرملوا الأشواط الثلاثة، وأن يمشوا ما بين الركنين

1495. Hadith:

'Abdullâh ibn 'Abbâs relate : " Quand le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et ses compagnons se rendirent à la Mecque, les polythéistes dirent : " Des gens que la chaleur de Yathrib a affaiblis viennent à vous ! " Le prophète (sur lui la paix et le salut) leur ordonna alors d'accélérer le pas durant les trois premiers tours et de marcher entre les deux piliers. La seule chose qui les empêcha de marcher rapidement pendant tous les tours était le fait qu'il ne voulait pas les épuiser."

١٤٩٥. الحديث:

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: «لَمَّا قَدِم رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وأصحابه مكة، فقَال المُشرِكُون: إِنَّه يَقدَمُ عَلَيكُم قَومٌ وَهَنَتهُم حُمَّى يَثرِب، فَأَمَرَهُم النَّبيُّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- أن يَرمُلُوا الأَشوَاطَ الثلاَثَة، وأن يَمشُوا ما بَين الرُّكنَين، ولم يَمنَعهُم أَن يَرمُلُوا الأَشوَاطَ كُلَّها: إلاَّ الإِبقَاءُ عَليهِم».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

En l'an 6 de l'hégire, le prophète (sur lui la paix et le salut) se rendit à la Mecque pour accomplir la `umrah, accompagné d'un grand nombre de ses disciples. Les mécréants de Quraysh sortirent pour le combattre et l'empêcher d'accéder à la Ka'ba. Un accord fut donc passé entre les deux camps, dont l'une des clauses stipulait que le prophète (sur lui la paix et le salut) et ses compagnons devaient s'en retourner cette année-là, pour revenir l'année d'après afin d'accomplir la `umrah et de rester à la Mecque pendant trois jours. Ils revinrent donc l'an 7 de l'hégire pour accomplir la `umrah dite du rattrapage. En les voyant, les polythéistes dirent les uns aux autres, par haine et par mépris : " Des gens que la chaleur de Yathrib a affaiblis viennent à vous ". Quand le prophète (sur lui la paix et le salut) eut vent de leurs dires, il voulut les démentir et les exaspérer. Il ordonna à ses compagnons d'accélérer le pas, en leur disant toutefois de marcher entre le coin yéménite et le coin qui comporte la pierre noire, par bienveillance envers eux et parce que les polythéistes qui étaient montés sur le mont Qu`ayqi`ân pour regarder les musulmans faire la circumambulation ne pouvaient apercevoir ces derniers quand ils étaient entre ces deux coins. Ceci les irrita et ils dirent : " Mais ils sont telles des gazelles ! " Accélérer le pas demeura depuis une tradition prophétique, que l'on accomplit

المعنى الإجمالي:

جاء النبي -صلى الله عليه وسلم- سنة ست من الهجرة إلى مكة معتمرًا، ومعه كثير من أصحابه، فخرج لقتاله وصده عن البيت كفار قريش، فحصل بينهم صلح، من مواده أن النبي -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه يرجعون في ذلك العام، ويأتون في العام القابل معتمرين، ويقيمون في مكة ثلاثة أيام، فجاءوا في السنة السابعة لعمرة القضاء. فقال المشركون، بعضهم لبعض -تشفيا وشماتة-: إنه سيقدم عليكم قوم قد وهنتهم وأضعفتهم حمى يثرب. فلما بلغ النبي -صلى الله عليه وسلم- قولهم، أراد أن يرد قولهم ويغيظهم، فأمر أصحابه أن يسرعوا إلا فيما بين الركن اليماني والركن الذي فيه الحجر الأسود فيمشوا، رفقًا بهم وشفقة عليهم، حين يكونوا بين الركنين لا يراهم المشركون، الذين تسلقوا جبل "قعيقعان" لينظروا إلى المسلمين وهم يطوفون فغاظهم ذلك حتى قالوا: إن هم إلا كالغزلان، فكان هذا الرمل سنة متبعة في طواف القادم إلى مكة، تذكرا لواقع سلفنا الماضين، وتأسيًا بهم في مواقفهم

الحميدة، ومصابرتهم الشديدة، وما قاموا به من جليل الأعمال، لنصرة الدين، وإعلاء كلمة الله، رزقنا الله اتباعهم واقتفاء أثرهم. والمشي بين الركنين وترك الرمل منسوخ؛ لنه في حجة الوداع رمل من الحجر إلى الحجر، روى مسلم عن جابر وابن عمر - رضي الله عنهم- «أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- رمل من الحجر إلى الحجر ثلاثًا، ومشى أربعًا.»

lors du tawaf de l'arrivée à la Mecque, pour se rappeler de la situation de nos prédécesseurs, pour les prendre comme exemple dans leurs nobles agisements, dans leur grande endurance et dans les oeuvres considérables qu'ils ont accomplies pour soutenir la religion et élever la parole d'Allah. Qu'Allah nous accorde de les suivre et de les prendre pour modèle.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الحج والعمرة > أحكام ومسائل الحج والعمرة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- وَهَنَتْهُم : أضعفتهم.
- يَثْرِب : من أسماء المدينة النبوية في الجاهلية.
- أَنْ يَرْمُلُوا : الرمل: الإسراع في المشي مع تقارب الخطا.
- الأَشْوَاط : جمع شوط: وهو الجرية الواحدة إلى الغاية. والمراد هنا: الطوفة حول الكعبة من الحجر إلى الحجر.
- الإِبْقَاءُ عَلَيْهِم : الرفق بهم، والشفقة عليهم.
- الركنين : المسافة بين الركنين: اليماني والحجر الأسود.

فوائد الحديث:

١. أن النبي -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه، رملوا في الأشواط الثلاثة الأول ماعدا ما بين الركنين، فقد رخص لهم في تركه، إبقاء عليهم، وذلك في عمرة القضاء.
٢. استحباب الرمل في كل طواف وقع بعد قدوم، سواء أكان لنسك أم لا ففي صحيح مسلم: "كان ذلك إذا طاف الطواف الأول."
٣. إظهار القوة والجلد أمام أعداء الدين، إغاظة لهم، وتوهينا لعزمهم، وفتا في أعضادهم.
٤. من الحكمة في الرمل الآن تذكر حال سلفنا الصالح، في كثير من مناسك الحج، كالسعي، ورمي الجمار والهدي وغيرها.
٥. الرمل مختص بالرجال دون النساء، لأنه مطلوب منهن الستر.
٦. لو فات الرمل في الثلاثة الأول، فإنه لا يقضيه، لأن المطلوب في الأربعة الباقية، المشي، فلا يخلف هيئتهن، فتكون سنة فات محلها.
٧. جواز حِكاية قول الغير، وإن كان خلاف المشروع، في قوله: "وهنتهم حمى يثرب."
٨. شدة عداوة المشركين للمسلمين، وإظهار الشماتة بهم.
٩. شفقة النبي -صلى الله عليه وسلم- على أمته.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. الإلمام بشرح عمدة الأحكام لإسماعيل الأنصاري، ط١، دار الفكر، دمشق، ١٣٨١هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3020)

لولا أن أشق على أمتي؛ لأمرتهم بالسواك عند كل صلاة

١٤٩٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (لولاَ أن أَشُقَّ عَلَى أُمَّتِي؛ لَأَمَرتُهُم بِالسِّوَاك عِندَ كُلِّ صَلاَة).

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

من كمال نصح النبي -صلى الله عليه وسلم- ومحبته الخير لأمته، ورغبته أن يفعلوا كل فعل يعود عليهم بالنفع؛ لينالوا كمال السعادة أن حثهم على التسوك، فهو -صلى الله عليه وسلم- لما علِم من كثرة فوائد السواك، وأثر منفعته عاجلا وآجلا؛ كاد يلزم أمته به عند كل وضوء أو صلاة؛ لورود رواية: (مع كل وضوء)، ولكن -لكمال شفقته ورحمته- خاف أن يفرضه الله عليهم؛ فلا يقوموا به؛ فيأثموا؛ فامتنع من فرضه عليهم خوفاً وإشفاقاً، ومع هذا رغبهم فيه وحضَّهم عليه.

Si je ne craignais pas de trop charger ma communauté, je lui aurais ordonné de se nettoyer les dents avec le bâton de siwak avant chaque prière.

1496. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si je ne craignais pas de trop charger ma communauté, je lui aurais ordonné de se nettoyer les dents avec le bâton de siwak avant chaque prière.«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

En accord avec le bon conseil du prophète (sur lui la paix et le salut), sa compassion et sa bienveillance envers sa communauté, il leur souhaitait d'accomplir tout ce qui pouvait leur être bénéfique et leur assurer le bonheur parfait. C'est pour cela qu'il les a encouragés à se nettoyer les dents avec un bâton de siwâk. Il connaissait à cette pratique tellement de vertus et de bénéfices terrestres et futurs, qu'il a failli l'imposer à sa communauté avant chaque ablution ou chaque prière (comme rapporté dans une autre version : "avant chaque ablution"). Cependant, empreint d'une miséricorde et d'une pitié éminentes à leur égard, il craignit que, s'il leur imposait, ils ne s'y attachent pas comme il se doit et tombent donc dans le péché. C'est donc par miséricorde et par compassion qu'il s'abstint de leur imposer, sans manquer de les y encourager.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- لَولا : حرف امتناع لوجود: أي أنها تدل على امتناع شيء؛ لوجود شيء آخر، ففي هذا الحديث تدل على امتناع إلزام النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته بالسواك عند كل صلاة؛ لوجود المشقة عليهم بذلك.
- أَشُق : أتعب وأثقل.
- أُمَتِّي : جماعتي، والمراد بهم: من آمن به واتبعه.
- لأَمَرتُهُم : لألزمتهم.
- بالسِّوَاك : أي: باستخدام السواك لتنظيف الفم.
- عند كُلِّ صَلاة : عند فعل كل صلاة.

فوائد الحديث:

١. كمال شفقة النبي -صلى الله عليه وسلم- بأمته، وخوفه عليهم.

٢. لم يمنع من فرض السواك؛ إلا مخافة المشقة في القيام به.

٣. الشرع يسر لا عسر فيه، ولا مشقة.

٤. النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا أمر بشيء فهو لازم، إلا أن يقوم الدليل على أنه تطوع.

٥. استحباب السواك وفضله.

٦. تأكُّد مشروعية السواك عند الوضوء والصلاة.

٧. فضل الوضوء والصلاة المستعمل معهما السواك.

٨. تعظيم شأن الصلاة.

٩. عموم الحديث يشمل صلاة الصائم بعد الزوال؛ فيتأكَّد في حق الصائم أن يستاك عند كل صلاة، ولو بعد الزوال، كصلاتي: الظهر والعصر.

١٠. درء المفاسد مقدم على جلب المصالح، وهذه قاعدة عظيمة نافعة جدا، فإن الشارع الحكيم ترك فرض السواك على الأمة مع ما فيه من المصالح العظيمة؛ خشية أن يفرضه الله عليهم فلا يقوموا به؛ فيحصل عليهم فساد كبير؛ بتركِ الواجبات الشرعية.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم، لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3364)

ليس على أبيك كرب بعد اليوم

١٤٩٧. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: لمَّا ثَقُل النبي -صلى الله عليه وسلم- جَعَل يَتَغَشَّاه الكَرب، فقالت فاطمة -رضي الله عنها-: واكَربَ أَبَتَاه، فقال: «لَيسَ عَلَى أَبِيك كَرب بعد اليوم». فلما مات، قالت: يا أَبَتَاه، أجاب ربًّا دَعَاه! يا أَبَتَاه، جَنَّة الفِردَوس مَأوَاه! يا أبتاه، إلى جبريل نَنعَاه! فلمَّا دُفِن قالت فاطمة -رضي الله عنها-: أَطَابَت أَنفُسُكُم أَن تَحثُوا عَلَى رسُولِ الله -صلى الله عليه وسلم- التُّراب؟!

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يُصوِّر هذا الحديث صبر نبينا -صلى الله عليه وسلم- على سكرات الموت، فلمَّا ثقل في مرضه الذي مات فيه جعل يغشى عليه من الكرب من شدة ما يصيبه؛ لأنه -عليه الصلاة والسلام- يتشدد عليه الألم والمرض، وهذا لحكمة بالغة: حتى ينال ما عند الله من الدرجات العلى جزاء صبره، فإذا غشيه الكرب تقول فاطمة -رضي الله عنها-: "وأكرب أبتاه" تتوجع له من كربه، لأنها امرأة، والمرأة لا تطيق الصبر. فقال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "لا كرب على أبيك بعد اليوم"؛ لأنه -صلى الله عليه وسلم- لما انتقل من الدنيا انتقل إلى الرفيق الأعلى، كما كان -صلى الله عليه وسلم -وهو يغشاه الموت- يقول "اللَّهُمَّ في الرفيق الأعلى، اللَّهُمَّ في الرفيق الأعلى وينظر إلى سقف البيت -صلى الله عليه وسلم-". توفي الرسول -عليه الصلاة والسلام-، فجعلت -رضي الله عنها- تندبه، لكنه ندب خفيف، لا يدل على التسخط من قضاء الله وقدره. وقولها "أجاب ربا دعاه"؛ لأن الله تعالى هو الذي بيده ملكوت كل شيء، وآجال الخلق بيده. فأجاب داعي الله، وهو أنه -صلى الله عليه وسلم- إذا توفي صار كغيره من المؤمنين، يصعد بروحه حتى توقف بين يدي الله سبحانه فوق السماء السابعة.

»Ton père ne souffriras plus après ce jour !«

1497. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) raconte : « Lorsque l'état de santé du prophète (sur lui la paix et le salut) se dégrada, la souffrance commença à lui faire perdre connaissance. Fâtimah (qu'Allah l'agrée) dit : « Ah ! Comme mon père souffre ! » Il lui répondit : « Ton père ne souffriras plus après ce jour ! » Et lorsqu'il mourut, elle dit : « Ô père ! Il a répondu à l'appel de son Seigneur ! Ô père ! Le Paradis (« Al Firdaws ») est ton refuge ! Ô père ! Nous annonçons ta mort à Jibrîl ! » Puis, lorsqu'on l'enterra, elle s'exclama : « Comment avez-vous pu jeter de la terre sur le Messager d'Allah « !?

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith illustre la façon dont notre Prophète (sur lui la paix et le salut) a enduré les affres de la mort. Lorsqu'il fut alité par la maladie dont il mourut, sa souffrance fut tellement intense qu'il s'évanouissait. En effet, sa douleur et sa maladie étaient extrêmement fortes, et ce, pour une sage raison : pour gagner de plus hauts degrés auprès d'Allah en récompense pour son endurance. Lorsqu'il s'évanouissait de douleur, Fâtimah disait : « Ah ! Comme mon père souffre ! » Elle souffrait de le voir ainsi, car, en tant que femme, elle ne pouvait endurer une telle situation. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a alors dit : « Ton père ne souffrira plus après ce jour ! » car, en quittant ce monde, il se rendit vers la plus Haute Compagnie. D'ailleurs, durant son agonie, il disait : « Ô Allah ! Vers la Compagnie la plus élevée ! », tout en regardant le plafond de sa maison. Puis, lorsqu'il mourut, Fâtimah se mit à se lamenter, mais d'une façon raisonnable, qui n'exprime aucun mécontentement vis-à-vis du décret divin. « Il a répondu à l'appel de son Seigneur » : En effet, c'est Allah qui détient la souveraineté et contrôle tout. C'est Lui qui décide du délai de chacun. Il a donc répondu à l'appeleur d'Allah, car, en mourant, comme pour tout autre croyant, son âme s'est élevée jusqu'à s'arrêter devant Allah, au-dessus du Septième Ciel. « Ô père ! « Al Firdaws » est ton refuge ! » En effet, il aura la plus haute position au Paradis. Il a dit dans un autre hadith : « Demandez à Allah qu'Il m'accorde « Al Wasîlah : c'est une place au Paradis qui ne sera accordée qu'à un seul serviteur d'Allah et j'espère être celui-ci. » Sans

وقولها: "وابتاه جنة الفردوس مأواه" -صلى الله عليه وسلم-؛ لأنه -عليه الصلاة والسلام- أعلى الخلق منزلة في الجنة، كما قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "اسألوا الله لي الوسيلة؛ فإنها منزلة في الجنة لا تنبغي إلا لعبد من عباد الله، وأرجو أن أكون أنا هو"، ولا شك أن النبي -صلى الله عليه وسلم- مأواه جنة الفردوس، وجنة الفردوس هي أعلى درجات الجنة، وسقفها الذي فوقها عرش الرب جل جلاله، والنبي -عليه الصلاة والسلام- في أعلى الدرجات منها. قولها: "يا أبتاه إلى جبريل ننعاه" وقالت: إننا نخبر بموته جبريل لأن جبريل هو الذي كان يأتيه ويدارسه بالوحي زمن حياته، والوحي مرتبط بحياة النبي -عليه الصلاة والسلام-. ثمَّ لمَّا حُمِل ودفِن، قالت -رضي الله عنها-: "أطابت أنفسكم أن تحثوا على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- التراب؟" يعني من شدة حزنها عليه، وحزنها وألمها على فِراق والدها، ومعرفتها بأن الصحابة -رضي الله عنهم- قد ملأ الله قلوبهم محبة الرسول -عليه الصلاة والسلام- سألتهم هذا السؤال، لكن الله سبحانه هو الذي له الحكم، وإليه المرجع، وكما قال الله -تعالى- في كتابة: (إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ).

aucun doute, le refuge du Prophète (sur lui la paix et le salut) n'est autre que le Paradis « Al Firdaws » et le Paradis du « Firdaws » est le plus haut degré du Paradis, dont le toit est le Trône d'Allah. Et le Prophète (sur lui la paix et le salut) sera au degré le plus haut de cet endroit. « Ô père ! Nous annonçons ta mort à Jibrîl ! » Car c'est Jibrîl qui venait le voir et lui enseignait la révélation. Or, la révélation n'a de lien avec le prophète (sur lui la paix et le salut) que de son vivant. Lorsqu'ils portèrent et enterrèrent le Prophète (sur lui la paix et le salut), elle les interpella : « Comment avez-vous pu jeter de la terre sur le Messager d'Allah !? » Elle a dit cela par tristesse, elle qui souffrait tant de quitter son père. Mais, elle savait que les Compagnons aimaient le Prophète (sur lui la paix et le salut) de tout leur cœur, c'est pourquoi elle leur posa cette question. Toutefois, c'est à Allah que revient la décision et c'est vers Lui que se fait le retour. Et comme Il (Gloire sur Lui) le dit dans Son Livre : {Certes, tu es voué à mourir et ils sont [aussi] voués à mourir.}

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ثَقُل : من شدة المرض.
- يَتَغَشَّاه الكَرب : تنزل به الشدة من سكرات الموت، لعلو درجته وشرف رتبته، فإن أشد الناس بلاء الأنبياء.
- واكَربَ أَبَتَاه : أي ما أشد وجع أبي، لم ترفع صوتها -رضي الله عنها- بذلك، كما يفعله بعض النساء عند المصيبة.
- لَيسَ عَلَى أَبِيك كَرب : لا يصيبه نصب ولا وصب يجد له ألما؛ لأنه ينتقل من دار البلاء إلى دار الخلود والصفاء.
- أجاب ربًّا دَعَاه : لبى نداءه، وفيه إشارة إلى ما ثبت عنه -صلى الله عليه وسلم- أنه خُيِّر؛ فاختار جوار ربه ولِقَاه.
- الفِردَوس : بستان يجمع كل ما في البساتين من شجر وزهر، وجنة الفردوس أعلى الجنان.
- مَأوَاه : منزله.
- نَنعَاه : نرفع خبر وفاته -صلى الله عليه وسلم- إلى جبريل.
- جبريل : هو اسم خاص لملك كريم خصَّه الله -تعالى- بالوحي.
- تحثوا : حثو التراب: دفعه باليد، والمراد دفنه عليه -صلى الله عليه وسلم- بالتراب.

فوائد الحديث:

١. في هذا الحديث بيان أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كغيره من البشر، يمرض ويجوع، ويعطش، ويموت.

٢. في الحديث رد على الذين يشركون بالرسول -صلى الله عليه وسلم-؛ يدعون الرسول -عليه الصلاة والسلام-، ويستغيثون به وهو في قبره، فهو عليه السلام ميت ولا يملك لهم شيئاً.

٣. في الحديث دليل على جواز الندب اليسير إذا لم يكن مؤذنا بالتسخُّط على الله -عز وجل-؛ لأن فاطمة ندَبَت النبي عليه -الصلاة والسلام-، لكنه نَدْب يسير، وليس فيه اعتراض على قدر الله -عز وجل.-

٤. في الحديث دليل: على أن فاطمة بنت محمد -صلى الله عليه وسلم- و -رضي الله عنها- بقيت بعد حياته -صلى الله عليه وسلم-، ولكن ليس لها ميراث؛ لأن الأنبياء لا يورثون.

٥. جواز التوجُّع للميت عند احتضاره.

٦. يجوز ذكر الميت بصفاته بعد موته دون رفع صوت وتسخط.

٧. صبر النبي -عليه الصلاة والسلام- على ما هو فيه من سكرات الموت وشدائده.

٨. ما بعد الحياة الدنيا خير للأنبياء -صلوات الله عليهم وسلامه- وكذلك أتباعهم.

٩. الدنيا دار تعب ونصب، والآخرة لا شيء فيها من هذا للمؤمن.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3306)

مَا رَأَيْتُ مِنْ ذِي لِمَّةٍ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ أَحْسَنَ مِنْ رَسُولِ الله

»Je n’ai jamais vu quelqu’un avec des cheveux mi-long et portant un ensemble rouge aussi beau que l’envoyé d’Allah (sur lui la paix et le salut)« .

١٤٩٨. الحديث:

عن البراء بن عازب -رضي الله عنهما- قال: «ما رأيتُ من ذِي لِمّةٍ في حُلَّةٍ حَمْرَاءَ أحسنَ من رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، له شَعْرٌ يَضْرِبُ مَنْكِبَيْهِ، بعيدُ ما بين المَنْكِبَيْنِ، ليس بالقصير ولا بالطويل».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

وصف البراء بن عازب -رضي الله عنهما- نبي الله -صلوات الله وسلامه عليه- في هذا الحديث وصفًا يدل على حسنه وجماله، فأخبر أنه لم ير أحدًا شعره يصل إلى شحمة أذنيه، ويلبس حلة حمراء أحسن من رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، ثم ذكر شيئًا من وصفه، فأخبر أنه كان بعيد المنكبين، ولم يكن معيبًا لا بالطول ولا بالقصر-صلى الله عليه وسلم.-

1498. Hadith:

Al-Barâ' ibn ‘Âzib (qu’Allah les agrée tous deux) a dit : « Je n’ai jamais vu autre personne avec des cheveux mi-long et portant un ensemble rouge aussi beau que l’envoyé d’Allah (sur lui la paix et le salut). Ses cheveux effleuraient ses épaules. Il avait les épaules larges et n’était ni trop grand ni trop petit« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Al-Barâ' ibn ‘Âzib (qu’Allah les agrée) décrit le Prophète (toutes les prières et le salut sur lui) de telle manière, qu’il nous peint combien il était beau ; il explique qu’il n’a jamais vu quelqu’un avec des cheveux descendant jusqu’aux lobes des oreilles, et qui portât un ensemble rouge, aussi beau que l’envoyé d’Allah (sur lui la paix et le salut). Puis il a décrit d’autres aspects de sa personne : il avait les épaules larges, et il était de taille moyenne, n’était ni trop grand, ni trop petit (sur lui la paix et le salut).

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخَلْقية
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- من ذي لِمَّة : اللِّمة: هو الشعر الذي يكاد يُلِمُّ بالمنكبين، سميت اللمة؛ لإلمامها بالمنكبين يعني تقارب المنكبين.
- في حُلَّة : الحلة: هي إزارٌ ورِدَاءٌ مِن الْبُرُود الْيَمَنِية.
- حمراء : أي: وصفها بالحمرة.
- مَنْكِبه : المنكب: هو مجمع اليد مع الجنب وهو رأس الكتف.

فوائد الحديث:

١. جواز لبس الأحمر، وهو الذي فيه أعلام حمر، وأعلام بيض، وليس المراد الأحمر الخالص المنهي عنه.
٢. بيان خَلْقِ النبي -صلى الله عليه وسلم- الظاهر من حسن الشعر ورحابة الصدر، وحسن القامة.
٣. جواز توفير وتطويل شعر الرأس بشرط العناية به.

المصادر والمراجع:

-1 صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ ٢- صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث

العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ ٣- تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ ٤- تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤هـ.

الرقم الموحد: (2990)

مَثَلِي وَمَثَلُكُم كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ الجَنَادِبُ والفَرَاشُ يَقَعْنَ فِيها، وهو يَذُبُّهُنَّ عَنْهَا، وَأَنَا آخِذٌ بِحُجَزِكُم عَنِ النَّارِ، وأنتم تَفَلَّتُونَ مِنْ يَدِي

Mon exemple et le vôtre sont à l'image d'un homme ayant allumé un feu ou les sauterelles et les papillons se mettent à tomber alors que lui essaye de les en écarter. Moi, je vous saisis par la ceinture afin de vous préserver du feu. Et vous, vous m'échappez des mains.

١٤٩٩. الحديث:

عن جابر بن عبد الله وأبو هريرة -رضي الله عنهم- مرفوعاً: «مثلي ومثلُكم كمثل رجلٍ أَوْقَدَ نارًا فجعل الجنادِبُ والفَرَاشُ يَقَعْنَ فيها، وهو يَذُبُّهُنَّ عنها، وأنا آخذٌ بحُجَزِكُم عن النار، وأنتم تَفَلَّتُون من يَدَيَّ».

1499. Hadith:

Jâbir ibn 'Abdillah et Abû Hurayrah (qu'Allah les agrée) rapportent que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Mon exemple et le vôtre sont à l'image d'un homme ayant allumé un feu ou les sauterelles et les papillons se mettent à tomber alors que lui essaye de les en écarter. Moi, je vous saisis par la ceinture afin de vous préserver du feu. Et vous, vous m'échappez des mains« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يبين النبي صلى الله عليه وسلم أن حاله مع أمته كحال رجل في برية، أوقد نارًا فجعل الجنادب والفراش يقعن فيها؛ لأن هذه هي عادة الفراش والجنادب والحشرات الصغيرة، إذا أوقد إنسان نارًا في البر؛ فإنها تأوي إلى هذا الضوء. ويقول: لأمنعنكم من الوقوع فيها، ولكنكم تفلتون من يدي، وذلك بمخالفة النبي صلى الله عليه وسلم وترك سنته.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) compare sa situation vis-à-vis de sa communauté, à celle d'un homme dans le désert allumant un feu, puis dans lequel les sauterelles et les papillons attirés par la lumière, comme c'est l'habitude de ce genre de petites bêtes, se jettent. Il dit : « Je cherche à vous empêcher d'y tomber, mais vous m'échappez », en contredisant ce avec quoi il est venu et en délaissant sa tradition.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: حديث جابر رضي الله عنه: رواه مسلم. حديث أبي هريرة رضي الله عنه: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه- جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مَثَلِي : المَثَل: النظير.
- الجنادب : نحو الجراد والفراش، هذا هو المعروف الذي يقع في النار.
- الفراش : جمع فراشة، وهي الطير الذي يلقي بنفسه في ضوء السراج.
- يذبهن : يمنعهن ويدفعهن عنها.
- بحجزكم : الحجز: جمع حجزة، وهي معقد الإزار والسراويل.
- تفلتون : تغلبون وتهربون إليها.

فوائد الحديث:

١. حرص الرسول صلى الله عليه وسلم ورحمته بأمته.

٢. دلَّ على جهل كثير من الناس حيث يأبون إلا مخالفة الدين، وفي هذه المخالفة شقاؤهم، وقد يصل بهم ذلك إلى العذاب في نار جهنم.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.
دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4970)

ما خُيِّر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما، ما لم يكن إثمًا، فإن كان إثما، كان أبعد الناس منه

»A chaque fois que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait le choix entre deux choses, il choisissait la plus facile, tant qu'il n'y avait pas un péché. S'il y avait un péché, alors il était celui qui s'en éloignait le plus« .

١٥٠٠. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: "ما خُيِّر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما، ما لم يكن إثما، فإن كان إثما، كان أبعد الناس منه، وما انتقم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لنفسه في شيء قط، إلا أن تُنْتهَك حرمة الله، فينتقم لله -تعالى-".

1500. Hadith:

Aïcha (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « A chaque fois que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait le choix entre deux choses, il choisissait la plus facile, tant qu'il n'y avait pas un péché. S'il y avait un péché, alors il était celui qui s'en éloignait le plus. De plus, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ne s'est jamais vengé pour lui-même excepté lorsque les interdits d'Allah étaient transgressés, auquel cas, il se vengeait alors pour Allah (Gloire sur Lui)« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث أنَّ النبي -صلى الله عليه وسلم- من خلاله التي ينبغي أن يقتدي به فيها المسلم أنه إذا خُيِّر بين أمرين من أمور الدين والدنيا يختار أيسرهما ما لم يكن فيه معصية، وأنه لا يغضب لنفسه فينتقم ممن أغضبه، بل يغضب لله -تعالى-.

Explication générale:

Voici une des qualités du Prophète (sur lui la paix et le salut) que le musulman se doit d'imiter : lorsqu'il devait choisir entre deux choses, que cela concerne une affaire religieuse ou une affaire mondaine, alors il choisissait la plus facile des deux, tant qu'il n'y avait pas un acte de désobéissance. En outre, le prophète ne se mettait jamais en colère pour sa personne ni ne se vengeait de celui qui le courrouçait. En fait, il ne se mettait en colère que pour Allah (Gloire sur Lui).

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > شجاعته صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > حلمه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بين أمرين : دينيين أو دنيويين.
- إلا أخذ : إلا تناول.
- أيسرهما : أسهلهما.
- ما لم يكن إثمًا : ما لم يكن الأيسر معصية.
- انتقم : عاقب.
- تنتهك : تخرق وتؤتى.
- حرمة الله : حدوده.

فوائد الحديث:

١. يسر الاسلام.

٢. رحمة الرسول -صلى الله عليه وسلم- بأمته.
٣. مشروعية الغضب لله -تعالى.-
٤. استحباب الأخذ بالأيسر في أمور الدين والدنيا إذا لم يكن فيه معصية.
٥. ما كان عليه صلى الله عليه وسلم من الحلم والصبر والقيام بالحق والصلابة في إقامة حدود الله -تعالى.-
٦. البعد عن المعصية والإثم ولو كانت توافق هوى النفس.
٧. أن من صفات الداعية التيسير على المدعوين
٨. الندب إلى الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري تحقيق محمد زهير الناصر دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية الطبعة الأولى١٤٢٢ صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. لسان العرب، لابن منظور، دار صادر (بيروت) الطبعة الأولى. شرح صحيح البخاري ـ لابن بطال، مكتبة الرشد، الطبعة : الثانية، ١٤٢٣هـ

الرقم الموحد: (6389)

ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مستجمعًا قط ضاحكًا حتى ترى منه لهواته، إنما كان يتبسم

»Jamais je n'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rire de manière excessive, au point de laisser entrevoir sa luette. Il se contentait plutôt de sourire« .

١٥٠١. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: مَا رَأَيتُ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- مُسْتَجْمِعًا قَطُّ ضَاحِكًا حَتَّى تُرَى مِنْهُ لَهَوَاتُهُ، إِنَّمَا كَانَ يَتَبَسَّم.

1501. Hadith:

'Âïcha (qu'Allah l'agrée) a dit : « Jamais je n'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rire de manière excessive, au point de laisser entrevoir sa luette. Il se contentait plutôt de sourire« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

حديث عائشة -رضي الله عنها- يصور بعض جوانب الهدي النبوي في خُلُق الوقار والسكينة فقالت -رضي الله عنها-: "مَا رَأَيتُ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- مُسْتَجْمِعًا قَطُّ ضَاحِكًا حَتَّى تُرَى مِنْهُ لَهَوَاتُهُ، إِنَّمَا كَانَ يَتَبَسَّم": تعني ليس يضحك ضحكًا فاحشًا بقهقهة، يفتح فمَه حتى تبدو لهاته، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- كان يبتسم أو يضحك حتى تبدو نواجذه، أو تبدو أنيابه، وهذا من وقار النبي -صلى الله عليه وسلم.-

Explication générale:

Le hadith rapporté par 'Âïcha (qu'Allah l'agrée) nous décrit certaines facettes du comportement digne et apaisé qu'avait le Prophète (sur lui la paix et le salut). Elle nous dit : « Jamais je n'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rire aux éclats, au point de laisser entrevoir sa luette. Il se contentait plutôt de sourire. » En d'autres termes, elle n'a jamais vu le Prophète (sur lui la paix et le salut) rire bruyamment et de manière outrancière, ouvrant grand la bouche et laissant ainsi apparaître sa luette. Au contraire, il se contentait de sourire, et pouvait [parfois] rire et ne laissait apparaître, dans ce cas, que ses gencives ou ses incisives. Tout ceci, reflète le caractère posé qu'avait le Prophète (sur lui la paix et le salut).

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > ضحكه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مُسْتَجْمِعًا : أي مبالغًا في الضحك لم يترك منه شيئًا.
- قطُّ : كلمة تستعملها العرب لنفي الشيء في الزمن الماضي، والمعنى ما رأيته يفعل ذلك أبداً
- ضَاحِكًا : انبساط الوجه حتى تظهر الأسنان من السرور، فإن كان بصوت وكان بحيث يسمع من بُعْدٍ فهو القهقهة، وإلا فالضحك، وإن كان بلا صوت فهو التبسم.
- لَهَوَاتُه : جمع لهاة: وهي اللحمة التي في أقصى سقف الفم.
- يَتَبَسَّم : التبسم مبادىء الضحك.

فوائد الحديث:

١. كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضحكه التبسم إذا رضي أو أعجب بشيء.

٢. استحباب الإقلال من الضحك.

٣. كثرة الضحك وارتفاع الصوت بالقهقهة ليس من صفات الصالحين؛ لأنها تميت القلب.

٤. كثرة الضحك من مظاهر الغفلة عن الله -تعالى.-

٥. كثرة الضحك تذهب هيبة الرجل ووقاره بين إخوانه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. لسان العرب لابن منظور الأنصاري، ط٣، دار صادر، بيروت، ١٤١٤ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3060)

»Que penses-tu, ô Abû Bakr, de deux personnes dont Allah est le troisième« ?

1502. Hadith:

Abû Bakr As-Siddîq (qu'Allah l'agrée) raconte : « Lorsque nous étions dans la grotte, je voyais les pieds de polythéistes juste au-dessus de nous et je dis : « Ô Messager d'Allah ! Si l'un d'entre eux regardait sous ses pieds, il nous verrait ! » Ce à quoi il répondit : « Que penses-tu, ô Abû Bakr, de deux personnes dont Allah est le troisième« ?

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Cet évènement s'est produit quand le prophète (sur lui la paix et le salut) émigra de La Mecque vers Médine. Lorsqu'il commença à prêcher publiquement et que des gens le suivirent, les polythéistes se mirent à le redouter et se dressèrent contre son message. Ils firent pression sur lui et lui causèrent du tort, en paroles et en actes. A ce moment-là, Allah l'autorisa à émigrer à Médine. Lors de ce voyage, seul Abû Bakr, le guide qui leur montrait le chemin et un servant l'accompagnèrent. Il émigra donc sur l'ordre d'Allah et Abû Bakr l'accompagna. Lorsque les polythéistes apprirent son départ, ils promirent deux cents chameaux à quiconque le ramènerait et cent pour celui qui ramènerait Abû Bakr. Les gens se mirent donc à chercher les deux hommes dans les montagnes, dans les oueds, dans les grottes et partout ailleurs, jusqu'à ce que certains se tiennent devant la grotte de Thawr, dans laquelle ils se trouvaient et s'étaient cachés trois nuits, en attendant que les recherches se calment. Abû Bakr a alors dit : « Ô Messager d'Allah ! Si l'un d'entre eux regardait sous ses pieds, assurément il nous verrait, puisque nous sommes juste en-dessous d'eux, dans la grotte. » Mais, il répondit : « Que penses-tu de deux personnes dont Allah est le troisième ? » Dans le Coran, il est écrit qu'il a aussi dit : {Ne t'attriste pas ! Allah est avec nous !} [Sourate : Le Repentir / Verset : 40]. Il a donc dit les deux phrases : « Que penses-tu de deux personnes dont Allah est le troisième ? » Et : « Ne t'attriste pas ! Allah est avec nous ! » En effet, « Que penses-tu de deux personnes dont Allah est le troisième ? » : quelqu'un peut-il leur faire quoi que ce soit ? La réponse est : Non ! Personne ne le peut, car nul ne peut retenir ce qu'Allah donne et nul ne peut donner ce qu'Il retient, personne ne peut humilier celui qu'Il élève et personne ne peut élever celui qu'Il humilie. {Dis : Le

ما ظنك يا أبا بكر باثنين الله ثالثهما

١٥٠٢. الحديث:

عن أبي بكر الصديق رضي الله عنه قال: نَظَرت إلى أقدام المشركين ونحن في الغار وهم على رؤُوسِنا، فقلت: يا رسول الله، لَو أنَّ أحَدَهم نظر تحت قدَمَيه لأَبصَرَنا، فقال: «مَا ظَنُّكَ يَا أَبَا بَكرٍ بِاثنَينِ الله ثَالِثُهُمَا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذه القصة كانت حينما هاجر النبي -صلى الله عليه وسلم- من مكة إلى المدينة، وذلك أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لما جهر بالدعوة، ودعا الناس، وتبعوه، وخافه المشركون، وقاموا ضد دعوته، وضايقوه، وآذوه بالقول وبالفعل، فأذن الله له بالهجرة من مكة إلى المدينة ولم يصحبه إلا أبو بكر -رضي الله عنه-، والدليل الرجل الذي يدلهم على الطريق، والخادم، فهاجر بأمر الله، وصحبه أبو بكر -رضي الله عنه-، ولما سمع المشركون بخروجه من مكة، جعلوا لمن جاء به مائتي بعير، ولمن جاء بأبي بكر مائة بعير، وصار الناس يطلبون الرجلين في الجبال، وفي الأودية وفي المغارات، وفي كل مكان، حتى وقفوا على الغار الذي فيه النبي -صلى الله عليه وسلم- وأبو بكر، وهو غار ثور الذي اختفيا فيه ثلاث ليال، حتى يخفَّ عنهما الطلب، فقال أبو بكر -رضي الله عنه-: يا رسول الله لو نظر أحدهم إلى قدميه لأبصرنا؛ لأننا في الغار تحته، فقال: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما"، وفي كتاب الله أنه قال: "لا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا" (التوبة: من الآية٤٠)، فيكون قال الأمرين كليهما، أي: قال: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما" وقال "لا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا" . فقوله: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما" يعني: هل أحد يقدر عليهما بأذية أو غير ذلك؟ والجواب: لا أحد يقدر؛ لأنه لا مانع لما أعطى الله ولا معطي لما مَنَع، ولا مُذِّل لمن أعز ولا معز لمن أذل، "قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ" (آل عمران: ٢٦).

Détenteur de la souveraineté ! Tu accordes la souveraineté à qui Tu veux et Tu retires la souveraineté à qui Tu veux ; Tu élèves qui Tu veux et Tu humilies qui Tu veux. C'est entre Tes mains que le bien réside et Tu es Omnipotent [sur toute chose].} [Sourate : La Famille d'Imrân / Verset : 26].

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الهجرة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو بكر الصديق -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أقدام المشركين : أي: الذين يتتبعون أقدام النبي صلى الله عليه وسلم، ويتحرون أخباره، لمَّا هاجر من مكة إلى المدينة.
- الغار : غار ثور.
- على رؤُوسِنا : فوقنا.

فوائد الحديث:

١. منقبة أبي بكر الصديق -رضي الله عنه- في صحبته لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- في هجرته من مكة إلى المدينة.

٢. إشفاق أبي بكر الصديق -رضي الله عنه-، ومدى حبه لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وخوفه عليه من الأعداء.

٣. وجوب الثقة بالله -عز وجل-، والاطمئنان إلى رعايته، وعنايته بعد بذل الجهد في أخذ الحيطة والحذر.

٤. عناية الله تعالى بأنبيائه وأوليائه، ورعايته لهم بالنصر؛ قال تعالى: (إنا لننصر رسلنا والذين آمنوا في الحياة الدنيا ويوم يقوم الأشهاد).

٥. تنبيه على أن من توكل على الله كفاه، ونصره، وأعانه، وكلأه وحفظه.

٦. كمال توكل النبي -صلى الله عليه وسلم- على ربه، وأنَّه معتمد عليه، ومفوض إليه أمره.

٧. شجاعة النبي -صلى الله عليه وسلم-، وتطمينه للقلوب والنفوس.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3447)

ما يَكُنْ عندي من خيرٍ فلن أَدَّخِرَهُ عَنْكُم، ومَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللهُ، ومَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللهُ، ومَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللهُ، وما أُعْطِيَ أَحَدٌ عطاءً خَيرًا وأَوسعَ من الصبرِ

»Jamais je ne vous refuserai un bien que je possède. Mais celui qui s'abstient de demander à autrui, Allah lui accordera la retenue. Celui qui se passe d'autrui, Allah l'enrichira, et celui qui s'arme de patience, Allah lui accordera davantage de patience. Or, personne ne reçoit de don meilleur et plus vaste que la patience« .

١٥٠٣. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعاً: أنَّ ناسًا من الأنصارِ سألوا رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - فأعطاهم، ثم سألوه فأعطاهم، حتى نَفِدَ ما عنده، فقال لهم حين أنفقَ كلَّ شيءٍ بيده: «ما يَكُنْ عندي من خيرٍ فلن أَدَّخِرَهُ عَنْكُم، ومَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللهُ، ومَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللهُ، ومَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللهُ. وما أُعْطِيَ أَحَدٌ عطاءً خَيرًا وأَوسع من الصبرِ».

1503. Hadith:

Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) rapporte que certains Ansârs sollicitèrent l'aumône du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et il leur accorda. Ils en redemandèrent et il leur accorda de nouveau. Lorsque s'épuisa ce dont il disposait, le prophète déclara : « Jamais je ne vous refuserai un bien que je possède. Mais celui qui s'abstient de demander à autrui, Allah lui accordera la retenue. Celui qui se passe d'autrui, Allah l'enrichira, et celui qui s'arme de patience, Allah lui accordera davantage de patience. Or, personne ne reçoit de don meilleur et plus vaste que la patience« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

سأل ناس من الأنصار رسول الله صلى الله عليه وسلم فأعطاهم ثم سألوه فأعطاهم، حتى نفد ما عنده، ثم أخبرهم أنه لا يمكن أن يدخر شيئا عنهم فيمنعهم، ولكن ليس عنده شيء، وحثهم على الاستعفاف والاستغناء والصبر. فأخبرهم أنه من يستغن بما عند الله عما في أيدي الناس؛ يغنه الله عز وجل، فالغنى غنى القلب، فإذا استغنى الإنسان بما عند الله عما في أيدي الناس؛ أغناه الله عن الناس، وجعله عزيز النفس بعيدًا عن السؤال. وأنه من يستعفف عما حرم الله عليه من النساء يعفه الله عز وجل وحماه وحمى أهله أيضًا. وأنه من يتصبر يصبره الله، أي يعطيه الله الصبر. وما من الله على أحد بعطاء من رزق، أو غيره؛ خيرًا وأوسع من الصبر.

Explication générale:

Certains Ansârs sollicitèrent l'aumône du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et ce dernier leur accorda. Puis, le prophète les informa qu'il ne gardait rien dans le but de les priver, mais il avait épuisé tout ce qu'il possédait. Alors, il les exhorta à s'abstenir de demander à autrui, à se passer d'autrui et à patienter. Il les informa que celui qui s'efforce de se passer de ce que les gens possèdent, Allah (Gloire sur Lui) l'enrichira car la véritable richesse est celle du cœur. Donc, si l'individu essaie de se passer de ce que les gens possèdent, Allah l'enrichira sans qu'il ait à les solliciter et gardera ainsi son honneur en ne réclamant rien à personne. De plus, celui qui s'efforce de préserver sa chasteté face à ce qu'Allah a rendu illicite parmi les femmes, alors Allah (Gloire sur Lui) l'aidera à rester chaste et le protègera ainsi que sa famille. Par ailleurs, celui qui s'arme de patience, Allah lui octroiera la patience. « Or, personne ne reçoit de meilleur et de plus vaste don que celui de la patience ! »

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > كرمه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نفذ : فني وذهب.
- فلن أدخره : أي: لا أجعله ذخيرة لغيركم معرضا عنكم، أو لا أخبئه وأمنعكم إياه.
- ومن يستعفف : أي: من طلب العفة عن سؤال الناس والاستشراف إلى ما في أيديهم.
- يعفه الله : يرزقه الله العفة فيصير عفيفا قنوعا.
- يغنه الله : أي: يجعله غني النفس ويفتح له أبواب الرزق.

فوائد الحديث:

١. كرم النبي صلى الله عليه وسلم وما جُبل عليه من مكارم الأخلاق.

٢. ليس الغنى الممدوح في الشرع بكثرة المال والمتاع في يده صاحبه ولكن الغنى المحمود أن يكون الإنسان غني النفس بالله -تعالى.-

٣. الترغيب بالقناعة والاستعفاف.

٤. تُنال مكارم الأخلاق ومعالي الصفات بالصبر.

٥. جواز إعطاء السائل مرتين.

٦. جواز الاعتذار إلى السائل.

٧. جواز السؤال للحاجة، وإن كان الأولى تركه والصبر حتى يأتي الله بالفرج.

المصادر والمراجع:

-1 نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. ٢- شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. ٣- بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. ٤- صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. ٥- صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. ٦- المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية.

الرقم الموحد: (4967)

هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أحد؟ قال: لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة

١٥٠٤. الحديث:

عن عائشة - رضي الله عنها- أنها قالت للنبي - صلى الله عليه وسلم - : هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أُحُدٍ ؟ قال: «لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة، إذ عرضت نفسي على ابن عبد يَالِيلَ بْنِ عَبْدِ كُلَالٍ، فلم يجبني إلى ما أردت، فانطلقت وأنا مهموم على وجهي، فلم أستفق إلا وأنا بِقَرْنِ الثَّعَالِبِ، فرفعت رأسي، وإذا أنا بسحابة قد أظلتني، فنظرت فإذا فيها جبريل - عليه السلام - فناداني، فقال: إن الله تعالى قد سمع قول قومك لك، وما ردوا عليك، وقد بعث إليك ملك الجبال لتأمره بما شئت فيهم. فناداني ملك الجبال، فسلم علي، ثم قال: يا محمد إن الله قد سمع قول قومك لك، وأنا ملك الجبال، وقد بعثني ربي إليك لتأمرني بأمرك، فما شئت، إن شئت أطبقت عليهم الْأَخْشَبَيْنِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال النبي -صلى الله عليه وسلم- لعائشة لما سألته: هل مر عليك يوم أشد من يوم أحد؟ قال: نعم، وذكر لها قصة ذهابه إلى الطائف؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- لما دعا قريشاً في مكة، ولم يستجيبوا له خرج إلى الطائف؛ ليبلغ كلام الله -عزّ وجلّ-، ودعا أهل الطائف لكن كانوا أسفه من أهل مكة، بل جعلوا يرمونه بالحجارة، يرمونه بالحصى حتى أدموا عَقِبه -صلى الله عليه وسلم- وعرض نفسه على ابن عبد ياليل بن عبد كلال من كبار أهل الطائف من

»As-tu connu un jour plus pénible que celui de « Uhud » ? » _ « Oui ! » répondit le prophète « J'ai supporté de la part de ton peuple bien des choses, la plus penile fut le jour d' « Al 'Aqaba...«

1504. Hadith:

Un jour, 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « As-tu connu un jour plus pénible que celui de « Uhud » ? » _ « Oui ! » répondit le prophète « « J'ai supporté de la part de ton peuple bien des choses, la plus penile fut le jour d' « Al 'Aqaba » lorsque je me suis présenté à Ibn 'Abd Yalîl (pour chercher son alliance) et qu'il a repoussé mes sollicitations. Je suis partit, le visage marqué par l'inquiétude et l'amertume. Je n'ai repris mes esprits qu'à « Qarn Ath-Tha'âlib ». En levant la tête, j'ai vu un nuage qui me couvrit de son ombre. J'ai regardé dans le nuage et j'ai vu l'Ange Gabriel qui m'appelait en disant : « Certes, Allah (le Très-Haut) a entendu les propos de ton peuple et la réponse qu'il t'a donné. Il t'a envoyé l'Ange des montagnes pour que tu lui ordonnes ce que tu souhaites à leur encontre. » A ce moment, l'Ange des montagnes m'appela, me salua puis déclara : « Ô Muhammad ! Allah a bien entendu les propos que ton peuple t'a adressés et je suis l'Ange des montagnes. Mon Seigneur m'a envoyé à toi pour que tu me donnes ton ordre. Que désires-tu ? Si tu le souhaites, je peux les écraser entre les deux montagnes qui entourent La Mecque. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui dit alors : « J'espère plutôt qu'Allah fera sortir d'entre eux une progéniture qui adorera Allah, Seul sans rien Lui associer« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Aïcha (qu'Allah l'agrée) a, un jour, demandé au Prophète (sur lui la paix et le salut) s'il avait connu un jour plus pénible que le jour de « Uhud ». Le messager lui répondit par l'affirmative et lui raconta alors l'histoire de son voyage à Taïf. En effet, lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) a appelé les Quraychites à La Mecque, ces derniers n'ont pas répondu à son appel d'où son voyage à Taïf afin de transmettre la parole d'Allah, le Glorieux, l'Exalté. Le messager appela donc les habitants de Taïf à l'Islam mais ces derniers étaient encore plus effrontés face à son appel que ne le furent les Mecquois. Ils lui ont même jeté des pierres jusqu'à ce qu'il (sur lui la paix et le salut) se mit à saigner aux

ثقيف، فلم يجبه إلى ما أراد فخرج مغموماً مهموماً، ولم يفق -صلى الله عليه وسلم- إلا وهو في مكان يدعى قرن الثعالب، فأظلّته غمامة فرفع رأسه، فإذا في هذه الغمامة جبريل -عليه السلام-، وقال له: هذا ملك الجبال يقرؤك السلام فسلم عليه وقال: إن ربي أرسلني إليك، فإن شئت أن أطبق عليهم -يعني الجبلين- فعلت. ولكن النبي -صلى الله عليه وسلم- لحلمه وبُعد نظره وتأنيه في الأمر قال: لا؛ لأنه لو أطبق عليهم الجبلين هلكوا، فقال: ((لا، وإني لأرجو أن يخرج الله من أصلابهم من يعبد الله وحده لا يشرك به شيئاً)) . وهذا الذي حدث؛ فإن الله -تعالى- قد أخرج من أصلاب هؤلاء المشركين الذين آذوا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- هذه الأذية العظيمة أخرج من أصلابهم من يعبد الله وحده ولا يشرك به شيئاً.

niveaux de ses pieds. Alors, le prophète se présenta à Ibn ‘Abd Yalîl Ibn ‘Abd Kilâl qui était une grande personnalité de la tribu de Thaqîf parmi les habitants de Taïf. Mais, celui-ci repoussa ses sollicitations. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) s’en alla le visage marqué par l’inquiétude et l’amertume et ne reprit ses esprits qu’une fois arrivé à un endroit appelé : « Qarn Ath-Tha’âlib ». Alors, un nuage le couvrit, il leva sa tête et là il aperçut au-dessus de ce nuage l’Ange Gabriel qui l’appela en disant : « Voici l’Ange des montagnes qui te salue ! Rends lui donc le salut. » L’Ange des montagnes m’a alors dit : « Certes, mon Seigneur m’a envoyé à toi, et si tu le souhaites, je peux les écraser entre les deux montagnes qui entourent La Mecque ! » Mais, le Prophète (sur lui la paix et le salut), dans sa profonde indulgence, sa grande vision et après réflexion lui répondit : « Non ! Car si tu écrases les deux montagnes sur eux, ils périront. Et j’espère plutôt qu’Allah fera sortir d’entre eux une progéniture qui adorera Allah, Seul, sans rien Lui associer. » Et cela s’est effectivement produit ! En effet, Allah - le Très-Haut - a fait sortir des entrailles de ces polythéistes, qui avaient causé un tort immense au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), une progéniture qui a adoré Allah, Seul, sans rien Lui associer [et qui de nos jours encore continue encore à L’adorer].

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > العهد المكي

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- هل أتى عليك يوم؟ : أي مرَّ بك زمان؟.
- يوم أحد : يوم غزوة أحد.
- أحد : هو الجبل الذي كانت عنده غزوة أحد التي وقعت سنة ٣هـ.
- من قومك : أي كفار قريش.
- العقبة : مكان جهة الطائف، وكان ذلك يوم هاجر إلى الطائف.
- عرضت نفسي : قدمت له نفسي طالباً منه النصر والإعانة على إقامة الدين.
- ابن عبد ياليل : من أكبر أهل الطائف من ثقيف.
- فلم يجبني إلى ما أردت : أي من الايواء والاعانة على تبليغ الرسالة إلى العباد.
- مهموم : محزون.
- على وجهي : أي الجهة المواجهة لي.
- لم أستفق : لم أفطن لنفسي.
- القرن : كل جبل صغير منقطع عنه جبل كبير.
- قرن الثعالب : مكان بينه وبين أهل مكة يوم وليلة، وهو ميقات أهل نجد.

- قد أظلتني : أي كستني الظل عن الشمس.
- ملك الجبال : الموكل بها.
- أطبقت : جمعت، أي : هدمت هذين الجبلين عليهم.
- الأخشب : هو الجبل الغليظ.
- الأخشبان : الجبلان المحيطان بمكة.
- من أصلابهم : من ذريتهم.

فوائد الحديث:

١. من صفات النبي -صلى الله عليه وسلم- العفو والصفح.
٢. أن البلاء الذي يتعرض له الدعاة متفاوت.
٣. الدعاة لا يكرهون الناس على الإيمان بدعوتهم.
٤. مؤازرة الله لنبيه -صلى الله عليه وسلم.-
٥. إثبات صفتي السمع والبصر لله -تبارك وتعالى.-
٦. هدف الدعاة وغايتهم إخراج الناس من الظلمات إلى النور.
٧. ينبغي للإنسان أن يصبر على الأذى لا سيما إذا أوذي في الله فإنه يصبر ويحتسب وينتظر الفرج.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري تحقيق محمد زهير الناصر دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية الطبعة الأولى ١٤٢٢ صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (6406)

Ô Jibril ! Va voir Muḥammad et - bien que ton Seigneur sache mieux que quiconque - demande-lui ce qui le fait pleurer ! Alors, Jibrîl vint au Prophète (sur lui la paix et le salut) qui l'informa au sujet de ce qu'il rapporta ensuite - bien qu'Allah sache mieux que quiconque ce qu'il avait dit. Allah, Exalté soit-Il, dit alors à Jibrîl : « Va auprès de Muḥammad et dis-lui : « Nous t'exaucerons au sujet de ta communauté et Nous ne nous t'attristerons point« !

يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَنُرْضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ

1505. Hadith:

Abdullâh ibn 'Amr ibn Al-'Âs (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) récita la parole d'Allah, à Lui la puissance et la gloire, ou Abraham (sur lui la paix et le salut) dit : {(Ô mon Seigneur ! Elles [les idoles] ont égaré beaucoup de gens. Quiconque me suit fait partie des miens. Quant à celui qui me désobéit, alors c'est Toi, le Pardonneur, le Très Miséricordieux !)} [Coran : 14/36], et celle où Jésus (sur lui la paix et le salut) dit : {(Si Tu les châties, alors ils sont Tes serviteurs. Et si Tu leur pardonnes, alors c'est Toi le Tout Puissant, le Sage.)} [Coran : 5/118]. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) leva ses mains et dit : « Ô mon Seigneur ! Ma communauté ! Ma communauté ! » et il se mit à pleurer. Allah, à Lui la puissance et la gloire, dit : « Ô Jibril ! Va voir Muḥammad et - bien que ton Seigneur sache mieux que quiconque - demande-lui ce qui le fait pleurer ! Alors, Jibrîl vint au Prophète (sur lui la paix et le salut) qui l'informa au sujet de ce qu'il rapporta ensuite - bien qu'Allah sache mieux que quiconque ce qu'il avait dit. Allah, Exalté soit-Il, dit alors à Jibrîl : « Va auprès de Muḥammad et dis-lui : « Nous t'exaucerons au sujet de ta communauté et Nous ne nous t'attristerons point« !

١٥٠٥. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما- أَنَّ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- تَلَا قَوْلَ اللهِ -عز وجل- فِي إِبْرَاهِيمَ -صلى الله عليه وسلم-: {رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي} [إبراهيم: ٣٦] الآية، وقَوْلَ عِيسَى -صلى الله عليه وسلم-: {إِنْ تُعَذِّبْهُم فَإِنَّهُم عِبَادَكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُم فَإِنَّكَ أَنْتَ العَزِيزُ الحَكِيمُ} [المائدة: ١١٨] فَرَفَعَ يَدَيْهِ وقَالَ: «اللهُمَّ أُمَّتِي أُمَّتِي» وبَكَى، فقالَ اللهُ -عز وجل-: «يا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ -وربُّكَ أَعْلَمُ- فَسَلْهُ مَا يُبْكِيهِ؟» فَأَتَاهُ جِبْرِيلُ، فَأَخْبَرَهُ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- بما قَالَ -وهو أعلم- فقالَ اللهُ -تعالى-: «يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَنُرْضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) récita le verset ou Abraham (sur lui la paix et le salut) dit : {(Ô mon Seigneur ! Elles [les idoles] ont égaré beaucoup de gens. Quiconque me suit fait partie des miens. Quant à celui qui me désobéit, alors c'est Toi, le Pardonneur, le Très Miséricordieux !)} [Coran : 14/36], et celle où Jésus (sur lui la paix et le salut) dit : {(Si Tu les châties, alors ils sont Tes serviteurs. Et si Tu leur pardonnes, alors c'est Toi le Tout Puissant, le Sage.)} [Coran :

المعنى الإجمالي:

قرأ النبي -صلى الله عليه وسلم- قول إبراهيم -عليه الصلاة والسلام- في الأصنام: (رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيراً مِنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ) [إبراهيم: ٣٦]، وقول عيسى: (إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ) [المائدة: ١١٨]؛ فرفع -صلى الله عليه وسلم-

يديه وبكى، وقال: "يا رب؛ أمتي أمتي"، أي: ارحمهم واعف عنهم، فقال الله -سبحانه وتعالى- لجبريل: "اذهب إلى محمد، فسله ما يبكيك؟" وهو أعلم سبحانه بما يبكيه، فأخبره رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالذي قاله من قوله: "أمتي أمتي" والله أعلم بالذي قاله نبيه -صلى الله عليه وسلم-، فقال الله -عز وجل- لجبريل: "اذهب إلى محمد فقل له: إنا سنرضيك في أمتك، ولا نحزنك". وقد أرضاه الله -عز وجل- في أمته ولله الحمد من عدة وجوه: منها: كثرة الأجر، وأنهم الآخرون السابقون يوم القيامة، وأنها فضلت بفضائل كثيرة على سائر الأمم.

5/118]. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) leva ses mains et dit : « Ô mon Seigneur ! Ma communauté ! Ma communauté ! » demandant par là qu'Allah leur pardonne et leur fasse miséricorde. Allah, à Lui la puissance et la gloire, dit alors à Jibrîl : « Va voir Muḥammad et demande ce qui le fait pleurer », bien qu'Il sache mieux que quiconque ce qui le faisait pleurer. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) informa Jibrîl sur la raison de son [invocation] : « Ma communauté, ma communauté ! », bien qu'Allah, Exalté soit-Il, sache mieux que quiconque ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait dit. Allah, à Lui la puissance et la gloire, dit alors à Jibrîl : « Va auprès de Muḥammad et dis-lui : « Nous t'exaucerons au sujet de ta communauté et Nous ne nous t'attristerons point ! » Ainsi, Allah, Exalté soit-Il, le contenta à propos de sa communauté. Toute la louange revient à Allah et pour diverses raisons. Parmi elles, le fait qu'historiquement cette communauté soit la dernière mais qu'elle précédera toutes les autres au Jour du Jugement, aussi vu le grand nombre de récompenses qui l'attendent et parce qu'elle a été préférée aux autres communautés concernant de nombreux bienfaits qui lui ont été accordés.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن عَمْرِو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تلا : قرأ.
- إنهن : أي: الأصنام.
- فإنه مني : أي: بعضي لا ينفك عني في أمر الدين.
- الغفور : الساتر لذنوب عباده وعيوبهم، المتجاوز عن خطاياهم وذنوبهم.
- الرحيم : مشتق من الرحمة.
- العزيز : هو الغالب القوي الذي لا يغلب.
- اللَّهُمَّ أمتي أمتي : أي: يا رب ارحمهم.
- نسوءك : نحزنك.

فوائد الحديث:

١. من السنة في الدعاء رفع اليدين.

٢. إثبات علو الله على خلقه، وأنه في السماء؛ حيث تتوجه القلوب والأيدي إليه.

٣. بيان شفاعته -صلى الله عليه وسلم- لأمته، واعتناؤه بمصالحهم، واهتمامه بأمرهم، ورحمته بهم.

٤. حب الله -عز وجل- لنبيه -صلى الله عليه وسلم.-

٥. بيان لمنزلة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عند الله، وأنه سيعليه حتى يرضيه.

٦. البشارة العظيمة لهذه الأمة، وهو من أرجى الأحاديث.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. النهاية في غريب الحديث والأثر، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن الأثير، تحقيق: طاهر أحمد الزاوى، محمود محمد الطناحي، نشر: المكتبة العلمية، بيروت، الطبعة: ١٣٩٩هـ، ١٩٧٩م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (5457)

Abû Salamah ibn 'Abdarahmân (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a demandé à ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) comment était la prière du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pendant le Ramaḍân ? Elle répondit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais accompli plus de onze unités, ni pendant, ni en dehors du mois de Ramaḍân. Il accomplissait quatre unités de prière, et ne me demande pas de te décrire leur perfection et leur longueur ; puis il accomplissait quatre unités de prière, et ne me demande pas de te décrire leur perfection et leur longueur ; puis il accomplissait trois unités de prière. » ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) dit : « Je dis : « Ô Messager d'Allah ! Dors-tu avant d'accomplir la prière du Witr ? » Il me répondit : »Ô ʿÂ'ishah ! Mes yeux dorment mais mon cœur ne dort pas. » Rapporté par Bukhârî.

يا عائشة إن عيني تنامان ولا ينام قلبي

1506. Hadith:

Abû Salamah ibn 'Abdarahmân (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a demandé à ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) comment était la prière du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pendant le Ramaḍân ? Elle répondit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais accompli plus de onze unités, ni pendant, ni en dehors du mois de Ramaḍân. Il accomplissait quatre unités de prière, et ne me demande pas de te décrire leur perfection et leur longueur ; puis il accomplissait quatre unités de prière, et ne me demande pas de te décrire leur perfection et leur longueur ; puis il accomplissait trois unités de prière. » ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) dit : « Je dis : « Ô Messager d'Allah ! Dors-tu avant d'accomplir la prière du Witr ? » Il me répondit : »Ô ʿÂ'ishah ! Mes yeux dorment mais mon cœur ne dort pas« .

١٥٠٦. الحديث:

عن أبي سَلمة بن عبد الرحمن، أنه أخْبَره: أنه سَأل عائشة -رضي الله عنها-، كيف كانت صلاة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في رمضان؟ فقالت: «ما كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَزيد في رمضان ولا في غَيره على إحدى عَشرة ركعة يصلِّي أربعا، فلا تَسَل عن حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ، ثم يصلِّي أربعا، فلا تَسَل عن حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ، ثم يصلِّي ثلاثا». قالت عائشة: فقلت يا رسول الله: أتنام قبل أن توتر؟ فقال: «يا عائشة إن عَيْنَيَّ تَنَامَانِ ولا يَنام قَلْبِي»

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Il est connu que le Prophète (sur lui la paix et le salut) accomplissait la prière nocturne pendant le Ramaḍân et en dehors ; Abû Salamah (qu'Allah l'agrée) demanda à ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) si sa prière pendant les nuits du mois de Ramaḍân et en dehors avait le même nombre d'unités ou si elle était différente ? Elle lui répondit qu'il n'y avait pas de différence entre sa prière

المعنى الإجمالي:

معلوم أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقوم من الليل، سواء كان في رمضان أو في غيره؛ فلما كان كذلك سأل أبو سلمة عن قيام رمضان، هل صلاته -صلى الله عليه وسلم- في ليالي رمضان كصلاته في غير رمضان، من حيث عدد الركعات أو أن الأمر

مختلف؟ فأجابته -رضي الله عنها- بأنه لا فرق بين صلاته في رمضان ولا في غيره، فإنه كان يصلي على مدَار العام إحدى عَشرة ركعة لا يزيد عليها. ثم بَيَّنت له كيفيتها بقولها : "يصلِّي أربعا" المراد أنه يصلِّي ركعتين، ثم يسلِّم، ثم يصلِّي ركعتين، ثم يسلِّم؛ لأن عائشة -رضي الله عنها- قد بَيَّنت وفصلت الإجمال في هذا الحديث في حديثها الآخر عند مسلم، حيث قالت: (كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يصلِّي فيما بَيْن أن يَفرغ من صلاة العِشاء إلى الفجر، إحدى عَشَرة ركعة، يُسلِّم بَيْن كل ركعتين، ويوتر بواحدة). مع قوله -صلى الله عليه وسلم-: (صلاة الليل مَثْنَى مَثْنَى) متفق عليه. "فلا تَسَل عن حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنّ" أي: لا تسأل عن كيفيتهن، فإنهن في غاية الحُسن والكمال في جودة القراءة وطول القيام والرُّكوع والسُّجود. وكذلك الأربع الأخيرة ركعتين ركعتين، فلا تَسأل عن حُسنها وكمالها في جودة القراءة وطول القيام والرُّكوع والسُّجود. "ثم يصلِّي ثلاثا" ظاهر هذا: أنه يَسردهن سَرْدًا من غير فَصل، ثم يسلِّم في الرَّكعة الأخيرة، لكن رواية عائشة الأخرى بَيَّنت أنه يسلِّم من ركعتين، ثم يوتر بواحدة، ونصه :" يُسلِّم بَيْن كل ركعتين، ويوتر بواحدة "، فدل ذلك على أنه يَفْصِل بين الثلاث بالتَّسليم. "قالت عائشة: فقلت يا رسول الله: أتَنَام قبل أن تُوتر؟" أي: كيف تَنام قبل أن تصلِّي الوِتر. "فقال: يا عائشة إن عَيْنَيَّ تَنَامَانِ ولا يَنام قلْبِي" والمعنى: أن قَلبه -صلى الله عليه وسلم- لا يَغيب كما تَغيب عيناه، بل يُدرك ويَشعر بكل شَيء ومن ذلك: مُراعاة الوقت وضَبْطه، ولهذا كانت رؤية الأنبياء وحْي.

pendant ou en dehors du mois de Ramaḍân, et qu'il ne priait jamais plus de onze unités. Elle lui fit ensuite la description de cette prière en disant : « Il accomplissait quatre unités de prière », c'est à dire qu'il priait deux unités puis saluait, et qu'il priait à nouveau deux unités et saluait. En effet, ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) indiqua et décrivit, dans ce ḥadith, la prière du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de manière globale, mais à travers un autre ḥadith rapporté par Muslim, elle dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) priait entre la fin de la prière du 'Ishâ' et celle de l'aube onze cycles de prière. Il saluait tous les deux cycles ; puis il accomplissait le Witr en un cycle. » Et il (sur lui la paix et le salut) dit aussi : « La prière de la nuit s'accomplit deux par deux ! » Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim. « Et ne me demande pas de te décrire leur perfection et leur longueur », ne demande pas au sujet de leur description car elles étaient à l'apogée de la beauté et de la perfection dans la qualité de leur récitation, leur position debout, leur inclinaison et leur prosternation. De même pour les quatre dernières unités de prière, il les priait deux par deux et ne me demande pas au sujet de leur description car elles étaient à l'apogée de la beauté et de la perfection dans la qualité de leur récitation, leur position debout, leur inclinaison et leur prosternation. « Puis il accomplissait trois unités de prière. » En apparence, il les priait d'un seul trait sans les séparer, puis il saluait au dernier cycle ; cependant, une autre version de ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) indique qu'il saluait après deux cycles puis qu'il accomplissait un cycle. « Il saluait après deux cycles puis accomplissait un seul cycle. » Ceci prouve donc qu'il séparait les trois cycles avec un salut. ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) a demandé : « Ô Messager d'Allah ! Dors-tu avant d'accomplir la prière du Witr ? », c'est-à-dire : comment dors-tu avant de prier le Witr ? Il me répondit : « Ô ʿÂ'ishah ! Mes yeux dorment mais mon cœur ne dort pas ! » En effet, le cœur du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'était pas inconscient contrairement à ses yeux. Il ressentait et saisissait toute chose dont le fait de ménager et de gérer le temps ; c'est pour cela que même les rêves des Prophètes (sur eux la paix) faisaient partie de la Révélation.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الخصائص النبوية
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الطهارة > الوضوء
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الصلاة > صلاة التطوع > قيام الليل
راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

فوائد الحديث:

١. أن قيام الليل إحدى عشرة ركعة يوتر منها بواحدة.

٢. إجابة السَّائل بأكثر مما سأل؛ وجه ذلك: أنه سألها عن صلاته في رمضان، فأجابته عن صلاته في رمضان وفي غيره، وعن صفتها.

٣. أن السُّنة في صلاة الليل إطالتها.

٤. جواز الاستراحة بين ركعات صلاة القيام؛ لقولها: "أربعا ثم أربعا " وثم تفيد التَّرتيب مع التَّراخي.

٥. أن وضوء النبي -صلى الله عليه وسلم- لا ينتقض بالنوم وهذا من خصائصه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. سبل السلام شرح بلوغ المرام، تأليف : محمد بن إسماعيل بن صلاح الصنعاني، الناشر: دار الحديث الطبعة: بدون طبعة وبدون تاريخ توضيح الأحكام مِن بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسدي، مكة المكرّمة الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف: صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ ه _ ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام، شرح بلوغ المرام، تأليف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: المكتبة الإسلامية، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة.

الرقم الموحد: (11268)

الأحاديث العامة

Craignez l'Enfer ! Ne serait-ce qu'avec une demi-datte!

اتَّقُوا النَّار ولو بِشِقِّ تمرة

1507. Hadith:

'Adîy ibn Ḥâtim (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Craignez l'Enfer ! Ne serait-ce qu'avec une demi-datte ! » Et dans une version de Bukhârî et Muslim, il relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'en est pas un d'entre vous à qui Allah ne s'adressera en personne, sans le moindre intermédiaire. L'homme regardera à sa droite et ne verra que ce qu'il a accompli. Il regardera à sa gauche et ne verra que ce qu'il a accompli. Il regardera devant lui et ne verra que l'Enfer face à son visage. Craignez donc l'Enfer ! Ne serait-ce qu'avec une demi-datte ! Et celui qui ne trouve rien, alors que ce soit par une bonne parole« !

١٥٠٧. الحديث:

عن عَدِي بن حاتم -رضي الله عنه- قال: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: «اتَّقُوا النَّار ولو بِشِقِّ تمرة». وفي رواية لهما عنه، قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما منكم من أحد إلا سَيكَلِّمُه رَبُّه ليس بينه وبينه تُرْجُمان، فينظر أَيْمَن منه فلا يرى إلا ما قَدَّم، وينظر أَشْأَمَ منه فلا يَرى إلا ما قَدَّم، وينظر بين يديه فلا يرى إلا النار تَلقاء وجهه، فاتقوا النار ولو بِشِقِّ تمرة، فمن لم يجد فبِكَلمة طيِّبة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Jour de la Résurrection, Allah, Pureté et Gloire à Lui et qu'Il soit Exalté, s'adressera à chaque individu en privé et sans le moindre intermédiaire. L'homme regardera à sa droite et ne verra que ce qu'il a accompli. Il regardera à sa gauche et ne verra que ce qu'il a accompli. Il regardera devant lui et ne verra que l'Enfer face à son visage. Puis, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Craignez donc l'Enfer ! Ne serait-ce qu'avec une demi-datte en aumône ou moins encore ! Et celui qui ne trouve pas de demi-datte en aumône pour se protéger de l'Enfer, qu'il le craigne par le biais d'une bonne parole car, certes, l'œuvre pieuse protège de l'Enfer celui qui l'accomplit« !

المعنى الإجمالي:

إن الله سبحانه وتعالى سيكلم كل إنسان على حدة يوم القيامة، بدون مترجم، فينظر عن يمينه فلا يرى إلا ما قدم من العمل، وينظر عن يساره فلا يرى إلا ما قدم من العمل، وينظر بين يديه فلا يرى إلا النار تلقاء وجهه، فقال النبي -عليه الصلاة والسلام-: فاتقوا النار ولو أن تصدقوا بنصف تمرة أو أقل. فإن لم يجد نصف تمرة يتصدق بها ويتقي بها النار، فليتق النار بكلمة طيبة؛ لأن العمل الصالح يقي صاحبه النار.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عَدِي بن حاتم ـرضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اتَّقُوا النار : اجعلوا بينكم وبينها من العمل الصالح ما يحفظكم من دخولها.
- شِقّ : شق الشيء: نصفه.
- التُّرجمان : هو الذي يترجم الكلام، أي: ينقله من لغة إلى لغة أخرى.
- أَيْمَن منه : أي: يمنيه، ووقع في رواية عند البخاري: "فينظر عن يمينه".
- أَشْأَمَ منه : أي: شماله، ووقع في رواية عند البخاري: "ثم ينظر عن شماله".
- تِلقَاءَ وجهه : جهة اللقاء والمقابلة، والمعنى: مقابلة وجهه، ووقع في رواية عند البخاري: "ثم ينظر بين يديه فتستقبله النار".

فوائد الحديث:

١. الحث على الصدقات والتخلق بالخصال الحميدة، والمعاملة باللطف ولين الكلام.

٢. قرب الله تعالى من عبده يوم القيامة، إذ ليس بينهما حجاب ولا واسطة ولا ترجمان، فليحذر المؤمن من مخالفة أمر ربه، فإن الشاهد هو الحاكم.

٣. مسؤولية الإنسان عن عمله، فليحرص على صلاح العمل، فإنه لا ينفعه شيء يوم القيامة إلا عمله الصالح.

٤. ينبغي على المرء أن لا يحتقر ما يتصدق به، ولو كان يسيرا، فإنه وقاية من النار.

٥. أن الصدقة ولو قلت تنجي من النار؛ لقوله: (اتقوا النار ولو بشق تمرة).

٦. إثبات صفة الكلام لله تعالى، وأنه سبحانه وتعالى يتكلم بكلام مسموع مفهوم، يعرفه المخاطب به.

٧. من أعظم المنجيات من النار، الإحسان إلى الخلق بالمال والأقوال.

٨. حث النبي صلى الله عليه وسلم أُمَّته على فعل الخيرات.

٩. إثبات البعث بعد الموت.

١٠. إثبات الحساب يوم القيامة.

١١. إثبات رؤية المؤمنين ربَّهم يوم القيامة.

١٢. التحلي بفعل الطاعات، والتخلي بترك المنكرات؛ حتى لا يخجل المؤمن إذا وقف بين يدي الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ.
..... بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧م.
..... نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.
..... شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ.
..... رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ.
..... صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ .....
صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. .....
بهجة قلوب الأبرار، تأليف: عبد الرحمن بن ناصر آل سعدي، تحقيق: عبد الكريم بن رسمي ال الدريني، الناشر: مكتبة الرشد للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (6615)

اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، واتقوا الشح؛ فإن الشح أهلك من كان قبلكم، حملهم على أن سفكوا دماءهم، واستحلوا محارمهم

١٥٠٨. الحديث:

عن جابر بن عبدالله -رضي الله عنهما- قال قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، واتقوا الشُّحَّ؛ فإن الشُّحَّ أَهْلَك من كان قبلكم، حملهم على أن سفكوا دماءهم، وَاسْتَحَلُّوا محارمهم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

اجتنبوا ظلم الناس وظلم النفس والظلم في حق الله؛ لأن عاقبته أشد يوم القيامة، واجتنبوا أيضًا البخل مع الحرص، وهو نوع من الظلم، وهذا الداء قديم بين الأمم؛ فكان سببًا لقتل بعضهم، وإباحة ما حرم الله من المحرمات.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابر بن عبدالله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الظلم : هو مجاوزة الحد، وعدم إيصال الحق لمستحقه.
- الشح : شدة البخل مع الحرص.
- حملهم : كان سببًا لفعلهم.
- سفكوا دماءهم : أي: قتل بعضهم بعضًا.
- استحلوا محارمهم : أحلوا ما حرم الله عليهم.

فوائد الحديث:

١. الحث على اجتناب الظلم والبخل.

٢. الأمور المعنوية تتحول يوم القيامة بأمر الله إلى حسية.

٣. الحث على العدل والكرم والسخاء.

٤. الظلم سبب للعقاب الأليم الشديد، وهو من كبائر الذنوب.

٥. التكالب على الدنيا والحرص عليها، والبخل كثيرًا ما يجر الناس إلى المعاصي والآثام، ويوقعهم في الفواحش والمنكرات.

Craignez l'injustice ! Car l'injustice se transformera en obscurités le jour de la résurrection. Et craignez l'avarice, car elle a détruit les peuples qui vous ont précédés. Elle les a poussés à verser leur sang et à violer leurs interdits.

1508. Hadith:

Jâbir ibn 'Abdillah (qu'Allah les agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Craignez l'injustice ! Car l'injustice se transformera en obscurités le jour de la résurrection. Et craignez l'avarice, car elle a détruit les peuples qui vous ont précédés. Elle les a poussés à verser leur sang et à violer leurs interdits« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Eloignez-vous du fait de commettre l'injustice envers les gens, vous-mêmes, ainsi que vis à vis du droit d'Allah car ses conséquences sont plus sévères le jour de la résurrection. Evitez aussi l'avarice avec désir car c'est une sorte d'injustice et ce mal ancien qui sévissait entre les communautés était une cause qui les a poussées à s'entretuer et à rendre licite ce qu'Allah a interdit.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م.

الرقم الموحد: (5787)

اتقوا الله في هذه البهائم المُعْجَمة، فاركَبُوها صالحة، وكُلُوها صالحة	»Craignez Allah vis-à-vis de ces bêtes qui ne peuvent pas parler. Utilisez-les comme montures de manière convenable et mangez la viande de celles qui conviennent .«
١٥٠٩. الحديث: عن سهل بن عمرو -رضي الله عنه- مرفوعاً: مرَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ببعير قد لَحِق ظَهْرُه ببَطْنِهِ، فقال: «اتقوا الله في هذه البهائم المُعْجَمة، فاركَبُوها صالحة، وكُلُوها صالحة».	**1509. Hadith:** Sahl ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) relate que Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa à côté d'un chameau décharné [littéralement : « … dont le ventre touchant le sol ne faisait qu'un avec son dos… »] et dit : « Craignez Allah vis-à-vis de ces bêtes qui ne peuvent pas parler. Utilisez-les comme montures de manière convenable et mangez la viande de celles qui conviennent.«
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: رأى النبي صلى الله عليه وسلم بعيرا قد لصق ظهرُه ببطنه من شدة الجوع، فأمَر صلى الله عليه وسلم بالرِّفْق بالبهائم، وأنه يجب على الإنسان أن يعاملها معاملة حسنة فلا يُكَلِّفها ما لا تستطيع، ولا يُقَصِّر في حقِّها في أَكْل أو شُرْب، فإن ركبها بعد كانت صالحة للركوب، وإن أكلها كانت صالحة للطعام.	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) voyant un chameau extrêmement affamé s'effondrer de telle sorte que son ventre toucha le sol, ordonna de traiter les bestiaux avec douceur et d'agir convenablement avec eux en ne les chargeant pas plus qu'ils ne peuvent supporter et en les nourrissant comme il se doit. La bête sera ainsi apte, au besoin, à être montée et si on veut la manger elle sera propre à la consommation.

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: سهل بن عمرو -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بعير : الواحد من الإبل
- لحق ظهره ببطنه : يعني: أصبح ضعيفا من الجُوع والتَّعَب.
- البهائم : كُلُّ ذات أربع قوائم من الدَّوابّ.
- المعجمة : أي: لا تتكلم فتُعَبِّر عن ألمها وتعبها.
- فاركبوها صالحة : أي: فاركبوها إذا كانت قوية تستطيع الركوب.
- كلوها صالحة : أي: لا تتركوها حتى يُهْلِكها الضعف من الجوع أو المرض.

فوائد الحديث:

١. الأمر بتقوى الله عز وجل.

٢. وجوب الإحسان إلى الحيوان، بعدم تحميله أكثر من الذي يستطيع.

٣. الأمر بالمحافظة على الأموال وعدم إتلافها.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة

العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. -التَّنويرُ شَرْحُ الجَامِع الصَّغِيرِ محمد بن إسماعيل الصنعاني،المحقق: د. محمَّد إسحاق محمَّد إبراهيم مكتبة دار السلام، الرياض -الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م.

الرقم الموحد: (5935)

احْلِقُوهُ كُلَّه، أو اتْرُكُوه كلَّه

١٥١٠. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما- قال: رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- صبيًّا قد حُلِق بعض شعر رأسه وترك بعضه، فنهاهم عن ذلك، وقال: «احلقوه كله، أو اتركوه كله».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- صَبِيًّا قد حُلق بعض شعر رأسه وتُرك بَعضه، وهذا الفعل يُسمى القزع، فَنَهَاهُم عن أن يفعلوا ذلك بالصبي مرة ثانية، وقال لهم: لا يُحلق جزء منه ويترك البقية، وهذا النهي إما على الكراهة وإما على التحريم، فينبغي اجتنابه مطلقًا.

»Rasez le entièrement ou ne le rasez pas« !

1510. Hadith:

Ibn ‘Umar (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) vit un garçon auquel on avait rasé une partie de la tête; il interdit cette pratique et dit : « Rasez le entièrement ou ne le rasez pas« !

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le sens de ce hadith est que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) vit un garçon auquel on avait rasé une partie de la tête. Alors, il leur a interdit de recommencer cette pratique envers cet enfant et leur dit : « Ne rasez pas une partie de ses cheveux en laissant l’autre [partie] intacte« .

راوي الحديث: رواه أبو داود والنسائي في الكبرى.

التخريج: ابن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. النهي عن حَلْق بعض شعر الرأس دون بعض لغير حاجة؛ لما فيه من التشبه بأهل الكتاب.
٢. جواز حلق شعر الرأس كله، وجواز تركه بشرط عدم التشبه بالنساء.
٣. فيه نهي أولياء الأمور عن حلق بعض شعر الصبية وترك بعضه وإن كان القلم مرفوعا عنهم.
٤. عدم جواز تمكين الصبي من فعل المحرمات وعلى أولياء أمورهم نهيهم.
٥. بيان اهتمام الإسلام بالمظهر الخارجي وتحسينه مما يؤدي إلى تميز المسلم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ السنن الكبرى، تأليف: أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. صحيح الجامع الصغير وزيادته، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (8906)

استعمل النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلا من الأزد يقال له: ابن اللتبية على الصدقة، فلما قدم، قال: هذا لكم، وهذا أهدي إلي، فقام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر فحمد الله وأثنى عليه

١٥١١. الحديث:

عن أبي حميد الساعدي -رضي الله عنه- قال: استعمل النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلا من الأزد يقال له: ابن اللُّتْبِيَّةِ على الصدقة، فلما قدم، قال: هذا لكم، وهذا أُهْدِيَ إِلَيَّ، فقام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر فحمد الله وأثنى عليه، ثم قال: «أما بعد، فإني أستعمل الرجل منكم على العمل مما وَلاَّنِي الله، فيأتي فيقول: هذا لكم وهذا هدية أهديت إلي، أفلا جلس في بيت أبيه أو أمه حتى تأتيه هديته إن كان صادقا، والله لا يأخذ أحد منكم شيئا بغير حقه إلا لقي الله تعالى، يحمله يوم القيامة، فلا أعرفن أحدا منكم لقي الله يحمل بعيرًا له رُغَاءٌ، أو بقرةً لها خُوَارٌ، أو شاة تَيْعَرُ» ثم رفع يديه حتى رُؤِي بياض إِبْطَيْهِ، فقال: «اللَّهُمَّ هل بَلَّغْتُ.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كلف النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلًا من الأزد يقال له ابن اللتبية بجمع الصدقة، فلما قدم المدينة بعد رجوعه من العمل، أشار إلى بعض ما معه من المال، وقال هذا لكم معشر المسلمين، وهذا أهدي إليّ، فقام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر ليعلم الناس ويحذرهم من هذا الفعل، فحمد الله وأثنى عليه ثم قال: أما بعد فإني أجعل الرجل منكم عاملا على العمل من العمل الذي جعل الله لي التصرف فيه من الزكوات والغنائم، فيأتي أحدهم من

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait chargé du prélèvement de l'aumône légale un homme [de la tribu] des Azd, nommé : Ibn Al-Lutbiyyah. Quand cet homme revint, il dit : « Ceci est à vous et cela c'est ce qu'il m'a été donné en cadeau ! » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se leva sur le minbar, loua Allah et fit Son éloge

1511. Hadith:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait chargé du prélèvement de l'aumône légale un homme [de la tribu] des Azd, nommé : Ibn Al-Lutbiyyah. Quand cet homme revint, il dit : « Ceci est à vous et cela c'est ce qu'il m'a été donné en cadeau. » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se leva sur le minbar, loua Allah et fit Son éloge, ensuite il dit : « Ceci étant dit : J'ai chargé un homme parmi vous d'un travail qu'Allah m'avait chargé et [à son retour] il a dit : « Ceci est pour vous et cela est un cadeau qui m'a été offert ! » Ne fallait-il pas mieux qu'il resta chez son père ou chez sa mère afin qu'il voie si on lui offre un cadeau [ou non] s'il était véridique ? Par Allah ! Quiconque parmi vous prend quelque chose [de l'argent de l'aumône légale] sans aucun droit, rencontrera Allah, Exalté soit-Il, le Jour de la Résurrection en le portant à son cou. Par conséquent, que je ne vois personne d'entre vous qui rencontrera Allah en portant un chameau qui blatèrera, ou une vache qui meuglera, ou [encore] un mouton qui bêlera. » Il leva ensuite ses mains tellement haut que nous aperçûmes le blanc de ses aisselles et il dit alors : « Ô Allah ! Ai-je transmis ? »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) chargea du prélèvement et du rassemblement de l'aumône légale un homme [de la tribu] des Azd, nommé : Ibn Al-Lutbiyyah. Quand cet homme arriva à Médine après avoir fini son travail, il montra certains biens en sa possession et dit : « Voici ce qui est à vous, ô musulmans ! Quant à ceci, il m'a été donné en cadeau ! » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se leva sur le minbar afin d'informer les gens et de les mettre en garde contre cet acte. Il loua Allah, fit son éloge et dit : « Ceci étant dit : J'ai chargé un homme parmi vous d'un travail qu'Allah m'avait chargé d'accomplir concernant la gestion des aumônes et des

عمله، فيقول: هذا لكم وهذه هدية أهديت لي! أفلا جلس في بيت أبيه أو بيت أمه حتى تأتيه هديته إن كان صادقا في قوله، والله لا يأخذ أحد منكم معاشر العمال على الأعمال شيئا مما يعطاه وهو عامل بغير حق إلا لقي الله يحمله يوم القيامة على رقبته، وإن كان بعيرا أو بقرة أو شاة. ثم رفع يديه وبالغ في الرفع حتى رأى الصحابة رضي الله عنهم بياض إبطية، ثم قال اللَّهُمَّ قد بلغت ثلاث مرات.

butins et au retour de son travail, il a dit : « Ceci est pour vous et ceci est un cadeau qui m'a été offert ! » Ne fallait-il pas mieux qu'il resta chez son père ou chez sa mère pour qu'il voie si on lui offre un cadeau [ou non] s'il était véridique dans sa parole ? Par Allah ! Quiconque parmi vous, ô travailleurs, prend quelque chose [de l'argent de l'aumône légale] qu'on lui a donné, sans aucun droit, rencontrera Allah - le Jour de la Résurrection - en le portant à son cou. Peu importe que ce soit un chameau, une vache ou un mouton. » Puis, il leva ses mains si haut que les Compagnons (qu'Allah les agrée tous) aperçurent le blanc de ses aisselles et il dit ensuite, à trois reprises : « Ô Allah ! Ai-je transmis ? »

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو حميد عبد الرحمن بن سعد الساعدي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- استعمل : كلف النبي صلى الله عليه وسلم بجمع الصدقة.
- الأزد : قبيلة من قبائل العرب.
- أهدي إلي : الهدية: الشيء يعطى على وجه التودد.
- المنبر : هو الشيء المرتفع الذي يخطب من فوقه الواعظ أو خطيب الجمعة.
- أثنى عليه : الثناء: هو الذكر الجميل.
- ولاني الله : جعل لي تصرفا فيه وولاية عليه.
- بعير : الناقة أو الجمل.
- رغاء : صوت الإبل.
- خوار : صوت البقر.
- تَيْعَر : تصيح
- بياض إبطيه : البياض الذي ليس بالناصع. والإبط: الجزء الذي تحت الكتف.

فوائد الحديث:

١. من أخذ أموال الناس بالباطل فضحه الله على رؤوس الأشهاد.
٢. ما من ظالم إلا ويأتي بما ظلم به يوم القيامة.
٣. الأسلوب النبوي في النصيحة هو التعميم لا التشهير.
٤. الرزق يجلب بالسعي لا بالجلوس في البيت.
٥. استحباب رفع اليدين في الدعاء.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢ المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. جمهرة اللغة, تأليف: أبوبكر محمد بن الحسن الأزدي, المحقق: رمزي منير بعلبكي, الناشر: دار العلم للملايين, ط١ عام ١٩٨٧م المعجم الوسيط, تأليف: مجمع اللغة العربية بالقاهرة, الناشر: دار الدعوة. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن

الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ - ٢٠٠٢ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (5791)

»Ecoutez et obéissez, même si on met à votre tête un esclave abyssin dont la tête ressemble à un raisin sec« !

1512. Hadith:

Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ecoutez et obéissez, même si on met à votre tête un esclave abyssin dont la tête ressemble à un raisin sec « !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Attachez-vous à écouter et à obéir aux gouverneurs même si l'on plaçait à votre tête un esclave d'ascendance et de descendance abyssines et au physique abyssin, dont la tête ressemblerait à un raisin sec. En effet, les cheveux des Abyssins sont différents des cheveux des Arabes. Ils ont sur leurs têtes des sortes de ronds, qui ressemblent à des raisins secs. Ce langage est une façon d'insister sur le fait que ce dirigeant est d'ascendance abyssine et a une descendance abyssine. Sa parole : « … même si vous êtes dirigés… » Cela englobe à la fois l'émir du Sultan et le Sultan lui-même. S'il devait arriver qu'un dirigeant doive s'emparer du pouvoir par la force et qu'il ne soit pas issu des Arabes, mais qu'il soit plutôt un esclave éthiopien, alors nous devrions l'écouter et lui obéir. Ce hadith prouve donc qu'il est obligatoire d'obéir aux dirigeants, sauf dans ce qui constitue un acte de désobéissance à Allah. Leur obéir est, en effet, un facteur d'ordre, de stabilité, de sécurité. A l'inverse, lorsque l'on désobéit aux dirigeants là où il faudrait leur obéir, alors l'anarchie et le désordre se produisent; tout le monde croit savoir, la sécurité disparaît, les affaires se dégradent et les troubles se multiplient. Voilà pourquoi, il nous incombe, à nous, d'écouter et d'obéir à nos dirigeants, sauf lorsqu'ils nous ordonnent de commettre un acte de désobéissance. S'ils nous ordonnaient un tel acte, alors c'est à Allah, notre Seigneur et leur Seigneur, qu'appartient le pouvoir de juger; nous ne devons pas leur obéir, mais plutôt leur dire : Ils vous incombent de vous écarter de tout acte de désobéissance à Allah, comment donc, pouvez-vous nous ordonner de le faire ? Nous ne vous écouterons pas et nous ne vous obéirons pas ! En outre, il est bon de rappeler que les ordres donnés par les dirigeants peuvent être classés en trois catégories : 1- Première catégorie : ce qu'Allah Lui-même a

اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة

١٥١٢. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الزموا السمع والطاعة، لولاة الأمور، حتى لو استعمل عليكم عبد حبشي أصلًا وفرعًا وخلقةً، كأن رأسه زبيبة؛ لأن شعر الحبشة ليس كشعر العرب؛ فالحبشة يكون في رؤوسهم حلق كأنها الزبيب، وهذا من باب المبالغة في كون هذا العامل عبدا حبشيا أصلا وفرعا، قوله: ((وإن استعمل)) يشمل الأمير الذي هو أمير السلطان، وكذلك السلطان. فلو فرض أن سلطانا غلب الناس واستولى وسيطر وليس من العرب؛ بل كان عبدا حبشيا فإن علينا أن نسمع ونطيع. فهذا الحديث يدل على وجوب طاعة ولاة الأمور إلا في معصية الله، لما في طاعتهم من الخير والأمن والاستقرار وعدم الفوضى وعدم اتباع الهوى. أما إذا عصي ولاة الأمور في أمر تلزم طاعتهم فيه؛ فإنه تحصل الفوضى، ويحصل إعجاب كل ذي رأي برأيه، ويزول الأمن، وتفسد الأمور، وتكثر الفتن، فلهذا يجب علينا نحن أن نسمع ونطيع لولاة أمورنا إلا إذا أمرونا بمعصية؛ فإذا أمرونا بمعصية الله فربنا وربهم الله له الحكم، ولا نطيعهم فيها؛ بل نقول لهم: أنتم يجب عليكم أن تتجنبوا معصية الله، فكيف تأمروننا بها؟ فلا نسمع لكم ولا نطيع. ثم إن مما ينبه عليه أن ما يأمر به ولاة الأمور ينقسم إلى ثلاثة أقسام: القسم الأول: أن يكون الله قد أمر به، مثل أن يأمرونا بإقامة الجماعة في المساجد، وأن يأمرونا بفعل الخير وترك المنكر، وما أشبه ذلك، فهذا واجب من وجهين: أولا: أنه واجب أصلا. الثاني: أنه أمر به

ولاة الأمور. القسم الثاني: أن يأمرونا بمعصية الله، فهذا لا يجوز لنا طاعتهم فيها مهما كان، مثل أن يقولوا: لا تصلوا جماعة، أحلقوا لحاكم، أنزلوا ثيابكم إلى أسفل، اظلموا المسلمين بأخذ المال أو الضرب أو ما أشبه ذلك، فهذا أمر لا يطاع ولا يحل لنا طاعتهم فيه، لكن علينا أن نناصحهم وأن نقول: اتقوا الله، هذا أمر لا يجوز، لا يحل لكم أن تأمروا عباد الله بمعصية الله. القسم الثالث: أن يأمرونا بأمر ليس فيه أمر من الله ورسوله بذاته، وليس فيه نهي بذاته، فيجب علينا طاعتهم فيه؛ كالأنظمة التي يستنونها وهي لا تخالف الشرع، فإن الواجب علينا طاعتهم فيها واتباع هذه الأنظمة وهذا التقسيم، فإذا فعل الناس ذلك؛ فإنهم سيجدون الأمن والاستقرار والراحة والطمأنينة، ويحبون ولاة أمورهم، ويحبهم ولاة أمورهم.

ordonné, comme lorsqu'ils nous ordonnent d'accomplir les prières en groupes dans les mosquées, de faire le bien et de délaisser le blâmable, et tout ce qui y ressemble. Ceci est donc obligatoire sous deux optiques : a- Tout simplement parce que cela est, à la base, une obligation. b- Ensuite, parce que les dirigeants eux-mêmes l'ont ordonné. 2- Deuxième catégorie : lorsque les dirigeants nous ordonnent de désobéir à Allah. Il ne nous est absolument pas permis de leur obéir, et cela quel que soit le dirigeant ! Par exemple, s'ils disaient : Ne priez pas en groupes, rasez vos barbes, laissez tomber vos vêtements jusqu'au sol, opprimez les musulmans en spoliant leurs biens, en les frappant, etc. Tous ces ordre ne doivent pas être écoutés ni suivis. Dans tous ces cas-là, il ne nous est pas permis de leur obéir. Par contre, nous nous devons de les conseiller et de leur dire : craignez Allah ! Ceci n'est pas permis, vous n'avez pas le droit d'ordonner aux serviteurs d'Allah de commettre des actes de désobéissance. 3- Troisième catégorie : lorsqu'ils nous ordonnent quelque chose dans laquelle il n'y a ni l'ordre d'Allah ni celui de Son Messager en tant que tel. Il nous est alors obligatoire de leur obéir, comme pour les règlements [et les codes] qu'ils adoptent dès lors que ceux-ci ne contredisent aucunement la Législation. Il nous incombe donc obligatoirement de leur obéir dans ce genre de choses et de respecter ces règlements et cette réglementation. Et si les gens agissent de la sorte, ils récolteront alors la sécurité, la stabilité, la tranquillité et la sérénité. Ils aimeront leurs dirigeants et ceux-ci les aimeront également.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اسمعوا : أي ما قال أمراؤكم.
- وأطيعوا : أي أطيعوهم في غير معصية.
- استعمل : أُمِّر عليكم ووظف.
- عبد حبشي : مملوك أسود.
- رأسه زبيبة : أسود صغير جعد الشعر.

فوائد الحديث:

١. وجوب طاعة ولي الأمر فيما ليس بمعصية دون النظر إلى لونه أو جنسه.

٢. لا يجوز تولية العبد الإمامة، وإنما ذُكر في الحديث من باب المبالغة في الطاعة، أو إذا تغلب قهرا.

٣. من أهداف الدعوة جمع كلمة المسلمين، والعمل على ما يحقق وحدة المجتمع الإسلامي.

٤. أنه إن لم نسمع ونطع حصلت الفوضى وزال النظام وزال الأمن وحل الخوف.

٥. استدل البخاري بهذا الحديث على جواز إمامة المفتون والمبتدع.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -الجامع الصحيح-، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (6382)

اقرأ: قل هو الله أحد، والمُعَوِّذَتَيْنِ حين تمسي وحين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء

١٥١٣. الحديث:

عن عبد الله بن خُبَيْب- رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اقرأ: قل هو الله أحد،والمُعَوِّذَتَيْنِ حين تمسي وحين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

جاء هذا الحديث بهذا التوجيه النبوي الفريد ، والذي يحث المسلم على الاعتصام بذكر الله تعالى، فمن حفظ الله تعالى حفظه الله ، فهنا يرشد النبي صلى الله عليه وسلم عبد الله بن خبيب رضي الله عنه وأمته كلها من خلفه أن من حافظ على قراءة سورة الإخلاص والمعوذتين ثلاث مرات حين يصبح وحين يمسي فإن الله تعالى يكفيه كل شيء، وفي هذا الحديث فضيلة عظيمة ، ومنقبة جليلة لكل مؤمن يسعى لتحصين نفسه من سائر الشرور والمؤذيات، وقد تضمن هذا الحديث الكلام على ثلاث سور عظيمة، وهي: أ- سورة الإخلاص {قل هو الله أحد} التي أخلصها الله تعالى لنفسه فلم يذكر فيها شيئا إلا يتعلق بنفسه جل وعلا كلها مخلصة لله عز وجل ثم الذي يقرأها يكمل إخلاصه لله تعالى فهي مُخْلَصة ومُخَلِّصة، تخلص قارئها من الشرك، وقد بين النبي صلى الله عليه وسلم أنها تعدل ثلث القرآن ولكنها لا تجزئ عنه. ب- سورة الفلق، وقد تضمنت الاستعاذة من شر ما خلق الله تعالى، والاستعاذة من شر الليل وما حوى من المؤذيات ، ومن شر السحرة والحسد ، فجمعت أغلب ما يستعيذ منه المسلم ويحذره. ج- سورة الناس، وقد استوعبت أقسام التوحيد {رب الناس} توحيد الربوبية {ملك الناس} الأسماء والصفات لأن الملك لا يستحق أن يكون ملكا إلا بتمام أسمائه وصفاته {إله الناس} الألوهية

»Récite : {Dis : Il est Allah ! Il est Unique !} Et les « deux [sourates] protectrices » trois fois, matin et soir, elles te suffiront pour tout« .

1513. Hadith:

‘AbdaLlah Ibn Khubayb (qu’Allah l’agrée) rapporte : Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) m’a dit : « Récite : {Dis : Il est Allah ! Il est Unique !} Et les « deux [sourates] protectrices » trois fois, matin et soir, elles te suffiront pour tout« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith contient un conseil unique de la part du Prophète (sur lui la paix et le salut) qui incite le musulman à s’attacher à l’évocation d’Allah. En effet, celui qui s’attache à Allah (Gloire sur Lui), alors Allah le préservera. Ici, le Prophète (sur lui la paix et le salut) apprend à ‘AbdaLlah Ibn Khubayb (qu’Allah l’agrée) ainsi qu’à toute sa communauté que celui qui s’attache à réciter les trois dernières sourates, trois fois le matin et trois fois le soir, alors Allah le protègera contre tout. Ce hadith montre donc le considérable mérite du croyant qui s’efforce de préserver sa personne de tout ce qui est nuisible.

{من شر الوسواس الخناس الذي يوسوس في صدور الناس من الجنة والناس} فختمت بالاستعاذة من شر وساوس الشيطان.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي .

التخريج: عبد الله بن خُبَيْب- رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- المعوذتين : أي: قل أعوذ برب الفلق ، وقل أعوذ برب الناس
- تكفيك كل شيء : عن بقية الأذكار وتكفيك الشرور التي يمكن أن تطرأ للعبد ، فهي حرز وحصن له من الله تعالى

فوائد الحديث:

١. استحباب قراءة سورة الإخلاص والمعوذتين في الصباح والمساء ، وقد كان النبي صلى الله عليه وسلم يقرؤها في كفيه إذا أخذ مضجعه ، ويمسح بهما من من جسمه جميع ما وصلت إليه يداه

المصادر والمراجع:

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م السنن الكبرى للنسائي (المتوفى: ٣٠٣هـ) حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة – بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (6082)

»Les bonnes œuvres qui perdurent sont : Lâ Ilâha IllaLlah (Nulle divinité digne d'adoration excepté Allah), SubhânaLlah (Gloire à Allah), Allahu Akbar (Allah est le plus grand), Al-HamduliLlah (Louange à Allah) et Lâ Hawla Wa Lâ Quwwata Ilâ BiLlah (Il n'y a de force et de puissance qu'en Allah)« .

الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

1514. Hadith:

»Les bonnes œuvres qui perdurent sont : Lâ Ilâha IllaLlah (Nulle divinité digne d'adoration excepté Allah), SubhânaLlah (Gloire à Allah), Allahu Akbar (Allah est le plus grand), Al-HamduliLlah (Louange à Allah) et Lâ Hawla Wa Lâ Quwwata Ilâ BiLlah (Il n'y a de force et de puissance qu'en Allah)« .

١٥١٤. الحديث:

الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

Degré d'authenticité: Authentique, d'après ses [ḥadiths] " témoins."

درجة الحديث: صحيح بشواهده.

Explication générale:

Ce hadith indique le mérite de cette invocation selon cette formule précise en raison des significations liées à la glorification, la sanctification et l'exaltation d'Allah (Gloire sur Lui) qu'elle contient ainsi qu'à la louange pour tous Ses actes accomplis. Par consequent, le serviteur n'a aucune ressource ni latitude ni capacité à agir si ce n'est par la volonté d'Allah. Il n'a aucune force pour repousser le mal, ni aucune puissance pour obtenir le bien si ce n'est par Allah (Gloire sur Lui). En somme, ces paroles, avec leurs significations majestueuses [et leur sens grandiose], seront bénéfiques au croyant après sa mort et leurs traces perdureront après lui.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث دليل على فضل هذا الذكر بهذه الصيغة، لما فيه من معاني التسبيح والتقديس والتعظيم لله جل وعلا و لما فيه من حمد الله على أفعاله فلا حيلة للعبد ولا حركة ولا استطاعة إلا بمشيئة الله تعالى، فلا حول في دفع الشر، ولا قوة في تحصيل خير، إلا بالله جل وعلا. فهذه الكلمات بهذه المعاني العظيمة هي مما يبقى أثره ونفعه للمؤمن بعد موته.

راوي الحديث: رواه ابن حبان والحاكم، أما النسائي فرواه في الكبرى لكن من حديث أبي هريرة

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الباقيات : أي الكلمات التي تبقى لصاحبها من حيث الثواب
- سبحان الله : التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- الله أكبر : التكبير يعني التعظيم، أي الله تعالى أعظم من كل شيء.
- الحمد لله : التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- لا حول ولا قوة إلا بالله : والمعنى لا تحول من حال إلى حال إلا بمشيئة الله تعالى.

فوائد الحديث:

١. فضل الذكر بهذه الصيغة.

٢. أن مما يبقى للإنسان بعد موته هو العمل الصالح

٣. الباقيات الصالحات ما ورد في هذا الذكر.

٤. انفراد الله بالألوهية، في قوله: "لا إله إلا الله"

٥. تنزيه الله عن كل مالا يليق به في قوله: "سبحان الله"

٦. أن أفعال الله تعالى وصفاته كلها متضمنة للحمد لأنها كلها لها حكمة قد نعلمها أو لا نعلمها، كما في قوله: "الحمد لله."

٧. إثبات قدرة الله وقوته على تحويل الأمور من حال إلى حال.

المصادر والمراجع:

الإحسان في تقريب صحيح ابن حبان، لمحمد بن حبان بن أحمد بن حبان بن معاذ، التميمي، أبو حاتم، الدارمي، البُستي، ترتيب: الأمير علاء الدين علي بن بلبان الفارسي، حققه وخرج أحاديثه وعلق عليه: شعيب الأرنؤوط، ط مؤسسة الرسالة، بيروت. المستدرك على الصحيحين، لأبي عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط دار الكتب العلمية – بيروت. السنن الكبرى، لأبي عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي الخراساني، النسائي، تحقق: حسن عبد المنعم شلبي، ط مؤسسة الرسالة – بيروت. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث..

الرقم الموحد: (5477)

الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلٍّ خَيْرٌ، احْرِصْ عَلَى مَا يَنْفَعُك وَاسْتَعِنْ بِاَللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ

Le croyant fort est meilleur et plus aimé d'Allah que le croyant faible, et en chacun d'eux il y a un bien. Veille à ce qui t'est utile, sollicite l'aide d'Allah et ne capitule pas!

١٥١٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعًا: "المؤمن القوي، خيرٌ وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف، وفي كلٍّ خيرٌ احْرِصْ على ما ينفعك، واسْتَعِنْ بالله ولا تَعْجِزْ، وإن أصابك شيء، فلا تقل لو أني فعلت كان كذا وكذا، ولكن قل قَدَرُ الله وما شاء فعل، فإن لو تفتح عمل الشيطان".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

المؤمن القوي في إيمانه، وليس المراد القوي في بدنه، خير من المؤمن الضعيف، وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف، وأن المؤمن القوي والضعيف إن استويا بالإيمان، فإن القوي نفعه متعدٍ إلى غيره، أما الضعيف فنفعه قاصر على نفسه، بهذا كان القوي أفضل من الضعيف، وفي كلٍّ خيرٌ؛ لئلا يتوهم أحد من الناس أن المؤمن الضعيف لا خير فيه، بل المؤمن الضعيف فيه خير، فهو خير من الكافر بلا شك. ثم وصَّى النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته وصية جامعة مانعة، فأمرهم بالاجتهاد في تحصيل وفعل ما ينفعهم، سواء في الدين أو في الدنيا، فإذا تعارضت منفعة الدين ومنفعة الدنيا فتقدم منفعة الدين؛ لأن الدين إذا صلح صلحت الدنيا، أما الدنيا إذا صلحت مع فساد الدين فإنها تفسد. وأن يستعينوا بالله ولو على الشيء اليسير، وأن لا يركنوا إلى الكسل والعجز. ثم أمرهم بعدما حرصوا وبذلوا الجهد واستعانوا بالله واستمروا على الفعل إذا خرج الأمر على خلاف ما يريدون أن لا يقولوا: لو أنا فعلنا لكان كذا؛ لأن هذا الأمر فوق إرادتهم، فالمرء يفعل ما يؤمر به، والله غالب على أمره، وأما كلمة لو فتفتح الوساوس والأحزان والندم والهموم. ولكن على المرء أن يقول ما ورد، ومعناه:

1515. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le croyant fort est meilleur et plus aimé d'Allah que le croyant faible, et en chacun d'eux il y a un bien. Veille à ce qui t'est utile, sollicite l'aide d'Allah et ne capitule pas ! S'il t'arrive quelque chose, ne dis pas : « Si seulement j'avais agi de telle manière, il y aurait eu ceci et cela ! » Dis plutôt : « Ceci est le décret d'Allah et Il fait ce qu'Il veut ! », car « si » ouvre la porte à l'œuvre au diable« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

»Le croyant fort » dans sa foi, et non celui qui est fort physiquement, « est meilleur et plus aimé d'Allah que le croyant faible ». Néanmoins, si les deux sont égaux dans la foi, alors le croyant fort sera bénéfique aux autres, tandis que le croyant faible ne sera profitable qu'à sa propre personne. C'est pour cela que le croyant fort est meilleur que le croyant faible. « En chacun d'eux il y a du bien » : cela empêche quiconque de penser qu'il n'y a aucun bien chez le croyant faible, mais au contraire il y a certes du bien en lui et il est sans aucun doute meilleur que le mécréant. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a prodigué à sa communauté un conseil général et protecteur. Il leur a ordonné d'effectuer des efforts, afin d'acquérir et d'accomplir ce qui leur sera profitable, dans la religion ou dans ce bas monde. Par contre, si les intérêts religieux s'opposent aux intérêts mondains, alors les intérêts religieux prédominent. En effet, si la religion est bonne, tout ce qui est mondain le sera aussi, tandis que si l'individu veille à ce bas monde au détriment de sa religion, tout ce qui est mondain en subira les conséquences et deviendra malsain. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) recommanda aux membres de sa communauté de chercher l'aide d'Allah même pour une chose futile et de ne pas se laisser envahir par la paresse et la capitulation. Puis, si les choses se produisaient d'une manière autre que ce qu'ils souhaitaient, après qu'ils aient persévéré, déployé des efforts, recherché l'aide d'Allah et continué dans leur action, de ne pas dire : « Si seulement j'avais fait ceci,

هذا تقدير الله وقضاؤه، وما شاء الله -عز وجل- فعله.

il se serait passé cela. » car cela n'est pas de leur ressort. En effet, l'individu fait ce qui lui incombe et Allah est Souverain en Son commandement. Quant à l'usage de « si », il ouvre certes une porte aux mauvaises suggestions, à la tristesse, aux regrets et aux soucis. C'est pourquoi, l'individu doit prononcer ce qui a été prescrit dans ce cas et dont le sens est que : tout ce qui arrive est le fruit du destin d'Allah et de Sa prédestination, et Allah, à Lui la puissance et la grandeur, fait ce qu'Il veut.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- المؤمن القوي : أي القوي في إيمانه، وما يقتضيه الإيمان.
- احرص : الحرص هو بذل الجهد واستفراغ الوسع، بفعل الأسباب المشروعة التي تنفع في الدنيا والآخرة.
- استعن بالله : الإعانة هي طلب العون والمساعدة، أي اطلب الإعانة في جميع أمورك من الله تعالى لا من غيره.
- لا تعجز : لا تكسل فتفعل فعل العاجز، وهو غير القادر.
- قدر الله : قدر: بتشديد الدال وفتح القاف، أي قدَّر الله هذا الشيء وقضاه، ورويت بفتح الدال مخففة، والمعنى هذا الحاصل قَدَر الله وقضائه.

فوائد الحديث:

١. يستفاد من الحديث أن الإيمان يتفاوت.

٢. استحباب القوة في الأعمال؛ لأنه يحصل بها من الفائدة ما لا يحصل بالضعف.

٣. أن المؤمن القوي والضعيف إن استويا بالإيمان، فإن القوي نفعه متعدٍ إلى غيره، أما الضعيف فنفعه قاصر على نفسه، بهذا كان القوي أفضل من الضعيف.

٤. أن المؤمن القوي كما أنه خير من المؤمن الضعيف، فإنه كذلك أحب إلى الله -عز وجل.-

٥. إثبات صفة المحبة لله -عز وجل-، وأنها تتفاوت بحسب تفاوت الإيمان.

٦. أن الإنسان ينبغي أن يحرص على ما ينفعه، ويترك ما لا ينفعه.

٧. يستفاد من الحديث أنه على الإنسان أن يحذر العجز والبطالة وتعطيل الأسباب.

٨. أن الأشياء ثلاثة إما أن فيها نفع أو ضر أو لا نفع ولا ضر، فأول مأمور به، والثاني منهي عنه، والثالث لا مأمور به ولا منهي عنه.

٩. أنه يجب على المؤمن أن يطلب معونة الله له في كل أموره، ولا يعتمد على نفسه.

١٠. في الحديث إثبات القدر، وأنه فوق كل الأسباب.

١١. في الحديث إثبات المشيئة لله -عز وجل.-

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5493)

الْمُؤْمِنُ الَّذِي يُخَالِطُ النَّاسَ، وَيَصْبِرُ عَلَى أَذَاهُمْ خَيْرٌ مِنَ الَّذِي لَا يُخَالِطُ النَّاسَ وَلَا يَصْبِرُ عَلَى أَذَاهُمْ

Le croyant qui se mêle aux gens et patiente sur leurs torts est meilleur que le croyant qui ne se mêle pas aux gens et ne patiente pas sur leurs torts

١٥١٦. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «المؤمن الذي يخالط الناس, ويصبر على أذاهم خير من الذي لا يخالط الناس ولا يصبر على أذاهم.»

1516. Hadith:

'AbdaLlah Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée tous les deux) relate que le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : " Le croyant qui se mêle aux gens et patiente sur leurs torts est meilleur que le croyant qui ne se mêle pas aux gens et ne patiente pas sur leurs torts. "

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث دليل على فضل مخالطة الناس والاجتماع بهم، وأن المؤمن الذي يداخل الناس ويجتمع بهم، ويصبر على ما يصبه من الأذى بسبب نصحهم وتوجيههم، أفضل من المؤمن الذي لا يخالط الناس بل ينفرد عن مجالسهم وينزوي عنهم أو يعيش بمفرده، لأنه لا يصبر على أذاهم.

Explication générale:

Ce hadith indique le mérite de fréquenter et de se mêler aux gens ainsi que de se réunir avec eux. En effet, le croyant qui se mêle aux gens, se réunit avec eux et patiente sur les torts qui lui sont faits à cause qu'il les conseille et les oriente, est meilleur que le croyant qui s'isole et vit seul car il ne patiente pas sur leurs torts.

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

فوائد الحديث:

١. أن الخلطة إذا كان يترتب عليها خير فهي أفضل من العزلة.

٢. فضل الاختلاط بالناس ما لم يؤد إلى ارتكاب محرم، خاصة إذا كان نفعه متعدٍّ، أما إذا كان نفعه قاصرًا على نفسه فقد تفضل له العزلة.

٣. تفاضل الناس في الإيمان.

٤. أن الإنسان إذا خاف على دينه بكثرة الشرور وانتشار الفتن وضَعُفَ عن الإنكار فهذا العزلة في حقه أفضل، وهذا هو المؤمن الضعيف وفيه خير.

٥. حث النبي -صلى الله عليه وسلم- على الاختلاط بالناس، لمعرفة أحوالهم، ومعالجة أمورهم.

٦. الصبر على أذى الناس في سبيل الدعوة إلى الله -عز وجل.-

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر. سنن ابن ماجه، لابن ماجة أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5492)

الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ	»Le croyant est le miroir de son frère croyant« .
١٥١٧. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ».	**1517. Hadith:** Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Le croyant est le miroir de son frère croyant« .
درجة الحديث: إسناده حسن.	**Degré d'authenticité:** Sa chaîne [de transmission] est bonne.
المعنى الإجمالي: في الحديث وصف نبوي بديع، وتشبيه بليغ، يبين موقف الأخ المسلم من أخيه، ويحدد مسؤوليته تُجَاهَهُ، فيرشده إلى محاسن الأخلاق فيفعلها، وإلى مساوئ الأخلاق فيجتنبها، فهو له كالمرآة الصقيلة التي تريه نفسه على الحقيقة. وهذا يفيد وجوب النصح للمؤمن، فإذا اطلع على شيء من عيوب أخيه وأخطائه نبهه عليها وأرشده إلى إصلاحها، لكن بينه وبينه، لأن النصح في الملأ فضيحة.	**Explication générale:** Ce hadith renferme une description admirable et une belle métaphore de la part du Prophète qui explique la position du croyant vis-à-vis de son frère croyant et délimite sa responsabilité envers lui. Le croyant oriente son frère vers les meilleures vertus morales et les nobles caractères afin qu'il s'en pare et l'alerte à propos des vils caractères afin qu'il les évite et s'en écarte. Il est donc semblable à un miroir limpide, dans lequel il se voit tel qu'il est. Ce hadith nous apprend donc qu'il obligatoire de conseiller le croyant. Ainsi, lorsque le croyant voit chez son frère un défaut ou une erreur, il lui en fait la remarque et l'invite à se corriger. Néanmoins, cela doit être fait en privé car conseiller quelqu'un au su et vu de tous revient plutôt à [le dévoiler et à] l'humilier

---

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- مِرْآةُ : أي هو كالآلة لكي يرى محاسن أخيه ومعايبه.

فوائد الحديث:

١. أن المسلم إذا اطَّلع على عيب في أخيه أو خطأ أو زلل فإنه ينبهه وينصحه إلى هذه الأخطاء ويرشده إلى كيفية التخلص منها.

٢. أن الواجب على المسلم أن يزين ويجمل أخاه المسلم عند الناس بإزالة أخطائه وزلاته.

٣. الحث على أن تقبل النصح والإرشاد من أخيك؛ لأنه قد يرى فيك من الأخطاء ما لا ترى.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا – بيروت. - سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. - منحة العلام في شرح بلوغ المرام:تأليف عبد الله الفوزان-طبعة دار ابن الجوزي-الطبعة الأولى ١٤٢٨ - توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام:تأليف عبد الله البسام- مكتبة الأسدي –مكة المكرمة –الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. -تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام:تأليف الشيخ صالح الفوزان- عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى . - سبل السلام /محمد بن إسماعيل الصنعاني، (المتوفى: ١١٨٢هـ)- دار الحديث- بدون طبعة وبدون تاريخ. - صحيح الأدب المفرد للإمام البخاري -حقق أحاديثه وعلق عليه: محمد ناصر الدين الألباني- دار الصديق للنشر والتوزيع -الطبعة: الرابعة، ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م.

الرقم الموحد: (5494)

L'avare est celui qui, lorsqu'on me mentionne en sa présence, ne prie pas sur moi.	البخيل من ذكرت عنده، فلم يصل علي
1518. Hadith: 'Alî ibn Abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « L'avare est celui qui, lorsqu'on me mentionne en sa présence, ne prie pas sur moi« .	**١٥١٨. الحديث:** عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: «البَخِيلُ مَنْ ذُكِرْتُ عِنْدَهُ، فَلَمْ يصَلِّ عَلَيَّ».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: »L'avare… » C'est-à-dire : le véritable avare. « …est celui qui, lorsqu'on me mentionne en sa présence… » Lorsqu'on prononce mon nom et qu'il l'entend. « … ne prie pas sur moi ! » En effet, en s'abstenant de prier sur lui, il s'est montré avare et a refusé de s'acquitter d'un devoir dont il a pourtant l'obligation de s'acquitter. De même, il s'est montré avare envers lui-même, car lorsqu'il prie sur le Prophète (sur lui la paix et le salut) une fois, Allah prie dix fois sur lui. Il est comme celui qui déteste la générosité au point de détester qu'on se montre généreux envers lui. Il a comparé le fait qu'il s'abstient de prier sur lui au fait de s'abstenir de dépenser son argent dans le bien par avarice.	**المعنى الإجمالي:** "البخيل"، أي: الكامل في البخل، "من ذُكرت عنده"، أي: ذُكر اسمي بمسمع منه، "فلم يصل علي"؛ لأنه بامتناعه من الصلاة عليه قد شح وامتنع من أداء حق يتعين عليه أداؤه، ولأنه بخل على نفسه حين حرمها صلاة الله عليه عشراً إذا هو صلى واحدة، فهو كمن أبغض الجود حتى لا يحب أن يجاد عليه، شبه تركه الصلاة عليه ببخله بإنفاق المال في وجوه البر.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد والنسائي في الكبرى وهو عندهم من حديث الحسين بن علي مسندًا، وذكر النسائي أنه من حديث علي بن أبي طالب مرسلا.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- البخيل : كامل البخل، وأصل البخل: منع الشيء عن مستحقه.
- ذكرت عنده : سمع ذكري

فوائد الحديث:

١. -1ترك الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم- عنوان الشح، ودليل خبث النفس، وسوء الطوية.

٢. -2أمر لمن ذكر عنده النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يصلي عليه.

٣. -3من لم يصل على النبي -صلى الله عليه وسلم- فهو محروم الأجر.

المصادر والمراجع:

-1إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل؛ تأليف محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٩هـ ٢-بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٣-الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وآخرين، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. ٤-دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. ٥-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٦-فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. ٧-المسند؛ للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. ٨-مشكاة المصابيح؛ تأليف محمد بن عبدالله التبريزي، تحقيق محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الثانية، ١٣٩٩هـ. ٩-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت،

الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ١٠- السنن الكبرى للنسائي (المتوفى: ٣٠٣هـ) حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة – بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (5403)

Les cloches sont les flûtes de Satan.	الجَرَسُ مَزَامِيرُ الشَّيطَان
1519. Hadith: Ibn ‘Umar (qu’Allah l’agrée, lui et son père) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Les cloches sont les flûtes de Satan« .	**١٥١٩. الحديث:** عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «الجَرَسُ مَزَامِيرُ الشَّيطَان».
Degré d’authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: Le Prophète (sur lui la paix et le salut) informe du fait que les cloches, qui sont attachées autour du cou des animaux, sont l'un des instruments de Satan avec lequel il occupe ses alliés et les détourne de ce pour quoi ils ont été créés.	**المعنى الإجمالي:** يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن الأجراس التي تُعلق على البهائم: آلة من آلات الشيطان التي يُشغل بها الناس ويصرفهم عما خُلقوا من أجله.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مَزَامِيرُ : المِزْمَار: الآلة التي يُزَمَّر بها.

فوائد الحديث:

١. تحريم تعليق الأجراس، حتى لا تفوت بركة حضور الملائكة، وخاصة تعليقها على وسائل الركوب في السفر.

٢. الجَرَس فيه تَشَبُّه بناقوس النصارى.

٣. تحريم المعازف كلها؛ لأنه مزمار الشيطان.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ.

الرقم الموحد: (8946)

الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة	La vie d'ici-bas est un bien éphémère et le meilleur de ses biens est une femme vertueuse.
١٥٢٠. الحديث: عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة».	**1520. Hadith:** Abdallah Ibn 'Omar (qu'Allah l'agrée) relate que le prophéte a dit : « La vie d'ici-bas est un bien éphémère et le meilleur de ses biens est une femme vertueuse« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: الدنيا بما فيها شيء يتمتع به حيناً من الوقت ثم يزول، ولكن أفضل متاع هذه الدنيا الزائلة المرأة الصالحة، التي تعين على الآخرة، وقد فسرها النبي صلى الله عليه وسلم بقوله: ((إذا نظر إليها سرته وإذا أمرها أطاعته وإذا غاب عنها حفظته في نفسها وماله)).	**Explication générale:** La vie d'ici-bas, avec tout ce qu'elle contient, est une chose dont on jouit un temps puis prend fin. Toutefois, le meilleur bien de cette vie éphémère est une femme vertueuse qui t'assiste [et te soutient] en vue de ton au-delà. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a, par ces mots, décrit cette femme : « Lorsque son mari la regarde, elle le réjouit, lorsqu'il lui ordonne une chose, elle lui obéit et lorsqu'il est absent, elle ne le trahit ni dans sa personne ni dans ses biens« .

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- متاع : ما ينتفع به ويستمتع.

فوائد الحديث:

١. يجوز التمتع بطيبات الدنيا التي أحلها الله لعباده دون سرف أو مخيلة.

٢. الترغيب في اختيار المرأة الصالحة لأنها عون للزوج على طاعة ربه.

٣. خير متاع الدنيا ما كان في طاعة الله أو أعان عليها.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. كشف المشكل من حديث الصحيحين, تأليف: جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي الجوزي, تحقيق: علي حسين البواب, الناشر: دار الوطن. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧

الرقم الموحد: (5794)

الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة رَكْب

١٥٢١. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما مرفوعًا: «الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة رَكْب».

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

التنفير من سفر الواحد، وكذلك من سفر الاثنين، وهذا في الأماكن الخالية التي لا يمر عليها أحدٌ، والترغيب في السفر في صُحْبة وجماعة، أما الواحد فظاهر، وذلك حتى يجد من يساعده إذا احتاج أو إذا مات وحتى لا يصيبه كَيْدُ الشَّيْطانِ، وأما الاثنين فربما أصاب أحدهما شيء فيبقى الآخر منفردًا، وأما في زماننا فالسفر بالسيارة ونحوها في الطرق السريعة المأهولة بالمسافرين فلا يعد السفر فيها وحدة ولا يكون الراكب شيطانًا؛ لأنَّ هؤلاء المسافرين كالقافلة، مثل الطريق بين مكة والرياض أو مكة وجدة، ولكن في الطرق المنقطعة غير المعمورة بالمسافرين يعد وحدة ويكون داخلًا في هذا الحديث.

Le voyageur solitaire est un démon, deux voyageurs sont deux démons et trois sont un groupe de voyageurs.

1521. Hadith:

Le voyageur solitaire est un démon, deux voyageurs sont deux démons, trois sont un groupe de voyageurs.

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Il faut, autant que possible, éviter de voyager seul ou même seulement à deux quand les chemins empruntés sont déserts et que personne n'y passe. Il est plutot recommandé de voyager en groupe afin de ne pas être touché par les ruses de Satan.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد ومالك.

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الراكب : أي: المسافر.
- الراكب شيطان : أي: معه شيطان يصاحبه فيُغْويه، أو هو شبه الشيطان؛ لأن الشيطان من عادته الانفراد في الأماكن الخالية، أو أن هذا الفعل يحمله عليه الشيطان.
- ركب : أي: جماعة.

فوائد الحديث:

١. الحث على السفر في جماعة وصحبة، والتنفير من سفر الواحد أو الاثنين؛ لأن الاثنين ربما أصاب أحدهما شيء فيبقى الآخر منفردا.

٢. الشيطان يَبْعُد عن الجماعة؛ لتعاونهم وتذكير بعضهم لبعض.

المصادر والمراجع:

-سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. - مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. - سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني

تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا – بيروت. - صحيح أبي داود – الأم -محمد ناصر الدين، الألباني - مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. - موطأ الإمام مالك- المؤلف: مالك بن أنس بن مالك الأصبحي-صححه ورقمه وخرج أحاديثه وعلق عليه: محمد فؤاد عبد الباقي-دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان-١٤٠٦ هـ - ١٩٨٥ م. - نيل الأوطار- محمد بن علي الشوكاني -تحقيق: عصام الدين الصبابطي- دار الحديث، مصر- الطبعة: الأولى ١٤١٣هـ- ١٩٩٣م عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته / محمد أشرف بن أمير بن علي بن حيدر، ، العظيم آبادي: دار الكتب العلمية -بيروت الطبعة: الثانية، ١٤١٥ هـ -
الاستذكار:أبو عمر بن عبد البر بن عاصم النمري القرطبي -تحقيق: سالم محمد عطا، محمد علي معوض-دار الكتب العلمية – بيروت-الطبعة: الأولى، ١٤٢١ - ٢٠٠٠م. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين/محمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي -اعتنى بها: خليل مأمون شيحا- دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه.

الرقم الموحد: (5938)

السفر قطعة من العذاب

١٥٢٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «السفر قطعة من العذاب، يمنع أحدكم طعامه وشرابه ونومه، فإذا قضى أحدكم نَهْمَتَهُ من سفره، فليُعَجِّلْ إلى أهله».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قوله: "السفر قطعة من العذاب"، أي: جزء منه، والمراد بالعذاب: الألم الناشئ عن المشقة؛ لما يحصل في الركوب والمشي من ترك المألوف. وقوله: "يمنع أحدكم نومه وطعامه وشرابه"، معناه يمنعه كمالها ولذيذها؛ لما فيه من المشقة والتعب ومقاساة الحر والبرد والخوف ومفارقة الأهل والأصحاب وخشونة العيش، لأن المسافر مشغول البال، ولا يأكل ويشرب كطعامه وشربه العادي في أيامه العادية، وكذلك في النوم، فإذا كان كذلك، فليرجع الإنسان إلى الراحة إلى أهله وبلده؛ ليقوم على أهله بالرعاية والتأديب وغير ذلك. قوله: "فإذا قضى أحدكم نهمته من وجهه فليعجل إلى أهله"، النهمة هي الحاجة والمقصود.

»Le voyage est une part du châtiment« ...

1522. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le voyage est une part du châtiment, qui prive l'homme de manger, de boire et de dormir. Par conséquent, lorsque l'un d'entre vous a terminé de faire ce, pour quoi il a voyagé, qu'il s'empresse de retourner auprès des siens« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Sa parole : « Le voyage est une part du châtiment… » : le mot : « châtiment » signifie ici : la peine engendrée par la difficulté du voyage, au cours duquel on chevauche et on marche en délaissant ses habitudes. Sa parole : « qui prive l'homme de manger, de boire et de dormir. » : C'est-à-dire : le voyage prive la personne d'en jouir pleinement. En effet, le voyage est difficile et épuisant, il expose l'homme à la chaleur, au froid, à la peur, à être séparé de sa famille et de ses compagnons mais aussi à une vie austère et dure car le voyageur a l'esprit occupé, il ne peut manger (sa nourriture), boire (sa boisson) comme à l'accoutumée, lorsqu'il ne voyage pas. Il en est de même concernant son sommeil, il ne dort pas comme il le fait d'habitude. Par conséquent, la situation étant ainsi, la personne doit se hâter de revenir auprès des siens, dans son pays ou sa ville afin d'y trouver le repos et de pouvoir s'occuper des siens en les protégeant, en les éduquant, etc. Sa parole : « Donc, lorsque l'un d'entre vous a terminé de faire ce pour quoi il a voyagé, qu'il s'empresse de retourner auprès des siens. » : C'est-à-dire : la personne a accompli son besoin et il a achevé son objectif.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو هريرة –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- السفر قطعة من العذاب : لما فيه من المشقة مع فراق الأحباب.

فوائد الحديث:

١. استحباب تعجيل الرجوع إلى الأهل بعد قضاء الوطر.

٢. كراهة التغرب عن الأهل لغير حاجة.

٣. الإقامة عند الأهل خير من السفر

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5404)

الشُّؤْمُ: سُوءُ الخُلُقِ	Le mauvais augure c'est le sale caractère.
١٥٢٣. الحديث: عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «الشُّؤْمُ: سُوءُ الخُلُقِ».	**1523. Hadith:** 'Aicha (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète a dit : Le mauvais augure c'est le sale caractère.
درجة الحديث: ضعيف.	**Degré d'authenticité:** Faible.
المعنى الإجمالي: هذا الحديث وإن كان ضعيفاً لكن معناه صحيح، فسوء الخلق عذاب على صاحبه وعلى من حوله من الأهل والأولاد والجيران والأصحاب والزملاء فسُوْءُ خلقه شؤم عليه، لأنه ممقوت مكروه مستثقل بغيض لكل أحد، فهو يضر نفسه ويضر غيره ممن حوله.	**Explication générale:** Même si ce hadith est jugé faible, son sens est correct. En effet, le sale caractère est un supplice non seulement pour celui qui ne s'en dépare pas mais aussi pour son entourage. Le sale caractère d'une personne est donc une cause de malheur pour elle car les gens la déteste et personne ne peut la supporter, ce qui lui nuit ainsi qu'à son entourage.

راوي الحديث: رواه أحمد.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- الشُّؤْمُ : ضد اليُمْن و البَرَكة، والشؤم هو توقع المكروه.

فوائد الحديث:

١. أن الشؤم (الذي هو توقع المكروه)، من الأخلاق السيئة المذمومة.

٢. أن الإنسان إذا ساءت أخلاقه تشاءَم وتوقع المكروه.

٣. إذا كان التشاؤم سوء الخلق فالتفاؤل حسن الخلق.

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني، تحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط مؤسسة الرسالة. ضعيف الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.ث.

الرقم الموحد: (5480)

»Ô Allah ! Ne me prive pas de Tes bienfaits, de Ton salut, ni de la santé dont Tu m'as comblé ! Ne m'expose pas à un châtiment soudain de Ta part, ni à tout ce qui provoque Ta Colère« !

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعوذُ بك مِنْ زوالِ نعمتِكَ, وتحوُّلِ عافيتِكَ, وفُجَاءةِ نقْمتِكَ, وجَميعِ سَخَطِكَ

1524. Hadith:

AbduLlah Ibn 'Omar (qu'Allah l'agrée lui et son père) rapporte que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) faisait l'invocation suivante : « Ô Allah ! Ne me prive pas de Tes bienfaits, de Ton salut, ni de la santé dont Tu m'as comblé ! Ne m'expose pas à un châtiment soudain de Ta part, ni à tout ce qui provoque Ta Colère « !

١٥٢٤. الحديث:

عن عبد الله بن عمر- رضي الله عنهما- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعوذُ بك مِنْ زوالِ نعمتِكَ, وتحوُّلِ عافيتِكَ, وفُجاءةِ نقْمتِكَ, وجَميعِ سَخَطِكَ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le prophète (sur lui la paix et le salut) entama cette invocation extraordinaire en ces termes : « Ô Allah ! Ne me prive pas de Tes bienfaits » ; c'est-à-dire : je me réfugie auprès de Toi, et je T'implore de ne jamais retirer les bienfaits dont Tu me combles en permanence. Zawâl (retirer, enlever) n'implique pas de transformer la situation en mal, contrairement à tahawwul (changer, transformer, ce qui donne mot-à-mot pour la seconde invocation : ne change pas ma santé et ne m'afflige pas un malheur à la place de Ton Salut !). « de Ton salut, ni de la santé dont Tu m'as comblé » : ne m'afflige pas la maladie, la pauvreté, etc., et épargne-moi tous les maux qui pourraient m'atteindre ici-bas et dans l'au-delà. « Ne m'expose pas à un châtiment soudain de Ta part, ni à tout ce qui provoque Ta Colère ! » : Je me réfugie auprès de Toi contre Ta vengeance fulgurante. Puis, l'Élu conclut cette invocation en implorant le Tout-Puissant de le préserver de tout ce qui pourrait attiser Son Courroux.

المعنى الإجمالي:

هذا دعاء عظيم يقول فيه النبي -صلى الله عليه وسلم- (اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من زوال نعمتك) أي ألتجئ وأعتصم بك من ذهاب النعم من غير بدل (وتحول عافيتك) انتقال عافيتك بمرض أو فقر أو غيرهما، فهو يسأل الله السلامة من جميع مكاره الدارين. (وفجاءة نقمتك وجميع سخطك) وكذلك نعتصم بك من المكافأة بالعقوبة والأخذ بغتة، وختم الدعاء بالتعوذ من جميع ما يغضب الله ويسخطه جل وعلا.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَعوذ بك : أي ألتجئ وأعتصم بك.
- وفُجَاءةِ : ضُبطتْ: بفتح الفاء وسكون الجيم، وبضم الفاء وفتح الجيم، وهي الأخذ بغتة.
- نقْمتِكَ : النقمة من الانتقام، وهو المكافأة بالعقوبة، والأخذ بغتة.

فوائد الحديث:

١. دليل على افتقار النبي -صلى الله عليه وسلم- إلى الله تعالى.

٢. أن النعم قد تزول حتى عن الأنبياء.

٣. تعوذ النبي من مفاجأة الانتقام.

٤. إثبات السخط لله عزو جل.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5488)

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait souvent cette invocation : « Ô Allah ! Pardonne-moi mes fautes, mon ignorance, mes excès dans mon comportement et tout ce dont Tu es bien plus au fait que moi. Ô Allah ! Pardonne-moi mes péchés commis intentionnellement, ceux commis par erreur ainsi que mes fautes commises sciemment et tout cela vient de ma part ! Ô Allah ! Pardonne-moi ce que j'ai déjà commis [comme péchés] et ce qui est à venir, ce que j'ai accompli en secret et ce que j'ai accompli en public, et ce dont Tu es bien plus au fait que moi. Tu es Celui qui fait avancer (« Al-Muqaddim ») et Tu es celui qui fait reculer (« Al-Mu'akhir ») et Tu es Omnipotent sur toute chose« .

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مني

1525. Hadith:

Abou Moussa El Ach'ari (qu'Allah l'agrée) que le prophète (sur lui la paix et le salut) disait:« Ô Allah ! Pardonne-moi mes fautes, mon ignorance, mes excès dans mon comportement et tout ce dont Tu es bien plus au fait que moi. Ô Allah ! Pardonne-moi ce que j'ai commis en étant serieux ou en plaisantant, ce que j'ai fait par erreur ou consciemment, tout cela vient de moi ! Ô Allah ! Pardonne-moi mes péchés passés et futurs, ce que j'ai commis en secret et ce que j'ai fait publiquement, et ce dont Tu es bien plus au fait que moi. Tu es Celui qui fait avancer (« Al-Muqaddim ») et Tu es celui qui fait reculer (« Al-Mu'akhir »), Tu es Omnipotent« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait souvent cette invocation avec ces magnifiques paroles qui englobent la demande de pardon à Allah, le Très-Haut, de tout péché accompli et de toute faute commise, peu importe leur aspect ou leur forme. Et tout cela dans un état de modestie et d'humilité devant Allah, le Très-Haut. Le musulman a donc tout lieu d'invoquer Allah, le Très-Haut, par cette invocation conformément au Prophète (sur lui la paix et le salut).

١٥٢٥. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري –رضي الله عنه- مرفوعاً: «اللَّهُمَّ اغفر لي خطيئتي وجهلي، وإسرافي في أمري، وما أنت أعلم به مني، اللَّهُمَّ اغفر لي جِدِّي وَهَزْلِي، وَخَطَئِي وَعَمْدِي ،وكل ذلك عندي، اللَّهُمَّ اغفر لي ما قدمت وما أخرت، وما أسررت وما أعلنت، وما أنت أعلم به مني، أنت الْمُقَدِّمُ وأنت الْمُؤَخِّرُ، وأنت على كل شيء قدير».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان النبي صلى الله عليه وسلم يدعو بهؤلاء الكلمات العظيمة المشتملة على طلب المغفرة من الله تعالى عن كل ذنب وخطيئة مهما كان شكلها وصورتها، مع مافي هذا الطلب من التواضع والانكسار بين يدي الله سبحانه وتعالى، فخليق بالمسلم أن يدعو الله تعالى بهذا الدعاء تأسياً بالنبي صلى الله عليه وسلم.

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو موسى الأشعري -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خَطِيئَتِي : ذنبي
- وَجَهْلِي : عدم معرفتي، أي ما صدر مني جهلاً.
- وَإِسْرَافِي : الإسراف: مجاوزة الحد في كل شيء.
- جِدِّي : ضد الهزل.

فوائد الحديث:

١. فضيلة هذا الدعاء، والحرص عليه اقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم.
٢. أن النبي صلى الله عليه وسلم قد يقع منه الخطأ من غير عمدٍ، ولهذا طلب المغفرة من الله تعالى.
٣. النهي عن الإسراف وأن المسرف معرض للعقوبة.
٤. أن الله تعالى أعلم بالإنسان من نفسه، فعليه أن يفوض أمره إلى الله لأنه قد يخطئ وهو لا يدري
٥. أن الإنسان قد يؤاخذ على هزله كما يؤاخذ على جده، فيجب على الإنسان أن يحترس في مزاحه
٦. إثبات وصف الله بأنه المقدم والمؤخر.
٧. إثبات اسم الله تعالى القدير.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. - مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م

الرقم الموحد: (5483)

اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَارْزُقْنِي عِلْمًا يَنْفَعُنِي

Ô Allah ! Fais-moi profiter de ce que Tu m'as enseigné, enseigne-moi ce qui m'est profitable, accorde-moi un savoir qui me sera bénéfique.

١٥٢٦. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بما علمتني، وعلمني ما ينفعني، وَارْزُقْنِي علما ينفعني). عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (وزِدْنِي علما، والحمد لله على كل حال، وأعوذ بالله من عذاب النار).

1526. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) disait:« Ô Allah ! Fais-moi profiter de ce que Tu m'as enseigné, enseigne-moi ce qui m'est profitable, accorde-moi un savoir qui me sera bénéfique et rajoute-moi du savoir. La louange appartient à Allah en toute situation et je me réfugie auprès de Lui contre la situation des habitants de l'Enfer« .

درجة الحديث:

حديث أنس: صحيح

حديث أبي هريرة: ضعيف.

Degré d'authenticité:

المعنى الإجمالي:

فضل الدعاء بهذه الكلمات الجامعة لخيري الدنيا والآخرة، المتضمنة لسؤال الله تعالى أن ينفعه بما علمه، وذلك بالعمل بمقتضى العلم، وأن يعلمه ما ينفعه في دينه ودنياه، وذلك بألا يطلب من العلم إلا النافع، وأن يزيده من العلم النافع، ثم يختم ذلك بالثناء على الله تعالى ووصفه بصفات الكمال، مع محبته وتعظيمه، والحمد لله على كل حال من أحوال السراء والضراء، ثم يستعيذ بالله تعالى من حال أهل النار من الكفر والفسق في الدنيا والعذاب في الآخرة، والدعاء بما ورد في حديث أبي هريرة الضعيف جائز؛ لعدم مخالفته للأحاديث الصحيحة ولصحة معناه.

Explication générale:

Ce hadith indique le mérite d'invoquer [Allah] par ces paroles qui englobent le bien d'ici-bas et celui de l'au-delà, qui sont une demande à Allah (Gloire sur Lui) de lui faire profiter de ce qu'Il lui a enseigné, ceci, en œuvrant en accord avec ce qu'il a apprit, de lui enseigner ce qui lui sera bénéfique dans sa religion et dans sa vie de tous les jours, ceci, en ne demandant du savoir que ce qui est profitable et de lui augmenter de ce savoir bénéfique. Puis, le prophète fait l'éloge d'Allah (Gloire sur Lui) en Le décrivant par des attributs complets et parfaits, avec amour et en Le magnifiant. Et la louange appartient à Allah en toute situation, aussi bien dans l'aisance que dans l'adversité. Enfin, il conclut en cherchant assistance auprès d'Allah contre la situation de mécréance et de perversité dans cette vie d'ici-bas des gens de l'Enfer et contre leur châtiment dans l'au-delà.

راوي الحديث: حديث أنس: رواه النسائي في الكبرى والحاكم. حديث أبي هريرة: رواه الترمذي وابن ماجه.

التخريج: أنس -رضي الله عنه-، أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. سؤال العبد ربه أن ينفعه بما علمه؛ لأنه قد يعلم لكن لا ينتفع به.

٢. أن العبد يسأل ربه تعالى أن يعلمه العلم النافع دون الضار.

٣. سؤال العبد ربه أن يزيده علماً.

٤. فضيلة هذا الكلمات، وفضل الدعاء بها.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ . السنن الكبرى، أحمد بن شعيب النسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. سنن ابن ماجه، ابن ماجه محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. المستدرك على الصحيحين، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق مصطفى عبد القادر عطا، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١١- ١٩٩٠. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، عبد الله صالح الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨. توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسدي، مكة المكرمة، الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣ م. سبل السلام، محمد بن إسماعيل الصنعاني، دار الحديث. مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان القاري ، دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ- ٢٠٠٢م. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، الرياض، المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤١٢ هـ/ ١٩٩٢ م. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، محمد ناصر الدين، الألباني، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة الأولى لمكتبة المعارف.

الرقم الموحد: (5484)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُك مِنْ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْت مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِك مِنْ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْت مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ

Ô Allah ! Je te demande tout le bien : le bien immédiat et le bien futur, ce que j'en sais ce que j'en ignore. Et je me réfugie auprès de Toi contre tout le mal : le mal immédiat et le mal futur, ce que j'en sais et ce que j'en ignore.

١٥٢٧. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- علمها هذا الدعاء: اللَّهُمَّ إني أسألك من الخير كله عَاجِلِهِ وآجِلِهِ، ما علمتُ منه وما لم أعلم، وأعوذ بك من الشر كله عَاجِلِهِ وآجِلِهِ، ما علمتُ منه وما لم أعلم، اللَّهُمَّ إني أسألك من خير ما سألك عبدُك ونبيُّك، وأعوذ بك من شر ما عَاذَ منه عبدُك ونبيُّك اللَّهُمَّ إني أسألك الجنة، وما قرب إليها من قول أو عمل، وأعوذ بك من النار، وما قرَّبَ إليها من قول أو عمل، وأسألك أن تجعل كل قضاء قَضَيْتَه لي خيرا.

1527. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lui a appris cette invocation : « Ô Allah ! Je te demande tout le bien : le bien immédiat et le bien futur, ce que j'en sais ce que j'en ignore. Et je me réfugie auprès de Toi contre tout le mal : le mal immédiat et le mal futur, ce que j'en sais et ce que j'en ignore. Ô Allah ! Je Te demande le meilleur de ce que Ton serviteur et Prophète T'a demandé et je Te demande de me protéger contre le pire de ce dont Ton serviteur et Prophète T'a demandé de le protéger. Ô Allah ! Je Te demande le Paradis, ainsi que les paroles et les actes qui en rapprochent et je Te demande de me protéger contre l'Enfer, ainsi que contre les paroles et les actes qui en rapprochent. Et je Te demande de faire en sorte que tout décret que Tu as émis me concernant soit en ma faveur« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

علم النبي -صلى الله عليه وسلم- عائشة -رضي الله عنها- هذا الدعاء الذي جمع الكلمات النافعة الجامعة لخيري الدنيا والآخرة، والاستعاذة من شرهما، وسؤال الجنة وأعمالها، والاستعاذة من النار وأعمالها، وسؤال الله أن يجعل كل قضاء خيرا، وسؤال الله -تعالى- من خير ما سأله الرسول -صلى الله عليه وسلم-، ويستعيذ مما استعاذه منه الرسول -صلى الله عليه وسلم-.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a enseigné à 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) cette invocation qui renferme des paroles bénéfiques. Elle englobe le bien de ce bas monde et celui de l'au-delà, ainsi que le fait de se protéger contre le mal d'ici-bas et de l'au-delà, le fait de demander le Paradis et les œuvres qui y mènent, d'être protégé contre l'Enfer et les œuvres qui y mènent. Elle contient aussi la demande à Allah, Exalté soit-Il, qu'Il fasse de tout décret une chose bénéfique, tout comme elle contient la sollicitation du meilleur de ce qu'a demandé le Prophète (sur lui la paix et le salut) ainsi qu'à être protégé des pires choses contre lesquelles il a demandé à être protégé.

راوي الحديث: رواه ابن ماجه وأحمد.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- عاجله : حاضره.
- آجله : مستقبله.
- ما عاذ : تعوذ واستجار.

- الجنة : هي الدار التي أعدها الله -تعالى- لأوليائه المتقين، وسميت بذلك; لكثرة أشجارها لأنها تجن من فيها أي تستره.
- النّار : هي دار العذاب التي أعدها الله -تعالى- للكافرين، الذين كفروا به وعصوا رسله، فيها من أنواع العذاب والنكال ما لا يخطر على البال ويدخلها من شاء الله من العصاة الموحدين ولكن لا يخلدون فيها.
- قضاء قضيته : القضاء له عدة معان، وأقربها هنا: أن المراد به ما قدرته وأمضيته أن تجعله خيرا لي.

فوائد الحديث:

١. تعليم الرجل أهله ما ينفعهم من أمور الدين والدنيا، كما علم النبي -صلى الله عليه وسلم- عائشة.
٢. الحرص على هذا الدعاء تأسيا بالنبي -صلى الله عليه وسلم- في قوله.
٣. أن الإنسان إذا سأل الخير فإنه يقول من الخير، وليس كل الخير؛ لأن الخير كله لا يكون لأحد.
٤. أنه ينبغي البسط في الدعاء ما لم يخرج عن حده، فإن خرج عن حده صار مكروهًا.
٥. لا بأس أن يسأل الإنسان ربه سؤالا مجملا مثل "ما علمت منه وما لم أعلم".
٦. الاستعاذة بالله من الشر تكون عامة لكل الشر.
٧. أهمية سؤال الله -تعالى- دخول الجنة وكل ما يقرب إليها من قول أو عمل.
٨. الاستعاذة بالله -تعالى- من النار وكل ما يقرب إليها من قول أو عمل.

المصادر والمراجع:

سنن ابن ماجه، لابن ماجه محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5487)

اللّهُمَّ اشف سعدا اللّهُمَّ اشف سعدا	»Ô Allah ! Guéris Sa’d ! Ô Allah ! Guéris Sa’d« !
١٥٢٨. الحديث: عن سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه- قَال: عَادَنِي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: «اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْداً، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْداً، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْداً».	**1528. Hadith:** Sa’d ibn Abî Waqâs (qu’Allah l’agrée) relate que le messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) l’a visité lorsqu’il était malade et a dit : « Ô Allah ! Guéris Sa’d ! Ô Allah ! Guéris Sa’d ! Ô Allah ! Guéris Sa’d« !
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: حديث سعد بن أبي وقاص أن النبي -صلى الله عليه وسلم- عاده في مرضه فقال: "اللّهُمَّ اشف سعداً، اللّهُمَّ اشف سعداً، اللّهُمَّ اشف سعداً" ثلاث مرات، ففي هذا الحديث دليل على أن من السنة أن يعود الإنسان المريض المسلم، وفيه أيضاً حسن خلق النبي -صلى الله عليه وسلم- ومعاملته لأصحابه، فإنه كان -صلى الله عليه وسلم- يعود مرضاهم ويدعو لهم، وفيه أنه يستحب أن يدعى بهذا الدعاء: اللّهُمَّ اشف فلاناً، وتسميه ثلاث مرات، فإن هذا مما يكون سبباً في شفاء المريض،	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) visita Sa’d ibn Abî Waqâs (qu’Allah l’agrée) lors de sa maladie et dit trois fois de suite : « Ô Allah ! Guéris Sa’d ! ». Ce hadith nous indique que le fait de visiter un malade musulman fait partie de la tradition prophétique et met en évidence le bon caractère du Prophète (sur lui la paix et le salut) ainsi que la manière dont il se comportait avec ses Compagnons; il visitait ceux d'entre eux qui étaient malades et invoquait Allah en leur faveur. En outre, il est recommandé de prononcer trois fois l’invocation suivante : « Ô Allah ! Guéris untel ! » en citant le nom de la personne malade car ceci est assurément une cause [parmi d’autres] pour la guérison du malade.

راوي الحديث: متفق عليه واللفظ بنحوه لمسلم

التخريج: سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

فوائد الحديث:

١. استحباب الدعاء للمريض بالشفاء، وتخصيصه بذلك.

٢. استحباب عيادة المريض للإمام، كاستحبابها لآحاد الناس.

٣. جواز طلب الشفاء من الله تعالى.

٤. استحباب الإلحاح في الدعاء.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (5469)

اللّٰهُمَّ اغفر لي ذنبي كله دقه وجله وأوله وآخره

١٥٢٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كانَ يقولُ في سجودِهِ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لي ذَنْبِي كُلَّهُ: دِقَّهُ وَجِلَّهُ، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلاَنِيَتَهُ وَسِرَّهُ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقول في سجوده: "اللّٰهُمَّ اغفر لي ذنبي كله: دقه وجله، وأوله وآخره، علانيته وسره"، وهذا من باب التبسط في الدعاء والتوسع فيه؛ لأن الدعاء عبادة فكل ما كرره الإنسان ازداد عبادة لله -عز وجل-، ثم إنه في تكراره هذا يستحضر الذنوب كلها السر والعلانية، وكذلك ما أخفاه، وكذلك دقه أي صغيره، وجله أي كبيره، وهذا هو الحكمة في أن النبي -صلى الله عليه وسلم- فصل بعد الإجمال، فينبغي للإنسان أن يحرص على الأدعية الواردة عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؛ لأنها أجمع الدعاء وأنفع الدعاء.

Ô Allah ! Pardonne-moi tous mes péchés ! L'insignifiant et le considérable, le premier et le dernier d'entre eux…

1529. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) disait lors de sa prosternation : « Ô Allah ! Pardonne-moi tous mes péchés ! L'insignifiant et le considérable, le premier et le dernier d'entre eux, qu'ils aient été commis ouvertement ou en secret« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était prosterné, il disait : « Ô Allah ! Pardonne-moi tous mes péchés ! L'insignifiant et le considérable, le premier et le dernier d'entre eux, qu'ils aient été commis ouvertement ou en secret ! » Ceci fait partie du fait de s'étaler dans l'invocation et de la développer. En effet, l'invocation relève de l'adoration et plus l'individu la répète, plus il adore Allah, à lui la puissance et la grandeur. De même, en se répétant, il se souvient et mentionne tous ses péchés commis : ceux qu'il a faits en secret comme ceux qu'il a faits en public, ceux qui sont insignifiants et infimes comme ceux qui sont importants et immenses, etc. Voilà la sagesse pour laquelle le Prophète (sur lui la paix et le salut) a détaillé son propos après l'avoir généralisé. Ainsi donc, il convient que l'individu s'attache aux invocations rapportées du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), car elles sont non seulement les invocations les plus générales mais aussi les plus bénéfiques et les plus utiles.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- دقه : قليله وصغيره.
- جله : كثيره وكبيره.
- علانيته : المعلن عنه.

فوائد الحديث:

١. استحباب هذا الذكر حال السجود.

٢. يستحب الترقي في السؤال الدال على التدرج في ترجي الإجابة.

٣. الكبائر تنشأ عادة من الإدمان على الصغائر، ولذلك قدم الاستغفار من الصغائر على الكبائر.

٤. التضرع إلى الله تعالى، وطلبه المغفرة من جميع الذنوب.

٥. التوبة واجبة من الصغائر والكبائر لا فرق.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5470)

اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من العجز، والكسل، وَالجُبْنِ، والهَرَمِ، والبخل، وأعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات

١٥٣٠. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من العَجْزِ، والكَسَلِ، وَالجُبْنِ، والهَرَمِ، والبخل، وأعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات». وفي رواية: «وَضَلَعِ الدَّيْنِ، وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يعد من جوامع الكلم، وهي أن النبي -صلى الله عليه وسلم- يأتي بالمعاني الجامعة في كلمات يسيرة؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- استعاذ فيه من جملة آفات وشرور تعوق حركة سير العبد إلى الله ،فتعوذ النبي -صلى الله صلى الله عليه وسلم- من: " العجز والكسل " : وهما قرينان من معوقات الحركة، وعدم الفعل إما ان يكون بسبب ضعف الهمة وقلة الإراده فهو: الكسل، فالكسلان من أضعف الناس همة، وأقلهم رغبة، وقد يكون عدم الفعل لعدم قدرة العبد فهو : العجز. و" الجبن والبخل" : وهما من موانع الواجب والإحسان، فالجبن يضعف قلب الإنسان فلا يأمر بالمعروف ولا ينهى عن المنكر لضعف قلبه وتعلقه بالناس دون رب الناس. والبخل يدعو صاحبه للإمساك في موضع الإنفاق، فلا يعطى حق الخالق من زكوات، ولا حق المخلوق من النفقات، فهو مبغوض عند الناس وعند الله. " والهرم": هو بلوغ الشخص أرذل العمر، فالإنسان إذا بلغ أرذل العمر فقد كثيرا من حواسه، وخارت قواه، فلا يستطيع عبادة الله تعالى، ولا يجلب لأهله نفعا . ثم استعاذ النبي -صلى الله عليه وسلم- من عذاب

»Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'incapacité, la paresse, la lâcheté, la décrépitude et l'avarice. Je me réfugie auprès de Toi contre le châtiment de la tombe et je me réfugie auprès de Toi contre l'épreuve de la vie et de la mort« .

1530. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de dire : « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'incapacité, la paresse, la lâcheté, la décrépitude et l'avarice. Je me réfugie auprès de Toi contre le châtiment de la tombe et je me réfugie auprès de Toi contre l'épreuve de la vie et de la mort. » Dans une autre version il ajoutait : « [Contre] Le poids écrasant des dettes et [contre] la domination des hommes« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith est considéré comme un hadith global car le Prophète (sur lui la paix et le salut) a cherché protection contre plusieurs calamités et maux qui entravent le chemin du serviteur vers Allah. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a donc cherché protection contre : « l'incapacité, la paresse » : Ils sont tous les deux associés comme étant des empêchements au mouvement et à l'activité à cause d'une faible ambition ou d'un manque de volonté qui n'est autre que de la paresse. En effet, le paresseux est la personne la plus dépourvue d'ambition et de volonté. Il se peut aussi que le manque d'activité du serviteur soit dû à une absence d'aptitude qui n'est autre que de l'incapacité. « La lâcheté, …, l'avarice » : Ils empêchent d'accomplir l'obligation et la bienfaisance. En effet, la lâcheté affaiblit le cœur de l'individu jusqu'à ce qu'il cesse d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable étant donné la faiblesse de son cœur et le fait d'être attaché aux hommes au lieu de l'être au Seigneur des hommes. Dès lors, tu verras que le lâche n'agit qu'en fonction des désirs et des ordres d'autrui. Il a transféré son adoration pour Allah, le Très-Haut, vers celle des hommes. Par ailleurs, l'avarice pousse l'individu à ne pas donner lorsqu'il le faut. L'avare ne donne pas les aumônes prescrites par Le Créateur, il ne donne pas ce qu'il doit aux hommes. Par conséquent, il est détesté des hommes et d'Allah. « La décrépitude » est le fait que l'individu atteigne un âge très avancé. En effet,

القبر، وعذاب القبر حق، ولذا شرع لنا النبي -صلى الله عليه وسلم- أن نستعيذ بالله من عذابه في كل صلاة . ثم التعوذ من فتنة المحيا والممات ليشمل الدارين، ففتنة المحيا مصائبها وابتلاءاتها، " وفتنة الممات" بأن يخشى على نفسه سوء الخاتمة وشؤم العاقبة، وفتنة الملكين في القبر وغيرهما. وفي رواية :" وضلع الدين وغلبة الرجال" فكلاهما من القهر، فضلع الدين شدته وثقله ولا معين له فيه، فهو قهر للرجل ولكن بحق، و" غلبة الرجال" أي: تسلطهم، وهو القهر بالباطل.

lorsque celui-ci arrive à un âge dégradant, il perd de nombreuses fonctions intellectuelles et physiques jusqu'à ne plus pouvoir adorer Allah, le Très-Haut, et ne plus être utile à sa famille. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda protection contre le châtiment de la tombe qui est une vérité incontestable et c'est pour cela qu'il (sur lui la paix et le salut) nous a légiféré de demander protection auprès d'Allah contre le châtiment de la tombe à chaque prière. Puis, la recherche de protection contre l'épreuve de la vie et de la mort englobe les deux demeures : celle d'ici-bas et celle de l'au-delà. « L'épreuve de la vie » inclue les malheurs et les adversités de la vie quotidienne et « l'épreuve de la mort » est le fait de craindre pour sa personne une fin horrible, un dénouement inespéré mais aussi l'épreuve des deux Anges dans la tombe, ainsi que d'autres. Dans une autre version, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) demandait aussi protection « contre le poids écrasant des dettes et contre la domination des hommes. » En effet, ces deux choses évoquent une situation de domination. Le poids de la dette correspond à son ampleur et à sa charge et le fait qu'il n'y ait personne pour aider l'individu à rembourser ses dettes d'où le fait que l'homme soit dominé mais légitimement. « La domination des hommes » signifie l'emprise des hommes qui n'est autre qu'une domination injuste.

راوي الحديث: متفق عليه. والرواية الثانية رواها البخاري دون مسلم.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الهرم : الكِبَر والضعف، والمقصود به أن يطول عمر الإنسان وتضعف قواه حتى يصاب بالخرف بحيث لا يميز بين الأمور.
- ضلع الدين : أصل الضلع: الاعوجاج ، والمراد هنا: ثقل الدين وشدته بحيث لا يجد من عليه الدين وفاء ولاسيما مع المطالبة.
- غلبة الرجال : شدة تسلطهم.
- الفتنة : الامتحان والاختبار.
- الجبن : الخوف وضعف القلب ، ضد الشجاعة.
- البخل : منع أداء ما يطلب أداؤه.
- الكسل : هو عدم انبعاث النفس بخير، وقلة الرغبة فيه مع إمكانه.

فوائد الحديث:

١. هذا الحديث من جوامع الكلم، لأن أنواع الرذائل ثلاثة : نفسية، وبدنية، وخارجية، والحديث مشتمل على الاستعاذة منها جميعا.

٢. العجز والكسل قرينان: فإن تخلف مصلحة العبد وكماله ولذته وسروره إما أن يكون مصدره: أ- عدم القدرة ، فهو عجز. ب- أو يكون قادرا عليه لكن تخلف لعدم إرادته، فهو الكسل، وصاحبه يلام عليه ما لا يلام على العجز.

٣. الإحسان المتوقع من العبد: إما بماله، وإما ببدنه، فمانع الأول: بخيل، ومانع الثاني: جبان، ولذلك استعاذ النبي -صلى الله عليه وسلم- من الجبن والبخل.

٤. إثبات عذاب القبر، ومشروعية التعوذ من فتنته.

٥. القهر الذي ينال العبد نوعان: أ-قهر بحق : وهو ضلع الدين. ب-قهر بباطل: وهو غلبة الرجال.

٦. اللجوء إلى الله تعالى طلبا للنجاة من هذه الشرور، والتحذير من الوقوع فيها.

٧. في هذا الحديث يُعلِّم النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته كيفية الاستعاذة بالله تعالى القادر القدير المقتدر، والاستعاذة بالله تعالى تحقق عدة فوائد من أهمها: ١-أنها عبادة محبوبة لله تعالى. ٢-يستشعر العبد في الاستعاذة الافتقار إلى الله تعالى القادر في كل أمر وإن دق. ٣-أنها تحقق للعبد الأمن من كل ما يخشاه. ٤-أنها تحقق له الأمن النفسي من خلال الشعور بالطمأنينة، وهذا الحديث يؤكد هذا المعنى.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (5914)

اللّٰهُمَّ إني أعوذ بك من فتنة النار، وعذاب النار، ومن شر الغنى والفقر

١٥٣١. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يدعو بهذه الكلمات: «اللّٰهُمَّ إني أعوذ بك من فتنة النار، وعذاب النار، ومن شر الغنى والفقر».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان النبي المختار -عليه الصلاة والسلام- يستعيذ من أمور أربعة: فقوله: (اللّٰهُمَّ إني أعوذ بك من فتنة النار) أي فتنة تؤدي إلى النار، ويحتمل أن يراد بفتنة النار سؤال الخَزَنَة على سبيل التوبيخ، وإليه الإشارة بقوله تعالى: (كلما ألقي فيها فوج سألهم خزنتها ألم يأتكم نذير). وقوله: (وعذاب النار) أي أعوذ بك من أن أكون من أهل النار، وهم الكفار فإنهم هم المعذبون، وأما الموحدون فإنهم مؤدبون ومهذبون بالنار لا معذبون بها. (ومن شر الغنى): وهو البطر والطغيان وتحصيل المال من الحرام وصرفه في العصيان، والتفاخر بالمال والجاه والحرص على جمع المال وأن يكسبه من غير حله ويمنعه من إنفاقه في حقوقه. و(الفقر) أي وشر الفقر، وهو الفقر الذي لا يصحبه صبر ولا ورع؛ حتى يتورط صاحبه بسببه فيما لا يليق بأهل الدين والمروءة، ويصحبه الحسد على الأغنياء والطمع في أموالهم والتذلل بما يدنس العِرْض والدين وعدم الرضا بما قسم الله له وغير ذلك مما لا تحمد عاقبته.

»Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'épreuve de l'Enfer et le châtiment de l'Enfer, contre le mal de la richesse et de la pauvreté« .

1531. Hadith:

'Âïcha (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de prier en disant : « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'épreuve de l'Enfer et le châtiment de l'Enfer, contre le mal de la richesse et de la pauvreté« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète élu (sur lui la paix et le salut) cherchait refuge auprès d'Allah contre diverses choses : 1- « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'épreuve de l'Enfer », c'est-à-dire : une épreuve qui mène à l'Enfer, de crainte qu'elle ne se répète. Cela peut aussi vouloir dire : la façon dont les gardiens de l'Enfer interrogeront les gens pour les blâmer et les humilier, comme l'indique le verset suivant : {A chaque fois qu'une vague y sera jetée, ses gardiens leur demanderont : « Un avertisseur ne vous était-il pas venu ? »} 2- « Contre le châtiment de l'Enfer », c'est-à-dire : contre le fait d'être du nombre des gens de l'Enfer, qui ne sont autres que les mécréants, qui seront, eux, les victimes du châtiment. Quant aux monothéistes, ils seront corrigés et purifiés par l'Enfer, mais pas châtiés. 3- « Contre le châtiment de la tombe », c'est-à-dire : le monde des morts, appelé ici : « la tombe », car généralement la tombe est le lieu où l'on pose le défunt. On peut aussi dire que tout endroit où finissent la dépouille et les membres du défunt est sa tombe. 4- « L'épreuve de la tombe », c'est-à-dire : contre le fait d'hésiter dans les réponses aux questions posées par les deux Anges. 5- « Contre le mal de l'épreuve de la richesse », c'est-à-dire : l'orgueil, la transgression, gagner sa vie de façon illicite, la notoriété, etc. 6- « Contre le mal de l'épreuve de la pauvreté », c'est-à-dire : le fait d'envier les riches et de convoiter leurs biens, se rabaisser en écrasant son honneur et sa religion, ne pas se satisfaire de la part qu'Allah a destinée à chacun et autres attitudes désastreuses. Une des choses contre laquelle le prophète (sur lui la paix et le salut) a invoqué la protection d'Allah est : « l'épreuve de la richesse », c'est-à-dire : la cupidité, le fait de chercher l'argent là où il ne le faut pas, de ne pas remplir ses obligations matérielles. Enfin, « l'épreuve de la pauvreté »

concerne la pauvreté qui est dépourvue de scrupule et de résignation, qui amène l'homme à faire ce qui ne convient pas aux gens honorables et pieux et à ne pas se soucier de quelle façon il gagne sa vie, de manière licite ou illicite.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

التخريج: أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فتنة النار : أعوذ بك أن تكون تصفيتي وتهذيبي بالنار وتأديبي بها، لأن الخطايا والذنوب يكفرها الله بالنار وبغيرها.
- شر الغنى : الحرص على جمع المال وحبه حتى يكسبه من غير حله، ويمنعه من الإنفاق في حقه
- والفقر : أي وشر الفقر: وهو الفقر الشديد الذي يدفع صاحبه إلى أكل الحرام وعدم المبالاة.
- يستعيذ : الاستعاذة هي الالتجاء إلى الله والاعتصام بجنابه من شر كل ذي شر

فوائد الحديث:

١. وجوب الابتعاد عن الفتن المسببة للابتلاء بالنار.

٢. يبتلى العبد بالغنى كما يبتلى بالفقر؛ لأنهما فتنة.

٣. الابتعاد عن الأسباب المهلكة المترتبة على فتنة الغنى كالبطر والكبر والحرص على جمع المال من الحرام ، والبخل بأداء حق الله تعالى فيه.

٤. الابتعاد عن الأسباب المهلكة المترتبة على فتنة الفقر ، كالتضجر، والتبرم من مقدر، والوقوع في المساخط والحسد.

٥. الاستعاذة بالله من النار تستلزم الابتعاد عن جميع ما يسخط الله تعالى ، والفرار من المعاصي والخطايا ، والتزام الاستغفار والتوبة والتضرع إلى الله.

٦. الغنى والفقر خير لمن أحسن استغلالهما.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٤٢١ هـ. صحيح أبي داود للألباني ، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6072)

اللّهُمَّ ألهمني رُشْدِي، وَأَعِذْنِي من شر نفسي

١٥٣٢. الحديث:

عن عِمْرَانَ بن الحُصَينِ -رضي الله عنهما- أنَّ النبيّ -صلى الله عليه وسلم- عَلَّمَ أَبَاهُ حُصَيْنًا كَلِمَتَيْنِ يَدْعُو بهما: «اللّهُمَّ ألهمني رُشْدِي، وَأَعِذْنِي من شر نفسي».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

علم النبي صلى الله عليه وسلم حصينا رضي الله عنه هذا الدعاء مما يدل على أهميته فأمره ان يقول : "اللّهُمَّ ألهمني رشدي" فالرشد هو كمال الهدى والصلاح ، فمن أعطاه الله تعالى الرشد فقد وفقه لكل خير وسلم من كل المعاصي والمهلكات ، لقوله تعالى:{وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ} [الحجرات: ٧] وأمره النبي صلى الله عليه وسلم أن يقول في دعائه: "وأعذني من شر نفسي"، لأن العبد إذا وفقه الله تعالى للرشد فقد تمنعه نفسه أو لا تحبب له عمل الخيرات، فأمره النبي صلى الله عليه وسلم بأن يستعيذ من شر النفس حتى يتلذذ العبد بطاعة ربه، ويقبل على الخيرات بقلب مطمئن، وبنفس منشرحة .

»Ô Allah ! Inspire-moi la rectitude et protège-moi contre le mal de mon âme« !

1532. Hadith:

‘Imrân Ibn Al Husayn (qu’Allah les agrées tous les deux) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a appris à son père, Al Husayn, les deux invocations suivantes : « Ô Allah ! Inspire-moi la rectitude et protège-moi contre le mal de mon âme« !

Degré d’authenticité: Faible.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a appris à Al Husayn cette invocation, ce qui montre l’importance de celle-ci. Il lui a donc appris à dire : « Ô Allah ! Inspire-moi la rectitude… » La rectitude est le summum de la droiture et de la vertu. Celui à qui Allah accorde la rectitude recevra tout le bien et sera protégé de tous les péchés et de tout ce qui peut le mener à sa perte. En effet, Allah (Gloire sur Lui) dit : {Mais, Allah vous a fait aimer la foi et Il l’a embellie dans vos cœurs. A l’inverse, Il vous a fait répugner la mécréance, la perversité et la désobéissance. Ceux-là sont ceux qui font preuve de rectitude.} [Sourate : 49 / Verset : 7]. De même, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a réuni dans cette invocation le facteur qui mène au bien et la disparition de l’obstacle qui l’empêche. Or, cet obstacle n’est autre que l’âme, qui incite au mal, c’est pourquoi il lui a ordonné de dire : « …et protège-moi contre le mal de mon âme ! » En effet, il est possible qu’Allah guide un homme vers la rectitude mais, que malgré cela, l’âme de ce dernier l’empêche d’aimer le bien et de l’accomplir. Ainsi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a appris à demander d’être protégé contre le mal de son âme, pour pouvoir jouir de l’obéissance à Allah et pour pouvoir se consacrer aux bonnes actions avec un cœur apaisé et une âme sereine.

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: عِمْرَانَ بن الحُصَينِ رضي الله عنهما

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- ألهمني : ألهم من الإلهام ، وهو أن يلقي الله في النفس أمرا يبعثه على الفعل أو الترك.
- أعذني : أجرني واحفظني من شرها
- رشدي : من الرشد : الهدى والاستقامة على طرق الحق مع تصلب فيه
- من شر نفسي : من شرور نفسي وأهوائها ، المؤدية إلى الهلاك في الدنيا ، والطرد من رحمة الله في الآخرة.

فوائد الحديث:

١. التحذير من شرور النفس وطلب الهداية والاستقدامة والسداد في جميع الأمور

٢. مشروعية الاستعاذة من شرور النفس وسيئات الأعمال ، وقد صح الخبر بذلك كما في خطبة الحاجة.

٣. التوفيق ألا يكلك الله لنفسك طرفة عين.

٤. الحرمان عكس ذلك ، فمن وكله الله لنفسه أهلكته لأنها داعية للسوء وأمارة به .قال الله تعالى: {إِنَّ النَّفْسَ لأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلا مَا رَحِمَ رَبِّيَ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ} [يوسف (53)]

٥. تضمن هذا الحديث الدعاء بالهداية إلى الرشد والرشد ضد الغي والغي هو المعاصي والشر والفساد والإنسان إذا وفق إلى الرشد فإنه موفق وهو غاية المؤمنين الذين قال الله عنهم : {ولكن الله حبب إليكم الإيمان وزينه في قلوبكم وكره إليكم الكفر والفسوق والعصيان أولئك هم الراشدون} فهذا هو الرشد

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م ضعيف الجامع الصغير وزيادته محمد ناصر الدين، الألباني (المتوفى: ١٤٢٠هـ) أشرف على طبعه: زهير الشاويش لناشر: المكتب الإسلامي

الرقم الموحد: (5923)

Ô Allah ! Bénis le début des journées de ma communauté!

اللّهُمَّ بارك لأمتي في بُكُورها

1533. Hadith:

Sakhr ibn Wada'ah Al-Ghâmidî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ô Allah ! Bénis le début des journées de ma communauté ! » Quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) envoyait en expédition une troupe ou une armée, il les faisait se mettre en route en début de journée. Sakhr, quant à lui, était commerçant et il expédiait toujours sa marchandise en début de journée. Il devint ainsi fort riche et acquit beaucoup de biens.

١٥٣٣. الحديث:

عن صَخْر بن وَدَاعَة الغامدي -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «اللّهُمَّ بارك لأمتي في بُكُورها» وكان إذا بعَث سَرِيَّة أو جيشا بعَثَهم من أوَّل النهار، وكان صَخْر تاجرا، وكان يبعث تِجارته أوَّل النهار، فأَثْرَى وكثُر مالُه.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) invoquait Allah, Exalté soit-il, pour qu'Il bénisse le matin et le début des journées de sa communauté afin que ce temps lui soit suffisant pour qu'elle puisse accomplir ses tâches quotidiennes, et que l'œuvre en elle-même soit fructueuse. Que celle-ci concerne la recherche de la subsistance, de la science, de la victoire sur l'ennemi ou quoi que ce soit d'autre. C'est pourquoi le Prophète (sur lui la paix et le salut) envoyait son armée en expédition au début de la journée. De plus, Sakhr ibn Wadâ'ah (qu'Allah l'agrée), quant à lui, était commerçant et il devint très riche et acquit beaucoup de biens grâce à l'invocation du Prophète (sur lui la paix et le salut).

المعنى الإجمالي:

يدعو النبي صلى الله عليه وسلم لأمته أن يبارك الله تعالى لهم في صباحهم وأول نهارهم؛ ليتسع هذا الوقت لأعمالهم التي يقومون بها، وليكون العمل نفسه في نماء وزيادة؛ سواء كان ذلك في طلب الكسب، أو طلب العلم، أو طلب النصر على العدو، أو أي عمل من الأعمال؛ لذا كان يرسل الجيش للغزاة في أول النهار، وكما حصل ذلك لصخر بن وداعة رضي الله عنه الذي صار صاحب مال كثير؛ لدعاء النبي صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد والدارمي

التخريج: صَخْر بن وَدَاعَة الغامدي رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- بارك : دعاء بنزول البركة العظيمة الكثيرة عليهم من الله تعالى. والبركة هي الزيادة والنماء
- بعث : أرسل
- بكورها : يعني: في صباحها وأول نهارها
- سرية : القطعة من الجيش
- فأثرى : أصبح غنيًّا صاحب ثروة
- كثر ماله : أصبح المال عنده كثيرا

فوائد الحديث:

١. الدعوة إلى النشاط وترك الكسل، والأخذ بأسباب وفرة الإنتاج، وكثرة الربح في كل المجالات

٢. الحرص على تحصيل البركة التي دعا بها النبي صلى الله عليه وسلم: في طلب المعيشة، وطلب العلم، وطلب الغزو، ونحو ذلك.

٣. بركة الاستجابة لرسول الله صلى الله عليه وسلم

٤. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على أمته، ورحمته بهم، ونصحه لهم، ودعاؤه لهم بالخير والسعادة

٥. التربية الإسلامية على اغتنام الأوقات

٦. أن بعض الأوقات أفضل من بعض

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين, بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. التَّنويرُ شَرْحُ الجَامِع الصَّغِيرِ، للصنعاني، تحقيق: د. محمَّد إسحاق محمَّد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني، نشر: دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.

الرقم الموحد: (5941)

اللّٰهُمَّ رب الناس، أذهب البأس اشف أنت الشافي

١٥٣٤. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: أن النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- كَانَ يَعُودُ بَعْضَ أَهْلِهِ يَمْسَحُ بِيدِهِ اليُمْنَى، ويقول: «اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهِبِ البَأْسَ، اشْفِ أَنْتَ الشَّافِي لاَ شِفَاءَ إِلاَّ شِفاؤكَ، شِفَاءً لاَ يُغَادِرُ سَقماً».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان عليه السلام إذا عاد بعض أزواجه ممن مرض منهن فيدعو لهن بهذا الدعاء ، ويمسح بيده اليمنى أي يمسح المريض، ويقرأ عليه هذا الدعاء اللّٰهُمَّ رب الناس، فيتوسل إلى الله عز وجل بربوبيته العامة، فهو الرب سبحانه وتعالى الخالق المالك المدبر لجميع الأمور، أذهب البأس وهو المرض الذي حل بهذا المريض.،والشفاء إزالة المرض وبرء المريض، الشافي من أسماء الله عز وجل؛ لأنه الذي يشفي المرض، لا شفاء إلا شفاؤك" أي لا شفاء إلا شفاء الله، فشفاء الله لا شفاء غيره، وشفاء المخلوقين ليس إلا سبباً، والشافي هو الله،وسأل الله أن يكون شفاء كاملاً لا يبقي سقماً أي لا يبقي مرضاً،

Ô Allah ! Seigneur des hommes ! Dissipe le mal ! Et guéris, car c'est Toi le [seul] Guérisseur.

1534. Hadith:

Aïcha (qu'Allah l'agréée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) récitait une formule de protection pour certains membres de sa famille en les essuyant avec sa main droite et disait : « Ô Allah ! Seigneur des hommes ! Dissipe le mal ! Et guéris, car c'est Toi le [seul] Guérisseur ! Il n'y a d'autre guérison que la Tienne. Guéris-le d'une guérison qui ne laisse aucune trace du mal.« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) invoquait Allah avec cette invocation lorsqu'il visitait certaines de ses épouses malades. Il essuyait la malade avec sa main droite et récitait cette invocation : « Ô Allah ! Seigneur des hommes... ». Il se dirigeait vers Allah (Gloire à Lui) à travers Sa seigneurie absolue car c'est Lui le Seigneur (Gloire à Lui), le Créateur, le Souverain et l'administrateur de toutes les affaires. « Dissipe le mal » : C'est-à-dire : le mal qui a touché le malade. Et la guérison correspond au fait de mettre fin à cette maladie et que le malade recouvre la santé. «Le Guérisseur» est l'un des noms d'Allah (Gloire à Lui) car c'est Lui qui guérit le malade. « il n'y a d'autre guérison que la Tienne ! » : il n'y pas d'autre guérison que celle d'Allah. Quant à la guérison qui provient des créatures, celle-ci est uniquement une cause, le véritable guérisseur n'est autre qu'Allah. Et le prophète demandait à Allah que la guérison soit totale, qu'il ne reste aucune trace du mal, c'est-à-dire : de la maladie.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة –رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بعض أهله : أي أزواجه.
- البأس : الشدة.

فوائد الحديث:

١. الشافي هو الله عز وجل.

٢. عيادة المريض من الحقوق بين المسلمين، وهي في الأهل أحق.

٣. استحباب المسح على المريض، ويستحب باليمنى تكريماً لها.

٤. الشافي من أسماء الله تعالى الثابتة بالسنة

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه. صحيح البخاري , ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي,عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه.

الرقم الموحد: (5542)

المُتَسَابَّانِ ما قالا فَعَلى البَادِي منهما حتى يَعْتَدِي المَظْلُوم

Le péché des deux personnes qui s'insultent ainsi que leurs insultes reviennent à celui qui commence, tant que l'insulté n'outrepasse pas les insultes du premier.

١٥٣٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «المُتَسَابَّانِ ما قالا فَعَلى البَادِي منهما حتى يَعْتَدِي المَظْلُوم».

1535. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le péché des deux personnes qui s'insultent ainsi que leurs insultes reviennent à celui qui commence, tant que l'insulté n'outrepasse pas les insultes du premier« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

كل ما صَدر من المُتَسَابَّين فإن إثم ذلك على البادئ منهما؛ لأنه هو المعتدي بفعله، أما الآخر فلا شيء عليه؛ لأنه مأذون له بالرَّد على من ظلمه، فإن اعتدى المظلوم على الظالم وذلك بأن جاوز الحَدَّ المأذون له فيه صار إثم المظلوم أكثر من إثم البادئ.

Explication générale:

Le péché de tout ce qui est échangé par les deux personnes qui s'insultent est endossé par celui qui a commencé car, par son acte, il est le véritable oppresseur. Par contre, le second n'est pas puni, car il lui est autorisé de répondre à l'oppression qu'il subit. Mais s'il dépasse la limite qui lui a été autorisée, alors son péché sera supérieur à celui qui a proféré les insultes en premier.

راوي الحديث: رواه مسلم. ملحوظة: لفظ مسلم: «المستبان ما قالا فعلى البادئ، ما لم يعتد المظلوم»، والمصنف ذكره بالمعنى.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المُتَسَابَّان : اللَّذان يَسُبُّ كلٌّ منهما الآخر
- ما قالا : إي: إثم ما قالا من السَّب.
- البَادِي : الذي بدأ بالسَّب.
- يَعْتَدِي المَظْلُوم : يتجاوز حدَّ الانتصار.

فوائد الحديث:

١. أن سِبَاب المُسلم حَرام.

٢. جواز انتصار المَسْبُوب لنفسه، لكن الصبر والعفو أفضل، قال تعالى: (ولمن صبر وغفر فإن ذلك من عزم الأمور)

٣. إذا انتصر المَسْبُوب لنفسه استوفى ظلامته، وبرئ من حقه، وإذا زاد بقي عليه إثم الزيادة.

٤. إذا زاد المظلوم في الاعتداء لحقه الإثم.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - فيض القدير شرح الجامع الصغير، لزين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي، المكتبة التجارية الكبرى. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8878)

Médine est un territoire sacré de 'Ayr jusqu'à Thawr. Quiconque y innove quoi que ce soit ou donne refuge à un innovateur, alors sur lui la malédiction d'Allah, des anges et de tous les humains. Au Jour de la Résurrection, Allah n'acceptera de lui aucune œuvre, ni obligatoire ni surérogatoire.

المدينة حرم ما بين عير إلى ثور، فمن أحدث فيها حدثا، أو آوى محدثا؛ فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صرفًا ولا عدلًا

1536. Hadith:

Yazîd Ibn Sharîk Ibn Târiq a dit : " J'ai vu 'Ali (qu'Allah l'agrée) donner un prêche sur le minbar et je l'ai entendu dire : " Non, par Allah ! Nous ne possédons aucun livre que nous lisons hormis le Livre d'Allah et le contenu de ce feuillet ! " Puis, il exhiba le feuillet qui contenait l'âge des chameaux et d'autres choses concernant le dédommagement des blessures. On y trouvait aussi que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Médine est un territoire sacré de 'Ayr jusqu'à Thawr. Quiconque y introduit une innovation ou donne refuge à un innovateur, sur lui la malédiction d'Allah, des anges et de tous les humains. Au Jour de la Résurrection, Allah n'acceptera de lui aucune œuvre, ni obligatoire ni surérogatoire. La protection des musulmans est unique et accordée par le plus humble d'entre eux. Par conséquent, quiconque invalide la protection donnée par un musulman, alors sur lui la malédiction d'Allah, des anges et de tous les humains. Au Jour de la Résurrection, Allah n'acceptera de lui aucune œuvre, ni obligatoire ni surérogatoire. Et quiconque s'attribue un père autre que le sien ou s'affilie à d'autres maitres que les siens, alors sur lui la malédiction d'Allah, des anges et de tous les humains. Au Jour de la Résurrection, Allah n'acceptera de lui aucune œuvre, ni obligatoire ni surérogatoire" .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Ali (qu'Allah l'agrée) a dit en donnant un sermon sur le minbar : " Par Allah ! Nous ne possédons aucun livre que nous lisons hormis le Livre d'Allah - le Glorieux, l'Exalté - et le contenu de ce feuillet ! " Puis, il exhiba le feuillet qui contenait l'âge des chameaux qui conviennent pour le prix du sang et des questions concernant le dédommagement des blessures et leur jugement. On y trouvait aussi que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) avait informé que Médine était un territoire sacré comme La Mecque, de la montagne de 'Ayr jusqu'à la montagne de Thawr. Et que quiconque y

١٥٣٦. الحديث:

عن يزيد بن شريك بن طارق، قال: رأيت عليا -رضي الله عنه- على المنبر يخطب، فسمعته يقول: لا والله ما عندنا من كتاب نقرؤه: إلا كتاب الله، وما في هذه الصَّحِيفَةِ، فنشرها؛ فإذا فيها: أَسْنَانُ الإبل، وأشياء من الجِرَاحَاتِ. وفيها: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «المدينة حَرَمٌ ما بين عَيْرٍ إلى ثَوْرٍ، فمن أحدث فيها حَدَثًا، أو آوى مُحْدِثًا؛ فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صَرْفًا ولا عَدْلًا. ذِمَّةُ المسلمين واحدة، يسعى بها أَدْنَاهُم، فمن أَخْفَرَ مسلما، فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صَرْفًا ولا عَدْلًا. ومن ادعى إلى غير أبيه، أو انتمى إلى غير مواليه، فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين؛ لا يقبل الله منه يوم القيامة صَرْفًا ولا عَدْلًا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال علي -رضي الله عنه- وهو يخطب على المنبر: والله ليس عندنا كتاب نقرؤه غير كتاب الله -عز وجل- إلا هذا الكتاب، فبسطه فإذا فيها دية أسنان الإبل، ومسائل الجراحات وأحكامها، وفيها أخبر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن المدينة حرام كمكة، ما بين جبل عير إلى جبل ثور، فمن ابتدع فيها بدعة في الدين أو تسبب لإحداث أذى المسلمين من جرم أو ظلامة، أو آوى محدثا فعليه لعنة الله بمنعه له من

الرحمة، وسؤال الملائكة والناس أجمعين ذلك من الله -تعالى-، ولا يقبل الله منه يوم القيامة فريضة ولا نافلة ولا توبة ولا فداء. وأن أمان المسلم للكافر صحيح بشروطه المعروفة، فإذا وجدت حرم التعرض له، فمن نقض أمان مسلم وتعرض للكافر الذي أمَّنه فعليه لعنة الله بمنعه له من الرحمة وسؤال الملائكة والناس أجمعين ذلك من الله -تعالى-، ولا يقبل الله منه يوم القيامة فريضة ولا نافلة ولا توبة ولا فداء. ومن انتسب إلى غير أبيه أو انتمى معتق إلى غير مواليه فعليه لعنة الله بمنعه له من الرحمة وسؤال الملائكة والناس أجمعين ذلك من الله تعالى، ولا يقبل الله منه يوم القيامة فريضة ولا نافلة ولا توبة ولا فداء؛ لما فيه من كفر النعمة، وتضييع حقوق الإرث والولاء والعقل وغير ذلك، مع ما فيه من القطيعة والعقوق.

introduisait une innovation dans la religion ou causait du tort aux musulmans tel : un crime, ou une oppression, etc. ou bien donnait refuge à un innovateur, encourrait la malédiction d'Allah qui l'empêcherait de bénéficier de la miséricorde [divine], de l'intercession des anges et de celle de tous les humains. De plus, le Jour de la Résurrection, Allah n'acceptera de lui aucune œuvre, ni obligatoire ni surérogatoire, ni repentir ni rachat. D'autre part, la protection du musulman envers un mécréant est valide selon ses conditions définies. En effet, si celles-ci sont remplies, il est alors strictement illicite de lui porter préjudice. Donc quiconque rompt le pacte de protection d'un musulman et porte ainsi préjudice au mécréant qui a bénéficié d'une protection, alors la personne encourra la malédiction d'Allah, le Très-Haut, qui l'empêchera de recevoir la miséricorde [divine] et l'intercession des anges et de celle de tous les humains. Et, le Jour de la Résurrection, Allah n'acceptera de lui aucune œuvre, ni obligatoire ni surérogatoire, ni repentir ni rachat. Par ailleurs, quiconque s'affilie à quelqu'un autre que son père ou qu'un esclave affranchi s'attribue d'autres maitres que les siens, il encourra alors [sur lui] la malédiction d'Allah, le Très-Haut, qui l'empêchera de bénéficier de toute miséricorde [divine], de l'intercession des anges et de celle de tous les humains. Et, le Jour de la Résurrection, Allah n'acceptera de lui aucune œuvre, ni obligatoire ni surérogatoire, ni repentir ni rachat, du fait qu'il y a notamment en cela un reniement des bienfaits, une privation des droits d'héritage et de sa transmission, ainsi qu'un manquement à la raison, sans oublier la rupture et la désobéissance à l'égard des liens de parenté.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عير : جبل صغير قرب المدينة.
- ثور : جبل صغير وراء جبل أحد.
- أحدث فيها حدثاً : ابتدع فيها بدعة أو فعل فيها جريمة أو فتنة للناس.
- انتمى إلى غير مواليه : ادعى أنه عتيق غير من أعتقوه.
- ذمة المسلمين : عهدهم وأمانتهم.
- أخفر مسلمًا : نقض عهده.
- صرف : الصرف التوبة، وقيل الحيلة.
- عدل : العدل الفداء.

فوائد الحديث:

١. ذمة المسلمين سواء صدرت من واحد منهم أو أكثر شريف أو وضيع، فإذا أمن أحد من المسلمين كافراً وأعطاه ذمة لم يكن لأحد نقضه؛ لأن المسلمين كنفس واحدة.

٢. تحريم نقض العهد وإخفار ذمة المسلم.

٣. من نسب إلى غير من هو له كان كالدعي الذي تبرأ عمن هو منه، وألحق نفسه بغيره؛ فيستحق به الدعاء عليه بالطرد والإبعاد عن الرحمة.

٤. المدينة حرم ما بين حرتيها وحماها كله؛ لا يختلى خلاها، ولا ينفر صيدها، ولا تلتقط لقطتها، ولا يقطع منها شجرة إلا أن يعلف رجل بعيره، ولا يحمل فيها سلاح لقتال.

٥. تحريم إيواء أهل الجرائم وأهل البدع وتوقيرهم؛ لأن ذلك ثلم في الدين وتعظيم للفاسقين.

٦. بيان شرف المدينة وفضلها ولذلك عظّم المعصية فيها.

٧. جواز لعن أصحاب الكبائر من غير تعيين شخص.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي.

الرقم الموحد: (6381)

Les gens sont des minerais comme l'argent et l'or. Les meilleurs d'entre eux dans la période préislamique (« Al-Jâhiliyyah ») sont les meilleurs en islam, s'ils s'instruisent. Et les âmes sont des soldats mobilisés. Celles qui se reconnaissent s'accordent, et celles qui se renient se séparent.

النَّاسُ مَعَادِن كَمَعَادِن الذَّهَب وَالفِضَّة، خِيَارُهُم فِي الجَاهِلِيَّة خِيَارُهُم فِي الإِسْلاَم إِذَا فَقُهُوا، والأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَة، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا ائتَلَفَ، وَمَا تَنَاكَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ

1537. Hadith:

Le premier ḥadith : Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui paix et le salut) a dit : « Les gens sont des minerais comme l'argent et l'or. Les meilleurs d'entre eux dans la période préislamique (« Al-Jâhiliyyah ») sont les meilleurs en islam, s'ils s'instruisent. Et les âmes sont des soldats mobilisés. Celles qui se reconnaissent s'accordent et celles qui se renient se séparent. » Le second ḥadith : « Vous trouverez les gens comme des minerais. Les meilleurs d'entre eux dans la période préislamique (« Al-Jâhiliyyah ») sont les meilleurs en islam s'ils s'instruisent. Et vous trouverez que les meilleurs des gens à propos de cette affaire [c'est à dire : l'exercice de pouvoir] sont ceux qui y répugnent le plus. Et vous trouverez que les plus mauvais des gens sont ceux à double visage : ils se présentent à ceux-ci avec l'un et à ceux-là avec l'autre« .

١٥٣٧. الحديث:

الحديث الأول: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «النَّاسُ مَعَادِن كَمَعَادِن الذَّهَب وَالفِضَّة، خِيَارُهُم فِي الجَاهِلِيَّة خِيَارُهُم فِي الإِسْلاَم إِذَا فَقُهُوا، والأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَة، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا ائتَلَفَ، وَمَا تَنَاكَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ». الحديث الثاني: «تَجِدُون النَّاسَ مَعَادِن: خِيَارُهُم فِي الجَاهِلِيَّة خِيَارُهُم فِي الإِسْلاَم إِذَا فَقِهُوا، وَتَجِدُون خِيَار النَّاس فِي هَذَا الشَّأْن أَشَدُّهُم كَرَاهِيَة لَه، وَتَجِدُون شَرَّ النَّاس ذَا الوَجْهَين، الَّذِي يَأْتِي هَؤُلاَء بِوَجه، وَهَؤُلاَء بِوَجْه».

Degré d'authenticité: Authentique, dans ses deux versions.

درجة الحديث: صحيح بروايتيه.

Explication générale:

La comparaison des gens à des minerais de la part du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) met en évidence plusieurs points, notamment : la différence de nature des gens et de leurs caractéristiques comportementales et psychologiques. Et on tire ce point de la différence des minerais. Il y a aussi une allusion au fait que les gens diffèrent au sujet de leur disposition à la réforme. Certains sont [plus] dociles, d'autres nécessitent de la patience, et d'autres encore n'acceptent aucun changement comme c'est le cas de certains minerais. Par ailleurs, la comparaison des gens à des minerais indique aussi la différence des gens dans la générosité naturelle et la mesquinerie. Et on tire ce point de la différence de valeur des minerais : il y en a qui valent cher comme l'or et l'argent tandis que d'autres sont bon marché comme le fer et l'étain. Enfin, la comparaison des gens aux minerais fait également allusion à la force de résistance des minerais, notamment les minerais des Arabes c'est-à-

المعنى الإجمالي:

تشبيه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- للناس بالمعادن فيه الإشارة إلى عدة دلالات منها: اختلاف طباع الناس وصفاتهم الخُلقية والنفسية، ويُفهم هذا من تفاوت المعادن، ومنها الإشارة إلى تفاوت الناس في تقبلهم للإصلاح، فمنهم السهل، ومنهم من يحتاج إلى صبر، ومنهم من لا يقبل كما هو حال المعادن، والتشبيه بالمعادن فيه الإشارة أيضًا إلى تفاوت الناس في كرم الأصل وخِسَّتِه، ويُفهم ذلك من تفاوت المعادن في نفاستها، فمنها الغالي كالذهب والفضة، ومنها الرخيص كالحديد والقصدير، والتشبيه بالمعادن فيه الإشارة إلى قوة التحمل كالمعادن، فمعادن العرب يعني أصولهم وأنسابهم. وقوله: "خيارهم في الجاهلية خيارهم في الإسلام إذا فقهوا

يعني أنَّ أكرم النَّاس من حيث النّسَب والمعادن والأصول، هم الخيار في الجاهلية، لكن بشرط أن يفقهوا، فمثلا بنو هاشم خيار قريش في الجاهلية من حيث النسب والأصل، بنص الحديث الصحيح، وكذلك في الإسلام لكن بشرط أن يفقهوا في دين الله، وأن يتعلموا من دين الله، فان لم يكونوا فقهاء فانهم -وإن كانوا من خيار العرب معدنا- فإنَّهم ليسو أكرم الخلق عند الله، وليسوا خيار الخلق. ففي هذا دليل على أنَّ الإنسان يَشْرفُ بنسبه، لكن بشرط أن يكون لديه فقه في دينه، ولا شك أنَّ النسب له أثر، ولهذا كان بنو هاشم أطيب الناس وأشرفهم نسبا، ومن ثم كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الذي هو أشرف الخلق (الله أعلم حيث يجعل رسالته) (الأنعام: من الآية١٢٤) ، فلولا أنَّ هذا البطن من بني آدم أشرف البطون، ما كان فيه النبي -صلى الله عليه وسلم-، فلا يُبعَث الرسول -صلى الله عليه وسلم- إلاَّ في أشرفِ البُطُون وأعلى الأنساب. وهذه الجملة من الحديث اشترك فيها الحديثان. والحديث الأول خُتِم بقوله -صلى الله عليه وسلم-: "والأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَة، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا ائتَلَفَ، وَمَا تَنَاكَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ" فيحتمل أن يكون في هذا الإشارة إلى معنى التشاكل في الخير والشرّ، فالخَيِّر يَحِنُّ إلى شكله والشرير إلى نظيره، فتعارف الأرواح بحسب الباعث التي جُبِلَت عليها من خير أو شر، فإذا اتفقت تعارفت وإن اختلفت تناكرت، ويحتمل أن يراد الإخبار عن بدء الخلق في حال الغيب على ما جاء: إنَّ الأرواح خُلِقَت قبل الأجسام فكانت تلتقي وتلتئم، فلمَّا حَلَّت بالأجسام تعارفت بالأمر الأول، فصار تعارفها وتناكُرُها على ما سبَق من العهد المتقدم، فتمِيل الأخيار إلى الأخيار والأشرار إلى الأشرار. وقال ابن عبد السلام: المراد بالتعارف والتناكر التقارب في الصفات والتفاوت فيها؛ لأنَّ الشخص إذا خَالَفَتْكَ صفاته أنكَرته، والمجهول يُنكَر لِعَدم العِرفان، فهذا من مجاز التشبيه، شبَّه المنكر بالمجهول والملائم بالمعلوم. والحديث الثاني خُتِم بقوله -صلى الله عليه

dire : [leur différence] dans leur origine et leur descendance. Sa parole : « Les meilleurs d'entre eux dans la période préislamique (« Al Jâhiliyyah ») sont les meilleurs en islam s'ils s'instruisent » signifie que les gens les plus nobles, du point de vue de la lignée, de la valeur et des origines, sont ceux qui étaient les meilleurs durant la période préislamique mais à condition qu'ils se soient instruits religieusement. Par exemple, les Banî Hâshim étaient les meilleurs de Quraysh durant la période préislamique du point de vue de la lignée et de l'origine selon le texte prophétique authentique. Et de même elle est la meilleure tribu durant l'islam mais à condition qu'elle s'éduque et se cultive dans la religion d'Allah, car même si ses membres ne deviennent pas des jurisconsultes, ils restent de toutes les manières parmi les arabes d'origines les plus nobles. Toutefois, ils ne sont pas les créatures les plus nobles et les meilleures auprès d'Allah. Par conséquent, il y a en cela une preuve que l'individu accède à la noblesse par sa lignée mais à condition aussi d'être instruit dans sa religion. En effet, il n'y a pas de doute que la lignée a certes une influence, voilà pourquoi les Banî Hâshim étaient les gens les meilleurs mais aussi les plus nobles du point de vue généalogique. De là, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était la plus noble des créatures : {(Allah sait mieux où placer Son message)} [Coran : 6/124]. Et si cette fratrie des fils d'Adam n'était pas la meilleure des tribus, alors le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'en aurait pas fait partie, et il n'aurait pas non plus été envoyé comme Messager (sur lui la paix et le salut) s'il n'avait pas fait partie de la plus noble des tribus et de la plus illustre des lignées. Et cette phrase se retrouve dans les deux ḥadiths : Le premier ḥadith a été clôturé par sa parole (sur lui la paix et le salut) : « Et les âmes sont des soldats mobilisés. Celles qui se reconnaissent s'accordent et celles qui se renient se séparent. » Il se peut que cela fasse allusion à l'uniformité des gens face au bien et au mal. Effectivement, la personne bien sympathise avec les personnes qui lui ressemblent et de même pour la personne mauvaise. Les âmes se reconnaissent selon la nature bonne ou mauvaise sur laquelle elles ont été façonnées initialement. Donc, lorsqu'elles sont en accord, elles font connaissance ; mais si elles diffèrent, alors elles se renient mutuellement. Il est probable aussi que cela fasse référence au début de la création, dans une situation inconnaissable, lorsque les âmes furent créées avant les corps et qu'elles se rencontraient et s'unissaient. Cependant, dès qu'elles

وسلم-: "وَتَجِدُون خِيَار النَّاس فِي هَذَا الشَّأن أَشَدُّهُم كَرَاهِيَة لَه، وَتَجِدُون شَرَّ النَّاس ذَا الوَجْهَين، الَّذِي يَأْتِي هَؤُلاَء بِوَجه، وَهَؤُلاَء بِوَجْه". ففي قوله: (وتجدون خيار الناس في هذا الشأن) أي: في الخلافة والإمارة، أي: خير الناس في تعاطي الأحكام، من لم يكن حريصًا على الإمارة، فإذا ولي سُدَّد ووفق، بخلاف الحريص عليها. وأما شرُّ النَّاس فهو ذو الوجهين: هو الذي يأتي هؤلاء بوجه وهؤلاء بوجه، كما يفعل المنافقون: (وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ)، وهذا يوجد في كثير من الناس والعياذ بالله وهو شعبة من النفاق، تجده يأتي إليك يتمَلَّق ويُثني عليك وربما يغلو في ذلك الثناء، ولكنَّه إذا كان من ورائك عَقَرَك وذمَّك وشتَمَك وذكَر فيك ما ليس فيك، فهذا والعياذ بالله، وهذا من كبائر الذنوب؛ لأنَّ النبي -صلى الله عليه وسلم- وصَف فاعله بأنَّه شرُّ الناس.

se trouvèrent dans les corps, elles firent connaissance comme lors de leur première création et s'unirent ainsi ou se renièrent. Par conséquent, et selon l'engagement [originel] précédent, les personnes nobles penchent vers celles qui sont nobles et les personnes mauvaises vont vers les mauvaises. [Le savant Al-'Iz] Ibn 'Abd as-Salâm a dit : « Le sens de se reconnaitre ou de se renier désigne le rapprochement ou l'éloignement dans les caractéristiques, car si les caractéristiques d'une personne diffèrent des tiennes, tu la renieras. En effet, ce qui est inconnu est renié vu qu'on ne le connait pas [du tout]. Et ceci est une comparaison métaphorique dans laquelle on a comparé l'incompatible par ce qui est inconnu et le compatible par ce qui est connu. » Le second ḥadith a été clôturé par la parole du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Et vous trouverez que les meilleurs des gens à propos de cette affaire [c'est à dire : l'exercice du pouvoir] sont ceux qui y répugnent le plus. Et vous trouverez que les plus mauvais des gens sont ceux à double visage : ils se présentent à ceux-ci avec l'un et à ceux-là avec l'autre. » Dans sa parole : « Et vous trouverez que les meilleurs des gens à propos de cette affaire [c'est à dire : l'exercice du pouvoir] » désigne le pouvoir dans le califat et l'émirat. C'est-à-dire : les meilleures personnes dans la direction du pouvoir sont celles qui ne sont pas avides d'autorité, mais si elles sont désignées à diriger, alors elles sont bien guidées et compétentes, contrairement à celles qui désirent fortement exercer le pouvoir. Par ailleurs, les pires gens sont ceux qui ont deux visages : ils se présentent aux uns avec une face et aux autres avec une autre face comme le font les hypocrites : {(Et lorsqu'ils rencontrent ceux qui ont cru, ils disent : « Nous croyons. » Mais, lorsqu'ils se trouvent seuls avec leurs diables, ils disent : « Nous sommes avec vous. Nous ne faisions que nous moquer (d'eux). »)} [Coran : 2/14] Et on retrouve ce caractère chez bon nombre de personnes, qu'Allah nous en préserve, et c'est une branche de l'hypocrisie. [Par exemple] la personne vient à ta rencontre en te flattant et t'adressant des éloges, parfois en exagérant même dans ces éloges, mais lorsqu'elle se trouve derrière ton dos, alors elle te blesse, te blâme, t'insulte et te décrit par des caractères que tu ne possèdes pas. Et ceci, qu'Allah nous en préserve, fait partie des péchés majeurs car le Prophète (sur lui la paix et le salut) a décrit celui qui agit ainsi comme étant la personne la plus mauvaise (ou la pire des personnes).

راوي الحديث: الحديث الأول: متفق عليه: أولا: الحديث برمته ولفظه أخرجه مسلم: (ج٤/٢٠٣١، ح٢٦٣٨) ثانيا: صاحبا الصحيح خرَّجا الحديث مجزَّأً، حيث لم يحمله سياق متحِّد، على النحو التالي: "من قوله: الناس معادن.....إلى: إذا فقهوا"أخرجه: البخاري: (ج٤/١٤٠، ح٣٣٥٣) (ج٤/١٤٧، ح٣٣٧٤)(ج٤/١٤٠، ح٣٣٥٣)(ج٤/١٤٧، ح٣٣٧٤)(ج٤/١٤٩، ح٣٣٨٣)(ج٤/١٩٦، ح٣٥٨٧)(ج٦/٧٦، ح٤٦٨٩). ومسلم(ج٦/٧٦،٤٦٨٩). وأما في قوله: " والأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَة .....إلى آخر الحديث" فأخرجه البخاري من حديث عائشة: (ج٤/١٣٣، ح٣٣٣٦). الحديث الثاني: متفق عليه: أخرجه البخاري: (ج٤/١٧٨، ح٣٤٩٣-٣٤٩٤)(ج٤/٢٧٨، ح٣٤٩٥) مسلم: (ج٤/١٩٥٨، ح٢٥٢٦[١٩٩])

التخريج: أبوهريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- مَعَادِن : جمع معدن، وهو الشيء المستقر في الأرض، وكما يكون نفيسا، يحصل وأن يكون خسيسا، وكذلك الناس يظهر من بعضهم ما في أصله من خسة وشرف.
- خِيَارُهُم فِي الجَاهِلِيَّة : أشرافهم فيها. والجاهلية: ما قبل الإسلام، سموا بذلك لكثرة جهالاتهم.
- فَقُهُوا : صار الفقه لهم سجية. ويجوز كسر القاف، ويكون المعنى: علموا الأحكام الشرعية.
- جُنُودٌ مُجَنَّدَة : جموع مجتمعة وأنواع مختلفة.
- فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا ائتَلَف : قال الخطابي: يحتمل أن يكون إشارة إلى معنى التشاكل في الخير والشر، فالخَيِّر يَحِنُّ إلى شكله، والشرِّير إلى نظيره.
- تَجِدُون النَّاسَ مَعَادِن : أي ذوي أصول ينتسبون إليها ويتفاخرون بها.
- فِي هَذَا الشَّأْن : أي في الإمارة والخلافة.

فوائد الحديث:

١. مناقب الجاهلية لا يعتد بها إلا إذا أسلم أصحابها وتفقهوا في الدين وعملوا الصالحات.

٢. تتعارف الأرواح بحسب الطباع التي جُبِلت عليها من خير أو شر، فإذا اتفقت تعارفت، وإن اختلفت تناكرت.

٣. يستفاد من الحديث أن الإنسان إذا وجد من نفسه نفرة عن ذي فضل وصلاح، فينبغي أن يبحث عن المقتضي لذلك ليسعى في إزالته فيتخلص من الوصف المذموم وكذا عكسه.

٤. تتعارف الأرواح بحسب الطباع التي جُبِلَت عليها، ولكن ينبغي تهذيب النفس لتحب وتألف المؤمنين الصالحين، وتنفر وتفر من الكافرين والمشركين والمبتدعين.

٥. العلم والشرف هو الذي يصقل معدن الناس لا الشرف والمال.

٦. بيان تقسيم الناس إلى مراتب من حيث حسبهم.

٧. أعلى مراتب الشرف الإسلامي الفقه في الدين.

٨. كراهية تولي الإمارة.

٩. تحريم المداهنة والمخادعة، وهو الذي يأتي هؤلاء بوجه، وهؤلاء بوجه.

المصادر والمراجع:

الرقم الموحد: (6367)

انتهيت إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يخطب

١٥٣٨. الحديث:

عن أبي رِفَاعَةَ تَمِيم بن أُسَيدٍ -رضي الله عنه- قَالَ: انتهيتُ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وهو يَخطبُ، فَقُلتُ: يَا رسولَ اللهِ، رَجُلٌ غَريبٌ جاءَ يَسألُ عن دِينِهِ لا يَدري مَا دِينُهُ؟، فَأَقْبلَ عليَّ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وتَرَكَ خُطبتَهُ حتى انتَهى إليَّ، فأُتِيَ بكُرسِيٍّ، فَقَعَدَ عليه، وجَعَلَ يُعَلِّمُنِي ممّا عَلَّمَهُ اللهُ، ثم أتى خُطبتَهُ فَأَتَمَّ آخِرَهَا.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

من تواضع الرسول عليه الصلاة والسلام أنه جاءه رجل وهو يخطب الناس، فقال: رجل غريب جاء يسأل عن دينه فأقبل إليه النبي –صلى الله عليه وسلم- وقطع خطبته حتى انتهى إليه، ثم جيء إليه بكرسي، فجعل يعلم هذا الرجل، لأن هذا الرجل جاء مشفقاً محباً للعلم، يريد أن يعلم دينه حتى يعمل به فأقبل إليه النبي عليه الصلاة والسلام وقطع الخطبة وعلمه، ثم بعد ذلك أكمل خطبته.

Je finis par me rendre auprès du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) alors qu'il prêchait.

1538. Hadith:

Abû Rifâ'ah Tamîm ibn Usayd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je finis par me rendre auprès du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) alors qu'il prêchait. Je m'exclamai : « Ô Messager d'Allah ! Un étranger vient te questionner au sujet de sa religion, il ne connait rien de sa religion. » Il se tourna vers moi et délaissa son sermon. Il vint me trouver et on lui apporta une chaise. Il s'assit et se mit à m'enseigner ce qu'Allah lui avait appris. Par la suite, il reprit son sermon et l'acheva« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Parmi les signes d'humilité du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), le fait qu'un homme vint à lui pour le questionner pendant qu'il prêchait. Il lui dit : « Un étranger vient te questionner au sujet de sa religion » Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) se tourna vers lui et arrêta son sermon. Il vint le trouver et on lui apporta une chaise. Il y prit place et se mit à enseigner à cet homme la religion, car il était venu au Prophète (sur lui la paix et le salut) avec compassion et amour pour la science et voulant ainsi apprendre sa religion afin de la pratiquer. Par la suite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) reprit son sermon et l'acheva.

راوي الحديث: رواه مسلم بزيادة: بكرسي حسبت قوائمه حديداً.

التخريج: أبو رفاعة تميم بن أسيد –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يخطب : خطبة الجمعة.
- يسأل عن دينه : عما يلزمه من أحكام دينه.

فوائد الحديث:

١. كمال تواضعه –صلى الله عليه وسلم- ورفقه بالمسلمين، وكمال شفقته عليهم وخفض جناحه لهم.
٢. حرص النبي –صلى الله عليه وسلم- على تعليم الناس أمور دينهم.
٣. من جهل شيئاً من أمر دينه ينبغي عليه سؤال أهل العلم.
٤. جواز قطع الخطبة إذا كان الداعي أولى من الاستمرار.
٥. المبادرة إلى المستفتي، وتقديم أهم الأمور فأهمها.
٦. جواز إعطاء الدروس وإلقاء المحاضرات وتعليم الناس على كرسي.
٧. من قطع خطبته أتمها إذا عاد إليها، ولا يعيدها من أولها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5656)

إِذَا أَوَيْتُمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلاَثًا وَثَلاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ، واحْمِدا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ

»Lorsque vous allez vous coucher, proclamez la grandeur d'Allah trente-trois fois, glorifiez-Le trente-trois fois, et louez-Le trente-trois fois« !

١٥٣٩. الحديث:

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال له ولفاطمة: «إِذَا أَوَيْتُمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلاَثًا وَثَلاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ، واحْمِدا ثَلاثًا وَثَلاَثِينَ» وفي روايةٍ: التَّسْبيحُ أَرْبعًا وثلاثينَ، وفي روايةٍ: التَّكْبِيرُ أَرْبعًا وَثَلاَثينَ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

اشتكت فاطمة إلى النبي صلى الله عليه وسلم ما تجده من الرحى (أداة لطحن الحب) وطلبت من أبيها خادما فقال صلى الله عليه وسلم: " ألا أدلكما على ما هو خير من الخادم؟" ثم أرشدهما إلى هذا الذكر: أنهما إذا أويا إلى فراشهما وأخذا مضجعيهما: يسبحان ثلاثة وثلاثين، ويحمدان ثلاثة وثلاثين، ويكبران أربعة وثلاثين. ثم قال عليه الصلاة والسلام: فهذا خير لكما من الخادم؛ وعلى هذا: فيسن للإنسان إذا أخذ مضجعه لينام أن يسبح ثلاثة وثلاثين، ويحمد ثلاثة وثلاثين، ويكبر أربعة وثلاثين فهذه مائة مرة، فإن هذا مما يعين الإنسان في قضاء حاجاته كما أنه أيضا إذا نام فإنه ينام على ذكر الله عز وجل.

1539. Hadith:

'Alî Ibn Abî Tâlib (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lui a dit ainsi qu'à Fâtimah : « Lorsque vous allez vous coucher, proclamez la grandeur d'Allah trente-trois fois, glorifiez-Le trente-trois fois, et louez-Le trente-trois fois ! » Et dans une version : la glorification d'Allah (« At-Tasbîh ») est à dire trente-quatre fois et dans une autre version, c'est la proclamation de la grandeur d'Allah (« At-Takbîr ») qui est à dire trente-quatre fois.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Fâtimah (qu'Allah l'agrée) s'est plainte au prophète (sur lui la paix et le salut) des douleurs que lui causait le moulin à bras et elle lui demanda de lui accorder un domestique. Le prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit : « Voulez-vous que je vous indique quelque chose de mieux qu'un domestique ? » Puis, il leur apprit à évoquer Allah (Gloire sur Lui) au moment de se coucher, en glorifiant Allah (« SubhânaLlâh ») trente-trois fois, en Le louant (« Al HamduliLlâh ») trente-trois fois et en proclamant Sa grandeur (« Allâhu Akbar ») trente-quatre fois. Puis, il leur a dit : « Cela mieux pour vous qu'un domestique ! » Donc, lorsque la personne se met au lit pour dormir, il est recommandé qu'elle glorifie Allah trente-trois fois, puis elle Le loue trente-trois fois et enfin elle proclame Sa grandeur trente-quatre fois, ce qui fait en tout cent. Ceci aide l'individu à accomplir ses différentes tâches et elle lui permet de dormir après avoir évoqué Allah (Gloire sur Lui).

راوي الحديث: متفق عليه أما رواية أن التسبيح أربع وثلاثون فراوها البخاري

التخريج: علي بن أبي طالب-رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- إذا أويتما إلى فراشكما : من أوى أي سكن ونزل ، والمعنى هنا دخل في فراشه ، وانزوى فيه
- أخذتما مضاجعكما : أي: إذا أردتما النوم في الفراش أو مكان النوم والرقود
- مضاجعكما : جمع مضجع ، وهو مكان الاضطجاع والرقود
- الحمد لله : الحمد وصف المحمود بالكمال، مع المحبة والتعظيم

فوائد الحديث:

١. يستحب المداومة على هذا الذكر المبارك، حيث لم يترك علي رضي الله عنه هذه الوصية النبوية، المتضمنة لهذا الذكر المبارك حتى ليلة صفين.

٢. من واظب على هذا الذكر لم يصبه إعياء ، لأن فاطمة-رضي الله عنها- شكت التعب من العمل فأحالها الرسول صلى الله عليه وسلم على ذلك ، وأخبرها أنه خير لها من خادم.

٣. استدل العلماء بهذا الحديث على وجوب خدمة المرأة لزوجها ، فإن فاطمة جاءت تشكو ما تلقى من الرحى مما تطحنه ، فدلها النبي صلى الله عليه وسلم على الاستعانة بالله ولم يسقط عنها خدمة زوجها.

٤. ينبغي على العبد أن يحث أهله على ما يحمل عليه نفسه من التقلل والزهد في الدنيا ، والقنوع بما أعده الله لأوليائه الصابرين ، وهذا ظاهر في توجيه النبي صلى الله عليه وسلم ابنته فاطمة وعليا إلى هذا الذكر عندما جاءته فاطمة تسأله خادما يعينها

٥. ذكر العدد هنا يدل على قصد العدد المذكور دون نقصان ، ومن ثم لا يجوز النقص على العدد الوارد

٦. في هذا الحديث فضيلة التسبيح والتكبير والتحميد قبل النوم، فينام المسلم وهو ذاكر لربه غير غافل.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨ ه). رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، (١٤٢٨ه). شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، (١٤٢٦ه). شرح صحيح البخارى لابن بطال، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، (ط٢)، مكتبة الرشد - السعودية، الرياض، (١٤٢٣ه) صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، (١٤٢٢ه). صحيح مسلم، (د.ط)، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، (د.ت) كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، (١٤٣٠ه). نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧ه).

الرقم الموحد: (6076)

إِنَّ اللَّعَّانِين لا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ, وَلا شُهَداءَ يَوْمَ القِيَامةِ	»En vérité, ceux qui maudissent beaucoup ne seront ni intercesseurs ni témoins le Jour de la Résurrection« .
١٥٤٠. الحديث: عن أبي الدرداء -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِنَّ اللَّعَّانِين لا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ, وَلا شُهَداءَ يَوْمَ القِيَامةِ».	**1540. Hadith:** Abû Dardâ' relate que le messager a dit « En vérité, ceux qui maudissent beaucoup ne seront ni intercesseurs ni témoins le Jour de la Résurrection« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: في الحديث التحذير من كثرة اللَّعن، وأنَّ من يكثر اللَّعن ليس له منزلة عند الله تعالى، ولا تقبل شفاعتهم في الدنيا؛ لأنهم غير عدول، والشهادة لا تقبل إلا من العدل، ولا تقبل شفاعتهم في إخوانهم لدخول الجنة ولا شهادتهم في الآخرة، وأيضاً لا تقبل شفاعتهم على الأمم السابقة في أن رسلهم بلغوا الرسالة.	**Explication générale:** Ce hadith nous met en garde contre le fait de trop maudire et nous informe que celui qui maudit beaucoup n'a aucune consideration auprès d'Allah. En outre, les intercessions de telles personnes ne sont pas acceptées dans cette vie d'ici-bas car elles ne sont pas probes et on n'accepte le témoignage que d'une personne intègre. On n'acceptera pas non plus les intercessions de ces personnes en faveur de leurs frères pour que ces derniers puissent entrer au Paradis ni leur témoignage dans l'au-delà ou encore leur temoignage envers les nations précédentes comme quoi leurs Messagers ont bien transmis le message.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو الدرداء -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اللَّعَّانين : جمع لَّعَّان، واللعن: هو الطرد والإبعاد من رحمة الله، واللَّعَّان: هو كثير اللَّعن.
- شُفَعَاء : جمع شفيع، والشفيع هو الذي يُعِين صاحبُهُ في تحصيل مطلبه
- شُهَداء : جمع شهيد، بمعنى شاهد.
- يوم القيامة : يوم القيامة هو يوم البعث، سمي بهذا لأن الناس تقوم من قبورهم، وقيل غيره.

فوائد الحديث:

١. تحريم اللَّعن، وأن كثرته من كبائر الذنوب.

٢. نفى النبي صلى الله عليه وسلم عن مُكْثِر اللَّعن قبول شهادته بالتنبيه

٣. أنَّ كَثِير اللَّعن فاسق، لأنَّ شهادة المؤمن مقبولة وشهادة الفاسق مردودة، وكثير اللَّعن شهادته مردودة

٤. إثبات شفاعة المؤمنين يوم القيامة.

المصادر والمراجع:

سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5495)

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ

»Certes, Allah m'a révélé que vous deviez faire preuve d'humilité afin que nul ne bafoue les droits d'autrui, et que nul ne se pavane devant autrui« .

١٥٤١. الحديث:

عن عياض بن حمار -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ».

1541. Hadith:

'Iyadh ibn Himar (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui a paix et le salut) a dit: « Certes, Allah m'a révélé que vous deviez faire preuve d'humilité afin que nul ne bafoue les droits d'autrui, et que nul ne se pavane devant autrui« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

التواضع مأمور به، وهو خلق كريم من أخلاق المؤمنين، أوحاه الله تعالى إلى نبيه محمد -صلى الله عليه وسلم-، وهذا دليل على أهميته والعناية به؛ لأن من تواضع فإنه يتذلل ويستسلم عند أوامر الله تعالى فيمتثلها، وعند نواهيه فيجتنبها، و يتواضع فيما بينه وبين الناس. وفي الحديث النهي عن الافتخار والمباهاة بالمكارم والمناقب على سبيل الافتخار والعلو على الناس.

Explication générale:

Dans ce hadith, il y a une incitation et un ordre à se comporter avec humilité car cela est un bon comportement parmi les nobles caractères des croyants. Allah (Gloire sur Lui) a directement révélé cela à son Prophète Mohammed (sur lui la paix et le salut) et cela prouve l'importance et l'attention à accorder à ce caractère. En effet, celui qui se montre modeste ne fait que démontrer son humilité et sa soumission face aux ordres d'Allah, le Très-Haut, en les mettant en application mais aussi face à Ses interdits en s'en écartant. En outre, il se comporte aussi de manière modeste avec les gens. Ce hadith interdit la vantardise et l'orgueil à travers les caractères et les hauts-faits dans le but de montrer sa supériorité aux gens.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عياض بن حمار -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تَوَاضَعُوا : التواضع إظهار الضعة، وهي خفض الجناح، وإلانة الجانب من غير خسة ولا مذلة.
- يَبْغِيَ : البغي هو الظلم والاستطالة، والتعدي على الغير.
- يفْخَرَ : الافتخار هو التمدح بالخصال و المباهاة بالمكارم والمناقب.

فوائد الحديث:

١. في الحديث الحث على التواضع وعدم الكبر والترفع على الناس.

٢. أن من تواضع فإنه يتحلى بصفتين:١أنه لا يبغي على أحد .٢ وأنه لا يفخر على أحد.

٣. النهي عن البغي والفخر.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي،

الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث

الرقم الموحد: (5497)

إذا انقطع شِسْعُ نَعْل أحدكم فلا يَمْشِ في الأخرى حتى يُصلِحها

»Si la lanière [i.e : le lacet] d'une de vos sandales se déchire, réparez-la et ne marchez pas avec une seule sandale« .

١٥٤٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إذا انقطع شِسْعُ نَعْل أحدكم، فلا يَمْشِ في الأخرى حتى يُصلِحها».

1542. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Si la lanière [i.e : le lacet] d'une de vos sandales se déchire, réparez-la et ne marchez pas avec une seule sandale« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- المسلم إذا انقطع نعله ولم يمكنه المشي فيه، فلا يمشي في نعل واحدة، بل عليه أن يصلح ما فسد أو يخلع الأخرى ويمشي حافيًا، وسبب ذلك ما فيه من التشبه بالشيطان، كما في أحاديث أخرى.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit au musulman de marcher avec une seule sandale si la lanière de son autre sandale s'est déchirée. En effet, il doit absolument réparer ce qui s'est détériorée de sa sandale ou bien se déchausser totalement pour marcher pieds nus.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الشِّسْعُ : السَّير الذي يُمسك النَّعل بالقَدَم، ويكون على ظهرها.

فوائد الحديث:

١. كراهة المشي بنعل واحدة، فإما أن ينتعلهما جميعا أو يخلعهما جميعا.

٢. قد يدخل في هذا كل لباس شفع كالخفين وإخراج اليد الواحدة من الكُم دون الأخرى؛ إذ الأصل العدل بين الجوارح فأعطِ كل ذي حقٍّ حقه.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي،دارابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج / يحي بن شرف النووي -دار إحياء التراث العربي – بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢ه.

الرقم الموحد: (8907)

إذا أوى أحدكم إلى فراشه فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فإِنَّهُ لا يدري ما خلفه عليه

١٥٤٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إذا أوى أحدكم إلى فراشه فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فإِنَّهُ لا يدري ما خلفه عليه، ثم يقول: باسمك ربي وضعت جنبي، وبك أرفعه، إن أمسكت نفسي فارحمها، وإن أرسلتها، فاحفظها بما تحفظ به عبادك الصالحين».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يدور معنى هذا الحديث حول بيان أذكار النوم ، وهي اللحظة التي يسلم الإنسان فيها روحه لربه في لحظة لا يملك فيها حولا ولا قوة، فيتركها في يد خالقها يحفظها ، ويردها مع تمام التفويض لله تعالى . قال أهل العلم: وحكمة الذكر والدعاء عند النوم واليقظة أن تكون خاتمة أعماله على الطاعة ، وأول أفعاله على الطاعة . وفي هذا الحديث المبارك يبين لنا النبي صلى الله عليه وسلم ما يسن على العبد فعله وقوله عند النوم فأرشدنا النبي صلى لله عليه سلم إلى الجانب الفعلي ، فقال: «إذا أوى أحدكم إلى فراشه فَلْيَنْفُضْ" وهذا لأن العرب كانوا يتركون الفراش بحاله ، فلربما دخل الفراش بعد مغادرة العبد له بعض الحشرات المؤذية ، أو تلوث بالغبار ونحوه ، فأمر النبي صلى الله عليه سلم بنفض الفراش قبل النوم ، ثم بين النبي صلى الله عليه وسلم آلة النفض والتنظيف فقال : " فلينفض فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ " والإزار: هو ما يلبس على أسفل البدن ، والمقصود أي: بطرف الثياب الداخلي ، لأنه أسهل للنفض ، وحتى لا يصيب ظاهر الإزار شيء من القذر ونحوه ، كما انه أستر للعورة. ثم يبين النبي صلى الله عليه وسلم العلة من هذا النفض والتنظيف: "فإِنَّهُ لا يدري ما خلفه عليه" وهذا يدل على حرص الشريعة على سلامة

Lorsque quelqu'un se couche, qu'il frotte sa couche avec l'intérieur de son pagne, car il ne sait pas ce qui lui a succédé sur celle-ci.

1543. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsque quelqu'un se couche, qu'il frotte sa couche avec l'intérieur de son pagne, car il ne sait pas ce qui lui a succédé sur celle-ci. Qu'il dise ensuite : C'est en Ton nom, mon Seigneur, que je pose mon flanc et c'est par Toi que je me relève. Si Tu retiens mon âme, alors fais-lui miséricorde et si Tu la retournes, alors préserve-la comme Tu préserves Tes serviteurs vertueux« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

La signification de ce hadith tourne autour de l'explication des invocations qu'il faut dire avant de dormir, au moment où l'individu confie son âme à Allah (Gloire sur Lui), pour une durée lors de laquelle il ne détient aucune force et ne peut se mouvoir. Il la laisse donc dans la main de son Créateur, avec une confiance complète, pour que ce dernier la protège et la Lui rende. Les savants disent que la raison pour laquelle on évoque et invoque Allah avant de dormir et en se réveillant, est que les actions soient commencées et terminées par l'adoration. Dans ce hadith béni, le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous apprend ce qu'il est bon de dire et de faire avant de dormir. Il nous a montré ce qu'il faut faire en disant : « Lorsque quelqu'un se couche, qu'il frotte sa couche. » En effet, les Arabes avaient l'habitude de laisser la couche telle qu'elle était et il arrivait donc que des insectes nuisibles y pénètrent, ou que de la poussière y entre et la salisse. Il a donc ordonné de frotter la couche avant de dormir. Ensuite, il a montré ce avec quoi il faut frotter la couche en disant : « … avec l'intérieur de son pagne. » Le pagne est le vêtement porté sur la partie inférieure du corps. Ce qui est visé ici est l'intérieur du pagne, car c'est plus facile pour frotter et cela aide à garder propre l'extérieur du pagne. En outre, cette façon est plus à même de cacher ses parties intimes. Puis, le prophète (sur lui la paix et le salut) a expliqué la raison pour laquelle il faut frotter la couche, en disant : « car il ne sait pas ce qui lui a succédé sur elle ». Cela nous montre à quel point la loi islamique cherche à préserver le corps et la santé, car c'est grâce au corps que l'on peut pratiquer la Religion. L'aspect pratique de cette

الأبدان، لأن بالأبدان قوام الأديان، وهكذا انتهت هنا السنة الفعلية مع بيان علتها. ثانيا: السنة القولية. ثم قال النبي صلى الله عليه وسلم :" ثم يقول: باسمك ربي " أي: باسم الله العلي العظيم أضع هذا الجسد الهامد على الفراش ، وهذا يدل على استحباب مداومة الإنسان لذكر ربه في كل وقت ، ثم يقول: " وضعت جنبي وبك أرفعه" أي: أني لا أضع هذا الجسد ولا أرفعه إلا مستصحبا فيها ذكرك. ثم قال صلى الله عليه وسلم : " إن أمسكت نفسي فارحمها" كناية عن الموت. قوله صلى الله عليه وسلم :"وإن أرسلتها" كناية عن الحياة. وقوله صلى الله عليه وسلم :" فاحفظها بما تحفظ به عبادك الصالحين» أي أن تحفظ نفسي وروحي بما تحفظ به عبادك ، وهو حفظ عام من سائر الآثام والموبقات والشرور ، كقوله صلى الله عليه وسلم :" احفظ الله يحفظك" فهذا حفظ عام ولذا خصه بالصالحين فإن حفظ الرب تعالى لا ينال إلا بالصلاح ، فليس للمفرط والمضيع حظ من حفظ الله الحفظ الخاص الذي يوليه الله تعالى لأوليائه، ولكن قد يناله شيء من الحفظ العام .

tradition prophétique se termine ici et la sagesse nous a donc été expliquée. Ensuite, vient l'aspect oral. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Puis, qu'il dise : C'est en Ton nom, mon Seigneur... » C'est-à-dire : au nom d'Allah, le Très-Haut, le Très Grand, je pose ce corps inerte sur la couche. Cela nous apprend qu'il est recommandé que l'individu évoque son Seigneur à chaque instant. Il a dit : « Je pose mon flanc et c'est par Toi que je me relève » C'est-à-dire : je ne pose et je ne relève ce corps qu'en mentionnant Ton nom. Il (sur lui la paix et le salut) a ensuite dit : « Si Tu retiens mon âme, alors fais-lui miséricorde. » C'est-à-dire : si je meurs. « Et si Tu la retournes… » : si je vis. « Alors préserve-la comme Tu préserves Tes serviteurs vertueux ! » : préserve mon âme comme Tu préserves Tes serviteurs, en la préservant de façon générale, de tous les péchés, de tous les dangers, de tous les maux, etc. Ceci est semblable à la parole du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Préserve Allah, alors Il te préservera ! ». C'est une préservation générale. Voilà pourquoi, il a précisé qu'il s'agit des « serviteurs vertueux », car la protection d »Allah ne se gagne que par la vertu. Ainsi, celui qui se montre négligent et insouciant ne gagnera aucune part de la protection divine particulière, celle qu'Allah réserve à Ses alliés et à ceux qu'Il aime. Toutefois, il pourra néanmoins gagner une part de la protection générale.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة-رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- بداخلة إزاره : أي بالطرف الذي يلي الجسد منه
- الإزار : ثوب يحيط بالنصف الأسفل من الجسد
- خلفه عليه : ما صار بعده خلفا وبدلا بعد غيابه
- إن أمسكت نفسي : كناية عن الموت
- أرسلتها : كناية عن الإبقاء في الدنيا

فوائد الحديث:

١. يستحب نفض الفراش قبل الدخول فيه ، لكيلا يكون دخل فيه شيء من المؤذيات وهو لا يشعر، ولتنظيفه مما وقع عليه من تراب أو أقذار

٢. حياة العبد ينبغي أن تكون مرتبطة بمنهج الله وأعماله قائمة على اسم الله

٣. التوفيق ألا يكلك الله طرفة عين ، وأن يحفظك بحفظه ويرعاك برحمته ، والخذلان أن يكلك الله إلى نفسك

٤. من حفظ الله حفظه الله ، فالله يحفظ عباده الصالحين في أنفسهم وأموالهم وأهليهم وأبنائهم ، فاللَّهُمَّ احفظنا بما تحفظ به عبادك الصالحين

٥. الحث على الدعاء الوارد في هذا الحديث ،لأن فيه التفويض التام لله والحصول على الهدوء النفسي والطمأنينة الفكرية مما قدر له.

٦. الحديث يحث على نفض الفراش بغض النظر عن آلة النفض وإنما ذكر النبي صلى الله عليه وسلم " الإزار" لأن الغالب على العرب أنه لم يكن لهم ثوب غير ما هو عليهم من إزار ورداء ، فالمهم هو نفض الفراش سواء كان النفض بملابس متصلة (يرتديها الشخص) أم منفصلة (لا يرتديها) ، أو بما ينفض به الفراش من آلات حديثه

٧. والحكمة من الأذكار والدعاء عند النوم واليقظة أن تكون خاتمة أعمال المسلم على الطاعة وأول أفعاله على الطاعة

٨. هذه من آداب النوم، ومن حكمة الله عز وجل ورحمته أنك لا تكاد تجد فعلا للإنسان إلا وجدته مقرونا بذكر، فاللباس له ذكر، الأكل له ذكر، الشرب له ذكر، وذلك من أجل ألا يغفل الإنسان عن ذكر الله يكون ذكر الله على قلبه دائما وعلى لسانه دائما وهذه من نعمة الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6034)

»Lorsque trois personnes sortent en voyage, qu'elles prennent l'une d'entre elles pour chef« .	إذا خرج ثلاثة في سفر فليؤمروا أحدهم
1544. Hadith:	**١٥٤٤. الحديث:**
Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Lorsque trois personnes sortent en voyage, qu'elles prennent l'une d'entre elles pour chef« .	عن أبي سعيد وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إذا خرج ثلاثة في سفر فَلْيُؤَمِّرُوا أحدهم».
Degré d'authenticité: Bon - Authentique.	**درجة الحديث:** حسن صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ordonne aux voyageurs de nommer un chef [de groupe] qui soit le meilleur et le plus sage d'entre eux afin qu'il gère leurs affaires et éviter ainsi tout désordre.	يأمر الرسول صلى الله عليه وسلم المسافرين أن يُؤَمِّروا عليهم واحدا منهم، يكون أفضلهم، وأجودهم رأيا؛ ليتولى تدبير شئونهم؛ لأنهم إذا لم يُؤَمِّروا واحدا صار أمرهم فوضى.

راوي الحديث: حديث أبي سعيد رضي الله عنه رواه أبو داود. حديث أبي هريرة رضي الله عنه رواه أبو داود أيضا.

التخريج: أبوسعيد وأبوهريرة رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فليؤمروا : أي: فليجعلوا أحدهم أميرا عليهم يدير شئونهم في السفر.

فوائد الحديث:

١. إمارة السفر تنقطع بانتهاء السفر.

٢. الحرص على رعاية مصالح المسافرين ودفع الضرر عنهم.

٣. وجوب طاعة الأمير فيما يتعلق بمصالح السفر.

٤. الحرص على جمع الكلمة ونبذ الخلاف.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة . - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - نيل الأوطار- محمد بن علي الشوكاني -تحقيق: عصام الدين الصبابطي- دار الحديث، مصر- الطبعة: الأولى، ١٤١٣هـ- ١٩٩٣م.

الرقم الموحد: (5970)

Lorsque les gens du Paradis entreront au Paradis, Allah - Béni et Exalté soit-Il - dira : « Souhaitez-vous que Je vous ajoute quelque chose ? » Les gens diront : « N'as-Tu pas illuminé nos visages ? Ne nous as-Tu pas fait entrer au Paradis et sauvés de l'Enfer ? » Il découvrira alors le voile, et rien de ce qui leur aura été donné ne sera plus aimé par eux, que de contempler leur Seigneur.

إذا دخل أهل الجنة الجنة يقول الله تبارك وتعالى: تريدون شيئا أزيدكم؟ فيقولون: ألم تبيض وجوهنا؟ ألم تدخلنا الجنة وتنجنا من النار؟ فيكشف الحجاب، فما أعطوا شيئا أحب إليهم من النظر إلى ربهم

1545. Hadith:

Ṣuhayb ibn Sinan (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsque les gens du Paradis entreront au Paradis, Allah - Béni et Exalté soit-Il - dira : « Souhaitez-vous que Je vous ajoute quelque chose ? » Les gens diront : « N'as-Tu pas illuminé nos visages ? Ne nous as-Tu pas fait entrer au Paradis et sauvés de l'Enfer ? » Il découvrira alors le voile, et rien de ce qui leur aura été donné ne sera plus aimé par eux, que de contempler leur Seigneur« .

١٥٤٥. الحديث:

عن صهيب بن سنان -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إذا دخل أهل الجنة الجنة يقول الله تبارك وتعالى: تريدون شيئا أزيدكم؟ فيقولون: ألم تبيِّضْ وُجُوهنا؟ ألم تُدْخِلْنَا الجنة وتُنَجِّنَا من النار؟ فيكشف الحِجَاب، فما أُعْطُوا شيئا أَحَبَّ إليهم من النظر إلى ربهم».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce noble ḥadith met en lumière l'un des plus grands bonheurs que vivront les croyants au Paradis : la discussion qui s'engagera entre eux et leur Seigneur, à Lui la puissance et la grandeur, après qu'ils y soient entrés. Leur Seigneur, Exalté soit-Il, leur demandera ce qu'ils souhaiteraient en plus des délices qu'ils ont déjà ; ils répondront qu'ils vivent déjà le parfait bien-être par l'illumination de leurs visages, leur entrée au Paradis, et leur salut de l'Enfer. Allah leur octroiera alors, l'ultime délice, celui qui est au dessus de tous, et qui n'aura pas d'égal au Paradis : la levée du voile qu'il y a entre eux et Allah, Exalté soit-Il, [afin qu'ils puissent] contempler Son noble Visage.

المعنى الإجمالي:

يبين لنا الحديث الشريف جانباً من النعيم الذي يكون للمؤمنين يوم القيامة في الجنة، وهو حوار بينهم وبين الله عزوجل بعد دخولهم الجنة بأن يسألهم تعالى عما يتمنون زيادته لنعيمهم، فيُجيبون بأنهم في أنواع النعيم من تبييض الوجوه وإدخالهم الجنة ونجاتهم من النار، فيعطيهم الله النعيم الذي ليس بعده نعيم وهو كشف الحجاب الذي بينهم وبين الله تعالى فينظرون لوجهه الكريم ويكون أفضل ما ينعم به عليهم في الجنة.

راوي الحديث: رواه مسلم .

التخريج: صهيب بن سنان -رضي الله عنه- .

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تريدون : بتقدير همزة الاستفهام أي أتريدون .
- فيكشف الحجاب : وهو حجاب منه تعالى للعباد حتى لا يروه، أما في الآخرة فيرفعه عنه ليروه.

فوائد الحديث:

١. -1أهل الجنة في نعيم عظيم من رب كريم.

٢. -2 كشف الحجاب عن أهل الجنة فيرون ربهم، وأما الكفار؛ فمحرومون منها.
٣. -3 تعظيم شأن رؤية المؤمنين لربهم، وأنها خاتمة الكرامة التي يمنحها لأوليائه المتقين.
٤. -4 شكر المؤمنين لله تعالى على تبييض وجوههم ودخولهم الجنة ونجاتهم من النار.
٥. -5 أهمية المسارعة إلى الجنة بالأعمال الصالحة وطاعة الله تعالى ورسوله -صلى الله عليه وسلم-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨ ه). شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، (١٤٢٦ه). صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي،(د.ط)، دار إحياء التراث العربي، بيروت، (د.ت) كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، (١٤٣٠ه). نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧ه).

الرقم الموحد: (8344)

Lorsque les habitants du Paradis entreront au Paradis, une voix s'élèvera et dira : « Dorénavant, il vous appartient de vivre et de ne plus jamais mourir ! Dorénavant, il vous appartient d'être en bonne santé et de ne plus jamais tomber malade ! Dorénavant, il vous appartient de rester jeunes et de ne plus jamais vieillir ! Dorénavant, il vous appartient d'être heureux et de ne plus jamais être malheureux« !

إذا دخل أهل الجنة الجنة ينادي مناد: إن لكم أن تحيوا، فلا تموتوا أبدا، وإن لكم أن تصحوا، فلا تسقموا أبدا، وإن لكم أن تشبوا فلا تهرموا أبدا، وإن لكم أن تنعموا، فلا تبأسوا أبدا

1546. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî et Abû Hurayrah (qu'Allah les agrées tous les deux) relatent que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsque les habitants du Paradis entreront au Paradis, une voix s'élèvera et dira : « Dorénavant, il vous appartient de vivre et de ne plus jamais mourir ! Dorénavant, il vous appartient d'être en bonne santé et de ne plus jamais tomber malade ! Dorénavant, il vous appartient de rester jeunes et de ne plus jamais vieillir ! Dorénavant, il vous appartient d'être heureux et de ne plus jamais être malheureux« « !

١٥٤٦. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إذا دخلَ أهلُ الجنةِ الجنةَ يُنَادِي مُنادٍ: إن لكم أن تَحْيوا، فلا تَموتُوا أبداً، وإن لكم أن تَصِحُّوا، فلا تَسقَمُوا أبداً، وإن لكم أن تَشِبُّوا فلا تَهرَمُوا أبداً، وإن لكم أن تَنعَمُوا، فلا تَبْأسُوا أبداً».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Parmi les délices du Paradis, il y a ce dont nous a informé le Prophète (sur lui la paix et le salut) : une voix s'élèvera pour interpeller les gens du Paradis en ces termes : « Dorénavant, il vous appartient de vivre et de ne plus jamais mourir ! Dorénavant, il vous appartient d'être en bonne santé et de ne plus jamais tomber malade ! Etc. » : Les gens du Paradis se retrouveront donc dans un bonheur permanent, où ils ne craindront ni la mort, ni la maladie, ni la vieillesse synonyme de faiblesse, ni même une interruption du bien-être dans lequel ils se trouveront. Ce ḥadith, ainsi que d'autres, motive l'individu à accomplir les œuvres pieuses par le biais desquelles il parviendra à cette Demeure.

المعنى الإجمالي:

من نعيم الجنة أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبر أن أهل الجنة ينادي فيهم مناد: "إن لكم أن تحيوا فلا تموتوا أبداً، وإن لكم أن تصحوا فلا تسقموا أبداً" وذكر الحديث، أي: أنهم في نعيم دائم لا يخافون الموت ولا المرض ولا كبر السن الموجب للضعف، ولا انقطاع ما هم فيه من النعيم، فهذا الحديث وغيره يوجب للإنسان الرغبة في العمل الصالح الذي يتوصل به إلى هذه الدار.

راوي الحديث: رواه مسلم، وفي لفظه تقديم وتأخير.

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه- أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فلا تسقموا : فلا تمرضوا.
- أن تشبوا : أي تظلوا شباباً.
- فلا تهرموا : الهرم الحالة الحاصلة عند الكبر (الشيخوخة)، وهو داء طبيعي لا دواء له كالموت.

- تنعموا : أي تجدوا النعيم والسعادة.
- لا تبأسوا : من البؤس وهو الضر والشقاء.

فوائد الحديث:

١. نعيم الجنة دائم لا يبيد ولا يفنى ولا ينقطع.

٢. اختلاف نعيم الجنة عما في الدنيا من النعيم؛ لأن نعيم الجنة لا خوف فيه، وأما نعيم الدنيا لا يدوم ويعتريه آلام وأسقام.

٣. أهل الجنة يتقلبون في نعم ليس فيها مرض ولا هرم ولا عيب ولا نقص.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (8341)

إذا دعا الرجل زوجته لحاجته فلتأته وإن كانت على التنور

Quand l'homme appelle son épouse en vue de satisfaire son besoin, elle doit y répondre même si elle est au fourneau.

١٥٤٧. الحديث:

عن أبي علي طلق بن علي -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا دعا الرجل زوجته لحاجته فَلْتَأْتِهِ وإن كانت على التَّنُور».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

إذا طلب الرجل امرأته للجماع فيجب عليها أن تجيبه ولو كانت مشغولة شغلًا لا يقوم به غيرها، كأن تكون تخبز أو تطبخ.

1547. Hadith:

Ṭalq ibn 'Ali (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quand l'homme appelle son épouse en vue de satisfaire son besoin, elle doit y répondre même si elle est au fourneau« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Lorsque l'homme appelle son épouse en vue d'avoir une relation sexuelle, elle doit obligatoirement y répondre. Ceci, même si elle est occupée à faire quelque chose que personne d'autre qu'elle ne puisse accomplir à sa place, comme par exemple le fait de cuire son pain ou de cuisiner.

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أبو علي طلق بن علي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حاجته : أي: الجماع.
- فلتأته : أي لتجب حاجته.
- التنور : الذي يخبز فيه الخبز.

فوائد الحديث:

١. حق الزوج على الزوجة عظيم فينبغي أن تعد نفسها لذلك.

٢. حث المرأة أن تعمل على إرضاء زوجها وإسعاده بكل ما يحبه في غير معصية الله.

٣. الأمور تتفاوت في الأهمية؛ فبعضها فوق بعض.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. صحيح الجامع الصغير وزيادته, تأليف: أبو عبدالرحمن محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: المكتب الإسلامي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي, تأليف: أبو العلا محمد عبدالرحمن المباركفوري, الناشر: دار الكتب العلمية. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. تحفة الأبرار شرح مصابيح السنة, تأليف: القاضي ناصر الدين عبدالله البيضاوي, تحقيق: لجنة مختصة بإشراف نور الدين طالب, الناشر: وزارة الأوقاف بالكويت, عام ١٤٣٣. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5788)

Lorsque vous traversez une terre fertile, donnez aux chameaux leur part de celle-ci ! Lorsque vous traversez une terre aride, hâtez-vous avant que la moelle des chameaux ne s'assèche!

إذا سافرتم في الخِصْب، فأَعْطُوا الإبل حظَّها من الأرض، وإذا سافرتم في الجَدْب، فأَسْرِعوا عليها السَّيْر، وبادروا بها نِقْيَها

1548. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsque vous traversez une terre fertile, donnez aux chameaux leur part de celle-ci ! Lorsque vous traversez une terre aride, hâtez-vous avant que la moelle des chameaux ne s'assèche ! Et lorsque vous faites halte la nuit, éloignez-vous de la route ! Car ce sont les voies des bêtes et le refuge des animaux nocturnes« .

١٥٤٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إذا سافرتم في الخِصْب، فأَعْطُوا الإبل حظَّها من الأرض، وإذا سافرتم في الجَدْب، فأَسْرِعوا عليها السَّيْر، وبادروا بها نِقْيَها، وإذا عَرَّسْتُم، فاجتنبوا الطريق؛ فإنها طُرُق الدَّوَابِّ، ومَأْوَى الهَوَامِّ بالليل»

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Dans ce ḥadith il y a la préservation de ce qui convient au bien-être de l'homme, mais aussi des animaux. Et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) y a indiqué aux voyageurs quelques règles de bienséance. Il a ordonné au voyageur ayant comme monture un chameau, un âne, un mulet, un cheval, etc. de tenir compte du bien-être de sa monture, aussi bien du point de vue de sa nourriture que de ses déplacements, car il est responsable de celle-ci. Ainsi, s'il voyage lors d'une période où l'herbe et le fourrage sont en abondance, il devra prendre son temps et se déplacer de sorte à respecter le droit qu'ont les bêtes de paître. Par contre, s'il voyage pendant une période où l'herbe et le fourrage sont rares, il devra se hâter afin de ne pas affaiblir la monture au point de l'épuiser. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a aussi ordonné au voyageur lorsqu'il fait halte la nuit, pour se reposer et dormir, de ne pas se placer sur la route car c'est la voie fréquentée par les montures des voyageurs. Il ne doit pas les empêcher de s'y déplacer car ceci leur porterait préjudice. De plus, ces endroits regorgent d'insectes et d'animaux sauvages et venimeux qui y habitent. Ils s'y déplacent la nuit pour sa facilité et afin de récupérer les restes de nourritures tombés sur le sol et autres.

المعنى الإجمالي:

في الحديث مراعاة مصالح الإنسان والبهائم، حيث أرشد صلى الله عليه وسلم المسافرين إلى هذه الآداب: فأمر المسافر إذا سافر على راحلة بهيمة: من الإبل، أو الحمر أو البغال، أو الخيل؛ فإن عليه أن يراعي مصلحتها في الرعي والسير؛ لأنه مسئول عنها: فإذا سافر في أيام كثرة الزرع والعلف؛ فإن عليه أن يتأنى ولا يسرع في السير حتى يعطي الدوابَّ حقها من الرعي، وأنه إذا سافر في أيام قلة الزرع والعلف؛ فإن عليه أن يُسرع في حدود طاقة الدابة؛ حتى لا يُجْهِد الدابَّة ويُتْعِبها. وكذلك أمر صلى الله عليه وسلم المسافر: إذا نزل في الليل ليستريح وينام؛ فإنه لا يفعل ذلك في الطريق، لأنها طرق دوابِّ المسافرين، يترددون عليها، فلا يمنعها عن طُرُقها ويُسَبِّب لها الضرر، وكذلك لأنها مأوى الحشرات ودواب الأرض من ذوات السموم والسباع، تمشي في الليل على الطرق؛ لسهولتها، ولأنها تلتقط منها ما يسقط من مأكول ونحوه.

راوي الحديث: رواه مسلم
التخريج: أبو هريرة رضي الله عنه
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- في الخصب : في وقت كثرة الزرع والعَلَف والخير
- حظها من الأرض : نصيبها وحقَّها من نبات الأرض؛ يعني: دعوها ساعة فساعة ترعى.
- الجدب : انقطاع المطر، ويُبْس الأرض
- فأسرعوا عليها السير : المعنى: فأسرعوا راكبين عليها، ولا توقفوها في الطريق لتُبَلِّغَكم المنزل قبل أن تَضْعُف.
- وبادروا بها نقبها : معناه: أسرعوا بها حتى تصلوا إلى المكان الذي تقصدونه قبل أن يذهب مُخُّها مِن تَعَب السَّيْر، والنقب: المخ.
- عرستم : التعريس: هو النزول في الليل للنوم والراحة
- فاجتنبوا الطريق : أي: أعرضوا عنها، وانزلوا يَمْنَة أو يَسْرَة.
- طرق الدواب : أي: دواب المسافرين، أو دواب الأرض من السباع وغيرها.
- ومأوى الهوام : المأوى: الملجأ. والهوام: هي الحشرات والحيوانات السامة كالأفاعي ونحوها
- نِقيها : بكسر النون وإسكان القاف: المخ، والمعنى أسرعوا بها حتى تصلوا المقصد قبل أن يذهب مخها من مشقة السير.

فوائد الحديث:

١. إعطاء الدواب حقها في الأكل والمرعى، وعدم منعها منه
٢. اجتناب الأماكن التي يتوقع الإنسان فيها الأذى، وعدم النوم فيها.
٣. حض الإسلام على الرفق بالحيوان، ومراعاة مصالحه في السير
٤. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على مصالح المسلمين، وإرشادهم إليها

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - مرقاة المفاتيح، بعلي بن (سلطان) محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري، دار الفكر. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (5961)

إذا قال الرَّجُل: هَلَكَ الناس، فهو أَهْلَكُهُم

١٥٤٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا قال الرَّجُل: هَلَكَ الناس، فهو أَهْلَكُهُم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

"إذا قال الرجل: هَلك الناس، يريد بذلك إنقاصهم وتحقيرهم والترفع عليهم، لما يَرى من نفسه فضلا عليهم، فقد صار بذلك أعظمهم هلاكًا". وهذا على رواية الرفع :"أهلكُهم". وأما على رواية النصب: "أهلكَهم" فمعناه: "كان سببا في هلاكهم حيث قَنَّطهم وأيأسهم من رحمة الله، وصَدَّهم عن الرجوع إليه بالتوبة، ودفعهم إلى الاستمرار فيما هم عليه من القنوط، حتى هلكوا".

Lorsque l'homme dit : « Les gens sont perdus ! », il est le plus perdu d'entre eux.

1549. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsque l'homme dit : « Les gens sont perdus ! », il est le plus perdu d'entre eux« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

»Lorsque l'homme dit : « Les gens sont perdus ! »... », voulant ainsi les dénigrer et les rabaisser alors qu'il se voit supérieur à eux, il est le plus perdu d'entre eux. Cette interprétation du ḥadith se base sur le fait que [l'on considère] le mot « perdu » [comme indiquant que deux choses sont associées dans un état, mais que l'une des deux y est supérieure à l'autre]. Par contre, dans la version où le terme [est considéré comme un verbe], le sens est qu'il a été une cause [provocant leur état de] perdition. Car il leur a fait perdre espoir, les a découragés de la miséricorde d'Allah en les empêchant de se repentir vers Lui et en les poussant à continuer dans leur désespoir, jusqu'à ce qu'ils furent anéantis.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَهْلَكُهُم : أشدُّهم هلاكًا.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الإعجاب بالنفس، واحتقار الآخرين، وعدم الأَمْن من مكر الله.

٢. من فعل ذلك فهو أسوأ منهم بما يلحقه من الإثم في انتقاصهم، والوقيعة بهم.

٣. المسلم يقوم بواجب الدعوة إلى الله -تعالى- عندما يرى فساد الناس.

٤. ذِكر عيوب الناس سبب في إشاعة الفاحشة التي تأتي بالهلاك والدمار.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. مجالس التذكير من حديث البشير النذير، عبد الحميد محمد بن باديس الصنهاجي، الناشر: مطبوعات وزارة الشؤون الدينية، الطبعة: الأولى ١٤٠٣هـ، ١٩٨٣م.

الرقم الموحد: (8877)

إذا نعس أحدكم وهو يصلي فليرقد حتى يذهب عنه النوم	»Lorsque l’un d’entre vous se met à somnoler dans la prière, qu’il se rallonge et dorme jusqu’à ce qu'il n'ait plus sommeil«.
١٥٥٠. الحديث: عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «إذا نَعَسَ أحدكم وهو يصلي فَلْيَرْقُدْ حتى يذهب عنه النوم، فإن أحدكم إذا صلى وهو نَاعِسٌ لا يدري لعله يذهب يستغفر فَيَسُبُّ نَفْسَهُ».	**1550. Hadith:** 'Aicha (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Lorsque l’un d’entre vous se met à somnoler dans la prière, qu’il se rallonge et dorme jusqu’à ce qu'il n'ait plus sommeil. En effet, lorsque quelqu’un prie en somnolant, il ne sait plus ce qu’il dit; il se peut qu’en voulant implorer le pardon, il s'insulte« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: موضوع الحديث كراهة إجهاد النفس بالعبادة فإذا أحس المصلي بمقدمة غلبة النوم عليه وهو يصلي فليقطع صلاته أو يتمها ثم يرقد ويريح نفسه حتى لا يحصل منه دعاء على نفسه حال تعبه.	**Explication générale:** Il est déconseillé de se consacrer à l’adoration jusqu’à épuisement. Ainsi, lorsque celui qui prie sent que le sommeil commence à prendre le dessus, qu’il interrompe sa prière ou qu’il l’achève afin d’aller dormir et se reposer. Cela évitera, qu’en état de fatigue, il fasse des invocations contre sa propre personne.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نعس : من النعاس وهو مقدمة النوم.
- يستغفر : الاستغفار طلب الستر.
- يسب نفسه : أي يتلفظ بما لا يقصده لغلبة النعاس مثل أن يدعو على نفسه.

فوائد الحديث:

١. كراهة إجهاد النفس بالعبادة.

٢. الاقتصاد وترك الغلو في العبادة.

٣. الحث على الخشوع في الصلاة وحضور القلب في العبادة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢.
صحيح مسلم ،تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. مقاييس اللغة, تأليف: أحمد بن فارس الرازي, المحقق: عبدالسلام محمد هارون, الناشر: دار الفكر, عام ١٣٩٩ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي،الطبعة الأولى١٤١٨. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه.

الرقم الموحد: (5789)

إِنَّ أَوْلَى الناسِ بي يومَ القيامةِ: أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صلاةً	**»Les gens qui mériteront le plus ma proximité, le Jour de la Résurrection, sont ceux qui auront le plus prié sur moi« .**
١٥٥١. الحديث: عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ أَوْلَى الناسِ بي يومَ القيامةِ: أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صلاةً».	**1551. Hadith:** 'AbdAllah ibn Mas'oud (qu'Allah l'agree) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Les gens qui mériteront le plus ma proximité, le Jour de la Résurrection, sont ceux qui auront le plus prié sur moi . «
درجة الحديث: ضعيف.	**Degré d'authenticité:** Faible.
المعنى الإجمالي: معنى الحديث أنَّ أقرب الناس، وأحقهم بشفاعة النبي -صلى الله عليه وسلم- يوم القيامة هم الذين يكثرون من الصلاة عليه -صلى الله عليه وسلم-.	**Explication générale:** Ce hadith signifie que les gens qui seront les plus proche du Prophète (sur lui la paix et le salut) et qui mériteront le plus son intercession, le Jour de la Résurrection, sont ceux qui auront fréquemment et régulièrement prié sur lui (sur lui la paix et le salut).

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن حبان.

التخريج: عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أولى الناس بي : أي أقربهم إليَّ، وأحقهم بشفاعتي.

فوائد الحديث:

١. أن الناس يختلفون يوم القيامة في ولايتهم للنبي -صلى الله عليه وسلم.-

٢. إثبات يوم القيامة وأن الإيمان به أحد أركان الإيمان الستة.

٣. فضل الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم.-

٤. استحباب كثرة الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم- "أكثرهم عليّ صلاة."

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر. ضعيف الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5498)

إِنَّ رَبَّكُمْ حَيِيٌّ كَرِيمٌ, يَسْتَحِي مِنْ عَبْدِهِ إِذا رَفَعَ إِلَيْهِ يَدَيْهِ أَنْ يَرُدَّهُمَا صِفْراً

١٥٥٢. الحديث:

عن سلمان -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن ربكم حَيِيٌّ كريم، يستحيي من عبده إذا رفع يديه إليه، أن يَرُدَّهُمَا صِفْراً».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

دل هذا الحديث على مشروعية رفع اليدين في الدعاء، وأن هذا الفعل سبب من أسباب الإجابة، لما في هذه الهيئة من إظهار الحاجة والذل من العبد أمام الغني الكريم، وتفاؤلاً في أن يضع فيهما حاجته التي سأل ربه، لأنه سبحانه من جوده وكرمه يستحي من عبده إذا رفع إليه يديه يسأله أن يردهما صِفْراً خاليتين من العطاء، لأنه هو الجواد الكريم.

»Votre Seigneur est pudique et généreux. Lorsque Son serviteur lève ses mains vers Lui, Il a honte de les laisser vides« .

1552. Hadith:

Salman (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Votre Seigneur est pudique et généreux. Lorsque Son serviteur lève ses mains vers Lui, Il a honte de les laisser vides« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith indique qu'il est prescrit de lever les mains pendant l'invocation et que cet acte est une des causes qui favorise l'exaucement [de l'invocation]. En étant dans cette position, le serviteur manifeste son besoin et son humilité devant son Seigneur qui est le Riche (« Al-Ghanî ») et le Généreux (« Al Karîm »). Elle est aussi une forme d'optimisme, comme si celui qui invoquait espérait qu'Allah déverse dans ses mains ce qu'il Lui a demandé. En effet, lorsque Son serviteur lève ses mains vers Lui pour quelque demande, Allah - dans Son infinie générosité - a honte de les laisser vides car Il est le Généreux (« Al-Jawwâd »), le Noble (« Al-Karîm »).

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه .

التخريج: سلمان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- حَيِيٌّ : أي ذو حياء، فالله يوصف بالحياء على ما يليق به سبحانه وتعالى.
- كَرِيمٌ : الكريم: هو الذي يعطي بغير سؤال، فكيف بعد السؤال؟.
- صفرا : أي خاليتين، ليس فيهما شيء.

فوائد الحديث:

١. إثبات الربوبية لله عزوجل "إن ربكم".
٢. إثبات صفة الحياء لله تعالى "إن ربكم حيي".
٣. إثبات الكرم لله عزوجل "كريم".
٤. أنه كلما أظهر الإنسان الافتقار إلى الله تعالى والتعبد، كان أرجى له وأقرب للإجابة.
٥. استحباب رفع اليدين في الدعاء تحرياً للإجابة.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، لأبي داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السِّجِسْتاني، تحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، ط المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر.سنن سنن ابن ماجه، لابن ماجة أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.

صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5499)

إِنَّكُمْ لَا تَسَعُونَ النَّاسَ بِأَمْوَالِكُمْ، وَلَكِنْ لِيَسَعْهُمْ مِنْكُمْ بَسْطُ الْوَجْهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ	»Vos biens ne suffiront jamais à contenter les gens, alors contentez-les plutôt avec un visage souriant et un bon caractère« .
١٥٥٣. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إنكم لا تسعون الناس بأموالكم وَلْيَسَعُهُمْ منكم بَسْطُ الوجه وحسن الخلق».	**1553. Hadith:** Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Vos biens ne suffiront jamais à contenter les gens, alors contentez-les plutôt avec un visage souriant et un bon caractère« .
درجة الحديث: حسن لغيره.	**Degré d'authenticité:** [Ḥadith] Bon, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.
المعنى الإجمالي: الحديث دليل على فضل بسط الوجه وطلاقته وبشاشته عند اللقاء، وفضل حسن الخلق وحسن المعاشرة، ومعاملة الناس بالكلام الطيب والفعل الحسن ، وهذا بمقدور كل إنسان، وهذه الأخلاق هي التي تجلب المحبة وتديم الألفة بين أفراد المجتمع.	**Explication générale:** Ce hadith indique le mérite d'avoir un visage détendu, souriant et un air radieux lorsqu'on rencontre les gens. Il indique aussi le mérite du bon comportement, d'être de bonne compagnie, d'avoir de bonnes relations avec les gens en tenant des propos agréables et en agissant de la meilleure manière. En effet, tout ceci est à la portée de chacun et chacun en a la capacité. Ces comportements sont ceux qui suscitent l'amour et la sympathie et font perdurer l'affinité et les bons rapports entre les membres de la société.

راوي الحديث: رواه الحاكم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- بَسْطُ الْوَجْهِ : أي بشاشة وطلاقة الوجه.
- حُسْنُ الْخُلُقِ : معاملة الناس ومعاشرتهم المعاشرة الطيبة.

فوائد الحديث:

١. فضيلة تقوى الله وحسن الخلق.

٢. أن الإنسان قد يجذب الناس ويحببهم به بدون مال إنما بطلاقة الوجه.

٣. أن طلاقة الوجه وحسن الخلق من أفضل وأنجح الوسائل للدعوة إلى الله.

٤. يستفاد من الحديث أنه ينبغي حسن معاشرة الناس ومخالطتهم والتبسم لهم، وطلاقة الوجه معهم.

المصادر والمراجع:

المستدرك على الصحيحين، لأبي عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط دار الكتب العلمية - بيروت-الطبعة: الأولى، ١٤١١ - ١٩٩٠ صحيح الترغيب والترهيب، لمحمد ناصر الدين الألباني، ط مكتبة المعارف – الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة.١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5500)

إن الأشعريين إذا أرملوا في الغزو، أو قل طعام عيالهم بالمدينة

١٥٥٤. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "إنَّ الأشعريين إذا أرمَلُوا في الغَزْوِ، أو قَلَّ طعامُ عِيالِهِم بالمدينةِ، جَمَعُوا ما كان عندهم في ثوبٍ واحدٍ، ثم اقتَسَمُوه بينهم في إناءٍ واحدٍ بالسَّوِيَّةِ، فَهُم مِنِّي وأنا مِنهُم".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

إن الأشعريين وهم قوم أبي موسى رضي الله عنه إذا قل طعامهم أو كانوا في الغزو للجهاد في سبيل الله جمعوا طعامهم واقتسموه بينهم بالمساواة، فلذلك استحقوا أن ينسبوا إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم نسبة شرف ومحبة وهو كذلك منهم عليه السلام على طريقتهم في هذا الخلق العظيم من الإيثار ولزوم الطاعة

Les Ach‘ariyyûn sont ceux qui lorsqu’ils ont laissé une veuve à la suite d’une bataille ou qui lorsqu’ils possèdent peu de nourriture à Médine…

1554. Hadith:

Abû Mûssâ Al-Ach‘arî (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Les Ach‘ariyyûn sont ceux qui, lorsqu’ils ont laissé une veuve à la suite d’une bataille ou qui lorsque leur nourriture vient à manquer, se mettent à collecter dans un vêtement tout ce qu’ils possèdent et le partagent entre eux avec équité dans un seul récipient. Ils font partie de moi et je fais partie d’eux« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Les Ach‘ariyyûn sont la tribu d'Abû Mûsâ Al-Ach‘arî (qu’Allah l’agrée). Lorsqu’ils possèdent peu de nourriture ou qu’ils participent à une bataille pour la guerre sainte (i.e : le djihad), ils collectent alors toute la nourriture en leur possession puis ils la partagent entre eux de manière équitable et juste. Pour cela, ils ont mérité d’être affiliés au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), une affiliation d’honneur et d’amour ! En effet, le Prophète fait partie d’eux et il est sur la même voie qu’eux en ce qui concerne ce magnifique comportement d’altruisme et d’attachement à obéir à Allah.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو موسى الأشعري –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأشعريون : هم قبيلة باليمن، منهم أبو موسى الأشعري رضي الله عنه.
- أرملوا : فرغ زادُهم، أو قارب الفراغ.
- في الغزو : الخروج لقتال العدو.
- بالسوية : بالعدل و النصيفة.
- فهم مني : قريبون خلقاً وهدياً.

فوائد الحديث:

١. بيان فضيلة الأشعريين.

٢. جواز تحديث الرجل بمناقب قومه.

٣. فضيلة الإيثار والمواساة.

٤. استحباب خلط الزاد في السفر والحضر أيضاً.

٥. جواز التأمين التعاوني، وهو أن يدفع أفراد أموالًا تعطى للمحتاج منهم، ويكون الفائض لصالح الجميع.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري , ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار طوق النجاة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. فتح الباري لابن حجر العسقلاني ,رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي- قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب- عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز.دار المعرفة, ط بدون, ١٣٧٩ه. شرح مسلم للنووي, دار إحياء التراث, ط٢, ١٣٩٢ه. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي،الطبعة الأولى ١٤١٨ه. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه..

الرقم الموحد: (5543)

إن الدين يسر، ولن يشاد الدين إلا غلبه، فسددوا وقاربوا وأبشروا، واستعينوا بالغدوة والروحة وشيء من الدلجة

»La religion est facile à pratiquer et quiconque cherche à se la rendre difficile, sera vaincu par elle. Efforcez-vous donc de suivre le droit chemin ou tout au moins rapprochez-vous en du mieux possible et réjouissez-vous de la récompense [que vous récolterez]. Enfin, tirez profit des moments suivants : La matinée, le soir et une partie de la nuit. » Et dans une autre version d'Al-Bukhârî : « Efforcez-vous donc de suivre le droit chemin ou tout au moins rapprochez-vous en du mieux possible. Œuvrez de bon matin, le soir et aux dernières heures de la nuit. Faites preuve de modération ! Faites preuve de modération et vous atteindrez votre but« .

١٥٥٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «إن الدين يسر، ولن يشاد الدين إلا غلبه، فسددوا وقاربوا وأبشروا، واستعينوا بالغدوة والروحة وشيء من الدلجة». وفي رواية: «سددوا وقاربوا، واغدوا وروحوا، وشيء من الدلجة، القصد القصد تبلغوا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

لا يتعمق أحد في الأعمال الدينية ويترك الرفق إلا عجز وانقطع عن عمله كله أو بعضه فتوسطوا من غير مبالغة وقاربوا إن لم تستطيعوا العمل بالأكمل فاعملوا ما يقرب منه وأبشروا بالثواب على العمل الدائم وإن قل واستعينوا على تحصيل العبادات بفراغكم ونشاطكم. قال النووي: قوله: "الدين" هو مرفوع على ما لم يسم فاعله، وروي منصوبًا، وروي: "لن يشاد الدين أحد" وقوله -صلى الله عليه وسلم-: "إلا غلبه": أي: غلبه الدين وعجز ذلك المشاد عن مقاومة الدين لكثرة طرقه. والأمر بالغدو، وهو السير أول النهار، والرواح، وهو السير آخر النهار، والدلجة،

1555. Hadith:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « La religion est facile à pratiquer et quiconque cherche à se la rendre difficile, sera vaincu par elle. Efforcez-vous donc de suivre le droit chemin ou tout au moins rapprochez-vous en du mieux possible et réjouissez-vous de la récompense [que vous récolterez]. Enfin, tirez profit des moments suivants : La matinée, le soir et une partie de la nuit. » Et dans une autre version d'Al-Bukhârî : « Efforcez-vous donc de suivre le droit chemin ou tout au moins rapprochez-vous en du mieux possible. Œuvrez de bon matin, le soir et aux dernières heures de la nuit. Faites preuve de modération ! Faites preuve de modération et vous atteindrez votre but« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Quiconque s'inflige des pratiques religieuses extrêmes et délaisse la douceur défallira et cessera, totalement ou en partie, de pratiquer. Suivez donc le juste milieu, n'exagérez pas et si vous ne pouvez atteindre la perfection dans vos œuvres, œuvrez du mieux possible afin de vous en approcher. Et réjouissez-vous de la récompense pour vos œuvres continues et régulières même si elles sont peu nombreuses. Enfin, [n'oubliez pas de] tirer profit de votre temps libre et de vos moments d'inactivité pour accomplir des adorations [et d'en obtenir les fruits].

وهي السير في الليل من باب التشبيه، شبه المسلم في سيره على الصراط المستقيم بالإنسان في عمله الدنيوي، ففي حال الإقامة يعمل طرفي النهار، ويرتاح قليلًا، وفي حال السفر يسير بالليل وإذا تعب نزل وارتاح، وكذلك السير إلى الله -تعالى-.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يشاد : يكلف نفسه من العبادة فوق طاقته والمشادة المغالبة.
- الغدوة : سير أول النهار.
- الروحة : آخر النهار.
- الدلجة : آخر الليل.
- سددوا : أي: التزموا السداد وهو التوسط في العمل.
- قاربوا : إذا لم تستطيعوا الأخذ بالأكمل فاعملوا ما يقرب منه.
- القصد : لزوم التوسط في الأمر.

فوائد الحديث:

١. القصد في العبادة يوصل إلى مرضاة الرب ودوام القيام بعبوديته.

٢. على العابد أن يختار أوقات النشاط في العبادة وليصل نشاطه.

٣. كل متنطع في الدين ينقطع لأن غلوه يؤدي إلى الملل, والمبالغة في التطوع يعقبها الفتور.

٤. الإسلام دين يسر ورفع الحرج وهذا من خصائص هذه الأمة.

٥. الأخذ بالرخص الشرعية في وقتها.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢.
رياض الصالحين, تأليف أبي زكريا يحي بن شرف النووي, تحقيق: عصام موسى هادي, وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بقطر, ط ٤ عام ١٤٢٨.
بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي, تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ - ٢٠٠٢.

الرقم الموحد: (5795)

إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه	»Certes, toute chose où il y a de la douceur est embellie, et toute chose dans laquelle la douceur est absente est ternie« .
١٥٥٦. الحديث: عن عائشة -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه».	**1556. Hadith:** 'Aicha (qu'Allah l'agree) relate que le prophete (sur lui la paix et le salut) a dit: « Certes, toute chose où il y a de la douceur est embellie, et toute chose dans laquelle la douceur est absente est ternie« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: صاحب الرفق يدرك حاجته أو بعضها أما صاحب العنف لا يدركها وإن أدركها فبمشقة.	**Explication générale:** La personne qui est douce obtient tout ou partie de ce qu'elle désire. La personne rude, et sévère, par contre, n'obtiendra rien ; et quand bien même, elle obtiendrait quelque chose cela serait avec acharnement et difficulté.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الرفق : لين الجانب بالقول والفعل.
- زانه : حسنه وجمله.
- شانه : عابه وقبحه.

فوائد الحديث:

١. ضرورة التحلي بالرفق فإنه يزين المرء ويجمله في أعين الناس وعند الله تعالى.

٢. البعد عن العنف والشدة والغلظة لأنها تشين صاحبها عند الناس وعند الله سبحانه.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ – ٢٠٠٢.

الرقم الموحد: (5796)

إن الله -عز وجل- يقول يوم القيامة يا ابن آدم مرضت فلم تعدني

١٥٥٧. الحديث:

عن أبي هريرة-رضي الله عنه-قَالَ: قَالَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم-: "إنَّ اللهَ -عز وجل- يَقُولُ يَومَ القِيَامَةِ: يَا ابْنَ آدَمَ، مَرِضْتُ فَلَمْ تَعُدنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أَعُودُكَ وَأَنْتَ رَبُّ العَالَمِينَ؟!، قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ عَبْدِي فُلَاناً مَرِضَ فَلَمْ تَعُدْهُ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ عُدْتَهُ لَوَجَدْتَنِي عِنْدَهُ! يَا ابْنَ آدَمَ، اسْتَطْعَمْتُكَ فَلَمْ تُطْعِمنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أُطْعِمُكَ وَأَنْتَ رَبُّ العَالَمِينَ؟! قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّهُ اسْتَطْعَمَكَ عَبْدِي فُلانٌ فَلَمْ تُطْعِمْهُ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ أَطْعَمْتَهُ لَوَجَدْتَ ذَلِكَ عِنْدِي! يَا ابْنَ آدَمَ، اسْتَسْقَيْتُكَ فَلَمْ تَسْقِنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أَسْقِيكَ وَأَنْتَ رَبُّ العَالَمِينَ؟! قَالَ: اسْتَسْقَاكَ عَبْدِي فُلَانٌ فَلَمْ تَسْقِهِ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ سَقَيْتَهُ لَوَجَدْتَ ذَلِكَ عِنْدِي".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "يقول الله تعالى يوم القيامة: يا ابن آدم مرضت فلم تعدني، قال: كيف أعودك، وأنت رب العالمين"، يعني: وأنت لست بحاجة إلي حتى أعودك، قال: أما علمت أن عبدي فلاناً مرض فلم تعده، أما إنك لو عدته لوجدتني عنده. هذا الحديث ليس فيه إشكال في قوله تعالى: مرضت فلم تعدني؛ لأن الله تعالى يستحيل عليه المرض؛ لأن المرض صفة نقص والله سبحانه وتعالى منزه عن كل نقص، لكن المراد بالمرض مرض عبد من عباده الصالحين وأولياء الله سبحانه وتعالى هم خاصته، ولهذا قال: أما إنك لو عدته لوجدتني عنده، ولم يقل لوجدت ذلك عندي

Allah (Gloire sur Lui) dira le Jour de le Résurrection : « Ô fils d'Adam ! J'étais malade et tu ne m'as pas rendu visite« ...

1557. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah (Gloire sur Lui) dira le Jour de le Résurrection : « Ô fils d'Adam ! J'étais malade et tu ne M'as pas rendu visite. La personne demandera : Ô mon Seigneur ! Comment aurais-je pu Te rendre visite alors que Tu es le Seigneur des mondes ? Il répondra : N'as-tu pas su qu'untel parmi Mes serviteurs était malade et tu ne lui as pas rendu visite ; n'as-tu pas su que si tu lui avais rendu visite, tu M'aurais trouvé auprès de lui. Ô fils d'Adam ! Je t'ai demandé de Me nourrir et tu ne l'as pas fait. La personne demandera : Ô mon Seigneur ! Comment aurais-je pu Te nourrir alors que Tu es le Seigneur des mondes ? Il répondra : N'as-tu pas su qu'untel parmi Mes serviteurs t'a demandé à manger et tu ne lui as rien donné ; N'as-tu pas su que si tu l'avais nourri, tu aurais trouvé cela auprès de Moi. Ô fils d'Adam ! Je t'ai demandé à boire et tu ne M'as pas abreuvé. La personne demandera : Ô mon Seigneur ! Comment aurais-je pu T'abreuver alors que Tu es le Seigneur des mondes ? Il répondra : Untel parmi Mes serviteurs t'a demandé à boire et tu ne l'as pas abreuvé ; N'as-tu pas su que si tu l'avais abreuvé, tu aurais trouvé cela auprès de Moi« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah (Gloire sur Lui) dira le Jour de la Résurrection : « Ô fils d'Adam ! J'étais malade et tu ne M'as pas rendu visite. La personne demandera : Ô mon Seigneur ! Comment aurais-je pu Te rendre visite alors que Tu es le Seigneur des mondes ? » c'est à dire : Tu n'as pas besoin que je Te visite. Allah répondra : « N'as-tu pas su qu'untel parmi Mes serviteurs était malade et tu ne lui as pas rendu visite ; n'as-tu pas su que si tu lui avais rendu visite, tu M'aurais trouvé auprès de lui.». Il n'y a pas d'ambiguïtés dans ce hadith lorsqu'Allah dit : « J'étais malade et tu ne M'as pas rendu visite. ». Il est, en effet, inconcevable qu'Allah puisse tomber malade étant donné que la maladie est un attribut déficient et Allah (Gloire sur Lui) est exempt de toute déficience. En fait, le sens du terme : « maladie », ici, correspond

كما قال في الطعام والشراب، بل قال: لوجدتني عنده، وهذا يدل على قرب المريض من الله عز وجل، ولهذا قال العلماء: إن المريض حري بإجابة الدعاء إذا دعا لشخص أو دعا على شخص. قوله: "يا ابن آدم استطعمتك فلم تطعمني"، يعني طلبت منك طعاماً فلم تطعمني، ومعلوم أن الله تعالى لا يطلب الطعام لنفسه لقول الله تبارك وتعالى: "وهو يُطعِم ولا يُطعَم" الأنعام: ١٤، فهو غني عن كل شيء لا يحتاج لطعام ولا شراب، لكن جاع عبد من عباد الله فعلم به شخص فلم يطعمه، قال الله تعالى: "أما إنك لو أطعمته لوجدت ذلك عندي"، يعني: لوجدت ثوابه عندي مدخراً لك الحسنة بعشر أمثالها إلى سبعمائة ضعف إلى أضعاف كثيرة. قوله: "يا ابن آدم استسقيتك"، أي: طلبت منك أن تسقيني فلم تسقيني، قال: "كيف أسقيك وأنت رب العالمين؟"، يعني: لست في حاجة إلى طعام ولا شراب، قال: "أما علمت أن عبدي فلاناً ظمئ أو استسقاك فلم تسقه، أما علمت أنك لو سقيته لوجدت ذلك عندي"، إسقاءُ من طلب منك السقيا فأسقيته يجعلك تجد ذلك عند الله مدخراً الحسنة بعشر أمثالها إلى سبعمائة ضعف إلى أضعاف كثيرة.

à la maladie qui a touché un de Ses pieux serviteurs, et les alliés d'Allah (Gloire sur Lui) sont Sien de manière exclusive. Voilà pourquoi, Allah a dit : « N'as-tu pas su que si tu lui avais rendu visite, tu M'aurais trouvé auprès de lui.» et non pas : « Tu aurais trouvé cela auprès de Moi. » comme Il l'a dit au sujet de la nourriture et de la boisson. Ceci prouve que le malade est proche d'Allah (Gloire sur Lui). C'est pour cela que les savants ont dit que le malade est plus à même d'être exaucé s'il invoque Allah en faveur ou contre une personne. La parole d'Allah : « Ô fils d'Adam ! Je t'ai demandé de Me nourrir et tu ne l'as pas fait. », il est bien entendu évident qu'Allah (Gloire sur Lui) n'a pas demandé de la nourriture pour Lui même car c'est Lui (Gloire sur Lui) qui a dit : {C'est Lui qui nourrit et personne ne Le nourrit.} (Sourate : Les Bestiaux / Verset : 14). Allah se passe de toute chose, Il n'a besoin ni de nourriture ni de boisson. En fait, un des serviteurs d'Allah avait faim, une personne l'a su mais ne l'a pas nourri. Donc, La parole D'Allah (Gloire sur Lui) : « N'as-tu pas su que si tu l'avais nourri, tu aurais trouvé cela auprès de Moi. » signifie : tu aurais trouvé la récompense de cette œuvre épargnée auprès de Moi sachant qu'une bonne action est multipliée par dix voire même par sept cent ou plus encore. Et quand la personne répond à cette parole : « Ô fils d'Adam ! Je t'ai demandé à boire et tu ne M'as pas abreuvé. » par : « Ô mon Seigneur ! Comment aurais-je pu T'abreuver alors que Tu es le Seigneur des mondes ? », cela signifie : Tu n'as nullement besoin de manger ou de boire. Alors, Allah répondra : « N'as-tu pas su qu'untel parmi Mes serviteurs a eu soif, il t'a demandé de l'abreuver mais tu ne l'as pas fait. N'as-tu pas su que si tu lui avais donné à boire, tu aurais trouvé cela auprès de Moi. ». Ce hadith nous montre le mérite qu'il y a à donner à boire à ceux qui le demandent et que tu trouveras la récompense de ceci bien épargnée auprès d'Allah sachant que la bonne action est multipliée par dix voire même par sept cent ou plus encore.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- استسقيتك : طلبتُ منك السقيا لعبدي.
- استطعمتك : طلبت منك الطعام لعبدي.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الكلام لله -تعالى-.

٢. الحث على عيادة المريض وإطعام الطعام وبذل الماء لمن يحتاج إليه.

٣. الحسنات لا تضيع، وأنها عند الله بمكان.

٤. الحديث حجة تبطل عقيدة الحلول والاتحاد، فهو ظاهر في العيادة والإطعام والإسقاء حيث أثبت عبد ومعبود، ورب ومربوب، وخالق ومخلوق، تعالى الله عما يصفون علواً كبيراً.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت.

الرقم الموحد: (5544)

إن الله رفيق يحب الرفق في الأمر كله

١٥٥٨. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إن الله رفيق يحب الرفق في الأمر كله». قال النبي صلى الله عليه وسلم: «إن الله رفيق يحب الرفق، ويعطي على الرفق، ما لا يعطي على العنف، وما لا يعطي على ما سواه»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

إن الله رفيق يحب أن تكون كل الأمور برفق ويحب من عباده من كان رفيقاً بخلقه لين الجانب حسن التعامل ويثيب على ذلك ما لا يثيب على العنف والشدة، وهو رفيق في جميع الأمور، فهذا خلق عظيم ومحبوب لله سبحانه وتعالى، فالمسلم ينبغي له أن يتصف به دائمًا.

»Allah est doux et Il aime la douceur en toute chose« .

1558. Hadith:

'Aicha (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah est doux et Il aime la douceur en toute chose. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit aussi : « Allah est Doux et Il aime la douceur. Il octroie en contrepartie de la douceur, ce qu'Il n'octroie point en contrepartie de la rudesse ou d'une toute autre manière« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Vraiment, Allah est Doux et aime ceux de Ses serviteurs qui le sont par leur caractère, leur aménité et leur bonne manière de se comporter. Allah donne comme récompense pour la douceur ce qu'il ne donne pas pour un autre trait de caractère et Il est Doux en toute chose.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: عائشة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يعطي على الرفق : أي: يثيب على لين الجانب.
- العنف : الشدة والمشقة.
- الرفق : لين الجانب

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الرفق والمحبة لله تعالى، وإثبات اسم الرفيق.

٢. علو منزلة الرفق بين مكارم الأخلاق.

٣. الرفيق يستحق الثناء الجميل والأجر الجزيل من الله تعالى.

٤. تقبيح صورة العنف والشدة والغلظة حيث إن صاحبها محروم من الخير.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢ المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج, تأليف: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي, الناشر: دار إحياء التراث العربي, ط٢ عام ١٣٩٢.

الرقم الموحد: (5797)

إن الله ليرضى عن العبد أن يأكل الأكلة، فيحمده عليها، أو يشرب الشَّربة، فيحمده عليها	»Allah est vraiment satisfait de Son serviteur qui Le loue après avoir mangé ou bu« .
١٥٥٩. الحديث:	**1559. Hadith:**
عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إن الله ليرضى عن العبد أن يأكل الأكلة، فيحمده عليها، أو يشرب الشَّربة، فيحمده عليها».	Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Allah est vraiment satisfait de Son serviteur qui Le loue après avoir mangé ou bu« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
إن من أسباب مرضاة الله سبحانه شكره على الأكل والشرب فهو سبحانه وحده المتفضل بهذا الرزق.	Parmi les causes de la satisfaction d'Allah (Gloire sur Lui), il y a le fait de Le remercier pour la nourriture et la boisson que l'on consomme. En effet, c'est Lui Seul (Gloire sur Lui) qui a eu la bienveillance et l'obligeance de nous procurer cette subsistance.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أنس بن مالك

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الأَكْلَة : هي المرة الواحدة من الأكل كالغداء والعشاء، والقول الثاني أنها اللقمة الواحدة.
- الشَّرْبة : هي المرة الواحدة من الشراب، وفيه قولان كالأكلة.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الرضى لله سبحانه وتعالى.

٢. أن رضى الله قد ينال بأدنى سبب كالحمد بعد الأكل والشرب.

٣. الحث على شكر الله عز وجل وأنه سبب لرضاه، وأن الشكر طريق للنجاة والقبول.

٤. بيان أدب من آداب الطعام والشراب.

٥. بيان كرم الله عز وجل فقد تفضل عليك بالرزق ورضي عنك بالحمد.

٦. السنة تحصل بقول: الحمد لله.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم)، تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء التراث العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي، مؤسسة الرسالة، ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف: محمد بن علان الصديقي الشافعي، دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن بإشراف المؤسسة، ط ١٤٢٥ كنوز رياض الصالحين، رئيس الفريق العلمي: حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١٤٣٠ - ٢٠٠٩ تطرز رياض الصالحين، تأليف: فيصل مبارك، دار العاصمة، ط١٤٢٣ - ٢٠٠٢

الرقم الموحد: (5798)

On relate que Hichâm ibn Ḥakîm ibn Ḥizâm (qu'Allah les agrée) passa, en Syrie, devant des paysans non Arabes que l'on tenait sous le soleil et sur la tête desquels on versait de l'huile. Il dit : " Pourquoi ceci ?" On dit : " Ils sont punis à cause de l'impôt foncier - dans une version : ils sont faits prisonniers à cause du tribut ". Hichâm dit : " Je témoigne avoir entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : " Allah châtiera ceux qui châtient les gens dans le bas monde ". Lorsqu'il se rendit auprès de l'émir et l'en informa, ce dernier ordonna qu'on les libère ". Rapporté par Muslim.

إن الله يُعَذِّب الَّذِينَ يُعَذِّبُونَ الناس في الدنيا

1560. Hadith:

Hichâm ibn Ḥakîm ibn Ḥizâm (qu'Allah les agrée) relate qu'il passa en Syrie, devant des paysans non Arabes que l'on tenait sous le soleil et sur la tête desquels on versait de l'huile. Il dit : " Pourquoi ceci ?" On dit : " Ils sont punis à cause de l'impôt foncier - dans une version : ils sont faits prisonniers à cause du tribut ". Hichâm dit : " Je témoigne avoir entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : " Allah châtiera ceux qui châtient les gens dans le bas monde ". Lorsqu'il se rendit auprès de l'émir et l'en informa, ce dernier ordonna qu'on les libère."

١٥٦٠. الحديث:

عن هشام بن حكيم بن حزام -رضي الله عنهما-: أنه مَرَّ بالشَّام على أُناس من الأَنْبَاطِ، وقد أُقيموا في الشمس، وصُبَّ على رؤوسهم الزَّيْتُ! فقال: ما هذا؟ قيل: يُعَذَّبُون في الخَرَاج - وفي رواية: حُبِسُوا في الجِزْيَةِ - فقال هشام: أَشْهَدُ لسَمِعْتُ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إن الله يُعَذِّب الَّذِينَ يُعَذِّبُونَ الناس في الدنيا». فدخل على الأمير، فحدثه، فأمر بهم فَخُلُّوا.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

En Syrie, Hichâm ibn Ḥakîm ibn Ḥizâm (qu'Allah les agrée) passa devant des paysans non Arabes que l'on tenait sous le soleil afin qu'il les brûle, et sur qui on versait de l'huile sur la tête, afin d'accroître leur châtiment, car la chaleur de l'huile s'intensifie avec la chaleur du soleil. Quand Hichâm demanda la raison de cette torture, on lui répondit que ces gens n'avaient pas payé l'impôt sur les terres qu'ils exploitaient et, dans une autre version, ils n'avaient pas payé le tribut qui leur était imposé. A la vue du châtiment qui était infligé à ces faibles gens, Hichâm dit : " Je témoigne avoir entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire que ceux qui châtient les gens sans qu'ils ne l'aient mérité, Allah les châtiera au jour de la résurrection, pour les rétribuer en toute équité ". Après avoir dit cela, il se rendit auprès de l'émir et l'informa de ce qu'il avait entendu du prophète (sur lui la paix et le salut). Sur ce, l'émir les libéra. Cela ne signifie aucunement qu'il ne fasse pas punir les fautifs et leur infliger quelque

المعنى الإجمالي:

إن هشام بن حكيم بن حزام -رضي الله عنهما- مَرَّ بالشَّام على أُناس من فلاحين العجم، وقد أوقفوا في الشمس لتحرقهم، وزيادة في تعذيبهم صبَّ على رؤوسهم الزَّيْتُ؛ لأن الزَّيْت تشتد حرارته مع حرارة الشمس، فسأل هشام -رضي الله عنه- عن سبب تعذيبهم فأجابوه بأنهم لم يدفعوا ما عليهم من أجرة الأراضي التي يعملون عليها، وفي رواية: أنهم لم يدفعوا ما وجب عليهم من الجزية، فلما رأى هشام -رضي الله عنه- هذا التنكيل بهؤلاء الضعفاء قال -رضي الله عنه-: أشهد لسَمِعْتُ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يخبر أن من يُعَذِّبُون الناس ممن لا يستحق التعذيب، فإن الله تعالى يعذبهم يوم القيامة، جزاء وفاقًا، ثم بعد أن قال مقولته تلك: دخل على

الأمير وأخبره بما سمعه من رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فما كان من الأمير إلا أن تركهم في حالهم. ولكن لا يعني ذلك عدم عقوبة المخطئ وإيلامه بما يردعه ويكف شره، بل المنهي عنه هو التعذيب الزائد عن العقوبة المعتادة.

souffrance, de sorte à les dissuader, mais l'interdiction concerne le fait d'infliger un châtiment plus dur que la normale.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: هشام بن حكيم بن حزام -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأَنْبَاط : الفلَّاحون من العَجم.
- الخَرَاج : ما يُفْرَض على الأرض المفتوحة من المال مقابل تركها في يد الدافع.
- الجِزْيَة : ما يُفْرَض على أهل الذمة.
- خُلُّوا : تُرِكوا من العَذاب.

فوائد الحديث:

١. الترهيب من تعذيب المساكين والضعفاء أكثر مما فعلوه من الخطأ.
٢. تحريم تعذيب الناس حتى الكفار بغير موجب شرعي.
٣. تحذير الظالمين من الظُلم.
٤. تمسك أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.
٥. استحباب قبول الأمير النَّصِيحة من الرَّعِيَّة.
٦. الواجب على الرَّعِيَّة النصح للحاكم والأمير.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هالطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تأليق: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8888)

إن الله يحب العبد التقي الغني الخفي

١٥٦١. الحديث:

عن سعد بن أبي وقاص –رضي الله عنه- مرفوعاً: "إنَّ اللهَ يُحبُّ العَبدَ التقيَّ الغنيَّ الخفيَّ".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

بين النبي عليه الصلاة والسلام صفة الرجل الذي يحبه الله عز وجل فقال: "إن الله يحب العبد التقي الغني الخفي"، التقي: الذي يتقي الله عز وجل فيقوم بأوامره ويجتنب نواهيه، فيقوم بالفرائض ويجتنب المحرمات، وهو مع ذلك وصف بأنه غني استغنى بنفسه عن الناس غنى بالله عز وجل عمن سواه لا يسأل الناس شيئاً ولا يتعرض للناس بتذلل بل هو غني عن الناس مستغن بربه، لا يلتفت إلى غيره، وهو خفي لا يظهر نفسه ولا يهتم أن يظهر عند الناس أو يشار إليه بالبنان أو يتحدث الناس عنه تجده من بيته إلى المسجد، ومن مسجده إلى بيته ومن بيته إلى أقاربه وإخوانه.

»Allah aime vraiment le serviteur pieux, riche [de cœur] et discret« .

1561. Hadith:

Sa'd ibn abi Waqqaas (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Allah aime vraiment le serviteur pieux, riche [de cœur] et discret . «

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a décrit les caractéristiques de l'homme aimé par Allah (Gloire sur Lui). Il a dit : « Certes, Allah aime le serviteur pieux, riche [de cœur] et discret. » « Le serviteur pieux » : celui qui craint Allah (Gloire sur Lui) en accomplissant Ses ordres et en s'écartant de Ses interdits. Le serviteur pieux accomplit donc les obligations qui lui incombent et il évite les interdictions. De plus, il est décrit comme : « riche » qui se passe des gens car Allah (Gloire sur Lui) lui est amplement suffisant. Il ne demande rien aux gens, il ne s'abaisse pas devant eux. Il se passe des gens et son Seigneur lui suffit amplement et ne se retourne vers personne d'autre ! Il est aussi décrit comme étant : « discret » car il ne se met pas en évidence et ne se soucie pas d'être vu, d'être célèbre ou d'être l'objet des discussions. Ses allers et venues sont simplement de sa maison à la mosquée, de la mosquée à sa maison et de sa maison à celle de ses proches ou de ses frères.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: سعد بن أبي وقاص –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- التقي : الممتثل للأوامر، والمجتنب للنواهي.
- الغني : غني النفس، وغنى المال كذلك.
- الخفي : الخامل الذكر الذي لا يعرف بين الناس، المعتزل لهم، المنقطع لعبادة ربه.

فوائد الحديث:

١. فضل اعتزال الناس مع لزوم طاعة الله عند خوف الفتنة وفساد الناس.

٢. بيان الصفات المقتضية لمحبة الله لعباده، وهي التقوى والتواضع والرضى بما قسم الله.

٣. إثبات صفة المحبة لله –وهي على الوجه اللائق به-، وأنه يحب العبد الطائع.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين,دار الوطن للنشر،الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت.

رياض الصالحين للنووي, ت: الفحل, دار ابن كثير, الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج, للإمام النووي دار إحياء التراث العربي, الطبعة الثانية , ١٣٩٢ه.

الرقم الموحد: (5545)

إن الله يرفع بهذا الكتاب أقوامًا ويضع به آخرين

١٥٦٢. الحديث:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن اللهَ يَرفعُ بهذا الكِتابِ أقْواماً ويَضَعُ به آخَرِينَ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "إن الله يرفع بهذا الكتاب أقواماً ويضع به آخرين"، يعني: معناه أن هذا القرآن يأخذه أناس يتلونه ويقرءونه، فمنهم من يرفعه الله به في الدنيا والآخرة، ومنهم من يضعهم الله به في الدنيا والآخرة، من عمل بهذا القرآن تصديقاً بأخباره، وتنفيذاً لأوامره واجتناباً لنواهيه، واهتداء بهديه، وتخلقاً بما جاء به من أخلاق -وكلها أخلاق فاضلة-، فإن الله تعالى يرفعه به في الدنيا والآخرة، وذلك لأن هذا القرآن هو أصل العلم ومنبع العلم وكل العلم، وقد قال الله تعالى: "يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات" المجادلة: ١١، أما في الآخرة فيرفع الله به أقواماً في جنات النعيم. وأما الذين يضعهم الله به فقوم يقرءونه ويحسنون قراءته، لكنهم يستكبرون عنه -والعياذ بالله- لا يصدقون بأخباره، ولا يعملون بأحكامه يستكبرون عنه عملاً، ويجحدونه خبراً إذا جاءهم شيء من القرآن كقصص الأنبياء السابقين أو غيرهم أو عن اليوم الآخر أو ما أشبه ذلك صاروا والعياذ بالله يشككون في ذلك ولا يؤمنون، وربما يصل بهم الحال إلى الجحد مع أنهم يقرءون القرآن، وفي الأحكام يستكبرون لا يأتمرون بأمره ولا ينتهون بنهيه، هؤلاء يضعهم الله في الدنيا والآخرة، والعياذ بالله.

»Par ce livre, Allah élève des gens et en rabaisse d'autres.«

1562. Hadith:

'Umar ibn al Khattâb relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Par ce livre, Allah élève des gens et en rabaisse d'autres.«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith signifie que, parmi les gens qui récitent le Coran, certains seront élevés ici-bas et dans l'au-delà tandis que d'autres seront rabaissés ici-bas et dans l'au-delà. Celui qui agit conformément au Coran en déclarant véridique les informations qu'il contient, en exécutant ses injonctions et en s'écartant de ses interdits, en suivant la bonne direction vers laquelle il guide et en se parant des nobles caractères qu'il enseigne, alors Allah (Gloire sur Lui) élèvera cette personne par le biais du Coran, ici-bas et dans l'au-delà. Ceci, parce que ce Coran est la base du savoir, la source du savoir, [tout simplement] il est tout le savoir. A ce sujet, Allah (Gloire sur Lui) a dit : {Allah élève ceux d'entre vous qui ont eu la foi et qui ont reçu le savoir à de hauts degrés.} [Sourate : Al Mujâdilah (58) / Verset : 11]. Et dans l'au-delà, Allah élèvera des gens dans les jardins du Paradis par le biais du Coran. Quant aux presonnes qu'Allah rabaisse par le biais du Coran, ce sont ceux qui le récitent et qui maîtrisent sa récitation, mais qui s'enorgueillissent à son sujet - qu'Allah nous préserve de cela -; ils ne croient pas en ses informations et ils ne mettent pas en pratique ses commandements. Ils refusent orgueilleusement de le mettre en pratique et ils renient ses informations. Lorsque leur parvient une information tirée du Coran, comme les histoires des précédents prophètes ou d'autres récits, ou ce qui à trait au sujet du Jour Dernier et ce qui y ressemble, alors ils émettent des doutes et n'y croient pas - qu'Allah nous préserve de cela - . Ils peuvent même aller jusqu'au démenti alors qu'ils récitent le Coran. En ce qui concerne ses commandements, ils s'enflent d'orgueil, ils n'appliquent pas ses ordres et ne délaissent pas ce qu'il interdit. Ceux-là, Allah les rabaissera ici-bas et dans l'au-delà, qu'Allah nous en préserve. Voir : « Charh Riyâd As-Sâlihîn » (Volume : 4 / Page : 645-647), d'Ibn 'Uthaymîn.

راوي الحديث: رواه مسلم.
التخريج: عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.
معاني المفردات:

- يضع : يخفض.

فوائد الحديث:

١. الحث على الاهتمام بكتاب الله تلاوة وحفظاً وفهماً وعملاً.
٢. العلم يرفع صاحبه في الدنيا والآخرة، ما لا يرفعه المال ولا الملك ولا غيرهما.
٣. الأمة المسلمة عزها وشرفها بتمسكها بدينها، والقيام بحق كتابها.

المصادر والمراجع:

-1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ ٣-شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ ٤-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ ٥-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (10119)

إن المؤمن ليدرك بحسن خلقه درجة الصائم القائم	»Grâce à son bon caractère, le croyant atteint le degré de celui qui jeûne [le jour] et prie [la nuit]« .
١٥٦٣. الحديث: عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «إن المؤمن ليدرك بحسن خلقه درجة الصائم القائم»	**1563. Hadith:** 'Aicha (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Grâce à son bon caractère, le croyant atteint le degré de celui qui jeûne [le jour] et prie [la nuit]« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: فضيلة حسن الخلق وأنه يبلغ بصاحبه في المنزلة عند الله وفي الجنة منزلة المداوم على الصيام وقيام الليل، وهما عملان عظيمان وفيهما مشقة على النفوس، وحسن الخلق أمر يسير.	**Explication générale:** Le bon caractère est un acte méritoire grâce auquel le croyant atteint les plus hauts degrés [de la foi]. [Selon Al Hasan Al-Basrî] Cela consiste à : avoir un visage radieux, être généreux et ne faire du tort à personne.

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد

التخريج: عائشة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- بحسن خلقه : بسط الوجه وبذل الندى وكف الأذى

فوائد الحديث:

١. حسن الخلق يضاعف الثواب والأجر حتى يبلغ العبد به درجة الصائم الذي لا يفطر والقائم الذي لا يتعب.

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل, تأليف: أبو عبدالله أحمد بن حنبل الشيباني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط وآخرون, إشراف: عبدالله التركي, الناشر: مؤسسة الرسالة, ط١ عام ١٤٢١. سنن أبي داود, تأليف: أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط, الناشر: دار الرسالة العالمية, ط١ عام ١٤٣٠. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ – ٢٠٠٢. مشكاة المصابيح, تأليف: محمد بن عبدالله الخطيب العمري, تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: المكتب الإسلامي, ط٣ عام ١٩٨٥.

الرقم الموحد: (5799)

إن اليهود والنصارى لا يَصْبغُونَ، فخَالِفُوهم

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, les Juifs et les Chrétiens ne se teignent pas [les cheveux et la barbe], alors faites le contraire« !

١٥٦٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن اليهود والنصارى لا يصبغون، فخالفوهم».

1564. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, les Juifs et les Chrétiens ne se teignent pas [les cheveux et la barbe], alors faites le contraire« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يخبر أبو هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبرهم بأن اليهود والنصارى أي لا يصبغون شعر رؤوسهم ولِحاهم، بل يتركون الشَّيب فيها على حاله، فأمر أن يخالفوهم بصبغ الشَّعر، وخضب اللحية والرأس.

Explication générale:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) raconte que le Prophète (sur lui la paix et le salut) les a informés que certes, les Juifs et les Chrétiens ne se teignaient pas les cheveux et la barbe mais qu'ils les laissaient ainsi lorsqu'ils devenaient blancs, et que, par consequent, le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur a ordonné de se différencier d'eux et de teindre leurs cheveux et leurs barbes avec du henné.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يَصْبغُونَ : المراد: خِضاب شعر اللحية والرأس الأبيض بصُفرة أو حُمرة؛ وأما السَّواد، فمنهي عنه.
- اليهود : اليهود هم المنتسبون إلى دين موسى -عليه السلام.-
- النَّصارى : هم أتباع عيسى -عليه الصلاة والسلام.-

فوائد الحديث:

١. استحباب صبغ الشَّيب بالحناء وغيره، سواء كان في اللحية أم في غيرها.

٢. الحث على مخالفة اليهود والنصارى في عوائدهم وما كان من شأنهم من مظهر ولباس وغير ذلك.

٣. للمسلم شخصية متميزة عن غيره في مَلْبَسِه وهنْدَامِه وسُلوكِه، فليحرص كل مسلم على التزام السنة النبوية المطهرة، ولا يليق به تقليد غير المسلمين في شؤونهم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ

الرقم الموحد: (8908)

إن أَخْنَعَ اسمٍ عندَ الله رَجُلٌ تَسَمَّى مَلِكَ الأَمْلاك، لا مالك إلا الله

Certes, le nom le plus infâme auprès d'Allah est celui d'un homme qu'on appelle : « le roi des rois », alors qu'il n'y a de Roi qu'Allah!

١٥٦٥. الحديث:

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - عن النبي - صلى الله عليه وسلم - قال: «إن أَخْنَعَ اسم عند الله رجل تسمى ملك الأملاك، لا مالك إلا الله». وفي رواية: «أَغْيَظُ رجل على الله يوم القيامة، وأخبثه وأَغْيَظُه عليه، رجل كان يسمى ملك الأملاك، لا مَلِكَ إلا الله". قال سفيان: «مثل شَاهَانْ شَاهْ»، وقال أحمد بن حنبل، سألت أبا عمرو عن أَخْنَع؟ فقال: «أَوْضَع».

1565. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah agrée) rapporte que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, le nom le plus infâme auprès d'Allah est celui d'un homme qu'on appelle : « le roi des rois », alors qu'il n'y a de Roi qu'Allah ! » Et dans une [autre] version : « L'homme qui provoquera le plus le courroux d'Allah, au Jour de la Résurrection, le plus vil contre lequel Allah sera le plus en colère est un homme qu'on appelait : « le roi des rois », alors qu'il n'y a de Roi qu'Allah ! » Sufyân a dit : « C'est comme Shâhân Shâh ! » Et Aḥmad ibn Ḥanbal a dit : « J'ai questionné Abû 'Amr sur le sens de : le plus infâme (« Akhna' »), et il a répondu : « le plus rabaissé . «

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يُخبر -صلى الله عليه وسلم- أن أوضع وأحقر الناس عند الله -عز وجل- من تسمى باسم يحمل معنى العظمة والكبرياء التي لا تليق إلا بالله -تعالى-، كملك الملوك؛ لأن هذا فيه مضاهاة لله، وصاحبه يدعي لنفسه أو يُدَّعى له أنه ند لله؛ فلذلك صار المتسمي بهذا الاسم أبغض الناس إلى الله وأخبثهم عنده، ويحتمل المعنى أنه من أبغض الناس. ثم بيّن -صلى الله عليه وسلم- أنه لا مالك حقيقة للكون وما فيه من مالك ومملوك إلا الله -عز وجل-، ولعل في هذا الحديث موعظة وذكرى للذين يطلقون الأسماء والألقاب على الأشخاص؛ من غير أن يفهموا معناها ومدلولها، حتى لا يقعوا فيما حذر منه هذا الحديث، والله المستعان.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) informe du fait que l'homme le plus rabaissé et le plus méprisé auprès d'Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur, est celui qui se donne un nom signifiant la grandeur et l'orgueil qui ne siéent qu'à Allah, Exalté soit-Il, comme [le fait de se nommer] : « le roi des rois. » En effet, c'est un titre via lequel on prétend s'élever à un niveau qui ne sied qu'à Allah et donc, d'être Son égal, Gloire et Pureté à Lui. Par conséquent, celui qui se nomme ainsi est la personne la plus vile et contre laquelle Allah est le plus en colère. Il se peut aussi que cela signifie que cette personne soit l'une des plus détestées. Ensuite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a expliqué qu'hormis Allah, Exalté soit-Il, personne ne peut prétendre à être roi de cet univers et de ce qu'il contient, et que le Roi des Rois est Allah, Lui Seul, à Lui la Puissance et la Grandeur. Et, il se peut qu'à travers ce hadith, il y ait une exhortation et un rappel à l'attention de ceux qui attribuent des noms et des appellations à certaines personnes sans vraiment en comprendre leur sens et leur signification. Cela afin qu'elles ne soient pas du nombre de ceux à qui la mise en garde évoquée dans ce hadith s'adresse. Et c'est d'Allah qu'on implore l'aide!

راوي الحديث: الرواية الأولى: متفق عليها. الرواية الثانية: رواها مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- أخنع : أَوْضَع وأَذلّ.
- يسمى ملك الأملاك : يُدعى بذلك ويرضى به، وفي بعض الروايات: تَسمّى أي: سمّى نفسه بذلك.
- الأملاك : جمع مَلِك، والمَلِك هو صاحب الأمر والسلطة.
- لا مالك إلا الله : لا مالك على الحقيقة الملك المطلق إلا الله -تعالى.-
- شَاهَانْ شَاهْ : أي: مَلِك الـملوك، وهي كلمة فارسية.
- أغيظ رجل : الغَيْظ: أشد الغضب والبغض.
- أخبثه : أبطله، أي: يكون خبيثاً عند الله مغضوباً عليه.

فوائد الحديث:

١. تحريم التَّسمِّي بـمَلِك الأملاك، وكلّ ما دلّ على الغاية في العظمة، كشَاهن شاه، وقاضي القضاة، ونحوه.

٢. وجوب احترام أسماء الله -تعالى.-

٣. الحث على التواضع واختيار الأسماء المناسبة للمخلوق والألقاب المطابقة له.

٤. وجوب التأدب بترك الألفاظ المحتملة معنى مذموما.

٥. التسمِّي بملك الأملاك من الكبائر.

٦. إثبات الغيظ لله عز وجل، فهي صفة تليق بالله عز وجل، كغيرها من الصفات، والظاهر أنها أشد من الغضب.

٧. حكمة الرسول -صلى الله عليه وسلم- في حسن التعليم؛ لأنه لما بين أن هذا أخنع اسم، وأغيظه، أشار إلى العلة، وهو: "لا مالك إلا الله"، ولهذا ينبغي لكل إنسان يعلم الناس؛ أن يقرن الأحكام بما تطمئن إليه النفوس من أدلة شرعية، أو علل مرعية.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري-المحقق : محمد زهير بن ناصر الناصر-الناشر : دار طوق النجاة-الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ -مسلم بن الحجاج-المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي-الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. القول المفيد على كتاب التوحيد، للشيخ محمد بن صالح العثيمين دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الثانية, محرم ١٤٢٤هـ الملخص في شرح كتاب التوحيد، للشيخ صالح الفوزان، دار العاصمة الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ- ٢٠٠١م. الجديد في شرح كتاب التوحيد، للشيخ محمد بن عبد العزيز القرعاوي، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة،(إبراهيم مصطفى / أحمد الزيات / حامد عبد القادر / محمد النجار) الناشر: دار الدعوة.

الرقم الموحد: (5930)

إن أدنى مقعد أحدكم من الجنة أن يقول له: تمن، فيتمنى ويتمنى فيقول له: هل تمنيت؟ فيقول: نعم، فيقول له: فإن لك ما تمنيت ومثله معه

»La place la plus basse que l'un d'entre vous occupera au Paradis sera celle où on lui dira : « Souhaite [ce que tu désires] » La personne formulera ses souhaits et on lui demandera : « As-tu souhaité ? » - « Oui » répondra-t-il. » - « Tu auras » lui dira-t-on alors, « ce que tu as souhaité et son équivalent avec« .

١٥٦٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إنَّ أدنى مَقْعَدِ أحدِكم من الجنة أن يقول له: تَمَنَّ، فيتمنَّى ويتمنَّى فيقول له: هل تمنَّيتَ؟ فيقول: نعم، فيقول له: فإن لك ما تمنَّيتَ ومثله معه».

1566. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : « La place la plus basse que l'un d'entre vous occupera au Paradis sera celle où on lui dira : « Souhaite [ce que tu désires] » La personne formulera ses souhaits et on lui demandera : « As-tu souhaité ? » - « Oui » répondra-t-il. » - « Tu auras » lui dira-t-on alors, « ce que tu as souhaité et son équivalent avec« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

إن أقل أهل الجنة ملكًا وأنزلهم مرتبة مَن ينال أمانيه كلها بحيث لا تبقى له أمنية إلا تحققت، حيث يقول الله له: «تمن» فيتمنى ما يشاء، حتى إذا تمنى جميع أمانيه، قال الله تعالى له: «فإن لك ما تمنيت ومثله معه» زيادة وفضلًا وإكرامًا من الله -تعالى-.

Explication générale:

-٣Parmi les gens du Paradis, celui qui aura le plus petit royaume et le rang le moins élevé, sera celui dont tous les souhaits seront exaucés. En effet, Allah lui dira : « Formule tes souhaits ! ». La personne se mettra alors, a souhaiter toutes sortes de choses et quand elle aura formulé tous ses souhaits, Allah lui dira : « Tu auras ce que tu as souhaité et son équivalent avec ! ». Tout ceci est un surplus, un bienfait et une marque de générosité de la part d'Allah, le Très-Haut.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أدنى : أقل.
- مقعد أحدكم : منزلته في الجنة.
- هل تمنيت : هل استوفيت ما تشتهيه وتحبه؟

فوائد الحديث:

١. أن الله تعالى يعطي عباده في الجنة ما يتمنون، ويزيدهم من فضله.

٢. إثبات صفة الكلام لله -تعالى-.

٣. منازل أهل الجنة متفاوتة الدرجات.

٤. أدنى أهل الجنة منزلة له أضعاف مُلك ملوك الدنيا.

٥. بيان عظم كرم الله - سبحانه وتعالى-، وأن خزائنه ملأى لا تنفذ.

٦. لا ينحصر نعيم الجنة على شيء معين، بل يجد فيها المؤمن كل ما يتمناه وتشتهيه نفسه فضلا وجودا وكرما من عند الله - تعالى-.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت – لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. تطريز رياض الصالحين، لفيصل آل مبارك، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. - كنوز رياض الصالحين ،لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي ،تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (8342)

إن أهل الجنة ليتراءون الغرف في الجنة كما تتراءون الكوكب في السماء	»Les gens du Paradis apercevront les demeures du Paradis, comme vous pouvez apercevoir les étoiles dans le ciel« .
١٥٦٧. الحديث: عن سهل بن سعد -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن أهل الجنة لَيَتَرَاءَوْنَ الغُرَفَ في الجنة كما تَتَرَاءَوْنَ الكوكب في السماء».	**1567. Hadith:** Sahl ibn Sa'd relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Les gens du Paradis apercevront les demeures du Paradis, comme vous pouvez apercevoir les étoiles dans le ciel« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: يتفاوت أهل الجنة في المنازل بحسب درجاتهم في الفضل، حتى إن أهل الدرجات العلى ليراهم من هو أسفل منهم، كالنجوم.	**Explication générale:** Les gens du Paradis auront des degrés différents, proportionnels à leurs mérites. Ainsi, les gens qui seront à un degré inférieur pourront voir ceux qui seront aux degrés supérieurs, comme [on aperçoit] les étoiles [dans le ciel].

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: سهل بن سعد -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتراءون : ينظرون ويشاهدون.

فوائد الحديث:

١. أهل الجنة متفاوتو المنازل بحسب درجاتهم في العمل والفضل.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر.

الرقم الموحد: (8354)

إن أهل الجنة ليتراءون أهل الغرف من فوقهم كما تراءون الكوكب الدري الغابر في الأفق من المشرق أو المغرب لتفاضل ما بينهم

Les gens du Paradis verront les occupants des appartements au-dessus d'eux, eu égard au mérite des uns sur les autres, de la même manière que vous voyez l'étoile brillante qui disparaît à l'horizon à l'est ou à l'ouest.

١٥٦٨. الحديث:

عن أبي سعيد -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن أهل الجنة ليَتَرَاءَوْنَ أهل الغرف من فوقهم كما تَرَاءَوْنَ الكوكب الدري الغابر في الأفق من المشرق أو المغرب لِتفَاضُلِ ما بينهم» قالوا: يا رسول الله؛ تلك منازل الأنبياء لا يبلغها غيرهم قال: «بلى والذي نفسي بيده، رجال آمنوا بالله وصدقوا المرسلين».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أهل الجنة تتفاوت منازلهم بحسب درجاتهم في الفضل، حتى إن أهل الدرجات العلى ليراهم من هو أسفل منهم كالنجوم.

1568. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Les gens du Paradis verront les occupants des appartements au-dessus d'eux, eu égard au mérite des uns sur les autres, de la même manière que vous voyez l'étoile brillante qui disparaît à l'horizon à l'est ou à l'ouest. » Les Compagnons s'exclamèrent : « Ô Messager d'Allah ! Ce sont là les rangs des Prophètes que nul autre qu'eux n'atteindra ! » Il leur répondit : « Non ! Par Celui qui détient mon âme dans Sa Main ! Ce sont des hommes qui ont cru en Allah et déclaré véridique les Envoyés« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Les demeures des gens du Paradis varient selon leurs degrés de mérite de telle sorte que ceux qui ont les plus haut degrés verront les occupants des appartements au-dessous d'eux comme des étoiles au loin.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتراءون : ينظرون ويشاهدون.
- الغابر : الذاهب في الأفق.
- الكوكب الدري : النجم شديد الإضاءة.
- الأفق : السماء.

فوائد الحديث:

١. أهل الجنة متفاوتو المنازل بحسب درجاتهم في العمل والفضل.

٢. من صدق المرسلين وآمن بهم يبلغ منازلهم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. تطريز رياض

الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (8351)

»Le premier à être jugé le Jour de la résurrection sera un homme mort en martyr qu'on fera venir devant Allah. Allah rappellera à l'homme Ses bienfaits envers lui; l'homme les reconnaîtra. Alors, Allah lui demandera : « Qu'as-tu fait [en remerciement de ces bienfaits] ? » « J'ai combattu pour Ta cause jusqu'à mourir en martyr. » répondra l'homme.

إن أول الناس يُقضى يوم القيامة عليه رجُل اسْتُشْهِدَ، فأُتي به، فعرَّفه نِعمته، فعرَفَها، قال: فما عَمِلت فيها؟ قال: قَاتَلْتُ فيك حتى اسْتُشْهِدْتُ

1569. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Le premier à être jugé le Jour de la résurrection sera un homme mort en martyr qu'on fera venir devant Allah. Allah rappellera à l'homme Ses bienfaits envers lui; l'homme les reconnaîtra et Allah lui demandera : « Qu'as-tu fait [en remerciement de ces bienfaits] ? » « J'ai combattu pour Ta cause jusqu'à mourir en martyr. » répondra l'homme. _ « Tu mens !» lui dira Allah. « si tu as combattu c'est pour que l'on dise : C'est un brave ! Et on l'a dit. » Puis, on ordonnera qu'il soit traîné sur son visage et jeté en Enfer. Ensuite, on fera venir un autre homme qui avait appris sa religion, l'avait enseignée et avait mémorisé le Coran. Allah lui rappellera Ses bienfaits que l'homme reconnaîtra, puis Dieu lui demandera : « Qu'as-tu fait [en remerciement de ces bienfaits] ? _ « J'ai appris ma religion, je l'ai enseignée et j'ai mémorisé le Coran pour Toi ? » répondra l'homme. _« Tu mens » lui dira Allah « Tu t'es plutôt instruit pour que l'on dise : C'est un savant ! Et tu as appris le Coran pour que l'on dise : Il récite bien le Coran ! Et tout cela a effectivement été dit. » Puis, on ordonnera qu'il soit traîné sur son visage et jeté en Enfer. Enfin, on fera venir un troisième homme qu'Allah avait favorisé de toutes sortes de biens et de richesses. Allah lui rappellera Ses bienfaits; l'homme les reconnaîtra et Allah lui demandera : « Qu'as-tu fait [en remerciement de ces bienfaits] ? » _ « Je n'ai négligé » répondra l'homme « aucune des voies, dans lesquelles Tu aimes que l'on dépense ses biens, sans y avoir dépensé de mes biens pour Toi. » _ « Tu mens !» lui dira Allah « Au contraire, tu as dépensé ton argent pour que l'on dise de toi : Il est généreux ! Et c'est ce qui a été dit. » Puis, on ordonnera qu'il soit traîné sur son visage et jeté en Enfer« .

١٥٦٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إن أول الناس يُقضى يوم القيامة عليه رجُل اسْتُشْهِدَ، فأُتي به، فعرَّفه نِعمته، فعرَفَها، قال: فما عَمِلت فيها؟ قال: قَاتَلْتُ فيك حتى اسْتُشْهِدْتُ. قال: كَذبْتَ، ولكنك قَاتَلْتَ لأن يقال: جَرِيء! فقد قيل، ثم أُمِرَ به فَسُحِب على وجهه حتى أُلقي في النار. ورجل تعلم العلم وعلمه، وقرأ القرآن، فأُتي به فعرَّفه نِعَمه فعرَفَها. قال: فما عملت فيها؟ قال: تعلمت العلم وعلمته، وقرأت فيك القرآن، قال: كَذَبْتَ، ولكنك تعلمت ليقال: عالم! وقرأت القرآن ليقال: هو قارئ؛ فقد قيل، ثم أُمِر به فَسُحِب على وجهه حتى ألقي في النار. ورجل وَسَّعَ الله عليه، وأعطاه من أصناف المال، فأُتي به فعرَّفه نِعَمه، فعرَفَها. قال: فما عملت فيها؟ قال: ما تركت من سبيل تُحِبُّ أن يُنْفَقَ فيها إلا أنفقت فيها لك. قال: كَذَبْتَ، ولكنك فعلت ليقال: جواد! فقد قيل، ثم أُمِر به فَسُحِب على وجهه حتى ألقي في النار».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أن أول من يُقضي فيهم يوم القيامة هم ثلاثة أصناف: مُتَعلِّم مرائي ومقاتل مرائي ومتصدِّق مرائي، ثم إن الله -سبحانه وتعالى- يأتي بهم إليه يوم القيامة فيعرفهم الله نعمته فيعرفونها ويعترفون بها فيسأل كل منهم: ماذا صنعت؟ يعني في شكر هذه النعمة، فيقول الأول: تعلمت العلم وقرأت القرآن فيك. فقال الله له: كذبت، ولكن تعلمت ليقال: عالم، وقرأت القرآن ليقال: قارئ ليس لله، بل لأجل الرياء، ثم أُمر به فسُحب على وجهه في النار، وكذا من بعده.

Explication générale:

Sens du hadith : Le Jour de la Résurrection, les premières personnes qui seront jugées appartiennent à trois catégories : une personne qui apprenait de manière ostentatoire, un combattant arrogant et un donateur vaniteux qui cherchaient à se faire voir. Allah (Gloire sur Lui) les fera venir à Lui, Il leur rappellera Ses bienfaits qu'ils reconnaîtront et demandera à chacun d'entre eux : Qu'as-tu fait pour Me remercier de ces bienfaits ? Le premier dira qu'il a appris la science et a récité le Coran pour Sa cause. Allah lui répondra qu'il ment et qu'il apprit cela dans le seul but qu'on dise de lui qu'il est un savant, qu'il n'a récité le Coran que pour qu'on dise de lui qu'il est un lecteur émérite. Il ne l'a pas fait pour Allah mais par ostentation. Puis, Allah ordonnera qu'on le traîne sur le visage jusqu'à ce qu'on le jette en enfer. Il en sera de même pour les deux autres. Voir : « Charh Riyâd As-Sâlihîn d'Ibn 'Uthaymîn. » (Volume : 6 / Page : 344-347).

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يُقضى يوم القيامة عليه : يحكم عليه ويفصل في أمره.
- عرَّفه نِعمته : عرَّف الله العبد نِعمته التي كانت عليه في الدنيا.
- قَاتَلْت فيك : أي لأجلك ولنَصر دِينك.
- فقد قِيل : أي حصل لك في الدنيا ما أردت.
- فَسُحِب : جُرَّ.
- جَواد : كثير الجُود والعطاء.

فوائد الحديث:

١. التحذير من الرياء، وأن أول ما يقضى فيه يوم القيامة أعمال الرياء بإظهارها وتأنيب أصحابها وفضحهم.
٢. تغليظ تحريم الرِّياء وشدَّة العقوبة عليه.
٣. لا يكفي العمل الظاهر للنجاة في الآخرة، بل لا بد من الإخلاص وابتغاء وجه الله -تعالى-.
٤. المراؤون يأخذون ثوابهم في الدنيا فقط وهو مدح الناس لهم.
٥. المراؤون يوم القيامة لا يجدون إلا العذاب جزاء وفاقا لهم.
٦. امتهان وإذلال للمرائين؛ لأنهم يسحبون على وجوههم موضع كرامتهم إلى النار.
٧. وجوب إخلاص العمل لله -تعالى-.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8899)

إن تَفَرُّقَكم في هذه الشِّعاب والأَوْدِية إنما ذلكم من الشيطان	»cette façon dont vous vous dispersez dans les sentiers et les oueds ne vous est inspirée que par le diable.«
١٥٧٠. الحديث: عن أبي ثَعْلَبَة الخُشَني رضي الله عنه -مرفوعاً: كان الناس إذا نزلوا منزلا تفرقوا في الشِّعابِ والأَوْدِيَةِ. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إن تَفَرُّقَكم في هذه الشِّعاب والأَوْدِية إنما ذلكم من الشيطان». فلم ينزلوا بعد ذلك منزلا إلا انضم بعضهم إلى بعض.	**1570. Hadith:** Abou Ta'laba El Khouchani (qu'Allah l'agrée) relate qu'auparavant, lorsque les gens faisaient halte, ils se dispersaient dans les sentiers et les oueds. Mais un jour, le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur a dit : « cette façon dont vous vous dispersez dans les sentiers et les oueds ne vous est inspirée que par le diable. » Par la suite, à chaque fois qu'ils faisaient halte, ils se regroupaient et restaient proches les uns des autres.
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: كان الناس إذا نزلوا مكانا أثناء السفر تفرقوا في الشعاب والأودية، فأخبرهم النبي صلى الله عليه وسلم أن تفرقهم هذا من الشيطان؛ ليخوف أولياء الله ويحرك أعداءه، فلم ينزلوا بعد ذلك في مكان إلا انضم بعضهم إلى بعض، حتى لو بُسط عليهم كساء لوسعهم من شدة تقاربهم.	**Explication générale:** Auparavant, quand les gens voyageaient, et faisaient halte à un endroit, ils se dispersaient dans les sentiers et les oueds. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) les informa que cette façon de se disperser provenait du Diable afin de faire peur aux alliés d'Allah et d'inciter ses ennemis. Aprés cela, à chaque fois que les compagnons faisaient halte, ils se regroupaient et étaient si proches les uns des autres qu'un vêtement étalé sur le sol aurait suffi à tous les installer.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: أبو ثَعْلَبَة الخُشَني رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- منزلا : مكانا في أثناء السفر.
- الشعاب : جمع شِعْب: وهو الطريق في الجبل.
- الأودية : جمع واد: وهو مُنْفَرَج بين جبال أو تِلال أو آكام يكون مَنْفَذًا للسَّيْل ومَسْلَكًا.
- من الشيطان : من وسوسته وإغوائه.

فوائد الحديث:

١. كراهية الانفراد في المنزل في السفر.

٢. استحباب الاجتماع في السفر لحصول التعاون والأنس.

٣. أن الفرقة من الشيطان.

٤. سرعة استجابة الصحابة لأمر النبي صلى الله عليه وسلم.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة . - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن

صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -صحيح أبي داود – الأم -محمد ناصر الدين، الألباني -مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (5948)

إن في الجنة سوقا يأتونها كل جمعة

١٥٧١. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إن في الجنة سوقاً يأتونها كل جمعة. فَتَهُبُّ ريح الشمال، فَتَحْثُو في وجوههم وثيابهم، فيزدادون حسناً وجمالاً فيرجعون إلى أهليهم، وقد ازدادوا حسناً وجمالاً، فيقول لهم أهلوهم: والله لقد ازددتم حسناً وجمالاً! فيقولون: وأنتم والله لقد ازددتم بعدنا حسناً وجمالاً!».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبرنا الحديث عن أنواع النعيم الذي أكرم به أهل الجنة وما يجدونه من حسن ونعيم بمرور الدهور والأزمان وما يقام لهم في الجنة من لقاءات وأسواق ونحوها إيناساً لهم، وكما أن لهم جمالاً لا مثيل له ولا نظير وهو دائماً في تجدد وازدياد .

»Au Paradis se trouve un marché auquel les gens se rendront chaque vendredi« .

1571. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Au Paradis se trouve un marché auquel les gens se rendront chaque vendredi. Là, le vent du nord soufflera et déversera beauté et splendeur sur leurs visages et leurs vêtements. Lorsqu'ils retourneront chez eux, ils seront plus beaux et plus resplendissants qu'à l'aller. Leurs femmes leur diront : « Par Allah ! Vous êtes encore plus beaux et plus resplendissants ! » Et eux de répondre : « Et vous, par Allah ! Vous êtes encore plus belles et plus resplendissantes« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le hadith nous informe des différents bienfaits dont Allah comblera les gens du Paradis, qui, plus le temps passera, plus ils rencontreront de plaisir et de beauté. Des rencontres, des marchés et ce genre de choses auront lieu, de sorte à ce qu'ils ne se sentent pas seuls. De même, ils seront dotés d'une beauté sans égal, qui se renouvellera et augmentera sans cesse.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أنس بن مالك-رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- في الجنة سوقا . : مجتمع لهم يجتمعون فيه كما يجتمع الناس في الدنيا في أسواقها ، أي : تعرض الأشياء على أهلها، فيأخذ كل منهم ما أراد .
- يأتونها كل جمعة . : أي في مقدار كل أسبوع لفقد الشمس والليل والنهار.
- فيزدادون حسنًا وجمالاً. : عطف الجمال على الحسن، من عطف الخاص على العام.
- فتهب . : تهيج.
- ريح الشمال . : هي التي تهب من دبر القبلة وخصها بالذكر لأن العرب كانوا يرجون السحابة الشامية التي تأتي بالخير والمطر.
- فتحثو . : تنهال.

فوائد الحديث:

١. بيان أن أهل الجنة في زيادة حسن وجمال.

٢. مثل هذه الأحاديث توجب للإنسان الرغبة في العمل الصالح الذي يتوصل به إلى هذه الدار

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن

ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. تطريز رياض الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك . كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. شرح رياض الصالحين، المؤلف : محمد بن صالح بن محمد العثيمين.

الرقم الموحد: (8353)

إن في الجنة شجرة يسير الراكب الجواد المضمر السريع مائة سنة ما يقطعها

Certes, il existe au Paradis un arbre à l'ombre duquel un cavalier chevauchant sur un cheval véloce et dressé, durant cent ans, ne traverse pas.

١٥٧٢. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن في الجنة شجرة يسير الراكب الْجَوَادَ الْمُضَمَّرَ السريع مائة سنة ما يقطعها». ورورياه في الصحيحين أيضا من رواية أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: «يسير الراكب في ظلها مئة سنة ما يقطعها».

1572. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, il existe au Paradis un arbre à l'ombre duquel un cavalier chevauchant sur un cheval véloce et dressé, durant cent ans, ne traverse pas. » Et dans une autre version : « Certes, il existe au paradis un arbre à l'ombre duquel un cavalier chevauche durant cent ans, sans la traverser« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يبين الحديث سعة الجنة وما فيها من نعيم كبير، ففيه وصف لأشجار الجنة وظلالها، وأن الراكب للفرس القوي في الجري ما يصل إلى نهايتها لعظمها، وهذا فضل عظيم أعده الله لعباده المتقين.

Explication générale:

Ce récit de la tradition prophétique montre la vaste étendue du Paradis et ce qu'il contient comme grands délices. Il décrit les arbres du Paradis et leur ombre si grands qu'un cavalier chevauchant sur un cheval véloce n'en atteint pas la fin, [même après cent ans]. Ceci est un immense bienfait qu'Allah a préparé pour Ses pieux serviteurs.

راوي الحديث: حديث أبي سعيد: متفق عليه. حديث أبي هريرة: متفق عليه.

التخريج: أبوسعيد الخدري -رضي الله عنه-، وأبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المضمر : هو أن يعلف الفرس حتى تسمن وتقوى، ثم يقلل العلف بقدر القوت ويدخل بيتاً، وتغشى بالجلال حتى تحمى فتعرق، فإذا جف عرقها وخف لحمها؛ قويت على الجري.
- ما يقطعها : لا ينتهي إلى آخر ما يميل من أغصانها.
- الجواد : الفرس.
- في ظلها : أي تحت أغصانها.

فوائد الحديث:

١. بيان عظم أشجار الجنة وظلالها، مما يدل على قدرته وعلى فضله على عباده المتقين، حيث أورثهم دار الكرامة يتنعمون بما فيها من نعيم وأشجار وظل ممدود.

٢. بيان سعة الجنة.

٣. وجود الجنة التي خلقها الله -تعالى- لتكون دار النعيم لأوليائه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. كنوز رياض

الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. تطريز رياض الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (8350)

إن فيك خصلتين يحبهما الله: الحلم والأناة	»Tu as deux qualités qu'Allah aime : la mansuétude et la pondération« .
١٥٧٣. الحديث: عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لأشج عبد القيس: «إن فيك خصلتين يحبهما الله: الحلم والأناة»	**1573. Hadith:** 'AbdAllah ibn 'Abbas (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit à Achajj 'Abd al Qays : « Tu as deux qualités qu'Allah aime : la mansuétude et la pondération« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: قال النبي صلى الله عليه وسلم للأشج من بني عبد قيس إن فيك لخصلتين أي صفتين يحبهما الله ورسوله، وهما الحلم وعدم التسرع، والسبب أن الأشج تأنى حتى نظر في مصالحه ولم يعجل في القدوم مع قومه والحلم وذلك في مخاطبته للنبي صلى الله عليه وسلم فكلامه كان دالاً على صحة عقله وجودة نظره للعواقب.	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) fit cette remarque à Al-Achajj qui avait pesé le pour et le contre en considérant les intérêts de sa tribu et ne s'était pas précipité de venir avec [tous] les gens de sa tribu. Quant à sa mansuétude, celle-ci s'est manifestée dans sa manière de s'adresser au Prophète (sur lui la paix et le salut). En effet, ses paroles dénotaient la perspicacité [i.e : sa finesse d'esprit] et son anticipation [i.e : son regard perspicace sur l'issue finale des choses].

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عبدالله بن عباس رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الحلم : العقل
- الأناة : ترك العجلة.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الحب لله تعالى.

٢. الأخلاق منها ما هو جبلي ومنها ما هو مكتسب؛ لأنه قال في الحديث: أخلقين تخلقت بهما أم جبلني الله عليهما؟ قال: (بل جبلك الله عليهما).

٣. الحض على التثبت في الأمور والنظر في العواقب.

٤. الحلم والأناة من صفات العقلاء.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط٢ ١٤٢٣ – ٢٠٠٢. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج, تأليف: أبو زكريا محيي الدين يحي بن شرف النووي, الناشر: دار إحياء التراث العربي, ط٢ عام ١٣٩٢.

الرقم الموحد: (5800)

»Ton Seigneur a certes un droit sur toi, mais ta personne et ta famille en ont aussi un ! Rend donc à chaque ayant-droit ce qui lui revient.«

إن لربك عليك حقا، وإن لنفسك عليك حقا، ولأهلك عليك حقا، فأعط كل ذي حق حقه

1574. Hadith:

Abou Jouhayfah Wahb ibn 'Abdillah relate que Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a fait de Salmân et d'Abû Dardâ' (qu'Allah les agrée) des frères. Un jour, Salmân (qu'Allah l'agrée) alla visiter Abû Dardâ' (qu'Allah l'agrée) et trouva sa femme (qu'Allah l'agrée) négligée. _ « Pourquoi donc te négliges-tu ainsi ? » lui demanda-t-il. « Ton frère » répondit la femme « n'éprouve aucun désir pour ce bas monde ! » Juste à ce moment arriva Abû Dardâ' (qu'Allah l'agrée) et on prépara à manger. _« Mange » dit le maître de maison « Moi, je jeûne. » _ « Je ne mangerai » objecta Salmân : « que lorsque tu te joindra à moi. » Abû Dardâ' mangea alors avec lui. Puis, la nuit tomba et Abû Dardâ' s'apprêta à prier. Mais Salmân lui dit : « Dors ! ». Abû Dardâ' s'endormit alors un moment puis se leva pour prier. Seulement, Salmân lui redit : « Dors ! » et Abû Dardâ' se recoucha. Quand vinrent les dernières heures de la nuit Salmân (qu'Allah l'agrée) {se leva} et dit à Abû Dardâ' : « Maintenant tu peux te lever ». Les deux frères prièrent ensemble puis Salmân (qu'Allah l'agrée) dit à Abû Dardâ' : « Ton Seigneur a certes un droit sur toi, mais ta personne et ta famille en ont aussi un ! Rend donc à chaque ayant-droit ce qui lui revient. Abû Dardâ' (qu'Allah l'agrée) alla raconter au Prophète (sur lui la paix et le salut) ce qui venait de se passer et ce dernier lui répondit : « Salmân (qu'Allah l'agrée) a dit vrai« !

١٥٧٤. الحديث:

عن أبي جحيفة وهب بن عبد الله -رضي الله عنه- قال: آخى النبي -صلى الله عليه وسلم- بين سلمان وأبي الدرداء، فزار سلمان أبا الدرداء فرأى أم الدرداء مُتَبَذِّلَةً، فقال: ما شأنُكِ؟ قالت: أخوك أبو الدرداء ليس له حاجة في الدنيا، فجاء أبو الدرداء فصنع له طعاما، فقال له: كل فإني صائم، قال: ما أنا بآكل حتى تأكل فأكل، فلما كان الليل ذهب أبو الدرداء يقوم فقال له: نم، فنام، ثم ذهب يقوم فقال له: نم. فلما كان من آخر الليل قال سلمان: قم الآن، فصليا جميعا فقال له سلمان: إن لربك عليك حقا، وإن لنفسك عليك حقا، ولأهلك عليك حقا، فأعطِ كل ذي حق حقه، فأتى النبي -صلى الله عليه وسلم- فذكر ذلك له فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «صدق سلمان».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a établi des liens de fraternité entre Salmân et Abû Dardâ' (qu'Allah les agrée). Un jour, Salmân (qu'Allah l'agrée) rendit visite à Abû Dardâ' (qu'Allah l'agrée) et trouva sa femme (qu'Allah l'agrée) dans une tenue qui ne sied pas à une femme mariée, elle était dans une tenue inélégante. Salmân questionna l'épouse de son nouveau frère à ce sujet et celle-ci lui répondit que son mari [délaissait et] s'écartait de ce bas monde, de sa famille, de la nourriture et de toutes les autres choses. Puis, lorsqu'Abû Dardâ' (qu'Allah l'agrée) revint, il prépara un repas pour Salmân et le lui présenta. Mais, Abû Dardâ' jeûnait alors Salmân lui ordonna de rompre son jeûne

المعنى الإجمالي:

جعل النبي صلى الله عليه وسلم بين سلمان وأبي الدرداء عقد أخوة، فزار سلمان أبا الدرداء فوجد امرأته ليس عليها ثياب المرأة المتزوجة أي: ثياب ليست جميلة فسألها عن ذلك فأجابته أن أخاه أبا الدرداء معرض عن الدنيا وعن الأهل وعن الأكل وعن كل شيء. فلما جاء أبو الدرداء صنع لسلمان طعاماً وقدمه إليه وكان أبو الدرداء صائماً فأمره سلمان أن يفطر وذلك لعلمه أنه يصوم دائماً فأكل أبو الدرداء ثم لما أراد أبو الدرداء قيام الليل أمره

سلمان أن ينام إلى أن كان آخر الليل قاما وصليا جميعاً وأراد سلمان أن يبين لأبي الدرداء أن الإنسان لا ينبغي له أن يكلف نفسه بالصيام والقيام وإنما يصلي ويقوم على وجه يحصل به الخير ويزول به التعب والمشقة والعناء.

car il savait qu'Abû Dardâ' jeûnait tout le temps. Abû Dardâ' rompit donc son jeûne et mangea avec Salmân. [Quand la nuit tomba] Abû Dardâ' s'apprêta à prier mais Salmân lui ordonna de dormir jusqu'aux dernières heures de la nuit où ils se levèrent tous les deux et prièrent ensemble. Ensuite, Salmân (qu'Allah l'agrée) expliqua à Abû Dardâ' que l'être humain ne devait point trop charger sa personne de jeûnes et de prières [nocturnes surérogatoires] mais qu'il devait plutôt prier et se lever [la nuit] de façon à obtenir le bien mais aussi à dissiper [les traces de] la fatigue, la pénibilité et le surmenage.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: أبو جحيفة وهب بن عبد الله رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- آخى : أي: عقد بينهما عقد أخوة، حتى إنهم كانوا يتوارثون بهذا العقد، ثم نسخ وترك ذلك.
- متبذلة : لابسة ثياب البذلة وهي المهنة والمراد تاركة لبس ثياب الزينة وغير مهتمة بنفسها.
- ما شأنك : أي: لماذا أنت على هذه الحالة.
- حاجة في الدنيا : أي: ومنها زينة المرأة لزوجها وهو لا يرغب بذلك.
- ذي حق : أي: صاحب حق.

فوائد الحديث:

١. مشروعية التآخي في الله وزيارة الإخوان والمبيت عندهم.

٢. ثبوت حق المرأة على الزوج في حسن المعاشرة ومن ذلك الوطء.

٣. مشروعية تزين المرأة لزوجها.

٤. جواز الفطر من صوم التطوع.

٥. كراهية تكليف النفس ما لا تطيق في العبادة.

٦. إعطاء كل صاحب حق حقه وعدم تداخل الحقوق.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧ شرح رياض الصالحين لا بن عثيمين, تأليف: محمد بن صالح العثيمين, الناشر: مدار الوطن بإشراف المؤسسة, ط عام ١٤٢٥ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5801)

إن للمؤمن في الجنة لخيمة من لؤلؤة واحدة مجوفة طولها في السماء ستون ميلا، للمؤمن فيها أهلون يطوف عليهم المؤمن فلا يرى بعضهم بعضا

١٥٧٥. الحديث:

عن أبي موسى -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إن للمؤمن في الجنة لَخَيْمَةً من لُؤْلُؤَةٍ واحدة مُجَوَّفَةٍ طُولُها في السماء ستون مِيلًا. للمؤمن فيها أَهْلُونَ يطوف عليهم المؤمن فلا يرى بعضهم بعضا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

ذكر النبي صلى الله عليه وسلم أن للمؤمن في الجنة خيمة من لؤلؤة واحدة مجوفة طولها في السماء ستون ميلا وأن له فيها أهلين لا يرى بعضهم بعضا وذلك والله أعلم لسعتها وحسن غرفها وسترها.

Au Paradis, le croyant possèdera une tente faite d'une seule et même perle vide, dont la hauteur s'élèvera à soixante mille. Le croyant y aura des épouses qu'il visitera et qui ne se verront pas.

1575. Hadith:

Abû Mûsâ (qu'Allah l'agrée) relate : « Au Paradis, le croyant possèdera une tente faite d'une seule et même perle vide, dont la hauteur s'élèvera à soixante mille. Le croyant y aura des épouses qu'il visitera et qui ne se verront pas« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a évoqué que le croyant possèdera, au Paradis, une tente faite d'une seule et même perle vide, dont la hauteur s'élèvera à soixante mille. Il y possèdera des épouses qui ne se verront pas les unes les autres, et ce - et Allah est plus Savant - car sa demeure est immense et ses chambres sont à la fois belles et bien cachées.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو موسى -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الميل . : ستة آلاف ذراع، وهو بطول ١٥٠٠ متر.
- الخيمة . : أصلها بيت مربع من بيوت الأعراب.
- مجوفة . : مفرغة من داخلها، أي مثقوبة.
- لا يرى بعضهم بعضا . : أي في تلك الخيمة لمزيد سعتها وكمال تباعد ما بين أهلها.

فوائد الحديث:

١. بيان عظم خلق الله في الجنة حيث يتمتع المؤمن بمظاهر باهرة من النعيم المقيم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (8349)

إن من أحبكم إلي وأقربكم مني مجلساً يوم القيامة أحاسنكم أخلاقاً، وإن أبغضكم إلي وأبعدكم مني يوم القيامة الثرثارون والمتشدقون والمتفيهقون

»Ceux d'entre vous que j'aime le plus et qui seront les plus proches de moi le Jour de la Résurrection sont ceux qui, parmi vous, auront eu les meilleurs caractères. Et ceux d'entre vous que je déteste le plus et qui seront les plus éloignés de moi le Jour de la Résurrection sont les bavards, les vantards et « Al-Mutafayhiqûn.«

١٥٧٦. الحديث:

عن جابر بن عبدالله -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إن من أحبكم إلي وأقربكم مني مجلساً يوم القيامة أحاسنكم أخلاقاً، وإن أبغضكم إلي وأبعدكم مني يوم القيامة الثرثارون والمتشدقون والمتفيهقون» قالوا: يا رسول الله قد علمنا «الثرثارون والمتشدقون»، فما المتفيهقون؟ قال: «المتكبرون».

1576. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ceux d'entre vous que j'aime le plus et qui seront les plus proches de moi le Jour de la Résurrection sont ceux qui, parmi vous, auront eu les meilleurs caractères. Et ceux d'entre vous que je déteste le plus et qui seront les plus éloignés de moi le Jour de la Résurrection sont les bavards, les vantards et « Al-Mutafayhiqûn ». _ « Ô Messager d'Allah !» dirent le compagnons « Nous connaissons les deux premières catégories : les bavards et les vantards, mais que veut dire : « Al-Mutafayhiqûn » ? Il leur répondit : « Les orgueilleux« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

قوله صلى الله عليه وسلم: (إن من) للتبعيض, أحبكم وأقربكم مجلساً يوم القيامة أحسنكم خلقاً مع الخالق والمخلوق, و(إن من) للتبعيض أيضاً, أبغضكم أي: أكرهكم وأبعدكم مني منزلاً يوم القيامة كثير الكلام تكلفاً, والمتشدق المتطاول على الناس بكلامه تفاصحاً وتعظيماً, والمتكبر بكلامه ومظهراً للفضيلة على غيره.

Explication générale:

La parole du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Ceux d'entre vous » : désigne une partie des gens qui sont ceux : « … que j'aime le plus et qui seront les plus proches de moi le Jour de la Résurrection car ils auront eu le meilleur caractère. » avec le Créateur et Ses créatures. Et Sa parole : « Ceux d'entre vous » désigne aussi une partie de gens qui sont ceux : « … que je déteste le plus. » C'est-à-dire : Ceux que je hais le plus et qui seront les plus éloignés de moi le Jour de la Résurrection sont : 1- Celui qui parle trop. 2- Celui qui se vante en se mettant en valeur devant les gens en parlant avec éloquence et grandiloquence. 3- Celui qui est orgueilleux à travers ses paroles et qui se pavane [en dénigrant les autres].

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: جابر بن عبدالله رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الثرثارون : جمع الثرثار: وهو كثير الكلام.
- المتشدقون : أي: المتشدق: وهو المتطاول على الناس بكلامه، ويتكلم تفاصحاً وتعظيماً لكلامه.
- المتفيهقون : أي: المتفيهق: أصله من الفَهْقِ وهو الامتلاء، وهو الذي يملأ فمه بالكلام ويتوسع فيه، ويغرب به تكبراً وارتفاعاً، وإظهاراً للفضيلة على غيره.

فوائد الحديث:

١. حسن الخلق من أسباب محبة رسول الله صلى الله عليه وسلم والقرب منه يوم القيامة

٢. التحذير من التشدق بالكلام بإظهار الدعاوى والتفاخر والتفيهق في الكلام لإظهار البلاغة والفصاحة فإنها خصال المتكبرين المرائين.

٣. أعلى درجات الجنة لمن حسن خلقه لأنه يشتمل على جميع خصال البر.

المصادر والمراجع:

الجامع الكبير (سنن الترمذي), تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, المحقق: بشار عواد معروف, الناشر: دار الغرب الإسلامي, عام ١٩٩٨م. رياض الصالحين, تأليف: أبي زكريا يحي بن شرف النووي الدمشقي, تحقيق: عصام موسى هادي, الناشر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بقطر, ط٤ ١٤٢٨. السلسلة الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها, تأليف: أبو عبدالرحمن محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: مكتبة المعارف, ط١ عام ١٤١٥. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد علي بن محمد بن علان, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, ط٤ عام ١٤٢٥.

الرقم الموحد: (5802)

إن من خياركم أحسنكم أخلاقا	»Les meilleurs d’entre vous sont ceux qui ont les meilleurs caractères« .
١٥٧٧. الحديث: عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: قال: لم يكن رسول الله صلى الله عليه وسلم فاحشاً ولا متفحشاً، وكان يقول: «إن من خياركم أحسنكم أخلاقا».	**1577. Hadith:** Abdullah Ibn ‘Amr Ibn Al-Âs (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) n’était pas grossier et ne tenait pas non plus de propos inconvenants. Il disait : « Les meilleurs d’entre vous sont ceux qui ont les meilleurs caractères« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: لم يكن النبي صلى الله عليه وسلم صاحب قول فاحش ولا فعل سيء ولا متعمداً لذلك متكلفاً له بل كان ذا خلق عظيم, وأخبر أن أفضل المؤمنين أحسنهم خلقاً لأن حسن الخلق يدعو إلى المحاسن وترك المساوئ.	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) n’était pas une personne grossière et n’agissait jamais mal. Il n'avait pas à se forçer, il avait tout simplement un caractère admirable. En outre, il nous informe que le meilleur des croyants est celui qui a le meilleur caractère car le bon caractère incite à la vertu et éloigne de l'immoralité.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فاحشاً : صاحب الفحش وهي القبائح.
- متفحشاً : الذي يتكلف الفحش ويتعمده.

فوائد الحديث:

١. ينبغي على المؤمن أن يبتعد عن الكلام السيء والفعل القبيح.

٢. تحمل رسول الله صلى الله عليه وسلم في خلقه فلم يصدر عنه إلا العمل الصالح والقول الطيب.

٣. حسن الخلق ميدان للتنافس بين المؤمنين فمن سبق فيه كان من خيار المؤمنين وأكملهم إيماناً.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ – ٢٠٠٢.

الرقم الموحد: (5803)

إن هذا اخْتَرَطَ عليَّ سَيفِي وأنا نائم فاستيقظت وهو في يده صَلتًا، قال: من يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قلت: الله -ثلاثا-

Jabir (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a pris part avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) à une expédition militaire du côté du Najd. Durant le retour, ils se trouvèrent à l'heure de la sieste dans une vallée couverte d'arbres épineux. Les compagnons se dispersèrent cherchant l'ombre des arbres. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) campa aussi sous un arbre Samurah, où il accrocha son épée. Nous fîmes un somme et voilà que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous appelle ! Nous allâmes le voir ; auprès de lui se trouvait un bédouin assis. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit : « Cet homme vint me trouver pendant que je dormais et s'empara de mon sabre, je me suis réveillé subitement alors qu'il avait le sabre dégainé en main. Il me dit par trois fois : « Qui te protègera de moi ? » et je répondis à trois reprises : « Allah ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'en voulut pas à l'homme et s'assit. Rapporté par al-Bukhâry et Muslim. Dans une autre version, Jabir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous étions avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) jusqu'à atteindre « Dhât Ar-Riqâ' ». Quand nous trouvions un arbre ombrageux, nous le laissions pour le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Un homme parmi les polythéistes arriva. Le sabre du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était accroché à un arbre. L'homme s'en saisit, le dégaina et dit au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Me crains-tu ? » - « Non », répondit-il. L'homme reprit : « Qui donc te protègera de moi ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « C'est Allah qui me protègera de toi ! » Et dans la version de abu Bakr al-Ismâ'îly, dans son ouvrage authentique, l'homme dit : « Qui donc te protègera de moi ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « C'est Allah qui me protègera de toi ! » Alors, l'épée tomba de sa main et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) la récupéra puis lui dit : « Qui donc te protègera de moi ? » L'homme répliqua : « Sois meilleur preneur et indulgent ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut)

reprit : « Veux-tu témoigner qu'il n'y a de divinité qu'Allah et que je suis le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ? » L'homme répondit : « Non ! Mais je te promets que je ne te combattrai pas et ne collaborerai en aucun cas avec un groupe qui te combattrait. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le laissa poursuivre son chemin, l'homme alla trouver ses compagnons et leur dit : « Je reviens de chez un homme parmi les meilleurs personnes« !

١٥٧٨. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه-: أنه غزا مع النبي -صلى الله عليه وسلم- قِبَل نَجْد، فلما قَفل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قفل معهم، فأدركتهم القَائِلَةُ في وَادٍ كثير العِضَاه، فنزل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وتفرق الناس يَسْتَظِلُّونَ بالشجر، ونَزل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- تحت سَمُرَة فعلق بها سيفه وَنِمْنَا نومةً، فإذا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يدْعونا وإذا عنده أعرابي، فقال: «إن هذا اخْتَرَطَ عليَّ سَيفِي وأنا نائم فاستيقظت وهو في يده صَلتًا، قال: من يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قلت: الله -ثلاثا-» ولم يُعاقِبْهُ وجلس، متفق عليه. وفي رواية قال جابر: كنَّا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بذَاتِ الرِّقَاعِ، فإذا أَتَيْنَا على شجرة ظَلِيلَةٍ تَرَكْنَاهَا لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- فجاء رجُل من المشركين وسيف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- معَلَّقٌ بالشجرة فَاخْتَرَطَهُ، فقال: تَخَافُنِي؟ قال: «لا»، فقال: يَمْنَعُكَ مِنِّي ؟ قال: «الله». وفي رواية أبي بكر الإسماعيلي في «صحيحه»، قال: من يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قال: «الله»، قال: فسقط السيف مِن يَدِهِ، فأخذ رسول الله - صلى الله عليه وسلم - السيف، فقال: « من يَمْنَعُكَ مِنِّي ؟»، فقال: كُنْ خَيرَ آخِذٍ، فقال: «تَشهد أن لا إله إلا الله وَأَنِّي رسول الله؟» قال: لا، ولكني أُعَاهِدُكَ أن لا أُقَاتِلَكَ، ولا أكُون مع قوم يُقَاتِلُونَكَ، فَخَلَّى سَبيلَهُ، فأتى أصحابه، فقال: جئتُكُمْ من عندِ خير الناسِ.

1578. Hadith:

Jabir (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a pris part avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) à une expédition militaire du côté du Najd. Durant le retour, ils se trouvèrent à l'heure de la sieste dans une vallée couverte d'arbres épineux. Les compagnons se dispersèrent cherchant l'ombre des arbres. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) campa aussi sous un arbre Samurah, où il accrocha son épée. Nous fîmes un somme et voilà que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous appelle ! Nous allâmes le voir ; auprès de lui se trouvait un bédouin assis. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit : « Cet homme vint me trouver pendant que je dormais et s'empara de mon sabre, je me suis réveillé subitement alors qu'il avait le sabre dégainé en main. Il me dit par trois fois : « Qui te protègera de moi ? » et je répondis à trois reprises : « Allah ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'en voulut pas à l'homme et s'assit. Rapporté par al-Bukhâry et Muslim. Dans une autre version, Jabir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous étions avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) jusqu'à atteindre « Dhât Ar-Riqâ' ». Quand nous trouvions un arbre ombrageux, nous le laissions pour le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Un homme parmi les polythéistes arriva. Le sabre du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était accroché à un arbre. L'homme s'en saisit, le dégaina et dit au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Me crains-tu ? » - « Non », répondit-il. L'homme reprit : « Qui donc te protègera de moi ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « C'est Allah qui me protègera de toi ! » Et dans la version de abu Bakr al-Ismâ'îly, dans son ouvrage authentique, l'homme dit : « Qui donc te protègera de moi ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « C'est Allah qui me protègera de toi ! » Alors, l'épée tomba de sa main et le

Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) la récupéra puis lui dit : « Qui donc te protègera de moi ? » L'homme répliqua : « Sois meilleur preneur et indulgent ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) reprit : « Veux-tu témoigner qu'il n'y a de divinité qu'Allah et que je suis le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ? » L'homme répondit : « Non ! Mais je te promets que je ne te combattrai pas et ne collaborerai en aucun cas avec un groupe qui te combattrait. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le laissa poursuivre son chemin, l'homme alla trouver ses compagnons et leur dit : « Je reviens de chez un homme parmi les meilleurs personnes« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Jabir ibn 'Abdallah (qu'Allah l'agrée) relate qu'il prit part avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) à une expédition militaire connue par les historiens sous le nom de la bataille de « Dhât Ar-Riqâ' ». Durant le retour, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'arrêta dans un endroit entouré d'arbres épineux à l'heure de la sieste. Les compagnons se dispersèrent cherchant l'ombre des arbres contre la chaleur intense du soleil ; puis, le Prophète (sur lui la paix et le salut) campa sous un arbre nommé Samurah où il accrocha son épée et s'endormit ainsi que ses compagnons. Et voilà qu'un bédouin, que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait combattu, se faufila sans que personne ne le remarque. Il s'empara du sabre du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de manière discrète, puis ce dernier se réveilla subitement et dit : « Cet homme vint me trouver pendant que je dormais et s'empara de mon sabre lorsque je dormais, alors je me suis réveillé subitement » lorsque ce bédouin eut le sabre dégainé en main, il prit le dessus contre le Prophète (sur lui la paix et le salut) en criant : « Qui te protègera de moi si je veux te tuer ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « C'est Allah qui me protègera de toi ! » Il le répéta par trois fois. Cela signifie que c'est Allah, Exalté soit-Il, qui nous protègera de toi. En effet, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) prononça cette parole avec une grande confiance en Allah, Celui à qui l'on s'en remet et en qui l'on place sa confiance avec la certitude de [la vérité de] Sa promesse. L'épée tomba de sa main, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) la récupéra puis dit : « Qui donc te protègera de moi ? », si je veux te tuer. Le mécréant répliqua : « Sois meilleur preneur ! », c'est à dire en étant indulgent

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث: يخبر جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- أنه غزا مع النبي -صلى الله عليه وسلم- وكانت هذه الغزوة معروفة عند أهل السير بغزوة ذات الرقاع، وفي أثناء رجوعهم من غزوتهم نزل النبي ـصلى الله عليه وسلم- في وقت الظهيرة في موضع تكثر فيه أشجار الشوك، وتفرق الناس عن النبي -صلى الله عليه وسلم- يبحثون عن أماكن يستظلون بها من حر الشمس، ونزل -عليه الصلاة والسلام- تحت شجرة ظليلة يقال لها: السمرة، فعلَّق بها سيفه، ثم نام ونام الناس، ثم تسلل إليهم أعرابي، ممن قاتلهم النبي -صلى الله عليه وسلم- في هذه الغزوة ولم يشعروا به، فأخذ سيف النبي ـصلى الله عليه وسلمـ على وجه الخفية، فاستيقظ -عليه الصلاة والسلام- ثم قال: (إن هذا اخترط عليّ سيفي وأنا نائم، فاستيقظت، فأخذ الأعرابي السيف وصار يتقوى به على النبي ـصلى الله عليه وسلم-، وهو يقول: "من يمنعك مني إذا أردت قتلك؟ فرد عليه النبي ـصلى الله عليه وسلم- "الله"، فكررها ثلاث مرات، والمعنى: أن الله تعالى سيحمينا منك، فقالها -عليه الصلاة والسلام-، وهو الواثق بالله، المتوكل عليه، المتيقن لوعده، فسقط السيف من يد الكافر، فأخذه رسول الله ـصلى الله عليه وسلم-، فقال له -عليه الصلاة والسلام-: "من يمنعك مني؟" أي: إذا

أردت قتلك، فرد الكافر بقوله: (كنْ خير آخذ)، والمراد به العفو والصفح ومقابل السيئة بالحسنة. فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم- : (تشهد أن لا إله إلا الله وأني رسول الله) فقال: لا، لكنه عاهد النبي -صلى الله عليه وسلم- بعدم مقاتلته ولا يكون مع قوم يقاتلونه، فخلى -عليه الصلاة والسلام- سبيله، فعاد هذا الرجل إلى أصحابه، فقال: (جئتكم من عند خير الناس)، والأمر على ما قاله هذا الكافر، فإن النبي -صلى الله عليه وسلم- أفضل الناس خلقا، ويكفي ذلك تزكية الله له بقوله: (وإنك لعلى خلق عظيم).

et clément en répondant ainsi à la faute par une bonne action. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) reprit : « Veux-tu témoigner qu'il n'y a de divinité qu'Allah et que je suis le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ? » L'homme répondit : « Non ! Mais je te promets que je ne te combattrai pas et que je ne collaborerai en aucun cas avec un groupe qui te combattrait. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le laissa poursuivre son chemin, puis il alla trouver ses compagnons et leur dit : « Je reviens de chez un homme parmi les meilleurs personnes. » Ce qu'a dit ce mécréant est vrai ; en effet, le Prophète (sur lui la paix et le salut) est la meilleure personne en matière de bon comportement, et il suffit pour prouver cela l'attestation d'honorabilité d'Allah, Exalté soit-Il, envers lui lorsqu'Il dit : {(Et tu es certes d'une moralité imminente ! ")} [Coran : 68/8].

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جابر بن عبد الله ـرضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نَجْد : النَّجد في اللغة: ما ارتفع من الأرض، والمراد به هنا: ما دون الحجاز.
- قَفَل : رجع من سفره.
- القَائِلَة : وقت القيلولة، وهي: النوم في الظهيرة.
- العِضَاه : الشجر الذي له شوك.
- السَّمُرَة : الشجرة من الطَّلْح، وهي العِظام من شجر العِضَاه.
- اخْتَرَط : سَلّه، وهو في يده.
- صَلتًا : مَسْلُولاً مُنتزعا من غَمْده أو جِرَابه برفق.
- ذات الرِّقَاع : سُميت بذلك: لعَصب المسلمين أرجُلَهم بالخِرَق.
- ظَلِيلَةٍ : كثيرة الظِّل.
- كُنْ خَيرَ آخِذٍ : بأن تَعفو وتصفح وتقابل السيئة بالحسنة.
- خَلَّى سبيله : مَنَّ عليه وأطلقه.
- الأَعْرَاب : من العَرَب سكان البَادِيَة خَاصَّة يتتبعون أماكن الغَيْث ومنابت الكلإ الوَاحِد أَعْرَابِي.

فوائد الحديث:

١. شجاعة النبي -صلى الله عليه وسلم- وثبات قلبه أمام المخاطر، وثقته بالله تعالى وصدق توكله عليه وحسن الالتجاء إليه.
٢. أثر التوكل على الله تعالى في الخلاص من الشدائد.
٣. عفو النبي ـصلى الله عليه وسلم ـ وكرم خُلُقه، وعدم انتقامه لنفسه، وبُعْدِ نظره في الأمور، وحسن معالجته للنفوس لجلبها إلى الحق.
٤. الخروج للجهاد في سبيل الله تعالى؛ امتثالا لأمر الله تعالى.
٥. جواز تفرق العسكر في النزول وعند النوم ما لم يخافوا من أمر.
٦. حراسة الإمام في القائلة والليل من الواجب على الناس، وأن تضييعه من المنكر والخطأ.
٧. حسن التوكل على الله تعالى.
٨. حماية الله تعالى لنبيه ـصلى الله عليه وسلم.-
٩. جواز إخبار الأصحاب بما يحدث معه، وأن ذلك لا يُعدُّ من الرياء.

١٠. -10جواز تعليق السلاح إذا ائتمن عليه.

١١. -11سرعة استجابة الصحابة رضي الله عنهم للرسول صلى الله عليه وسلم.

١٢. -12مشاركة الأمير والقائد الجند في القتال.

١٣. -13الإشارة إلى استحباب تثليث لفظ الجلالة حالة الاستغاثة والاستعانة.

١٤. -14استحباب النوم في وسط النهار، للراحة.

١٥. -15فقر الصحابة -رضي الله عنهم- فقد خرجوا في خِفَاف لا بديل لهم عنها.

١٦. -16إيثار الصحابة النبي صلى الله عليه وسلم، بالشجرة الظليلة.

١٧. -17حب النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه للجهاد

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت –بدون تاريخ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة- بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب- الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه شرح صحيح البخارى لابن بطال (المتوفى: ٤٤٩هـ)تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم مكتبة الرشد - السعودية، الرياض الطبعة: الثانية، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣م

الرقم الموحد: (6967)

Alors que nous creusions, le jour de la tranchée, un sol très dur se présenta. Ils se rendirent alors auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dirent : « Un sol très dur s'est présenté dans la tranchée ! » Il dit alors : « Je vais y descendre« !

إنا كنا يوم الخندق نحفر فعرضت كدية شديدة، فجاؤوا إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقالوا: هذه كدية عرضت في الخندق. فقال: «أنا نازل»

1579. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Alors que nous creusions, le jour de la tranchée, un sol très dur se présenta. Ils se rendirent alors auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dirent : « Un sol très dur s'est présenté dans la tranchée ! » Il dit alors : « Je vais y descendre ! » Il se leva. Son ventre était enserré par une pierre. Cela faisait trois jours que nous n'avions rien mangé ! Le Prophète (sur lui la paix et le salut) prit alors la pioche, frappa le sol et d'un coup, la terre devint molle comme du sable ! Je lui demandai : « Ô Messager d'Allah ! Permets-moi d'aller chez moi ! » J'ai alors dit à ma femme : « J'ai vu le Prophète (sur lui la paix et le salut) dans un état insoutenable ! As-tu quelque chose à manger ? - J'ai de l'orge et une chevrette ! », Répondit-elle. J'ai alors égorgé la petite chèvre, ma femme a moulu l'orge, et nous mîmes la viande à cuire. Puis, je suis revenu voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) alors que la pâte d'orge était déjà levée, et la viande presque à point, dans une marmite, soutenue par trois pierres, sur le feu. J'ai dit : « J'ai un petit repas, viens donc ô Messager d'Allah ! Et invite une ou deux personnes avec toi ! » – « Quelle quantité est-ce ? » me demanda-t-il. Je lui décrivis alors la quantité. « C'est très bon et largement suffisant ! » dit-il. « Va dire à ta femme de ne pas retirer la marmite ni le pain du feu jusqu'à mon arrivée ! » Puis, il a dit : « Levez-vous ! » Alors, les Muhâjirûns et les Anṣârs se levèrent. Je revins chez moi et ma femme s'exclama : « Malheur à toi ! Le Prophète (sur lui la paix et le salut) est venu avec les Muhâjirûns, les Anṣârs et ceux qui étaient avec eux ! - Est-ce qu'il t'a interrogé [à propos du repas] ?, demanda-t-elle. - Oui, répondis-je. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) arriva et dit aux invités : « Entrez sans vous bousculer ! » Il coupa le pain et posa dessus de la viande, puis il couvrit la marmite et le four. Il rapprocha alors ses Compagnons et les servit. Il ne cessa de répéter cela jusqu'à ce qu'ils fussent tous rassasiés, et il en resta encore. [Jâbir a dit] Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a alors dit à ma femme : « Manges-en et offres-en, car les gens ont subi une famine ! » Et dans une [autre] version, Jâbir a dit : « Lorsque le fossé fut creusé, je vis que le Prophète

١٥٧٩. الحديث:

عن جابر رضي الله عنه قال: إنا كنا يوم الخندق نحفر فعَرَضَتْ كُدْيَةٌ شديدة، فجاؤوا إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقالوا: هذه كُدْيَةٌ عَرَضَتْ في الخندق. فقال: «أنا نازل» ثم قام، وبطنه مَعْصوبٌ بحَجَرٍ، ولبثنا ثلاثة أيام لا نذوق ذواقًا، فأخذ النبي صلى الله عليه وسلم المِعْوَلَ، فضرب فعاد كَثِيبًا أَهْيَلَ أو أَهْيَمَ، فقلت: يا رسول الله ائْذَنْ لي إلى البيت، فقلت لامرأتي: رأيتُ بالنبي صلى الله عليه وسلم شيئا ما في ذلك صبرٌ فعندك شيء؟ فقالت: عندي شَعِيرٌ وعَنَاقٌ، فذبحت العَنَاقَ وطَحَنَتِ الشعيرُ حتى جعلنا اللحمَ في البُرْمَةِ، ثم جِئْتُ النبي صلى الله عليه وسلم والعَجِينُ قد انْكَسَرَ، والبُرْمَةُ بين الأَثَافِي قد كادت تَنْضِجُ، فقلت: طُعَيِّمٌ لي فقم أنت يا رسول الله ورجل أو رجلان، قال: «كم هو»؟ فذكرت له، فقال: «كثيرٌ طيبٌ قل لها لا تَنْزِعِ البُرْمَةَ، ولا الخبز من التَّنُّورِ حتى آتي» فقال: «قوموا»، فقام المهاجرون والأنصار، فدخلت عليها فقلت: وَيْحَك قد جاء النبي صلى الله عليه وسلم والمهاجرون والأنصار ومن معهم! قالت: هل سألك؟ قلت: نعم، قال: «ادخلوا ولا تَضَاغَطُوا» فجعل يكسر الخبز، ويجعل عليه اللحم، ويُخَمِّرُ البُرْمَةَ والتَّنُّورَ إذا أخذ منه، ويقرب إلى أصحابه ثم يَنْزِعُ، فلم يزل يكسر ويَغْرِفُ حتى شَبِعُوا، وبقي منه، فقال: «كُلِي هذا وأَهْدِي، فإن الناس أصابتهم مَجَاعَةٌ». وفي رواية قال جابر: لما حفر الخَنْدَقَ رأيت بالنبي صلى الله عليه وسلم خَمَصًا، فانْكَفَأْتُ إلى امرأتي، فقلت: هل عندك شيء؟ فإني رأيت برسول الله صلى الله عليه وسلم خَمَصًا شديدا، فأخرجت إلي جِرَابًا فيه صاع من شعير، ولنا بهيمة دَاجِنٌ فذبحتها، وطحنت الشعير، ففرغت إلى فراغي، وقَطَّعْتُهَا في

بُرْمَتِهَا، ثم وَلَّيْتُ إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقالت: لا تفضحني برسول الله صلى الله عليه وسلم ومن معه، فجئته فسَارَرْتُه، فقلت: يا رسول الله، ذبحنا بهيمة لنا، وطحنت صاعًا من شعير، فتعال أنت ونفر معك، فصاح رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: «يا أهل الخندق: إن جابرا قد صنع سُؤْرًا فَحَيَّهَلا بكم» فقال النبي صلى الله عليه وسلم: «لا تنزلن بُرْمَتِكُم ولا تَخْبِزَنَّ عَجِينَكُم حتى أَجِيء» فجئت، وجاء النبي صلى الله عليه وسلم يقدم الناس، حتى جئت امرأتي، فقالت: بك وبك! فقلت: قد فعلت الذي قلت. فأخرجت عجينًا، فبَسَقَ فيه وبَارَكَ، ثم عمد إلى بُرْمَتِنَا فبَصَقَ وبَارَكَ، ثم قال: «ادعي خَابِزَةً فلتَخْبِزْ معك، واقْدَحِي من بُرْمَتِكُم، ولا تنزلوها» وهم ألف، فأقسم بالله لأكلوا حتى تركوه وانحرفوا، وإن بُرْمَتَنَا لتَغِطُّ كما هي، وإن عَجِينَنَا ليُخْبَزُ كما هو.

(sur lui la paix et le salut) avait faim. Je me rendis auprès de mon épouse et lui demandai : « As-tu quelque chose chez toi ? J'ai vu que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait très faim. » Elle me sortit un sac contenant un Ṣâ' d'orge. Nous disposions aussi d'une petite bête : une chevrette [qui ne sortait pas encore au pré]. Je l'égorgeai tandis qu'elle moulait le grain. Elle termina en même temps que moi. Je coupai la viande en morceaux que je mis dans la marmite. Puis, je m'en retournai auprès du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Elle dit alors : « Ne me couvre pas de honte en amenant le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et ceux qui sont avec lui ! » Je me rendis alors auprès de lui et lui glissait secrètement : « Ô Messager d'Allah ! Nous avons égorgé une petite bête et mon épouse a moulu un Sa' d'orge que nous avions. Viens donc avec le groupe qui est avec toi ! » Mais, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'écria : « Ô gens de la tranchée ! Jâbir vous a préparé à manger ! Allez-y ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ajouta alors : « N'enlevez pas votre marmite du feu et ne mettez pas votre pâte au four avant que j'arrive ! » Je vins et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arriva devant des gens. Quand j'allai trouver mon épouse, elle me dit : « Tu as fait ceci et cela ! » Je répliquai : « J'ai fait ce que tu m'as dit. » Elle montra la pâte au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui crachota dedans et la bénit. Puis, il se dirigea vers notre marmite, crachota aussi dedans et la bénit. Ensuite, il a dit : « Appelle une boulangère pour qu'elle t'aide à faire le pain et puise de votre marmite sans la descendre du feu ! » Ils étaient mille. Je jure par Allah qu'ils mangèrent si bien qu'ils en laissèrent et s'en allèrent. Notre marmite était encore en ébullition comme au début et notre pâte était intacte dans le four « !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

حكى جابر -رضي الله عنه- أنهم كانوا يوم الخندق يحفرون حول المدينة خندقا يحول بينهم وبين الأعداء، فظهرت قطعة شديدة صلبة في عرض الأرض، لا يعمل فيها الفأس، فشكوا لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- صعوبتها، فنزل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الخندق وبطنه مربوط بحجر

Explication générale:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate qu'ils creusaient la tranchée autour de Médine servant ainsi de défense contre l'attaque des ennemis coalisés, lorsqu'une pierre très dure apparut dans le sol. Les coups de pioche n'y changeaient rien. Ils se plaignirent auprès du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de la dureté de cette roche. Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) descendit dans la tranchée et son ventre était enserré par une pierre pour calmer les

من شدة الجوع، فأخذ المعول وهو قطعة من حديد ينقر بها الجبال فضربه بها فانقلب الحجر وصار رملًا ناعمًا. قال جابر: فذهبت إلى بيتي فقلت لزوجي هل عندنا شيء من الطعام؟ وأخبرها بحال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- التي كان عليها من أثر الجوع، فأخرجت زوجه وعاء من جلد فيه شعير، وكانت لهم عناق -وهي ولد المعز أول ما تضعه أمه- قد ألفت البيت، فذبحتها وطحنت الشعير وجعلت اللحم في القدر الذي من الحجر، وذهب جابر إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فأخبره سراً بأنه قد صنع له طعاماً يسيرًا لا يكفي كل من معه، وطلب منه أن يأتيه هو وبعض أصحابه، فنادى رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: يا أهل الخندق إن جابراً صنع طعاماً فأسرعوا إليه. ثم ذهب رسول الله إلى بيت جابر وطلب العجين فبصق فيه، وكذلك بصق في القدر، ودعا بالبركة فيهما، وهذا من خصائصه وبركته -صلى الله عليه وسلم-، وطلب منهم أن يدعو من يساعد زوج جابر في صنع الطعام، وجاء القوم فأكلوا ثم انصرفوا والطعام باق على ما هو عليه، القدر يغلي والعجين يخبز كأنه لم ينقص منه شيء.

douleurs dues à la faim. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) prit la pioche, un outil formé d'un fer assemblé à un manche qui sert à creuser les montagnes, et il frappa la roche. D'un coup, celle-ci devint molle comme du sable. Jâbir se rendit alors chez lui et demanda à sa femme : « A-t-on quelque chose à manger ? » Il l'informa alors de la situation du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et les signes de sa faim qui transparaissaient sur lui. Sa femme sortit un sac en cuir contenant de l'orge, et ils disposaient aussi d'une petite chèvre - le premier né de la chèvre - Il avait pris l'habitude de rester à la maison. Jâbir l'égorgea tandis que son épouse moulait le grain et coupa la viande en morceaux qu'elle mit dans la marmite, sur la pierre. Ensuite, Jâbir se rendit auprès du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et lui glissa secrètement qu'il lui avait préparé un petit repas qui ne suffirait pas à tous ceux qui était avec lui. Il lui demanda donc de venir avec seulement quelques-uns de ses Compagnons. Mais le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'écria : « Ô gens de la tranchée ! Jâbir vous a préparé à manger ! Allez-y ! » Puis, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arriva devant la maison de Jâbir et demanda la pâte, il crachota dedans et la bénit. Puis, il se dirigea vers la marmite, crachota dedans et implora la bénédiction d'Allah. Et ceci fait partie des spécificités et de la bénédiction du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Ensuite, il leur demanda d'appeler quelqu'un pour aider la femme de Jâbir à faire le pain. Les invités vinrent, puis mangèrent si bien que lorsqu'ils s'en allèrent, ils laissèrent la nourriture comme au début. La marmite était encore en ébullition et la pâte était intacte dans le four comme si rien n'avait diminué.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جابر بن عبد الله رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كدية : قطعة غليظة صلبة من الأرض لا يعمل فيها الفأس.
- معصوب بحجر : يربط على بطنه بحجر من شدة الجوع.
- المعول : المسحاة.
- كثيبا أهيل أو أهيم : أصله تل الرمل الناعم.
- عناق : الأنثى من المعز.
- البرمة : القدر مطلقاً وفي الأصل القدر المتخذ من الحجر.
- الأثافي : الأحجار التي يكون عليها القدر.
- التنور : هو الذي يخبز فيه.
- ولا تضاغطوا : لا تزاحموا.

- يخمر : يغطي.
- خمصا : الخمص الجوع.
- فانكفأت : انقلبت ورجعت.
- جرابا : هو وعاء من جلد.
- بهيمة داجن : هي ولد المعز التي ألفت البيت.
- صاعا من شعير : إناء يكال به وهو أربعة أمداد من مد النبي -صلى الله عليه وسلم.-
- سؤرا : الطعام الذي يدعى الناس إليه.
- فبسق : بصق ويقال: بزق.
- عمد : قصد.
- انحرفوا : انصرفوا.
- اقدحي : اغرفي.
- تغط : يُسمع لغليانها صوت.
- حيهلا : تعالوا.
- بك وبك : أي: خاصمته وسبته لأن الطعام لا يكفيهم.

فوائد الحديث:

١. الحث على التعاون في العمل الذي يعود بالنفع على المسلمين.
٢. حب الصحابة -رضي الله عنهم- لرسول الله -صلى الله عليه وسلم.-
٣. حرص رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن يعم الخير جميع أصحابه، وهذا ينمي روح الجماعة والوحدة.
٤. لا ينبغي للمقاتل أن يغادر مكانه وموقعه إلا بإذن من الأمير.
٥. معجزة تكثير الطعام لرسول الله -صلى الله عليه وسلم.-
٦. استحباب الهدية وبخاصة أيام الحاجة والمجاعة.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. الكاشف عن حقائق السنن, تأليف: شرف الدين الحسين بن عبدالله الطيبي, تحقيق: عبدالمجيد هنداوي, الناشر: مكتبة مصطفى الباز, ط١ عام ١٤١٧ه. تهذيب اللغة, تأليف: محمد بن أحمد الأزهري الهروي, تحقيق: محمد عوض مرعب, الناشر: دار إحياء التراث العربي, ط١ عام ٢٠٠١م. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان محمد القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢ه.

الرقم الموحد: (5818)

Muḥammad ibn Zayd relate que des gens dirent à son grand-père `Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) : « Il nous arrive d'entrer chez nos gouverneurs et de leur dire le contraire de ce que nous disons une fois sortis de chez eux ». Il répondit : « A l'époque du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), nous considérions cela comme de l'hypocrisie.«

إنا ندخل على سلاطيننا فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم، قال: كنا نعد هذا نفاقا على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم-

1580. Hadith:

Muḥammad ibn Zayd relate que des gens dirent à son grand-père `Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) : « Il nous arrive d'entrer chez nos gouverneurs et de leur dire le contraire de ce que nous disons une fois sortis de chez eux ». Il répondit : « A l'époque du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), nous considérions cela comme de l'hypocrisie.«

١٥٨٠. الحديث:

عن محمد بن زيد: أن نَاسًا قالوا لجده عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-: إنا ندخل على سَلاطِينِنَا فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم، قال: كنا نَعُدُّ هذا نفاقا على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Des gens sont venus voir `Abdullah ibn `Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) et lui ont dit : « Nous allons chez nos gouverneurs et leur tenons certains propos, puis, une fois sortis, nous disons le contraire ». Il dit : « A l'époque du Prophète (sur lui la paix et le salut), nous considérions cela comme de l'hypocrisie ». En effet, [ceux qui agissaient de la sorte] tenaient des propos mensongers et se comportaient comme des traîtres au lieu d'être de bon conseil. Au contraire, il incombe à celui qui entre chez les gouverneurs, qu'il s'agisse d'émirs, de ministres, de présidents ou de rois, de leur parler en toute honnêteté.

المعنى الإجمالي:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أن أناسا جاءوا إليه وقالوا: إننا ندخل على سلاطيننا فنقول لهم قولاً ولكن إذا خرجنا من عندهم قلنا بخلافه، فقال: كنا نعد ذلك نفاقاً على عهد النبي -صلى الله عليه وسلم-، وذلك لأنهم حدثوا فكذبوا وخانوا ما نصحوا، فالواجب على من دخل على السلاطين من الأمراء والوزراء والرؤساء والملوك الواجب عليه أن يتكلم بالأمر على حقيقته.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سلاطيننا : حكامنا وملوكنا.
- فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم : نثني عليهم بحضورهم، ونذمهم بغيابهم.
- كنا نعد هذا نفاقا : نفاقا في العمل.

فوائد الحديث:

١. الصدق بحضرة الناس وغيابهم هو من صفات المؤمنين.

٢. من أنواع النفاق التكلم بكلام أمام الناس ومخالفته عند غيبتهم.

٣. محاولة التقرب إلى الناس بالكذب سبب للإفساد بين الناس.

٤. المسلم يبذل النصيحة للحاكم، ولا ينافق له لأجل منفعة دنيوية.

٥. الرياء معناه العمل الذي ظاهره طاعة الله، وحقيقته صرفه لغيره تعالى.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق.ط١ .٢٠٠٧م. صحيح البخاري، بترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. نزهة المتقين شرح رياض الصاحين، شرح الدكتور مصطفى الخن وآخرين، مؤسسة الرسالة، ط ١. ١٩٨٧م. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز آل مبارك، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة.ط١، الرياض.٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، دار الكتاب العربي/بيروت. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، مؤسسة ابن عثيمين الخيرية، مدار الوطن للنشر، الرياض، ط١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، المجلس العلمي كنوز دار إشبيليا، الرياض.ط١. ٢٠٠٩م.

الرقم الموحد: (6980)

إنك إن اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ المسلمين أفْسَدْتَهُم، أو كِدْتَ أن تُفْسِدَهُم

١٥٨١. الحديث:

عن معاوية -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إنك إن اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ المسلمين أفْسَدْتَهُم، أو كِدْتَ أن تُفْسِدَهُم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

إنك إن اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ المسلمين بالتَّجَسُسِ عن أحوالهم والبحث عن عيوبهم والتنقيب عن معايبهم التي يخفونها وجَاهَرتهم بها، فضحتهم وكشفت سترهم فقَلَّ حياؤهم، فيجترئون على ارتكاب أمثالها من المعاصي مُجَاهرة، بعد أن كانوا مُتَخَفِّين لا يعلم عنهم إلا الله.

Si tu épies les erreurs des musulmans, tu les auras dépravés ou presque.

1581. Hadith:

Mu'âwiyah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si tu épies les erreurs des musulmans, tu les auras dépravés ou presque« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Il est clair que si tu épies les erreurs des musulmans, en espionnant leur quotidien, en cherchant leurs défauts et en passant au crible leurs imperfections qu'ils dissimulent puis que tu les dévoiles, tu les auras déshonorés et dévoilé ce qu'ils cachaient. Ainsi, leur pudeur diminuera et ils finiront par commettre des actes de désobéissance en public alors que, jusque-là, ils s'en cachaient et qu'Allah Seul connaissait leurs situations.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: معاوية -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تتبعت عورات المسلمين : البحث بالتجسس واكتشاف ما يُخْفونه.
- كدت : قاربت.

فوائد الحديث:

١. النهي عن التَّجَسُّس عن المسلمين، وتتبع عوراتهم؛ لأن ذلك يؤدي إلى إفسادهم وإصرارهم عليه.

٢. جواز التَّجَسُّس على الكفار المحاربين، فقد قيد النهي في هذا الحديث بالمسلمين، وقد كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يرسل العيون ليخبروه بأحوال أهل الكفر قبل غزوهم.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا – بيروت-لبنان. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين/محمد علي بن محمد بن علان البكري -اعتنى بها: خليل مأمون شيحا- دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ- ٢٠٠٤ م. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - صحيح الجامع الصغير وزياداته: محمد ناصر الدين الألباني دار المكتب الإسلامي- بيروت لبنان. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته / محمد أشرف بن أمير العظيم آبادي: دار الكتب العلمية –بيروت- الطبعة: الثانية، ١٤١٥ هـ.

الرقم الموحد: (8879)

إنكم سترون ربكم كما ترون هذا القمر، لا تضامون في رؤيته

١٥٨٢. الحديث:

عن جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه- قال: كنا عندَ النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- فنظرَ إلى القمرِ ليلةَ البدرِ، فقالَ: «إنَّكم سترون ربَّكُمْ كما ترونْ هذا القمر، لاَ تُضَامُونَ في رُؤْيَته، فَإن استطعتم أنْ لاَ تُغْلَبُوا على صلاة قبل طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا، فَافْعَلُوا». وفي رواية: «فنظر إلى القمر ليلة أربع عشرة.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه- أنهم كانوا مع النبي -صلى الله عليه وسلم- فنظر إلى القمر ليلة البدر -ليلة الرابع عشر-، فقال -صلى الله عليه وسلم-: "إنكم سترون ربكم كما ترون هذا القمر"، -يعني: يوم القيامة وفي الجنة يراه المؤمنون كما يرون القمر ليلة البدر، ليس المعنى أن الله مثل القمر؛ لأن الله ليس كمثله شيء، بل هو أعظم وأجل -عز وجل-، لكن المراد من المعنى تشبيه الرؤية بالرؤية، لا المرئي بالمرئي فكما أننا نرى القمر ليلة البدر رؤية حقيقية ليس فيها اشتباه، فإننا سنرى ربنا -عز وجل- كما نرى هذا القمر رؤية حقيقية بالعين دون اشتباه، وألذ نعيم وأطيب نعيم عند أهل الجنة هو النظر إلى وجه الله فلا شيء يعدله، فيقول رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لما ذكر أننا نرى ربنا كما نرى القمر ليلة البدر: "فإن استطعتم ألا تغلبوا على صلاة قبل طلوع الشمس وصلاة قبل غروبها، فافعلوا"، والمراد من قوله: "استطعتم ألا تغلبوا على صلاة"، أي: على أن تأتوا بهما كاملتين، ومنها: أن تصلي في جماعة، إن استطعتم ألا تغلبوا على هذا، "فافعلوا"، وفي هذا دليل على أن المحافظة على صلاة الفجر وصلاة العصر من أسباب النظر إلى وجه الله -عز وجل.-

Certes, vous verrez votre Seigneur comme vous voyez cette lune ! Vous Le verrez sans gêne

1582. Hadith:

Jarîr ibn 'Abdillah Al-Bajalî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous étions auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut), une nuit, quand il regarda la pleine lune. Il dit alors : « Certes, vous verrez votre Seigneur comme vous voyez cette lune ! Vous Le verrez sans gêne. Donc, si vous pouvez faire en sorte d'accomplir une prière avant le lever du soleil et une avant son coucher, faites-le ! » Et dans une autre version : « Il regarda la [pleine] lune au cours d'une quatorzième nuit. »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Jarîr ibn 'Abdillah Al-Bajalî (qu'Allah l'agrée) relate qu'ils étaient auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut), une nuit, quand il regarda la pleine lune - la quatorzième nuit – et dit : « Certes, vous verrez votre Seigneur comme vous voyez cette lune ! » C'est-à-dire : le Jour de la Résurrection. Et au Paradis, les croyants Le verront comme ils voient la pleine lune. Cela ne signifie pas qu'Allah ressemble à la pleine lune car certes rien ne ressemble à Allah. Plutôt, Il est plus immense et plus sublime, à Lui la Puissance et la Grandeur. En fait, le sens de cette signification est la comparaison d'une vision par une autre et non de ce qui est visionné par autre chose. Tout comme nous voyons réellement la lune de visu lorsqu'elle est pleine, sans aucune équivoque, de même nous verrons notre Seigneur, à Lui la Puissance et la Grandeur, de la même manière que nous voyons cette [pleine] lune : ce sera une vision réelle de nos propres yeux, sans aucune ambiguïté. Et le bienfait le plus délicieux et le plus savoureux pour les Gens du Paradis sera de regarder le Visage d'Allah. Rien n'égale ce bienfait ! Ainsi, après avoir mentionné que nous verrions notre Seigneur comme nous voyons la pleine lune, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Donc, si vous pouvez faire en sorte d'accomplir une prière avant le lever du soleil et une avant son coucher, faites-le ! » Le sens de sa parole : « si vous pouvez faire en sorte d'accomplir une prière » C'est-à-dire : d'accomplir ces deux prières, Al-Fajr et Al-'Aṣr, de manière complète et parfaite, et notamment de les prier en groupe. Donc si vous pouvez faire en sorte de faire

cela, alors : « faites-le ! ». Il y a en cela une preuve que le fait d'être assidu à la prière du Fajr et à celle du 'Aṣr fait partie des causes qui permettront de pouvoir voir le Visage d'Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا تُضامُون : بضم التاء وتخفيف الميم: لا يصيبكم ضيم، أي: تعب ومشقة.
- ليلة البدر : ليلة الرابع عشر من الشهر، حيث يكون القمر مكتملًا ويسمى بدرًا.

فوائد الحديث:

١. حرص الصحابة على مجالسة النبي -صلى الله عليه وسلم.-

٢. إثبات البشرى لأهل الإيمان أنهم سيرون الله -تعالى- يوم القيامة.

٣. إثبات الرؤية حقيقة ؛ كما أخبر الله ورسوله، بخلاف ما قاله أهل التأويل والتعطيل.

٤. فضل صلاتي الصبح والعصر، فينبغي المحافظة عليهما.

٥. خصَّ هذين الوقتين لاجتماع الملائكة فيهما، ورفعهم الأعمال، لئلا يفوتهم هذا الفضل العظيم.

٦. من أساليب الدعوة التوكيد والترغيب.

المصادر والمراجع:

-1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢-تذكرة المؤتسي شرح عقيدة الحافظ عبدالغني المقدسي؛ تأليف عبدالرزاق بن عبدالمحسن البدر، غراس-الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ. ٣-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٤-شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. ٥-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. ٦-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. ٧-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (5657)

L'exemple de celui qui possède le Coran est comparable au propriétaire de chameaux.

إنما مثل صاحب القرآن كمثل الإبل المُعَقَّلَة

1583. Hadith:

Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée tous les deux) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit :" L'exemple de celui qui possède le Coran est comparable au propriétaire de chameaux. S'il vérifie souvent leurs attaches, il les retiendra ; mais s'il les relâche, ils s'enfuiront".

١٥٨٣. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إنّما مَثَلُ صَاحِبِ الْقُرْآنِ كَمَثَلِ الإِبِلِ المُعَقَّلَةِ، إنْ عَاهَدَ عَلَيْهَا أمْسَكَهَا، وَإنْ أطْلَقَهَا ذَهَبَتْ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

"L'exemple de celui qui possède le Coran " c'est à dire : celui qui l'a mémorisé par cœur. Il est comparable " à l'exemple d'un propriétaire de chameaux " c'est à dire : des chameaux attachés avec des liens. Ensuite, il a expliqué l'optique de la comparaison à travers sa parole : " S'il vérifie souvent leurs attaches " c'est à dire : en vérifiant qu'ils sont bien attachés, en les suivant et en faisant aussi attention à eux alors " il les retiendra " ; " Mais, s'il les relâche " en détachant leurs liens alors " ils s'enfuiront." Et il en est de même pour celui qui a mémorisé le Coran. S'il le récite et le révise continuellement, alors l'apprentissage du Coran sera ancré dans sa poitrine. Par contre, s'il le délaisse alors il s'en ira et sera oublié et il ne pourra le récupérer qu'après un effort pénible et une dure fatigue. En fait, aussi longtemps qu'il le révisera régulièrement, alors son apprentissage restera ancré. De même, aussi longtemps le chameau restera attaché à son lien, alors il sera préservé. Le chameau a spécifiquement été cité car c'est un des animaux domestiques les moins maitrisables, et lorsqu'il s'échappe il est très difficile de le récupérer.

المعنى الإجمالي:

"إنما مثل صاحب القرآن"، أي: الحافظ له عن ظهر قلب، "كمثل صاحب الإبل المعقلة"، أي المربوطة بالعقال، وبيّن وجه شبهه، بقوله: "إن عاهد عليها"، بالربط دائما وتابعها وانتبه لها "أمسكها، وإن أطلقها"، بفك العقال عنها، "ذهبت"، وكذا صاحب القرآن إن داوم على تعاهده بالتلاوة والمراجعة ثبت القرآن في صدره، وإن ترك ذلك ذهب ونُسي، ولا يقدر على عوده إلا بعد مشقة وتعب، فما دام تعهده موجوداً فحفظه موجود؛ كما أن الإبل ما دامت مشدودة بالعقال فهي محفوظة، وخص الإبل بالذكر لأنها أشد حيوان إنسي نفوراً، وفي تحصيل الإبل بعد نفورها صعوبة.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبدالله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الإبل المُعَقَّلة : المشدودة بالعقال، وهو الحبل الذي يشد به ركبة البعير؛ لكي يبقى في مكانه.
- عاهد عليها : استمر إمساكه لها.

فوائد الحديث:

١. الحث على تعاهد القرآن وتلاوته، والحذر من تعريضه للنسيان.

٢. تنبيه الناشئة إلى تعاهد العلم النافع والاستمرار على ذلك؛ لأن الوصية لهم أكبر، والحفظ في الصغر أسهل وأثبت.

٣. من أساليب الدعوة ضرب الأمثال.

المصادر والمراجع:

-1 دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. ٢-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٣-شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. ٤-صحيح البخاري -الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. ٥-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. ٦-فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. ٧-كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (5658)

إنه لا ينبغي أن يُعَذِّب بالنَّار إلا رَبُّ النَّارِ

١٥٨٤. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: كنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في سفر، فانطلق لحاجته، فرأينا حُمَّرَةً معها فرخان، فأخذنا فرخيها، فجاءت الحُمَّرَةُ فجعلت تَعْرِشُ فجاء النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: «من فجع هذه بولدها؟ ردوا ولدها إليها» ورأى قرية نمل قد حرقناها، فقال: «من حَرَّقَ هذه؟» قلنا: نحن قال: «إنه لا ينبغي أن يعذِّب بالنار إلا رب النار».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر ابن مسعود -رضي الله عنه- أنهم كانوا في سفر مع النبي -صلى الله عليه وسلم-، ثم إنه -صلى الله عليه وسلم- مضى لحاجته فوجد الصحابةُ حُمَّرةً، وهي نوع من الطيور، معها ولداها، فأخذوا ولديها، فجعلت تَعْرِش، يعني تحوم حولهم، كما هو العادة أن الطائر إذا أخذ أولاده جعل يعرض ويحوم ويصيح لفقد أولاده، فأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يطلق ولديها لها، فأطلقوا ولديها. "ثم مَرَّ بقرية نَمْل" يعني مجتمع النمل، "قد أُحْرِقت فقال: من أحرق هذه؟ قالوا: نحن يا رسول الله. فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: إنه لا يَنْبغِي أن يُعذب بالنار إلا ربُّ النار" فنهى عن ذلك، وعلى هذا إذا كان عندك نمل فإنك لا تحرقها بالنار وإنما تضع شيئًا يطردها مثل الجاز، وهو سائل الوقود المعروف إذا صببته على الأرض فإنها تنفر بإذن الله ولا ترجع، وإذا لم يمكن اتقاء شرها إلا بمبيد يقتلها نهائيًا، أعني النمل، فلا بأس؛ لأن هذا دفع لأذاها، وإلا فالنمل مما نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن قتله، لكن إذا آذاك ولم يندفع إلا بالقتل فلا بأس بقتله.

»Personne n’a le droit de punir par le feu, à part le Seigneur du feu« !

1584. Hadith:

Ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) raconte : « Alors que nous étions en voyage avec le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), il partit [un instant] pour accomplir un besoin. C’est alors que nous vîmes une alouette [littéralement : un rouge-queue] avec ses deux oisillons. Nous prîmes ses deux oisillons et l’alouette s’approcha alors de nous en battant des ailes. De retour, le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous a dit : « Qui l’a peiné en prenant ses enfants ? Rendez-lui donc ses enfants ! » Ensuite, il vit une fourmilière que nous avions brûlée, et là encore il demanda : « Qui a brûlé cette fourmilière ? » Nous lui avons répondu que c’était nous, alors il dit : « Personne n’a le droit de punir par le feu, à part le Seigneur du feu« !

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) nous raconte que lui et d'autres compagnons étaient en voyage avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). Ce dernier est alors parti accomplir ses besoins et, pendant ce temps, les Compagnons ont vu une alouette avec ses petits et les lui ont pris. L’alouette s’est donc mise à tourner autour d’eux, comme ceci est l’habitude des oiseaux lorsqu’on leur prend leurs petits : ils s’approchent, s’agitent et poussent des cris. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonna donc à ses compagnons de rendre à la pauvre mère ses petits, ce qu'ils firent. Le prophète (sur lui la paix et le salut) vit ensuite une fourmilière qui avait été brûlée. Il demanda qui avait fait cela, et quand les Compagnons l’informèrent que c’était eux qui l’avaient brûlée. Le prophète (sur lui la paix et le salut) leur a de nouveau interdit d'agir de cette façon en disant que seul le Seigneur du feu avait le droit de punir par le feu. Ainsi, si quelqu’un a des fourmis chez lui, il ne doit pas les brûler, il doit plutôt utiliser un produit qui les repousse, comme le kérosène - ce liquide inflammable - qui, par la permission d’Allah, les fait fuir définitivement lorsqu’on le verse sur le sol. Par ailleurs, la fourmi fait partie des insectes que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de tuer. Cependant, si les fourmis sont nuisibles et que la seule solution est de les tuer, alors à ce moment-là, il n’y a aucun mal à les tuer.

راوي الحديث: رواه أبو داود.
التخريج: ابن مسعود -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.
معاني المفردات:

- حُمَّرَة : طائر صغير كالعُصفُور.
- تَعْرِشُ : ترتفع وتظلل بجناحيها على من تحتها.
- قَرْيَة نَمْلٍ : مَسْكن النَّمْل.

فوائد الحديث:

١. مشروعية الاستتار لقضاء الحاجة.
٢. النهي عن تَعْذِيب الطيور وأخذ أولادها.
٣. النهي عن إحراق النَّمل والحَشَرات بالنَّار.
٤. الحثُّ على الرَّأفة والرحمة بالحيوان، وسبق الإسلام للغرب في ذلك.
٥. التعذيب بالنار مما اختص به المولى -عز وجل.-

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف بإشراف حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. صحيح وضعيف سنن أبي داود ، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، مصدر الكتاب: برنامج منظومة التحقيقات الحديثية - المجاني - من إنتاج مركز نور الإسلام لأبحاث القرآن والسنة بالإسكندرية.

الرقم الموحد: (8892)

إنهم خيروني أن يسألوني بالفحش، أو يبخلوني ولست بباخل

١٥٨٥. الحديث:

عن عمر رضي الله عنه قال: قَسَمَ رسول الله صلى الله عليه وسلم قَسْمًا، فقلت: يا رسول الله لَغَيْرُ هؤلاء كانوا أحق به منهم؟ فقال: «إنهم خَيَّرُونِي أن يسألوني بالْفُحْشِ، أو يُبَخِّلُونِي ولست بِبَاخِلٍ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قسم النبي صلى الله عليه وسلم ما جاءه من مال على ناس وترك آخرين, فقال له عمر رضي الله عنه: ألا أعطيت هؤلاء الذين لم تعطهم لأنهم أحق من الذين أعطوا؟ فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: إنهم ألحوا علي في السؤال لضعف إيمانهم, وألجؤوني بمقتضى حالهم إلى السؤال بالفحش أو نسبتي إلى البخل. فاختار صلى الله عليه وسلم أن يعطي إذ ليس البخل من خلقه ومداراة وتأليفاً.

Ils ne m'ont laissé d'autres choix que de me solliciter avec rudesse ou de me traiter d'avare. Or, je ne suis pas avare!

1585. Hadith:

'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) relate qu'il fit une suggestion au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lors d'un partage en lui disant : « Ô Messager d'Allah ! D'autres que ceux-ci le méritent plus ! » Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Ils ne m'ont laissé d'autres choix que de me solliciter avec rudesse ou de me traiter d'avare. Or, je ne suis pas avare« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) partagea des biens qu'il reçut entre certaines personnes mais il en délaissa d'autres. 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) lui dit alors : « Pourquoi n'as-tu pas donné à ces gens que tu as délaissés et privés ? Ils le méritent plus que ceux à qui tu as distribué ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit qu'ils avaient, dû à la faiblesse de leur foi, fortement insisté auprès de lui et dit : « Ils ne m'ont laissé d'autres choix que de me solliciter avec rudesse ou de me traiter d'avare » Ensuite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) choisit de leur remettre une part des biens par prudence et espoir de conciliation, car l'avarice ne fait pas partie de son comportement.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عمر بن الخطاب رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الفُحْش : سوء الخلق.
- قسما : أي ما يقسم من ماله الغنائم أو الخراج أو نحو ذلك

فوائد الحديث:

١. ما كان عليه صلى الله عليه وسلم من عظيم الخلق والصبر والحلم والإعراض عن الجاهلين

٢. ذم الإلحاح في السؤال.

٣. للإمام أن يعطي المؤلفة قلوبهم من أموال الزكاة والخمس تأليفاً لقلوبهم حتى تتشرب حب الدين.

٤. البخل ليس من شيم الأنبياء ولا الصالحين.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. تاج العروس من جواهر القاموس, تأليف: محمد بن محمد الزبيدي, تحقيق: مجموعة من المحققين, الناشر: دار الهداية. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف:

سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧

الرقم الموحد: (5807)

Certes, je vois que tu aimes les moutons et la campagne. Alors, lorsque tu te trouves avec ton troupeau...

إني أراك تحب الغنم والبادية فإذا كنت في غنمك

1586. Hadith:

'AbdaLlah Ibn 'Abderrahmân Ibn Abî Sa'sa'ah rapporte qu'Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) lui a dit : "Certes, je vois que tu aimes les moutons et la campagne. Alors, lorsque tu te trouves avec ton troupeau - ou à la campagne - et que tu fais l'appel à la prière, élève ta voix lors de l'appel, car nul djinn, nul homme, nulle chose, n'entend la portée de la voix du muezzin sans témoigner en sa faveur le Jour de la Résurrection." Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) a dit : "J'ai entendu cela du Messager d'Allah (paix et salut sur lui)".

١٥٨٦. الحديث:

عن عبد الله بن عبد الرحمان بن أبي صعصعة: أن أبا سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال له: «إِنِّي أَرَاكَ تُحِبُّ الغنم والبادية فإذا كُنْتَ في غنمك -أو بَادِيتِك- فَأَذَّنْتَ للصلاةِ، فَارْفَعْ صوتك بِالنِّدَاءِ، فَإِنَّهُ لا يَسمَعُ مدى صَوْتِ المُؤَذِّنِ جِنٌّ، وَلاَ إِنْسٌ، وَلاَ شَيْءٌ، إِلاَّ شَهِدَ لَهُ يَومَ القِيَامَةِ» قال أبو سعيد: سمعتُه من رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

'AbdaLlah Ibn 'Abderrahmân Ibn Abî Sa'sa'ah rapporte qu'Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) lui a dit : "Certes, je vois que tu aimes les moutons et la campagne..." La campagne ("Al Bâdiyah") est l'opposé de la ville, et son pluriel [en arabe] est : " Bawâdi ". " Alors, lorsque tu te trouves avec ton troupeau, ou dans ta campagne, et que tu fais l'appel à la prière... " C'est à dire : tu veux faire son appel. " ... élève donc ta voix lors de l'appel... " C'est à dire : l'appel à la prière ("Al Adhân"). " ... car nul n'entend la portée de la voix du muezzzin... " … ainsi que l'étendue de son son perçu au loin, que ce soit : " un djinn, un homme, une chose... " Il a été dit que le sens voulu désignait toute chose qui puisse attester et témoigner de ce fait. Il a aussi été dit que cela était général pour toute chose qui entend cet appel même si elle n'a pas de raison comme le reste des animaux hormis les objets (choses) inanimés. " ... sans témoigner en sa faveur le Jour de la Résurrection. " C'est à dire : il témoignera en sa faveur qu'il fait partie des muezzins mentionnant ainsi son mérite et expliquant sa récompense.

المعنى الإجمالي:

عن عبداللّه بن عبدالرحمن بن أبي صعصعة أن أبا سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال له: "إني أراك تحب الغنم والبادية"، وهي خلاف الحاضرة، وجمعها بَوَادٍ، "فإذا كنت في غنمك أو باديتك فأذنت للصلاة"، أي: أردت الأذان لها، "فارفع صوتك بالنداء"، : بالأذان، "فإنه "لا يسمع غاية، "صوت المؤذن" ونهايته وأقصاه "جن ولا إنس" ولا شيء" قيل: المراد كل شيء يصح منه الشهادة كذلك، وقيل: عام في كل ما يسمع ولو غير عاقل من سائر الحيوانات دون الجماد، "إلا شهد له يوم القيامة"، أي: يشهد له يوم القيامة بأنه من المؤذنين تنويهاً لفضله، وبياناً لثوابه.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- البادية : الصحراء التي لا عمارة فيها.
- بالنداء : بالأذان.
- مدى صوت المؤذن : غاية صوته، أي: المكان الذي ينتهي إليه الصوت.

فوائد الحديث:

١. حرص الصحابة على تعليم الناس السنة.

٢. استحباب رفع الصوت بالأذان ليكثر من يشهد له.

٣. كل من سمع المؤذن يشهد له يوم القيامة.

٤. أذان المنفرد مندوب إليه، ولو كان في صحراء.

٥. يستحسن أن يتخذ المسلمون مؤذناً قوي الصوت.

المصادر والمراجع:

-1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢-دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. ٣-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٤-شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. ٥-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. ٦-فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. ٧-كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (5771)

Je connais certes le dernier des gens de l'enfer à en sortir et le dernier des gens du Paradis à y entrer. Il s'agit d'un homme qui sortira de l'enfer en rampant. Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur, lui dira : « Va et entre au Paradis ! » Il s'y rendra et aura l'impression qu'il est plein. Il reviendra et dira : « Ô Seigneur ! Je l'ai trouvé plein« !

1587. Hadith:

Al Mughîrah Ibn Shu'bah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Moïse (sur lui la paix) demanda à son Seigneur : « Quel est celui dont le rang est le plus bas parmi les gens du Paradis ? » Allah, Gloire et Pureté à Lui, répondit : « C'est un homme qui viendra après qu'on aura fait entrer les élus au Paradis. » On lui dira : « Entre au Paradis ! » Il répliquera : « Seigneur ! Comment cela, alors que les gens ont occupé leurs places et pris leur dû ? » On lui demandera alors : « Serais-tu satisfait de posséder l'équivalent du royaume d'un des rois de la Terre ? » Il s'exclamera : « J'en serais satisfait, ô Seigneur ! » Allah lui dira : « Cela est à toi, ainsi que son équivalent, son équivalent, son équivalent et encore son équivalent ! » A la cinquième reprise, l'homme s'exclamera : « Cela me satisfait, ô Seigneur ! » Alors, Allah : « Cela t'appartient et dix fois son équivalent. En outre, tu auras ce que ton âme désire et ce qui plaît à ton regard ! » L'homme dira : « Cela me satisfait, ô Seigneur ! » Moïse (sur lui la paix) demanda alors : « Seigneur ! Et celui dont le rang est le plus élevé parmi eux ? » Il répondit : « Ceux-là sont ceux que J'ai choisis. J'ai planté de Ma Main les arbres de leurs faveurs et Je les ai scellés ! Ils auront ce qu'aucun œil n'a vu, aucune oreille n'a entendu et aucun esprit n'a pu s'imaginer ! » Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Je connais certes le dernier des gens de l'enfer à en sortir et le dernier des gens du Paradis à y entrer. Il s'agit d'un homme qui sortira de l'enfer en rampant. Allah, à Lui la Puissance et la grandeur, lui dira : « Va et entre au Paradis ! » Il s'y rendra et aura l'impression qu'il est plein. Il reviendra et dira : « Ô Seigneur ! Je l'ai trouvé plein ! » Allah, à Lui la Puissance et la grandeur, lui dira alors : « Va et entre au Paradis ! » Il s'y rendra et aura l'impression qu'il est plein. Il reviendra et dira : « Ô Seigneur ! Je l'ai trouvé plein ! » Allah, à Lui la Puissance et la grandeur, lui dira : « Va et entre au Paradis ! Tu y auras l'équivalent de la terre et dix fois son équivalent. » L'homme dira : « Te moques-Tu de moi - ou : Te railles-Tu de moi alors que

إني لأعلم آخر أهل النار خروجًا منها، وآخر أهل الجنة دخولًا الجنة. رجل يخرج من النار حبوًا، فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجنة، فيأتيها، فيخيل إليه أنها ملأى، فيرجع، فيقول: يا رب وجدتها ملأى

١٥٨٧. الحديث:

عن المغيرة بن شعبة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «سَأل موسى -صلى الله عليه وسلم- ربَّه: ما أَدْنَى أهل الجَنَّة مَنْزِلَة؟ قال: هو رَجُل يَجِيءُ بعد ما أُدخِل أهل الجَنَّة الجَنَّة، فَيُقَال له: ادخل الجَنَّة. فيقول: أيْ رب، كيف وقد نَزَل النَّاس مَنَازِلَهُم، وأخَذُوا أَخَذَاتِهِم؟ فَيُقَال له: أَتَرْضَى أن يكون لك مثل مُلْكِ مَلِكٍ من مُلُوكِ الدُّنيا؟ فيقول: رَضِيْتُ رَبِّ، فيقول: لك ذلك ومثله ومِثْلُه ومِثْلُه، فيقول في الخامِسة. رَضِيْتُ رَبِّ، فيقول: هذا لك وَعَشَرَةُ أَمْثَالِه، ولك ما اشْتَهَتْ نَفْسُكَ، وَلَذَّتْ عَيْنُكَ. فيقول: رَضِيتُ رَبِّ. قال: رَبِّ فَأَعْلاَهُمْ مَنْزِلَة؟ قال: أُولَئِكَ الَّذِينَ أَرَدْتُ غَرَسْتُ كَرامَتَهُم بِيَدِي، وخَتَمْتُ عليها، فلم تَر عَيْنٌ، ولم تسمع أُذُنٌ، ولم يَخْطُر على قَلْب بَشَر». وعن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنِّي لأَعْلَمُ آخِر أَهل النَّارِ خُرُوجًا منها، وآخِر أهل الجَنَّة دخولا الجَنَّة. رَجُل يخرج من النَّار حَبْوا، فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجَنَّة، فيَأتِيَها، فَيُخَيَّل إليه أَنَّها مَلْأَى، فيرجع، فيقول: يا رب وجَدُتها مَلْأَى! فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجَنَّة، فيأتيها، فَيُخَيَّل إليه أَنَّها مَلْأَى، فيرجع فيقول: يا ربِّ وجَدُتها مَلْأَى، فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجَنَّة، فإن لك مثل الدنيا وَعَشَرَةَ أَمْثَالِهَا؛ أو إن لك مثل عَشَرَةَ أَمْثَالِ الدُّنْيَا، فيقول: أَتَسْخَرُ بِي، أو تضحك بِي وأنت الْمَلِكُ!». قال: فلقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضَحِك حتى بَدَت نَوَاجِذُه فكان يقول: «ذلك أَدْنَى أهل الجَنَّة مَنْزِلة».

Tu es le Roi ? » Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) ajoute : « J'ai certes vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rire jusqu'à ce que ses molaires apparaissent. Il disait : « C'est celui des gens du Paradis dont le rang sera le plus bas« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

بيان كرم الله -تعالى- وسعة رحمته، وبيان منزلة أهل الجنة، حيث إن أدناهم منزلة يتنعم بأضعاف أضعاف ما يملكه أي ملِك في الدنيا.

Explication générale:

Ce ḥadith montre clairement la Générosité d'Allah, Exalté soit-Il, Sa vaste Miséricorde, ainsi que la place des gens du Paradis de sorte que celui qui aura le rang le plus bas sera comblé et jouira de multiples bienfaits supérieurs à ce que possède n'importe quel roi de ce bas monde.

راوي الحديث: متفق عليه. مسلم.

التخريج: الحديث الأول عن المغيرة بن شعبة -رضي الله عنه-، والحديث الثاني عن ابن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حَبْوا : يمشي على يَديه ورُكْبَتَيه أو اسْتِه.
- نَوَاجِذُه : أنْيَابه أو آخر الأضْرَاس.
- أتَسْخَرُ : أتَسْتَهزئ.
- ما أدنى : ما أنزل وأقل؟
- أخذوا أخذاتهم : نالوا من النعيم ما أعد الله لهم.
- ختمت عليها : لئلا يراها غيرهم، زيادة في التكريم.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الكلام لله -تعالى-، كلام يَليق بعظمته وكبريائه.

٢. إثبات رؤية المؤمنين لرَبِهم -عز وجل- يوم القيامة.

٣. أن لأدْنَى أهل الجَنَّة عَشرة أضْعَاف ما في الدُّنيا من النَّعِيم.

٤. بيان عظيم كَرَم الله -تعالى-، وأن خَزَائنه مَلأَى لا تَنفذ.

٥. فيه تَفَاوت مَنَازل أهل الجَنَّة.

٦. من عَادة ابن آدم التَّكْث في الوَعد، ولذلك يَندهش هذا الرَّجُل من وعْد ربِّ العالمين، ويَظنه يَسخر منه أو يَنْكُث وعْدَه وحاشَاه؛ فإنه -سبحانه- لا يُخلف المِيعاد.

٧. إثبات الضحك لله -تعالى-، ومثل هذه الأفعال الصَّادرة من الله -تعالى- يجب أن تثبت له -تعالى- على ما يليق بعظمته وفق ما جاء النص بها.

٨. أن النبي -صلى الله عليه وسلم- بَشر يضحك ويَفرح ويحزن، كسائر البَشَر، وقد قال -صلى الله عليه وسلم-: "إنما أنا بَشَر مثلكم، أنْسَى كما تَنْسَون، فإذا نَسيت فذكِّروني". متفق عليه.

٩. جَواز الضَّحك، وأنه ليس بمكروه في بعض المَوَاطِن، ولا بِمُسقط للمُروءة، إذا لم يُجاوز به الحَّد المُعتاد من أمثاله في مثل تلك الحال التي ذَكَرَها النبي -صلى الله عليه وسلم-.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، أبو زكريا محيي الدين

النووي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: الثانية ١٣٩٢هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م. عمدة القاري شرح صحيح البخاري، محمود بن أحمد بدر الدين العيني، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. حاشية السندي على سنن ابن ماجه (كفاية الحاجة في شرح سنن ابن ماجه)، محمد بن عبد الهادي التتوي، أبو الحسن، نور الدين السندي، الناشر: دار الجيل، بيروت، بدون طبعة (نفس صفحات دار الفكر، الطبعة: الثانية). شرح كتاب التوحيد من صحيح البخاري، عبد الله بن محمد الغنيمان، الناشر: مكتبة الدار، المدينة المنورة، الطبعة: الأولى ١٤٠٥ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (10405)

Les paroles les plus aimées d'Allah sont au nombre de quatre et peu importe celle par laquelle tu commences : SubhânaLlah (Gloire à Allah), Al-HamduliLlah (Louange à Allah), Lâ Ilâha IllaLlah (Nulle divinité digne d'adoration excepté Allah), Allahu Akbar (Allah est le plus grand).

أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ أَرْبَعٌ، لَا يَضُرُّكَ بِأَيِّهِنَّ بَدَأْتَ: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ

1588. Hadith:

Samoura ibn Joundoub (qu'Allah l'agrée) relate que le messager (sur lui la paix et le salut) a dit: « Les paroles les plus aimées auprès d'Allah sont au nombre de quatre et peu importe celle par laquelle tu commences : SubhânaLlah (Gloire à Allah), Al-HamduliLlah (Louange à Allah), Lâ Ilâha IllaLlah (Nulle divinité digne d'adoration excepté Allah), Allahu Akbar (Allah est le plus grand)« .

١٥٨٨. الحديث:

عن سَمُرة بن جُنْدَب -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أحب الكلام إلى الله أربع لا يَضُرُّك بِأَيِّهِنَّ بدأت: سُبْحَانَ الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce hadith indique le mérite de ces quatre paroles. Celles-ci représentent les paroles les plus aimées auprès d'Allah que l'être humain puisse prononcer. En effet, elles englobent de grandes choses qui sont : l'absence de defaut d'Allah (Gloire à Lui), le fait qu'Il soit décrit par tout ce qui implique des attributs parfaits et qu'Il se singularise par la plus grande unicité. Enfin, le mérite et la récompense de ces paroles, ne signifient pas qu'il faille les prononcer dans l'ordre évoqué dans le hadith.

المعنى الإجمالي:

الحديث دليل على فضل هذه الجمل الأربع، وأنها من أحب كلام البشر إلى الله تعالى، لاشتمالها على أمور عظيمة، وهي تنزيه الله تعالى، ووصفه بكل ما يجب له من صفات الكمال، وإفراده بالوحدانية والأكبرية، وأن فضلها وحصول ثوابها لا يقتضي ترتيبها كما جاءت في الحديث.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: سَمُرة بن جُنْدَب -رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سُبْحَانَ اللَّهِ : التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- الْحَمْدُ لِلَّهِ : التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ : هذه هي كلمة التوحيد، ومعناها لا معبود بحق إلا الله تعالى.
- اَللَّهُ أَكْبَرُ : التكبير يعني التعظيم، أي الله تعالى أعظم من كل شيء.

فوائد الحديث:

١. إثبات المحبة لله عزو جل، وأنه يحب الأعمال الصالحة.

٢. شرف هذه الكلمات الأربع على غيرها، وأنها أحب إلى الله.

٣. الحث على لزوم هذه الكلمات الأربع، لأن العبد إذا علم بمحبة الله لشيء لزمه وحافظ عليه.

٤. تيسير الشرع على الناس "لا يضرك بأيهن بدأت."

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5475)

أَكْثَرُ مَا يُدْخِلُ الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ

Ce qui fait le plus entrer les gens au Paradis, c'est la crainte d'Allah et le bon caractère.

١٥٨٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أَكْثَرُ مَا يُدْخِلُ الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ».

درجة الحديث: حسن صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث دليل على فضل التقوى، وأنها سبب لدخول الجنة، وكذلك فضل حسن الخلق وأن هذين الأمرين "التقوى وحسن الخلق" من أعظم وأكثر الأسباب التي تدخل العبد الجنة.

1589. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager (sur lui la paix et le salut) a dit: « Ce qui fait entrer le plus de gens au Paradis, c'est la crainte d'Allah et le bon comportement« .

Degré d'authenticité: Bon - Authentique.

Explication générale:

Ce hadith met en évidence le mérite de la crainte d'Allah et du bon comportement. Ces deux qualités font partie des plus grandes et des plus importantes causes qui font entrer le serviteur au Paradis.

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- تَقْوَى اللَّهِ : التقوى: من أحسن تعاريفها: هي العمل بطاعة الله، على نور من الله، ترجو ثواب الله، وترك معصية الله، على نور من الله، مخافة عقاب الله.

فوائد الحديث:

١. أن دخول الجنة يكون بأسباب وأعمال ذكرها الشارع.

٢. أن من أسباب دخول الجنة أسباب متعلقة بالله ومنها في الحديث: (تقوى الله)، وأسباب متعلقة بالخَلق ومنها في الحديث: (حسن الخُلق).

٣. في الحديث دليل على فضيلة التقوى، وأنها سبب لدخول الجنة.

٤. فضل حسن الخلق على كثير من العبادات وأنه كذلك من أسباب دخول الجنة.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر. صحيح الترغيب والترهيب، لمحمد ناصر الدين الألباني، ط مكتبة المعارف – الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5476)

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda de l'eau. On lui en apporta un peu dans une cuvette. Il y mit ses doigts. Anas (qu'Allah l'agrée) dit : « J'ai vu l'eau jaillir d'entre ses doigts ! J'ai estimé le nombre de gens qui ont fait leurs ablutions avec cette eau entre soixante-dix et quatre-vingt« !

أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- دعا بإناءٍ من مَاءٍ، فأُتِيَ بقَدَحٍ رَحْرَاحٍ فيهِ شَيْءٌ من ماءٍ، فوضعَ أَصَابِعَهُ فيهِ

1590. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate : « Quand l'heure de la prière arriva, ceux qui habitaient tout près rentrèrent chez eux (pour faire leurs ablutions), et les autres restèrent. On apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) un récipient en pierre contenant de l'eau dont le creux ne pouvait contenir sa main ouverte ! Cependant tout le monde s'en servit pour faire ses ablutions ! On demanda à Anas (qu'Allah l'agrée) : « Combien étiez-vous ? » Il répondit : « Quatre-vingt individus et même plus ! » Et dans une autre version : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda de l'eau. On lui en apporta un peu dans une cuvette. Il y mit ses doigts. Anas (qu'Allah l'agrée) dit : « J'ai vu l'eau jaillir d'entre ses doigts ! J'ai estimé le nombre de gens qui ont fait leurs ablutions avec cette eau entre soixante-dix et quatre-vingt« !

١٥٩٠. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: حَضَرَتِ الصلاةُ فقامَ مَنْ كان قريبَ الدارِ إلى أَهْلِهِ، وبَقِيَ قَوْمٌ، فأُتِيَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- بِمِخْضَبٍ مِنْ حِجَارَةٍ، فَصَغُرَ المِخْضَبُ أَنْ يَبْسُطَ فيهِ كَفَّهُ، فتَوَضَّأَ القومُ كلهم. قالوا: كم كنتم؟ قال: ثمانينَ وزيادةً. وفي رواية: أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- دعا بإناءٍ من مَاءٍ، فأُتِيَ بقَدَحٍ رَحْرَاحٍ فيهِ شَيْءٌ من ماءٍ، فوضعَ أَصَابِعَهُ فيهِ، قال أنس: فَجَعَلْتُ أَنْظُرُ إلى الماءِ يَنْبُعُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ، فَحَزَرْتُ مَنْ تَوَضَّأَ ما بَيْنَ السبعينَ إلى الثمانينَ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) a dit : « Quand l'heure de la prière arriva » c'est à dire lorsque le temps de la prière d'Al-'Aṣr débuta alors que les compagnons accompagnés du Prophète (sur lui la paix et le salut) se trouvaient à Médine. « Ceux qui habitaient tout près rentrèrent chez eux », en effet, ceux dont les habitations étaient proches de la mosquée retournèrent chez eux afin d'effectuer leurs ablutions. « Et les autres restèrent. », ceux dont les habitations étaient loin restèrent avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). « On apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) un récipient en pierre contenant de l'eau », on lui amena un petit récipient en pierre contenant un peu d'eau ; et dans d'autres versions, ce récipient a été décrit comme « une cuvette dont le creux ne pouvait contenir sa main ouverte », c'est à dire qu'il était trop petit pour contenir entièrement la main du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lorsque ce dernier voulu l'étendre au milieu. Anas (qu'Allah l'agrée) dit : « Cependant tout le monde s'en servit pour faire ses ablutions ! » On lui demanda alors : « Combien étiez-

المعنى الإجمالي:

يقول أنس -رضي الله عنه-: "حضرت الصلاة" أي بينما كان الصحابة مع النبي -صلى الله عليه وسلم- بالمدينة حضرت صلاة العصر. "فقام من كان قريباً من المسجد": أي فذهب الذين دارهم قريبة من ذلك المكان إلى الدار ليتوضؤوا منها. "وبقي قوم" أي وبقي الذين دارهم بعيدة مع النبي -صلى الله عليه وسلم-. "فأتي النبي -صلى الله عليه وسلم- بمخضب من حجارة فيه ماء" أي فأحضر إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- إناء صغير من حجر فيه قليل من الماء، وجاء في بعض الروايات وصفه بالرحراح. "فصغر المخضب أن يبسط كفه فيه" أي فضاق ذلك الإناء الصغير على كف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حين أراد أن يمدها في وسطه. قال أنس" فتوضأ القوم كلهم، قلنا كم كنتم؟ قال: ثمانين وزيادة" أي ثمانين فأكثر.

vous ? » Il répondit : « Quatre-vingt individus et même plus ! », c'est à dire un nombre supérieur à quatre-vingt.

راوي الحديث: متفق عليه، بروايات متعددة.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حضرت الصلاة : دخل وقتها.
- إلى أهله : أي: إلى بيته.
- المخضب : إناء من حجارة.
- فصغر المخضب أن يبسط فيه كفه : أي: لم يسع المخضب بسط كفه -صلى الله عليه وسلم.-
- دعا : أمر.
- قدح : الإناء الذي يُشرب فيه.
- رحراح : واسع ولكنه قريب القعر.
- حزرت من توضأ : قدرتهم بالتخمين.

فوائد الحديث:

١. جواز استعمال أواني الحجر للوضوء وغيره.

٢. معجزة النبي -صلى الله عليه وسلم- بتكثير الماء ببركته ونبعه من بين أصابعه.

٣. الوضوء غير مقدر بقدر من الماء معين؛ لأن الصحابة اغترفوا من ذلك القدح بغير تقدير؛ لأن الماء النابع لم يكن قدره معلوما لهم فدل على عدم التقدير، لكن بشرط عدم الإسراف والتبذير.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي، بدون تاريخ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (5446)

Des Ḥadiths sur le mérite des assises du rappel.

أحاديث في فضل مجالس الذكر

1591. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, Allah dépêche des Anges qui vont par les chemins en quête des gens qui évoquent Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur. Lorsqu'ils en trouvent, ils s'interpellent réciproquement : « Venez ! Ce que vous cherchez est là ! » C'est alors qu'ils les couvrent de leurs ailes jusqu'au ciel le plus bas et leur Seigneur leur demande alors, bien qu'Il soit connaisseur : « Que disent Mes serviteurs ? » Ils répondent : « Seigneur ! Ils Te glorifient, Te vénèrent, Te louent et font Tes éloges. » Il demande : « M'ont-ils vu ? » Ils répondent : « Non ! Par Allah ! Ils ne T'ont jamais vu. » Il demande : « Qu'auraient-ils fait s'ils M'avaient vu ? » Ils répondent : « S'ils T'avaient vu, ils auraient été plus fervents dans Ton adoration, plus assidus dans Tes louanges et plus ardents dans Ta glorification. » Il demande : « Que demandent-ils ? » Ils répondent : « Ils Te demandent le Paradis ? » Il demande : « L'ont-ils déjà vu ? » Ils répondent : « Non, par Allah ! Ils ne l'ont jamais vu. » Il demande : « Qu'en serait-il s'ils l'avaient vu ? » Ils répondent : « S'ils l'avaient vu, ils y tiendraient encore plus, le demanderaient avec plus de force et le désireraient avec plus d'ardeur. » Il demande : « Contre quoi demandent-ils Ma protection ? » Ils répondent : « Contre l'Enfer. » Il demande : « L'ont-ils déjà vu ? » Ils répondent : « Non, par Allah ! Ils ne l'ont jamais vu. » Il demande : « Qu'en serait-il donc s'ils l'avaient vu ? » Ils répondent : « S'ils l'avaient vu ils le fuiraient encore plus et le craindraient davantage ». Alors, Il dit : « Je vous prends à témoins que Je les ai pardonnés ! » L'un des Anges dit : « Il y a parmi eux untel qui ne fait pas partie de leur cercle. Il y est seulement venu pour une affaire le concernant. » Il dit : « Ils représentent les gens d'une assise et quiconque leur tient compagnie ne saurait être malheureux. » Et dans une autre version, Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, Allah a des Anges itinérants de très grand mérite. Ils vivent à la recherche des cercles d'évocation d'Allah. Dès qu'ils trouvent une réunion où l'on évoque Allah, ils s'assoient avec eux. Ils se couvrent les uns les autres de leurs ailes jusqu'à remplir l'espace entre eux et le ciel inférieur. Une fois que le cercle se disperse, ces Anges remontent au ciel. Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur, leur demande (et Il sait mieux qu'eux) : «

١٥٩١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إنَّ لِلَّه تعالى ملائكة يَطُوفُون في الطُّرُق يلْتَمِسُون أهل الذِّكْر، فإذا وَجَدُوا قوماً يذكرون الله عز وجل تَنَادَوا: هَلُمُّوا إلى حاجَتِكُم، فَيَحُفُّونَهُم بِأَجْنِحَتِهِم إلى السَّماء الدُّنيا، فيَسألُهُم رَبُّهُم - وهو أعلم: ما يقول عِبَادي؟ قال: يقولون: يُسَبِّحُونَك، ويُكَبِّرُونك، وَيَحْمَدُونَك، ويُمَجِّدُونَكَ، فيقول: هل رَأَوني؟ فيقولون: لا والله ما رَأَوك. فيقول: كيف لو رَأَوني؟! قال: يقولون: لو رأَوك كَانُوا أَشَدَّ لك عبادة، وأَشَدَّ لك تمْجِيداً، وأكْثر لك تسبيحاً. فيقول: فماذا يسألون؟ قال: يقولون: يَسْأَلُونك الجنَّة. قال: يقول: وهل رَأَوهَا؟ قال: يقولون: لا والله يا رب ما رأَوْهَا. قال: يقول: فَكَيف لو رَأَوْهَا؟ قال: يقولون: لو أَنَّهُم رَأَوهَا كَانُوا أَشَدَّ عَلَيها حِرصاً، وأَشَدَّ لهَا طلباً، وأَعْظَم فِيهَا رغبةً. قال: فَمِمّ يَتَعَوَذُون؟ قال: يقولون: يَتَعَوذُون من النَّار؛ قال: فيقول: وهل رأوها؟ قال: يقولون: لا والله ما رأوها. فيقول: كيف لو رأوها؟! قال: يقولون: لو رأوها كانوا أشدَّ مِنها فِراراً، وأشدَّ لها مَخَافَة. قال: فيقول: فَأُشْهِدُكُمْ أَنِّي قَدْ غَفَرْتُ لَهُمْ، قال: يقول ملَك مِن الملائكة: فيهم فلان ليس منهم، إنما جاء لحاجة، قال: هُمُ الجُلَسَاء لا يَشْقَى بهم جَلِيسُهُم». وفي رواية: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن لله ملائكة سَيَّارة فُضُلاً يَتَتَبَّعُون مجالِسَ الذكر، فإذا وجدوا مَجْلِساً فيه ذِكْرٌ، قَعَدُوا معهم، وحَفَّ بعضُهم بعضاً بأجنحتهم حتى يمْلَؤُوا ما بينهم وبين السماء الدنيا، فإذا تَفرقوا عرجوا وصعدوا إلى السماء، فيسألهم الله -عز وجل- وهو أعلم -: من أين جئتم؟ فيقولون: جئنا من عند عباد لك في الأرض: يسبحونك، ويكبرونك، ويهللونك، ويحمدونك، ويسألونك. قال: وماذا يسألوني؟ قالوا: يسألونك جنتك. قال: وهل رأوا جنتي؟ قالوا: لا، أي رب. قال:

فكيف لو رأوا جنتي؟! قالوا: ويستجِيرُونَك. قال: ومم يَسْتجيروني؟ قالوا: من نارك يا ربّ. قال: وهل رأوا ناري؟ قالوا: لا، قال: فكيف لو رأوا ناري؟! قالوا: ويستغفرونك؟ فيقول: قد غفرت لهم، وأعطيتهم ما سألوا، وأجرتهم مما استجاروا. قال: فيقولون: رب فيهم فلان عبد خَطَّاء إنما مرَّ، فجلس معهم. فيقول: وله غفرت، هم القوم لا يشقى بهم جليسُهُم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يقصُّ هذا الحديث مظهرا من مظاهر تعظيم مجالس الذكر، حيث يقول النبي صلى الله عليه وسلم: "إن لله ملائكة يطوفون في الطُرُق يلتمسون أهل الذكر" أي أن الله كلَّف طائفة مخصوصة من الملائكة غير الحفظة للسياحة في الأرض، يدورون في طرق المسلمين ومساجدهم، ودورهم، يطلبون مجالس الذكر، يزورونها ويشهدونها ويستمعون إلى أهلها. قال الحافظ: والأشبه اختصاص ذلك بمجالس التسبيح ونحوها. فإذا "وجدوا قوماً يذكرون الله عز وجل " وفي رواية مسلم " فإذا وجدوا مجلساً فيه ذكر تنادوا " أي نادى بعضهم بعضاً " أن هلموا إلى حاجتكم " وفي رواية إلى بغيتكم، أي تعالوا إلى ما تبحثون عنه من مجالس الذكر، والوصول إلى أهلها، لتزوروهم، وتستمعوا إلى ذكرهم. قال عليه الصلاة والسلام في وصف الملائكة، وهم في مجالس الذكر: " فيحفونهم" أي يحيطون بهم إحاطة السوار بالمعصم. "فيحفونهم

D'où venez-vous ? » Ils répondent : « De la terre où se trouvent quelques-uns de Tes honorables serviteurs qui proclament Ta gloire, Ta grandeur, Ton unicité et Ta louange et qui T'adressent leurs demandes ? » Il demande : « Et que Me demandent-ils ? » Ils répondent : « Ils Te demandent Ton Paradis ? » Il demande : « Ont-ils déjà vu Mon Paradis ? ». Ils répondent : « Non, ô notre Seigneur ! » Il demande : « Qu'en serait-il donc s'ils avaient vu Mon Paradis ? » Ils répondent : « Et ils se mettent sous Ta protection. » Il demande : « Contre quoi ? » Ils répondent : « Contre Ton Enfer, ô notre Seigneur ! » Il demande : « Ont-ils déjà vu Mon Enfer ? » Ils répondent : « Non ! » Il demande : « Que feraient-ils s'ils avaient vu Mon Enfer ? » Ils répondent : « Et ils Te demandent de les pardonner. » Alors, Il dit : « Je les ai effectivement pardonnés, Je leur ai donné ce qu'ils demandent et Je les ai protégés contre ce qu'ils craignent. » Ils disent : « Seigneur ! Il y a parmi eux Untel, un grand fauteur. Il était simplement de passage et s'est assis parmi eux. » Il dit : « Je l'ai également absous, car ce sont les membres d'une assise et quiconque s'assoit avec eux ne saurait être malheureux« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce Ḥadith relate l'un des aspects de l'importance des assises religieuses, du fait que le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « Allah a des Anges parcourant les chemins à la recherche des Gens du Rappel. » Autrement dit, Allah a mandaté un groupe spécifique d'Anges, autres que les Scribes, afin de parcourir la terre et d'arpenter les chemins, les mosquées et les quartiers des musulmans à la recherche des assises religieuses. Ils visitent, assistent et écoutent les participants. Al-Ḥâfiẓ a dit : « Et le plus vraisemblable, est qu'il s'agit spécifiquement des assises de l'évocation (et du rappel) d'Allah ainsi que ce qui y ressemble. » « Et lorsqu'ils trouvent des gens évoquant Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur. » Et dans une version de Muslim : « Et lorsqu'ils trouvent une assise où l'on évoque Allah, alors ils s'interpellent réciproquement : Venez ! Ce que vous cherchez est là. » Et dans une autre version : « votre objectif. » C'est-à-dire : vers ce que vous recherchez comme assises religieuses et ses participants, afin que vous les visitiez et écoutiez leur rappel. Il (sur lui la paix et le salut) a décrit l'aspect des Anges durant ces cercles d'évocations : « Ceux qui couvrent », c'est-à-dire : ceux

بأجنحتهم " أي يطوفون حولهم بأجنحتهم " إلى السماء " أي حتى يصلوا إلى السماء. ثم يقص عليه الصلاة والسلام المحاورة التي جرت بين رب العزة والجلال، وبين ملائكته الكرام: فيقول الله جل في علاه: "فيسألهم ربُّهم وهو أعلم بهم" أي وهو أكثر علماً بأحوالهم، تنويهاً بشأنهم في الملأ الأعلى؛ ليباهى بهم الملائكة: "ما يقول عبادي؟ فتجيب الملائكة: يسبحونك، ويكبرونك، ويحمدونك ويمجدونك "، أي فتقول الملائكة: إن هؤلاء الذاكرين يقولون: سبحان الله والحمد لله، ولا إله إلاّ الله، والله أكبر، فالتمجيد هو قول لا إله إلاّ الله؛ لما فيه من تعظيم الله تعالى، بتوحيد الألوهية. فيقول الله جل في علاه: "هَلْ رَأَوْنِي؟ قَالَ: فَيَقُولُون: لا وَاللهِ مَا رَأَوْكَ، قَالَ: فَيَقُولُ: فكَيْفَ لَوْ رَأَوْنِي؟ " فتجيب الملائكة الكرام: " لو رأوك كانوا أشد لك عبادة، وأشد تمجيداً وأكثر لك تسبيحاً " لأنّ الاجتهاد في العبادة على قدر المعرفة. ثم يقول الله تبارك وتعالى: " قال: فما يسألونني؟ " أي فماذا يطلبون مني. فتقول الملائكة:" قالوا: يسألونك الجنة " أي يذكرونك، ويعبدونك طمعاً في جنتك. فتجيب الملائكة: "لو رأوها كانوا أشد عليها حرصاً " أي لكانوا أكثر سعياً إليها؛ لأنه ليس الخير كالمعاينة. فيقول الله جل جلاله" قال: فمِمَّ يتعوذون " أي فأي شيء يخافون منه، ويسألون ربهم أن يجيرهم منه. فتجيب الملائكة: " من النار " أي يذكرون ويعبدون ربهم خوفاًمن النار، ويسألونه عز وجل أن يجيرهم منها. فيقول الله جل جلاله: " فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْهَا؟" فتجيب الملائكة:" لو رأوها كانوا أشد منها فراراً " أي لكانوا أكثر اجتهاداً في الأعمال الصالحة التي هي سبب في النجاة من النار. فيقول الله جل جلاله: " قال: فيقول: فأشهدكم أني قد غفرت لهم " أي قد غفرت لهم ذنوبهم. فيقول ملك من الملائكة: "فيهم فلان ليس منهم، إنَّما جاء لحاجة " أي إنه يوجد من بين هؤلاء الذاكرين" فلان": وهو ليس منهم، ولكنه جاء لحاجة يقضيها فجلس معهم، فهل يغفر له؟:

qui encerclent, tel le bracelet encerclant le poignet. » Ou : « Ceux qui les couvrent de leurs ailes », c'est-à-dire : ils tournent autour d'eux avec leurs ailes. » « …jusqu'au ciel », c'est-à-dire : jusqu'à atteindre le ciel. Puis, le Prophète (sur lui la paix et le salut) évoqua la discussion qu'il y eut entre le Seigneur de la puissance et de la noblesse et Ses nobles Anges : Allah, le Magnifique dans Sa hauteur, a dit : « Leur Seigneur leur demande et Il est plus au courant qu'eux », c'est-à-dire : Il connait mieux qu'eux leur condition, mais afin de les flatter dans les plus hautes sphères, et afin que les Anges fassent leurs éloges [Il demanda]: « Que disent Mes serviteurs ? » Les Anges répondirent : « Ils Te glorifient, ils proclament Ta grandeur, ils Te louent et ils T'exaltent. », c'est-à-dire : les Anges disent que ces évocateurs disent : gloire à Allah ; louange à Allah ; il n'y a de dieu [digne d'adoration] qu'Allah ; Allah est Le plus grand ; etc. La glorification d'Allah revient à dire qu'il n'y a de dieu [digne d'adoration] qu'Allah, car cela exprime la grandeur d'Allah, Exalté soit-Il, à travers l'unicité de l'adoration. Allah, Exalté soit-Il dans Sa hauteur, demande : « M'ont-ils vu ? » Ils répondent : « Non, par Allah, ils ne T'ont pas vu. » Il demanda : « Qu'en serait-il s'ils M'avaient vu ? » Les nobles Anges répondirent : « S'ils T'avaient vu, ils auraient été plus fervents dans Ton adoration, plus assidus dans Ta louange et plus ardents dans Ta glorification. » En effet, l'effort dans l'adoration est proportionnel à la connaissance. Puis, Allah, Béni et Exalté soit-Il, demanda : « Que Me demandent-ils ? », c'est-à-dire : Qu'attendent-ils de Moi ? Les Anges répondirent : « Ils disent : Nous Te demandons le Paradis. » C'est-à-dire : ils T'évoquent et T'adorent, dans l'espoir d'obtenir Ton Paradis. Il demanda : « L'ont-ils vu ? » Les Anges répondirent : « S'ils l'avaient vu, ils auraient été davantage assidus », c'est-à-dire : ils auraient redoublé d'efforts, car avoir connaissance d'une chose n'est pas similaire à sa vision. Allah, que Sa Grandeur soit Magnifiée, demanda : « Contre quoi cherchent-ils protection ? », c'est-à-dire : de quoi ont-ils peur et implorent-ils leur Seigneur de les protéger ? Les Anges répondirent : « De l'Enfer », c'est-à-dire : ils évoquent et adorent leur Seigneur par peur de l'Enfer et ils Lui demandent, le Puissant, le Noble, de les en protéger. Et Allah, que Sa Grandeur soit Magnifiée, demanda : « Qu'en serait-il s'ils l'avaient vu ? » Les Anges répondirent : « S'ils l'avaient vu, ils s'en seraient davantage éloignés », c'est-à-dire : ils auraient accompli plus de bonnes œuvres car elles sont le moyen d'éviter l'Enfer. Allah, que Sa Grandeur soit

فيقول الله جل في علاه ما معناه: هم الجلساء لا يشقى جليسهم ولا يخيَّب.

Magnifiée, a alors dit : « Je vous prends à témoin que Je leur ai pardonné », c'est-à-dire : Je leur ai effacé leurs péchés. Alors, l'un des Anges a dit : « Untel est parmi eux, mais n'est pas comme eux », c'est-à-dire : il y a parmi ces évocateurs, « Untel », qui ne fait pas partie d'eux, mais est venu car il a une préoccupation à régler et il s'est assis parmi eux, sera-t-il également pardonné ? » Allah, dans Sa noble grandeur, répondit alors par une parole dont la signification est : ces gens qui participent à cette assise et ce cercle ne connaitront ni malheur, ni ruine.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو هريرة - رضي الله عنه - .

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- تنادوا : نادى بعضهم بعضاً .
- هلموا : تعالوا.
- فيحفونهم : يقتربون حول الذاكرين ويطوفون بهم ويدورون حولهم حتى يملؤوا ما بين السماء الدنيا والأرض.
- يمجدونك : يعظمونك.
- ملائكة سيارة : سياحون في الأرض.

فوائد الحديث:

١. فضل مجالس الذكر والذاكرين وفضل الاجتماع على ذلك.

٢. جليس الذاكرين الصالحين يندرج معهم في جميع ما يتفضل الله تعالى به عليهم إكراماً لهم ولو لم يشاركهم في أصل الذكر.

٣. محبة الملائكة بني آدم واعتناؤهم بهم.

٤. السؤال قد يصدر من السائل وهو أعلم بالمسؤول عنه من المسؤول؛ لإظهار العناية بالمسؤول عنه، والتنويه بقدره.

٥. الذكر يتناول الصلاة ، وقراءة القرآن ، والدعاء ، وتلاوة الحديث ، ودراسة العلم الديني.

٦. بيان كذب من ادعى من الزنادقة أنه يرى الله تعالى جهرة في دار الدنيا.

٧. جواز القسم في الأمر المحقق تأكيداً له وتنويهاً به.

٨. اشتملت الجنة من أنواع الخيرات والنار من أنواع المكروهات ما لا يخطر على قلب بشر.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (8272)

أخبرنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بما كان وبما هو كائن، فأعلمنا أحفظنا

١٥٩٢. الحديث:

عن أبي زيد عمرو بن أخطب الأنصاري -رضي الله عنه-: صلى بنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الفجر، وصعد المنبر، فخطبنا حتى حضرت الظهر، فنزل فصلى، ثم صعد المنبر فخطبنا حتى حضرت العصر، ثم نزل فصلى، ثم صعد المنبر فخطبنا حتى غربت الشمس، فأخبرنا بما كان وبما هو كائن، فَأَعْلَمُنَا أَحْفَظُنَا.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر الصحابي عمرو بن أخطب -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- صلى الفجر ذات يوم، وصعد المنبر وخطب الناس حتى أذن الظهر، ثم نزل فصلى الظهر، ثم عاد فصعد المنبر وخطب حتى أذن العصر، فنزل وصلى العصر، ثم صعد المنبر فخطب حتى غابت الشمس، يعني بذلك أنه خطب يومًا كاملًا من صلاة الفجر إلى غروب الشمس، أعلمه الله -عز وجل- في ذلك اليوم شيئا من علوم الغيب الماضية، ومن الغيوب المستقبلة، وأخبر بها -صلى الله عليه وسلم- أصحابه، فأعلمهم بما قال ذلك اليوم هو من حفظ ورسخ ذلك في ذهنه.

Il nous informa de ce qui s'est passé et de ce qui se produira. Le plus savant d'entre nous est celui qui a le mieux mémorisé.

1592. Hadith:

Abû Zayd 'Amr ibn Akhṭab al-Anṣârî (qu'Allah l'agrée) relate : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous guida dans la prière du « Fajr », puis il monta sur le minbar et nous fit un sermon jusqu'à l'heure du « Ẓuhr ». Il descendit et pria, puis remonta sur le minbar et nous fit un sermon jusqu'à l'heure du « 'Aṣr ». Ensuite, il descendit et pria, puis remonta sur le minbar et nous fit un sermon jusqu'à ce que le soleil se couche. Il nous informa de ce qui s'est passé et de ce qui se produira. Le plus savant d'entre nous est celui qui a le mieux mémorisé« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce Compagnon (qu'Allah l'agrée) informe du fait que le Prophète (sur lui la paix et le salut) les guida un jour au cours de la prière du « Fajr », puis il monta sur le minbar et prononça un sermon aux gens présents jusqu'à l'appel à la prière du « Ẓuhr ». Ensuite, il descendit et pria, puis il remonta sur le minbar et fit un sermon jusqu'à l'appel à la prière du « 'Aṣr ». Ensuite, il descendit et pria, puis remonta sur le minbar et fit un sermon jusqu'à ce que le soleil se couche, c'est-à-dire : une journée complète, de l'aube jusqu'au coucher du soleil. Il les informa de ce qu'Allah, à Lui la puissance et la Gloire, lui révéla ce jour-ci comme choses passées [présentes] et futures qui échappent à la connaissance de l'homme. Le plus savant d'entre eux est celui qui a le mieux gravé cela dans son esprit.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو زيد عمرو بن أخطب الأنصاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فأعلمنا أحفظنا : أكثرنا علمًا بما قاله -صلى الله عليه وسلم- في ذلك اليوم أقدرنا على الحفظ.

فوائد الحديث:

١. شدة حرص رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على تعليم أمته أمور دينهم.

٢. شهادة من الصحابة الكرام -رضي الله عنهم- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بلغ الرسالة وأدى الأمانة، ونصح الأمة.

٣. تفاوت الناس في الحفظ والفهم.

٤. قوة تحمل النبي -صلى الله عليه وسلم-.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8411)

أستغفر لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم ولك، ثم تلا هذه الآية: (واستغفر لذنبك وللمؤمنين والمؤمنات)

»Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a-t-il imploré le pardon en ta faveur ? » « Oui, et pour toi aussi ! », dit-il, avant de réciter ce verset : {(Et implore le pardon pour tes péchés, ainsi que pour les croyants et les croyantes)}.

١٥٩٣. الحديث:

عن عاصم الأحول، عن عبد الله بن سَرْجِسَ -رضي الله عنه- قال: قلت لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-: يا رسول الله، غفر الله لك، قال: «ولك». قال عاصم: فقلت له: أستغفر لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم ولك، ثم تلا هذه الآية: {واستغفر لذنبك وللمؤمنين والمؤمنات} [محمد: ١٩].

1593. Hadith:

'Âṣim al-Aḥwal relate que 'Abdullah ibn Sarjis (qu'Allah l'agrée) a dit : « Un jour, je dis au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Ô, Messager d'Allah ! Qu'Allah te pardonne ! » « Ainsi qu'à toi ! » Dit-il. 'Âṣim dit : « Je dis : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a-t-il imploré le pardon en ta faveur ? » « Oui, et pour toi aussi ! », dit-il, avant de réciter ce verset : {(Et implore le pardon pour tes péchés, ainsi que pour les croyants et les croyantes)}. [Coran : 47/19]« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

أخبر عبد الله بن سرجس -رضي الله عنه- أنه دعا للنبي -صلى الله عليه وسلم- بالمغفرة، فقابله النبي -صلى الله عليه وسلم- بالدعاء أيضا بالمغفرة، فسأل عاصمٌ الأحول عبدَ الله بن سرجس -رضي الله عنه- أستغفر لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم، واستغفر لك أيضا، ثم استدل على ذلك بقول الله تعالى لنبيه -صلى الله عليه وسلم-: {وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ} [محمد: ١٩].

Explication générale:

'Abdullah ibn Sarjis (qu'Allah l'agrée) raconta qu'il implora le pardon en faveur du Prophète (sur lui la paix et le salut), qui lui répondit en faisant de même. 'Aṣim al-Aḥwal demanda alors à 'Abdullah ibn Sarjis (qu'Allah l'agrée) : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a-t-il imploré le pardon en ta faveur ? » Il dit : « Oui et pour toi aussi ! ». Puis, en guise d'argument, il cita le verset dans lequel Allah s'est adressé à son Prophète (sur lui la paix et le salut) en disant : {(Et implore le pardon pour tes péchés, ainsi que pour les croyants et les croyantes)}. [Coran : 47/19]« .

راوي الحديث: رواه مسلم بدون زيادة "قلت لرسول الله - صلى الله عليه وسلم: يا رسول الله، غفر الله لك، قال: «ولك»" فرواها النسائي.

التخريج: عبد الله بن سرجس -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المغفرة. : هي أن الله تعالى يستر العبد ولا يطلع الناس على ذنبه ويعفو عنه ويتجاوز عنه لأنها مأخوذة من الستر والوقاية.

فوائد الحديث:

١. استغفر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لعامة المسلمين لأنه أمر بذلك؛ فلا يتخلف عن أداء ما أمر به البته.

٢. بيان كرم خلق الرسول -صلى الله عليه وسلم- حيث يقابل الحسنة بمثلها.

٣. جواز إطلاق الآية على بعضها؛ لقول عاصم الأحول: ثم تلا هذه الآية.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. مسند أحمد بن حنبل، لإبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق أبو المعاطي النوري، عالم الكتب. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة

الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (8262)

أعطوني ردائي، فلو كان لي عدد هذه العضاه نعمًا، لقسمته بينكم، ثم لا تجدوني بخيلًا ولا كذابًا ولا جبانًا

Donnez-moi mon vêtement ! Si j'avais des chameaux autant que ces arbres, je les aurai distribués parmi vous. Puis vous ne me verriez ni avare, ni menteur, ni lâche!

١٥٩٤. الحديث:

عن جبير بن مطعم -رضي الله عنه- قال: بينما هو يسير مع النبي -صلى الله عليه وسلم- مَقْفَلَه من حُنَيْن، فَعَلِقَهُ الأعراب يسألونه، حتى اضطروه إلى سَمُرَة، فَخَطِفَت رداءه، فوقف النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: «أعطوني ردائي، فلو كان لي عدد هذه العِضَاهِ نَعَمًا، لقسمته بينكم، ثم لا تجدوني بخيلا ولا كذابا ولا جبانا».

1594. Hadith:

Jubayr ibn Mut'im (qu'Allah l'agrée) relate qu'à son retour de la bataille de Ḥunayn, les gens harcelèrent le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pour le partage du butin si bien qu'ils l'acculèrent à un arbre épineux qui lui arracha son vêtement. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'arrêta et dit : « Donnez-moi mon vêtement ! Si j'avais des chameaux autant que ces arbres, je les aurai distribués parmi vous. Puis vous ne me verriez ni avare, ni menteur, ni lâche« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

لما رجع النبي -صلى الله عليه وسلم- من غزوة حنين، وهو وادٍ بين مكة والطائف، وكان معه جبير بن مطعم -رضي الله عنه-، فتعلق الناس به يسألوه من الغنائم حتى ألجؤوه إلى شجرة سمرة -وهي من شجر البادية ذات شوك- فعلق رداءه بشوكها، فجبذه الأعراب، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: أعطوني ردائي لو كان لي عدد العضاه -وهي شجرة كثيرة الشوك- نعماً من الإبل والبقر والغنم لقسمته بينكم، ثم قال: وإذا جربتموني لا تجدوني بخيلًا ولا كذابًا ولا جبانًا.

Explication générale:

A son retour de la bataille de Ḥunayn, une plaine se situant entre la Mecque et Ṭâ`if, le Prophète (sur lui la paix et le salut) était accompagné de Jubayr ibn Mut'im (qu'Allah l'agrée) ; les gens le harcelèrent pour le partage du butin si bien qu'ils l'acculèrent à un arbre désertique épineux, appelé Samurah, qui lui arracha son vêtement. Les bédouins agrippèrent le Prophète (sur lui la paix et le salut) qui s'arrêta et dit : « Donnez-moi mon vêtement ! Si j'avais autant de chameaux, de vaches et de moutons qu'al-'Aḍâh - qui est un arbre constitué de nombreuses épines - a d'épines, je les aurai distribués parmi vous. » Ensuite, il dit : « vous ne me verriez ni avare, ni menteur, ni lâche« !

راوي الحديث: صحيح البخاري.

التخريج: جبير بن مطعم -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مقفله : حال رجوعه.
- فعلقه الناس : أي: تعلقوا به.
- السمرة : شجرة طويلة قليلة الظل.
- العضاه : شجر له شوك.
- حنين : واد يقع قرب مكة، وفيه جرت الغزوة المعروفة.
- نعمًا : الإبل والبقر والغنم.

فوائد الحديث:

١. بيان لما كان عليه النبي -صلى الله عليه وسلم- من الحلم وحسن الخلق وسعة الصدر، والصبر على جفاء الأعراب وغلظتهم.

٢. ذم البخل والكذب والجبن، وأن إمام المسلمين لا ينبغي أن تكون فيه خصلة منها.

٣. جواز وصف المرء نفسه بالخصال الحميدة عند الحاجة.

٤. رضا السائل للحق بالوعد إذا تحقق عن الواعد التنجيز والوفاء.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري، أحمد بن محمد القسطلاني القتيبي، الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية، مصر، الطبعة: السابعة ١٣٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (5790)

»Et vous deux, êtes-vous aveugles aussi ? Ne le voyez-vous pas« ?

1595. Hadith:

Oum Salama (qu'Allah l'agrée) raconte : « Je me trouvais, ainsi que Maymûna, chez le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lorsque se présenta Ibn Oumm Maktoum [le muezzin aveugle du Prophète]; cela se passa après que le voile nous fut prescrit. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous dit : « Voilez-vous devant lui ! » Mais, nous objectâmes : « Ô Messager d'Allah ! N'est-il pas aveugle, et donc incapable de nous voir ou de nous reconnaître ? » Il (sur lui la paix et le salut) répondit : « Et vous deux, êtes-vous aveugles aussi ? Ne le voyez-vous pas« ?

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

Oum Salama (qu'Allah l'agrée) raconte qu'elle était chez le Prophète (sur lui la paix et le salut) avec Maymûna, quand Ibn Oum Maktûm, qui était aveugle, entra. La scène se passant après que le voile ait été prescrit, le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur ordonna de se voiler devant lui, bien qu'il était aveugle. Alors, elles s'exclamèrent : « Ô Messager d'Allah ! Il est aveugle, il ne peut ni nous voir, ni nous reconnaître ! » . Le prophète leur répondit : « Et vous deux, êtes-vous aveugles ? Voilez-vous donc devant lui ! » Il leur a donc ordonné de se voiler devant un homme étranger, même si c'est un aveugle. Toutefois, ce hadith est faible et tous les hadiths authentiques vont à l'encontre de celui-ci. Par exemple, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit à Fâtima bint Qays : « Passe ton délai de viduité chez Ibn Oum Maktûm, c'est un aveugle chez qui tu pourras te découvrir. » Ce hadith est dans les deux recueils authentiques. Alors qu'en ce qui concerne le hadith cité par l'auteur, qu'Allah lui fasse miséricorde, l'imam Ahmed a dit : « Faire remonter ce hadith au Prophète est une erreur. » Cela signifie : ce hadith ne remonte pas de manière authentique au Prophète (sur lui la paix et la salut). Ainsi, il n'est pas interdit à la femme de regarder un homme étranger, à condition qu'elle ne le fasse pas par désir ou par plaisir. En effet, Allah (Gloire sur Lui) dit : {Et dis aux croyantes de baisser une partie de leur regard.} C'est pour cela qu'à l'époque du Prophète (sur lui la paix et le salut), les femmes venaient à la mosquée sans que les hommes ne se voilent devant elles. S'il était interdit qu'une femme voit un homme étranger, alors il serait

أَفَعَمْيَاوَانِ أنتما أَلَسْتُمَا تُبْصِرَانه؟

١٥٩٥. الحديث:

عن أم سلمة -رضي الله عنها-، قالت: كنت عند رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعنده ميمونة، فأقبل ابن أُمِّ مكتوم، وذلك بعد أن أُمِرْنَا بالحِجاب فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «احْتَجِبَا مِنْه» فقلنا: يا رسول الله، أليس هو أعمى! لا يُبْصِرُنَا، ولا يَعْرِفُنَا؟ فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «أفَعَمْيَاوَانِ أنتما أَلَسْتُمَا تُبْصِرَانه؟!».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

تخبر أُمُّ سلمة -رضي الله عنها- أنها كانت عند النبي -صلى الله عليه وسلم- وعنده ميمونة فدخل عبد الله ابن أُمِّ مكتوم -رضي الله عنه- وكان رجلًا أعمى وكان ذلك بعد نزول الحجاب، فأمرهما أن تَحتجبا منه وهو أعمى. فقالتا : يا رسول الله إنه رجُل أعمى لا يُبصرنا ولا يعرفنا فقال: "أفعمياوان أنتما احتجبا منه" فأمرهما أن تحتجبا عن الرَّجُل ولو كان أعمى لكن هذا الحديث ضعيف؛ لأن الأحاديث الصحيحة تردُّه، فإن النبي صلى الله عليه وسلم قال لفاطمة بنت قيس: "اعْتَدِّي في بيت ابن أُمِّ مكْتُوم ، فإنه رجُلٌ أعمى تَضَعِين ثيابك عنده" وهذا الحديث في الصحيحين. وعلى هذا فلا يحرم على المرأة أن تنظر إلى الرجل ولو كان أجنبيا بشرط ألا يكون نظرها بشهوة أو لتتمتع لقوله تعالى: (وقل للمؤمنات يغضضن من أبصارهن)، ولذلك كانت النساء في عهد النبي -صلى الله عليه وسلم- يحضرن إلى المسجد ولا يحتجب الرجال عنهن، ولو كان الرجل لا يحل للمرأة أن تراه لوجب عليه أن يحتجب كما تحتجب المرأة عن الرجل، فالصحيح أن المرأة لها أن تنظر للرجل لكن بغير شهوة ولا استمتاع أو تلذذ.

obligatoire à ce dernier de se voiler aussi devant elle, tout comme il incombe à la femme de se voiler devant un homme étranger. La vérité est donc que la femme a le droit de regarder un homme, tant qu'elle ne le fait pas par désir, par convoitise ou par plaisir. Voir : « Charh Riyâd As-Sâlihîn » (Volume : 6 / Page : 363-364), d'Ibn 'Uthaymîn.

راوي الحديث: رواه أبو داود الترمذي أحمد.

التخريج: أُم سلمة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- زوجتيه بالاحتجاب من الأعمى لكريم مقامهن -رضي الله عنهن-.

٢. وجوب احتجاب المرأة عن نَظر الرجال، والأمر لنسائه -صلى الله عليه وسلم- أمر لنساء أمته.

٣. جواز مراجعة المرأة لزوجها.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرناؤوط وغيره، الناشر: مؤسسة الرسالة ، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ.

الرقم الموحد: (8897)

Ne crains-tu pas Allah au sujet de cette bête qu'Allah t'a confié ? En effet, cette bête s'est plainte auprès de moi que tu l'affamais et l'épuisais!

أفلا تتقي الله في هذه البهيمة التي مَلَّكَك الله إياها؟ فإنه يَشْكُو إلي أنك تُجِيعه وتُدْئِبه

1596. Hadith:

Abû Ja'far 'Abdallah ibn Ja'far (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Un jour [au cours d'un voyage], le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'installa derrière lui et me fit part d'un secret que je ne divulguai à personne. Les endroits préférés par le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pour faire ses besoins étaient les palmeraies, c'est-à-dire : derrière les palmiers. Un jour, il entra dans la palmeraie d'un homme parmi les Anṣârs, et un chameau se trouvait là. Lorsque le chameau vit le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), il se mit à gémir et ses yeux versèrent des larmes. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) se rendit auprès de lui et le caressa du dos à la tête, ce qui l'apaisa. Il dit alors : « Qui est le propriétaire de ce chameau ? À qui appartient ce chameau ? » C'est alors qu'un jeune homme des Anṣârs vint et dit : « Il m'appartient, ô Messager d'Allah ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a alors dit : « Ne crains-tu pas Allah au sujet de cette bête qu'Allah t'a confié ? En effet, celle-ci vient de se plaindre auprès de moi que tu l'affamais et l'épuisais« !

١٥٩٦. الحديث:

عن أبي جعفر عبد الله بن جعفر -رضي الله عنهما- ، قال: أَرْدَفَنِي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ذات يوم خلفه، وأَسَرَّ إليَّ حديثا لا أُحَدِّث به أحدًا من الناس، وكان أَحَبَّ ما اسْتَتَرَ به رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لحاجته هَدَفٌ أو حائشُ نَخْل. يعني: حائط نخل. فدخل حائطا لرجل من الأنصار، فإذا فيه جَمَل، فلما رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- جَرْجَر وذَرَفَتْ عيناه، فأتاه النبي -صلى الله عليه وسلم- فمسَح سَرَاته -أي: سنامه- وذِفْرَاه فسَكَن، فقال: «مَن رَبُّ هذا الجمل؟ لمن هذا الجمل؟». فجاء فَتًى من الأنصار، فقال: هذا لي يا رسول الله. قال: «أفلا تتقي الله في هذه البهيمة التي مَلَّكَك الله إياها؟ فإنه يَشْكُو إلي أنك تُجِيعه وتُدْئِبه».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

'Abdallah ibn Ja'far (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'installa derrière lui sur sa monture lors d'un voyage de nuit ; il lui fit part d'une parole qu'il ne souhaita en aucun cas divulguer à quiconque car c'était le secret du Prophète (sur lui la paix et le salut). Il informa du fait que le Prophète (sur lui la paix et le salut) aimait - lorsqu'il voulait faire ses besoins - se cacher derrière un endroit surélevé ou bien dans les jardins pleins de palmiers afin que personne ne puisse l'apercevoir. Et, cette palmeraie possédait de nombreux arbres élevés, mais n'était pas appropriée pour que les gens s'y installent. Ainsi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) entra dans la palmeraie d'un homme parmi les Anṣârs, et il y trouva alors un chameau. Et lorsque le chameau vit le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), il se mit à pleurer. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) le caressa du dos à la tête ainsi que derrière ses oreilles. Il demanda ensuite qui était le propriétaire de ce chameau. C'est

المعنى الإجمالي:

عن عبد الله بن جعفر رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم أركبه خلفه ذات ليلة على الدابة، وكتم إليه بشيء من القول لا يحب رضي الله عنه أن يحدث به الناس، لأنه سر النبي صلى الله عليه وسلم، وأخبر أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يحب –إذا أراد قضاء حاجته- أن يستتر إما بشيء مرتفع، أو ببستان يجتمع فيه النخل حتى لا يراه أحد، وهذا البستان مكان فيه زرع مرتفع لكنه لا يصلح لجلوس الناس فيه، وأن النبي صلى الله عليه وسلم دخل بستانا لرجل من الأنصار فوجد جملا، فلما رأى الجملُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم بكى؛ فمسح النبي صلى الله عليه وسلم سنامه وخلف أذنه، ثم سأل عن صاحب الجمل، فجاء فتى من الأنصار

وأخبر أنه صاحبه، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: أفلا تتقي الله الذي جعلك مالكا لهذا الجمل، فإنه شكى لي أنك تجيعه وتتعبه.

alors qu'un jeune homme des Anṣârs vint et informa qu'il en était le propriétaire. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a alors dit : « Ne crains-tu pas Allah au sujet de cette bête qu'Allah t'a confié ? En effet, celle-ci s'est plainte auprès de moi que tu l'affamais et l'épuisais« !

راوي الحديث: رواه مسلم مختصرا، وأبو داود وأحمد بتمامه.

التخريج: عبد الله بن جعفر رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أردفني : أركبني خلفه.
- أَسَرّ : كتَم وأخفى.
- لحاجته : أي: عند قضاء حاجته.
- استَتَر به : احتجب عن أعين الناس.
- هدف : كل شيء مرتفع.
- حائشُ نَخْل : هو البستان الذي يجتمع فيه النخل.
- جَرْجَر : ردَّد صوتًا في حلقه.
- ذَرَفَتْ عيناه : سال منها الدمع.
- ذِفْرَاه : الموضع الذي يعرق من البعير خلف أذنه.
- تُدْئِبه : تتعبه.

فوائد الحديث:

١. جواز الإرداف على الدابة إن كانت الدابة قوية وتستطيع ذلك.

٢. كتمان سر رسول الله صلى الله عليه وسلم، والمحافظة عليه، في شيء لا ينبغي عليه حكم شرعي.

٣. المبالغة في ستر العورة عند قضاء الحاجة.

٤. بيان آية من آيات رسول الله صلى الله عليه وسلم حيث اشتكى إليه الجمل.

٥. مشروعية الأمر بالمعرف والنهي عن المنكر.

٦. تحريم ظلم الدواب: بإتعابها وتجويعها ونحو ذلك.

٧. قيام الشرع على العدل والإنصاف.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، تحقيق/ محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا- بيروت. صحيح مسلم، تحقيق/ محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي- بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. نزهة المتقين، لمصطفى البُغا ومجموعة، مؤسسة الرسالة. بهجة الناظرين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. دليل الفالحين، لمحمد بن علان الصديقي، الجمعية الأزهرية. كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا. شرح رياض الصالحين، لمحمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن- الرياض. معجم اللغة العربية المعاصرة، لأحمد مختار عمر بمساعدة فريق عمل، عالم الكتب.

الرقم الموحد: (8842)

أكمل المؤمنين إيماناً أحسنهم خلقًا، وخياركم خياركم لنسائهم	»Ceux, parmi les croyants, dont la foi est la plus complète, sont ceux qui ont le meilleur caractère, et les meilleurs d'entre vous, sont ceux qui se comportent le mieux avec leurs épouses.«
١٥٩٧. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «أكمل المؤمنين إيمانا أحسنهم خلقا، وخياركم خياركم لنسائهم».	**1597. Hadith:** Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Ceux, parmi les croyants, dont la foi est la plus complète, sont ceux qui ont le meilleur caractère, et les meilleurs d'entre vous, sont ceux qui se comportent le mieux avec leurs épouses.«
درجة الحديث: حسن.	**Degré d'authenticité:** Bon.
المعنى الإجمالي: أعلى درجات المؤمنين هو من حسن خُلقه، ومن أحق الناس بحسن الخلق هي الزوجة؛ بل أحسن الناس خلقًا من حسن خلقه مع زوجه.	**Explication générale:** Le plus haut des degrés des croyants provient de son bon caractère, et la personne qui méritent le plus d'être traitées avec ce bon caractère, est l'épouse. C'est tellement vrai, que l'homme qui possède le meilleur caractère est celui qui se conduit le mieux avec son épouse.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والدارمي وأحمد.

التخريج: أبو هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أحسنهم خلقا : حسن الخلق وصف جامع لخصال الخير، وعِمادها بذل المعروف، وكف الأذى، وطلاقة الوجه، والنصح للمسلمين.

فوائد الحديث:

١. ارتباط الإيمان بحسن الخلق.

٢. فضيلة الأخلاق الحسنة في الإسلام.

٣. تفاوت الإيمان وأنه يزيد وينقص وليس شيئًا واحدًا.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا – بيروت. -سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. -سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. -مسند الدارمي المعروف بـ (سنن الدارمي) عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل بن بَهرام بن عبد الصمد الدارمي، التميمي تحقيق: حسين سليم أسد الداراني - دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ - ٢٠٠٠ م. -سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها/محمد ناصر الدين، الألباني مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض- الطبعة: الأولى، (لمكتبة المعارف). - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (5792)

ألا هل أُنَبِّئُكم ما العَضْهُ؟ هي النَّمِيمَةُ القَالَةُ بينَ النَّاس

١٥٩٨. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «ألا هل أُنَبِّئُكم ما العَضْهُ؟ هي النَّميمة القَالَةُ بين النّاس».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أراد النبي صلى الله عليه وسلم أن يحذِّر أُمَّتَه مِن الـمَشْي بينَ النَّاس بالنَّمِيمَة، بنَقْل حديث بعضهم في بعض على وَجْه الإفساد بينَهم، فافتتح النبي صلى الله عليه وسلم حديثه بصيغة الاستفهام والسؤال؛ ليكون أَوْقَع في النُّفُوس، وأَدْعَى للانتباه، فسألهم: «ما العَضْهُ». أي: ما الكذب والافتراء؟ وفُسر أيضا بالسحر ثم أجاب عن هذا السؤال: بأن العَضْهَ هو نَقْلُ الخُصُومة بين الناس؛ لأن ذلك يَفْعَلُ ما يَفْعَلُه السِّحْرُ مِن الفساد، والإضرار بالناس، وتَفْريق القُلُوب بين الـمُتَآلِفَيْنِ، وقَطْع الصِّلَة بين الـمُتَقَارِبَيْنِ، ومَلْء الصُّدُور غَيْظًا وحِقْدًا، كما هو الـمُشَاهَدُ بين النَّاس

‘AbduLlah Ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) rapporte que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Voulez-vous que je vous informe de ce qu’est le commérage ? C’est la calomnie colportée parmi les gens« .

1598. Hadith:

‘AbduLlah Ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) rapporte que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Voulez-vous que je vous informe de ce qu’est le commérage ? C’est la calomnie colportée parmi les gens« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a voulu, par cette parole, mettre en garde sa communauté contre le fait de colporter la calomnie parmi les gens en propageant les paroles des uns et des autres dans le but de semer la discorde entre eux. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) débuta son discours par une tournure interrogative afin de marquer les esprits et d’attirer l'attention. Il les questionna : « Qu’est-ce le commérage ? » C’est-à-dire : Qu’est-ce que le mensonge et l’affabulation ? Cela a aussi été interprété par la sorcellerie. Il a, ensuite, répondu à cette question en déclarant que le commérage [i.e. : la calomnie] consistait à colporter les querelles entre les gens car c’est ce que provoque aussi la sorcellerie comme ravages et méfaits parmi les gens. De plus, cela conduit à ce que les personnes qui s’appréciaient, s’éloignent, à ce que les liens noués entre les proches se coupent et à ce que la haine et la rancœur se déversent dans les poitrines des gens comme on peut clairement le constater.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عبد الله بن مسعود رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد

معاني المفردات:

- ألا : أداة استِفْتَاح، والغَرَض تَنْبِيهُ الـمُخاطَب، والاعتناءُ بما يُلْقَى إليه؛ لأهمِّيته
- أنبئكم : أي: أُخْبِرُكم
- العضه : العَضْهُ في الأصل: البَهْت وهو افتراء الكذب، وفسَّرها النبي صلى الله عليه وسلم هنا بالنَّمِيمَة؛ لأنَّ النَّمِيمَة غالبًا لا تَخْلُو مِن البُهْت
- النميمة : نَقْلُ الكلام مِن شَخْص إلى آخرَ على وَجْهِ الإفساد
- القالة : هي كثرة القَوْل، وإيقاع الخُصُومة بينَ النَّاس بما يُحْكَى للبعض عن البعض

فوائد الحديث:

١. أن النَّمِيمَة تَفْعَلُ ما يَفْعَلُه السِّحْر مِن التفريق بين القُلُوب والإفساد بين الناس، لا أنَّ النَّمَّام يَأْخُذُ حُكْمَ الساحر مِن حيثُ الكفر وغيره.

٢. تحريم النميمة، وأنها من الكبائر

٣. التعليم على طريقة السؤال والجواب، لأن ذلك أَثْبَتُ في الذِّهْن، وأَدْعَى للانتباه، وأنه من أساليب التربية الإسلامية
٤. حرص الإسلام على حسن العلاقة بين المسلمين والنهي عما يفسدها.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. الجديد في شرح كتاب التوحيد- محمد بن عبد العزيز السليمان القرعاوي- دارسة وتحقيق: محمد بن أحمد سيد أحمد- مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية- الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الملخص في شرح كتاب التوحيد- صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان- دار العاصمة الرياض- الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ- ٢٠٠١م. - القول المفيد على كتاب التوحيد- محمد بن صالح بن محمد العثيمين- دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية- الطبعة: الثانية, محرم ١٤٢٤هـ.

الرقم الموحد: (5942)

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يَتَطَيَّر	...le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'était pas superstitieux.
١٥٩٩. الحديث: عن بُريدة -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يَتَطَيَّر.	**1599. Hadith:** Burayda (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'était pas superstitieux.
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: كان النبي صلى الله عليه وسلم لا يتشاءم من شيء مطلقًا، والمراد التشاؤم الذي يصد عن عمل شيء كما كان يفعله أهل الجاهلية، وقد جاء الإسلام بالنهي عن التشاؤم والتطير والاستقسام بالأزلام، وشرع لهم بديلًا منها وهو الاستخارة.	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'augurait jamais mal de quoi que ce soit. Voir : « Al Qawl Al Mufîd » (Tome : 1 / Page : 104).

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: بُريدة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يَتَطَيَّر : لا يَتَشَاءَم.

فوائد الحديث:

١. عدم التَّطير، والحث على الاقتداء به - صلى الله عليه وسلم - في عدم التَّطير من أي شيء، والتفاؤل في كلِّ شيء.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - صحيح الجامع الصغير وزياداته :الألباني -دار المكتب الإسلامي-بيروت –لبنان. - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/تأليف مصطفى سعيد الخن-مصطفى البغا-محي الدين مستو-علي الشربجي-محمد أمين لطفي-مؤسسة الرسالة-بيروت –لبنان- الطبعة الرابعة عشرة١٤٠٧-. -القول المفيد على كتاب التوحيد- محمد بن صالح بن محمد العثيمين- دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية- الطبعة: الثانية, محرم ١٤٢٤هـ.

الرقم الموحد: (8928)

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) ne refusait jamais le parfum.	أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يرد الطيب
1600. Hadith: Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) ne refusait jamais le parfum.	**١٦٠٠. الحديث:** عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يَرُدُّ الطيب.
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: Le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait pour habitude de ne jamais refuser le parfum qu'on lui offrait.	**المعنى الإجمالي:** كان من هدي النبي صلى الله عليه وسلم أنه لا يرد الطيب.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. استحباب قبول عطية الطيب؛ لأنه لا مؤنة لحمله ولا منة في قبوله.

٢. كمال خلق النبي صلى الله عليه وسلم في رغبته بالطيب وعدم رده.

٣. ينبغي للإنسان أن يستعمل الطيب دائما لأنه علامة على طيب العبد فالطيبات للطيبين والطيبون للطيبات.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5733)

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقول: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك مِنَ البَرَصِ، والجُنُونِ، والجُذَامِ، وَسَيِّيءِ الأَسْقَامِ

...le prophète (sur lui la paix et le salut) disait : « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de toi contre la dépigmentation, la folie, la lèpre et les mauvaises maladies« .

١٦٠١. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من البَرَصِ، والجُنُونِ، والجُذَامِ، وَسَيِّيءِ الأَسْقَامِ».

1601. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) disait : « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de toi contre la dépigmentation, la folie, la lèpre et les mauvaises maladies« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

في الحديث كان النبي صلى الله عليه وسلم يستعيذ من أمراض معينة ، ولكن حينما يستعيذ منها رسول الله فهذا يدل على خطرها ، وعظيم أثرها ، فقد استعاذ النبي صلى الله عليه وسلم من جملة من الأمراض على وجه الخصوص ، ثم سأل السلامة والعافية من قبيح الأمراض عموما ، فقد تضمن هذا الدعاء : التخصيص والإجمال ، شق مستفصل ، وشق من الجوامع ، وبيانه : استعاذ النبي صلى الله عليه وسلم فقال:" اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من البرص" : وهو بياض يظهر في الجسم ، يُوَلِّدُ نُفرة الخلق عن الإنسان ، فيورث الإنسان العزلة التي قد تودي به إلى التسخط والعياذ بالله " والجنون" : وهو ذهاب العقل ، فالعقل هو مناط التكليف وبه يعبد الإنسان ربه ، وبه يتدبر ويتفكر في خلائق الله تعالى ، وفي كلامه العظيم ، فذهاب العقل ذهاب بالإنسان ، ولذا قال النبي صلى الله عليه وسلم :" رفع القلم عن ثلاث – وذكر فيهم- وعن المجنون حتى يعقل " . و" الجذام " : وهو مرض تتآكل منه الأعضاء حتى تتساقط- والعياذ بالله – وهو مرض معدي ، ولذا ورد في الحديث:" فر من المجذوم فرارك من الأسد" . " وسيء الأسقام " : أي قبيح الأمراض :وهي العاهات التي يصير المرء بها مُهاناً بين الناس، تنفرُ عنه الطباع، كالشلل والعمى والسرطان ، ونحو ذلك ، لأنها أمراض شديدة تحتاج إلى كلفة مالية ، وصبر قوي لا يتحمله إلا من صبره

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) cherchait refuge auprès d'Allah contre certaines maladies, ce qui montre le danger et la gravité de ces maladies. Dans cette invocation, il cherche refuge contre certaines maladies précises, puis demande à être protégé de toutes les mauvaises maladies, de façon générale. Cette invocation comporte une partie précise et une partie plus générale, comme nous allons l'expliquer : En premier, le Prophète (sur lui la paix et le salut) cherche refuge contre « la dépigmentation », qui rend la peau blanche et donne à l'individu un aspect repoussant. L'individu peut se retrouver isolé, seul, ce qui peut l'amener à se rebeller contre le Décret Divin. Puis, « la folie » qui est la perte de la raison. La raison est le critère qui rend l'individu responsable. Elle est l'outil grâce auquel il adore Allah et médite sur Sa création et Ses paroles. La disparition de la raison signifie donc la perte de l'individu et c'est pourquoi le Prophète (sur lui la paix et le salut) disait : « La plume est levée pour trois types de personnes : [...] et le fou, jusqu'à ce qu'il retrouve la raison. » Ensuite, « la lèpre » qui est une maladie qui ronge les membres et les fait tomber, qu'Allah nous en préserve. C'est une maladie contagieuse, c'est pourquoi le Prophète (sur lui la paix et le salut) disait : « Fuyez le lépreux comme la peste ! » Enfin, « les mauvaises maladies » C'est-à-dire : les maladies repoussantes, qui font que l'individu se sent rabaissé au milieu des gens. Ce sont des maladies qui heurtent la sensibilité, comme : la paralysie, la cécité, le cancer, etc. Ce sont des maladies difficiles qui demandent beaucoup de dépenses et exigent une forte résignation, dont seul peut faire preuve celui qu'Allah assiste et à qui Il accorde la capacité de patienter. La grandeur de cette religion apparait à travers cette

الله تعالى وربط على قلبه . وهنا تظهر عظمة هذا الدين الذي يحافظ ويرعى بدن المسلم ودينه،

invocation. En effet, celle-ci tient à préserver la Religion et la santé du musulman.

راوي الحديث: رواه أبو داود والنسائي وأحمد

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- البرص : بياض يظهر في ظاهر الجسد لعلة.
- الجذام : علة تتآكل منها الاعضاء وتسقط.
- الأسقام : جمع سُقم: الأمراض.
- الجنون : زوال العقل.
- سيء الأسقام : قبيح الأمراض كالفالج والعمى.

فوائد الحديث:

١. الاستعاذة من الأمراض القبيحة المهلكة، التي قد تذهب بصبر الإنسان ، فلا تبقي له شيئا من الأجر.

٢. استعاذة الرسول صلى الله عليه وسلم من سيء الأسقام خشية ضعف الطاقة عن الصبر والوقوع في الضجر فيفوت الأجر.

٣. هذه الأمراض المنصوص عليها في الحديث مفسدة للخِلْقَةِ والخُلُقِ ، وتؤدي إلى نفور الخلق من صاحبها

٤. لم يستعذ النبي صلى الله عليه وسلم من جميع الأمراض ؛ لأن الأمراض مطهرة للآثام مع الصبر عليها ، ولا يخلو منها العباد ، بل أشد الناس بلاء الانبياء ثم الامثل فالأمثل.

٥. قد يستدل بالحديث على مشروعية الحجر الصحي؛ لما أودعه الله في الجذام من سرعة العدوى، إضافة إلى سرعة فتكه بالمصابين به، زيادة على كونه محل نُفُور الطباع السليمة.

٦. تعوُّذ النبي صلى الله عليه وسلم من سيئ الأمراض، يدخل فيه ما يعرف بالأمراض المستعصية الآن كالسرطان، فتكون مثل هذه الأحاديث محل الحرص؛ لأثرها في الصحة الوقائية

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، (١٤٢٥ ه). رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨ ه). رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، (١٤٢٨ه). سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، (د.ط)، المكتبة العصرية، بيروت، (د.ت) شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، (١٤٢٦ه). صحيح أبي داود للألباني ، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، (١٤٢٣ه). صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، (١٤٠٨ه). كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، (١٤٣٠ه). مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، (ط١)، مؤسسة الرسالة، (١٤٢١ ه) مشكاة المصابيح للتبريزي، ، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، (ط٣)، المكتب الإسلامي، بيروت، (١٩٨٥ه) نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧ه). السنن الكبرى للنسائي (المتوفى: ٣٠٣ه) حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة – بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (6047)

أن امرأة جاءت إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ببردة منسوجة

١٦٠٢. الحديث:

عن سهل بن سعد -رضي الله عنه-: أن امرأةً جاءت إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- بِبُرْدَةٍ مَنسُوجَةٍ، فقالت: نَسَجتُها بيديَّ لأَكْسُوَكَها، فأخذها النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- محتاجاً إليها، فخرجَ إلينا وإنها إزارُهُ، فقال فلانٌ: اكسُنِيها ما أحسَنَها! فقال: "نعم"، فجلسَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- في المجلسِ، ثم رجع فطَوَاها، ثم أرسلَ بها إليه، فقال له القومُ: ما أحسَنتَ! لبسها النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- محتاجاً إليها، ثم سألته وعَلِمتَ أنه لا يَرُدَّ سائلاً، فقال: إني واللهِ ما سألتُهُ لألبِسَها، إنما سألتُهُ لتكُونَ كَفَنِي. قال سهلٌ: فكانت كَفَنَهُ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث إيثار النبي -صلى الله عليه وسلم- على نفسه؛ لأنه آثر هذا الرجل بهذه البردة التي كان محتاجاً إليها؛ لأنه لبسها بالفعل مما يدل على شدة احتياجه إليها، فإن امرأة جاءت وأهدت إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- بردة، فتقدم رجل إليه فقال: ما أحسن هذه؟، وطلبها من النبي -صلى الله عليه وسلم-، ففعل الرسول عليه الصلاة والسلام خلعها وطواها وأعطاه إياها. ذكر بعض الشرّاح أن من فوائد هذا الحديث التبرك بآثار الصالحين، وليس كذلك إنما هو التبرك بذاته –صلى الله عليه وسلم- ولا يقاس غيره به في الفضل والصلاح، وأيضاً الصحابة لم يكونوا يفعلون ذلك مع غيره لا في حياته ولا بعد موته، ولو كان خيراً لسبقونا إليه، وغير ذلك.

Une femme apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) un manteau à rayures, tissé et orné de franges.

1602. Hadith:

Sahl Ibn Sa'd (qu'Allah l'agrée) relate qu'une femme apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) un manteau à rayures, tissé et orné de franges. Puis elle dit : « Je l'ai tissé moi-même et je te l'offre pour t'en vêtir. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'accepta car il en avait besoin. Il la porta et sortit vers nous. Un homme s'exclama : « Qu'il est beau ! Offre-le-moi ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Oui ! » Puis il s'assit dans l'assemblée, plia le manteau et le lui fit parvenir. Les personnes présentes dirent à l'homme : « Tu as mal agi ! Le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'a porté parce qu'il en avait besoin et tu le lui demandes, sachant bien qu'il ne refuse pas lorsqu'il est sollicité ! » L'homme répondit : « Certes, par Allah ! Je ne le lui ai pas demandé afin de le porter mais pour en faire mon linceul ! » Sahl (qu'Allah l'agrée) dit : « Il fut effectivement son linceul« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

L'altruisme du Prophète (sur lui la paix et le salut) apparaît dans ce ḥadith, et même à ses dépens. Car il a préféré offrir le manteau à cet homme bien qu'il en ait lui-même besoin. En effet, le fait qu'il l'ait immédiatement porté montre clairement qu'il en avait fort besoin. Lorsqu'une femme apporta et offrit un manteau au Prophète (sur lui la paix et le salut), un homme s'avança et s'exclama : « Qu'il est beau ! » puis il le demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut). Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le retira, le plia et le lui donna. Certains explicateurs des récits de la tradition prophétique ont mentionné parmi les enseignements tirés de ce récit, le fait de chercher la bénédiction avec les traces et les restes des gens pieux. Cependant, ce n'est pas du tout correct car la recherche de bénédiction était spécifique à la personne du Prophète (sur lui la paix et le salut) et on ne peut donc faire d'analogie avec autrui dans le mérite et la piété. De plus, les compagnons (qu'Allah les agrée) n'ont pas recherché la bénédiction autre que celle du Prophète (sur lui la paix et le salut) de son vivant et après sa mort. Et si cela était un bien, ils nous auraient devancés afin de l'accomplir et il y a aussi d'autres raisons prouvant que ce n'est pas légiféré.

راوي الحديث: رواه البخاري بنحوه، للفائدة: قد يكون النووي أخذه من كتاب الحميدي، انظر: الجمع بين الصحيح (٥٥٦/١ رقم٩٢٥).

التخريج: سهل بن سعد –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- البردة : كساء مخطط يلتحف به.
- إزاره : لفها على جسمه من أسفل، والإزار ما يلبس أسفل البدن لستر العورة
- فطواها : ضم بعضها على بعض.

فوائد الحديث:

١. حسن خلق النبي –صلى الله عليه وسلم - وكرمه وسعة جوده، وأنه لا يرد سائلاً.

٢. استحباب المبادرة لأخذ الهدية؛ لجبر خاطر مهديها، وأنها وقعت منه موقعاً.

٣. مشروعية الإنكار عند مخالفة الأدب ظاهراً، وإن لم يبلغ المنكر درجة التحريم.

٤. جواز استحسان الإنسان ما يراه على غيره من الملابس وغيرها؛ إما ليعرفه قدرها، وإما ليعرض له بطلبه منه حيث يسوغ له ذلك.

٥. جواز إعداد الشيء قبل الحاجة إليه.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. تيسير العزيز الحميد في شرح كتاب التوحيد؛ للإمام سليمان بن عبدالله بن محمد بن عبدالوهاب، تحقيق أسامة عطايا، دار الصميعي-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5648)

أن رجلاً سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم: أي الإسلام خير؟ قال: تطعم الطعام وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف

Un jour, un homme a demandé au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Quel est le meilleur Islam ? » Le prophete lui répondit : « Tu nourris les gens et tu salues ceux que tu connais comme ceux que tu ne connais pas« .

١٦٠٣. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: أن رجلاً سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم: أي الإسلام خير؟ قال: «تطعم الطعام وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف».

1603. Hadith:

AbduLlah Ibn 'Amr Ibn Al 'Âs (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'une fois, un homme a interrogé le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Quel est le meilleur Islam ? » Le prophete lui répondit : « Tu nourris les gens et tu salues ceux que tu connais comme ceux que tu ne connais pas« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

سأل الصحابة أي الإسلام خير؟ أي: أي آداب الإسلام أو أي خصال أهله أفضل ثواباً أو أكثر نفعاً؟ فأجاب النبي صلى الله عليه وسلم إطعام الطعام للناس والسلام على الناس من تعرفه ومن لا تعرفه

Explication générale:

Un compagnon (qu'Allah l'agrée) questionna le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Quel est le meilleur Islam ? », c'est-à-dire : quelles sont les vertus morales de l'Islam, quelles sont les qualités du musulman qui sont les meilleures en récompense et qui procurent le plus de bénéfice ? Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit : « Tu nourris les gens et tu salues ceux que tu connais comme ceux que tu ne connais pas« .

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- أي الإسلام : أي خصاله
- تطعم الطعام : على وجه الصدقة أو الهدية أو الضيافة ونحو ذلك
- تقرأ السلام : تقول وتلقي السلام

فوائد الحديث:

١. الحث على البذل والعطاء بإطعام الطعام للفقراء وابن السبيل والضعيف والإهداء إلى الجيران

٢. ينبغي إفشاء السلام دون تخصيص أحد فيه لأنه من الحقوق العامة للمسلم

٣. حرص الصحابة على معرفة الخصال التي تنفع في الدنيا والآخرة من أمور الدين

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان محمد القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢.

الرقم الموحد: (5808)

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أمر بقتل الأوزاغ وقال: كان ينفخ على إبراهيم

١٦٠٤. الحديث:

عن أم شريك -رضي الله عنها- : أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أمرها بِقَتْلِ الأَوْزَاغِ وقال: «كان يَنْفُخُ على إبراهيم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أمر النبي صلى الله عليه وسلم بقتل الوزغ، وأخبر أنه كان ينفخ النار على إبراهيم من أجل أن يشتد لهبها؛ مما يدل على عداوته التامة لأهل التوحيد والإخلاص.

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a ordonné de tuer les geckos et a dit : « Ils soufflaient sur le feu d'Ibrâhîm (sur lui la paix)« .

1604. Hadith:

Umm Sharîk (qu'Allah l'agrée) relate : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a ordonné de tuer les geckos et a dit : « Ils soufflaient sur le feu d'Ibrâhîm (sur lui la paix)« « .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonna de tuer le gecko [petit reptile au corps recouvert d'écailles imbriquées et vivant dans les régions chaudes] et informa qu'ils soufflaient sur le feu d'Ibrâhîm (sur lui la paix) pour l'attiser lorsque les mécréants l'y jetèrent. Cela fait partie des choses qui montrent l'inimitié totale du gecko envers les partisans de l'unicité et de la sincérité.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أم شريك -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأوزاغ : جمع وزغ وهو حشرة مؤذية تتسلق الجدران.
- ينفخ على إبراهيم . : أي النار.

فوائد الحديث:

١. الحث على قتل الأوزاغ وعدم تركها مع القدرة على قتلها.

٢. بيان العلة التي دعت إلى الأمر بقتل الأوزاغ، وأنها كانت تنفخ النار على أبي الأنبياء إبراهيم الخليل -عليه الصلاة والسلام- عندما ألقي فيها.

٣. ينبغي قتل كل ضار للمسلمين.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ -مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان القاري -دار الفكر، بيروت - لبنان الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ- ٢٠٠٢م. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -فيض القدير شرح الجامع الصغير/زين الدين عبد الرؤوف المناوي القاهري -المكتبة التجارية الكبرى – مصر-الطبعة: الأولى، ١٣٥٦هـ.

الرقم الموحد: (8412)

Abû al-`Abbâs Sahl ibn Sa`d as-Sâ`idi (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) apprit qu'un conflit divisait les Bani `Amr ibn `Awf et sortit pour les réconcilier, accompagné de quelques personnes. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) fut retenu et le temps de la prière advint. Bilâl alla donc dire à Abu Bakr (qu'Allah l'agrée) : « Ô, Abû Bakr ! Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a été retenu et le temps de la prière est advenu ; peux-tu diriger la prière ? » « Oui, si tu veux », répondit-il. Bilâl annonça l'accomplissement de la prière, Abû Bakr s'avança et prononça le takbir, suivi par les gens. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arriva alors en marchant entre les rangs, jusqu'à se tenir debout dans un rang. Les gens se mirent à taper des mains, mais Abû Bakr ne tournait jamais la tête dans la prière. Quand ils eurent beaucoup tapé des mains, il tourna la tête et aperçut le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), qui lui fit signe de continuer. Abû Bakr leva la main, loua Allah et marcha à reculons, jusqu'à se tenir dans le rang. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'avança et dirigea la prière. Quand il termina, il se tourna vers les gens et dit : « Ô, gens ! Pourquoi, lorsque quelque chose vous est arrivé dans la prière, avez-vous tapé des mains ?! Taper des mains est réservé aux femmes ! Celui à qui il arrive quelque chose dans la prière doit dire : « SubḥânaLlâh ! », car si quelqu'un l'entend dire : « SubḥânaLlâh ! », il y prêtera attention. Ô, Abû Bakr, qu'est-ce qui t'a empêché de diriger la prière, quand je t'ai fait signe ?! » Abû Bakr dit : « Il ne convient pas à ibn Abi Quḥâfah de diriger la prière devant le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) .«

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَلَغَهُ أن بني عمرو بن عوف كان بينهم شَرٌّ، فخرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يصلح بينهم في أناس معه

1605. Hadith:

Sahl ibn Sa`d as-Sâ`idi (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) apprit qu'un conflit divisait les Bani `Amr ibn `Awf et sortit pour les réconcilier, accompagné de quelques personnes. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) fut retenu

١٦٠٥. الحديث:

عن سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَلَغَهُ أن بني عمرو بن عوف كان بينهم شَرٌّ، فخرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يصلح بينهم في أناس معه، فحُبِس

رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وحَانتِ الصلاة، فجاء بلال إلى أبي بكر -رضي الله عنهما-، فقال: يا أبا بكر، إن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قد حُبِس وحَانت الصلاة فهل لك أن تَؤُمَّ الناس؟ قال: نعم، إن شِئت، فأقام بلال الصلاة، وتقدم أبو بكر فكبَّر وكبَّر الناس، وجاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يمشي في الصفوف حتى قام في الصفِّ، فأخذ الناس في التَّصْفيقِ، وكان أبو بكر -رضي الله عنه- لا يَلْتَفِتُ في الصلاة، فلما أكثر الناس في التَّصْفيقِ الْتَفَتَ، فإذا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأشار إليه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فرفع أبو بكر -رضي الله عنه- يَدَهُ فحمد الله، ورجع القَهْقَرَى وراءه حتى قام في الصف، فتقدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فصلى للناس، فلما فرغ أقبل على الناس، فقال: «أيها الناس، ما لكم حين نَابكم شيء في الصلاة أخذتم في التصفيق؟! إنما التصفيق للنساء. من نَابه شيء في صلاته فليَقُل: سبحان الله، فإنه لا يسمعه أحد حين يقول: سبحان الله، إلا التَفَتَ، يا أبا بكر: ما مَنَعَك أن تصلي بالناس حين أَشَرْتُ إليك؟»، فقال أبو بكر: ما كان ينبغي لابن أبي قُحافة أن يصلي بالناس بين يدي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

بلغ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن بني عمرو بن عوف كان بينهم خلاف، حتى وصل إلى الاقتتال، فأخبر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بذلك، فخرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ومعه بعض أصحابه، فتأخر عندهم ودخل وقت الصلاة: وهي صلاة العصر، كما صرح به البخاري في روايته ولفظه "فلما حضرت صلاة العصر أذن وأقام وأمر أبا بكر فتقدم" ثم جاء بلال إلى أبي بكر -رضي الله عنه- فقال: يا أبا بكر إن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قد حُبِسَ وحانت الصلاة فهل لك أن تؤم

et le temps de la prière advint. Bilâl alla donc dire à Abu Bakr (qu'Allah l'agrée) : « Ô, Abû Bakr ! Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a été retenu et le temps de la prière est advenu ; peux-tu diriger la prière ? » « Oui, si tu veux », répondit-il. Bilâl annonça l'accomplissement de la prière, Abû Bakr s'avança et prononça le takbir, suivi par les gens. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arriva alors en marchant entre les rangs, jusqu'à se tenir debout dans un rang. Les gens se mirent à taper des mains, mais Abû Bakr ne tournait jamais la tête dans la prière. Quand ils eurent beaucoup tapé des mains, il tourna la tête et aperçut le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), qui lui fit signe de continuer. Abû Bakr leva la main, loua Allah et marcha à reculons, jusqu'à se tenir dans le rang. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'avança et dirigea la prière. Quand il termina, il se tourna vers les gens et dit : « Ô, gens ! Pourquoi, lorsque quelque chose vous est arrivé dans la prière, avez-vous tapé des mains ?! Taper des mains est réservé aux femmes ! Celui à qui il arrive quelque chose dans la prière doit dire : « SubḥânaLlâh ! », car si quelqu'un l'entend dire : « SubḥânaLlâh ! », il y prêtera attention. Ô, Abû Bakr, qu'est-ce qui t'a empêché de diriger la prière, quand je t'ai fait signe ?! » Abû Bakr dit : « Il ne convient pas à ibn Abi Quḥâfah de diriger la prière devant le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut).«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a appris qu'un conflit divisait les enfants de `Amr ibn `Awf, au point où ils se battaient les uns contre les autres. Il est donc sorti, accompagné de quelques-uns de ses compagnons et s'est attardé chez eux, jusqu'à ce qu'arrive le temps de la prière, la prière de l'après-midi, comme ceci est stipulé dans la version d'al-Bukhâri. Cette version dit : « Quand vint la prière de l'après-midi, il appela à la prière, annonça l'accomplissement de la prière et dit à Abû Bakr de s'avancer ». Bilâl est ensuite venu voir Abû Bakr et lui a dit : « Ô, Abû Bakr ! Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a été retenu et le temps de la prière est venu, veux-tu donc diriger la prière ? » - « Oui, si tu veux », a répondu Abû Bakr. Bilâl a donc annoncé l'accomplissement de la prière,

الناس؟ قال: "نعم إن شئت"، فأقام بلال وتقدم أبو بكر فكبر وكبر الناس، ثم جاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يمشي في الصفوف، زاد البخاري في رواية: "يشقها شقاً" حتى قام في الصف الأول، كما في رواية مسلم: "فخرق الصفوف حتى قام عند الصفّ المقدم"، ولما علم الناس بوجود النبي -صلى الله عليه وسلم- معهم أخذوا في التصفيق؛ لمحبتهم الصلاة خلف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأبو بكر رضي عنه سمع تصفيقهم لكن لم يدر ما السبب، وكان -رضي الله عنه- لا يلتفت لعلمه بالنهي عن الالتفات في الصلاة وأنه خلسة من الشيطان يختلسها من صلاة العبد كما جاء ذلك عند الترمذي وغيره، لكن لما أكثر الناس في التصفيق التفت -رضي الله عنه- رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قد حضر إلى الصلاة فأشار إليه -عليه الصلاة والسلام- بالبقاء على ما هو عليه من إمامة الناس كما في رواية للبخاري: "فأشار إليه أن امكث مكانك" فرفع أبو بكر يده وحمد الله تعالى، على ما رآه من تعامل النبي -صلى الله عليه وسلم- معه، ثم رجع يمشي خطوات إلى الخلف حتى قام في صف المأمومين فتقدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فصلى بالناس إماما، فلما فرغ -عليه الصلاة والسلام- من صلاته أقبل على الناس بوجهه، وقال: "يا أيها الناس، ما لكم حين نَابكم شيء في الصلاة أخذتم في التصفيق؟ إنما التصفيق للنساء" ثم بين لهم ما يسن لهم فعله فيما إذا نابهم شيء في الصلاة، فقال: (من نابه شيء في صلاته فليَقُل: سبحان الله، فإنه لا يسمعه أحد حين يقول: سبحان الله، إلا التَفت). ثم قال: (يا أبا بكر: ما منعك أن تصلي بالناس حين أشرت إليك؟)، فقال أبو بكر: ما كان ينبغي لابن أبي قحافة أن يصلي بالناس بين يدي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وهذا من حبه وتعظيمه وإجلاله -رضي الله عنه- لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

Abû Bakr s'est avancé et a prononcé le takbir, suivi par les gens. Ensuite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) est arrivé en marchant entre les rangs (la version d'al-Bukhâri ajoute : « Qu'il fendait littéralement ») jusqu'à ce qu'il se tienne au premier rang (comme ceci est précisé dans la version de Muslim : « Il fendit les rangs jusqu'à se tenir debout au premier rang »). Quand les gens ont constaté que le Prophète (sur lui la paix et le salut), ils se sont mis à taper des mains, car ils aimaient prier derrière lui. Abû Bakr a entendu leur bruit mais n'en connaissait pas la cause, s'est abstenu de tourner la tête. Il avait pour habitude de ne jamais tourner la tête dans la prière, car il savait que le fait de tourner la tête est un vol que le diable commet sur une partie de la prière, comme ceci est stipulé dans un ḥadith rapporté par at-Tirmidhi et autre. Quand les gens ont tapé des mains davantage encore, il a finalement tourné la tête et vu le Prophète (sur lui la paix et le salut), qui lui fit signe de rester à sa place et de continuer à diriger la prière. Dans la version d'al-Bukhâri, il est dit : « Il lui fit signe de rester à sa place ». Abu Bakr a alors levé la main et loué Allah, pour la façon dont le Prophète (sur lui la paix et le salut) agissait à son égard, puis il a fait quelques pas à reculons, jusqu'à se tenir dans le rang des prieurs. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'est donc avancé et a dirigé la prière. Quand il a terminé de prier, il a fait face aux gens et a dit : « Ô, gens ! Pourquoi avez-vous tapé des mains quand quelque chose est arrivé dans la prière ?! Le fait de taper des mains est réservé aux femmes ! » Ensuite, il leur a appris ce qu'il faut faire quand quelque chose arrive dans la prière, en disant : « Celui à qui il arrive quelque chose dans la prière doit dire : « SubḥânaLlâh ! », car si quelqu'un l'entend dire « SubḥânaLlâh ! », il y prêtera attention. » Il a dit ensuite : « Ô, Abû Bakr ! qu'est-ce qui t'a empêché de diriger la prière, quand je t'ai fait signe ?! » Abû Bakr a dit : « Il ne convient pas à ibn Abi Quḥâfah de diriger la prière devant le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ». Cela relève de l'amour et du profond respect qu'il avait pour le Prophète (sur lui la paix et le salut).

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شَرٌّ : قتال.
- حَانت الصلاة : دخل حينها وهو وقتها، وهي صلاة العصر، كما في صحيح البخاري.
- القَهْقَرَى : يمشي إلى خلفه.
- نَابَكُم : أصابكم.
- ابن أبي قحافة : أبو قحافة اسمه عثمان وهو والد أبي بكر.

فوائد الحديث:

١. المسارعة إلى الإصلاح بين الناس لحسم مادة القطيعة بينهم، وتوجه الإمام بنفسه إلى بعض رعيته لذلك.

٢. وجوب قيام الإمام على مصالح الرعية، وتحسس أوضاعهم والإشراف عليها بنفسه.

٣. جواز الصلاة الواحدة بإمامين أحدهما بعد الآخر.

٤. جواز التسبيح في الصلاة لما ينوب المصلي أو غيره.

٥. جواز الالتفات في الصلاة للحاجة.

٦. جواز الحركات إذا لم تكثر، ومخاطبة المصلي بالإشارة أولى من مخاطبته بالعبارة.

٧. فضل أبي بكر الصديق -رضي الله عنه-، وأن المسلمين كانوا يعرفون له فضله في حياة النبي -صلى الله عليه وسلم.-

٨. تواضعه -صلى الله عليه وسلم.-

٩. جواز إمامة المفضول للفاضل، ولهذا قال الرسول -صلى الله عليه وسلم- لأبي بكر -رضي الله عنه-: (ما منعك أن تصلي بالناس حين أشرت إليك؟).

١٠. جواز تأخير الصلاة عن أول وقتها.

١١. جواز تحول الإمام مأموما.

١٢. السنة فيما إذا ناب الإمام شيء في صلاته، أن يسبح الرجال وتصفق النساء.

١٣. أن إقامة الصلاة من اختصاص المؤذن حال غياب الإمام.

١٤. المشي بين الصفوف لا يقطع الصلاة.

١٥. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على الصلاة خلف رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

١٦. أن الالتفات لا يبطل الصلاة، إذا كان لحاجة.

١٧. تعظيم وتوقير أبي بكر -رضي الله عنه- للنبي -صلى الله عليه وسلم.-

١٨. جواز رفع اليدين عند الحمد والثناء على الله.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر:١٤١٨ هـ - ١٩٩٧م. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الإلكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (6973)

Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sortit et accomplit la prière mortuaire pour les hommes tués à Uhud huit ans après leur mort, comme celui qui fait ses adieux aux vivants et aux morts

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- خرج إلى قتلى أحد، فصلى عليهم بعد ثمان سنين كالمودع للأحياء والأموات

1606. Hadith:

'Uqbah Ibn 'Âmir (qu'Allah l'agrée) relate, qu'un jour, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sortit et accomplit une prière mortuaire pour les hommes tués à Uhud, huit ans après leur mort, comme celui qui fait ses adieux aux vivants et aux morts. Ensuite, il se dirigea vers le minbar et déclara : " Je serai votre devancier et votre témoin, et notre rendez-vous est au Bassin (" Al Hawd "). Certes, je le vois de ma place-ci ! Et je ne crains pas pour vous que vous tombiez dans le polythéisme ; je crains plutôt ce bas monde et que vous entriez en concurrence pour lui." Il [i.e : Uqbah Ibn 'Âmir (qu'Allah l'agrée)] dit alors : " Ce fut la dernière fois que je vis le Messager d'Allah (paix et salut sur lui). " Et dans une [autre] version : " Je crains plutôt ce bas monde, que vous vous concurrenciez pour lui, que vous vous entretuiez et que vous périssiez comme ont péri ceux qui vous ont précédés. " Uqbah (qu'Allah l'agrée) dit alors : " Ce fut la dernière fois que je vis le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sur le minbar. " Et [encore] dans une [autre] version : " Je serai votre devancier et votre témoin. Par Allah ! Je vois à l'instant même mon Bassin. Et on m'a octroyé les clés des trésors de la Terre ou les clés de la Terre. Par Allah ! Certes, je ne crains pas pour vous que vous tombiez dans le polythéisme après moi ; je crains plutôt que vous n'entriez en concurrence pour ce bas monde."

١٦٠٦. الحديث:

عن عقبة بن عامر -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- خرج إلى قتلى أحد، فصلى عليهم بعد ثمان سنين كالمُوَدِّعِ للأحياء والأموات، ثم طلع إلى المنبر، فقال: «إني بين أيديكم فَرَطٌ وأنا شهيد عليكم وإن مَوْعِدَكُمُ الحَوْضُ، وإني لأنظر إليه من مقامي هذا، ألَا وإني لست أخشى عليكم أن تُشركوا، ولكن أخشى عليكم الدنيا أن تَنَافَسُوهَا» قال: فكانت آخر نظرة نَظَرْتُها إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم-. وفي رواية: «ولكني أخشى عليكم الدنيا أن تنافسوا فيها، وتَقْتَتِلوا فتَهْلِكوا كما هلك من كان قبلكم». قال عقبة: فكان آخر ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر. وفي رواية قال: «إني فَرَطٌ لكم وأنا شهيد عليكم وإني والله لأنظر إلى حوضي الآن، وإني أُعْطِيتُ مَفَاتِيحَ خَزَائِنِ الأرض، أو مَفَاتِيحَ الأرض، وإني والله ما أخاف عليكم أن تشركوا بعدي، ولكن أخاف عليكم أن تَنَافَسُوا فيها.»

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sortit à Uhud et invoqua Allah pour les martyrs, huit ans après la bataille. Puis, il monta sur le minbar et s'adressa aux gens comme pour leur faire ses adieux. Il les informa qu'il voyait son Bassin et qu'il serait leur devancier et leur témoin. Il les informa encore que sa communauté possèdera les trésors de la Terre. Il (paix et salut sur lui) leur annonça aussi qu'il ne craignait pas pour sa communauté qu'elle ne tombât dans le polythéisme après lui, mais il craignait plutôt autre chose vers laquelle les gens se précipiteraient : c'est le fait que ce bas monde s'ouvre à eux, qu'ils entrent alors en concurrence pour lui et qu'ils s'entretuent jusqu'à périr

المعنى الإجمالي:

خرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إلى أحد فدعا للشهداء هناك، وكان هذا بعد ثمان سنين من الغزوة، ثم صعد المنبر -صلى الله عليه وسلم- وخطب الناس كالمودع لهم، وأخبر أنه يرى حوضه وأنه سيسبقهم إليه، وأنه شهيد عليهم، وأخبر أن أمته ستملك خزائن الأرض، وأخبر -صلى الله عليه وسلم- أنه لا يخشى على أمته الشرك، ولكنه خشي شيئا آخر الناس أسرع إليه وهو أن تفتح الدنيا على الأمة فيتنافسوها ويتقاتلوا عليها فتهلكهم كما

أهلكت من قبلهم. يقول عقبة -رضي الله عنه-: وكانت تلك المرة آخر مرة رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر.

comme ceux qui les ont précédés ont aussi péri. 'Uqbah (qu'Allah l'agrée) a alors dit : " Ce fut la dernière fois que je vis le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sur le minbar. "

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عقبة بن عامر -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فرط : سابق لكم.
- تنافسوها : التنافس: الرغبة في الشيء ومحبة الانفراد به والمبالغة فيه.
- أُحد : الجبل الذي كانت عنده غزوة أحد قرب المدينة.

فوائد الحديث:

١. بيان بعض معجزات رسول -صلى الله عليه وسلم- حيث عاين حوضه الشريف من مقامه في الدنيا.

٢. التنافس على زهرة الحياة الدنيا مضر بالدين مفرق للشمل.

٣. بشارة بدوام الإسلام وثبات غالب المسلمين عليه.

٤. جواز توديع من شعر بقرب أجله لإخوانه وأصحابه.

٥. إثبات حوض النبي -صلى الله عليه وسلم- المورد وأنه موجود.

٦. استحباب زيارة القبور والدعاء لأهلها؛ فإنها تذكرة بالآخرة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. شرح رياض الصالحين، المؤلف : محمد بن صالح بن محمد العثيمين. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. تطريز رياض الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك.

الرقم الموحد: (8410)

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْقُدَ، وَضَعَ يَدَهُ اليُمْنَى تَحْتَ خَدِّهِ، ثُمَّ يَقُولُ: اللَّهُمَّ قِنِي عذابك يوم تبعث عبادك

١٦٠٧. الحديث:

عن حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- وحفصة بنت عمر بن الخطاب -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم-كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْقُدَ، وَضَعَ يَدَهُ اليُمْنَى تَحْتَ خَدِّهِ، ثُمَّ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ قِنِي عذابك يوم تبعث عبادك». وفي رواية: أنه كان يقوله ثلاث مرات.

درجة الحديث: صحيح دون قوله: "ثلاث مرات".

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يتناول سنة فعلية وقولية من سنن النبي -صلى الله عليه وسلم-، وكلا السنتين من سنن النوم. فالسنة الفعلية: هي هيئة نوم النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقد وصف لنا حذيفة -رضي الله عنه- هيئة نوم رسول الله فقال: "كان إذا أراد أن يرقد وضع يده اليمنى تحت خده" فيه دليل على نوم النبي -صلى الله عليه وسلم- على جنبه الأيمن، لأنه إذا وضع يده اليمنى تحت خده كان نائمًا على جنبه الأيمن لا محالة، ويدل على ذلك الروايات الأخرى. ولكن هذا الحديث زاد وضع اليد تحت الخد، فمن قدر على فعله فعله تأسيًا، ومن اكتفى بالنوم على الشق الأيمن فإنه يكفيه، ويدل على ذلك أن بعض الروايات إنما وردت بنومه -صلى الله عليه وسلم- على جنبه الأيمن بدون ذكر وضع اليد تحت الخد، فلربما كان يفعله النبي -صلى الله عليه وسلم- أحيانًا، ويشير إليه ذكر بعض الصحابة له وعدم ذكر البعض الآخر، ولكن جميع الروايات اتفقت على النوم على الشق الأيمن فدل على أنّ هذا هو السنة المتعينة. "ثم يقول" ثم تدل على الترتيب والتراخي، وهو الملائم لحال من أراد النوم، فكان يضطجع أولا على شقه الأيمن، ويضع يده اليمنى تحت خده الأيمن، ثم يقول الذكر

Lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) voulait dormir, il plaçait sa main droite sous sa joue puis il disait : « Ô Allah ! Epargne-moi Ton châtiment le Jour où Tu ressusciteras Tes serviteurs« !

1607. Hadith:

Ḥudhayfah ibn Al-Yamân (qu'Allah l'agrée) et Hafṣah bint 'Umar Al-Khaṭṭâb (qu'Allah les agrées tous les deux) relatent que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) voulait dormir, il plaçait sa main droite sous sa joue puis il disait : « Ô Allah ! Epargne-moi Ton châtiment le Jour où Tu ressusciteras Tes serviteurs ! «

Degré d'authenticité:

Explication générale:

Ce ḥadith comporte deux traditions du Prophète (sur lui la paix et le salut) ayant trait au sommeil. L'une concernant les choses à faire et l'autre concernant les choses à dire : La première concerne la manière dont le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'endormait. Ḥudhayfah (qu'Allah l'agrée) nous a décrit la façon de dormir du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Il a dit : « Lorsqu'il voulait dormir, il plaçait sa main droite sous sa joue. » Dans ceci, il y a une preuve que le Prophète (sur lui la paix et le salut) se couchait sur le côté droit, car en plaçant sa main droite sur sa joue, il ne pouvait être que sur son côté droit. De plus, les autres versions du ḥadith prouvent clairement ce fait, mais ce ḥadith a précisé que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) plaçait sa main droite sous sa joue. Donc, celui qui peut le faire, qu'il le fasse en suivant la tradition du Prophète (sur lui la paix et le salut), et celui qui dort uniquement sur le côté droit, alors cela est suffisant. En effet, ceci a également été prouvé à travers plusieurs autres versions décrivant le sommeil du Prophète (sur lui la paix et le salut) sans évoquer le placement de la main droite sous la joue. Il se peut alors que le Prophète (sur lui la paix et le salut) le faisait de temps en temps étant donné que certains Compagnons (qu'Allah les agrée) ont mentionné la position de la main droite sous la joue tandis que d'autres ne l'ont pas signalée. Quoi qu'il en soit, toutes les versions sont unanimes en ce qui concerne le sommeil du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sur le côté droit et que c'est précisément la tradition à adopter lors du sommeil. « Puis, il disait » : cette

بعد ذلك ولا يشترط أن يقول الإنسان هذا الذكر مباشرة عقب الاضطجاع لأن "ثم" تدل على التراخي، فلو تكلم الإنسان مع زوجته ثم قال الذكر بعد ذلك فلا بأس. "اللَّهُمَّ قني عذابك يوم تبعث عبادك" احفظني من العذاب يوم البعث، ولفظ "قني" يشمل الوقاية من الله تفضلا وإحسانًا، وتوفيق العبد لفعل ما يوجب الجنة والنجاة من العذاب؛ لأن العموم هو الأصل ولا يصار للتخصيص إلا لدليل، واللفظ يستوعب المعنيين. وقوله "عذابك" يعم كل ألوان عذاب ذلك اليوم، ويدخل فيه عذاب النار دخولًا أوليًّا، وهذا اليوم سماه الله -تعالى- بيوم القارعة والصاخة والطامة والقيامة، مما يدل على هوله وشدته فكان المناسب دعاء الله -تعالى- النجاة من عذاب هذا اليوم، وقوله "عذابك" أضاف العذاب إلى الله -تعالى- ليدل على هوله وشدته وعظمته، وأيضًا فيه معنى التفويض إذ الرب -سبحانه- هو المتصرف في العبيد، وفي هذا العذاب تصرف المالك المسيطر، واللفظ يشمل المعنيين. وانظر إلى المناسبة اللطيفة بين النوم الذي هو أخو الموت أو الموتة الصغرى والبعث الذي يعقب الموت، فالحديث فيه مناسبة لطيفة دقيقة تجمع بين الشيء وتابعه، وهذا من جلال وجمال ألفاظ النبي -صلى الله عليه وسلم-.

expression indique l'ordre et le temps d'attente pour la personne qui veut aller se coucher. En effet, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se couchait d'abord sur le côté droit, et ensuite il prononçait l'invocation du sommeil, et il n'est pas conditionné de dire l'invocation tout de suite après s'être allongé sur son lit, car l'expression : « puis » indique qu'il y a eu un moment d'attente. Donc, si l'individu discute entre temps avec son épouse, puis prononce l'invocation, il n'y a pas de mal à cela. « Ô Allah ! » : le Prophète (sur lui la paix et le salut) a invoqué Allah avec Son Nom le plus important selon la majorité des savants qui n'est autre que : « Allah » « Epargne-moi » C'est-à-dire : protège-moi du châtiment au Jour de la Résurrection. Et le terme : « Epargne-moi » comprend la protection d'Allah par Bonté et Bienfaisance de Sa part, ou bien par le succès du serviteur qui a accompli un acte qui lui procure le Paradis et le sauvegarde contre le châtiment, ou par les deux en même temps, ce qui est l'avis le plus juste. Il faut savoir que la généralité est la base dans les textes religieux, et elle ne peut être spécifiée qu'à partir d'une preuve. Et comme on peux le constater, ici, le terme employé englobe les deux sens cités auparavant. La parole du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Ton châtiment le Jour où Tu ressusciteras Tes serviteurs ! » Ceci inclut tous les types de châtiments y compris l'entrée immédiate en Enfer lors de ce Jour qu'Allah a appelé : « Le Jour du Choc », « Le Jour du Fracas », « Le Jour du Grand Cataclysme », « Le Jour de la Résurrection », etc. Et tout ceci prouve clairement la frayeur et la dureté de ce Jour ainsi que la nécessité d'invoquer Allah, Exalté soit-Il, de nous sauver des châtiments qu'il contient. La parole du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Ton châtiment » indique que le châtiment a été annexé à Allah, Exalté soit-Il, afin de mettre en évidence la frayeur qu'il doit susciter, sa dureté et son importance. Il y a aussi le fait que ce Jour appartient au Seigneur, le Glorieux, Celui qui gère tous les serviteurs comme bon Lui semble car Il est le Roi et le Souverain Dirigeant. En effet, le terme suppose et comprend les deux sens, et on constate ainsi la subtile connexion entre le sommeil, qui est considéré comme : « Le frère de la mort » ou : « La petite mort », et la Résurrection qui se manifeste tout de suite après la mort. A travers ce ḥadith, il y a donc une étroite et subtile connexion qui relie une chose et sa suite, et cela découle de la splendeur et la beauté des paroles du Prophète (sur lui la paix et le salut).

راوي الحديث: حديث حذيفة: رواه التُرمذي وأحمد. حديث حفصة: رواه أبو داود و النسائي في الكبرى وأحمد. والزيادة في حديث حفصة.
التخريج: حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- حفصة بنت عمر بن الخطاب -رضي الله عنهما-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.
معاني المفردات:

- قني : احفظني.

فوائد الحديث:

١. فضل هذا الدعاء المبارك، واستحباب المحافظة عليه اقتداء بالنبي -صلى الله عليه وسلم.-

٢. استحباب الاضطجاع على الشق الأيمن.

٣. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- لربه ومولاه -تعالى-، وفيه تنبيه للأمة أن لا يأمنوا مكر الله -تعالى-؛ فإنه لا يأمن مكر الله إلا القوم الخاسرون.

٤. إثبات الحشر والمعاد، وأن الناس راجعون إلى ربهم ليحاسبهم على أعمالهم، فمن وجد خيرًا فليحمد الله -تعالى-، ومن وجد دون ذلك فلا يلومن إلا نفسه، وإنما هي أعمال العباد يحصيها الله عليهم.

٥. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على بيان أحوال النبي -صلى الله عليه وسلم- في رقوده.

٦. قوله: "وضع يده اليمنى تحت خده" وهو من عادته -صلى الله عليه وسلم- التيمن في كل شيء إلا ما ورد الدليل على خلافه.

٧. النوم على الشق الأيمن أسرع إلى الانتباه لعدم استقرار القلب في تلك الحالة، وأهنأ للقلب لأنه في الجهة اليسرى فلو نام العبد على الجهة اليسرى يضر بالقلب لميل الأعضاء عليه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها للألباني، مكتبة المعارف، ط١، الرياض، ١٤٢٢هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٤٢١هـ. صحيح أبي داود للألباني ، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، ١٤٢٣هـ. صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. مشكاة المصابيح للتبريزي، ، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٩٨٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6167)

Lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) s'installait sur son chameau en sortant pour un voyage, il proclamait la grandeur d'Allah (" At-Takbîr ") à trois reprises puis disait : " Gloire à Celui qui nous a soumis cela alors que nous n'étions pas capables de le dominer et c'est vers notre Seigneur que nous retournons

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان إذا استَوَى على بعيره خارجا إلى سفر، كَبَّرَ ثلاثا، ثم قال: «سبحان الذي سخَّر لنا هذا وما كنا له مُقْرِنِينَ وإنا إلى ربنا لـمُنْقَلِبُون...»

1608. Hadith:

'AbdaLlah Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée tous les deux) rapporte que lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) s'installait sur son chameau en sortant pour un voyage, il proclamait la grandeur d'Allah (" At-Takbîr ") à trois reprises et disait : " Gloire à Celui qui nous a soumis cela alors que nous n'étions pas capables de le dominer et c'est vers notre Seigneur que nous retournons. Ô Allah ! Nous Te demandons dans notre présent voyage la bonté et la piété, ainsi que les œuvres que Tu agrées. Ô Allah ! Facilite notre présent voyage et raccourcis sa distance ! Ô Allah ! Tu es le Compagnon en voyage et le Remplaçant au sein de la famille. Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre les difficultés du voyage, la vision pénible et un mauvais retour vers les biens et la famille. " Et lorsqu'il revenait, il disait la même chose mais il ajoutait à celles-ci : " Nous sommes de retour, en nous repentant, en adorant et en louant notre Seigneur. " Et dans une [autre] version : Lorsque le Prophète (paix et salut sur lui) revenait du Pèlerinage ou de la 'Umrah, à chaque fois qu'il passait par un col ou un endroit en hauteur, il proclamait la grandeur d'Allah à trois reprises, puis il disait : " Il n'y a aucun dieu excepté Allah, seul, sans associé. À Lui la royauté et la louange et Il est Omnipotent sur toute chose. Nous sommes de retour, en nous repentant, en adorant, en nous prosternant et en louant notre Seigneur. Allah a été véridique dans Sa promesse, Il a secouru Son serviteur et Il a mis en déroute les coalisés, Seul. " Et dans une [autre] version : Lorsqu'il revenait avec les armées, ou revenait des expéditions, ou du Pèlerinage, ou de la 'Umrah.

١٦٠٨. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان إذا استَوَى على بَعِيره خارجًا إلى سَفَر، كَبَّرَ ثلاثا، ثم قال: «سبحان الذي سخَّر لنا هذا وما كُنَّا له مُقْرِنِينَ وإنَّا إلى ربِّنا لـمُنْقَلِبُون، اللَّهُمَّ إنَّا نَسْأَلُك في سفرنا هذا البِرَّ والتَّقْوَى، ومن العمل ما تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ علينا سفرنا هذا واطْوِ عنا بُعْدَه، اللَّهُمَّ أنت الصاحب في السفر، والخليفة في الأهل، اللَّهُمَّ إني أعوذ بك مِن وَعْثَاء السفر، وكآبة الـمَنْظر، وسوء الـمُنْقَلَب في المال والأهل والولد». وإذا رجع قالهن. وزاد فيهن «آيبون تائبون عابدون لِربنا حامدون». وفي رواية: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا قَفَل من الحج أو العمرة، كلما أَوْفَى على ثَنِيَّة أو فَدْفَدٍ كَبَّرَ ثلاثا، ثم قال: «لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شيء قدير، آيبون، تائبون، عابدون، ساجدون، لربنا حامدون، صدَق الله وَعْدَه، ونصَر عَبْدَه، وهزَم الأحزابَ وحده». وفي لفظ: إذا قَفَل من الجيوش أو السَّرايا أو الحج أو العمرة.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Dans ce hadith, Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée tous les deux) explique clairement que lorsque le Prophète (paix et salut sur lui) désirait voyager, il s'installait sur son chameau et il proclamait la grandeur d'Allah (" At-Takbîr ") à trois reprises, puis il disait cette immense

المعنى الإجمالي:

يبين ابن عمر -رضي الله عنهما- في هذا الحديث أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا أراد أن يسافر, وركب بعيره قال: الله أكبر ثلاث مرات, ثم قال هذا

الدعاء العظيم, الذي يتضمن الكثير من المعاني الجليلة, ففيه تنزيه الله -عز وجل- عن الحاجة والنقص, واستشعار نعمة الله -تعالى- على العبد, وفيه البراءة من الحول والقوة, والإقرار بالرجوع إلى الله -تعالى-, ثم سؤاله -سبحانه- الخير والفضل والتقوى والتوفيق للعمل الذي يحبه ويتقبله, كما أن فيه التوكل على الله -تعالى- وتفويض الأمور إليه, كما اشتمل على طلب الحفظ في النفس والأهل, وتهوين مشقة السفر, والاستعاذة من شروره ومضاره, كأن يرجع المسافر فيرى ما يسوؤه في أهله أو ماله أو ولده. وذكر ابن عمر -رضي الله عنهما- في الرواية الأخرى أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا رجع من سفره قال هذا الدعاء, وزاد قوله: (آيبون) أي نحن معشر الرفقاء راجعون (تائبون) أي من المعاصي، (عابدون) من العبادة (لربنا حامدون) شاكرون على السلامة والرجوع, وأنه كان إذا بمكان عالٍ, قال: الله أكبر؛ فيتواضع أمام كبرياء الله -عز وجل-, ثم قال: «لا إله إلا الله وحده لا شريك له..» إقرارًا بأنه -تعالى- المتفرد في إلهيته وربوبيته وأسمائه وصفاته, وأنه -جل وعلا- الناصر لأوليائه وجنده.

invocation majestueuse qui comporte de nombreuses significations sublimes. Notamment, le fait d'exempter Allah, le Glorieux, l'Exalté, de tout besoin d'aide et de toute déficience ; il y a aussi le fait que le serviteur ressente le bienfait d'Allah, le Très-Haut, sur lui ; il y a encore le fait d'être déresponsabilisé de toute force et de puissance ; de même, il y a l'aveu du retour vers Allah, le Très-Haut. Ensuite, il y a le fait de Lui demander, Gloire à Lui, le bien, le mérite, la piété et la réussite dans les œuvres qu'Il aime et accepte. Par ailleurs, cette invocation comprend [aussi] le fait de placer sa confiance en Allah, le Très-Haut, de Lui confier les affaires et de s'en remettre à Lui. De même, elle englobe la demande de préservation de la personne et de la famille, celle de la facilité vis-à-vis de la pénibilité du voyage ainsi que le fait de chercher refuge contre ses maux et ses préjudices comme dans le cas où le voyageur retournerait chez lui et constaterait des choses embarrassantes auprès de sa famille, ses biens et ses enfants. Et dans une autre version, Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée tous les deux) mentionne que lorsque le Prophète (paix et salut sur lui) revenait de son voyage, il disait la même invocation en ajoutant : " Nous sommes de retour ", c'est-à-dire : nous, les compagnons de voyage, rentrons chez nous ; " en nous repentant ", c'est-à-dire : de nos actes de désobéissance ; " en adorant " : d'une adoration ; " et en louant notre Seigneur " [c'est-à-dire :] en Le remerciant d'être en bonne santé et de retour chez soi. Et s'il se trouvait dans un endroit en hauteur, il disait : " Allah est le plus Grand ! " Il se montrait humble [et modeste] devant la Grandeur d'Allah, le Glorieux, l'Exalté. Puis, il disait : " Il n'y a aucun dieu excepté Allah, le Seul, sans aucun associé..." reconnaissant ainsi qu'Allah, le Très-Haut, est certes l'Unique et le Seul dans Sa divinité, Sa seigneurie, Ses noms et Ses attributs, de même qu'Il est, Glorifié et Exalté soit-Il, Celui qui secourt Ses alliés et Ses soldats.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كبّر : قال: الله أكبر.
- مُقْرِنين : مُطِيقِين.
- البر : الخير والفضل.
- هون علينا سفرنا : خفف عنا مشقته.

- واطوِ عنا بعده : هيء لنا أسباب قطعه بزمن قصير.
- الصاحب : الملازم بالعناية والحفظ.
- الخليفة : المعتمد عليه والمفوض إليه.
- أعوذ : أعتصم وأستجير.
- كآبة المنظر : من كل منظر يسبب الكآبة.
- الوعْثَاء : الشدة.
- المنقلب : المرجع.
- آيبون : راجعون.
- قفل : رجع.
- الثنية : المكان المرتفع.
- أوفى : ارتفع.
- فدفد : هو بفتح الفائين بينهما دال مهملة ساكنة: الغليظ المرتفع من الأرض.

فوائد الحديث:

١. استحباب هذا الدعاء عند ركوب المسافر.

٢. محل هذا الدعاء هو عند الركوب لمن أراد سفرًا.

٣. استحباب التكبير إذا صعد المسافر مرتفعًا.

٤. ينبغي على العبد أن يشكر مولاه على ما وفقه عليه من نعم لا يحصيها إلا مسديها.

٥. استحباب ذكر هذا الدعاء عند العودة من السفر بالزيادة المذكورة في آخره, وفيه أن الإياب بالسلامة غنيمة ونعمة ينبغي أن يجدد العبد الشكر عندها.

٦. يستحب للعبد تجديد العهد على الطاعة والعبادة والتوبة.

المصادر والمراجع:

-المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. - تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين, سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م -لم يذكر بيانات كتاب: رياض الصالحين، وهي كالتالي: رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع, بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.

الرقم الموحد: (6003)

Une boisson fut apportée au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui en but. Sur sa droite se trouvait un jeune garçon

أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أتي بشراب فشرب منه وعن يمينه غلام

1609. Hadith:

Sahl ibn Sa'd (qu'Allah les agrée) relate qu'on apporta une boisson au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui en but. Sur sa droite se trouvait un jeune garçon et sur sa gauche des hommes âgés. Il demanda au jeune garçon : « Me permets-tu de commencer par eux ? » Le jeune garçon dit : « Non, par Allah ! Je n'accorderai à personne le privilège de la part qui me vient de toi. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le lui remit alors dans sa main.

١٦٠٩. الحديث:

عن سهل بن سعد -رضي الله عنه-: أن رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بشرابٍ، فَشَرِبَ منهُ وعن يمينِه غُلامٌ، وعن يسارِه الأشياخُ، فقالَ للغُلامِ: "أَتَأذَنُ لِي أنْ أُعْطِيَ هؤلاءِ؟"، فقالَ الغلامُ: لا واللهِ يا رسولَ اللهِ، لا أُوثِرُ بنَصِيبي منك أحداً. فَتَلَّهُ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- في يدِه.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Dans ce récit de la tradition prophétique, le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda la permission au jeune garçon de donner à boire aux hommes âgés avant lui. Le Prophète voulut faire cela afin d'attendrir le cœur des hommes âgés, d'attester de sa compassion envers eux ainsi que mettre en avant leur mérite et leur dignité, étant donné qu'aucune tradition prophétique n'interdit cela. Cependant, ce récit confirme la tradition prophétique de donner la priorité à celui qui se trouve à droite et qu'on ne peut débuter par une autre personne sauf avec sa permission. Il n'y a aussi aucun mal à solliciter son accord. De même, la personne n'est pas obligée d'accepter, surtout si cela lui fait manquer un mérite dans l'au-delà et un bienfait religieux. Le jeune garçon était 'Abdullah ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée, lui et son père).

المعنى الإجمالي:

في الحديث استأذن النبي –صلى الله عليه وسلم- الغلام في إعطاء الشراب الأشياخ قبله، وإنما فعل ذلك تألفاً لقلوب الأشياخ، وإعلاماً بودهم، وإيثار كرامتهم، إذا لم تمنع منها سنة، وتضمن ذلك بيان هذه السنة وهي أن الأيمن أحق، ولا يدفع إلى غيره إلا بإذنه، وأنه لا بأس باستئذانه، وأنه لا يلزمه الإذن، وينبغي له أيضاً أن لا يأذن إن كان فيه تفويت فضيلة أخروية ومصلحة دينية، وهذا الغلام هو ابن عباس -رضي الله عنهما-.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: سهل بن سعد –رضي الله عنه–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الأشياخ : جمع شيخ، وهو من طعن في السن.
- لا أُوثر : لا أُفضل أحداً على نفسي، فأعطيه نصيبي من الشراب.
- بنصيبي منك : بحقي في الشراب من أثر بركتك وفضلك.
- تَلَّه : وضعه.

فوائد الحديث:

١. سنة الشرب العامة تقديم الأيمن في كل موطن.

٢. من استحق شيئاً لم يُدفع عنه إلا بإذنه.

٣. استحباب توقير الكبار، وإنزال الناس منازلهم في الفضل والكرامة.

٤. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على ما ينفعهم.

٥. البدء بالضيافة بأفضل من في المجلس، ثم من على يمينه.

٦. من يسبق إلى مجالسة الإمام والعالم أنه لا يقام لمن هو أسن منه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح البخاري؛ لأبي الحسن علي بن خلف بن بطال، ضبط أبي تميم ياسر بن إبراهيم، مكتبة الرشد-الرياض. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5651)

أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان إذا أكل طعاما لعق أصابعه الثلاث

١٦١٠. الحديث:

عن أنس بن مالك وجابر بن عبدالله –رضي الله عنهما-عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أنه كان إذا أكل طعاما، لعق أصابعه الثلاث. قال: وقال: «إذا سقطت لُقمة أحدكم فليُمِطْ عنها الأذى، وليأكلها ولا يَدَعْهَا للشيطان» وأمر أن تُسْلَتَ القَصْعَةُ ، قال: «فإنكم لا تدرون في أيِّ طعامكم البركة» أن رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- قالَ: "إنّ الشيطانَ يَحضُرُ أحدَكُم عندَ كلِ شيءٍ من شَأنِه، حتى يَحضُرَهُ عندَ طعامِهِ، فإذا سَقطتْ لقمةُ أحدِكُم فليَأخُذْها فَلْيُمِطْ ما كانِ بها من أذى، ثم ليَأكُلْها ولا يَدَعْها للشيطانِ، فإذا فَرَغَ فليَلْعَقْ أصابعَهُ، فإنه لا يَدري في أيِّ طَعامه البركة"

درجة الحديث: صحيح بروايتيه.

المعنى الإجمالي:

في الحديث التحذير من الشيطان، والتنبيه على ملازمته للإنسان في تصرفاته، فينبغي أن يتأهب ويحترز منه ولا يغتر بما يزينه له، والطعام الذي يحضره الإنسان فيه بركة، ولا يدرى أن تلك البركة فيما أكله أو فيما بقي على أصابعه أو في ما بقي في أسفل الصحن أو في اللقمة الساقطة، فينبغي أن يحافظ على هذا كله لتحصل البركة، وأصل البركة الزيادة وثبوت الخير والانتفاع به، والمراد هنا: ما يحصل به التغذية وتسلم عاقبته من أذى ويقوى على طاعة الله تعالى. و هنا فائدة ذكرها بعض الأطباء أن الأنامل تفرز عند الأكل شيئاً يعين على هضم الطعام.

...lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) mangeait quelque chose, il se léchait les trois doigts [avec lesquels il mangeait]« ...

1610. Hadith:

Anas Ibn Mâlik et Jâbir Ibn 'AbdiLlah (qu'Allah les agrées tous les deux) rapportent que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) mangeait quelque chose, il se léchait les trois doigts [avec lesquels il mangeait] et disait : « Lorsque l'un d'entre vous fait tomber une bouchée, qu'il la nettoie puis qu'il la mange et qu'il ne la laisse pas au Diable ! » Le prophète ordonnait également de ne rien laisser dans l'assiette et disait : « Vous ne savez pas dans quelle partie de votre nourriture se trouve la bénédiction. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le Diable accompagne l'homme dans toutes les situations, même quand il mange. C'est pourquoi, lorsque quelqu'un fait tomber une bouchée, il doit la ramasser, la nettoyer, puis la manger. Qu'il ne la laisse pas au Diable. Et lorsqu'il termine, qu'il se lèche les doigts, car il ignore dans quelle partie de sa nourriture se trouve la bénédiction« .

Degré d'authenticité: Authentique, dans ses deux versions.

Explication générale:

Ce hadith met en garde contre le Diable et attire notre attention sur le fait que celui-ci accompagne l'être humain dans ses diverses actions et situations. Il faut donc être sur ses gardes, se protéger contre lui et ne pas se laisser leurrer par sa façon d'embellir les choses. De même, la nourriture que l'être humain s'apprête à manger est bénie, mais il ne sait pas si la bénédiction se trouve dans ce qu'il a mangé, dans ce qui reste sur ses doigts, dans le fond de l'assiette, ou dans une bouchée tombée au sol. Il faut donc ne rien rater de tout cela, pour gagner la bénédiction. On entend par : « bénédiction » : la présence du bien, son augmentation et le fait d'en tirer profit. En l'occurrence, ici, la bénédiction désigne la façon dont l'individu, grâce à la nourriture, se nourrit, se protège des maux et reprend des forces pour obéir à Allah. Il est, du reste, intéressant de noter que certains médecins avancent que le bout des doigts sécrète une substance qui aide à la digestion.

راوي الحديث: حديث أنس رواه مسلم حديث جابر رواه مسلم

التخريج: أنس بن مالك وجابر بن عبدالله –رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- لعق أصابعه : لحس أصابعه.
- أصابعه الثلاث : الوسطى ثم السبابة ثم الإبهام.
- فليمط : فليزل.
- الأذى : الوسخ.
- القصعة : وعاء يؤكل فيه.
- البركة : الزيادة وثبوت الخير والانتفاع.

فوائد الحديث:

١. استحباب لعق الأصابع بعد الأكل قبل غسلها.

٢. السنة في تناول الطعام أخذه بثلاث أصابع.

٣. حرص الإسلام على المحافظة على المال، وعدم ضياعه مهما كان قليلاً.

٤. استحباب أكل اللقمة الساقطة كسراً لنفسه، وتواضعاً لربه، والتماساً للبركة.

٥. الإسلام يدعو إلى النظافة، فإذا وقع الطعام فينبغي إزالة الأذى عنه قبل أكله.

٦. الشيطان قد يشارك العبد في طعامه وشرابه إذا لم يحترز منه بالوسائل الشرعية.

٧. بيان سمو الشريعة، وأنها شريعة مبنية على المصالح، فما من شيء أمر الله ورسوله -صلى الله عليه وسلم- إلا والمصلحة في وجوده،

٨. زيادة اطمئنان النفس؛ لأن الإنسان بشر قد يكون عنده إيمان وتسليم بما حكم الله به ورسوله، لكن إذا ذكرت الحكمة ازداد إيماناً، وازداد يقيناً

٩. في الحديث رد على من كره لعق الأصابع استقذاراً، لكن يكون ذلك مستقذراً لو فعله في اثناء الأكل لأنه يعيد أصابعه في الطعام وعليها أثر ريقه

١٠. حسن تعليم الرسول عليه الصلاة والسلام، وأنه إذا ذكر الحكم ذكر الحكمة منه

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5653)

‘Abdallah ibn abî Awfâ (qu’Allah l'agrée, lui et son père) a accompli quatre « Takbîr » au cours de la prière mortuaire pour l’une de ses filles décédée. Après le quatrième « Takbîr », il demeura le temps qui sépare les deux précédents à prier pour son pardon et à invoquer Allah en sa faveur. Il a alors dit : « C’est ainsi que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) faisait« .

أن عبد الله بن أبي أوفى كَبَّرَ على جَنَازة ابْنَةٍ له أَرْبَعَ تكبيرات، فقام بعد الرابعة كَقَدْرِ ما بَين التَّكْبِيرَتَيْنِ يَسْتَغْفِرُ لها ويَدْعُو، ثم قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَعُ هكذا

1611. Hadith:

‘Abdallah ibn abî Awfâ (qu’Allah l'agrée, lui et son père) a accompli quatre « Takbîr » au cours de la prière mortuaire pour l’une de ses filles décédée. Après le quatrième « Takbîr », il demeura le temps qui sépare les deux précédents à prier pour son pardon et à invoquer Allah en sa faveur. Il a alors dit : « C’est ainsi que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) faisait. » Et dans une autre version : « Après le quatrième « Takbîr », il est resté un moment jusqu’à ce que j’ai pensé qu’il allait en rajouter un cinquième, mais il salua à droite et à gauche. » Une fois qu’il termina, nous lui avons dit : « Qu’est-ce que cela ? » Il nous a répondu : « Je n’ai rien ajouté à ce que faisait le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut)« .

١٦١١. الحديث:

عن عبد الله بن أبي أَوفَى -رضي الله عنهما-: أنه كَبَّرَ على جَنَازة ابْنَةٍ له أَرْبَعَ تكبيرات، فقام بعد الرابعة كَقَدْرِ ما بَين التَّكْبِيرَتَيْنِ يَسْتَغْفِرُ لها ويَدْعُو، ثم قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَعُ هكذا. وفي رواية: كَبَّر أربعا فَمَكَثَ سَاعة حتى ظَنَنْتُ أنه سَيُكَبِّرُ خَمْسًا، ثم سلَّم عن يمينه وعن شماله. فلما انْصَرف قلنا له: ما هذا؟ فقال: إني لا أَزِيدُكُم على ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَع، أو: هكذا صَنَع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

Degré d’authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

‘Abdallah ibn abî Awfâ (qu’Allah les agrées tous les deux) informe du fait qu’il a accompli quatre « Takbîr » au cours d’une prière mortuaire pour l’une de ses filles décédée. Il a accompli le « Takbîr » d’ouverture pour débuter sa prière. Puis, il récita la sourate : « Al-Fâtiḥah ». Ensuite, il proclama un second « Takbîr » et récita les salutations sur le Prophète (sur lui la paix et le salut). Puis, il proclama un troisième « Takbîr » et récita les invocations en faveur du défunt. Enfin, il proclama un quatrième et dernier « Takbîr » où il tarda un peu en récitant des invocations et en demandant le pardon à Allah en faveur de sa fille décédée. Après la prière, il s’est adressé aux fidèles présents avec lui en leur disant : « C’est ainsi que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) faisait. » C’est-à-dire : il proclamait quatre « Takbîr », puis il invoquait Allah en faveur du défunt après le quatrième « Takbîr ». Et dans une autre version : « Il proclama quatre « Takbîr » comme cela a été décrit précédemment, puis il invoqua Allah et demanda le pardon pour sa fille décédée après le quatrième « Takbîr » jusqu’à ce que les fidèles, derrière

المعنى الإجمالي:

يخبر عبد الله بن أبي أوفَى -رضي الله عنهما- أنه صلى على جَنازة ابنته، فكَبَّرَ أَرْبَعَ تكبيرات، يُكَبِّر للدخول في الصلاة، ثم يقرأ الفاتحة، ثم يُكَبِّر التكبيرة الثانية، ثم يصلي على النبي -صلى الله عليه وسلم-، ثم يُكَبِّر التكبيرة الثالثة، ثم يدعو للميت، ثم يُكبر التكبيرة الرابعة. وتأخر قليلا بعد التكبيرة الرابعة يدعو ويستغفر لها. ثم قال بعد أن سلَّم من الصلاة قال لمن صلى معه، هكذا كان يصنع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أي يكبر أربع تكبيرات ويدعو للميت بعد التكبيرة الرابعة. وفي رواية: أنه كَبَّر أربع تكبيرات على التفصيل السابق، ثم دعا لها واستغفر بعد التكبيرة الرابعة، حتى أَيْقَن من خَلفه أنه سيُكَبِّر التكبيرة الخامسة. ثم سلم تسليمتين: الأولى إلى جهة اليمين، والثانية إلى جهة اليسار، كالصلاة. وبعد تمام الصلاة، سأله من وراءه من

الناس عن سبب تأخره بعد التكبيرة الرابعة ولم يسلِّم بعدها فورًا. "فقال: إن الذي صَنعته ليس فيه زيادة على الذي صنعه رسول الله صلى الله عليه وسلم، والأصح والأكثر من فعل الصحابة التسليم عن يمينه فقط.

lui, pensèrent qu'il allait ajouter un cinquième « Takbîr ». A la fin, il salua à droite et à gauche comme dans toute autre prière. Après avoir terminé la prière, les fidèles qui le suivaient l'interrogèrent au sujet de son retard après le quatrième « Takbîr ». Il leur a alors répondu : « Je n'ai rien ajouté à ce que faisait le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). » Cependant, ce qui est le plus correct et le plus répandu auprès des Compagnons est que l'on salue uniquement à droite après le quatrième « Takbîr.«

راوي الحديث: رواه ابن ماجه والحاكم.

التخريج: عبد الله بن أبي أوفَى -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. فيه أن تكبيرات الجنازة أربع تكبيرات، وهو ما استقر عليه عمل الناس.

٢. مشروعية الدعاء بين التكبيرة الأخيرة والتسليم.

٣. استحباب الدعاء للميت بعد التكبيرة الرابعة.

٤. مشروعية التسليم من صلاة الجنازة.

٥. بعض السنن قد تخفى على بعض الناس.

٦. حرص الصحابة على التأسي بالنبي -صلى الله عليه وسلم.-

٧. جواز الاستفسار ممن فعل فعلا لم يظهر وجه فعله.

٨. يجوز أن يصلي على الجنازة غير الإمام الراتب، لكن بإذن الإمام؛ لعموم قوله -صلى الله عليه وسلم-، كما في صحيح مسلم : " لا يؤمن الرَّجُلُ الرَّجُلَ في سُلطانه". ويحتمل أن يكون عبد الله بن أبي أوفَى -رضي الله عنه- هو الإمام الراتب.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. رياض الصالحين، تأليف: أبو زكريا محيي الدين يحي بن شرف النووي، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ سنن ابن ماجه، تأليف: محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء الكتب العربية. المستدرك على الصحيحين، تأليف: أبو عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد النيسابوري، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، الناشر: دار الكتب العلمية – بيروت.

الرقم الموحد: (8872)

أن عمر بن الخطاب كان فرض للمهاجرين الأولين أربعة الآف

١٦١٢. الحديث:

عن نافع: أنَّ عمرَ بنَ الخطابِ -رضي الله عنه- كانَ فرضَ للمهاجرينَ الأولينَ أربعةَ الآفٍ، وفَرَضَ لابنِه ثلاثةَ آلافٍ وخمسمئةٍ، فقيل له: هو من المهاجرينَ فَلِمَ نَقَصْتَهُ؟ فقالَ: إنما هَاجَرَ به أبوه. يقولُ: ليسَ هو كمن هَاجَرَ بنفسِهِ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أعطى عمر للمهاجرين ٤٠٠٠، وابنه من المهاجرين لكنه أعطاه ٣٥٠٠، لأنه هاجر به وهو غير محتلم فلم ير إلحاقه بالبالغين، فلذا أنقص من عطائه عمن هاجر بنفسه من المهاجرين، فإن الدنيا لم تعرف بعد النبي –صلى الله عليه وسلم- وأبي بكر الصديق حاكماً زاهداً ورعاً في مال الأمة مثله –رضي الله عنه-، وهكذا يجب على من تولى شيئا من أمور المسلمين ألا يحابي قريبا لقرابته، ولا غنيا لغناه ولا فقيرا لفقره بل ينزل كل أحد منزلته، فهذا من الورع والعدل.

'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) décréta un prélèvement de quatre mille dinars de la trésorerie publique pour chacun des premiers émigrés à Médine.

1612. Hadith:

Nâfi' relate que 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) décréta un prélèvement de quatre mille dinars de la trésorerie publique pour chacun des premiers émigrés à Médine et qu'il décréta pour son fils 'Abdullah (qu'Allah l'agrée) trois mille cinq cents. On lui dit : « Il fait partie des premiers émigrés, alors pourquoi lui as-tu diminué sa donation ? » Il répondit : « Parce que son père l'a emmené avec lui. Et ce n'est pas la même chose que de faire l'émigration de son propre choix« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) a donné un prélèvement de quatre mille dinars de la trésorerie publique pour chacun des premiers émigrés et il n'accorda à son fils 'Abdullah que trois mille cinq cents, car il l'avait emmené avec lui alors qu'il n'était pas pubère. Il considéra donc qu'il n'était pas logique de le traiter comme ceux qui étaient pubères lors de l'émigration. Ce monde n'a pas connu après le Prophète (sur lui la paix et le salut) et Abû Bakr Aṣ-Ṣiddîq (qu'Allah l'agrée), de gouverneur aussi ascète et scrupuleux face aux biens de la communauté que 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée). C'est ainsi que devrait se comporter quiconque a reçu la responsabilité d'une affaire des musulmans. Il ne doit pas favoriser l'un de ses proches à cause de ses liens de parenté, ni un riche pour sa richesse et ni un pauvre pour sa pauvreté. Il doit considérer chacun selon sa position, car cela fait partie de l'intégrité et de l'équité.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: عمر بن الخطاب –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فرض : أوجب وقطع من العطاء.
- المهاجرون الأولون : هم الذين صلوا للقبلتين أو شهدوا بدراً.

فوائد الحديث:

١. شدة ورع عمر بن الخطاب –رضي الله عنه.-

٢. فضل المهاجرين الأولين الذين خرجوا بأنفسهم فراراً بدينهم يريدون وجه الله.

٣. للإمام أن يفرض لبعض أهل الإيمان فرضاً ليعينهم على الحياة، من التفرغ للدعوة والعلم ونحو ذلك.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كشف المشكل من حديث الصحيحين؛ لأبي الفرج ابن الجوزي، تحقيق د. علي البواب، دار الوطن-الرياض. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5654)

أنا زعيم ببيت في ربض الجنة لمن ترك المراء وإن كان محقاً

١٦١٣. الحديث:

عن أبي أمامة الباهلي -رضي الله عنه- مرفوعاً: «أنا زعيم ببيت في رَبَضِ الجنة لمن ترك المِرَاءَ وإن كان مُحِقًّا، وببيت في وسط الجنة لمن ترك الكذب وإن كان مازحاً، وببيت في أعلى الجنة لمن حَسَّنَ خلقه»

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي صلى الله عليه وسلم أنه ضامن لبيت حول الجنة خارجاً عنها لمن ترك المجادلة وإن كان محقاً فيه لأنه مضيعة للوقت وسبب للبغضاء, وكذلك ضامن لبيت في وسط الجنة لمن ترك الكذب والإخبار بخلاف الواقع ولو كان مزاحاً, وببيت في أعلى الجنة لمن حسن خلقه ولو بمزاولة للنفس ورياضة لها.

Je garantis une maison à la périphérie du Paradis à quiconque délaisse la polémique même s'il a raison

1613. Hadith:

Abû Umâmah Al-Bâhilî (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Je garantis une maison à la périphérie du Paradis à quiconque délaisse la polémique, même s'il a raison ; une maison au milieu du Paradis à quiconque délaisse le mensonge, même en plaisantant ; et une maison dans les plus hauts degrés du Paradis à quiconque parfait son comportement. »

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a informé qu'il garantissait une maison autour du Paradis - c'est-à-dire : à l'extérieur - à quiconque délaissait la polémique, même en ayant raison, car celle-ci est une perte de temps et une cause d'inimitié. De même, il a dit qu'il garantissait une maison au milieu du Paradis à quiconque délaissait le mensonge et toute information contraire à la réalité des évènements, même en plaisantant. Et une maison dans les plus hauts degrés du Paradis à quiconque améliorait son comportement, même en s'exerçant et s'entraînant.

راوي الحديث: رواه أبو داود

التخريج: أبو أمامة الباهلي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- زعيم : الضامن.
- ربض الجنة : أدناها, وربض المدينة ما حولها.
- المراء : المجادلة في القول والعمل بقصد الباطل.
- محقًّا : بضم الميم وتشديد القاف، أي على حق.

فوائد الحديث:

١. جواز الضمان تشجيعاً على العمل لأن قوله صلى الله عليه وسلم: (زعيم) بمعنى ضامن ومتكفل.

٢. الترغيب في ترك المراء لأنه يفضي إلى الاختلاف والشقاق.

٣. الجنة درجات ومنازل الناس تكون في الجنة بحسب أعمالهم.

٤. حرمة الكذب ولو كان مزاحاً إلا ما استثني، وهو قوله صلى الله عليه وسلم: «ليس الكذاب الذي يصلح بين الناس، ويقول خيرا وينمي خيرا» قال ابن شهاب: ولم أسمع يرخص في شيء مما يقول الناس كذب إلا في ثلاث: الحرب، والإصلاح بين الناس، وحديث الرجل امرأته وحديث المرأة زوجها. رواه مسلم

المصادر والمراجع:

سنن أبو داود, تأليف: أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط, الناشر: دار الرسالة العالمية, ط١ عام ١٤٣٠. حجة النبي صلى الله عليه وسلم كما رواها عنه جابر رضي الله عنه, تأليف: محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: المكتب الإسلامي, ط٥ عام ١٣٩٩. رياض الصالحين,

تأليف: أبي زكريا يحيى بن شرف النووي الدمشقي, تحقيق: عصام موسى هادي, الناشر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بقطر, ط٤ ١٤٢٨. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد علي بن محمد بن علان, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, ط٤ عام ١٤٢٥.

الرقم الموحد: (5804)

Dépense, offre ou prodigue mais ne compte pas ! Sinon, Allah comptera à ton égard. Et ne thésaurise pas ! Sinon, Allah te privera.

أنفقي أو انفحي، أو انضحي، ولا تحصي فيحصي الله عليك، ولا توعي فيوعي الله عليك.

1614. Hadith:

Asmâ‘ bint Abî Bakr (qu'Allah l’agrée, elle et son père) relate : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a dit : « Ne noue pas le cordon de ta bourse, sinon on nouera contre toi ! » Et dans une autre version : « Dépense, offre ou prodigue mais ne compte pas ! Sinon, Allah comptera à ton égard. Et ne thésaurise pas ! Sinon, Allah te privera« .

١٦١٤. الحديث:

عن أسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهما قالت: قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: «لا تُوكِي فيُوكَى عليك». وفي رواية: «أَنْفِقِي أو انْفَحِي، أو انْضَحِي، ولا تُحْصِي فيُحْصِي الله عليك، ولا تُوعِي فيُوعِي الله عليك».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit à Asmâ‘ bint Abî Bakr (qu'Allah l’agrée, elle et son père) de ne pas thésauriser, de ne pas nouer le cordon de sa bourse et de ne pas fermer sa main en vue de ne pas dépenser sans quoi sa subsistance serait suspendue. Ensuite, il lui a ordonné de dépenser sans compter à la recherche de la satisfaction d'Allah, Exalté soit-Il, afin d'éviter l'interruption de sa subsistance. En effet, c'est l'explication de la parole du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui dit : « Sinon, Allah comptera à ton égard. » Et ne cesse pas de donner aux pauvres, sinon Allah te privera de Ses bienfaits et Il te fermera les portes de la subsistance.

المعنى الإجمالي:

قال النبي صلى الله عليه وسلم لأسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهما: لَا تَدَّخِرِي وَتَشُدِّي مَا عِنْدَكِ وَتَمْنَعِي مَا فِي يدك، فتنقطع مَادَّة الرزق عَنْك، وأمرها بالإنفاق في مرضاة الله تعالى، ولا تحسبي خوفًا من انقطاع الرزق؛ فيكون سببا لانقطاع إنفاقك، وهو معنى قوله: (فيحصي الله عليك)، ولا تمنعي فضل المال عن الفقير فيمنع الله عنك فضله ويسده عليك.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهما

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا توكي : لا تدخري وتمنعي ما في يدك، والوكاء الخيط الذي يشد به رأس القربة.
- انفحي : أنفقي.
- انضحي : أنفقي.
- لا توعي : الإيعاء: جعل الشيء في الوعاء.
- لا تحصي : من الإحصاء وهو معرفة قدر الشيء، أو وزنه، أو عده؛ خوفًا من نفاده.

فوائد الحديث:

١. النهي عن منع الصدقة خشية النفاذ؛ فإن ذلك من أعظم أسباب قطع البركة.

٢. التأكد والحث على الإنفاق.

٣. من عدل الله تعالى أن جعل الجزاء من جنس العمل.

٤. من علم أن الله يرزقه من حيث لا يحتسب فحقه أن ينفق ولا يحسب.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي،

بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ، ١٩٩٧م. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (5823)

Il [i.e] : Anas (qu'Allah l'agrée)] passa devant des enfants, les salua et dit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) agissait ainsi« .

أنه مر على صبيان فسلم عليهم قال كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يفعله

1615. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) raconte qu'il passa devant des enfants, les salua et dit : « Le prophète (sur lui la paix et le salut) agissait ainsi« .

١٦١٥. الحديث:

عن أنسٍ -رضي الله عنه-: أنّهُ مَرَّ على صِبْيَانٍ، فَسَلَّمَ عليهم، وقالَ: كانَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- يَفعلُهُ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce hadith recommande d'être modeste et de saluer tous le monde. Il montre clairement la modestie et la bienfaisance du Prophète (sur lui la paix et le salut) qui saluait les enfants lorsqu'il les croisait sur son chemin; ses Compagnons (qu'Allah les agrée) suivront son exemple. Anas (qu'Allah l'agrée) raconte qu'il saluait les enfants lorsqu'il les croisait sur son chemin ou au marché lorsqu'ils jouaient. Puis, il a dit : « Certes, le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait la même chose. » C'est-à-dire : Il (sur lui la paix et le salut) saluait les enfants lorsqu'il les rencontrait. Ceci montre la modestie du Prophète (sur lui la paix et le salut), son bon comportement, son éducation et sa parfaite manière d'instruire, de guider et d'orienter car si l'individu salue les enfants, alors ces derniers s'habitueront à saluer les gens par instinct.

المعنى الإجمالي:

في الحديث الندب إلى التواضع وبذل السلام للناس كلهم، وبيان تواضعه -صلى الله عليه وسلم-، ومنه أنه كان يسلم على الصبيان إذا مر عليهم، واقتدى به أصحابه -رضي الله عنهم- فعن أنس -رضي الله عنه- أنه كان يمر بالصبيان فيسلم عليهم، يمر بهم في السوق يلعبون فيسلم عليهم ويقول: إن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يفعله، أي يسلم على الصبيان إذا مر عليهم، وهذا من التواضع وحسن الخلق ومن التربية وحسن التعليم والإرشاد والتوجيه، لأن الصبيان إذا سلم الإنسان عليهم، فإنهم يعتادون ذلك ويكون ذلك كالغريزة في نفوسهم.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أنس بن مالك –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

فوائد الحديث:

١. استحباب السلام على الصغار، وتدريبهم على آداب الشريعة.

٢. اجتناب الكبر، والتواضع ولين الجانب.

٣. حرص الصحابة على متابعة الرسول –صلى الله عليه وسلم.–

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد

فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5659)

أهديت رسول الله صلى الله عليه وسلم حمارا وحشيا

١٦١٦. الحديث:

عن الصعب بن جَثَّامَةَ -رضي الله عنه-، قال: أهديتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - حمارا وحشيا، فَرَدَّهُ عَلَيَّ، فلما رأى ما في وجهي، قال: «إنا لم نَرُدَّهُ عليك إلا لأنَّا حُرُمٌ.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

من حسن خلقه -صلى الله عليه وسلم- أنه كان لا يداهن الناس في دين الله، ولا يفوته أن يطيب قلوبهم، فالصعب بن جثامة -رضي الله عنه- مر به النبي -صلى الله عليه وسلم-، والنبي -صلى الله عليه وسلم- محرم وكان الصعب بن جثامة عداء راميًا، فلما مر به النبي -صلى الله عليه وسلم- صاد له حمارًا وحشيًّا، وجاء به إليه فرده النبي -صلى الله عليه وسلم- فثقل ذلك على الصعب، كيف يرد النبي -صلى الله عليه وسلم- هديته؟، فتغير وجهه فلما رأى ما في وجهه طيب قلبه، وأخبره أنه لم يرده عليه إلا لأنه محرم، والمحرم لا يأكل من الصيد الذي صِيد من أجله.

J’ai offert au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) un onagre (âne sauvage)

1616. Hadith:

Ṣa’b ibn Juthâmah (qu’Allah l’agrée) a dit : « J’ai offert au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) un onagre (âne sauvage), mais il le refusa. En voyant l’expression de mon visage, il a dit : « Nous ne te le refusons que parce que nous sommes en état de sacralisation. »

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

De par son comportement exemplaire, le Prophète (sur lui la paix et le salut) n’essayait pas d’amadouer les gens en matière de religion, mais il ne manquait pas non plus d’apaiser leurs cœurs. Ainsi, Ṣa’b ibn Juthâmah (qu’Allah l’agrée), qui courait vite et lançait admirablement, passa près du Prophète (sur lui la paix et le salut) alors qu’il était en état de sacralisation et il alla chasser pour lui un onagre (âne sauvage). Une fois cela accompli, il l’offrit au Prophète (sur lui la paix et le salut) mais ce dernier le refusa. Ṣa’b fut vexé et ne comprit pas pourquoi le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit son cadeau, alors son visage changea. En voyant cela, le Prophète (sur lui la paix et le salut) voulut apaiser son cœur. Il l’informa alors qu'il n'avait refusé son cadeau que parce qu'il était en état de sacralisation et que dans cet état il est interdit de manger de la viande ayant été chassée pour soi.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: الصعب بن جثامة –رضي الله عنه–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- حُرُم : محرمون بالحج أو العمرة.
- وحشيا : هو الحيوان البري. غير مُرَوَّض

فوائد الحديث:

١. استحباب قبول الهدية، والأكل منها.

٢. حسن خُلُق النبي –صلى الله عليه وسلم- حيث طيَّب نفس المهدي ببيان العلة وسبب الامتناع.

٣. جواز رد الهدية لعلة.

٤. جواز الحكم بالقرائن عند فقد الدلائل، لقول الصعب: فلما رأى ما في وجهي.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن

كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (5772)

أي الناس أفضل يا رسول الله

١٦١٧. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعاً: قال رجلٌ: أي الناسِ أفضل يا رسول الله؟ قال: «مؤمنٌ مجاهدٌ بنفسِه ومالِه في سبيل الله» قال: ثم مَن؟ قال: «ثم رجلٌ معتزلٌ في شِعب من الشِّعَاب يعبدُ ربَّه». وفي رواية: «يتقِي اللهَ، ويدعُ الناسَ مِن شَره».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

سئل النبي -صلى الله عليه وسلم- أي الرجال خير؟، فبين أنه الرجل الذي يجاهد في سبيل الله بماله ونفسه، قيل: ثم أي؟، قال: ورجل مؤمن في شعب من الشعاب يعبد الله ويدع الناس من شره. يعني أنه قائم بعبادة الله كاف عن الناس ولا يريد أن ينال الناس منه شر.

»Ô Messager d'Allah ! Quel est le meilleur des hommes« ?

1617. Hadith:

Abou Sa'id El khoudri (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme a {un jour} dit : « Ô Messager d'Allah ! Quel est le meilleur des hommes ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Un croyant qui lutte corps et âme [i.e : avec toute son âme et tous ses biens] dans la voie d'Allah ! ». « Et ensuite ? » poursuivit l'homme « Ensuite » dit le prophète « un croyant qui se retire dans la montagne pour adorer son Seigneur ! » Et dans une autre version : « Pour adorer Allah avec crainte et épargner aux gens le mal qui pourrait venir de lui« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Un homme questionna le Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Qui sont les meilleurs des hommes ? ». Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui expliqua [clairement] que c'était celui qui combattait dans la voie d'Allah avec ses biens et sa propre personne. Puis, l'homme lui a demanda : « Qui d'autre ? », à quoi, le prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Ensuite, un homme croyant qui se retire dans un des sentiers de montagne pour adorer Allah avec crainte et épargner les gens de son mal. »; c'est-à-dire qu'il se consacre à l'adoration d'Allah et s'éloigne des gens afin que ces derniers ne soient pas touchés par un mal provenant de lui.

راوي الحديث: رواه البخاري ومسلم واللفظ له.

التخريج: أبو سعيد الخدري –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- شِعْب : الطريق في الجبل، وما انفرج بين الجبلين.

فوائد الحديث:

١. استحباب السؤال عما يحتاج إليه الإنسان من أمور الدين.
٢. مخالطة الناس عند فسادهم مدعاة لارتكاب الآثام.
٣. بيان فضل الجهاد في سبيل الله بالنفس والمال.
٤. فضل العزلة عند خوف الفتنة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛

للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ..

الرقم الموحد: (5773)

أيما امرأة ماتت، وزوجها عنها راض دخلت الجنة	»Toute femme mariée qui meurt et dont le mari est satisfait d'elle entrera au Paradis« .
١٦١٨. الحديث: عن أم سلمة -رضي الله عنها- قالت: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أَيُّمَا امرأةٍ ماتت، وزوجها عنها راضٍ دخلت الجنة».	**1618. Hadith:** Oum Salama (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Toute femme mariée qui meurt et dont le mari est satisfait d'elle entrera au Paradis« .
درجة الحديث: ضعيف.	**Degré d'authenticité:** Faible.
المعنى الإجمالي: المرأة المتزوجة إذا ماتت وزوجها راضٍ عنها لقيامها بحقوقه أو لمسامحته لها فيما فرطت فيه كان ذلك سببا لدخول الجنة، والحديث ضعيف ولكن في معناه حديث: "إذا صلت المرأة خمسها وحصنت فرجها وأطاعت بعلها دخلت من أي أبواب الجنة شاءت" رواه ابن حبان وهو صحيح.	**Explication générale:** Toute femme mariée dont le mari meurt en étant satisfait d'elle pour son devoir accompli envers sa personne ou bien parce qu'il lui a pardonnée ses manquements, entrera au Paradis avec les premiers entrants.

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه.

التخريج: أم سلمة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ماتت وزوجها عنها راض : أي أنها عند موتها كان زوجها راضيًا عنها

فوائد الحديث:

١. إذا ماتت المرأة المسلمة وهي تؤمن بالله وحده لا شريك له وكانت مؤدية حق زوجها دخلت الجنة.

٢. بيان عظم حق الزوج على زوجته.

٣. الحث على سعي المرأة فيما يرضي زوجها وتجنب ما يسخطه لتفوز بالجنة.

المصادر والمراجع:

-بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - التَّنويرُ شَرْحُ الجَامِع الصَّغِيرِ- محمد بن إسماعيل الصنعاني،المحقق: د. محمَّد إسحاق محمَّد إبراهيم مكتبة دار السلام، الرياض -الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م. -سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. -سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة/محمد ناصر الدين،الألباني -دار المعارف، الرياض - المملكة العربية السعودية/الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ/ ١٩٩٢

الرقم الموحد: (5809)

بِسْمِ اللهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنِ حَاسِدٍ، اللهُ يَشْفِيكَ، بِسمِ اللهِ أُرقِيك

١٦١٩. الحديث:

عن أَبي سعيد الخدري - رضي الله عنه: أن جِبريلَ أَتَى النَّبيَّ - صلى الله عليه وسلم - فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ، اشْتَكَيْتَ؟ قَالَ: «نَعَمْ» قَالَ: بِسْمِ اللهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنِ حَاسِدٍ، اللهُ يَشْفِيكَ، بِسمِ اللهِ أُرقِيكَ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

حديث أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- أن جبريل أتى النبي -صلى الله عليه وسلم- يسأله اشتكيتَ – يعني: هل أنت مريض؟- قال: نعم، فقال: بسم الله أرقيك من كل شيء يؤذيك، من شر كل نفس أو عين حاسد، الله يشفيك، بسم الله أرقيك. هذا دعاء من جبريل أشرف الملائكة للنبي -صلى الله عليه وسلم- أشرف الرسل. وقوله: اشتكيت قال: نعم، وفي هذا دليل على أنه لا بأس أن يقول المريض للناس إني مريض إذا سألوه، وأن هذا ليس من باب الشكوى، الشكوى أن تشتكي الخالق للمخلوق تقول: أنا أمرضني الله بكذا وكذا، تشكو الرب للخلق هذا لا يجوز، ولهذا قال يعقوب : "إنما أشكو بثي وحزني إلى الله" يوسف: ٨٦، قوله: "من شر كل نفس أو عين حاسد، الله يشفيك"، من شر كل نفس من النفوس البشرية أو نفوس الجن أو غير ذلك أو عين حاسد - أي ما يسمونه الناس بالعين، وذلك أن الحاسد - والعياذ بالله- الذي يكره أن ينعم الله على عباده بنعمه، نفسه خبيثة شريرة، وهذه النفس الخبيثة الشريرة قد ينطلق منها ما يصيب المحسود، ولهذا قال: "أو عين حاسد، الله يشفيك"، أي: يبرئه ويزيل سقمه. قوله: "بسم الله أرقيك"، فبدأ بالبسملة في أول الدعاء وفي آخره.

Au nom d'Allah je t'exorcise ! Contre toute chose qui te nuit, contre le mal de tout être ou le mauvais œil de tout jaloux. Qu'Allah te guérisse ! Au nom d'Allah je t'exorcise!

1619. Hadith:

Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que Jibrîl (sur lui la paix) vint trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et demanda : « Ô Muḥammad ! Es- tu malade ? » « Oui », répondit-il. Alors, Jibrîl dit : « Au nom d'Allah je t'exorcise ! Contre toute chose qui te nuit, contre le mal de tout être ou le mauvais œil de tout jaloux. Qu'Allah te guérisse ! Au nom d'Allah je t'exorcise« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le ḥadith d'Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) mentionne que Jibrîl - l'Ange Gabriel - (sur lui la paix) vint trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui demanda s'il se plaignait de quelque chose. Il lui dit : « Es- tu malade ? ». « Oui », répondit-il. Jibrîl dit alors : « Au nom d'Allah je t'exorcise ! Contre toute chose qui te nuit, contre le mal de tout être ou le mauvais œil de tout jaloux. Qu'Allah te guérisse ! Au nom d'Allah je t'exorcise ! » C'est une invocation faite par Jibrîl (sur lui la paix), le plus noble des Anges, pour le Prophète (sur lui la paix et le salut), le meilleur des Messagers. La parole [de Jibrîl] : « Es- tu malade ? » et la réponse [du Messager] : « Oui » indique qu'il n'y a pas de mal à ce que le malade informe les gens qu'il est malade s'ils le questionnent. Ceci n'est pas considéré comme une plainte de sa part. En effet, la véritable plainte est de se plaindre du Créateur auprès de la créature en disant : « Allah m'a rendu malade avec telle maladie... » Dans ce cas, tu te plains du Seigneur auprès des créatures, et ceci n'est pas permis d'où la parole de Ya'qûb - Jacob - (sur lui la paix) : {(Et certes, je ne me plains qu'à Allah de mon déchirement et de mon chagrin.)} [Coran : 12/86]. Ensuite, sa parole : « contre le mal de tout être ou le mauvais œil de tout jaloux. Qu'Allah te guérisse ! » C'est-à-dire : contre le mal de chaque âme humaine, ou des djinns, ou d'autres créatures, ou bien du mauvais œil de tout envieux que les gens ont pour habitude d'appeler : « Al-'Ayn ». En effet, l'envieux - qu'Allah nous en préserve - est celui qui déteste qu'Allah donne des bienfaits à Ses serviteurs, il a un mauvais fond. Et de ce mauvais fond émane parfois un

mal qui porte préjudice à la personne enviée. Voilà pourquoi, Jibrîl (sur lui la paix) a dit : « ou le mauvais œil de tout jaloux. Qu'Allah te guérisse ! » C'est-à-dire : qu'Allah Il lui rende la santé et le débarrasse de sa maladie. Enfin, sa parole : « Au nom d'Allah je t'exorcise ! » Il a commencé son invocation par le Nom d'Allah, c'est-à-dire en disant : « BismiLlâh » au début de celle-ci, et il l'a conclue de même.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- أرقيك : من الرقية، وهي العوذة التي يُرقى بها صاحب الآفة.
- يؤذيك : يصيبك بمكروه.

فوائد الحديث:

١. جواز الإخبار بالمرض عن بيان واقع الحال من غير تضجر ولا تبرم.

٢. جواز الرقية بأسماء الله تعالى وصفاته.

٣. إثبات أثر الحسد، وأن العين لها فعل قبيح على المعين.

٤. استحباب الرقية بما ورد في الحديث.

٥. أن النبي –صلى الله عليه وسلم- كغيره من البشر، يطرأ عليه ما يطرأ على غيره من المرض.

٦. إذا دعا الإنسان بما جاء في السنة فخير وأحسن؛ لأن كل ما جاء في السنة فإن مراعاته أفضل، وإذا لم يعرف هذا الدعاء دعا بالمناسب، مثل: شفاك الله، عافاك الله، أسأل الله لك الشفاء، أسال الله لك العافية، وما أشبه ذلك.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5650)

بِسمِ اللهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةِ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا

Lorsque quelqu'un était souffrant

١٦٢٠. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها-: أَنَّ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا اشْتَكَى الإِنْسَانُ الشَّيْءَ مِنْهُ، أَوْ كَانَتْ بِهِ قَرْحَةٌ أَوْ جُرْح، قالَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- بأُصبعِهِ هكذا - ووضع سفيان بن عيينة الراوي سبابته بالأرض ثم رفعها- وقالَ: «بِسمِ اللهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةِ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا مرض إنسان، أو كان به جرح أو شيء يأخذ من ريقه على أصبعه السبابة، ثم يضعها على التراب، فيعلق بها منه شيء، فيمسح به على الموضع الجريح أو العليل، ويقول «بِاسْمِ اللهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةِ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا».

1620. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate : « Lorsque quelqu'un était souffrant, avait un ulcère ou une blessure, le Prophète (sur lui la paix et le salut) disait en faisant ainsi avec son doigt - Sufyân ibn 'Uyaynah, le rapporteur du ḥadith, posa son index sur le sol, puis le releva - : « Au nom d'Allah ! La terre de notre sol et la salive de l'un d'entre nous, on guérit par cela notre malade, avec la permission de notre Seigneur ! »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Lorsque quelqu'un était malade, blessé ou souffrant, le Prophète (sur lui la paix et le salut) mettait de sa salive sur son index, puis il le frottait au sol afin qu'il s'imprègne de la terre et l'essuyait enfin sur la blessure ou l'endroit malade en disant : « Au nom d'Allah ! La terre de notre sol et la salive de l'un d'entre nous, on guérit avec cela notre malade, avec la permission de notre Seigneur« !

راوي الحديث: متفق عليه واللفظ لمسلم

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- اشتكى : من الشكاية وهي المرض.
- قرحة : ما يخرج بالبدن من بثور وآثار الحرق وغيرها.
- قال بأصبعه : أي: عمل.
- بريقة : أقل من الريق، وهو اللعاب.
- سقيمنا : مريضنا

فوائد الحديث:

١. جواز الرقى في كل الآلام، وأن ذلك كان أمرًا معلومًا بينهم.

٢. استحباب وضع سبابته بالأرض مبتلة بالريق، ووضعها على المريض عند الرقية؛ كما فعل النبي -صلى الله عليه وسلم-.

٣. جواز الدعاء والتبرك بأسماء الله تعالى وصفاته.

٤. الأخذ بالأسباب في التداوي، وسؤال أهل العلم بذلك.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛

للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6113)

بينا أيوب -عليه السلام- يغتسل عريانًا، فخر عليه جَرَادٌ من ذهب

١٦٢١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: "بينا أيوبُ -عليه السلام- يَغتَسِلُ عُرياناً، فَخَرَّ عليه جَرَادٌ من ذَهَبٍ، فجعلَ أيوبُ يَحْثِي في ثوبِهِ، فنَاداه ربُّه -عز وجل-: يا أيوبُ، ألَمْ أكُنْ أغْنَيتك عما تَرى؟!، قال: بلى وعزتِك، ولكن لا غِنى بي عن بركتِكَ".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان أيوب عليه السلام يغتسل عريانا، فسقط عليه ذهب كثير على هيئة الجراد، فجعل أيوب عليه السلام يأخذه ويرميه في ثوبه، فناداه ربه عز وجل: ألم أكن أغنيتك عن هذا؟ فقال: بلى وعزتك، ولكني لم آخذه شرها وحرصا على الدنيا، إنما لكونه بركة منك.

Alors qu'Ayûb (sur lui la paix) se baignait nu, un grand nombre de criquets en or tomba sur lui.

1621. Hadith:

Abu Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur la paix et le salut) a dit : « Alors qu'Ayûb (sur lui la paix) se baignait nu, un grand nombre de criquets en or tomba sur lui. Il commença à les mettre dans ses vêtements. Son Seigneur, à Lui la puissance et la grandeur, l'appela : « Ô Ayûb ! Ne t'ai-Je pas suffisamment enrichi en dehors de ce que tu vois ? » Ayûb (sur lui la paix) dit : « Ô que si mon Seigneur, et par Ta gloire ! Mais je ne peux me passer de Ta Bénédiction« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ayûb (sur lui la paix) se baignait nu et beaucoup d'or, sous forme de criquets, tomba sur lui. Il commença à les ramasser puis à les jeter dans ses vêtements, alors Son Seigneur, à Lui la puissance et la grandeur, l'appela et dit : « Ô Ayûb ! Ne t'ai-Je pas suffisamment enrichi en dehors de ce que tu vois ? » Ayûb (sur lui la paix) répondit : « Ô que si mon Seigneur, et par Ta gloire ! Cependant, je ne les ramasse pas par désir de cette vie d'ici-bas mais uniquement parce que c'est une bénédiction de Ta part« .

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فخرَّ : سقط.
- جراد من ذهب : قطع ذهب تشبه الجراد، من حيث الشكل والكثرة.
- يحثي : يأخذ ذلك ويرميه في ثوبه.
- وعزتك : العزة: المنعة والغلبة.

فوائد الحديث:

١. جواز الحرص والاستكثار من الحلال في حق من وثق من نفسه بالشكر.

٢. جواز الاغتسال عريانا إذا كان وحده في خلوة، وإن تستر فالستر أولى، وهو مذهب الجمهور.

٣. الحث على التماس ما يزداد الإنسان به بركة وفضلا.

المصادر والمراجع:

الأسماء والصفات، للإمام أبي بكر أحمد بن حسين البيهقي، تحقيق عبدالله الحاشدي، مكتبة السوادي-جدة، الطبعة الأولى. بهجة شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح كتاب التوحيد من صحيح

البخاري، للشيخ عبدالله الغنيمان، مكتبة لينة-دمنهور، الطبعة الأولى، ١٤٠٩هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-، للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. عمدة القاري شرح صحيح البخاري، تأليف بدر الدين العيني، تحقيق عبدالله محمود، دار الكتب العلمية-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5774)

Tandis que Jibril (paix sur lui) était assis auprès du Prophète (paix et salut sur lui), il entendit un craquement venant d'au-dessus de lui...

بينما جبريل -عليه السلام- قاعد عند النبي -صلى الله عليه وسلم- سمع نقيضًا من فوقه

1622. Hadith:

'Abdallah Ibn 'Abbâs (qu'Allah les agrée tous les deux) a dit : " Tandis que Jibril (paix sur lui) était assis auprès du Prophète (paix et salut sur lui), il entendit un craquement venant d'au-dessus de lui, alors il leva la tête. Jibril dit alors : " C'est une porte du ciel qui vient de s'ouvrir aujourd'hui et jamais auparavant elle ne s'était ouverte. Un ange est descendu de cette porte..." Jibril poursuivit : " C'est un ange qui est descendu sur Terre et jamais auparavant il n'était descendu." L'ange les salua puis déclara : " Réjouis-toi de deux lumières qui t'ont été données et qu'aucun autre Prophète n'a reçues avant toi : l'Ouverture du Livre (« Fâtihah Al Kitâb ») et les derniers versets de la sourate la Vache (« Khawâtîm Sûrah Al Baqarah ») ! Tu n'en réciteras pas une seule lettre sans que cela ne te le soit accordé " !

١٦٢٢. الحديث:

عن عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: (بينما جبريل -عليه السلام- قاعد عند النبي -صلى الله عليه وسلم- سمع نَقِيضًا من فوقه، فرفع رأسه، فقال: هذا باب من السماء فُتِحَ اليوم ولم يفتح قط إلا اليوم. فنزل منه مَلَكٌ، فقال: هذا ملك نزل إلى الأرض لم ينزل قط إلا اليوم. فسلم وقال: أبشر بنُورين أُوتِيْتَهُما لم يُؤتهما نَبِيٌّ قبلك: فاتحة الكتاب، وخَوَاتِيمُ سورة البقرة، لن تقرأ بحرف منها إلا أُعْطِيتَهُ).

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

'AbdaLlah Ibn 'Abbâs (qu'Allah les agrée tous les deux) a dit : " Tandis que Jibril (paix sur lui) était assis auprès du Prophète (paix et salut sur lui), il entendit un craquement. " C'est à dire : un bruit fort comme le bruit du bois, du sol qui se brise " venant d'au-dessus de lui " C'est à dire : en direction du ciel ou de sa tête. Il a été dit que c'était un bruit comme celui d'une porte. " …alors, il leva la tête et Jibril dit alors : C'est une porte du ciel qui vient de s'ouvrir aujourd'hui et jamais auparavant elle ne s'était ouverte. Jibril poursuivit : C'est un ange qui est descendu sur Terre et jamais auparavant il n'était descendu." Et la spécificité de ces deux lumières lors de cet évènement montre qu'elles se sont produites à ce moment précis du fait de leur mérite et leur spécificité qu'on ne retrouve nulle part ailleurs." L'ange les salua puis déclara : " Réjouis-toi de deux lumières " Il les appela ainsi car chacune d'entre elles est une lumière entre les mains de celui qui les possède ; ou bien parce qu'elles guident vers le chemin droit lorsqu'on les analyse bien et qu'on réfléchit sur leurs significations. La première lumière est la sourate : l'Ouverture (" Al Fâtiha ") et la deuxième correspond aux deux derniers versets de la sourate : la Vache (" Al Baqarah "). Pas un croyant de cette communauté ne

المعنى الإجمالي:

قال ابن عباس -رضي الله عنهما-: "بينما جبريل قاعد عند النبي سمع نقيضاً"، أي: صوتاً شديداً؛ كصوت نقض خشب البناء عند كسره، "من فوقه" أي: من جهة السماء أو من قبل رأسه، وقيل: صوتاً مثل صوت الباب، "فرفع رأسه، فقال جبريل: هذا باب من السماء"، أي: الدنيا، "فتح اليوم لم يفتح قط إلا اليوم، فنزل منه"، أي: من الباب، "ملك، قال:" أي: جبريل، "هذا ملك نزل إلى الأرض لم ينزل قط إلا اليوم فسلم"، أي: ذلك الملك، "وقال: أبشر بنورين"، سماهما نورين؛ لأن كل واحدة منهما نور يسعى بين يدي صاحبهما، أو لأنهما يرشدان إلى الصراط المستقيم بالتأمل فيه والتفكر في معانيه، واختصاص هذين النورين بهذين الأمرين اللذين لم يقعا في غيرهما للدلالة على أفضليتهما واختصاصهما بما لم يوجد في غيرهما، النور الأول سورة الفاتحة والثاني الآيتان من آخر سورة البقرة، فإنهما ما قرأهما واحد من هذه الأمة مؤمناً إلا آتاه الله تعالى ما فيهما من

الطلب، "أوتيتهما"، أي: أعطيتهما، "لم يؤتهما نبيّ قبلك".	les lit et les récite sans qu'Allah, le Très-Haut, réponde à sa requête. " ...qui t'ont été données... " C'est à dire : qui t'ont été attribuées. " et qu'aucun autre Prophète n'a reçues avant toi" !

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أبشر : البشرى الخبر السار.
- النقيض : الصوت.
- بنورين : لأن كلاً منهما يكون لصاحبه نوراً يوم القيامة يسعى أمامه لإجلاله وتعظيمه، أو في الدنيا بأن يتأمل في معانيها وهدايتها فيُهدى إلى الصراط المستقيم.

فوائد الحديث:

١. فضل سورة الفاتحة وخواتيم سورة البقرة.

٢. أن السماء لها أبواب ينزل منها الأمر الإلهي، ولا تفتح إلا بأمر الله -تعالى.-

٣. إثبات صفة العلو للعلي العظيم.

٤. كلام الله بصوت وحرف، على ما يليق بجلاله -سبحانه.-

٥. نتعلم من الحديث أن من أساليب الدعوة إلى الله البشارة بالخير.

المصادر والمراجع:

-1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢-دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. ٣-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٤-شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. ٥-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. ٦-مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح؛ تأليف ملا علي القاري، تحقيق صدقي العطار، دار الفكر-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ. ٧-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (5775)

Tandis que nous étions en voyage en compagnie du Prophète (sur lui la paix et le salut), un homme se présenta à lui sur sa monture.

بينما نحن في سفر مع النبي -صلى الله عليه وسلم- إذ جاء رجل على راحلة له

1623. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Tandis que nous étions en voyage en compagnie du Prophète (sur lui la paix et le salut), un homme se présenta à lui sur sa monture. Il se mit à tourner son regard à droite et à gauche. Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque possède une monture en plus la donne à celui qui n'en a pas ! Quiconque possède un surplus de provisions le cède à celui qui n'en a pas ! » Il évoqua des types de biens qu'il cita [au fur et à mesure] au point que nous pensâmes que personne d'entre nous n'avait le droit de posséder de surplus« .

١٦٢٣. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال: بينما نحن في سفرٍ مع النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- إذ جاء رجلٌ على رَاحِلةٍ له، فجعلَ يَصرِفُ بصرَه يمينًا وشمالًا، فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: "من كان معه فَضْلُ ظَهرٍ فَلْيَعُدْ به على من لا ظَهرَ له، ومن كان له فضلٌ من زادٍ، فَلْيَعُدْ به على من لا زادَ له"، فذكرَ من أصنافِ المالِ ما ذكر حتى رأينا أنه لا حقَّ لأحدٍ منَّا في فضلٍ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) a dit qu'ils étaient en voyage en compagnie du Prophète (sur lui la paix et le salut) lorsqu'un homme se présenta sur sa chamelle et se mit à regarder à droite et à gauche à la recherche d'une chose qui pourrait repousser ses besoins nécessaires. [Voyant cela] Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Que celui qui possède une monture en plus la donne en aumône à celui qui n'en a pas ! Que celui qui possède un surplus de provisions le cède en aumône à celui qui n'en a pas ! » Le rapporteur, Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée), ajouta : « Il évoqua des types de biens au point que nous pensâmes que personne d'entre nous n'avait le droit de posséder un surplus« .

المعنى الإجمالي:

قال أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-: أنهم كانوا في سفر مع النبي -صلى الله عليه وسلم-، فجاء رجل على ناقة ينظر يمينا وشمالا ليجد شيئا يدفع به حاجته، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: من كان معه زيادة في المركوب فليتصدق به على من ليس معه، ومن كان معه زيادة في الطعام فليتصدق به على من ليس معه. يقول الراوي: حتى ظننا أنه لا حق لأحدنا فيما هو زائد عن حاجته.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- راحلة : المركب من الإبل.
- يصرف : يجول.
- فضل ظهر : مركوب فاضل وزائد عن حاجته.
- زاد : طعام.
- فليعد به : فليتصدق به.

فوائد الحديث:

١. الحض على التعاون والتكافل في الأزمات.

٢. الأمر بالمواساة من الفاضل.

٣. الإمام يرعى رعيته ويرشدها إلى أرشد أمرها

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح صحيح مسلم، للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5906)

»Préoccupez-vous de ce Coran, car par Celui qui détient l'âme de Muhammad entre Sa main, il s'échappe encore plus vite que le chameau lorsqu'il se détache de ses liens« !

تعاهدوا هذا القرآن، فوالذي نفس محمد بيده لهو أشد تفلتا مِنَ الإبلِ فِي عُقُلِهَا

1624. Hadith:

Abû Mûsâ Al-Ash'arî (qu'Allah l'agrée) raconte que le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : « Préoccupez-vous de ce Coran, car par Celui qui détient l'âme de Muhammad entre Sa main, il s'échappe encore plus vite que le chameau lorsqu'il se détache de ses liens ! «

١٦٢٤. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «تعاهدوا هَذَا القُرْآنَ، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَهُوَ أَشَدُّ تَفَلُّتاً مِنَ الإبِلِ فِي عُقُلِهَا». .

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

La phrase : « Préoccupez-vous de ce Coran » signifie : Attachez-vous régulièrement à la lecture du Coran et soyez assidus à sa récitation. Sa parole : « Par Celui qui détient l'âme de Muhammad entre Sa main, il s'échappe encore plus vite… » : il se sauve encore plus vite. Sa parole : « … que le chameau lorsqu'il se détache de ses liens ! » [En arabe] Le mot « 'Uqul » (i.e : liens) est le pluriel de « 'Iqâl », et il désigne la corde avec laquelle on attache le chameau au milieu de la patte. Ainsi, il a comparé la mémorisation par cœur du Coran au chameau voulant s'enfuir mais qui aurait été attaché à l'aide de liens. Et Allah, le Très-Haut, dans Sa douce bonté et Sa bienveillance a accordé cet immense bienfait. Il nous incombe donc de nous préoccuper de celui-ci en le mémorisant et en étant assidu à sa lecture de façon régulière, en lisant par exemple une partie précise chaque jour, et ce, afin de ne pas l'oublier. Quant à celui qui l'oublie par la force des choses, et de manière naturelle, alors cela n'est pas préjudiciable. En revanche, celui qui le délaisse et le néglige après qu'Allah l'ait comblé en lui permettant de le mémoriser, alors il doit craindre d'être puni pour cela. Il est donc primordial d'être assidu au Coran en le lisant et en le récitant régulièrement, afin qu'il reste dans la poitrine. De même, la personne doit s'attacher à l'appliquer, car le fait d'appliquer une chose constitue la garantie d'en retenir le contenu et de s'en souvenir.

المعنى الإجمالي:

"تعاهدوا القرآن"، أي: حافظوا على قراءته وواظبوا على تلاوته، وقوله: "فوالذي نفس محمد بيده لهو أشدّ تفلتاً"، تخلصاً، وقوله: "من الإبل في عقلها"، جمع عقال، وهو حبل يشد به البعير في وسط الذراع، شبه القرآن في كونه محفوظاً عن ظهر القلب بالإبل النافرة وقد عقل عليها بالحبل، والله تعالى بلطفه منحهم هذه النعمة العظيمة فينبغي له أن يتعاهده بالحفظ والمواظبة عليه، فيجعل له حزباً معيناً يتعاهده كل يوم، حتى لا ينساه، وأما من نسيه بمقتضى الطبيعة فإنه لا يضر، لكن من أهمل وتغافل عنه بعد أن أنعم الله عليه بحفظه فإنه يخشى عليه من العقوبة، فينبغي الحرص على القرآن بتعاهده بالقراءة وتلاوته ليبقى في الصدر، وكذلك أيضا بالعمل به؛ لأن العمل بالشيء يؤدي إلى حفظه وبقائه.

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو موسى الأشعري -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- تعاهدوا : حافظوا على قراءته.
- تفلتاً : التفلت: التخلص من الشيء فجأة من غير تمكّث.
- عُقُلها : جمع عِقَالٍ، وهو حبل يشد به البعير في وسط الذراع.

فوائد الحديث:

١. الحث على المواظبة على قراءة القرآن ومذاكرته.

٢. أن حافظ القرآن إن واظب على تلاوته مرة بعد مرة بقي محفوظاً في قلبه، و إلا ذهب عنه ونسيه؛ لأنه أشد ذهاباً من الإبل.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي، بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5907)

تعرض الأعمال يوم الإثنين والخميس فأحب أن يعرض فَأُحِبُّ أَنْ يعْرَض عملي وأنا صائم

١٦٢٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعًا: «تُعْرَضُ الأعمالُ يومَ الاثنين والخميس، فَأُحِبُّ أَنْ يُعْرَضَ عَملي وأنا صائم». وفي رواية: «تُفْتَحُ أبوابُ الجَنَّةِ يومَ الاثنين والخميس، فَيُغْفَرُ لكلِّ عبد لا يُشْرِكُ بالله شيئا، إلا رجلا كان بينه وبين أخيه شَحْنَاءُ، فَيُقَالُ: أَنظِروا هذيْن حتى يَصْطَلِحَا، أنظروا هذين حتى يصطلحا». وفي رواية: «تُعْرَضُ الأَعْمَالُ في كلِّ اثْنَيْنِ وَخَمِيسٍ، فَيَغْفِرُ اللهُ لِكُلِّ امْرِئٍ لا يُشْرِكُ بالله شيئاً إِلاَّ امْرَءاً كانت بينه وبين أَخِيهِ شَحْنَاءُ، فيقول: اتْرُكُوا هذَيْنِ حتى يَصْطَلِحَا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

"تعرض الأعمال"، أي: على الله -تعالى-، "يوم الاثنين والخميس فأحب أن يعرض عملي، وأنا صائم"، أي: طلباً لزيادة رفعة الدرجة، وحصول الأجر. واللفظ الآخر: "تفتح أبواب الجنة في كل يوم اثنين وخميس"، حقيقة؛ لأن الجنة مخلوقة، قوله: "فيغفر فيهما لكل عبد لا يشرك بالله شيئاً"، أي: تغفر ذنوبه الصغائر، وأما الكبائر فلابد لها من توبة ، قوله: "إلا رجل"، أي: إنسان، "كان بينه وبين أخيه"، أي: في الإسلام، "شحناء" أي عداوة وبغضاء "فيقال: انظروا"، يعني: يقول الله للملائكة: أخروا وأمهلوا، "هذين"، أي: الرجلين الذي بينهما عداوة، زجراً لهما أو من ذنب الهجران "حتى" ترتفع الشحناء و"يصطلحا"، أي: يتصالحا ويزول عنهما الشحناء، فدل ذلك على أنه يجب على الإنسان أن يبادر بإزالة الشحناء والعداوة والبغضاء بينه وبين إخوانه، حتى وإن رأى في نفسه غضاضة وثقلاً في طلب إزالة الشحناء فليصبر وليحتسب؛ لأن العاقبة في ذلك حميدة، والإنسان إذا

Les oeuvres sont présentées le lundi et le jeudi, et j'aime que soit présenté...

1625. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte directement du Prophète (paix et salut sur lui) cette parole : « Les œuvres sont présentées le lundi et le jeudi, et j'aime que les miennes le soient alors que je jeûne (ou en étant jeûneur). » Et dans une autre version : « Les portes du Paradis sont ouvertes le lundi et le jeudi, et on pardonne alors à tout serviteur qui n'associe rien à Allah, à l'exception d'un homme qui est en conflit avec son frère. On dit alors : « Laissez du temps à ces deux-là, jusqu'à ce qu'ils se réconcilient, laissez du temps à ces deux-là, jusqu'à ce qu'ils se réconcilient. » Et [encore] dans une autre version : « Les œuvres sont exposées chaque lundi et chaque jeudi, Allah pardonne alors à tout individu qui n'associe rien à Allah, à l'exception d'un homme qui est en conflit avec son frère. On dit alors : « Laissez ces deux-là jusqu'à ce qu'ils se réconcilient« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

»Les œuvres sont présentées… », c'est-à-dire : à Allah (Gloire à Lui). « … le lundi et le jeudi et j'aime que mes œuvres soient présentées alors que je jeûne (ou en étant jeûneur) », c'est-à-dire : pour rechercher l'augmentation de l'élévation en degrés et pour obtenir plus de récompense. Et dans l'expression de l'autre version : « Les portes du Paradis sont ouvertes chaque lundi et chaque jeudi », et ce, de façon concrète et réelle, car le Paradis est créé. Sa parole : « Et on pardonne alors à tout serviteur qui n'associe rien à Allah. » : on lui pardonne ses péchés mineurs. Quant aux péchés majeurs, ceux-ci nécessitent un repentir. Sa parole : « Sauf un homme », c'est-à-dire : un être humain « avec qui il y a entre lui et son frère », c'est-à-dire : [son frère] en islam « un conflit », c'est-à-dire : de l'inimitié et de la haine. « On dit alors : laissez du temps à ces deux-là », ceci signifie : Allah dit à Ses Anges : reportez et laissez-leur du temps « à ces deux-là », c'est-à-dire : ces deux hommes que l'inimitié sépare, en guise de réprimande ou à cause du péché que représente ce boycott « jusqu'à » ce que leur conflit cesse et qu'« ils se réconcilient », c'est-à-dire : ils s'arrangent et le conflit se dissipe. Cela prouve qu'il incombe à l'individu de s'empresser de faire disparaitre

رأى ما في العمل من الخير والأجر والثواب سهل عليه، وكذلك إذا رأى الوعيد على تركه سهل عليه فعله.

la dissension, l'inimitié et la haine entre lui et ses frères. Et s'il ressent un quelconque manque de motivation et une lourdeur à faire disparaitre l'animosité, alors qu'il persévère et espère la récompense divine, car l'issue de ce genre d'entreprise est louable. De même, lorsque l'individu réalise le bien, la récompense et la rétribution qu'une telle œuvre renferme, alors celle-ci lui est facilitée. Il en est de même lorsqu'il réalise la menace qui pèse sur le fait de la délaisser, alors son acte à accomplir lui sera facilité.

راوي الحديث: حديث أبي هريرة الأول رواه الترمذي. والحديثان الآخران هما حديث واحد، رواه مسلم، وكرر لفظة: "أنظروا هذين حتى يصطلحا" ثلاثاً.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شحناء : عداوة وبغضاء.
- أنظروا : أمهلوا، من الإنظار وهو الإمهال والتأخير.

فوائد الحديث:

١. استحباب صوم يوم الاثنين والخميس؛ لأن فيهما تعرض الأعمال.

٢. النهي عن التقاطع لغير سبب يسمح به الشرع.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ. إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، للشيخ الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي – بيروت، الطبعة الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨م. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، للمباركفوري، الناشر: دار الكتب العلمية – بيروت. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي القاري، الناشر:دار الفكر، بيروت - لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، الناشر: المكتبة التجارية الكبرى - مصر، الطبعة الأولى، ١٣٥٦.

الرقم الموحد: (5908)

»Demander protection à Allah contre une épreuve épuisante, un malheur affligeant, contre le mauvais destin et contre la réjouissance de vos ennemis« .

1626. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Demander protection à Allah contre une épreuve épuisante, un malheur affligeant, contre le mauvais destin et contre la réjouissance de vos ennemis. » Et dans une version, Sufyân a dit : « Je ne suis pas sûr, mais je crains d'en avoir ajoutée une« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith fait partie des paroles concises et globales. En effet, le Prophète (sur lui la paix et le salut) implore la protection d'Allah contre quatre choses et si l'individu est protégé contre ces quatre choses, alors sa vie terrestre et sa vie future seront préservées, ce qui constitue le grand succès et la grande réussite. Ces quatre choses sont : 1- Une épreuve épuisante : c'est-à-dire : une épreuve difficile qui fatigue l'individu, qu'Allah nous en préserve. En effet, lorsque l'être humain traverse une épreuve trop difficile, il risque de se lasser et de se plaindre du Décret divin, ce qui causerait sa perte ici-bas et dans l'au-delà. 2- Un malheur affligeant : c'est-à-dire : connaître un malheur, quel qu'il soit, et surtout le malheur dans l'au-delà, puisque celui-ci n'est suivi d'aucun bonheur, à la différence du malheur en ce bas monde dont les jours s'alternent : un jour de réjouissance succédant à un jour de tristesse, et vice-versa. 3- Le mauvais destin : c'est-à-dire : le mal qui peut nous être destiné et qui afflige l'individu. Ceci est général et concerne aussi bien les choses de la vie terrestre, comme : les biens, les enfants, l'épouse, la santé, etc. que les choses de la vie future et de la Résurrection. Ici, le mot : Destin, désigne en fait ce qui est destiné, car le décret et le destin d'Allah sont foncièrement bons, comme disait le Prophète (sur lui la paix et le salut) : « …et le mal ne T'est pas attribué ni ne Te revient. » 4- La réjouissance des ennemis : une des choses qui peuvent affecter l'individu est de voir ses ennemis se réjouir de son malheur. De même, et en réalité, les ennemis du musulman ne sont autres que les mécréants, qui se réjouissent de la façon dont les musulmans se disputent et s'entretuent ainsi que de leur avilissement.

تعوذوا بالله من جهد البلاء، وَدَرَكِ الشقاء، وسوء القضاء، وشماتة الأعداء

١٦٢٦. الحديث:

عن أبي هريرة-رضي الله عنه- مرفوعاً: «تعوذوا بالله من جَهْدِ البلاء، وَدَرَكِ الشقاء، وسوء القضاء، وشماتة الأعداء». وفي رواية قال سفيان: أشك أني زدت واحدة منها.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث من جوامع الكلم؛ لان النبي صلى الله عليه وسلم استعاذ من أربعة أمور، إذا سلم منها العبد سلمت له دنياه وأخراه ، وهذا هو الفوز المبين ، والفلاح العظيم؛ وجوامع الكلم اختصار المعاني الكثير في كلمات يسيرة. فقد استعاذ النبي صلى الله عليه وسلم من أربعة امور، وهي: " من جهد البلاء" : أي شدة البلاء والجهد فيه- والعياذ بالله- لأن البلاء إذا اشتد فالإنسان لا يأمن نفسه من التبرم والضجر من أقدار الله تعالى ، فيخسر بذلك العبد الدنيا والآخرة . " ودرك الشقاء" : أي اللحاق بالشقاء ، وهو عام ويدخل فيه شقاء الآخرة دخولا أوليا ، لأنه الشقاء الذي لا يعقبه هناء ، بخلاف شقاء الدنيا فالأيام دول ، يوم لك تسر به ،ويوم عليك تشقي به . " وسوء القضاء" : أي ما قدر يقدر ويقع على العبد فيما لا يسره ، وهو عام في كل شؤون الدنيا من : مال وولد وصحة وزوجة، وشؤون الآخرة والمعاد . والمراد بالقضاء هنا : المقضي ، لأن قضاء الله وحكمه كله خير لقوله صلى الله عليه وسلم : " والشر ليس إليك" " وشماتة الأعداء" : فهذا مما يتأثر به الإنسان أن يجد عدوه فرحا بمصابه ، وأعداء المسلم في الحقيقة هم الكفار الذين يفرحون ويمرحون بتنازع المسلمين وتقاتلهم وذلتهم ، فدخول عدو الدين في هذا الحديث هو دخول أصلي، ويدخل فيه عدو الدنيا أيضا دخولا

ثانويا ، ولكن يجب ان تكون همة الداعي عالية فيقصد أعداء الدين أولا ثم أعداءه من المسلمين ، ونسأله أن يصلح ذات بين المسلمين.

Les ennemis de la Religion sont donc les premiers concernés par ce hadith, tandis que les ennemis dont l'inimitié tourne autour de ce bas monde sont concernés de façon secondaire. En outre, celui qui invoque doit avoir une éminente intention, en visant d'abord les ennemis de la Religion et seulement ensuite, ses ennemis parmi les musulmans. Et nous demandons à Allah de réconcilier les musulmans.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو هريرة-رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- جهد البلاء : الحالة الشاقة
- الدرك : الإدراك واللحاق
- الشقاء : الهلاك ، ويطلق على السبب المؤدي إلى الهلاك.
- سوء القضاء : يكون في أمور الدنيا، وفي أمور الآخرة، فهو عام في النفس والمال والأهل والولد والخاتمة والمعاد، والمراد بالقضاء هنا المقضي، لأن حكم الله تعالى كله حسن لا سوء فيه
- شماتة الأعداء : الشماتة: فرح العدو ببلية تنزل بمن يعاديه.

فوائد الحديث:

١. تعليق الاستعاذة بالله تعالى يشعر بالطمأنية والأمن لقدرته سبحانه وتعالى على تحقيق العوذ، وصرف المستعاذ منه ، لأنه لا يصح التعوذ إلا بمن قدر على إزالة ما استعيذ به منه.

٢. شفقة النبي صلى الله عليه وسلم ورحمته بأمته حيث أرشدهم إلى هذا الدعاء ، فقال: " تعوذوا .." حرصا على أمته.

٣. استحباب الاستعاذة من الأشياء المذكورة ، لأن الاستعاذة منها تدفع وقوع المكروه في الحياة الدنيا والآخرة.

٤. الكلام المسجوع لا يكره إذا صدر عن غير قصد ولا تكلف.

٥. فائدة الاستعاذة والدعاء : إظهار العبد حاجته وفاقته لربه العلي العظيم ، وتضرعه إليه.

٦. تعميم الخطاب في الأمر بقوله صلى الله عليه وسلم : " تعوذوا" يشير إلى أهميته ، بحيث لا يختص بأحد دون أحد.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - فتح الباري شرح صحيح البخاري- أحمد بن علي بن حجر العسقلاني الشافعي- دار المعرفة - بيروت، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي- قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب- عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز..

الرقم الموحد: (6040)

ثلاث دعوات مستجابات لا شك فيهن دعوة المظلوم

»Trois invocations sont exaucées sans aucun doute : l'invocation de l'opprimé« ...

١٦٢٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ثلاثُ دَعواتٍ مُستجابات لا شك فِيهن: دعوةُ المظلومِ، ودعوةُ المسافرِ، ودعوةُ الوالدِ على وَلدِه».

1627. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Trois invocations sont exaucées sans aucun doute : l'invocation de l'opprimé, celle du voyageur et celle du parent contre son enfant« .

درجة الحديث: حسن.

Degré d'authenticité: Bon.

المعنى الإجمالي:

ثلاث دعوات من ثلاثة أصناف من الداعين لا شك أن الله يستجيب لها: دعوة من مظلوم؛ حتى ولو كان المظلوم كافرًا وظُلِمَ، ثم دعا الله، فإن الله يستجيب دعاءه، ودعوة المسافر إذا دعا الله عز وجل حال سفره ودعوة الوالد؛ سواء كان الأب أو الأم؛ وسواء دعا لولده أو عليه.

Explication générale:

Trois invocations émanant de trois types de personnes sont exaucées : L'invocation de l'opprimé même s'il est mécréant. En effet, si le mécréant est opprimé puis invoque son Seigneur, alors Allah exaucera son invocation. Ensuite, il y a l'invocation du voyageur pendant son voyage et enfin celle du parent, père ou mère, pour ou contre son enfant.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا شك فيهن : أي في استجابتهن من الله عز وجل.

فوائد الحديث:

١. استحباب إكثار الدعاء في السفر؛ لأنه مظنة الإجابة.

٢. التحذير من الظلم، ودعوة المظلوم مستجابة ولو كان كافراً.

٣. التحذير من عقوق الوالدين، واتقاء دعوة الوالد فإنها لا ترد.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. -سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. -صحيح أبي داود – الأم -محمد ناصر الدين، الألباني -مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (5909)

»Allah n'adressera point la parole à trois types de personnes, Il ne les purifiera pas et ils auront un châtiment douloureux : un vieillard fornicateur, un pauvre arrogant et un homme qui a pris Allah comme marchandise : il n'achète qu'en prononçant des serments et ne vend qu'en prononçant des serments« .

ثلاثة لا يُكَلِّمُهم الله، ولا يزكيهم، ولهم عذاب أليم: أُشَيْمِط زَانٍ، وعائل مُسْتَكْبِر، ورجل جعل الله بضاعته: لا يشتري إلا بيمينه، ولا يبيع إلا بيمينه

1628. Hadith:

Salmân Al Fârisî (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah n'adressera point la parole à trois types de personnes, Il ne les purifiera pas et ils auront un châtiment douloureux : un vieillard fornicateur, un pauvre arrogant et un homme qui a pris Allah comme marchandise : il n'achète qu'en prononçant des serments et ne vend qu'en prononçant des serments . «

١٦٢٨. الحديث:

عن سلمان الفارسي -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «ثلاثة لا يُكَلِّمُهم الله، ولا يزكيهم، ولهم عذاب أليم: أُشَيْمِط زَانٍ، وعائل مُسْتَكْبِر، ورجل جعل الله بضاعته: لا يشتري إلا بيمينه، ولا يبيع إلا بيمينه».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe au sujet de trois types de personnes parmi les personnes désobéissantes qui seront châtiées du pire châtiment pour leurs ignobles crimes : - Le premier d'entre eux est celui qui, malgré son âge avancé, commet l'acte immonde qu'est la fornication. Si cette personne mérite un tel châtiment, c'est que l'envie de commettre cet acte est généralement faible dans son cas, ce qui tend à prouver que sa motivation à commettre cet acte ne reposait que sur son amour pour la désobéissance et la perversité, et ceci, bien que la fornication soit un crime pour tout le monde. Venant d'un vieillard cependant, c'est encore pire. - Le deuxième est un pauvre arrogant envers les gens. Même si l'arrogance est mauvaise chez tout le monde, le pauvre, lui, n'a pas de biens qui peuvent le pousser à être orgueilleux. Donc, le fait qu'il soit orgueilleux bien qu'il n'y ait pas de raisons à cela, prouve que l'arrogance est naturelle chez lui. - Le troisième est celui qui a pris le fait de jurer au nom d'Allah comme une marchandise. En effet, il jure énormément lors de ses ventes et ses achats jusqu'à en faire un moyen de gagner de l'argent et dévaloriser ainsi le nom d'Allah.

المعنى الإجمالي:

يُخْبِرُ -صلى الله عليه وسلم- عن ثلاثة أصناف مِن العُصَاة، يُعَاقَبُون أشدَّ العُقُوبة؛ لشَنَاعَة جرائمهم. أحدهم: مَن يَرْتَكِبُ فاحشة الزِّنا مع كِبَر سِنِّه؛ لأن داعيَ المعصية ضعيفٌ في حقِّه؛ فدلَّ على أن الحامل له على الزِّنا محبَّةُ المعصية والفُجُور، وإن كان الزِّنا قبيحًا مِن كل أحد، فهو من هذا أشدُّ قُبْحًا. الثاني: فقير يَتَكَبَّرُ على الناس، والكِبْرُ وإن كان قبيحًا مِن كل أحد، لكنَّ الفقير ليس له من المال ما يَدْعُوه إلى الكِبْر، فاستكباره مع عدم الداعي إليه يَدُلُّ على أن الكِبْر طبيعةٌ له. الثالث: من يَجْعَلُ الحَلِف بالله بضاعةً له، يُكْثِرُ مِن استعماله في البيع والشراء، فيَمْتَهِنُ اسم الله، ويَجْعَلُه وسيلةً لاكتساب المال.

راوي الحديث: رواه الطبراني.

التخريج: سلمان الفارسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- لا يكلمهم الله : أي: لا يُكَلِّمهم يوم القيامة؛ لارتكابهم المعاصي، وهذا وعيد شديد في حقهم؛ لأنه -سبحانه- يُكَلِّم أهل الإيمان، والتكليم: هو إسماع القول.
- ولا يزكيهم : أي: لا يُثْنِي عليهم، ولا يُطَهِّرُهم مِن دَنَس الذنوب بالمغفرة.
- عذاب أليم : مُوجِعُ؛ لأنهم لما عَظُم ذَنْبُهم عَظُمَتْ عُقُوبتُهم.
- أشيمط زان : تصغير أَشْمَط وهو الذي في شَعَره شَمَط؛ أي: شَيْب، وصُغِّر تحقيرا له؛ لأنه زنَى وداعي الزِّنا قد ضعُف عنده؛ فدَلَّ على أن المعصية طَبْعٌ له وجِبِلَّة.
- وعائل مستكبر : العائل: الفقير ذو العِيَال، ومستكبر: أي: متكبِّر على الناس مع أن سبب الكِبْر غير موجود فيه، وهو الجاه والمال؛ فدلَّ على أن الكبر طَبْع له وجِبِلَّة، يَتَكَبَّر مع أنه فقير والكِبْر: رد الحقِّ واحتقار الناس.
- جعل الله بضاعته : أي: جعل الحَلِف بالله بضاعةً له؛ لكثرة استعماله في البيع والشراء.

فوائد الحديث:

١. التحذير من كثرة استعمال الحلف في البيع والشراء، والحث على توقير اليمين، واحترام أسماء الله -سبحانه-، قال -تعالى-: (ولا تجعلوا الله عرضة لأيمانكم).

٢. إثبات الكلام لله -تعالى-، وأنه يُكَلِّمُ مَن أطاعه، ويُكْرِمُه بذلك.

٣. التحذير من جريمة الزِّنا لا سيما مِن كبير السِّنِّ.

٤. التحذير من الكِبْر لا سيما في حقِّ الفقير.

المصادر والمراجع:

الجديد في شرح كتاب التوحيد للقرعاوي، تحقيق: محمد بن أحمد سيد أحمد، ط٥، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، ١٤٢٤هـ. الملخص في شرح كتاب التوحيد للفوزان، ط١، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٢هـ. القول المفيد على كتاب التوحيد لابن العثيمين، ط٢، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية. محرم، ١٤٢٤هـ. صحيح الجامع الصغير وزياداته للألباني، المكتب الإسلامي. المعجم الكبير للطبراني، تحقيق: حمدي بن عبد المجيد السلفي، ط٢، مكتبة ابن تيمية، القاهرة، ١٤١٥ هـ.

الرقم الموحد: (5952)

ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا يزكيهم ولا ينظر إليهم

١٦٢٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ثلاثةٌ لا يُكلمهم الله يوم القيامة، ولا يُزَكِّيهم، ولا يَنظُر إليهم، ولهم عذابٌ أليم: شَيخٌ زَانٍ، ومَلِكٌ كذَّاب، وعَائِل مُسْتكبر».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

ثلاثة أصناف من الناس لا يكلمهم الله يوم القيامة، ولا ينظر إليهم، ولا يطهرهم من ذنوبهم، ولهم عذاب أليم: رجل كبير طعن في السن يزني، وإمام يكذب، وفقير يستكبر ويحتقر غيره.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة –رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يزكيهم : لا يطهرهم من الذنوب، ولا يقبل أعمالهم فيمدحهم بها.
- شيخ : من طعن في السن.
- عائل : فقير.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الكلام لله تعالى، على الوجه اللائق به سبحانه، لا كما يتأوله بعضهم قائلا لا يكلمهم لا يظهر الرضى عنهم.

٢. الزنا والكذب والكبر من الذنوب الكبيرة.

٣. إذا وقعت المعصية ممن انتفت عنه دواعيها كانت أكبر وأعظم.

٤. إثبات صفة النظر لله -سبحانه- على ما يليق بجلاله وعظمته.

المصادر والمراجع:

-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت

الرقم الموحد: (5910)

»Au Jour de la Résurrection, il y a trois catégories de gens auxquels Allah n’adressera pas la parole, qu'Il ne purifiera pas et qu'Il ne regardera pas« .

1629. Hadith:

Abû Hurayra (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il y aura, le Jour de la Résurrection, trois catégories de gens auxquels Allah n’adressera pas la parole, qu'Il ne purifiera pas, ne regardera pas et qui auront un châtiment douloureux: un vieillard lubrique, un roi menteur et un pauvre orgueilleux«

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Au Jour de la Résurrection, il y a trois catégories de gens auxquels Allah n’adressera pas la parole, qu'Il ne regardera pas, qu'Il ne purifiera pas de leurs péchés, qu'Il ne regardera pas et qui auront un châtiment douloureux : un vieillard affaibli par l’âge qui fornique, un imam [i.e : un dirigeant] qui ment, et un pauvre qui s’enfle d’orgueil et méprise les autres.

'Imrân ibn al-Ḥuṣayn (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Alors que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était dans l'un de ses voyages, une femme des Anṣârs se trouvait sur une chamelle. Celle-ci devint récalcitrante et la femme la maudit. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) l'entendit et dit : « Prenez ce qu'il y a sur elle et laissez-la, car elle est maudite ! » 'Imrân (qu'Allah l'agrée) dit : « C'est comme si je voyais encore la chamelle marcher parmi les gens sans que personne ne lui prête attention« .

خذوا ما عليها ودعوها؛ فإنها ملعونة

1630. Hadith:

'Imrân ibn al-Ḥuṣayn (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Alors que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était dans l'un de ses voyages, une femme des Anṣârs se trouvait sur une chamelle. Celle-ci devint récalcitrante et la femme la maudit. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) l'entendit et dit : « Prenez ce qu'il y a sur elle et laissez-la, car elle est maudite ! » 'Imrân (qu'Allah l'agrée) dit : « C'est comme si je voyais encore la chamelle marcher parmi les gens sans que personne ne lui prête attention« .

١٦٣٠. الحديث:

عن عمران بن الحصين -رضي الله عنهما-، قال: بينما رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- في بعض أَسْفَارِه، وامرأة من الأنصار على ناقة، فضَجِرَتْ فلَعَنَتْهَا، فسمع ذلك رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: «خُذُوا ما عليها ودَعُوهَا؛ فإنها مَلْعُونَةٌ»، قال عمران: فكَأَنِّي أراها الآن تمشي في الناس ما يَعْرِضُ لها أحد".

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

'Imrân ibn al-Ḥuṣayn (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate qu'une femme des Anṣârs était sur une chamelle qui la fatigua et lui fit perdre patience. Elle dit alors : « Qu'Allah te maudisse ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'entendit et ordonna que l'on prenne ce qu'il y avait sur la chamelle, comme selle et marchandises, puis qu'on la laisse car elle avait été maudite. 'Imrân (qu'Allah l'agrée) dit : « C'est comme si je voyais encore la chamelle marcher parmi les gens sans que personne ne lui prête attention. » car le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait ordonné qu'on la laisse.

المعنى الإجمالي:

عن عمران بن حصين -رضي الله عنه- أن: امرأة من الأنصار كانت على بعير لها فتعبت منها وسأمت فقالت: لعنك الله، فسمع ذلك النبي -صلى الله عليه وسلم- فأمر أن يؤخذ ما عليها من الرحل والمتاع، ثم تصرف، فإنها قد لعنت. قال عمران -رضي الله عنه- : فلقد رأيتها أي الناقة تمشي في الناس لا يتعرض لها أحد؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- أمر أن تصرف.

راوي الحديث: مسلم

التخريج: عمران بن حصين -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فضجرت : ضاقت وغضبت.
- خذوا ما عليها : أي ما عليها من المتاع.

فوائد الحديث:

١. الزجر عن اللعن حتى في حق الحيوانات.

٢. الصبر على الحيوان والإحسان إليه.

٣. فعل النبي -صلى الله عليه وسلم- ذلك تعزيرا للمرأة التي لعنت هذه الدابة وهي لا تستحق.

المصادر والمراجع:

-1 رياض الصالحين للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، ط١ .٢٠٠٧م. ٢-نزهة المتقين شرح رياض الصاحين: شرح الدكتور مصطفى الخن وآخرين، مؤسسة الرسالة.ط١ .١٩٨٧م. ٣-كنوز رياض الصالحين، المجلس العلمي كنوز دار إشبيليا، الرياض.ط١. ٢٠٠٩م. ٤-صحيح مسلم بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي/بيروت. ٥-شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، مؤسسة ابن عثيمين الخيرية، مدار الوطن للنشر، الرياض، ط١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6987)

خيار أئمتكم الذين تحبونهم ويحبونكم، وتصلون عليهم ويصلون عليكم. وشرار أئمتكم الذين تبغضونهم ويبغضونكم، وتلعنونهم ويلعنونكم

»Les meilleurs de vos gouverneurs sont ceux que vous aimez et qui vous aiment, en faveur desquels vous invoquez Allah et qui L'invoquent en votre faveur. Et les pires sont ceux que vous haïssez et qui vous haïssent, que vous maudissez et qui vous maudissent« .

١٦٣١. الحديث:

عن عوف بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «خِيَارُ أئمتكم الذين تحبونهم ويحبونكم، وتُصَلُّون عليهم ويصلون عليكم. وشِرَارُ أئمتكم الذين تبُغضونهم ويبغضونكم، وتلعنونهم ويلعنونكم!»، قال: قلنا: يا رسول الله، أفلا نُنَابِذُهُم؟ قال: «لا، ما أقاموا فيكم الصلاة. لا، ما أقاموا فيكم الصلاة».

1631. Hadith:

'Awf ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'il a entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Les meilleurs de vos gouverneurs sont ceux que vous aimez et qui vous aiment, en faveur desquels vous invoquez Allah et qui L'invoquent en votre faveur. Et les pires sont ceux que vous haïssez et qui vous haïssent, que vous maudissez et qui vous maudissent. » Les Compagnons demandèrent : « Ô Messager d'Allah !» demandèrent les compagnons « Devons-nous nous soulever contre eux ? » « Non » répondit le messager « pas tant qu'ils accomplissent avec vous la prière ! Non, tant qu'ils accomplissent avec vous la prière.« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

دلَّ هذا الحديث على أنَّ مِن حكام المسلمين مَن هم أهل صلاح ومنهم مَن هم أهل فسق وقلة ديانة، ومع ذلك لا يجوز الخروج عليهم ما داموا محافظين على إقامة شعائر الإسلام وآكدها الصلاة.

Explication générale:

Ce hadith indique que chez certains gouverneurs musulmans, on retrouve des personnes de piété et de vertu mais aussi des personnes perverses et peu religieuses. Malgré cela, on n'a pas le droit de se rebeller ni se révolter contre eux tant qu'ils établissent les rites religieux, notamment le plus important d'entre eux : la prière.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عوف بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- خيار : أفضل
- أئمتكم : ولاة أمركم
- الذين تحبونهم : لحسن سيرتهم فيكم ورفقهم بكم.
- ويحبونكم : لامتثالكم.
- تصلون عليهم : تدعون لهم.
- تعلنونهم : أي لسوء أعمالهم.
- ويلعنونكم : مجازاة لما فعلتم معهم.
- ننابذهم : نخالفهم بترك الطاعة لهم.

فوائد الحديث:

١. حث ولاة الأمور على العدل في الرعية لتحقيق الألفة بينهم.

٢. حث الناس على طاعة ولاة الأمر في غير معصية.

٣. وجوب المناصحة بين الحكام والرعية؛ لأنها تجلب المودة والألفة، ويسود الأمن والرخاء.

٤. استحباب الدعاء للحاكم المسلم بالتوفيق والسداد.

٥. تحريم الخروج على ولاة الأمور وإن جاروا، وذلك بإجماع الفقهاء.

٦. فيه دليل على تعظيم الصلاة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (6384)

Le meilleur d'entre vous est celui qui a appris le Coran et l'a enseigné.

خيركم من تعلم القرآن وعلمه

1632. Hadith:

‘Uthmân ibn ‘Affân (qu’Allah l’agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le meilleur d’entre vous est celui qui a appris le Coran et l’a enseigné« .

١٦٣٢. الحديث:

عن عثمان بن عفان -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «خَيرُكُم من تعلَّمَ القرآنَ وعلَّمَهُ».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

»Le meilleur d’entre vous est celui qui a appris le Coran et l’a enseigné. » : Ceci s’adresse à l’ensemble de la communauté. La meilleure des personnes est celle qui a réuni ces deux caractéristiques : avoir appris le Coran auprès de quelqu’un puis l’avoir enseigné à d’autres. En effet, l’apprentissage du Coran compte parmi les disciplines les plus nobles du savoir. De même, l’apprentissage et l’enseignement concerne à la fois le texte et son sens. Donc, la personne qui enseigne au gens la récitation du Coran et le leur fait mémoriser est considérée comme enseignant le Coran. Quant à celle qui l’apprend, alors elle est considérée comme l’apprenant. L’autre sorte est l’enseignement du sens et de l’interprétation. Ainsi, l’individu s’assoit avec les gens pour leur enseigner l’interprétation de la parole d’Allah et leur apprendre comment le comprendre. Lorsque l’individu enseigne à autrui comment interpréter le Coran ainsi que les règles qui s’y rapportent, cela fait [aussi] partie de l’enseignement du Coran.

المعنى الإجمالي:

"خيركم من تعلم القرآن وعلمه"، هذا الخطاب عام للأمة، فخير الناس من جمع بين هذين الوصفين من تعلم القرآن وعَلَّمَ القرآن، تعلمه من غيره وعلمه غيره؛ لأن تعلم القرآن من أشرف العلوم، والتعلم والتعليم يشمل التعلم اللفظي والمعنوي، فمن حفظ القرآن يعني: صار يعلم الناس التلاوة، ويحفظهم إياه فهو داخل في التعليم، وكذلك من تعلم القرآن على هذا الوجه فهو داخل في التعلم، والنوع الثاني: تعليم المعنى يعني: تعليم التفسير أن الإنسان يجلس إلى الناس يعلمهم تفسير كلام الله -عز وجل- كيف يفسر القرآن، فإذا علم الإنسان غيره كيف يفسر القرآن وأعطاه القواعد في ذلك فهذا من تعليم القرآن.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عثمان بن عفان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. فضل تعلم القرآن الكريم وتجويده، وفضل تعليمه.

٢. فضل العمل بما فيه من الأحكام والآداب والأخلاق.

٣. ينبغي على العالم بذل العلم بعد تعلمه.

٤. تشريف لمن تعلم شيئاً من القرآن، ورفع منزلته بما تعلم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة، ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢هـ.
بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤، عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر:

دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. فتح الباري شرح صحيح البخاري، لابن حجر العسقلاني، الناشر: دار المعرفة - بيروت، ١٣٧٩

الرقم الموحد: (5913)

Qays ibn Abî Ḥâzim relate : « Abû Bakr le Véridique (qu'Allah l'agrée) entra chez une femme de Aḥmas, que l'on appelait Zaynab. Quand il vit qu'elle ne parlait pas, il demanda : « Pourquoi ne parle-t-elle pas ? » Ils répondirent : « Elle a fait vœu de garder le silence. » Il lui dit : « Parle donc ! Ceci est interdit, ceci relève des pratiques de l'ère de l'ignorance ! » Elle se mit alors à parler. » Rapporté par Al-Bukhârî.

دخل أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- على امرأة من أحمس يقال لها: زينب، فرآها لا تتكلم

1633. Hadith:

Qays ibn Abî Ḥâzim relate : « Abû Bakr le Véridique (qu'Allah l'agrée) entra chez une femme de Aḥmas, que l'on appelait Zaynab. Quand il vit qu'elle ne parlait pas, il demanda : « Pourquoi ne parle-t-elle pas ? » Ils répondirent : « Elle a fait vœu de garder le silence. » Il lui dit : « Parle donc ! Ceci est interdit, ceci relève des pratiques de l'ère de l'ignorance ! » Elle se mit alors à parler. » Rapporté par Al-Bukhârî.

١٦٣٣. الحديث:

عن قيس بن أبي حازم، قال: دخل أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- على امرأة من أَحْمَسَ يقال لها: زينب، فرآها لا تتكلم. فقال: ما لها لا تتكلم؟ فقالوا: حَجَّتْ مصمِتةً ، فقال لها: تكلمي، فإن هذا لا يحل، هذا من عمل الجاهلية، فتكلمت.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) entra chez une femme du clan des Aḥmas, appelée Zaynab et constata qu'elle ne parlait pas. Il demanda aux gens : « Pourquoi ne parle-t-elle pas ? » Ils répondirent : « Elle a fait vœu de garder le silence. » Il lui dit : « Parle donc ! » car le fait de délaisser complètement de parler est interdit et relève des pratiques religieuses de l'ère de l'ignorance que l'islam a interdites. Par ailleurs, il est permis à l'homme d'entrer chez une femme, s'ils ne sont pas seuls et si aucune tentation n'est à redouter, comme l'a fait Abû Bakr.

المعنى الإجمالي:

دخل أبو بكر -رضي الله عنه- على امرأة من قبيلة أحمس اسمها زينب، فوجدها لا تتكلم، فسألهم: لماذا لا تتكلم، فقالوا: حجت ساكتة، فقال لها: تكلمي، فإن ترك الكلام بالكلية لا يجوز؛ فإنه كان من عبادات الجاهلية ثم حرمه الإسلام، ودخول الرجل على المرأة من غير ريبة ولا خلوة كما فعل الصديق -رضي الله عنه- جائز.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو بكر الصديق -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- من عمل : من عبادتهم التي يزعمون أنها تقربهم إلى الله .
- أحمس : قبيلة من قريش، وسموا حمسا لأنهم تحمسوا في دينهم أي : تشددوا.
- مصمتة : ساكتة.

فوائد الحديث:

١. المستحب التكلم بالخير من أمر بمعروف أو نهي عن منكر أو إفشاء السلام أو تعليم الناس، وإلا، فلا.

٢. من حلف ألا يتكلم يستحب له الكلام ولا كفارة عليه.

٣. وجوب مخالفة أعمال الجاهلية وأحوالها.

٤. ليس من شعائر الدين التعبد بالصمت والإمساك عن الكلام فإنه حرام.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، لأبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. شرح رياض الصالحين، المؤلف : محمد بن صالح بن محمد العثيمين. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (6375)

دخلت على النبي صلى الله عليه وسلم وهو يوعك فمسسته

١٦٣٤. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: دخلتُ على النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- وهو يُوعَكُ، فَمَسَسْتُهُ، فقلتُ: إنّكَ لَتُوعَكُ وَعَكًا شَدِيدًا، فقالَ: «أجَلْ، إنِّي أُوعَكُ كما يُوعَكُ رَجُلانِ منكُم.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يذكر ابن مسعود -رضي الله عنه- أنه دخل على النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو يتألم من شدة المرض، فمد يده فقال له: إنك ليشدد عليك في المرض يا رسول الله، فأخبره أنه يشدد عليه -صلى الله عليه وسلم- في المرض، كما يشدد على الرجلين منا؛ وذلك من أجل أن ينال -صلى الله عليه وسلم- أعلى درجات الصبر.

Je suis entré voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) alors qu'il souffrait de douleurs fiévreuses. Je l'ai touché

1634. Hadith:

‘Abdallah ibn Mas‘ûd (qu’Allah l’agrée) relate : « Je suis entré voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) alors qu'il souffrait de douleurs fiévreuses. Je l'ai touché et j'ai dit : « Tu as une très forte fièvre ! » Il dit alors : « En effet, je souffre comme souffrent deux hommes d'entre vous. »

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) dit qu’il entra chez le Prophète (sur lui la paix et le salut) alors que celui-ci souffrait de douleurs intenses. Il tendit la main et dit : « Tu as une très forte fièvre ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) l’informa alors que, lorsqu’il était malade, sa douleur était décuplée et qu'elle devenait équivalente à celle de deux hommes. Ceci, afin de lui permettre d’atteindre les plus hauts degrés de patience (sur lui la paix et le salut).

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبدالله بن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يوعك : يتألم من الحمى وغيرها.

فوائد الحديث:

١. جواز إخبار المريض لمن سأله بما يجده من الألم.
٢. الأنبياء ينالهم الوجع، والحكمة فيه زيادة في درجاتهم عند ربهم.
٣. جواز مس المريض لمعرفة حاله.
٤. المرض إذا اشتد عَظُم الأجر.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6010)

دعوه وأريقوا على بوله سجلا من ماء، أو ذنوبا من ماء، فإنما بعثتم ميسرين ولم تبعثوا معسرين

١٦٣٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: بال أعرابي في المسجد، فقام الناس إليه لِيَقَعُوا فيه، فقال النبي صلى الله عليه وسلم: «دعوه وأريقوا على بوله سَجْلاً من ماء، أو ذَنُوباً من ماء، فإنما بُعِثْتُمْ مُيَسِّرِينَ، ولم تُبْعَثُوا مُعَسِّرِينَ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قام أعرابي وشرع في البول في المسجد النبوي، فتناوله الناس بألسنتهم لا بأيديهم, أي: صاحوا به, فقال لهم النبي صلى الله عليه وسلم: دعوه فلما انتهى من بوله أمرهم أن يصبوا على المكان الذي بال فيه دلواً من ماء، وبين لهم أنهم دعاة للتيسير وليس للتنفير وإبعاد الناس عن الهدى.

»Laissez-le et versez un seau d'eau sur son urine. Vous n'avez certes été envoyés que pour faciliter les choses, pas pour les rendre difficiles« .

1635. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « [Un jour] un bédouin se mit à uriner dans la mosquée. Les gens présents allaient s'en prendre à lui mais le Prophète (sur lui la paix et le salut) intervint en leur disant : « Laissez-le et versez un seau d'eau sur son urine. Vous n'avez certes été envoyés que pour faciliter les choses, pas pour les rendre difficiles« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Un jour, un bédouin se leva et se mit à uriner dans la mosquée du Prophète (sur lui la paix et le salut). Les gens présents se mirent à lui crier dessus mais le Prophète (sur lui la paix et le salut) intervint et leur ordonna de le laisser. Puis lorsque le bédouin eut fini d'uriner, le prophète ordonna à ses compagnons de verser un seau d'eau sur l'endroit où le bédouin avait uriné.

راوي الحديث: متفق عليه، واللفظ للبخاري

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- أعرابي : هو نزيل البادية من العرب.
- ليقعوا فيه : ليلوموه ويعنفوه.
- أريقوا : صبوا.
- سجلا : وهو الدلو الممتلئة ماء.
- الذنوب : وهو الدلو الكبير الممتلئة ماء كذلك.
- معسرين : مشددين ومنفرين
- مسجد : المسجد شرعا: كل موضع من الأرض، وخصصه العرف بالمكان المهيأ للصلوات الخمس

فوائد الحديث:

١. جهل الأعرابي بأحكام الشريعة.
٢. الاحتراز من النجاسة كان مقرراً في نفوس الصحابة.
٣. تغيير المنكر يجب في حال القدرة عليه ولا يجوز تأخيره.
٤. تغيير المنكر لابد أن تراعى فيه الحكمة والنظر في العواقب.
٥. ينبغي للداعي أن يقدم المصلحة الراجحة في إنكاره للمنكر.
٦. ينبغي الرفق بالجاهل وأخذه باليسر.
٧. ينبغي تعظيم المساجد وتنزيهها عن الأقذار.

٨. بيان حرص النبي صلى الله عليه وسلم على تعليم الناس الخير وشفقته على أمته.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. رياض الصالحين-النووي-تعليق وتحقيق: الدكتور ماهر ياسين الفحل الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت-الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري, تأليف: أبو العباس أحمد بن محمد القسطلاني, الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية, ط٧ عام ١٣٢٣.

الرقم الموحد: (5806)

ذكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الدجال ذات غداة، فخفض فيه ورفع حتى ظننناه في طائفة النخل

An-Nawwâs Ibn Sam'ân (qu'Allah l'agrée) raconte : « Un matin, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) évoqua l'Imposteur (ou l'Antéchrist ou le Faux-Messie), il parlait tantôt à voix basse, tantôt à voix haute, au point où nous pensâmes qu'il se trouvait dans la palmeraie. Lorsque nous retournâmes auprès de lui en fin de journée, il décela cela en nous et nous demanda : « Qu'avez-vous donc ? » Nous dîmes : « Ô Messager d'Allah ! Ce matin, tu as évoqué l'Imposteur, tu en parlais tantôt à voix basse, tantôt à voix haute, au point où nous avons pensé qu'il se trouvait dans la palmeraie ! » Il a dit : « Il y a des choses que je crains plus pour vous que l'Imposteur. S'il apparait alors que je suis encore parmi vous, je serai son opposant pour vous et s'il apparait alors que je ne suis plus parmi vous, eh bien, chaque individu sera chargé de lui-même contre lui sachant qu'Allah se chargera de chaque croyant après moi. Il s'agit d'un jeune homme, frisé, à l'œil crevé, il me semble qu'il ressemble à `Abd Al 'Uzza Ibn Qatan. Quiconque le rencontre parmi vous, qu'il récite le début de la sourate : La Caverne. Il sortira dans un chemin rocheux entre la Syrie et l'Irak, puis sèmera le mal à gauche et à droite. Ô serviteurs d'Allah ! Résistez donc ! » Nous dîmes : « Ô Messager d'Allah ! Combien de temps restera-t-il sur Terre ? » Il répondit : « Quarante jours : un jour comme une année, un jour comme un mois, un jour comme une semaine et les autres jours comme les jours que vous connaissez. » Nous interrogeâmes : Ô Messager d'Allah, lors de ce jour qui durera une année, nous suffira-t-il d'accomplir les prières d'un seul jour ? » Il répondit : « Non ! Faites en fonction de sa longueur. » Nous demandâmes : « Ô Messager d'Allah ! Quelle sera sa vitesse sur la Terre ? » Il dit : « Comme les nuages poussés par le vent. Quand il viendra à la rencontre d'un groupe de gens pour les appeler, ils croiront en lui et répondront à son appel. C'est alors que, sur son ordre, le ciel déversera la pluie et la terre fera sortir sa végétation. Leurs bêtes reviendront vers eux avec des bosses plus grandes, des mamelles plus amples et des

ventres plus larges. Quand il ira à la rencontre d'autres gens pour les appeler et qu'ils rejetteront ses paroles, il se détournera d'eux, et c'est alors qu'ils se retrouveront dépourvus et auront perdu tous leurs biens. Il passera par une cité en ruine et dira : « Fais sortir tes trésors ! » C'est alors que ses trésors le suivront comme des essaims d'abeilles. Ensuite, il appellera un homme plein de jeunesse et le frappera de son sabre, le coupant en deux morceaux aussi éloignés l'un de l'autre qu'un arc de sa cible. Puis, quand il l'appellera, alors il s'avancera, le visage resplendissant et souriant. Pendant qu'il sera dans cette situation, Allah enverra le Messie, fils de Marie, - sur lui la paix et le salut - qui descendra près du minaret blanc à l'est de Damas, dans deux vêtements colorés, les mains posées sur les ailes de deux Anges. Lorsqu'il baisse la tête, elle laisse tomber des gouttes et quand il la relève, il en coule comme des perles. Tout mécréant qui sentira son souffle mourra fatalement, or son souffle s'étend aussi loin que [porte] son regard. Il le cherchera jusqu'à le trouver auprès de la porte de Ludd, où il le tuera. Ensuite, Jésus - sur lui la paix et le salut - ira à la rencontre de gens qu'Allah aura protégés de lui, il passera sa main sur leurs visages et leur parlera de leurs degrés au Paradis. Pendant qu'ils seront ainsi, Allah révélera à Jésus - sur lui la paix et le salut - : « J'ai fait sortir certaines de Mes créatures que nul ne peut combattre, mets donc mes serviteurs à l'abri sur le [mont] Tûr. Allah enverra Gog et Magog, qui dévaleront de toute hauteur. Quand le premier d'entre eux arrivera au lac Tibériade, ils en boiront tous et, quand le dernier passera, ils diront : « Auparavant, il y avait de l'eau, ici. » Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons seront assiégés, au point où une tête de taureau sera plus précieuse à l'un d'entre eux que cent pièces d'or pour l'un d'entre vous aujourd'hui. Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons supplieront Allah, qui enverra alors des vers dans leurs cous, si bien qu'ils mourront comme un

seul homme. Le Prophète d'Allah 'Issâ (Jésus)- sur lui la paix et le salut - et ses compagnons redescendront sur la Terre, dont ils ne trouveront pas un seul petit espace qui ne soit rempli de leur impureté et de leur odeur. Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons supplieront Allah, qui enverra alors des oiseaux tels des cous de chameaux, qui les porteront et les jetteront où Allah le voudra. Ensuite, Allah fera descendre une pluie dont ni une maison de terre, ni une maison de laine ne saurait protéger, qui lavera la Terre jusqu'à la laisser comme un miroir. Puis, on dira à la Terre : « Fais sortir tes fruits et laisse sortir tes bénédictions ! » A cette époque, tout un groupe pourra manger d'une seule grenade et s'abriter sous son écorce. Le lait sera béni, au point où une chamelle suffira à un groupe de gens, une vache suffira à une tribu et une brebis suffira à une famille. C'est alors qu'Allah enverra un vent agréable, qui les prendra par dessous leurs aisselles pour reprendre l'âme de tout croyant et tout musulman. Il ne restera alors que les pires des créatures, qui copuleront les uns avec les autres comme le font les ânes. C'est sur eux que l'Heure adviendra« .

١٦٣٦. الحديث:

عن النواس بن سمعان -رضي الله عنه- قال: ذكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الدجال ذات غداة، فخفض فيه ورفع حتى ظننناه في طائفة النخل. فلما رحنا إليه، عرف ذلك فينا، فقال: «ما شأنكم؟» قلنا: يا رسول الله، ذكرت الدجال الغداة، فخفضت فيه ورفعت، حتى ظننناه في طائفة النخل. فقال «غيرُ الدجال أخوفُني عليكم، إن يخرج وأنا فيكم، فأنا حَجِيجُهُ دونكم؛ وإن يخرج ولستُ فيكم، فامرؤ حجيج نفسه، والله خليفتي على كل مسلم. إنه شاب قَطَطٌ عينه طافية، كأني أُشَبِّهُهُ بعبد العُزَّى بن قَطَن، فمن أدركه منكم، فليقرأ عليه فواتح سورة الكهف؛ إنه خارج خَلَّةً بين الشام والعراق، فَعَاثَ يمينا وعاث شمالا، يا عباد الله فاثبتوا» قلنا: يا رسول الله، وما

1636. Hadith:

An-Nawwâs Ibn Sam'ân raconte : « Un matin, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) évoqua l'Imposteur (ou l'Antéchrist ou le Faux-Messie), il parlait tantôt à voix basse, tantôt à voix haute, au point où nous pensâmes qu'il se trouvait dans la palmeraie. Lorsque nous retournâmes auprès de lui en fin de journée, il décela cela en nous et nous demanda : « Qu'avez-vous donc ? » Nous dîmes : « Ô Messager d'Allah ! Ce matin, tu as évoqué l'Imposteur, tu en parlais tantôt à voix basse, tantôt à voix haute, au point où nous avons pensé qu'il se trouvait dans la palmeraie ! » Il a dit : « Il y a des choses que je crains plus pour vous que l'Imposteur. S'il apparait alors que je suis encore parmi vous, je serai son opposant pour vous et s'il apparait alors que je ne suis plus parmi vous, eh bien, chaque individu sera chargé de lui-même contre lui sachant qu'Allah se chargera de chaque croyant après moi. Il s'agit d'un jeune homme, frisé, à l'œil

crevé, il me semble qu'il ressemble à `Abd Al 'Uzza Ibn Qatan. Quiconque le rencontre parmi vous, qu'il récite le début de la sourate : La Caverne. Il sortira dans un chemin rocheux entre la Syrie et l'Irak, puis sèmera le mal à gauche et à droite. Ô serviteurs d'Allah ! Résistez donc ! » Nous dîmes : « Ô Messager d'Allah ! Combien de temps restera-t-il sur Terre ? » Il répondit : « Quarante jours : un jour comme une année, un jour comme un mois, un jour comme une semaine et les autres jours comme les jours que vous connaissez. » Nous interrogeâmes : Ô Messager d'Allah, lors de ce jour qui durera une année, nous suffira-t-il d'accomplir les prières d'un seul jour ? » Il répondit : « Non ! Faites en fonction de sa longueur. » Nous demandâmes : « Ô Messager d'Allah ! Quelle sera sa vitesse sur la Terre ? » Il dit : « Comme les nuages poussés par le vent. Quand il viendra à la rencontre d'un groupe de gens pour les appeler, ils croiront en lui et répondront à son appel. C'est alors que, sur son ordre, le ciel déversera la pluie et la terre fera sortir sa végétation. Leurs bêtes reviendront vers eux avec des bosses plus grandes, des mamelles plus amples et des ventres plus larges. Quand il ira à la rencontre d'autres gens pour les appeler et qu'ils rejetteront ses paroles, il se détournera d'eux, et c'est alors qu'ils se retrouveront dépourvus et auront perdu tous leurs biens. Il passera par une cité en ruine et dira : « Fais sortir tes trésors ! » C'est alors que ses trésors le suivront comme des essaims d'abeilles. Ensuite, il appellera un homme plein de jeunesse et le frappera de son sabre, le coupant en deux morceaux aussi éloignés l'un de l'autre qu'un arc de sa cible. Puis, quand il l'appellera, alors il s'avancera, le visage resplendissant et souriant. Pendant qu'il sera dans cette situation, Allah enverra le Messie, fils de Marie, - sur lui la paix et le salut - qui descendra près du minaret blanc à l'est de Damas, dans deux vêtements colorés, les mains posées sur les ailes de deux Anges. Lorsqu'il baisse la tête, elle laisse tomber des gouttes et quand il la relève, il en coule comme des perles. Tout mécréant qui sentira son souffle mourra fatalement, or son souffle s'étend aussi loin que [porte] son regard. Il le cherchera jusqu'à le trouver auprès de la porte de Ludd, où il le tuera. Ensuite, Jésus - sur lui la paix et le salut - ira à la rencontre de gens qu'Allah aura protégés de lui, il passera sa main sur leurs visages et leur parlera de leurs degrés au Paradis. Pendant qu'ils seront ainsi, Allah révélera à Jésus - sur lui la paix et le salut - : « J'ai fait sortir certaines de Mes créatures que nul ne peut combattre, mets donc mes serviteurs à l'abri sur

لبثه في الأرض؟ قال: «أربعون يوما: يوم كسنة، ويوم كشهر، ويوم كجمعة، وسائر أيامه كأيامكم» قلنا: يا رسول الله، فذلك اليوم الذي كسنة أتكفينا فيه صلاة يوم؟ قال: «لا، اقدروا له قدره». قلنا: يا رسول الله، وما إسراعه في الأرض؟ قال: «كالغيث استدبرته الريح، فيأتي على القوم، فيدعوهم فيؤمنون به ويستجيبون له، فيأمر السماء فتمطر، والأرض فتنبت، فتروح عليهم سارحتهم أطول ما كانت ذرى. وأسبغه ضروعا، وأمده خواصر، ثم يأتي القوم فيدعوهم، فيردون عليه قوله، فينصرف عنهم، فيصبحون مُمْحِلِينَ ليس بأيديهم شيء من أموالهم، ويمر بالخربة، فيقول لها: أخرجي كنوزك، فتتبعه كنوزها كَيَعَاسِيبِ النحل، ثم يدعو رجلا ممتلئا شبابا فيضربه بالسيف، فيقطعه جزلتين رمية الغرض، ثم يدعوه، فيقبل، ويتهلل وجهه يضحك، فبينما هو كذلك إذ بعث الله تعالى المسيح ابن مريم -صلى الله عليه وسلم- فينزل عند المنارة البيضاء شرقي دمشق بين مَهْرُودَتَيْنِ ، واضعا كفيه على أجنحة ملكين، إذا طأطأ رأسه قطر، وإذا رفعه تحدر منه جمان كاللؤلؤ، فلا يحل لكافر يجد ريح نفسه إلا مات، ونفسه ينتهي إلى حيث ينتهي طرفه، فيطلبه حتى يدركه بباب لد فيقتله، ثم يأتي عيسى -صلى الله عليه وسلم- قوما قد عصمهم الله منه، فيمسح عن وجوههم ويحدثهم بدرجاتهم في الجنة، فبينما هو كذلك إذ أوحى الله تعالى إلى عيسى -صلى الله عليه وسلم-: أني قد أخرجت عبادا لي لا يَدَانِ لأحد بقتالهم، فحَرِّزْ عبادي إلى الطُّور. ويبعث الله يأجوج ومأجوج وهم من كل حَدَبٍ يَنْسِلُون، فيمر أوائلهم على بحيرة طَبَرِيَّةَ فيشربون ما فيها، ويمر آخرهم فيقولون: لقد كان بهذه مرة ماء، ويحصر نبي الله عيسى -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه حتى يكون رأس الثور لأحدهم خيرا من مئة دينار لأحدكم اليوم، فيرغب نبي الله عيسى -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه -رضي الله عنهم- إلى الله تعالى، فيرسل الله تعالى عليهم النَّغَفَ في رِقَابهم، فيُصبحون فَرْسَى كموت نفس واحدة، ثم

يهبط نبي الله عيسى -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه -رضي الله عنهم- إلى الأرض، فلا يجدون في الأرض موضع شِبْرٍ إلا ملأه زَهَمُهُمْ ونَتَنُهُم، فيرغب نبي الله عيسى -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه -رضي الله عنهم- إلى الله تعالى، فيرسل الله تعالى طيرا كأعناق البُخْتِ ، فتحملهم، فتطرحهم حيث شاء الله، ثم يرسل الله -عز وجل- مطرا لا يكن منه بيت مَدَرٍ وَلا وَبَرٍ ، فيغسل الأرض حتى يتركها كَالزَّلَقَةِ ، ثم يقال للأرض: أنبتي ثمرتك، وردي بركتك، فيومئذ تأكل العِصَابَةُ من الرمانة، ويستظلون بِقَحْفِهَا ، ويبارك في الرسل حتى أن اللقحة من الإبل لتكفي الفئام من الناس؛ واللقحة من البقر لتكفي القبيلة من الناس، واللَّقْحَة من الغنم لتكفي الفَخِذَ من الناس؛ فبينما هم كذلك إذ بعث الله تعالى ريحا طيبة فتأخذهم تحت آباطهم. فتقبض روح كل مؤمن وكل مسلم؛ ويبقى شرار الناس يَتَهَارَجُونَ فيها تهارج الحمر، فعليهم تقوم الساعة».

le [mont] Tûr. Allah enverra Gog et Magog, qui dévaleront de toute hauteur. Quand le premier d'entre eux arrivera au lac Tibériade, ils en boiront tous et, quand le dernier passera, ils diront : « Auparavant, il y avait de l'eau, ici. » Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons seront assiégés, au point où une tête de taureau sera plus précieuse à l'un d'entre eux que cent pièces d'or pour l'un d'entre vous aujourd'hui. Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons supplieront Allah, qui enverra alors des vers dans leurs cous, si bien qu'ils mourront comme un seul homme. Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons redescendront sur la Terre, dont ils ne trouveront pas un seul petit espace qui ne soit rempli de leur impureté et de leur odeur. Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons supplieront Allah, qui enverra alors des oiseaux tels des cous de chameaux, qui les porteront et les jetteront où Allah le voudra. Ensuite, Allah fera descendre une pluie dont ni une maison de terre, ni une maison de laine ne saurait protéger, qui lavera la Terre jusqu'à la laisser comme un miroir. Puis, on dira à la Terre : « Fais sortir tes fruits et laisse sortir tes bénédictions ! » A cette époque, tout un groupe pourra manger d'une seule grenade et s'abriter sous son écorce. Le lait sera béni, au point où une chamelle suffira à un groupe de gens, une vache suffira à une tribu et une brebis suffira à une famille. C'est alors qu'Allah enverra un vent agréable, qui les prendra par dessous leurs aisselles pour reprendre l'âme de tout croyant et tout musulman. Il ne restera alors que les pires des créatures, qui copuleront les uns avec les autres comme le font les ânes. C'est sur eux que l'Heure adviendra« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

من علامات الساعة الكبرى خروج الدجال، وهو ما ذكر في الحديث فهي من أمور الغيب التي يجب الإيمان والتصديق بها كما أخبر بها نبي الله صلى الله عليه وسلم، فذكرت أوصافه كاملة حتى لا تخفى على المسلم من أمره، وقد أعطاه الله من القدرات العجيبة والخوارق امتحاناً واختباراً للناس، ويمر على الأرض جميعاً إلا مكة والمدينة، ويكون نهاية أمره على نبي الله عيسى عليه الصلاة والسلام، ثم يظهر

Explication générale:

L'apparition de l'Imposteur (ou de l'Antéchrist ou du Faux-Messie) compte parmi les signes majeurs de la fin du monde. Cette apparition consiste à ce qui est cité dans ce hadith, et celle-ci relève des choses de l'Inconnu (ou l'Invisible) dans lesquelles la foi est obligatoire ainsi que le fait de déclarer cela véridique comme le Prophète (paix et salut sur lui) en a informé. Ses caractéristiques ont été évoquées de façon complète, de sorte à ce que rien n'échappe au musulman le concernant. Allah lui a accordé des capacités incroyables et des choses extraordinaires, pour mettre les gens à l'épreuve. Il parcourra toute la

يأجوج ومأجوج ويملؤن الأرض فساداً، وهم من علامات الساعة أيضاً، ويتضرع نبي الله عيسى والمؤمنون إلى الله تعالى حتى يخلصهم الله منهم، وتقوم الساعة بعد هذه الأحداث والوقائع الكبرى وقد قبض الله تعالى أرواح عباده المؤمنين، وتقوم القيامة على شرار الخلق .

Terre, à l'exception de La Mecque et Médine et la fin de son histoire se produira avec Jésus (paix sur lui). Après lui, apparaitront Gog et Magog, qui sèmeront (et rempliront) le mal sur Terre. Ils font également partie des signes de la fin du monde. Le Prophète d'Allah ,Jésus (paix sur lui) et les croyants supplieront Allah (Gloire à Lui) qui les débarrassera d'eux. Après ces grands évènements, l'Heure finale adviendra, mais auparavant Allah (Gloire à Lui) aura repris les âmes de Ses serviteurs croyants, afin que la fin du monde se produise sur les pires des créatures.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: النواس بن سمعان -رضي الله عنه- .

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- خفض فيه ورفع : حقره وصغره ثم عظمه وفخمه لعظم فتنته.
- حتى ظننا في طائفة النخل : حتى توهمنا أنه على مقربة من نخل المدينة.
- قطط : شديد جعودة الشعر.
- عينه طافية : ذهب نورها أو عينه بارزة وفيها بصيص من نور.
- عبد العزى بن قطن : رجل من بني المصطلق من خزاعة هلك في الجاهلية.
- استدبرته الريح : جاءت بعده فجففته، والمراد بيان سرعة إفساده في الأرض.
- ويستجيبون له : يجيبونه ويتبعونه.
- فتروح : ترجع عليهم.
- سارحتهم : بهائمهم.
- وأسبغه ضروعاً : أطوله لكثرة اللبن.
- أمُدّ خواصر : لكثر امتلائها من الشبع.
- ممحلين : ينقطع عنهم المطر وتيبس الأرض والكلأ.
- الخربة : الموضع الخراب.
- ممتلىء شباباً : في عنفوان شبابه.
- قطر : نقط الماء منه.
- جمان اللؤلؤ : حبات من الفضة تصنع على هيئة اللؤلؤ الكبار، والمراد ينحدر منه الماء على هيئة اللؤلؤ في صفائه.
- لدّ : بلدة قريبة من بيت المقدس في فلسطين.
- حدب : غليظ الأرض ومرتفعها.
- ينسلون : يسرعون، والمراد يظهرون من كل مكان.
- طبرية : بلدة مطلة على البحيرة، في طرف الجبل، وهي اليوم تحت سيطرة يهود لعنهم الله وطهر البلاد منهم.
- زهمهم : ريحهم المنتنة.
- كموت نفس واحدة : يموتون دفعة واحدة.
- المدر : هو الطين الصلب.
- الوبر : هو الخباء.
- يتهارجون تهارج الحمر : يجامع الرجال النساء علانية بحضرة الناس كما تفعل الحمير ولا يكترثون لذلك.
- النغف : دود يكون في أنوف الإبل والغنم.
- عاث : العيث: أشد الفساد.

- الذرى : جمع ذروة، وهو أعالي الأسنمة.
- اليعاسيب : ذكور النحل.
- جزلتين : قطعتين.
- الغرض : الهدف الذي يرمى إليه بالنشاب.
- الزلقة : المرآة.
- الرسل : اللبن.

فوائد الحديث:

١. -1إثبات ظهور الدجال، وبيان عظم فتنته، وأنها أشد فتنة تمر بالمسلمين
٢. -2من صفات الدجال أنه : شديد جعودة الشعر، عينه كالعنبة الطافية فهي بارزة ذهب نورها لأنه أعور.
٣. -3يخرج الدجال بين العراق والشام.
٤. -4يمكث الدجال أربعين يوماً؛ يوم كسنة، ويوم كشهر، ويوم كجمعة، وسائر أيامه مثل أيام الناس.
٥. -5فساده يملأ الأرض بسرعة مذهلة حيث لا يأمن مؤمن من شره، ولا يخلو من فتنته موطن خلا مكة والمدينة فإنه لا يطأها.
٦. -6يُعطى من الآيات العجيبة فتنة للعباد مثل سرعته في الأرض، وإنزال المطر، وكنوز الأرض تتبعه كما يتبع النحل أميره.
٧. -7جواز تعظيم شأن الكذاب والدجال لبيان شدة فتنته وتحذير الأمة منه.
٨. -8وجوب تحذير الأمة الإسلامية من الدجاجلة، ولذلك فاضت السنة تحذيراً وإخباراً ووصفاً ولم تترك مجالاً لذلك.
٩. -9شفقة رسول الله صلى الله عليه وسلم على أمته وخوفه عليهم من الدجاجلة الذين يأتون من بعده.
١٠. -10سعة رحمة الله بالمؤمنين حيث زودهم بسلاح يبطل حجج الدجال، ومن ذلك : أ/ بيان صفاته مما يدل على كذبه ودجله . ب/ قدرة المؤمن على قراءة ما كتب على جبينه مما يدل على كفره . ج/ ٢حفظ فواتح سورة الكهف عاصم من شره، فمن أدركه فليقرأها عليه.
١١. -11الحض على الثبات في الفتن وعدم الزيغ.
١٢. -12بيان فضل سورة الكهف وأن فواتحها حرز ووقاية من فتنة الدجال.
١٣. -13حب الصحابة رضي الله عنهم للعلم.
١٤. -14جواز التشبيه للتقريب.
١٥. -15إثبات نزول المسيح عيسى ابن مريم صلى الله عليه وسلم، والأخبار في ذلك متواترة.
١٦. -16بيان أن عيسى صلى الله عليه وسلم هو الذي يقتل الدجال.
١٧. -17بيان عظم يأجوج ومأجوج وأن فتنتهم تملأ الأرض وأنهم من علامات الساعة الكبرى.
١٨. -18المال عند الشدة والجوع لا يساوي شيئاً لقوله عليه الصلاة والسلام: حتى يكون رأس الثور لأحدهم خير من مائة دينار لأحدكم اليوم.
١٩. -19رسول الله صلى الله عليه وسلم أقوى حجة وبيان من الدجال، فلو أنه ظهر في زمنه لكان رسول الله صلى الله عليه وسلم الغالب له لا محالة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر..

الرقم الموحد: (6380)

ذهبنا نتلقى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع الصبيان إلى ثنية الوداع

Nous sommes allés accueillir le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), avec les enfants, sur « La Colline de l'Adieu.«

١٦٣٧. الحديث:

عن السائب بن يزيد -رضي الله عنهما- قال: «لما قدم النبي -صلى الله عليه وسلم- من غزوة تبوك تلقَّاه الناس، فتلقيته مع الصبيان على ثَنِيَّةِ الوداع». ورواه البخاري قال: «ذهبنا نَتَلَقَّى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع الصبيان إلى ثَنِيَّةِ الوداع».

درجة الحديث: صحيح بروايتيه.

المعنى الإجمالي:

أخبر السائب أنه لما قدم النبي -صلى الله عليه وسلم- مع الصحابة راجعين من غزوة تبوك خرجوا لاستقبالهم بثنية الوداع وهو موضع بقرب المدينة، وذلك لما فيه من التأنيس لهم والتطييب لخاطرهم، والترغيب لمن كان قاعداً في الغزو.

1637. Hadith:

As-Sâ'ib ibn Yazîd (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate : « Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) revint de la bataille de Tabûk, les gens vinrent l'accueillir. Ainsi, je vins l'accueillir, avec les enfants, sur « La Colline de l'Adieu ». Al-Bukhârî l'a rapporté dans les termes suivants : « Nous sommes allés accueillir le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), avec les enfants, sur « La Colline de l'Adieu« «

Degré d'authenticité: Authentique, dans ses deux versions.

Explication générale:

As-Sâ'ib ibn Yazîd (qu'Allah l'agrée, lui et son père) informe du fait que lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) revint de l'expédition de Tabûk avec les Compagnons, les gens sortirent pour les accueillir au niveau de « Thaniyah al-Wadâ' » (Littéralement : « La Colline de l'Adieu »), qui est un endroit proche de Médine [où l'on accompagnait le voyageur et lui faisait ses adieux avant de se séparer de lui]. En effet, cela les réconforte, leur fait plaisir et encourage ceux qui étaient présents lors de l'expédition.

راوي الحديث: الرواية الأولى رواها أبو داود، والرواية الثانية رواها البخاري.

التخريج: السائب بن يزيد -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تبوك : بلدة بين وادي القرى والشام، تبعد عن المدينة النبوية ٧٧٨كم.
- الصبيان : الغلمان قبل البلوغ.
- الثنية : ما ارتفع من الأرض.
- ثنية الوداع : موضع بقرب المدينة، سُميت بذلك؛ لأن المسافر يُشَيَّع إليها ويودع عندها.

فوائد الحديث:

١. مشروعية استقبال القادمين من حرب أو سفر.

٢. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على استقبال النبي -صلى الله عليه وسلم- في رجوعه من غزوة تبوك.

٣. أنَّ غزوة تبوك تمثل تاريخاً هاماً للدعوة الإسلامية.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري ط دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية الطبعة الأولى ١٤٢٢. سنن أبي داود، دار الكتاب العربي ـ بيروت. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6386)

»Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) vit un âne marqué au visage, ce qu'il réprouva...

1638. Hadith:

Ibn 'Abbâs (qu'Allah les agrées tous les deux) relate : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) vit un âne marqué au visage, ce qu'il réprouva. Alors, il dit : « Par Allah ! Je ne le marquerai que sur l'endroit le plus éloigné du visage ! » Puis, il ordonna que l'on marque son âne sur les fesses. Il fut le premier à marquer une bête sur les fesses.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Signification du hadith : Le Prophète (sur lui la paix et le salut) vit un âne que l'on avait marqué au fer sur le visage. Il réprouva cette façon de faire et, dans un autre hadith d'Ibn 'Abbâs (qu'Allah les agrées tous les deux), il est dit qu'il a maudit l'auteur de cette pratique. En effet, les propriétaires de bêtes avaient pour habitude de marquer les bêtes au fer, pour les marquer d'un signe, qui permettait de reconnaître une bête perdue et de savoir qu'elle appartenait à telle ou telle tribu. Ainsi, chaque tribu avait une marque distincte, comme le fait de mettre une ou deux marques, ou un carré, un cercle, un croissant, etc. « Il a dit », c'est-à-dire : Al 'Abbâs, comme ceci est précisé dans la version d'Ibn Hibban du hadith d'Ibn 'Abbâs, qui explique qu'Al 'Abbâs avait marqué un chameau ou une bête sur le visage. Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) vit cela, il se mit en colère, ce qui poussa Al 'Abbâs à dire : « Je ne le marquerai qu'à son extrémité » et il le marqua sur les fesses. Lorsqu'Al 'Abbâs prit connaissance de l'interdiction, il jura de ne plus marquer un âne que sur l'endroit le plus éloigné de son visage. Dans la version d'Ibn Hibban, il est dit : « Je ne le marquerai qu'à son extrémité ! » Et il le marqua sur les fesses. » Il ordonna donc qu'on marque son âne sur les fesses, là où la bête frappe avec sa queue. An-Nawawî (qu'Allah lui fasse miséricorde) a dit : « Si on marque une bête, il est recommandé de marquer les moutons sur l'oreille. Quant aux chameaux et aux vaches, il est recommandé de les marquer à la base de leurs cuisses. En effet, c'est un endroit ferme et moins douloureux. Les poils y sont moins nombreux et la marque sera mieux visible, sachant que l'intérêt de la marque est de distinguer les bêtes les unes des autres. » Al 'Abbâs est donc la

رَأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حِمارا مَوْسُومَ الْوَجْهِ، فَأنْكَر ذلك

١٦٣٨. الحديث:

عن ابن عباس -رضي الله عنهما- مرفوعاً: رأى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - حِمَارامَوْسُومَ الوَجْهِ، فأنكر ذلك؟ فقال: «والله لا أَسِمُهُ إلا أقصى شيء من الوجه» وأمر بحماره فُكُوِيَ في جَاعِرَتَيْهِ، فهو أول من كوى الجاعرتين.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: رأى عليه الصلاة والسلام حمارًا قد كُوي في وجهه، فأنكر ذلك، وفي حديث ابن عباس _ رضي الله عنه _ الآخر : "لعن فاعله" والوسم هو عبارة عن كي يكوي الحيوان ليكون علامة، يتخذ أهل المواشي علامة لهم، كل قبيلة لها وسم معين إما شرطتان أو شرطة مربعة أو دائرة أو هلال، المهم أن كل قبيلة لها وسم معين، والوسم هذا يحفظ الماشية إذا وجدت ضالة يعني ضائعة عرف الناس أنها لهؤلاء القبيلة فذكروها لهم. "فقال " أي العباس بن عبد المطلب _ رضي الله عنه _ كما هو مُصَرَّح به في رواية ابن حبان في صحيحه عن ابن عباس _ رضي الله عنه _ أن العباس، وسَم بعيرًا أو دابة في وجهه، فرآه النبي _ صلى الله عليه وسلم _ فغضب، فقال عباس: لا أسِمْه إلا في آخره، فوسَمَه في جَاعِرَتَيْه". و بعد أن عَلِم بالنهي، حلف أن لا يَسِم حمارًا إلا في أقْصَى شيء من وجهه، وفي رواية ابن حبان _ السابقة _ "لا أسمه إلا في آخِره فوسَمَه في جَاعِرَتَيْه " ثم أمر بحماره فوُسِم في جَاعِرَتَيْهِ، وهي مؤخرته، حيث مَضْرَب الحيوان بِذَنَبِه على فَخِذه. قال النووي _ رحمه الله _ : "وإذا وُسِمَ فيستحب أن يَسِمَ الغنم في آذانها والإبل والبقر في أصول أفخاذِها؛ لأنه موضع صَلْبٌ فيقل الألم فيه ويَخِفُ شعره ويظهر الوَسْم وفائدة الوَسْم تمييز الحيوان بعضه من بعض." فالعباس رضي الله عنه أول من وسَمَ حماره في مؤخرته.

première personne à avoir marqué une bête sur les fesses.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: ابن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- مَوْسُومَ الْوَجْه : مُعَلَّم على وجهه بالكيّ.
- الجَاعِرَتانِ : ناحية الوركين حول الدبر.

فوائد الحديث:

١. النهي عن وسْمِ الحيوان في وجهه.

٢. فضل العباس _ رضي الله عنه _ وطاعته لنهي رسول الله _ صلى الله عليه وسلم _ عن وسم الحيوان في الوجه.

٣. فيه جواز وسْم الحيوان في غير الوجه، وإن كان فيه شيء من التعذيب.

٤. وجوب إنكار المنكر.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر . شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ

الرقم الموحد: (8891)

رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو بالموت وعنده قدح فيه ماء

١٦٣٩. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: رأيتُ رسولَ الله -صلى الله عليه وسلم- وهو بالموت، عنده قَدحٌ فيه ماء، وهو يُدخل يدَه في القَدَح، ثم يَمسَحُ وجهَه بالماء، ثم يقول: «اللَّهُمَّ أعنّي على غَمَراتِ الموت أو سَكَرات الموت».

درجة الحديث:

صحيح، ولكن الزيادة ضعيفة، وهي الدعاء بـ(اللَّهُمَّ أعنّي على غَمَراتِ الموت أو سَكَرات الموت).

المعنى الإجمالي:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو بالموت، عنده قدح فيه ماء، وهو يدخل يده في القدح، ثم يمسح وجهه بالماء، ثم يقول: "اللَّهُمَّ أعني على غمرات الموت وسكرات الموت"، فكان -صلى الله عليه وسلم- يضع يده في الإناء الذي فيه الماء، ويمسح بذلك وجهه، ويقول: "اللَّهُمَّ أعني على غمرات الموت" أو قال: "على سكرات الموت"، أي: أعني عليها حتى أتحمل وأصبر وأتروّى ولا يزيغ عقلي، حتى أعي ما أقول، وحتى يختم لي بشهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله؛ لأن المقام مقام عظيم، مقام هول وشدة، إذا لم يعنك الله -عز وجل- ويصبرك فأنت على خطر، ولهذا كان يقول: "اللَّهُمَّ أعني على غمرات الموت"، وفي رواية أخرى يقول: "لا إله إلا الله إن للموت سكرات"، رواه البخاري ، وصدق النبي -صلى الله عليه وسلم- إذ يقول الله تعالى: "وجاءت سكرة الموت بالحق" ق: ١٩.

J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) à l'approche de la mort, il avait auprès de lui un récipient contenant de l'eau.

1639. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate : « J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) à l'approche de la mort, il y avait auprès de lui un récipient contenant de l'eau et où il introduisait sa main pour ensuite la passer sur son visage. Il disait alors : « Ô Allah ! Aide- moi à faire face aux tourments de la mort ou aux affres de la mort«»

Degré d'authenticité:

Explication générale:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate avoir vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) à l'approche de sa mort introduire sa main dans un récipient d'eau qui se trouvait près de lui et la passer sur son visage en disant : « Ô Allah ! Aide- moi à faire face aux tourments de la mort ou aux affres de la mort. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) mit sa main dans le récipient d'eau et se rafraichit le visage en disant : « Ô Allah ! Aide- moi à faire face aux tourments de la mort » ou bien il a dit : « aux affres de la mort. » C'est-à-dire : « Aide- moi lors de l'agonie afin que je puisse supporter, patienter et aussi me rafraichir pour ne pas perdre la raison face à la mort, et être attentif aux propos que je tiens jusqu'à ce que je puisse finir ma vie en attestant qu'aucune divinité n'est digne d'être adorée en dehors d'Allah et que Muḥammad est le Messager d'Allah. » En effet, ce moment est crucial car il est effrayant et difficile. Et si Allah, à Lui la puissance et la grandeur, ne t'aide pas et ne t'accorde pas la patience à cet instant, tu es réellement en danger. Voilà pourquoi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit alors : « Ô Allah ! Aide- moi à faire face aux tourments de la mort ». Et dans une autre version, il a dit : « Il n'y a aucune divinité digne d'être adorée en dehors d'Allah, la mort a des affres ! » rapportée par Al-Bukhârî. En effet, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit vrai, car Allah, Exalté soit-Il, dit : {(L'agonie de la mort fait apparaître la vérité...)} [Coran : 50/19].

راوي الحديث: رواه البخاري وزاد الدعاء الترمذي وابن ماجه وأحمد

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- قدح : إناء يشرب فيه الماء ونحوه.
- غمرات الموت : جمع غمرة، وهو شدته.
- سكرات : جمع سكرة، وهي شدته التي تفقد الوعي.

فوائد الحديث:

١. جواز استخدام الماء لتخفيف حمى الموت.

٢. التوجه إلى الله بالدعاء أن يخفف سكرات الموت على المحتضر.

٣. للموت سكرات وشدة حتى على الأنبياء -عليهم الصلاة والسلام-، لذا طلبوا تخفيف هذه السكرات.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وآخرين، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه؛ للحافظ محمد بن يزيد القزويني، حققه محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء الكتب العربية. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. ضعيف سنن الترمذي؛ تأليف محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٠هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. المسند؛ للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6012)

رجلان من أصحاب -محمد صلى الله عليه وسلم- كلاهما لا يألو عن الخير

١٦٤٠. الحديث:

عن أبي عطية، قال: دخلت أنا ومسروق على عائشة -رضي الله عنها-، فقالَ لها مسروقٌ: رجلانِ من أصحابِ محمدٍ -صلى الله عليه وسلم- كِلاَهُمَا لا يَأْلُو عَنِ الخَيْرِ؛ أَحَدُهُمَا يُعَجِّلُ المَغْرِبَ وَالإِفْطَارَ، وَالآخر يؤخِّر المغرب وَالإِفْطَارَ؟ فَقَالَتْ: مَنْ يُعَجِّلُ المَغْرِبَ وَالإِفْطَارَ؟ قالَ: عبدُ اللهِ - يعني: ابن مسعود - فقالتْ: هَكذا كانَ رسولُ اللهِ يَصْنَعُ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

سأل أبو عطية ومسروق أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها عن رجلين من أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أحدهما: يؤخر الفطر ويؤخر صلاة المغرب، والثاني: يعجل الفطر ويعجل صلاة المغرب، أيهما أصوب؟ فقالت عائشة: من هذا أي: الذي يعجل؟ قالوا: ابن مسعود -رضي الله عنه-، فقالت: هكذا كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يفعل. يعني: يعجل الفطر ويعجل صلاة المغرب، فهذه سنة فعلية منه –صلى الله عليه وسلم- تدل على أن الأفضل تقديم الإفطار.

Il y a deux hommes, parmi les compagnons de Muḥammad (sur lui la paix et le salut), à qui la vertu ne fait pas défaut.

1640. Hadith:

Abû 'Aṭiyah a dit : « Masrûq et moi entrâmes chez 'Â'ishah (qu'Allah les agrée). Masrûq lui dit : « Il y a deux hommes, parmi les compagnons de Muḥammad (sur lui la paix et le salut), à qui la vertu ne fait pas défaut. Pourtant le premier hâte le Maghrib et la rupture du jeûne, le second retarde l'un et l'autre. » Elle demanda : « Qui hâte le Maghrib et la rupture du jeûne ? » Il répondit : « 'Abdallah » - c'est à dire Ibn Mas'ûd. Elle dit alors : « C'est ce que faisait le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut)« « .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abû 'Aṭiyah et Masrûq interrogèrent la mère des croyants 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) au sujet de deux compagnons du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « L'un des deux retarde l'accomplissement de la prière du Maghrib et la rupture du jeûne, le second hâte l'accomplissement de la prière du Maghrib et la rupture du jeûne. Qui donc des deux a agi correctement ? » 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) demanda : « Qui hâte la rupture du jeûne et l'accomplissement de la prière du Maghreb ? » Ils répliquèrent : « Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée). » Elle déclara alors : « C'est ce que faisait le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) », c'est à dire qu'il hâtait la rupture du jeûne et l'accomplissement de la prière du Maghrib. C'est donc un acte de la Sunnah du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui prouve que le mieux est de se précipiter à rompre le jeûne.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يألو: لاَ يُقَصِّرُ فِي الخَيْرِ.

فوائد الحديث:

١. استحباب تعجيل صلاة المغرب والفطور، إذا تحقق غروب الشمس.

٢. حرص الصحابة على الخير، وتسابقهم في أعمال البر والتقوى.

٣. منقبة لعبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- وتحريه لموافقة السنة.

٤. الخير المعتبر شرعاً هو موافقة السنة.

٥. قد تخفى السنة على آحاد الصحابة -رضي الله عنهم.-

٦. استحباب سؤال أهل العلم عند الاختلاف.

٧. من الآداب توقير الصحابة -رضي الله عنهم- وهذا ظاهر في قول التابعي: كلاهما لا يألو عن الخير.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (6013)

رغم أنف رجل ذكرت عنده فلم يصل علي

١٦٤١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم: «رَغِمَ أَنْفُ رجل ذُكِرْتُ عنْده فلم يُصَلِّ عَلَيَّ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان أمر مهم وهو وجوب الصلاة على النبي على النبي -صلى الله عليه وسلم-، بحيث دعا عليه الصلاة والسلام على من سمع اسمه الكريم ولم يصل عليه أن يلتصق أنفه بالرغام وهو التراب، كناية على هوانه وحقارته لما ترك الصلاة على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع قدرته على ذلك.

Malheur à un homme auprès de qui je suis évoqué en sa présence et qui ne prie pas sur moi.

1641. Hadith:

Abû Hurayrah rapporte d'une manière remontant au Prophète (paix et salut sur lui) que celui-ci a dit : « Malheur à un homme auprès de qui je suis évoqué en sa présence et qui ne prie pas sur moi« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith met en évidence une affaire importante qui est l'obligation de prier sur le Prophète (paix et salut sur lui). En effet, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a invoqué Allah contre celui qui entend son noble nom et ne prie pas sur lui, en lui souhaitant que son nez soit collé à la poussière, qui est la terre. Et ceci est une image pour désigner son peu de cas et son rabaissement, puisqu'il a délaissé de prier sur le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) alors qu'il en était capable.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- رغم أنف : لصق بالتراب، دلالة على الذل والحقارة والامتهان.
- ذكرت عنده : أي سمع ذكر اسمي.

فوائد الحديث:

١. وجوب الصلاة والسلام على الرسول –صلى الله عليه وسلم- إذا ذكر.

٢. ذم من لم يُصل عليه -عليه الصلاة والسلام- إذا ذُكِر عنده.

المصادر والمراجع:

-شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ - رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ - إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، للشيخ الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي – بيروت، الطبعة الثانية ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م. - سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨م. - مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت - لبنان. الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥هـ). تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م.

الرقم الموحد: (6014)

سبوح قدوس رب الملائكة والروح

١٦٤٢. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أنّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- كانَ يقول في ركوعه وسجودِه: «سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ المَلاَئِكَةِ وَالرُّوحِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول في ركوعه وسجوده: "سبوح قدوس رب الملائكة والروح"، يعني: أنت سبوح قدوس، وهذه مبالغة في التنزيه، وأنه جل وعلا سبوح قدوس، "رب الملائكة"، وهم جند الله -عز وجل- عالم لا نشاهدهم، "والروح"، هو جبريل وهو أفضل الملائكة، فينبغي للإنسان أن يكثر في ركوعه وسجوده، من قوله: "سبوح قدوس رب الملائكة والروح". القدوس من أسماء الله الحسنى، وهو مأخوذ من قدّس، بمعنى: نزّهه وأبعده عن السوء مع الإجلال والتعظيم. والسبوح من أسماء الله الحسنى، أي المسبَّح.

Glorifié, Sanctifié, Le Seigneur des Anges et de l'Esprit!

1642. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était incliné ou prosterné, il disait : « Glorifié, Sanctifié, Le Seigneur des Anges et de l'Esprit« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était incliné ou prosterné, il disait : « Glorifié, Sanctifié, le Seigneur des Anges et de l'Esprit ! » « Glorifié, Sanctifié… » : En arabe : « Subbûḥ, Quddûs… », Ceci est une tournure emphatique pour glorifier et sanctifier Allah. « …le Seigneur des Anges… » : Ils sont les armées d'Allah que nous ne pouvons voir. « …et de l'Esprit ! » : C'est-à-dire : Jibrîl (Gabriel), le meilleur des Anges. Il est bon de répéter ces paroles dans l'inclinaison et la prosternation : « Glorifié, Sanctifié, le Seigneur des Anges et de l'Esprit ! » (« Subbûḥ, Quddûs, Rabbu-l-Malâ'ikati War-Rûḥ »). « Al-Quddûs » et « As-Subbûḥ » sont des noms d'Allah qui signifient : Celui qui est sanctifié, glorifié, Celui qui l'on reconnait Seul à être exempt de tout mal, tout en Le glorifiant et en Le vénérant.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سبوح : منزه من الشريك وكل ما لا يليق بالألوهية والربوبية والصفات.
- قدوس : المطهر من كل ما لا يليق بالخالق.
- الروح : جبريل -عليه السلام.-

فوائد الحديث:

١. استحباب قول المصلي ذلك في ركوعه وسجوده.

٢. استحباب دعاء الله بصفاته العليا الدالة على كماله وجلاله.

٣. جواز التسبيح في السجود وليس خاصا بالدعاء.

٤. السبوح القدوس من أسماء الله تعالى.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥هـ). شرح أسماء الله الحسنى في ضوء الكتاب

والسُّنَّة، للقحطاني، الناشر: مطبعة سفير، الرياض، توزيع: مؤسسة الجريسي للتوزيع والإعلان، الرياض. صفات الله عز وجل الواردة في الكتاب والسنة، علوي بن عبد القادر السَّقَّاف، دار الهجرة، الطبعة الثالثة، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٦ م.

الرقم الموحد: (6015)

سيحان وجيحان والفرات والنيل كل من أنهار الجنة

Sayḥân, Jayḥân, l'Euphrate et le Nil font tous partie des fleuves du Paradis.

١٦٤٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: « سَيْحَانُ وَجَيْحَانُ وَالفُرَاتُ والنِّيل كلٌّ من أنهار الجنة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

سيحان وجيحان، والفرات والنيل أربعة أنهار في الدنيا وصفها النبي -صلى الله عليه وسلم- بأنها من أنهار الجنة؛ فقال بعض أهل العلم: إنها من أنهار الجنة حقيقة لكنها لما نزلت إلى الدنيا غلب عليها طابع أنهار الدنيا وصارت من أنهار الدنيا.

1643. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Sayḥân, Jayḥân, l'Euphrate et le Nil font tous partie des fleuves du Paradis« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

»Sayḥân », « Jayḥân» [deux grands fleuves de Turquie], l'Euphrate et le Nil sont quatre fleuves de ce bas monde que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a décrit comme faisant partie des fleuves au Paradis. Certains savants ont dit qu'ils étaient réellement des fleuves du Paradis, mais qu'une fois après avoir été descendus ici-bas, ils ont pris les caractéristiques des fleuves du monde terrestre au point d'en faire totalement partie. Voir : « Sharḥ Riyâḍ Aṣ-Ṣâliḥîn » (Tome : 6 / Page : 673-674).

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سيحان وجيحان : نهران ببلاد الأرمن وهما عظيمان جدًا.
- الفرات. : نهر يفصل بين الشام والجزيرة.
- النيل. : نهر مصر.

فوائد الحديث:

١. يؤخذ هذا الحديث على ظاهره، وعلى حقيقته، والله أعلم بأسراره في خلقه.

٢. الجنة مخلوقة موجودة.

٣. هذه الأنهار مباركة ميمونة.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج / يحي بن شرف النووي -دار إحياء التراث العربي – بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢هـ - إِكمَالُ المُعْلِمِ بفَوَائِدِ مُسْلِم –القاضي عياض بن موسى اليحصبي،المحقق: الدكتور يحْيَى إِسْمَاعِيل - دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع، مصر- الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨ م.

الرقم الموحد: (8268)

سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أكثر ما يدخل الناس الجنة؟ قال: تقوى الله وحسن الخلق، وسئل عن أكثر ما يدخل الناس النار، فقال: الفم والفرج

On a questionné l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) au sujet de ce qui faisait le plus entrer les gens au Paradis. Il a répondu : « La crainte d'Allah et le bon comportement. » Et on l'a questionné au sujet de ce qui faisait le plus entrer les gens en Enfer. Il a répondu : « La bouche et le sexe.«

١٦٤٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أكثر ما يُدْخِلُ الناسَ الجنة؟ قال: «تقوى الله وحسن الخلق»، وسئل عن أكثر ما يُدْخِلُ الناسَ النار، فقال: «الفم والفرج».

1644. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) dit : « On a questionné l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) au sujet de ce qui faisait le plus entrer les gens au Paradis. Il a répondu : « La crainte d'Allah et le bon comportement. » Et on l'a questionné au sujet de ce qui faisait le plus entrer les gens en Enfer. Il a répondu : « La bouche et le sexe.«

درجة الحديث: إسناده حسن.

Degré d'authenticité: Sa chaîne [de transmission] est bonne.

المعنى الإجمالي:

أكثر الأسباب التي تدخل الجنة هي تقوى الله وحسن الخلق وتقوى الله تكون بالابتعاد عن المحرمات بجميع أنواعها, وحسن الخلق يكون مع الخلق وأقله ترك أذاهم وأعلاه بالإحسان إلى من أساء إليه. وأكثر الأسباب التي تدخل النار هي الفم والفرج لأن الإنسان غالبًا ما يقع بسببهما في مخالفة الله سبحانه ومع الناس.

Explication générale:

Ce qui fait le plus entrer au Paradis, c'est la crainte d'Allah et le bon comportement. Concernant la crainte d'Allah, elle se concrétise par le fait de s'éloigner des actes interdits, dans leur ensemble. Quant au bon comportement, il s'agit de celui que l'individu adopte avec les créatures. Il consiste, au minimum, à ce qu'il ne nuise pas aux autres et, en ce qui concerne son niveau le plus haut, à ce qu'il se montre bon envers celui qui s'est mal comporté envers lui. Et ce qui le fait plus entrer en Enfer, c'est la bouche et le sexe. En effet, ce sont souvent ces deux choses qui poussent les gens à désobéir à Allah, Gloire et Pureté à Lui, ou à mal se comporter avec les autres.

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد

التخريج: أبو هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الفم والفرج : المعاصي التي تكون بالفم كالكذب والنطق بالزور وأكل الحرام، والتي تكون بالفرج كالزنى واللواط والوطء في الدبر.

فوائد الحديث:

١. الحض على تقوى الله وحسن الخلق.

٢. التحذير من اللسان وما يخرج منه لأنها تكب الناس في النار يوم القيامة

٣. التحذير من الزنا وأنه فاحشة سبيلها سوء العاقبة في الدنيا والآخرة

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل, تأليف: أبو عبدالله أحمد بن حنبل الشيباني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد وآخرون, الناشر: دار الرسالة, ط١ عام ١٤٢١. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه, تأليف: أبو عبدالله محمد القزويني, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, الناشر: دار إحياء الكتب العربية. السلسلة الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها, تأليف: أبو

عبدالرحمن محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: مكتبة المعارف, ط١ عام ١٤١٥ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢

الرقم الموحد: (5812)

شهدت مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يوم حنين، فلزمت أنا وأبو سفيان بن الحارث بن عبد المطلب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فلم نفارقه، ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- على بغلة له بيضاء

١٦٤٥. الحديث:

عن أبي الفضل العباس بن عبد المطلب -رضي الله عنه- قال: شهدت مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يوم حُنَيْنٍ، فلَزِمْتُ أنا وأبو سفيان بن الحارث بن عبد المطلب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فلم نفارقه، ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- على بَغْلَةٍ له بيضاء، فلما التقى المسلمون والمشركون وَلَّى المسلمون مدبرين، فطَفِقَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَرْكُضُ بَغْلَتَهُ قِبَلَ الكفار، وأنا آخِذٌ بلِجامِ بَغْلَةِ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أَكُفُّها إرَادَةَ أن لا تُسرِع، وأبو سفيان آخِذٌ برِكاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أي عباس، نادِ أصحاب السَّمُرَةِ». قال العباس - وكان رجلا صَيِّتًا - فقلت بأعلى صوتي: أين أصحاب السَّمُرَةِ، فوالله لكأن عَطْفَتَهُم حين سمعوا صوتي عَطْفَةَ البقر على أولادها، فقالوا: يا لبيك يا لبيك، فاقتتلوا هم والكفار، والدعوةُ في الأنصار يقولون: يا معشر الأنصار، يا معشر الأنصار، ثم قُصِرَتِ الدعوة على بني الحارث بن الخَزْرَج، فنظر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو على بغلته كالمتطاول عليها إلى قتالهم، فقال: «هذا حِينَ حَمِيَ الوَطِيسُ»، ثم أخذ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حَصَيَاتٍ فرمى بهن وجوه الكفار، ثم قال: «انْهَزَمُوا ورَبِّ مُحَمَّدٍ»، فذهبت أنظر فإذا القتال على هيئته فيما أرى، فوالله ما هو إلا أن رماهم بحَصياته، فما زِلْت أرى حَدَّهُم كَلِيلًا وأمرَهم مُدبرًا.

درجة الحديث: صحيح.

J'étais présent avec le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) le jour de Hunayn. Abû Sufyân Ibn Al Hârith Ibn 'Abd Al Muttalib et moi tînmes compagnie au Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sans le quitter. Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) était sur une mule blanche.

1645. Hadith:

Abûl Fadl, Al 'Abbâs Ibn 'Abd Al Muttalib (qu'Allah l'agrée) dit : " J'étais présent avec le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) le jour de Hunayn. Abû Sufyân Ibn Al Hârith Ibn 'Abd Al Muttalib et moi tînmes compagnie au Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sans le quitter. Il était sur une mule blanche. Lorsque les musulmans et les mécréants se rencontrèrent, les musulmans battirent en retraite. Alors, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) se mit à faire courir sa mule vers les mécréants. Je tenais la bride de la mule du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) pour l'empêcher de courir. Quant à Abû Sufyân, il tenait son étrier. Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) enjoignit : " Eh 'Abbâs ! Appelle les compagnons du mimosa ! " Al 'Abbâs - qui était un homme à la voix retentissante - a alors dit : J'ai alors crié de toutes mes forces : " Où sont les compagnons du mimosa ? " Par Allah ! En entendant ma voix, ils rebroussèrent chemin comme les vaches qui reviennent vers leurs petits qui la réclament, répondant : " Nous voilà ! Nous voilà ! " Ils combattirent alors les mécréants tandis que les Ansârs s'interpellaient : " Ô les Ansârs ! Ô les Ansârs : " Finalement, on appela la tribu des Banî Al Hârith Ibn Al Khazraj : " Ô les Banî Al Hârith Ibn Al Khazraj ! Ô les Banî Al Hârith Ibn Al Khazraj ! " Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui), qui était sur sa mule, tendait le cou pour les regarder combattre et à ce moment-là, il dit : " Maintenant, la bataille fait rage. " Puis, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) ramassa quelques cailloux et les jeta aux visages des mécréants en disant : " Ils sont vaincus, par le Seigneur de Muhammad ! " Je me mis à regarder et constatai que, selon toute apparence, la bataille était toujours au même point. Alors, par Allah, à peine leur avait-il lancé les cailloux que je vis qu'ils commencèrent à faiblir et à battre en retraite" .

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

عن أبي الفضل العباس بن عبد المطلب -رضي الله عنه- قال: شهدت مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- غزوة حنين، فلما التقى المسلمون والكفار ووقع القتال الشديد فيما بينهم ولى بعض المسلمين من المشركين مدبرين، فشرع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يحرك بغلته برجله جهة الكفار، وأنا آخذ بلجام بغلة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أمنعها لئلا تسرع إلى جانب العدو، وأبو سفيان ماسك بركاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: يا عباس، ناد أصحاب السمرة وهي الشجرة التي بايعوا تحتها يوم الحديبية، في السنة السادسة، -وكان العباس رجلا قوي الصوت- فناديت بأعلى صوتي: يا أصحاب السمرة؟ -أي: لا تنسوا بيعتكم الواقعة تحت الشجرة وما يترتب عليها من الثمرة- فقال: والله حينما سمعوا صوتي أنادي عليهم أتوا مسرعين كما تُسرع قطيع البقر إذا غابت عنها أولادها، فقالوا بأجمعهم أو واحد بعد واحد: يا لبيك يا لبيك، فاقتتل المسلمون والكفار، والنداء في حق الأنصار: يا معشر الأنصار يا معشر الأنصار. ثم اقتصرت الدعوة وانحصرت على بني الحارث بن الخزرج فنودي: يا بني الحارث، وهم قبيلة كبيرة، فنظر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو على بغلته، وكأن عنقه اشرأبت مرتفعة إلى قتال هؤلاء الكافرين، فقال: هذا الزمان زمان اشتداد الحرب، ثم أخذ حصيات فرمى بهن وجوه الكفار، ثم قال -صلى الله عليه وسلم- تفاؤلًا أو إخبارًا: انهزَموا ورب محمد. فذهبت أنظر فإذا القتال على هيئته فيما أرى، فوالله ما هو إلا أن رماهم بحصياته، فما زلت أرى بأسهم ضعيفًا، وحالهم ذليلًا.

Explication générale:

Abûl Fadl, Al 'Abbâs Ibn 'Abd Al Muttalib (qu'Allah l'agrée) dit : " J'étais présent avec le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) le jour de Hunayn. Lorsque les musulmans et les mécréants se rencontrèrent, et que le violent combat s'engagea entre eux. Alors, certains musulmans battirent en retraite et tournèrent le dos aux polythéistes. Mais le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) se mit à faire courir sa mule, à l'aide de ses jambes, en direction des mécréants. Je tenais alors la bride de la mule du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) pour l'empêcher de se précipiter du côté de l'ennemi. Quant à Abû Sufyân, il tenait l'étrier du Messager d'Allah (paix et salut sur lui). Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) dit alors : " Eh 'Abbâs ! Appelle les compagnons du mimosa ! " Le mimosa était l'arbre sous lequel les Compagnons avaient prêté serment le jour d'Al Hudaybiyyah durant l'année six de l'Hégire. Par ailleurs, Al 'Abbâss était un homme à la forte voix. « Alors je me mis à hurler de toutes mes forces : " Ô les compagnons du mimosa ? " C'est-à-dire : n'oubliez pas votre pacte au pied de l'arbre et de ce qui en découle comme profits et devoirs. Il a alors dit : " Par Allah ! Dès le moment où ils entendirent ma voix et que je les appelai, ils [rebroussèrent chemin et] revinrent à toute vitesse comme la vache qui se précipite vers ses petits après s'être absentée [longtemps]. Ils répondirent alors tous en même temps, ou l'un après l'autre : " Nous voilà ! Nous voilà ! " Les musulmans combattirent alors les mécréants, tandis que les Ansârs s'interpellaient : " Ô les Ansârs ! Ô les Ansârs ! " Finalement, l'appel concerna et se limita [précisément] à la tribu des Banî Al Hârith Ibn Al Khazraj. On appela donc : " Ô les Banî Al Hârith [Ibn Al Khazraj] ! " Et c'était une grande tribu… Alors, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui), qui était sur sa mule, tendit le cou pour les regarder combattre les mécréants. Puis, il dit : " C'est l'instant ! L'instant où la guerre atteint son paroxysme. " Ensuite, il prit des petits cailloux qu'il lança sur les visages des mécréants. Puis, il (paix et salut sur lui) déclara en guise de bon présage ou à titre informatif : " Ils sont vaincus, par le Seigneur de Muhammad ! " Je me mis alors à regarder et constatai que, selon toute apparence, la bataille était toujours au même point. Alors, par Allah, à peine leur avait-il lancé les petits cailloux que je vis leur vigueur et leur unité faiblir et leur situation devenir humiliante [par la déroute totale qu'ils subissaient].

راوي الحديث: رواه مسلم.
التخريج: أبو الفضل العباس بن عبد المطلب -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.
معاني المفردات:

- يركض بغلته : يضربها برجله الشريفة لتسرع.
- الوطيس : التنور، ومعناه: اشتدت الحرب.
- حدهم : بأسهم.
- قِبَل : جهة.
- أَكُفُّها : أمنعها.
- أصحاب السمرة : أصحاب بيعة الرضوان وكانت عند شجر من شجر السمر.
- رجل صيت : قوي الصوت عاليه.
- عطفتهم : إقبالهم ورجوعهم.
- عطفة البقر : تشبيه سرعة رجوعهم واجتماعهم على النبي بإقبال البقر على أولادها.
- كليلًا : ضعيفًا.
- المتطاول : الذي يتمدد قائمًا لينظر إلى الحرب، أو يمد عنقه ليراه أو يطلع إليه.
- يوم حنين : حنين واد بين الطائف ومكة المكرمة، وفيه وقعت غزوة حنين في شوال ٨ هـ.
- يا معشر : المعشر الجماعة من الرجال.
- والدعوة في الأنصار : الاستعانة والمناداة لهم.

فوائد الحديث:

١. الدلالة على شجاعة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وإقدامه في الحروب.
٢. بيان سرعة رجوع المسلمين إلى الحق عند تذكيرهم به.
٣. المسلمون لم ينهزموا بعيدا؛ لأن رجوعهم كان سريعا.
٤. معجزة لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-، إذ ليس في القوة البشرية إيصال حصيات إلى أعينهم جميعًا ولا يسع كفه الشريف حصى بعددهم.
٥. القوة الحقيقية ليست في العدد والعُدد، وإنما في الإيمان بالله -تعالى- وشدة التوكل عليه.
٦. بيان فضل ومكانة الأنصار -رضي الله عنهم.-

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. تطريز رياض الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك . كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (8267)

Jeûne certains jours pendant les mois sacrés et délaisse...

صم من الحرم واترك

1646. Hadith:

Mujîbah Al Bâhiliyah (qu'Allah l'agrée) rapporte que son père ou son oncle paternel alla trouver le Prophète (paix et salut sur lui) puis le quitta. L'année suivante, il revint le voir - et son allure et sa condition avaient considérablement changé-. Il lui dit alors : " Ô Messager d'Allah, ne me reconnais-tu pas ? " - " Qui es-tu ? " - " Je suis le Bahilite qui est venu te voir l'année dernière. " - " Mais qu'est-ce donc ce changement alors que tu étais en bonne condition ? " - " Depuis que je t'ai quitté, je n'ai plus pris de repas à l'exception du soir." Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) lui dit alors : " Tu t'es torturé ! " Puis, il lui dit : " Jeûne plutôt le mois de la patience et un jour de chaque mois. " - " Rajoute-moi car j'en ai la force ! " - " Jeûne alors deux jours par mois. " Il répondit encore : " Rajoute-moi ! " - " Jeûne donc trois jours par mois. " - Il poursuivit : " Rajoute-moi ! " - " Jeûne certains jours pendant les mois sacrés puis romps le jeûne, puis jeûne à nouveau certains jours des mois sacrés puis romps, et jeûne encore pendant les mois sacrés puis romps le jeûne ", conclut le Prophète (paix et salut sur lui) en repliant ses trois doigts et en les ouvrant.

١٦٤٦. الحديث:

عن مُجِيبَةَ الباهلية، عن أبيها أو عمها: أنه أتى رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- ثُمَّ انطَلَقَ فَأَتَاهُ بَعْدَ سَنَةٍ -وَقَدْ تَغَيَّرَتْ حَالُهُ وَهيئَتُه- فقالَ: يا رسولَ اللهِ، أما تَعرفَنِي؟ قال: «ومَن أنتَ»؟ قال: أنا الباهليُّ الذي جِئتُك عامَ الأوّلِ. قال: «فَمَا غَيَّرَكَ، وَقَدْ كُنْتَ حَسَنَ الهَيْئَةِ!» قالَ: ما أكلتُ طعاماً منذ فَارقتُك إلا بِليلٍ. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «عذّبتَ نفسَكَ!» ثم قال: «صُمْ شَهْرَ الصَّبْرِ، وَيَوماً مِنْ كُلِّ شَهْرٍ» قالَ: زِدنِي، فإنّ بي قُوةً، قال: «صُم يَومَين» قالَ: زِدنِي، قال: «صُم ثَلاثةَ أيامٍ» قال: زِدنِي، قال: «صُمْ مِنَ الحُرُم وَاترك، صُمْ مِنَ الحُرُمِ وَاترك، صُمْ مِنَ الحُرُمِ وَاترك» وقال بأصابِعه الثَّلاثِ فَضَمَّها، ثُمَّ أرْسَلَهَا.

Degré d'authenticité: Faible.

درجة الحديث: ضعيف.

Explication générale:

Ce Compagnon Bâhilite (qu'Allah l'agrée) a tellement jeûné que son allure avait changé et sa condition physique s'était affaiblie. Il se rendit auprès du Prophète (paix et salut sur lui) et lui a dit : " Ne me reconnais-tu pas ? " - " Qui es-tu ? " - " Je suis le Bâhilite qui est venu te voir l'année dernière. " Il l'informa alors de sa situation et qu'il n'avait cessé de jeûner depuis qu'il l'avait quitté et qu'il ne mangeait que peu de nourriture. Alors, le Prophète (paix et salut sur lui) lui dit : " Tu t'es torturé ! " Puis, il lui ordonna de jeûner le mois de Ramadan et un jour de chaque mois ou bien trois jours. Et s'il en avait la force, alors il pouvait aussi jeûner certains jours des mois sacrés étant donné leur grande récompense et qu'il rompt son jeûne durant les autres jours. Cependant ce hadith est faible et ne peut être considéré comme un argument.

المعنى الإجمالي:

هذا الصحابي الباهلي -رضي الله عنه- قد أكثر من الصوم حتى تغيرت هيئته وضعفت قوته، وجاء إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال له: هل تعرفني؟ قال: "من أنت؟"، قال: أنا الباهلي الذي أتيتك العام الماضي، فأخبره بما كان يصنع، وأنه لم يترك الصوم منذ فارقه ولم يأكل من الطعام إلا الشيء اليسير، فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم-: "عذبت نفسك"، ثم أمره أن يصوم شهر رمضان وأن يصوم يوما من كل شهر أو ثلاثة أيام منه، وإن قوي صام من الأشهر الحرم لعظم الأجر فيها، ويترك منها أيامًا، والحديث ضعيف لا حجة فيه.

راوي الحديث: رواه أبو داود واللفظ له، وابن ماجه وأحمد.
التخريج: أبو مجيبة الباهلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الحرم : هي الأشهر الحرم، وهي: رجب وذو القعدة وذو الحجة والمحرم.
- قال بأصابعه الثلاث : أشار بها.
- فضمها ثم أرسلها : أي قبض أصابعه الثلاثة ثم بسطها.

فوائد الحديث:

١. مشروعية صيام الأيام الحرم.

٢. صوم النفل مندوب إليه؛ لأنها طاعة يحبها الله ورسوله.

٣. يحرم صوم الدهر لما فيه من الضرر وتفويت القيام بالواجبات والمستحبات الأخرى.

٤. ليس من الشرع أن يكلف الإنسان نفسه ما لا تطيقه، وأن يعذب نفسه.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود. للإمام أبي داود تحقيق : محمد محيي الدين عبد الحميد _ الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). - كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. - رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م - ضعيف أبي داود - الأم -، للشيخ الألباني. الناشر : مؤسسة غراس للنشر والتوزيع ، الكويت. الطبعة : الأولى ، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (6016)

صوم ثلاثة أيام من كل شهر صوم الدهر كله

١٦٤٧. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «صَوْمُ ثلاثةِ أيامٍ من كُلِّ شهرٍ صَومُ الدَّهرِ كُلِّه.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان الصحابي الجليل عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما- قد أخذ بالعزيمة في الصوم وأراد أن يستمر عليها، فأرشده النبي عليه الصلاة والسلام أن يصوم من كل شهر ثلاثة أيام؛ لأنه يعدل صيام سنة كاملة في الأجر، وذلك لأن الحسنة بعشرة أمثالها، فتكون ثلاثين يوماً، فإذا صام من كل شهر ثلاثة أيام فكأنه صام الدهر كله.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الدهر: السَّنة.

فوائد الحديث:

١. استحباب صيام ثلاثة أيام من كل شهر.

٢. صيام ثلاثة أيام من كل شهر كصيام الدهر كله، وذلك بمضاعفة الحسنات، فالحسنة بعشر أمثالها.

٣. من أساليب الدعوة إلى الله الترغيب في العمل وذكر ثوابه وثواب المواظبة عليه.

المصادر والمراجع:

-شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. - رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م - كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ ٢٠٠٩م. - صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، (١٤٢٢هـ).

الرقم الموحد: (6017)

Le jeûne de trois jours de chaque mois équivaut à un jeûne perpétuel

1647. Hadith:

'AbdaLlah Ibn 'Amrû Ibn Al 'Âs (qu'Allah les agrée tous les deux) relate que le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : " Le jeûne de trois jours de chaque mois équivaut à un jeûne perpétuel."

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Compagnon 'AbdaLlah Ibn 'Amrû Ibn Al 'Âs (qu'Allah les agrée tous les deux) a pris la décision de jeûner beaucoup et de continuer sur cette voie. Mais le Prophète (paix et salut sur lui) lui conseilla de ne jeûner que trois jours de chaque mois car cela équivalait au jeûne d'une année toute entière dans la récompense ; la bonne action étant décuplée cela équivaudrait à trente jours [de jeûne]. Ainsi, en jeûnant trois jours chaque mois, c'est comme s'il jeûnait tout le temps.

La meilleure invocation pour demander pardon consiste à dire : « Ô, Allah ! Tu es mon Seigneur, il n'est de divinité que Toi. Tu m'as créé et je suis Ton serviteur. Je m'attache à mon engagement envers Toi et à la promesse que je T'ai faite autant que je peux. Je Te demande de me protéger contre le mal de mes actions. Je reconnais Tes bienfaits envers moi et je reconnais mes péchés, alors pardonne-moi, car nul autre que Toi ne pardonne les péchés« .

صيغة سيد الاستغفار

1648. Hadith:

Shaddâd ibn Aws (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « La meilleure invocation pour demander pardon consiste à dire : « Ô, Allah ! Tu es mon Seigneur, il n'est de divinité que Toi. Tu m'as créé et je suis Ton serviteur. Je m'attache à mon engagement envers Toi et à la promesse que je T'ai faite autant que je peux. Je Te demande de me protéger contre le mal de mes actions. Je reconnais Tes bienfaits envers moi et je reconnais mes péchés, alors pardonne-moi, car nul autre que Toi ne pardonne les péchés« « .

١٦٤٨. الحديث:

عن شداد بن أوس -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: سيد الاستغفار أن يقول العبد: "اللَّهُمَّ أنت ربي لا إله إلا أنت خلقتني وأنا عبدك وأنا على عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ ما اسْتَطَعْتُ أعوذ بك من شر ما صنعتُ أَبُوءُ لك بنعمتك عليَّ وأَبُوءُ لك بذنبي فَاغْفِرْ لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت".

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous apprend que la formule de cette invocation est telle le chef des différentes formules employées pour implorer le pardon d'Allah. Le serviteur dit : « Ô, Allah ! Tu es mon Seigneur, il n'est de divinité que Toi. Tu m'as créé et je suis Ton serviteur. Je m'attache à mon engagement envers Toi et à la promesse que je T'ai faite autant que je peux. Je Te demande de me protéger contre le mal de mes actions. Je reconnais Tes bienfaits envers moi et je reconnais mes péchés, alors pardonne-moi, car nul autre que Toi ne pardonne les péchés. » En premier lieu, l'individu témoigne de l'unicité d'Allah, Exalté soit-Il, et déclare s'attacher à l'engagement qu'il a pris envers Lui - la foi et l'obéissance - selon ses capacités, et non selon ce qu'Allah mérite vraiment. En effet, quoi que l'individu puisse accomplir pour adorer Allah, Gloire et pureté à Lui, il n'arrivera jamais à faire tout ce qu'Il lui a ordonné ni à Le remercier pour Ses bienfaits comme il se doit. Ensuite, il se réfugie auprès de Lui et demande Sa protection, car Lui seul peut protéger l'individu des mauvaises conséquences des actes de celui-ci. Enfin, il reconnaît les bienfaits qu'Allah lui a

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن ألفاظ هذا الدعاء كأنها رئيسة ألفاظ الاستغفار، وهي أن يقول العبد: "اللَّهُمَّ أنت ربي لا إله إلا أنت خلقتني وأنا عبدك وأنا على عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ ما اسْتَطَعْتُ أعوذ بك من شر ما صنعتُ أَبُوءُ لك بنعمتك عليَّ وأَبُوءُ لك بذنبي فَاغْفِرْ لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت" فيقر العبد لله بالتوحيد أولا، وأنه على ما عاهد الله -سبحانه- عليه من الإيمان به والطاعة له، بحسب استطاعته، لا بحسب ما ينبغي لله -تعالى- ويستحقه عليه، لأن العبد مهما قام به من العبادة لا يقدر أن يأتي بجميع ما أمره الله به ولا القيام بما يجب من شكر النعم، ثم يلتجئ إليه، ويعتصم به، فإنه المستعاذ به من الشر الذي صنعه العبد، ثم يقر العبد ويعترف له طوعا بنعمته عليه، ويرجع على نفسه بالإقرار والاعتراف بإثمه ومعصيته، ثم يدعو الله أن

يغفر له بأن يستره من الذنوب ويقيه آثامها بعفوه وفضله ورحمته، فإنه لا يغفر الذنوب إلا هو -عز وجل-.

accordés et reconnaît ses péchés et sa désobéissance. Il demande à Allah de lui pardonner ses péchés, c'est-à-dire de les cacher et de l'en protéger, par Son indulgence, Sa grâce et sa miséricorde, car Lui seul pardonne les péchés.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: شداد بن أوس -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- سيد : السيد هو الرئيس.
- الاستغفار : الاستغفار: هو طلب مغفرة الذنوب بسترها في الدنيا والتجاوز عنها في الآخرة.
- أبوء لك بنعمتك : باء يَبُوءُ أي رَجعَ وانقطع، والمعنى: أعترف لك طوعا بنعمتك عليّ.
- أبوء بذنبي : أي أرجع على نفسي بالإقرار والاعتراف بإثمي ومعصيتي.

فوائد الحديث:

١. فضيلة الاستغفار عمومًا، وهذه الصيغة خصوصًا.

٢. أن صيغ الاستغفار تختلف وبعضها أفضل من بعض.

٣. الإقرار بربوبية الله -تعالى.-

٤. الإقرار لله -تعالى- بالألوهية والعبودية.

٥. أن الدعاء بـ(اللَّهُمَّ) أفضل من الدعاء بـ(يالله).

٦. تجديد العبد لما عاهد الله -سبحانه- عليه، وأنه على عهده الذي عاهد الله -سبحانه- عليه.

٧. أن العبد ملتزم بأن يكون على عهد الله -سبحانه- ما استطاع.

٨. أن الإنسان يعتصم بالله -سبحانه- من شر المعاصي التي فعلها العبد.

٩. اعتراف العبد لله بالنعم شكرًا، واعترافه له بالذنب توبةً وندمًا.

١٠. أنه ينبغي للعبد أن يحرص على دعاء الله بهذا الدعاء لأنه سيد الاستغفار.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5503)

»Pose ta main sur l’endroit de ton corps qui te fait mal« !

1649. Hadith:

Abû ‘AbdiLlah ‘Uthmân Ibn Abî Al ‘Âs (qu’Allah l’agrée) rapporte qu’il s’est plaint une fois au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) d’un mal dont il souffrait. Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) lui dit : « Pose ta main sur l’endroit qui te fait mal et dis trois fois : « Au nom d’Allah ! ». Ensuite, répète sept fois de suite : « Je me mets sous la protection de la puissance et du pouvoir d’Allah contre le mal dont je souffre et que je crains« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Uthmân Ibn Abî Al ‘Âs (qu'Allah l'agrée) rapporte qu’un jour, il s’est plaint au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) d’un mal dont il souffrait, alors le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) lui a dit : « Pose ta main sur l’endroit qui te fait mal et dis trois fois : « Au nom d’Allah ! ». Ensuite, répète sept fois de suite : « Je me mets sous la protection de la puissance et du pouvoir d’Allah contre le mal dont je souffre et que je crains. » Ce hadith prouve que ceci est une cause de guérison que l’individu doit mettre en pratique comme cela a été prescrit par le Prophète (sur lui la paix et le salut). C’est-à-dire : il doit dire trois fois : « Au nom d'Allah ! ». Ensuite, il doit répéter sept fois de suite : « Je me mets sous la protection de la puissance et du pouvoir d’Allah contre le mal dont je souffre et que je crains. » La personne doit avoir la conviction que cette invocation lui sera bénéfique. Dès lors, sa douleur s’apaisera par la permission d’Allah (Gloire sur Lui). En effet, ceci est bien plus efficace que de véritables médicaments comme les cachets, les sirops, les piqûres, etc. car à ce moment-là, tu demandes protection auprès de Celui qui détient les royaumes des Cieux et de la Terre dans Sa Main et tout comme Il a fait descendre ce mal sur toi, Il est Celui qui t’en guérira. Quant à l’ordre du Prophète (sur lui la paix et le salut) de poser la main sur l’endroit d’où provient le mal, cela relève de l’enseignement et de la conduite à avoir lorsque le guérisseur pose sa main sur le malade et l’essuie avec. Ainsi, il n’est pas permis au guérisseur d’essuyer avec un morceau de fer, du sel ou tout autre chose, car ni le Prophète (sur lui la paix et le salut) ni ses Compagnons (qu’Allah les agrée) n’ont fait cela.

ضع يدك على الذي يألم من جسدك

١٦٤٩. الحديث:

عن أبي عبد الله عثمان بن أبي العاص -رضي الله عنه-: أنه شكا إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وَجَعاً، يجده في جسده، فقال له رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ضعْ يدك على الذي يَألم مِن جَسَدِك وقُل: بسم الله ثلاثا، وقُل سبعَ مرات: أعوذُ بعزة الله وقُدرتِه من شَرِّ ما أجد وأُحاذر».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

حديث عثمان بن أبي العاص أن النبي -صلى الله عليه وسلم- سأله عثمان أنه يشكو من مرض في جسده، فأمره النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يقول هذا الدعاء: "بسم الله ثلاثاً، ويضع يده على موضع الألم، ثم يقول: أعوذ بعزة الله وقدرته من شر ما أجد وأحاذر"، يقولها سبع مرات، فهذا من أسباب الشفاء أيضاً، فينبغي للإنسان إذا أحس بألم أن يضع يده على موضع هذا الألم، ويقول: بسم الله ثلاثاً أعوذ بعزة الله وقدرته من شر ما أجد وأحاذر، يقولها سبع مرات، إذا قالها موقناً بذلك مؤمناً به، وأنه سوف يستفيد من هذا، فإنه يسكن الألم بإذن الله عز وجل، وهذا أبلغ من الدواء الحسي كالأقراص والشراب والحقن؛ لأنك تستعيذ بمن بيده ملكوت السماوات والأرض الذي أنزل هذا المرض هو الذي يجيرك منه. وأمره بوضع اليد على موضع الألم إنما هو أمر على جهة التعليم والإرشاد إلى ما ينفع من وضع يد الراقي على المريض ومسحه بها، ولا ينبغي للراقي العدول عنه للمسح بحديد وملح ولا بغيره، فإنه لم يفعله النبي -صلى الله عليه وسلم- ولا أصحابه.

راوي الحديث: صحيح ولفظة: "بعزة"، غير موجودة في مسلم، وقد رواها مالك.
التخريج: عثمان بن أبي العاص -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يجده : يحسه
- أحاذر : أحذر، والحذر، والاحتراز مما يخاف.

فوائد الحديث:

١. استحباب رقية الإنسان نفسه بما جاء في الحديث.
٢. من تمكن من منفعة أخيه فعليه نفعه وإرشاده.
٣. الشكوى -من غير تضجر ولا اعتراض- لا تنافي التوكل والصبر.
٤. الدعاء من جملة تعاطي الأسباب, ولذلك ينبغي التقيد بألفاظه وأعداده.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ..

الرقم الموحد: (6018)

طعام الاثنين كافي الثلاثة، وطعام الثلاثة كافي الأربعة

١٦٥٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "طعام الاثنين كافي الثلاثة، وطعام الثلاثة كافي الأربعة". وفي رواية لمسلم عن جابر -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "طعام الواحد يكفي الاثنين، وطعام الاثنين يكفي الأربعة، وطعام الأربعة يكفي الثمانية".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث الحث على المواساة في الطعام، وأنه وإن كان قليلاً حصلت منه الكفاية المقصودة، ووقعت فيه بركة تعم الحاضرين عليه، وهو حث منه عليه الصلاة والسلام على الإيثار يعني أنك لو أتيت بطعامك الذي قدرت أنه يكفيك، وجاء رجل آخر فلا تبخل عليه، وتقول هذا طعامي وحدي؛ بل أعطه منه حتى يكون كافياً للاثنين.

»Le repas de deux suffit à trois et le repas de trois suffit à quatre« .

1650. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le repas de deux [personnes] suffit à trois et le repas de trois [personnes] suffit à quatre. » Rapporté par Bukhârî et Muslim. Et Jâbir (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'il a entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Le repas d'un seul suffit à deux, le repas de deux suffit à quatre et le repas de quatre suffit à huit. » Rapporté par Muslim.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Il y a à travers ce hadith, une incitation à partager la nourriture avec convivialité, même s'il y en a peu. Celle-ci sera amplement suffisante et répondra au but recherché. En effet, la bénédiction accompagnera la nourriture qui suffira ainsi à toutes les personnes présentes. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a donc incité à être altruiste et généreux, c'est-à-dire : si on t'apporte un repas qui semble suffire à ta personne, puis qu'une autre personne vient te rejoindre, alors ne fais pas preuve d'avarice, ne sois pas avare envers elle en disant : « C'est mon repas à moi seul ! ». Partage plutôt ton repas avec elle afin qu'il vous suffise à tous les deux.

راوي الحديث: حديث أبي هريرة أخرجه البخاري ومسلم حديث جابر أخرجه مسلم في صحيحه

التخريج: أبو هريرة –رضي الله عنه- جابر بن عبدالله –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

فوائد الحديث:

١. استحباب الاجتماع على الطعام، وألا يأكل المرء وحده.
٢. البركة تتضاعف مع الكثرة والاجتماع على الطعام.
٣. الحض على المكارم والقناعة بالكفاية.
٤. الترغيب في إطعام الطعام ولو كان قليلاً.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري شرح صحيح البخاري؛ للإمام أبي الفرج عبد الرحمن الشهير بابن رجب، تحقيق طارق بن

عوض الله، دار ابن الجوزي-الدمام، الطبعة الثانية، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ..

الرقم الموحد: (6057)

عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ، فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ

١٦٥١. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «عليكم بالصدق، فإن الصدق يهدي إلى البِرِّ، وإن البر يهدي إلى الجنة، وما يزال الرجل يصدق ويَتَحَرَّى الصدق حتى يكتب عند الله صِدِّيقًا، وإياكم والكذب، فإن الكذب يهدي إلى الفجور، وإن الفجور يهدي إلى النار، وما يزال الرجل يكذب ويَتَحَرَّى الكذب حتى يكتب عند الله كَذَّابا»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

حث النبي -صلى الله عليه وسلم- على الصدق وملازمته وتحريه وبيان ثمرته وعاقبته الحميدة في الدنيا و الآخرة، فالصدق اصل البر الذي هو الطريق إلى الجنة، والرجل إذا لزم الصدق كتب مع الصديقين عند الله تعالى، وفي ذلك إشعار بحسن الخاتمة وإشارة إلى أنه يكون مأمون العاقبة. وحذر النبي -صلى الله عليه وسلم- من الكذب و بين مضرته وشؤم عاقبته، فهو أصل الفجور الذي هو طريق إلى النار.

»Soyez véridiques, car la véracité mène à la piété et la piété mène au Paradis« .

1651. Hadith:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Soyez véridiques, car la véracité mène à la piété et la piété mène au Paradis. L'homme ne cesse d'être véridique jusqu'à ce qu'il soit inscrit, auprès d'Allah, comme un grand véridique. Et prenez garde au mensonge, car le mensonge mène au vice et le vice mène en Enfer. L'homme ne cesse de mentir jusqu'à ce qu'il soit inscrit, auprès d'Allah, comme grand menteur« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous incite à la véracité et à s'y attacher. Il nous explique les fruits de la véracité en ce bas monde et dans l'au-delà. La véracité est la base de la bonté qui est [elle-même] la voie conduisant au Paradis. Lorsque l'homme s'attache à cette qualité, il sera inscrit auprès d'Allah parmi les grands véridiques, ce qui laisse supposer le signe d'une fin heureuse. [Dans le même temps] Le Prophète (sur lui la paix et le salut) [nous] a aussi averti contre le mensonge et nous a expliqué ses méfaits et ses conséquence néfastes. En effet, il est la base du vice [i.e : péché] qui est [lui-même] la voie conduisant en Enfer.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام

معاني المفردات:

- عليكم بالصدق : أي الزموا الصدق، والصدق: هو ضد الكذب، وهو الإخبار بالشيء على وفق الواقع.
- البر : البر اسم جامع للخير كله، من فعل الحسنات وترك السيئات، ويطلق على العمل الصالح الدائم المستمر معه إلى الموت.
- يتحرى الصدق : أي يقصده ويعتني به.
- حتى يكتب : أي حتى يحكم له بهذا الوصف وينال مثل ما ينالون.
- يكذب : هو الإخبار بالشيء على خلاف ما في الواقع.
- الفجور : هو اسم جامع للشر، ويطلق على الانبعاث في المعاصي غير مكترث بممارسة الفسق والفساد.
- كذابا : هو من يتكرر منه الكذب حتى يعرف به ويصير له سجية وخلق.

فوائد الحديث:

١. أن للجنة أعمالًا توصل إليها منها الصدق، وأن للنار أعمالًا توصل إليها منها الكذب.

٢. الأمر بالصدق لأنه يدل ويوصل إلى البر الذي هو جِمَاع الخير، والبر هو الطريق المستقيم للجنة.

٣. أن الصدق خلق كريم يحصل بالاكتساب والمجاهدة، فإن الرجل ما يزال يصدق ويتحرى الصدق، حتى يكون الصدق سجية له وطبعًا، فيكتب عند الله من الصديقين والأبرار.

٤. أن الكذب خلق ذميم يكتسبه صاحبه من طول ممارسته، وتحريه قولاً وفعلاً، حتى يصبح خُلقاً وسجية، ثم يكتب عند الله تعالى كثير الكذب عديم الصدق.

٥. أن الكذب يوصل إلى الفسق والفجور، فتصير أقواله وأعماله كلها على خلاف الحقيقة، خارجة عن طاعة الله، والخروج عن طاعته هو الهاوية التي تقود صاحبها وتزج به في النار.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5504)

L'homme musulman a le devoir d'écouter et d'obéir, que ça lui plaise ou non, à moins qu'on ne lui ordonne un acte de désobéissance ! En effet, si on lui ordonne un acte de désobéissance, il ne doit ni écouter, ni obéir!

على المرء المسلم السمع والطاعة فيما أحب وكره، إلا أن يُؤمر بمعصية، فإذا أُمر بمعصية فلا سمع ولا طاعة

1652. Hadith:

Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « L'homme musulman a le devoir d'écouter et d'obéir, que ça lui plaise ou non, à moins qu'on ne lui ordonne un acte de désobéissance ! En effet, si on lui ordonne un acte de désobéissance, il ne doit ni écouter, ni obéir « !

١٦٥٢. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «على المرء المسلم السمع والطاعة فيما أحب وكَرِهَ، إلا أن يُؤمر بمعصية، فإذا أُمِرَ بمعصية فلا سمع ولا طاعة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce ḥadith explique qu'il est obligatoire d'écouter et de suivre les ordres du gouverneur, que l'on aime ce qu'il ordonne ou qu'on le déteste. Toutefois, s'il nous est ordonné de commettre un acte de désobéissance, on ne doit « ni écouter, ni obéir ». Mais cela ne concerne que l'acte de désobéissance en question.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان وجوب السمع والطاعة للحاكم فيما يأمر به، سواء كان أمره مما نحب أو نكره، إلا أن نُؤمر بمعصية فإنه لا سمع ولا طاعة في هذه المعصية فقط.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: ابن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- على المرء المسلم : أي يجب عليه.
- السمع والطاعة : القبول والانقياد لولي الأمر.
- فيما أحب : أي موافقا لمراد المأمور.
- وكره : أي شقَّ عليه وكرهته نفسه.
- فلا سمع ولا طاعة : أي فلا تسمعوا ولا تطيعوا له في هذه المعصية.

فوائد الحديث:

١. وجوب الالتزام لإمام المسلمين بالسمع والطاعة.

٢. ينبغي التنازل عن الرغبات والمصالح الشخصية لوحدة الأمة الاسلامية وتماسكها.

٣. إذا أُمر العبد بمعصية فلا سمع ولا طاعة؛ لأنه لا طاعة لمخلوق في معصية الخالق.

٤. دلَّ هذا الحديث على أهمية المحافظة على حرمات الله -تعالى-.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار

العاصمة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي.الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين, دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6370)

»Il incombe à tout musulman de faire l'aumône« .

على كل مسلم صدقة

1653. Hadith:

Abû Mûsâ Al Ach'arî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il incombe à tout musulman de faire l'aumône. » - « S'il ne trouve rien à donner ? » interrogea une personne. - « Qu'il travaille alors de ses mains afin d'en profiter et de faire ensuite l'aumône. » - « Et s'il en est incapable ? » lui demanda-t-on. - « Qu'il aide le besogneux affligé. » répondit-il. - « Et s'il n'en a pas la capacité ? » - « Qu'il ordonne donc le convenable ou le bien ! » - « Et s'il ne le fait pas ? » - « Qu'il s'abstienne de faire du mal, cela sera pour lui une aumône. » finit par conclure le messager.

١٦٥٣. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- مرفوعاً: «على كل مسلم صدقة» قال: أرأيت إن لم يجد؟ قال: «يعمل بيديه فينفع نفسه ويتصدق» قال: أرأيت إن لم يستطع؟ قال: «يُعِينُ ذا الحاجة المَلْهُوفَ» قال: أرأيت إن لم يستطع، قال: «يأمر بالمعروف أو الخير». قال: أرأيت إن لم يفعل؟ قال: «يُمسك عن الشر، فإنها صدقة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe qu'il incombe à tout musulman de faire chaque jour une aumône pour Allah, le Glorieux, l'Exalté. S'il ne trouve rien à donner, qu'il travaille de ses mains afin de gagner l'argent avec lequel il pourra en tirer un avantage pour lui-même et ensuite faire l'aumône. S'il en est incapable, qu'il aide alors une personne en détresse. S'il en est encore incapable, qu'il ordonne alors le convenable et réprouve le blâmable. Et si cela non plus, il ne peut le faire, alors qu'il s'abstienne de faire du mal.

المعنى الإجمالي:

يخبر صلى الله عليه وسلم أن لله عز وجل علينا صدقة كل يوم، فإذا لم يجد مالا يعمل بيديه ليحصل على المال فينفع نفسه ويتصدق منه، فإن لم يستطع فيعين صاحب حاجة مظلوما كان أو عاجزا، فإن لم يستطع فيأمر بمعروف أو ينكر منكرا، فإن لم يستطع فيكف نفسه عن الشر.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو موسى الأشعري رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يعمل بيده : أي يشتغل بنفسه ما يأخذ عليه أجرا ويحصل منه ثمرة.
- ذا الحاجة : صاحب الحاجة.
- الملهوف : المضطر يستغيث ويتحسر من ظلم أو عجز أو غيرهما.
- المعروف : ما أمر به الله سبحانه.
- يمسك : يمتنع.

فوائد الحديث:

١. فيه: تأكد الصدقة على المسلم.
٢. فيه: كثرة أبواب الخير والطاعات.
٣. فيه: فضل إعانة المحتاج والمضطر.
٤. فيه: فضل الأمر بالمعروف والخير.
٥. فيه: أن الإمساك عن الشر صدقة.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا-الطبعة الأولى١٤٣٠ه - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ -فيض القدير شرح الجامع الصغير/زين الدين عبد الرؤوف المناوي القاهري -المكتبة التجارية الكبرى – مصر-الطبعة: الأولى، ١٣٥٦.

الرقم الموحد: (5815)

عليك السمع والطاعة في عسرك ويسرك، ومنشطك ومكرهك، وأثرة عليك

١٦٥٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «عليك السمع والطاعة في عُسْرِكَ ويُسرك، ومَنْشَطِكَ ومَكْرَهِكَ، وأَثَرَةٍ عليك».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث أنه يجب على المسلم السمع والطاعة للحكام على كل حال، ما لم يُؤمر بمعصية أو يُكلف بما لا يطيق، ولو كان في ذلك مشقة عليه أحياناً، أو ضياع لبعض حقوقه، تقديما للمصلحة العامة على المصلحة الخاصة.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة - رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عليك : أي الزم.
- السمع والطاعة : القبول والانقياد لقول ولي الأمر وأمره.
- عسرك ويسرك : فقرك وغناك.
- منشطك : الأمر الذي تنشط له وتُؤْثر فعله.
- مكرهك : ما يشق عليك فعله ولا تحبه.
- وأثرة عليك : أي وإن اختص الأمراء واستأثروا بالدنيا، ولم يوصلوك إلى حقك مما عندهم.

فوائد الحديث:

١. من أهداف الدعوة تقديم المصلحة العامة على المصلحة الخاصة.

٢. وجوب طاعة الحاكم على كل الأحوال ما لم يأمر بمعصية.

٣. أنَّ وقوع الظلم من جهة الحاكم لا يجيز الخروج عليه.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين،

Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Tu te dois d'écouter et d'obéir, dans l'adversité comme dans l'aisance, dans ce qui te plaît comme dans ce qui te déplaît, et même si tu bénéficies de privilèges« .

1654. Hadith:

Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Tu te dois d'écouter et d'obéir, dans l'adversité comme dans l'aisance, dans ce qui te plaît comme dans ce qui te déplaît, et même si tu bénéficies de privilèges« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith nous enseigne que le musulman a pour obligation d'écouter les dirigeants et de leur obéir, et ce, en toute situation, à moins qu'on ne lui ordonne de commettre un péché ou de faire ce dont il n'est pas capable. Même dans les cas où l'individu doit supporter une grande difficulté ou se voir priver de ses droits, ce principe reste vrai, car l'intérêt général passe avant l'intérêt individuel.

لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (6368)

Crains Allah et chaque fois que tu montes sur une colline dis : « Allah est le plus grand« !

عليك بتقوى الله والتكبير على كل شرف

1655. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'un homme vint voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) et il lui dit : « Je compte partir en voyage, conseille-moi ! » Il lui répondit : « Crains Allah !» lui répondit le prophète « et chaque fois que tu montes sur une colline dis : Allah est le plus grand ! » Puis, lorsque l'homme s'en alla, le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « Ô Allah ! Raccourcis-lui la distance de son trajet et facilite-lui son voyage« !

١٦٥٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أنّ رجلًا قال: يا رسول الله، إني أُريد أن أُسافرَ فأَوْصِني، قال: «عليك بتقوى الله، والتَّكبير على كلِّ شَرَفٍ» فلمّا ولَّى الرجلُ، قال: «اللَّهُمَّ اطْوِ له البُعدَ، وهَوِّنْ عليه السفر».

Degré d'authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

Un homme qui voulait voyager demanda au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de le conseiller. Le Prophète lui conseilla alors de s'attacher à la crainte d'Allah (Gloire sur Lui) et de dire : « Allah est le plus grand » à chaque monticule et élévation de la route [et du terrain]. Lorsque celui-ci s'en retourna [et partit], le Prophète (sur lui la paix et le salut) invoqua Allah de lui donner la forme ainsi qu'une bonne monture afin qu'il puisse arriver à destination frais et dispo. Il demanda aussi qu'Allah lui facilite son voyage en repoussant toute chose pouvant le nuire.

المعنى الإجمالي:

أراد رجل أن يسافر فقال: يا رسول الله أوصني، فأوصاه النبي صلى الله عليه وسلم أن يلتزم تقوى الله عز وجل، وأن يكبر الله عز وجل في كل علوّ ومرتفع، فلما أدبر الرجل دعا له النبي صلى الله عليه وسلمً بأن يتيسر له من النشاط، وحسن الدواب ما يصل به مستريحًا، وأن يُسَهل عليه السفر بدفع مؤذياته عنه.

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عليك : إلزم.
- شرف : مكان عال.
- ولى : أدبر وذهب.
- اطو له : قربه له، وسهل له.

فوائد الحديث:

١. استحباب طلب النصح من أهل العلم والفضل والتقوى عند إنشاء السفر.

٢. وصية المسافر بتقوى الله، وتعليمه آداب السفر.

٣. الدعاء للمسافر بما يفيده في سفره، ويبعد عنه المشقة.

المصادر والمراجع:

-سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م -سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم

الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين/محمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي -اعتنى بها: خليل مأمون شيحا- دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة/محمد ناصر الدين،الألباني -دار المعارف، الرياض - المملكة العربية السعودية/الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ/ ١٩٩٢ . - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (6102)

عليكم بالدُّلْجَة، فإن الأرض تُطْوَى بالليل	»Partez en fin de nuit ! En effet, durant la nuit, la terre est, certes, rétrécie [au profit du voyageur]« .
١٦٥٦. الحديث: عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «عليكم بالدُّلْجَة، فإن الأرض تُطْوَى بالليل».	**1656. Hadith:** Anas (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Partez en fin de nuit ! En effet, durant la nuit, la terre est, certes, rétrécie [au profit du voyageur]« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: يرشد النبي صلى الله عليه وسلم أُمَّته إلى أن يسيروا في الليل، وأخبر أن الأرض تُطْوَى للمسافر إذا سافر في الليل؛ فيقطع في الليل ما لا يقطعه في النهار؛ لأن الدابة بالليل أقوى على المشي، إذا كانت قد نالت قوتها واستراحت في النهار تضاعف مشيها، وكذلك الإنسان يكون في الليل أقدر على المشي لعدم الحر، وكذلك بالنسبة للسيارات تخف الحرارة عليها بالليل.	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) conseille à sa nation de voyager durant la nuit car, à ce moment-là, la Terre est raccourcie au profit du voyageur. Ainsi, il arrive à parcourir des distances durant la nuit qu'il ne pourrait parcourir durant la journée.

راوي الحديث: رواه أبو داود

التخريج: أنس رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- عليكم : بمعنى: الزموا.
- الدلجة : السير في الليل
- تطوى : أي: تُخْتَصَرُ، تشبيه لقطع المسافات الطويلة في وقت أقل؛ لأن الدوابَّ تكون أنشط لبرودة الليل

فوائد الحديث:

١. الحث على السير ليلا في السفر؛ لأنه أنشط للمسافر ودابته

٢. إرشاد المسلمين إلى ما فيه نفع ومصلحة لهم

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (5966)

عن أنس -رضي الله عنه- قال: كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحَ حتى نَحُلَّ الرِّحال.

١٦٥٧. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحَ حتى نَحُلَّ الرِّحال.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر أنس - رضي الله عنه - أن الصحابة -رضي الله عنهم- كانوا إذا سافروا, ثم وقفوا في مكان للراحة ونحوها أو وصلوا لوجهتهم, لم يبادروا لصلاة النافلة -مع حرصهم على الصلاة- حتى يريحوا الدواب التي تحمل أمتعة المسافرين، وذلك بسرعة إنزال الأمتعة عنها, تخفيفًا عنها ورحمةً بها.

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : " Lorsque nous faisions halte, nous ne priions de prières surérogatoires qu'après avoir déchargé nos affaires du dos de nos bêtes" .

1657. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) a dit : " Lorsque nous faisions halte, nous ne priions de prières surérogatoires qu'après avoir déchargé nos affaires du dos de nos bêtes" .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Anas (qu'Allah l'agrée) [nous] informe que lorsque les Compagnons (qu'Allah les agrée) voyageaient puis faisaient halte dans un endroit afin de se reposer, ou autre, ou ils étaient arrivés à leur lieu de destination, ils ne s'empressaient pas de prier une prière surérogatoire malgré leur vif intérêt pour la prière. Plutôt, ils attendaient jusqu'à avoir soulagé leurs bêtes qui portaient sur leurs dos les affaires des voyageurs en les déchargeant rapidement, et cela par allègement et miséricorde envers elles.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا نسبح : لا نصلي النافلة.
- نحل الرحال : نضعها عن ظهر الدواب.
- الرِّحال : ما يُعد للرحيل -السفر- من أمتعة ومركب وغيره.

فوائد الحديث:

١. استحباب إراحة البهائم بالحط عنها قبل الاشتغال بعبادة أو غيرها لما لحقها من التعب.

٢. استحباب التنفل المطلق في السفر.

٣. حرص الصحابة على تنفيذ وصايا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عمومًا، ومنها الوصية بالإحسان إلى الدواب.

٤. يشرع للمصلي ألا يدخل الصلاة, وباله مشغول بغيرها, حتى يصفي ذهنه من الشواغل.

٥. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على الرفق بالحيوان.

المصادر والمراجع:

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . - تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. - شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ - سنن أبي داود. المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد. الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. - رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م - صحيح أبي داود، للشيخ الألباني. الناشر : مؤسسة غراس للنشر والتوزيع ، الكويت. الطبعة : الأولى ، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م - دليل الفالحين

لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (8844)

Jâbir (qu'Allah l'agrée) raconte : « Le jour de la conquête de La Mecque, on amena le père d'Abû Bakr : Abû Quhâfa, dont la tête et la barbe étaient blancs comme un « Thugham ». Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Changez ça, mais évitez le noir« .

غَيِّرُوا هذا واجْتَنِبوا السَّوَاد

1658. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) raconte : « Le jour de la conquête de La Mecque, on amena le père d'Abû Bakr : Abû Quhâfa, dont la tête et la barbe étaient blancs comme un « Thugham ». Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Changez ça, mais évitez le noir . «

١٦٥٨. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه- قال: أُتِيَ بأبي قُحَافَة والد أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-، يوم فتح مكة ورأسه ولحيته كَالثَّغَامَةِ بياضا. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «غَيِّرُوا هذا واجْتَنِبوا السَّواد».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Signification du hadith : Le jour de la conquête de La Mecque, on amena Abû Quhâfa - le père d'Abû Bakr - devant le Prophète (sur lui la paix et le salut). Ses cheveux et sa barbe étaient blancs comme un « Thugham », qui est un arbre aux fruits blancs. En le voyant ainsi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « Changez ça et évitez le noir. » Le prophète a donc ordonné de teindre les cheveux blancs mais a interdit d'utiliser du noir. En effet, utiliser du noir serait comme rendre à l'individu sa jeunesse, ce qui va à l'encontre de la création et des lois d'Allah. Les autres teintes, comme les teintes rougeâtres ou jaunâtres, ou comme le henné mélangé au « katam », sont autorisées, tant qu'elles donnent une teinte qui se situe entre le noir et le rouge. Le but est que la teinte ne soit pas purement noire, car l'utilisation du noir pur est interdite. De plus, Anas (qu'Allah l'agrée) a informé qu'Abû Bakr et 'Umar (qu'Allah les agrées tous les deux) se teignaient avec du henné et du « katam », comme rapporté par Muslim [dans son recueil].

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أنه أتي بأبي قحافة -والد أبي بكر الصديق- إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- يوم فتح مكة ورأسه ولحيته كَالثَّغَامَةِ ، وهو نوع من النبات أبيض، فلما رآه -صلى الله عليه وسلم- على تلك الحال، قال: "غَيِّرُوا هذا واجْتَنِبوا السَّوَاد" فأمر بتغيير الشَّيب وأن يُجَنَّب السَّواد؛ لأن السَّواد يعني أنه يُعيد الإنسان شابًّا، فكان ذلك مضادة لفطرة الله -عز وجل- وسنته في خلقه، وأما بقية الأصباغ كالحُمرة والصُفرة أو بالحناء والكَتَم مخلوطين فلا بأس، إذا خرج اللون عن السَّواد، بل بين السَّواد والحُمرة، فهذا لا بأس به، والمنهي عن صبغه به هو السَّواد الخالص، وفي مسلم من حديث أنس -رضي الله عنه- خضب أبو بكر وعمر -رضي الله عنهما- بالحناء والكَتَم.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابر -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الثَّغَامَة : نَبْت أبيض يُشبه الشَّيب يُسمى العَوسَج.

فوائد الحديث:

١. كراهة ترك الشَّيب على حاله، واستحباب تغيير لونه.

٢. يحرم تغيير الشَّيب بالسَّواد الخالص؛ لما في ذلك من الخِداع.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ فتاوى اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء، جمع وترتيب: أحمد بن عبد الرزاق الدويش.

الرقم الموحد: (8909)

غطُّوا الإناء، وأَوْكِئُوا السِّقَاء، وأغْلِقُوا الأبْوَاب، وأطْفِئُوا السِّراج؛ فإن الشيطان لاَ يَحُلُّ سِقَاء، ولا يفتح بابا، ولا يَكْشِف إناء

١٦٥٩. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه- مرفوعًا: «غَطُّوا الإناء، وأَوْكِئُوا السِّقَاءَ، وأَغْلِقُوا الأبوابَ، وأَطْفِئُوا السِّرَاجَ؛ فإن الشيطان لا يَحُلُّ سِقَاءً، ولا يَفْتَحُ بَابًا، ولا يَكْشِفُ إِنَاءً، فإن لم يجد أحدكم إلا أن يَعْرُضَ على إِنَائِهِ عُودًا، ويذكر اسم الله، فَلْيَفْعَلْ؛ فإن الفُوَيْسِقَةَ تُضْرِمُ على أهل البيت بَيْتَهُم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- بتغطية الإناء؛ صونًا له من الحشرات، وسائر المؤذيات ولما قد ينزل فيه من الوباء، وأن تغلق الأسقية، وأن تغلق الأبواب لما في ذلك من المصالح الدينية والدنيوية، وحراسة الأنفس والأموال، من أهل العبث والفساد. وأرشد إلى أن تطفأ السرج لما في ذلك من حفظ البيت وأهله لما قد يخشى عليهم من ضرر الاحتراق. والحديث محمول على وقت النوم ليلا، وأخبر أن الشيطان لا يفتح سِقاء مغلقا، ولا بابا ولا يَكشف عن الأواني المغلقة. فإذا لم يمكن تغطية الإناء بما يستوعبه بحيث لا يظهر ما بداخله أو بعضه فلا يدعه مشكوفا، بل يجعل عليه عودا عرضًا، ويسمي الله -تعالى- عند تغطية الإناء، وإيكاء الأسقية، وإغلاق الأبواب، وذكر أن السِّراج وغيره من المواد المشتعلة إذا تركت على حالها ولم تطفأ قبل النوم؛ فإن الغالب على الفويسقة العَبَث به؛ وقد يكون ذلك سببا لإحراق أهل البيت وقت نومهم.

Recouvrez le récipient, nouez l'outre, fermez les portes et éteignez la lampe, car le diable ne dénoue pas d'outre, n'ouvre pas de porte et ne découvre pas de récipient.

1659. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Recouvrez le récipient, nouez l'outre, fermez les portes et éteignez la lampe, car le diable ne dénoue pas d'outre, n'ouvre pas de porte et ne découvre pas de récipient. Si l'un d'entre vous ne trouve rien d'autre qu'un bâton à poser en travers de son récipient et de prononcer le nom d'Allah, qu'il le fasse ! En effet, la souris met le feu à la maison des gens« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a ordonné de recouvrir le récipient afin de le protéger des insectes et autres bêtes néfastes. Il se peut aussi qu'une épidémie y pénètre et le contamine, d'où la nécessité de fermer les récipients. Il faut aussi fermer les portes. Ceci, pour ce qu'on y trouve d'avantages religieux et terrestres, ainsi que de protection des personnes et des biens contre les gens mal intentionnés et pervers. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a aussi conseillé d'éteindre les bougies afin de protéger la maison de tout préjudice que pourrait causer un incendie. Ce ḥadith porte sur le temps du sommeil de la nuit et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a informé que le diable ne peut ouvrir une outre nouée ou une porte fermée, et qu'il ne peut pas non plus découvrir les ustensiles couverts. Par ailleurs, si l'on ne peut couvrir les ustensiles entièrement, il ne faut surtout pas les laisser découverts. Au contraire, on posera dessus un bâton. Il faut aussi prononcer le nom d'Allah le Très Haut en couvrant les ustensiles, nouant les outres et fermant les portes. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a aussi évoqué que si les bougies et toutes autres matières inflammables étaient délaissées sans être éteintes avant de dormir, elles pourraient provoquer un incendie à cause d'une souris nuisible qui s'amuserait avec.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابر -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَوْكِئُوا السِّقَاء : اربِطوا السِّقَاء؛ لئلا يدخلها شيء. والسقاء: ظَرف من الجِلد يُوضع فيه الماء.
- السِّراج : المِصباح.
- يَعْرِض على إنَائِه عُوْدَا : أي: يَمُدُّ عليه خَشَبَة عرضا.
- الفُوَيْسِقَة : الفأرة.
- تُضْرِمُ : تُحْرِق.

فوائد الحديث:

١. تغطية أوعية الطعام، وسد أفواه أوعية الماء، وتغطيتها أيضاً؛ وذلك صونا لها من الحشرات والأوساخ، وكل ما يؤذي ويستقذر.

٢. يجزئ تغطية بعض الإناء، إذا لم يمكن تغطيته كله.

٣. إغلاق أبواب البيوت والغرف؛ احتياطا من الفُسَّاق واللصوص والشياطين، وكل خطر يتوقع.

٤. الشيطان يعبث بشؤون الناس حين غفلتهم، ويغري هوام الأرض بالإيذاء؛ لذا يجب الأخذ بالحيطة والحذر من كل شرٍّ متوقع.

٥. أن ذكر الله -تعالى- يمنع الشيطان من العَبَث.

٦. استحباب التسمية عند وضع الأشياء واستعمالها.

٧. نُصح النبي -صلى الله عليه وسلم- لأمته.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. التنوير شرح الجامع الصغير، محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: محمد إسحاق محمد إبراهيم، مكتبة دار السلام، الطبعة: الأولى ١٤٣٢هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. فتح الباري شرح صحيح البخاري، أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رقمه وبوب أحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: ١٣٧٩هـ.

الرقم الموحد: (8925)

Gardez-vous de vous asseoir dans les chemins ! » Les Compagnons dirent : « Ô Messager d'Allah ! Nous avons besoin de nous réunir pour discuter. » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Si vous ne pouvez faire autrement que de vous rassembler, alors donnez au passage son droit ! » Les Compagnons demandèrent : « Quel est son droit ? » Il détailla : « Baisser le regard, s'abstenir de toute nuisance, répondre au salut, ordonner le convenable et interdire le blâmable.

فَأَمَّا إِذَا أَبَيْتُمْ فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ قَالُوا: وَمَا حَقُّهُ؟ قَالَ: غَضُّ الْبَصَرِ، وَكَفُّ الْأَذَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَالنَّهْيُ عَنْ الْمُنْكَرِ

1660. Hadith:

Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Gardez-vous de vous asseoir dans les chemins ! » Les Compagnons dirent : « Ô Messager d'Allah ! Nous avons besoin de nous réunir pour discuter. » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Si vous ne pouvez faire autrement que de vous rassembler, alors donnez au passage son droit ! » Les Compagnons demandèrent : « Quel est son droit ? » Il détailla : « Baisser le regard, s'abstenir de toute nuisance, répondre au salut, ordonner le convenable et interdire le blâmable« .

١٦٦٠. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعًا: إياكم والجلوسَ على الطُّرُقَاتِ قالوا: يا رسول الله، ما لنا بُدٌّ من مجالسنا، نتحدث فيها، قال: فأما إذا أَبَيْتُمْ فأعطوا الطريق حَقَّهُ قالوا: وما حَقُّهُ؟ قال: غَضُّ البصر، وكَفُّ الأذى، ورد السلام، والأمر بالمعروف، والنهي عن المنكر.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a mis en garde ses Compagnons de s'asseoir sur les lieux de passage des gens. Mais, ils dirent : « Ô Messager d'Allah ! Nous avons besoin de nous réunir pour discuter ! » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Si vous ne pouvez faire autrement que de vous rassembler et de vous asseoir sur les chemins, donnez au passage son droit ! » Ils lui demandèrent : « Quel est son droit ? » Il les informa que, s'ils devaient nécessairement s'asseoir sur le bord des chemins, avec d'autres, qui participent à l'assise, ils devaient : baisser le regard face aux femmes qui passent devant eux, s'abstenir de toute nuisance envers les passants, qu'elle soit verbale ou physique, répondre au salut des passants qui les saluent, ordonner le convenable et, s'ils apercevaient une chose blâmable, la réprimer obligatoirement et y mettre fin.

المعنى الإجمالي:

حذر النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه من الجلوس في الطرقات، فقالوا: ما لنا غِنًى عنه، فقال: إذا امتنعتم ولا بد أن تجلسوا فيجب عليكم أن تعطوا الطريق حقه، فسألوه عن حق الطريق، فأخبرهم به: أن يغضوا البصر عن النساء اللاتي يمررن أمامهم، وأن يمتنعوا عن أذية المارة سواء بالقول أو بالفعل، وأن يردوا السلام على من ألقاه عليهم، وأن يأمروا بالمعروف وإذا رأوا منكرا أمامهم وجب عليهم إنكاره.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- الطُّرُقَات : الطرقات جمع طريق.
- مَا لَنَا بُدٌّ : لا محيد لنا عن ذلك.
- أَبَيْتُمْ : امتنعتم.
- غَضُّ الْبَصَرِ : خفض البصر عن النظر إلى ما لا يحل النظر له.
- وَكَفُّ الْأَذَى : الامتناع عن أذية المارّة بالقول أو بالفعل.
- إياكم : أي: احذروا.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الجلوس في الطرقات إلا بشرطه المذكور.

٢. أن من حق الطريق غض البصر.

٣. أن من حق الطريق كف الأذى.

٤. أن من حق الطريق رد السلام.

٥. أن من حق الطريق الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

٦. نستفيد من الحديث قاعدة فقهية مهمة (أن دفع المفاسد مقدم على جلب المصالح).

٧. أن النهي عن الجلوس في الطريق ليس للتحريم، وإنما للتنزيه؛ لأنهم لو فهموا أنه للتحريم لم يراجعوه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5501)

فدنونا من النبي -صلى الله عليه وسلم- فقبلنا يده	Nous nous approchâmes du Prophète (sur lui la paix et le salut) et nous lui baisâmes la main.
١٦٦١. الحديث: عن ابن عمر -رضي الله عنهما- قِصَّة، قَالَ فيها: فَدَنَونا من النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- فَقَبَّلنَا يَدَه.	**1661. Hadith:** 'Abdallah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) raconte une histoire dans laquelle il dit : « Nous nous approchâmes du Prophète (sur lui la paix et le salut) et nous lui baisâmes la main« .
درجة الحديث: ضعيف.	**Degré d'authenticité:** Faible.
المعنى الإجمالي: حديث ابن عمر -رضي الله عنهما- قال: أتينا النبي -صلى الله عليه وسلم- فقبلنا يده، وأقرهم النبي -صلى الله عليه وسلم- على ذلك.	**Explication générale:** Le ḥadith de ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate une histoire au cours de laquelle celui-ci dit : « Nous nous approchâmes du Prophète (sur lui la paix et le salut) et nous lui baisâmes la main ». Et le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'a pas réprouvé leur geste.

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عبدالله بن عمر –رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. جواز تقبيل كف العالم الرباني والوالدين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. سنن الترمذي، للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن ابن ماجه، للحافظ محمد بن يزيد القزويني، حققه محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء الكتب العربية. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. ضعيف سنن أبي داود، تأليف محمد ناصر الدين الألباني، غراس-الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م.

الرقم الموحد: (6104)

فصل ما بين صيامنا وصيام أهل الكتاب أكلة السحر

١٦٦٢. الحديث:

عن عمرو بن العاص -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «فَصْلُ مَا بَيْنَ صِيَامِنَا وصِيَامِ أَهْلِ الكِتَابِ، أَكْلَةُ السَّحَرِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي عليه الصلاة والسلام في هذا الحديث عن الفارق المميز بين صيامنا وصيام اليهود والنصارى، وهو الطعام الذي يأكله المسلمون وقت السحور، لأنَّ أهل الكتاب لا يتسحرون، والمسلمون يستحب لهم السحور؛ مخالفة لأهل الكتاب وتحقيقاً للسنة وفيه بركة وخير كما ثبت في السنة، وأهل الكتاب يصومون من نصف الليل، فيأكلون قبل منتصف الليل ولا يأكلون في السحر، والتمييز بين المسلمين والكفار أمر مطلوب في الشرع.

La différence entre notre jeûne et le jeûne des gens du Livre est la collation prise avant l'aube.

1662. Hadith:

'Amrû Ibn Al 'Âs (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " La différence entre notre jeûne et celui des Gens du Livre est la collation prise avant l'aube" .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (paix et salut sur lui) nous informe à travers ce hadith de la différence significative entre notre jeûne et celui des juifs et des chrétiens : le repas pris par les musulmans avant l'aube. Car les Gens du Livre ne le prennent pas tandis qu'il est recommandé pour les musulmans de prendre cette collation matinale ("As-Sahûr") afin de se différencier des Gens du Livre et d'appliquer la Tradition prophétique. En outre, il y a en cela une bénédiction et un bien comme cela a été confirmé dans la Tradition. En effet, les Gens du Livre jeûnent à partir de la moitié de la nuit et ils mangent avant ce moment et ne s'alimentent plus avant l'aube. Par ailleurs, le fait que les musulmans se distinguent des mécréants est une affaire requise dans la législation islamique.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عمرو بن العاص -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فصل : فاصل وفارق.
- أهل الكتاب : اليهود والنصارى.
- أكلة السحر : السحور، وأكلة بفتح الهمزة، عبارة عن المرة الواحدة من الأكل كغدوة، والمراد هنا الطعام الذي يؤكل وقت السُّحور.

فوائد الحديث:

١. السحور من خصائص الأمة الإسلامية، والله تفضل به وبغيره من الرخص رأفة ورحمة بها.

٢. مخالفة أهل الكتاب مقصد من مقاصد الشرع، وهدف من أهداف البعثة النبوية تمييزاً لهذه الأمة الإسلامية.

المصادر والمراجع:

-شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. - رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م - صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ . - كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ ٢٠٠٩م. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥هـ). - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج للنووي، دار إحياء التراث العربي - بيروت. الطبعة الثانية ، ١٣٩٢.

الرقم الموحد: (6105)

Le mérite du savant par rapport à l'adorateur est comme mon mérite par rapport au moindre d'entre vous

فضل العالم على العابد كفضلي على أدناكم

1663. Hadith:

Abû Umâmah Al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : " Le mérite du savant par rapport à l'adorateur est comme mon mérite par rapport au moindre d'entre vous." Puis, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Certes, Allah et Ses anges ainsi que les habitants des cieux et de la Terre, jusqu'à la fourmi dans sa fourmilière et le poisson, prient pour ceux qui enseignent le bien aux gens. "

١٦٦٣. الحديث:

عن أبي أمامة الباهلي -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «فضل العالم على العابد كفضلي على أدناكم» ثم قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم: «إن الله وملائكته وأهل السماوات والأرض حتى النملة في جحرها وحتى الحوت ليصلون على معلمي الناس الخير»

Degré d'authenticité: [Ḥadith] Bon, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.

درجة الحديث: حسن لغيره.

Explication générale:

Ce hadith expose le mérite de la science et du savant dans les sciences religieuses qui accomplit les adorations obligatoires ainsi que celles surérogatoires qui lui ont été facilitées. " ... par rapport à l'adorateur " C'est-à-dire : celui qui se consacre totalement à l'adoration. " ... comme mon mérite par rapport au moindre d'entre vous. " C'est-à-dire : le rapport de noblesse du savant par rapport à celui de l'adorateur est le même en valeur que le rapport du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) par rapport à la valeur et la stature des Compagnons. En effet, les interlocuteurs auxquels le Prophète s'adresse sont contenus dans sa parole : " au moindre d'entre vous " et ce sont les Compagnons. Puis, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Certes, Allah et Ses anges ainsi que les habitants des cieux et de la Terre " C'est à dire : les habitants de la Terre parmi les êtres humains, les djinns et l'ensemble des animaux. " ... jusqu'à même la fourmi dans sa fourmilière " C'est-à-dire : l'endroit où elle vit. " ... et le poisson prient pour ceux qui enseignent le bien aux gens. " Ici, à travers le mot " bien ", il a voulu désigner la science de la religion (le savoir religieux) et tout ce qui permet d'être délivré en ce bas monde et dans l'au-delà. Ici, la prière d'Allah, le Très-Haut, signifie Son éloge adressé à Son serviteur auprès de la Haute Assemblée [des anges] tandis que la prière des anges signifie la demande de pardon. Et, pour une personne, il n'y a pas de rang au-dessus que celui dont les anges et toutes les créatures s'emploient à demander pardon en sa faveur et à invoquer Allah pour

المعنى الإجمالي:

سيق هذا الحديث لبيان فضل العلم والعالم بالعلوم الشرعية مع القيام بفرائض العبادات وبما يتيسر له من النوافل، "على العابد"، أي: على المتفرغ للعبادة "كفضلي على أدناكم"، أي: نسبة شرف العالم إلى شرف العابد؛ كنسبة شرف الرسول -صلى الله عليه وسلم- إلى أدنى الصحابة شرفا ومنزلة، فإن المخاطبين بقوله: "أدناكم" الصحابة، ثم قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- : "إن الله وملائكته وأهل السماوات والأرض"، أي: أهل الأرض من الإنس والجن وجميع الحيوانات، "حتى النملة في جحرها" أي ثقبها الذي تسكنه "وحتى الحوت ليصلون على معلمي الناس الخير"، أراد بالخير هنا علم الدين وما به النجاة في الدنيا والآخرة، والصلاة من الله تعالى ثناؤه على عبده في الملأ الأعلى، ومن الملائكة بمعنى الاستغفار، ولا رتبة فوق رتبة من تشتغل الملائكة وجميع المخلوقات بالاستغفار والدعاء له إلى يوم القيامة ولهذا كان ثوابه لا ينقطع بموته.

lui jusqu'au Jour de la Résurrection. C'est pourquoi sa récompense ne s'interrompt pas à sa mort.

راوي الحديث: رواه الترمذي، وعنده: "والأرضين" بدل "والأرض"، وكذا: "معلم" بدل "معلمي".

التخريج: أبو أمامة الباهلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أدناكم : أقل المسلمين رتبة في الفضل.
- جحرها : ثقبها الذي تسكنه.
- الحوت : السمك.
- ليصلون : ليدعون.
- العالم : الذي يعرف العلم النافع ويصرف وقته في تحصيله.
- العابد : من كان مشتغلا بالعبادة غالب وقته.

فوائد الحديث:

١. من أساليب الدعوة إلى الله الترغيب وضرب الأمثال.

٢. عِظم شرف العلماء الذين تعلموا العلم وقاموا بحقه من العمل والدعوة.

٣. الحث على توقير العلماء وطلاب العلم والدعاء لهم.

٤. الحث على تعليم الناس الخير؛ لأنه سبب نجاتهم وسعادتهم.

٥. العلماء الدعاة يقومون بوظيفة الأنبياء، وهي الدعوة إلى الله تعالى وتعليم الناس الخير، فهم ورثة الأنبياء.

٦. طلب العلم الزائد عن الواجب أفضل من العبادات النافلة.

المصادر والمراجع:

-كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. - سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨ م - مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي القاري، الناشر:دار الفكر، بيروت - لبنان. الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م - فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي. الناشر: المكتبة التجارية الكبرى - مصر. الطبعة: الأولى، ١٣٥٦ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). - تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ صحيح الترغيب والترهيب – الألباني، مكتبة المعارف – الرياض - رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (6106)

قَفْلَةٌ كَغَزْوَةٍ

١٦٦٤. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: « قَفْلَةٌ كَغَزْوَةٍ ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان فضل الله -تعالى- على عباده عند أدائهم العبادات فكما أنهم يؤجرون عند السعي إليها؛ كذلك يؤجرون عند الرجوع من أدائها، لذلك أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن العائد من الغزو كمن يغزو، فهما في الأجر سواء، كما يكتب أثر الماشي إلى المسجد، ورجوعة إلى أهله.

Revenir du combat équivaut à combattre.

1664. Hadith:

'Abdullah ibn 'Amr ibn Al-'Âṣ (qu'Allah les agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Revenir du combat équivaut à combattre« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce récit prophétique montre clairement le bienfait d'Allah envers Ses serviteurs lorsqu'ils accomplissent des adorations. En effet, de la même manière qu'ils sont récompensés lorsqu'ils marchent pour les effectuer, ils le sont aussi lors de leur retour, après les avoir accomplies. C'est pourquoi le Prophète (sur lui la paix et le salut) a informé que celui qui revient du combat a la même récompense que celui qui combat, tout comme on comptabilise les pas de celui qui se rend à la mosquée et retourne ensuite chez lui.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قَفْلَةٌ : المراد بالقفلة هنا الرجوع من الغزو بعد فراغه، فهو مثاب على رجوعه هذا أيضًا.
- كَغَزْوَةٍ : أي : تساوي غزوة.

فوائد الحديث:

١. المجاهد في سبيل الله يُثاب ويَنال الأجر في الذهاب والإياب.

٢. من خصائص النبي -صلى الله عليه وسلم- أنَّه أوتي جوامع الكلم.

٣. بيان فضل الجهاد والحث عليه.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، دار الكتاب العربي ـ بيروت. صحيح الجامع الصغير وزيادته، الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة : الثالثة، ١٤٠٨هـ، ١٩٨٨م فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الاولى ١٤١٥ ه - ١٩٩٤ م بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي..

الرقم الموحد: (6387)

قال الله تعالى يا بن آدم، إنك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي، يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عَنان السماء ثم استغفرتني غفرت لك

Allah, Exalté soit-Il, a dit : « Ô, fils d'Adam ! Tant que tu M'invoqueras et que tu espéreras en Moi, Je te pardonnerai, quoi que tu fasses et ne M'en soucierai pas. Ô, fils d'Adam ! Si tes péchés atteignaient le haut du ciel et qu'ensuite, tu Me demandais pardon, Je te pardonnerai« .

١٦٦٥. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول: «قال الله تعالى يا بن آدم، إنك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي، يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عَنان السماء ثم استغفرتني غفرت لك، يا ابن آدم لو أتيتني بقُراب الأرض خطايا ثم لقيتني لا تشرك بي شيئاً لأتيتك بقُرابها مغفرة» .

1665. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah, Exalté soit-Il, a dit : « Ô, fils d'Adam ! Tant que tu M'invoqueras et que tu espéreras en Moi, Je te pardonnerai, quoi que tu fasses et ne M'en soucierai pas. Ô, fils d'Adam ! Si tes péchés atteignaient le haut du ciel et qu'ensuite tu Me demandais pardon, je te pardonnerai. Ô, fils d'Adam ! Si tu venais à Moi avec des péchés qui empliraient la terre et qu'ensuite tu Me rencontrais sans ne rien m'associer, Je viendrai à toi avec autant de pardon« .

درجة الحديث: حسن.

Degré d'authenticité: Bon.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يدل على سعة رحمة الله سبحانه وتعالى وكرمه وجوده، وقد بين فيه الأسباب التي تحصل بها المغفرة للمرء، وهي الدعاء والاستغفار، وعلَّق هذين السببين على التوحيد، فمن لقي الله عز وجل موحدا؛ نفعه الدعاء والاستغفار، ولا ينفع مع الشرك شيء لا دعاء ولا غيره.

Explication générale:

Ce ḥadith nous montre l'ampleur de la miséricorde d'Allah et de Sa générosité. Il montre les causes par lesquelles l'individu gagne le pardon d'Allah : l'invocation et le fait d'implorer Son pardon. Aussi, il montre que l'acceptation de ces deux causes est conditionnée par le monothéisme. Ainsi, celui qui rencontre Allah en étant monothéiste, ses invocations et ses demandes de pardon lui profiteront. Par contre, si l'individu associe quoi [ou qui] que ce soit à Allah, ni ses invocations, ni rien d'autre ne lui seront utiles.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد والدارمي

التخريج: أنس بن مالك رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية

معاني المفردات:

- ما دعوتني : لمغفرة ذنوبك
- ورجوتني : دعوتني والحال أنك ترجو تفضلي عليك، وإجابة دعائك.
- غفرت لك : ذنوبك، أي سترتها عليك ولا أعاقبك بها في الآخرة.
- على ما كان منك : من تكرار المعاصي.
- ولا أبالي : لا أكترث بذنوبك ولا أستكثرها وإن كثرت إذ لا يتعاظمني شيء.
- عنان : سحاب.
- استغفرتني : طلبت مني وقاية شرها مع سترها.
- بقراب الأرض : قُراب وقِراب أي بقريب ملئها، أو بمثلها.
- لقيتني : مت على الإيمان.

- لا تشرك بي شيئا : لاعتقادك توحيدي، والتصديق برسلي وبما جاءوا به.

فوائد الحديث:

١. سعة كرم الله تعالى وجوده.

٢. العاصي لا يسلب عنه اسم الإيمان ويكفر، ولا يعطاه على الإطلاق، بل يقال: هو مؤمن عاص، أو مؤمن بإيمانه، فاسق بكبيرته، وعلى هذا يدل الكتاب والسنة، وإجماع سلف الأمة.

٣. بيان معنى لا إله إلا الله: أنه هو إفراد الله بالعبادة، وترك الشرك قليله وكثيره.

٤. حصول المغفرة بهذه الأسباب الثلاثة: الدعاء مع الرجاء، والاستغفار، والتوحيد وهو السبب الأعظم الذي من فقده فقد المغفرة، ومن جاء به فقد جاء بأعظم أسباب المغفرة

المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ. الجامع في شروح الأربعين النووية، للشيخ محمد يسري، ط. دار اليسر. مسند أحمد، تحقيق شعيب الأرنؤوط. الناشر : مؤسسة الرسالةالطبعة : الأولى ، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م سنن الدارمي، دار الكتاب العربي – بيروت، الطبعة الأولى ، ١٤٠٧ سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨ م سلسلة الأحاديث الصحيحة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، ١٤١٥ه.

الرقم الموحد: (5456)

Allah (Gloire sur Lui) a dit : « Ô fils d'Adam ! Dépense et on dépensera pour toi« !	قال الله تعالى: أنفق يا ابن آدم ينفق عليك
1666. Hadith:	**١٦٦٦. الحديث:**
Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: Allah (Gloire sur Lui) a dit : « Ô fils d'Adam ! Dépense et on dépensera pour toi« !	عن أبي هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه- مرفوعاً: .«قال الله تعالى: أنفق يا ابن آدم ينفق عليك».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
»Dépense et on dépensera pour toi ! » a le même sens que la parole d'Allah (Gloire sur Lui) : {Et tout ce vous dépenserez, Allah vous le rendra}. Ce verset contient donc un encouragement à dépenser dans les différentes voies du bien tout en se réjouissant qu'Allah (Gloire sur Lui), dans Son immense grâce, le rendra à celui qui dépense.	أنفق ينفق عليك، أي لا تخش الفقر ببذل المال وإخراجه ولا تكن شحيحًا، فأنك إذا أنفقت على غيرك سوف ينفق الله تعالى عليك، فما عندكم ينفد وما عند الله باق، وهذا الحديث بمعنى قوله تعالى: (وما أنفقتم من شيء فهو يخلفه) فتضمن الحث على الإنفاق في وجوه الخير والتبشير بالخلف من فضل الله تعالى.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- أنفق : أنفق المال في وجوه الخير بالطرق المأذون به شرعاً إيماناً واحتساباً.
- ينفق عليك : أي يوسع عليك ويأتيك عوض ما تنفقه ويبارك لك فيه.

فوائد الحديث:

١. الإنفاق سبب لسعة الرزق.

٢. إعطاء الله لعبده على قدر إعطاء العبد للفقراء والمحتاجين.

٣. خزائن الله ملأى لا تنفد والمولى كريم لا يمسك خشية الإنفاق.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5805)

قال الله عز وجل العز إزاري، والكبرياء ردائي، فمن نازعني بشيء منهما عذبته

١٦٦٧. الحديث:

عن أبي هريرة-رضي الله عنه- قَال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- : «العز إزاري، والكبرياء ردائي، فمن نازعني بشيء منهما عذبته».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

العزّ والكبرياء صفتان مختصتان بالله لا يشاركه فيهما غيره؛ كما لا يشارك الرجل في ردائه وإزاره اللذين هما لباساه غيره، فجعل الله -تعالى- هاتين الصفتين ملازمتين له، ومن خصائصه التي لا تقبل أن يشاركه فيها أحد، فمن ادعى العزة والكبرياء فقد نازع الله في ملكه، ومن نازع الله عذبه.

Allah a dit : « La fierté est Mon pagne et l’orgueil est Mon manteau« …

1667. Hadith:

Abû Hurayra (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) rapporte qu’Allah a dit : « La fierté est Mon pagne et l’orgueil est Mon manteau ! Celui qui veut Me disputer l’un d’eux, Je l’assure déjà de tourments qui l’attendent« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

La gloire et l’orgueil sont deux caractéristiques propres à Allah, et personne ne les partage avec Lui de la même manière que l’homme ne partage pas son pagne et son manteau avec autrui. Par conséquent, quiconque prétend la gloire et l’orgueil aura, certes, rivalisé Allah dans Son royaume, puis il sera châtié pour cela.

راوي الحديث: رواه مسلم وفي لفظه اختلاف يسير الأدب، وهذا لفظ البخاري في الأدب المفرد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- إزاري : الإزار ما يستر أسفل الجسم.
- ردائي : معنى الرداء: ما يستر أعلى الجسم. وهذا من الأحاديث التي تمر كما جاءت عن النبي صلى الله عليه وسلم، ولا يتعرض لمعناها بتحريف أو تكييف، وإنما يُقال هكذا قال الله تعالى فيما رواه النبي صلى الله عليه وسلم عنه، فمن نازع الله في عزته وأراد أن يتخذ سلطاناً كسلطان الله، أو نازع الله في كبريائه وتكبر على عباد الله، فإن الله يعذبه على ما صنع ونازع الله تعالى فيما يختص به.
- العز : العز: فهو تبارك وتعالى العزيز، وللعز معان، منها: القهر والغلبة والقوة، والعظمة في أسمائه ونعوته وصفاته تبارك وتعالى.
- الكبرياء : أي العلو والعظمة والتعالي والرفعة، فهي كلها من معاني الكبرياء.

فوائد الحديث:

١. العزة والكبرياء من صفات الله سبحانه وتعالى.

٢. من عرف عظمة الله تعالى استأصل الكبر من نفسه.

٣. من نازع الله في صفة من صفاته ألقاه في النار.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تذكرة المؤتسي شرح عقيدة الحافظ عبدالغني المقدسي؛ تأليف عبدالرزاق بن عبدالمحسن البدر، غراس-الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح أسماء الله الحسنى في ضوء الكتاب والسنة؛ تأليف د. سعيد القحطاني. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج،

حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6107)

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un homme a dit : « Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à un voleur. Au matin, les gens disaient : « On a fait une aumône à un voleur ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à une fornicatrice. Au matin, les gens disaient : « Cette nuit, on a fait une aumône à une fornicatrice ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à un riche. Le matin, les gens disaient : « On a fait une aumône à un riche ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Un voleur, une fornicatrice et un riche ! » On vint alors lui dire : « Pour ce qui est de l'aumône que tu as donnée au voleur, peut-être qu'elle le fera arrêter de voler. Quant à la fornicatrice, peut-être s'abstiendra-t-elle de forniquer. Et en ce qui concerne le riche, peut-être en tirera-t-il une leçon et dépensera de ce qu'Allah lui a donné. » Rapporté par Bukhârî avec son expression et par Muslim selon sa signification.

قال رجل لأتصدقن بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد سارق، فأصبحوا يتحدثون: تصدق على سارق!

1668. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un homme a dit : « Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à un voleur. Au matin, les gens disaient : « On a fait une aumône à un voleur ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à une fornicatrice. Au matin, les gens disaient : « Cette nuit, on a fait une aumône à une fornicatrice ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à un riche. Le matin, les gens disaient : « On a fait une aumône à un riche ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Un voleur, une fornicatrice et un riche ! » On vint alors lui dire : « Pour ce qui est de l'aumône que tu as donnée au voleur, peut-être qu'elle le fera arrêter de voler. Quant à la fornicatrice, peut-être s'abstiendra-t-elle de forniquer. Et en ce qui concerne le riche, peut-être en tirera-t-il une leçon et dépensera de ce qu'Allah lui a donné« .

١٦٦٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «قال رجل لأَتَصَدَّقَنَّ بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد سارق، فأصبحوا يتحدثون: تُصُدِّقَ على سارق! فقال: اللَّهُمَّ لك الحمد لأَتَصَدَّقَنَّ بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد زانية؛ فأصبحوا يتحدثون: تُصُدِّقَ الليلة على زانية! فقال: اللَّهُمَّ لك الحمد على زانية! لأَتَصَدَّقَنَّ بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد غني، فأصبحوا يتحدثون: تُصُدِّقَ على غني؟ فقال: اللَّهُمَّ لك الحمد على سارق وعلى زانية وعلى غني! فأتي فقيل له: أما صدقتك على سارق فلعله أن يَسْتَعِفَّ عن سرقته، وأما الزانية فلعلها تَسْتَعِفُّ عن زناها، وأما الغني فلعله أن يَعْتَبِرَ فيُنْفِقَ مما أعطاه الله».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبرنا النبي -صلى الله عليه وسلم- بخبر من أخبار الأمم المضية لأخذ العبرة منها فقال ما معناه: خرج رجل ليتصدق، ومعروف أن الصدقة على الفقراء والمساكين، فوقعت صدقته في يد سارق فأصبح الناس يتحدثون تصدق الليلة على سارق، والسارق ينبغي أن يعاقب؛ لا أن يعطى وينمى ماله، فقال هذا الرجل المتصدق: الحمد لله؛ لأن الله تعالى محمود على كل حال، ثم خرج هذا الرجل فقال: لأتصدقن الليلة، فوقعت صدقته في يد امرأة بغي تمكن الناس من الزنا بها، فأصبح الناس يتحدثون تصدق الليلة على زانية، وهذا شيء لا يقبله العقل ولا الفطرة، فقال: الحمد لله، ثم قال لأتصدقن الليلة -وكأنه رأى أن صدقته الأولى والثانية لم تقبل- فتصدق فوقعت في يد غني، والغني ليس من أهل الصدقة بل من أهل الهدية والهبة وما أشبه ذلك، فأصبح الناس يتحدثون تصدق الليلة على غني، فقال: الحمد لله، على سارق وعلى زانية وعلى غني. وقد كان يريد أن تقع صدقته في يد فقير متعفف نزيه لكن كان أمر الله قدرا مقدورا، فقيل له بواسطة نبي تلك الأمة: إن صدقاتك الثلاثة قد قبلت؛ لأنه مخلص قد نوى خيرا لكنه لم يتيسر له، وأما السارق فلعله أن يستعف عن السرقة يقول هذا مال يكفيني، وأما البغي فلعلها أن تستعف عن الزنا؛ لأنها ربما كانت تزني والعياذ بالله ابتغاء المال وقد حصل لها ما يكفها عن الزنا، وأما الغني فلعله يعتبر فينفق مما آتاه الله.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous raconte une histoire des peuples passés afin que nous en tirions une leçon. Il relate qu'un homme sortit de chez lui pour faire l'aumône, qui est censée être destinée aux pauvres et aux nécessiteux. Pourtant, il donna son aumône à un voleur. Au matin, les gens se mirent à discuter du fait que, la nuit passée, une aumône avait été donnée à un voleur, alors que le voleur devrait être puni et qu'on ne devrait rien lui donner, pour ne pas l'enrichir. L'auteur de l'aumône a alors dit : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! » En effet, Allah est Loué en toute situation. Le lendemain, il sortit de nouveau dans l'intention de donner l'aumône et, cette fois-ci, il fit un don à une prostituée. Au matin, les gens se mirent à discuter du fait qu'une aumône avait été faite à une prostituée, chose qui est illogique et contre-nature. L'homme s'est alors exclamé : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! » Le surlendemain, il sortit encore une fois pour donner l'aumône, car il pensait que sa première et sa deuxième aumône n'avaient pas été acceptées. Et là, il donna son aumône à un riche. En effet, même si on peut offrir quelque chose en cadeau à un homme riche, ces gens ne sont pas de ceux qui méritent l'aumône. Au matin, les gens se mirent à discuter du fait qu'une aumône avait été faite à un riche. L'homme a alors dit : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Un voleur, une fornicatrice et un riche ! » Il aurait souhaité que son aumône tombe dans les mains d'un pauvre digne et scrupuleux, mais ce qu'Allah destine est inévitable. Ensuite, par l'intermédiaire du Prophète de son peuple, on lui a dit : « Tes trois aumônes ont été acceptées. » En effet, il était sincère et souhaitait faire le bien, même si cela ne lui a pas été possible. Pour ce qui est du voleur, peut-être s'abstiendra-t-il de voler en se disant que cet argent lui suffit. Quant à la prostituée qui s'adonnait à cette pratique pour gagner sa vie, peut-être s'abstiendra-t-elle de se prostituer, puisqu'elle aura reçu suffisamment d'argent. Enfin, en ce qui concerne l'homme riche, peut-être en tirera-t-il une leçon et se mettra-t-il à dépenser de ce qu'Allah lui a donné.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قال رجل : أي ممن كان قبل المسلمين .
- فقيل له : أي في المنام.

فوائد الحديث:

١. نية المتصدق إذا كانت صالحة، قبلت صدقته ولو لم تقع الموقع.

٢. بيان فضل صدقة السر، وفضل الإخلاص، واستحباب إعادة الصدقة إذا لم تقع في الموقع.

٣. الحكم للظاهر حتى يتبين سواه.

٤. بيان بركة التسليم، والرضا، وذم التضجر بالقضاء.

٥. استحباب تذكير العصاة ودعوتهم للحق؛ فلعلهم يعتبرون ويتوبون.

٦. في الحديث دلالة على أن الصدقة كانت عند من قبلنا مختصة بأهل الحاجة من أهل الخير.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر: دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧هـ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ-٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (8414)

قال رجل يا رسول الله الرجل منا يلقى أخاه أو صديقه أينحني له؟ قال: لا، قال: أَفَيَلْتَزِمُهُ ويُقَبِّلُهُ؟ قال: لا، قال: فيأخذ بيده ويصافحُهُ؟ قال: نعم.

Un homme demanda : « Ô, Messager d'Allah ! Quand quelqu'un parmi nous rencontre son frère ou son ami, peut-il s'incliner devant lui« ?

١٦٦٩. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال رجلٌ: يا رسول الله، الرجلُ مِنّا يَلقى أخاه، أو صديقَه، أَيَنْحَني له؟ قال: «لا». قال: أَفَيَلْتَزِمُهُ ويُقبِّلُهُ؟ قال: «لا» قال: فيأخذ بيده ويصافحُهُ؟ قال: «نعم».

1669. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate : « Un homme demanda : « Ô, Messager d'Allah ! Quand quelqu'un parmi nous rencontre son frère ou son ami, peut-il s'incliner devant lui ? » « Non », dit-il. Il dit : « Peut-il le serrer contre lui et l'embrasser ? » « Non », dit-il. Il dit : « Alors, il le prend par la main et lui serre la main ? » « Oui », dit-il.

درجة الحديث: حسن.

Degré d'authenticité: Bon.

المعنى الإجمالي:

سئل النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الانحناء عند لقاء المرء أخاه، قال: لا ينحني له، قال السائل: أيضمه إليه ويعانقه ولا ينحني له؟ قال: لا، قال السائل: هل يصافحه؟ قال: نعم.

Explication générale:

Quand on lui demanda si l'homme pouvait s'incliner devant son frère lorsqu'il le rencontre, le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit qu'il ne pouvait pas faire cela. L'homme demanda alors s'il pouvait lui faire l'accolade, le serrer contre lui, sans s'incliner devant lui ? Il répondit non. L'homme demanda enfin s'il pouvait lui serrer la main ? Il répondit oui.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: أنس بن مالك –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ينحني : من الانحناء على هيئة الركوع.
- يلتزمه : يعتنقه ويضمه إلى نفسه.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الانحناء عند اللقاء.

٢. مشروعية المصافحة، وأنها تكون باليد.

٣. الالتزام وهو المعانقة لا تشرع إلا في مواطن استثناها الشرع.

٤. وجوب السؤال عن الحكم الشرعي لمن جهله، وخشي الوقوع في المحذور.

٥. ينبغي على العالم أن لا يضجر من كثرة سؤال الناس عن الأحكام الشرعية، ولو تكرر السؤال في حكم واحد.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. سنن الترمذي، للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي، بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة، للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. المسند،

للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6108)

قد أفلح من أسلم وكان رزقه كفافاً وقنعه الله بما آتاه	A véritablement réussi celui qui est entré en islam, qui a une subsistance suffisante et qu'Allah a contenté dans ce qu'Il lui a donné.
١٦٧٠. الحديث: عن عبدالله بن عمرو بن العاص- رضي الله عنه- مرفوعاً: «قد أفلح من أسلم وكان رزقُهُ كَفَافًا وقَنَّعَهُ الله بما آتاه». وعن أبي محمد فضالة بن عبيد الأنصاري رضي الله عنه: أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: «طُوبَى لمن هُدِيَ للإسلام، وكان عَيْشُهُ كَفَافًا وقَنِعَ».	**1670. Hadith:** 'Abdullah ibn 'Amr ibn Al-'Âs (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur la paix et le salut) a dit : « A véritablement réussi celui qui est entré en islam, qui a une subsistance suffisante et qu'Allah a contenté dans ce qu'Il lui a donné. » Abû Muḥammad Faḍâlah ibn 'Ubayd Al-Ansârî (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a entendu l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : «Ṭûbâ (un arbre du Paradis) sera accordé à celui qui aura été guidé vers l'islam, dont la subsistance aura été suffisante et s'en sera contenté.«
درجة الحديث: حديث ابن عمرو رضي الله عنهما: صحيح حديث فضالة رضي الله عنه: صحيح "صحيح الجامع الصغير" (١/ ٢٥٣ رقم١١٣٨).	**Degré d'authenticité:**
المعنى الإجمالي: طوبى -وهي شجرة في الجنة, وهي بشرى- لمن وفق للإسلام, وكان عيشه بقدر كفايته لا يشغله ولا يطغيه, فمن تمام النعمة أن يرزقك الله ما يكفيك ويمنعك ما يطغيك.	**Explication générale:** Ṭûbâ - qui est un arbre du Paradis, et c'est une bonne nouvelle - sera accordé à celui qui aura été guidé vers l'islam et dont la subsistance aura été suffisante, c'est à dire telle qu'elle ne l'aura ni préoccupé au détriment du reste, ni poussé à désobéir. En effet, fait partie de la plénitude des bienfaits qu'Allah t'accorde ce qui te suffit et te mette à l'abri de ce qui te pousse à la désobéissance.

راوي الحديث: حديث ابن عمرو رضي الله عنهما: رواه مسلم حديث فضالة بن عبيد رضي الله عنه: رواه الترمذي وأحمد

التخريج: عبدالله بن عمرو بن العاص وأبو محمد فضالة بن عبيد الأنصاري رضي الله عنهم.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- طوبى : فُعلى من الطيب وهي شجرة في الجنة.
- هُدي : أرشد ووفق.
- كفافا : أي: يكفي.
- وقنع : أي: رضي بما عنده.

فوائد الحديث:

١. سعادة المرء في كمال دينه وكفاف عيشه وقناعته بما آتاه الله.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. مسند الإمام أحمد بن حنبل, تأليف: أبو عبدالله أحمد بن حنبل الشيباني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد وآخرون, الناشر: دار الرسالة, ط١ عام ١٤٢١ه. الجامع الكبير

(سنن الترمذي), تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, المحقق: بشار عواد معروف, الناشر: دار الغرب الإسلامي, عام ١٩٩٨م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. فيض القدير شرح الجامع الصغير, تأليف: زين الدين محمد المناوي القاهري, الناشر: المكتبة التجارية الكبرى, ط١ عام ١٣٥٦ه. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي, تأليف: أبو العلا محمد عبدالرحمن المباركفوري, الناشر: دار الكتب العلمية.

الرقم الموحد: (5814)

Anas (qu'Allah l'agrée) relate : " Abû Talḥah dit à Um Sulaym : " J'ai entendu la voix affaiblie du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et j'en ai déduit qu'il était affamé, as-tu donc quelque provision ? " " Oui ", dit-elle. Elle sortit quelques morceaux de pains d'orge et prit l'un de ses foulards et utilisa un morceau pour y emballer le pain, qu'elle mit sous mon vêtement et de me recouvrit avec le reste, afin de m'envoyer vers le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Je l'emportai donc et trouvai le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) assis dans la mosquée, au milieu des gens. Je me dressai donc devant eux et le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) me dit : " Est-ce Abû Talḥah qui t'a envoyé ? " " Oui ", dis-je. Il dit : " Pour de la nourriture ? " " Oui ", dis-je. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : " Levez-vous ! " Ils partirent et je les devançai, jusqu'à me rendre auprès d'Abû Talḥah pour l'en informer. Ce dernier dit : " Ô, Um Sulaym ! Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arrive avec des gens, alors que nous n'avons rien à leur servir ! " Elle dit : " Allah et Son messager savent mieux ". Abû Talḥah s'en alla à la rencontre du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), qui vint avec lui, jusqu'à ce qu'ils entrèrent tous les deux. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : " Amène ce que tu as, ô, Umm Sulaym ! " Elle amena donc ce pain. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ordonna qu'on en fasse des petits morceaux et Um Sulaym pressa par-dessus un récipient de beurre clarifié pour l'assaisonner. Puis, le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) prononça les paroles qu'Allah voulut qu'il prononça, et dit : " Fais entrer dix personnes ! " Il les fit entrer, ils mangèrent jusqu'à se rassasier et sortirent. Il dit alors : " Fais entrer dix personnes ! " Il les fit entrer, jusqu'à ce que tous les gens présents aient mangé et se soient rassasiés, alors qu'ils étaient soixante-dix ou quatre-vingt hommes ". Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim. Dans une version : " Ainsi, les gens entraient et

قد سمعت صوت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضعيفا أعرف فيه الجُوع، فهل عندك من شيء؟ فقالت: نعم

sortaient par dix, jusqu'à ce que chacun d'entre eux soit entré et ait mangé à sa faim. Ensuite, il le remit en état et c'est alors que le plat était tel qu'il était avant qu'ils n'en mangent ". Dans une version : " Ils mangèrent par groupes de dix, jusqu'à ce que quatre-vingt personnes mangèrent. Ensuite, le prophète (sur lui la paix et le salut) et les occupants de la maison mangèrent et laissèrent quelques restes ". Dans une version : " Ils laissèrent de quoi donner aux voisins ". Dans une version, Anas dit : " Un jour, j'allai à la rencontre du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), que je trouvai au milieu de ses compagnons et qui avait attaché un bandage sur son ventre. Je dis à l'un de ses compagnons : " Pourquoi le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a attaché un bandage à son ventre ? " Il dit : " A cause de la faim ". J'allai donc chez Abû Talḥah, qui était l'époux de Um Sulaym bint Milḥân, et dis : " Ô, père ! J'ai vu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), un bandage attaché autour du ventre. Quand j'en ai demandé la raison à certains de ses compagnons, il me dirent que c'était à cause de la faim ! " Abû Talḥah entra alors chez ma mère et dit : " Y'a-t-il quelque provisions ? " " Oui ", dit-elle, "J'ai un pain et quelques dattes. Si le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) vient seul, nous le rassasierons, mais si quelqu'un vient avec lui, ce ne sera pas assez...", puis il évoqua le reste du récit de la tradition prophétique.

١٦٧١. الحديث:

عن أنس قال: قال أبو طَلحَة لأم سليم: قد سمعت صوت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضعيفا أعرف فيه الجُوع، فهل عندك من شيء؟ فقالت: نعم، فَأَخْرَجَت أَقْرَاصًا من شَعير، ثم أَخَذْتْ خِمَارًا لها، فَلفَّت الخُبْزَ بِبَعْضِه، ثم دسَّتْهُ تحت ثوبي ورَدَّتني ببعضِه، ثم أرسَلَتني إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فَذَهَبَتُ به، فوجدت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- جالسًا في المسجد، ومعه الناس، فَقُمتُ عليهم، فقال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-:

1671. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate : " Abû Talḥah dit à Um Sulaym : " J'ai entendu la voix affaiblie du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et j'en ai déduit qu'il était affamé, as-tu donc quelque provision ? " " Oui ", dit-elle. Elle sortit quelques morceaux de pains d'orge et prit l'un de ses foulards et utilisa un morceau pour y emballer le pain, qu'elle mit sous mon vêtement et de me recouvrit avec le reste, afin de m'envoyer vers le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Je l'emportai donc et trouvai le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) assis dans la mosquée, au milieu des gens. Je me dressai donc devant eux et le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) me dit : "

«أرسلك أبو طلحة؟» فقلت: نعم، فقال: « أَلِطَعَام؟» فقلت: نعم، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «قوموا» فانْطَلَقُوا وانطَلَقتُ بين أيديهم حتى جئت أبا طَلَحة فَأَخْبَرتُهُ، فقال أبو طلحة: يا أم سليم، قد جاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالناس وليس عندنا ما نُطعِمُهُم؟ فقالت: الله ورسوله أعلم. فانطلق أبو طلحة حتى لقي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأقبل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- معه حتى دخلا، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: « هَلُمِّي ما عندك يا أم سليم» فأتت بذلك الخبز، فأمر به رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فَفُتَّ، وَعَصَرَتْ عليه أم سليم عُكَّةً فَآدَمَتْهُ ، ثم قال فيه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ما شاء الله أن يقول، ثم قال: «ائْذن لعشرة» فَأَذِنَ لَهُم فأكلوا حتى شَبِعُوا ثم خرجوا، ثم قال: «ائْذَن لعشرة» فأذن لهم حتى أكل القُوم كلُّهم وشَبِعُوا والقوم سبعون رجلا أو ثمانون. متفق عليه. وفي رواية: فما زال يَدخُل عشرة، ويخرج عشرة حتى لم يبق منهم أحد إلا دخل، فأكل حتى شَبِع، ثم هَيَّأَهَا فإذا هي مِثْلُهَا حين أكلوا منها. وفي رواية: فأكلوا عشرة عشرة، حتى فعل ذلك بثمانين رجلا، ثم أكل النبي -صلى الله عليه وسلم- بعد ذلك وأهل البيت، وتركوا سُؤْرَا. وفي رواية: ثم أَفْضَلُوا ما بَلَغُوا جِيرانهم. وفي رواية عن أنس، قال: جئت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يوما، فوجدته جالسا مع أصحابه، وقد عَصَبَ بَطنه، بِعُصَابة، فقلت لبعض أصحابه: لِم عَصَبَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بطنه؟ فقالوا: من الجُوع، فذهبت إلى أبي طلحة، وهو زوج أم سليم بنت مِلْحَان، فقلت: يا أَبَتَاه، قد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عَصَبَ بطنه بِعِصَابَة، فسألت بعض أصحابه، فقالوا: من الجُوع. فدخل أبو طلَحَة على أمي، فقال: هل من شيء؟ قالت: نعم، عندي كِسَرٌ من خُبزٍ وتمرات، فإن جاءنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وحده أَشْبَعنَاه، وإن جاء آخر معه قَلَّ عنهم... وذكر تمام الحديث.

Est-ce Abû Talḥah qui t'a envoyé ? " " Oui ", dis-je. Il dit : " Pour de la nourriture ? " " Oui ", dis-je. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : " Levez-vous ! " Ils partirent et je les devançai, jusqu'à me rendre auprès d'Abû Talḥah pour l'en informer. Ce dernier dit : " Ô, Um Sulaym ! Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arrive avec des gens, alors que nous n'avons rien à leur servir ! " Elle dit : " Allah et Son messager savent mieux ". Abû Talḥah s'en alla à la rencontre du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), qui vint avec lui, jusqu'à ce qu'ils entrèrent tous les deux. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : " Amène ce que tu as, ô, Umm Sulaym ! " Elle amena donc ce pain. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ordonna qu'on en fasse des petits morceaux et Um Sulaym pressa par-dessus un récipient de beurre clarifié pour l'assaisonner. Puis, le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) prononça les paroles qu'Allah voulut qu'il prononça, et dit : " Fais entrer dix personnes ! " Il les fit entrer, ils mangèrent jusqu'à se rassasier et sortirent. Il dit alors : " Fais entrer dix personnes ! " Il les fit entrer, jusqu'à ce que tous les gens présents aient mangé et se soient rassasiés, alors qu'ils étaient soixante-dix ou quatre-vingt hommes ". Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim. Dans une version : " Ainsi, les gens entraient et sortaient par dix, jusqu'à ce que chacun d'entre eux soit entré et ait mangé à sa faim. Ensuite, il le remit en état et c'est alors que le plat était tel qu'il était avant qu'ils n'en mangent ". Dans une version : " Ils mangèrent par groupes de dix, jusqu'à ce que quatre-vingt personnes mangèrent. Ensuite, le prophète (sur lui la paix et le salut) et les occupants de la maison mangèrent et laissèrent quelques restes ". Dans une version : " Ils laissèrent de quoi donner aux voisins ". Dans une version, Anas dit : " Un jour, j'allai à la rencontre du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), que je trouvai au milieu de ses compagnons et qui avait attaché un bandage sur son ventre. Je dis à l'un de ses compagnons : " Pourquoi le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a attaché un bandage à son ventre ? " Il dit : " A cause de la faim ". J'allai donc chez Abû Talḥah, qui était l'époux de Um Sulaym bint Milḥân, et dis : " Ô, père ! J'ai vu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), un bandage attaché autour du ventre. Quand j'en ai demandé la raison à certains de ses compagnons, il me dirent que c'était à cause de la faim ! " Abû Talḥah entra alors chez ma mère et dit : " Y'a-t-il quelque provisions ? " " Oui ", dit-elle, "J'ai un pain et quelques dattes. Si le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) vient seul, nous le rassasierons,

mais si quelqu'un vient avec lui, ce ne sera pas assez...", puis il évoqua le reste du récit de la tradition prophétique.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Alors que le prophète (sur lui la paix et le salut) était affamé, Abû Talhah (qu'Allah l'agrée) reconnut cela à la faiblesse de sa voix, et en informa son épouse, Um Sulaym (qu'Allah l'agrée), et lui demanda : " Avez-vous quelques provisions ? " " Oui ", répondit-elle, c'est-à-dire : nous avons de quoi remédier à la faim du prophète (sur lui la paix et le salut). Elle sortit quelques morceaux de pains d'orge et prit l'un de ses foulards pour emballer le pain avec une partie de celui-ci, avant de le mettre sous le vêtement de Anas (qu'Allah l'agrée), puis prit le reste du foulard et le mit sur Anas en guise de cape, pour le couvrir. Lorsque Anas s'en alla vers le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), il le trouva au milieu de ses compagnons. Il se dressa donc devant eux et le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) me dit : " Abû Talḥah t'a envoyé ? " " Oui ", dis-je. Il dit : " Pour de la nourriture ? " : pour nous inviter à manger ? ", " Oui ", dis-je. Anas ne put donner la nourriture au prophète (sur lui la paix et le salut), car ses compagnons étaient trop nombreux et parce qu'il savait que le prophète (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de préférer les autres à sa propre personne. Il se contenta donc de dire " oui ". Il l'invita donc pour qu'il vienne seul chez Abû Talḥah, de sorte à ce qu'il mange et que l'objectif soit rempli. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors à ses compagnons : " Levez-vous ! " Ils partirent et Anas dit : " Je les devançai (dans une version : " J'étais triste à cause du grand nombre de ceux qui l'accompagnaient "), jusqu'à me rendre auprès d'Abû Talḥah pour l'en informer. Ce dernier dit : " Ô, Um Sulaym ! Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arrive avec des gens, alors que nous n'avons rien à leur servir ! " Elle dit : " Allah et Son messager savent mieux ". Um Sulaym a donc renvoyé la question à Allah et Son messager (sur lui la paix et le salut), comme si elle savait que le prophète (sur lui la paix et le salut) agissait volontairement, afin qu'un miracle lui soit accordé à travers la profusion de nourriture. Ceci relève de sa perspicacité et de son intelligence. " Abû Talḥah s'en alla à la rencontre du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), qui vint avec lui, jusqu'à ce qu'ils entrèrent tous les deux ". Dans une version : " Abû Talḥah se tourna vers lui et

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث: أنه عليه الصلاة والسلام قد اشتد به الجوع، فَعَلِم أبو طلحة رضي الله عنه بحال النبي صلى الله عليه وسلم من خلال ضعف صوته فأخبر زوجته أم سليم رضي الله عنها، بحال النبي صلى الله عليه وسلم وسألها: هل عندكم شيء؟ فقالت : نعم، أي عندنا ما نَسُدُّ به جوع النبي صلى الله عليه وسلم فأخرجت أَقْرَاصًا من شعِير، ثم أخذت خِمَارا لها فَلَفَت الخبز ببعضه، وجعلته تحت ثوب أنس رضي الله عنه وأخذت باقي الخِمار وجعلته رداء عليه لتستره. فلما قدم أنس على النبي صلى الله عليه وسلم وجده بين أصحابه ، فقام عليهم، فقال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: "أرسلك أبو طلحة؟" فقلت: نعم، فقال: "ألِطعام؟" أي: هل أرسلك لأجل طعام تدعونا له؟ فقلت: نعم. لم يستطع أنس رضي الله عنه أن يَدفع الطعام إلى النبي صلى الله عليه وسلم؛ لكثرة من عنده من الصحابة ولعلمه أن النبي صلى الله عليه وسلم من عادته ألا يُؤثِر نفسه على أصحابه، فما كان منه إلا أن قال له: نعم. فأظهر له الدعوة ليقوم معه وحده إلى بيت أبي طلحة، فيحصل المقصود من إطعامه. فعند ذلك: قال النبي صلى الله عليه وسلم لأصحابه: "قوموا". فانْطَلَقُوا قال أنس: فانْطَلَقْتُ بين أيديهم، وفي رواية: وأنا حَزِين لكثرة من جاء معه. قال: حتى جئتُ أبا طلحة وأخبرته، فقال أبو طلحة: يا أم سليم، قد جاء رسول الله صلى الله عليه وسلم بالناس وليس عندنا ما نُطعِمُهُم؟ فقالت: الله ورسوله أعلم. فأم سليم رضي الله عنها أرجَعت الأمر إلى الله وإلى رسوله، كأنها عرفت أنه عليه الصلاة والسلام فعل ذلك عمداً لتظهر له الكرامة في تكثير الطعام وهذا من فطنتها ورجحان عقلها، فانطلق أبو طلحة حتى لقي رسول الله صلى

الله عليه وسلم فأقبل رسول الله صلى الله عليه وسلم معه حتى دخلا فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "هَلُمِّي" وفي رواية: فاستقبله أبو طلحة فقال يا رسول الله ما عندنا إلا قُرْصٌ عملته أم سليم .وفي رواية: فقال أبو طلحة: إنما هو قُرْصٌ فقال: "إن الله سَيُبَارك فيه" وفي رواية فقال أبو طلحة: يا رسول الله إنما أرسلت أنسا يدعوك وحدك ولم يكن عندنا ما يُشْبِعُ من أرى فقال: "ادخل فإن الله سَيُبَارك فيما عندك" فلما دخل رسول الله صلى الله عليه وسلم بيت أبي طلحة قال: "هَلُمِّي ما عندك يا أم سليم" فأتت بذلك الخبز، فأمر به رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فَفُتَّ، وَعَصَرَتْ عليه أم سليم ما خرج من العُكَّة من سَمْنٍ إدَامًا للمَفْتُوت، ثم قال فيه رسول الله صلى الله عليه وسلم ما شاء الله أن يقول يعني : دعا بأن الله تعالى يبارك في هذا الطعام القليل، وفي رواية: " فجئت بها ففتح رِبَاطَها ثم قال: "بسم الله اللّهُمَّ أعْظِمْ فيها البركة" ثم قال: "ائْذَنْ لعشرة" فأذن لهم فأكلوا حتى شَبِعُوا ثم خرجوا، ثم قال: "ائْذَن لعشرة" فأذن لهم حتى أكل القوم كلُّهم وشَبِعُوا والقوم سبعون رجلا أو ثمانون. متفق عليه. وفي رواية: فما زال يَدخُل عشرة، ويخرج عشرة حتى لم يبق منهم أحد إلا دخل، فأكل حتى شَبِع، ثم هَيَّأهَا فإذا هي مِثْلَهَا حين أكلوا منها. وفي رواية: فأكلوا عشرة عشرة، حتى فعل ذلك بثمانين رجلا، ثم أكل النبي صلى الله عليه وسلم بعد ذلك وأهل البيت، وتركوا سُؤْرَاً. وفي رواية: ثم أفْضَلُوا ما بَلَغُوا جيرانهم.

dit : " Ô, messager d'Allah ! Nous n'avions rien qu'un pain que Um Sulaym a fait ". Dans une version : " Abû Talḥah dit : " Ce n'est qu'un pain "; il dit : " Allah va le bénir ". Dans une version : " Abû Talḥah dit : " Ô, messager d'Allah ! J'ai envoyé Anas pour t'inviter seul et nous n'avons pas de quoi nourrir tous ces gens que je vois "; il dit : " Entre donc, Allah va bénir ce que tu as ". Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : " Amène ce que tu as, ô, Um Sulaym ! " Elle amena donc ce pain. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ordonna qu'on en fasse des petits morceaux et Um Sulaym pressa par-dessus un récipient de beurre clarifié pour l'assaisonner. Sur ce, le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) prononça les paroles qu'Allah voulut qu'il prononce (c'est-à-dire qu'il pria pour qu'Allah bénisse ce peu de nourriture). Dans une version : " Je l'amenai et il en défit le lien, avant de dire : " Au nom d'Allah, ô, Allah ! Places-y une grande bénédiction ! ", et dit : "fais entrer dix personnes !" Il les fit entrer, ils mangèrent jusqu'à se rassasier et sortirent. Il dit alors : " Fais entrer dix personnes ! ". Il les fit entrer, jusqu'à ce que tous les gens présents aient mangé et se soient rassasiés, alors qu'ils étaient soixante-dix ou quatre-vingt hommes ". Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim. Dans une version : " Les gens entraient et sortaient par dix, jusqu'à ce que chacun d'entre eux soit entré et ait mangé à sa faim. Ensuite, il le remit en état et c'est alors que le plat était tel qu'il était avant qu'ils n'en mangent ". Dans une version : " Ils mangèrent par groupes de dix, jusqu'à ce que quatre-vingt personnes mangèrent. Ensuite, le prophète (sur lui la paix et le salut) et les gens de la maison mangèrent et laissèrent quelques restes ". Dans une version : " Ils laissèrent de quoi donner aux voisins."

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أنس ـرضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- خِمَار : ثوب تغطي به المرأة رأسها.
- دَسَّتْهُ : أخْفَته.
- ورَدَّتني ببعضه : لفَّت الخبز ببعض الخِمار ولفَّت أنسًا بباقيه.
- هَلُمِّي : أحْضِري ما عندك.
- العُكَّة : إناء من جلد مستدير يُجعل فيه السمن غالبا والعسل.
- فآدمَتْه : جعلت فيه إدَاما.

- هَيَّأَهَا : جمعها بعد الأكل.
- مِثْلُها : على حالتها قبل أن يأكلوا منها.
- تركوا سُؤْرَاً : بقية
- أَفْضَلُوا : أبقوا، وفي رواية لمسلم: فبقيت فضلة فأهديناها لجيراننا.
- ما بَلَغُوا جيرانهم : أوصَلَوه هدية إليهم.
- عَصَبَ بَطْنَه : شدَّ على بطنه.
- العُصَابة : الخِرْقَة التي توضع على البَطن من الجوع.
- كِسَر : قِطَع، جمع كسرة.
- البركة : النماء والزيادة والسعادة.
- أقراصا : جمع قرص، قطع من العجين أو الخبز.

فوائد الحديث:

١. -1تأييد الله لنبيه بالآيات والمعجزات.
٢. -2جواز العمل بالفِرَاسَة والقَرائن حيث استدل أبو طلحة من ضعف صوته صلى الله عليه وسلم على شِدَّة الجوع.
٣. -3جواز الدعوة إلى الطعام في المسجد، وكذلك الإجابة منه.
٤. -4جلوس العالم لأصحابه في المسجد لإفادتهم
٥. -5جواز الدعوة إلى الطعام وإن لم يكن وليمة.
٦. -6جواز استدعاء العدد الكثير إلى الطعام القليل.
٧. -7إذا علم المدعو أن الداعي لا يكره أن يحضر معه غيره فلا بأس بإحضاره معه.
٨. -8اعتناء الصحابة بأحوال رسول الله صلى الله عليه وسلم.
٩. -9جواز الأكل حتى الشَبع، ففي الحديث: (فأكلوا حتى شَبِعُوا).
١٠. -10جواز إدخال الضيوف عشرة عشرة إذا احتيج إلى ذلك لضيق الطعام أو مكان الجلوس عليهم.
١١. -11صبر النبي صلى الله عليه وسلم؛ فإنه كان يجوع حتى يَربِط على بَطْنِه ولا يسأل أحدا.
١٢. -12ما كان عليه النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه من الفَقْر والشدِّة.
١٣. -13جواز الأكل من سُؤْر الأخرين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م كنوز رياض الصالحين ، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر.

الرقم الموحد: (6613)

قصة عائشة -رضي الله عنها-، مع عبد الله بن الزبير -رضي الله عنهما- في الهَجْر والنذر

١٦٧٢. الحديث:

عن عوف بن مالك -أو: ابن الحارث- بن الطفيل أن عائشة -رضي الله عنها-، حُدِّثَتْ أن عبد الله بن الزبير -رضي الله عنهما-، قال في بيع أو عطاء أعطته عائشة رضي الله تعالى عنها: والله لتَنْتَهِيَنَّ عائشة أو لأَحْجُرَنَّ عليها، قالت: أهو قال هذا؟ قالوا: نعم. قالت: هو لله علي نَذْرٌ أن لا أكلم ابن الزبير أبدًا. فاستشفع ابنُ الزبير إليها حين طالت الهجرة. فقالت: لا، والله لا أُشفِّع فيه أبدًا، ولا أَتَحَنَّثُ إلى نذري. فلما طال ذلك على ابن الزبير كلم المِسْوَرَ بْنَ مَخْرَمَةَ، وعبد الرحمن بن الأسود بن عبد يَغُوثَ وقال لهما: أَنْشُدُكُما الله لَمَا أَدْخَلْتُمَانِي على عائشة -رضي الله عنها-، فإنها لا يَحِلُّ لها أن تَنْذِرَ قَطِيعَتِي، فأقبل به المِسْوَرُ وعبد الرحمن حتى استأذنا على عائشة فقالا: السلام عليك ورحمة الله وبركاته، أندخل؟ قالت عائشة: ادخلوا. قالوا: كلنا؟ قالت: نعم ادخلوا كلكم، ولا تعلم أن معهما ابن الزبير، فلما دخلوا دخل ابن الزبير الحجاب فاعتنق عائشة -رضي الله عنها-، وَطَفِقَ يُنَاشِدُهَا ويبكي، وطَفِقَ المِسْوَرُ، وعبد الرحمن يُنَاشِدَانِهَا إلا كَلَّمَتْهُ وقَبِلَتْ منه، ويقولان: إن النبي -صلى الله عليه وسلم- نهى عما قد علمتِ من الهجرة؛ ولا يحل لمسلم أن يهجر أخاه فوق ثلاث ليال، فلما أكثروا على عائشة من التذكرة والتحريج، طَفِقَتْ تُذَكِّرُهُما وتبكي، وتقول: إني نَذَرْتُ والنذرُ شديدٌ. فلم يزالا بها حتى كلمت ابن الزبير، وأعتقت في نذرها ذلك أربعين رقبة، وكانت تَذْكُرُ نَذْرَهَا بعد ذلك فتبكي حتى تَبُلَّ دموعُها خمارَها.

L'histoire de 'Aïcha avec 'AbdaLlah Ibn Az-Zubayr (qu'Allah les agrée tous les deux) au sujet de leur rupture et de son voeu

1672. Hadith:

'Awf Ibn Mâlik - ou Ibn Al Hârith - Ibn At-Tufayl relate qu'on rapporta à 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) qu'AbdaLlah Ibn Az-Zubayr (qu'Allah les agrée tous les deux) avait dit au sujet d'une vente ou d'un don décidé par elle (qu'Allah, le Très-Haut, l'agrée) : " Par Allah ! Si 'Aïcha ne cesse pas, j'userai de mon droit de tutelle sur elle. " " A-t-il vraiment dit cela ? s'assura-t-elle. - Oui, répondirent-ils. - Je voue à Allah de ne plus jamais adresser la parole à Ibn Az-Zubayr, jura-t-elle." Après une longue rupture entre les deux, Ibn Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) demanda l'intercession auprès d'elle. " Non, par Allah ! Je n'accepterai jamais aucune intercession, ni ne romprai mon vœu ! " affirma-t-elle. Ne pouvant supporter plus longtemps la rupture, Ibn Az-Zubayr [qu'Allah l'agrée] en parla à Al Miswar Ibn Makhramah et 'Abderrahman Ibn Al Aswad Ibn 'Abd Yaghûth et leur a dit à tous deux : " Je vous implore par Allah de me faire entrer chez 'Aïcha (qu'Allah l'agrée). En effet, il ne lui est pas permis de faire vœu à Allah de rompre sa relation avec moi. " Al Miswar et 'Abderrahman l'accompagnèrent et demandèrent la permission d'entrer à 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) en disant : " Que la paix, la miséricorde d'Allah et Sa bénédiction soient sur toi, pouvons-nous entrer ? - Entrez !, répondit-elle. - Tous ensembles, insistèrent-ils. - Oui, tous ensembles, répondit-elle, sans savoir qu'ils étaient accompagnés d'Ibn Az-Zubayr. " Dès qu'ils franchirent le seuil de la porte d'entrée, Ibn Az-Zubayr entra et se jeta dans la chambre séparée d'un voile, étreignit 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) et se mit à la supplier en pleurant. Al Miswar et 'Abderrahman se mirent eux aussi, de leur côté, à la supplier d'accepter de lui adresser la parole en lui rappelant que le Prophète (paix et salut sur lui) avait interdit - ce que d'ailleurs elle savait - la rupture des relations entre les musulmans, à savoir qu'il n'est pas permis à un musulman de boycotter son frère plus de trois jours. Et ainsi à force de rappels et d'insistance de la part des deux hommes, 'Aïcha [qu'Allah l'agrée], en larmes, leur rappela : " Certes, j'ai consacré un vœu à Allah et le vœu est une chose grave ! " Mais ils ne cessèrent d'insister jusqu'à ce qu'elle décide de parler à Ibn Az-Zubayr. Et à titre d'expiation [de son vœu], elle procéda à l'affranchissement de quarante esclaves. Par la suite,

chaque fois qu'elle évoquait son vœu, elle se mettait à pleurer jusqu'à ce que ses larmes mouillent son voile.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'AbdaLlah Ibn Az-Zubayr (qu'Allah les agrée tous les deux) entendit que 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) avait fait de multiples dons et octrois en aumône et cela se reproduisit plusieurs fois. Il finit alors par déclarer : " Si elle ne cesse pas, je l'empêcherai de gérer [à sa guise] ses biens [en usant de mon droit de tutelle sur elle]. " Et ceci était une terrible parole pour la mère des croyants, 'Aïcha (qu'Allah l'agrée), car elle était sa tante maternelle et possédait une prise de position, une science, une mansuétude et une sagesse qui rendaient inconcevable de tenir de tels propos à son égard. Elle (qu'Allah l'agrée) entendit cela et fut mise au courant de cette affaire par des dénonciateurs qui essayaient sans cesse de brouiller les gens entre eux à travers le colportage (An-Namîmah). Lorsque ces paroles parvinrent aux oreilles de 'Aïcha (qu'Allah l'agrée), elle voua à Allah de ne plus jamais adresser la parole à Ibn Az-Zubayr, et cela après avoir éclaté de colère envers le fils de sa sœur. Elle décida donc de rompre les relations (littéralement : d'émigrer) avec son neveu tout en sachant que la rupture de la mère des croyants (qu'Allah l'agrée) allait être terrible pour le fils de sa sœur. Il [i.e : Ibn Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée)] essaya par tous les moyens de la contenter mais elle persista dans son attitude car elle voyait que le vœu était une chose grave. Il [i.e : Ibn Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée)] demanda alors à deux Compagnons du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) d'intercéder auprès d'elle. Ils acceptèrent d'agir et rusèrent avec la mère des croyants mais c'était une noble ruse car elle permettait d'atteindre un but honorable qui n'est autre que la réconciliation entre les gens. Ils [i.e : Al Miswar et 'Abderrahman (qu'Allah les agrée tous les deux)] demandèrent la permission d'entrer à 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) en la saluant, puis ils la sollicitèrent de pouvoir entrer. Ils demandèrent alors : " Pouvons-nous entrer ? " - Oui ! , répondit-elle. - Tous ensemble, précisèrent-ils, et elle ignorait que 'AbdaLlah Ibn Az-Zubayr [qu'Allah les agrée tous les deux] était en leur compagnie. Toutefois, elle ne posa pas la question si 'AbdaLlah Ibn Az-Zubayr était présent avec eux. Elle ne demanda pas de détails et répondit donc par une parole générale : " Entrez, tous ensemble ! " Alors, ils entrèrent et lorsqu'ils furent à l'intérieur de chez elle, ils

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

سمع عبد الله بن الزبير -رضي الله عنهما- أن عائشة -رضي الله عنها- تبرعت وأعطت عطايا كثيرة، فاستكثر ذلك منها وقال: لئن لم تنته لأمنعنها من التصرف في مالها. وهذه كلمة شديدة بالنسبة لأم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها-؛ لأنها خالته وعندها من الرأي والعلم والحلم والحكمة ما لا ينبغي أن يقال فيها ذلك القول، فسمعت -رضي الله عنها- بذلك وأُخبرت به أخبرها بذلك الواشون الذين يشون بين الناس ويفسدون بينهم بالنميمة، فلما وصلت هذه الكلمة إلى عائشة نذرت -رضي الله عنها- ألا تكلمه أبدًا؛ وذلك لشدة ما حصل لها من الانفعال على ابن أختها، وهجرتْه، ومن المعلوم أن هجر أم المؤمنين -رضي الله عنها- لابن أختها سيكون شديدًا عليه، فحاول أن يسترضيها، ولكنها صممت لأنها ترى أن النذر شديد، فاستشفع إليها برجلين من أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وفَعلا حيلةً بأم المؤمنين لكنها حيلة حسنة؛ لأنها أدت إلى مطلوب حسن، وهو الإصلاح بين الناس، فاستأذنا على عائشة -رضي الله عنها- فسلما عليها، ثم استأذناها في الدخول فقالا: ندخل. قالت: نعم. قالوا: كلنا. قالت: كلكم. ولم تعلم أن عبد الله بن الزبير معهما، لكنها لم تقل هل معكم عبد الله بن الزبير، فلم تستفصل وأتت بقول عام: ادخلوا كلكم، فدخلوا فلما دخلوا عليها وإذا عليها حجاب أمهات المؤمنين وهو عبارة عن ستر تستتر به أمهات المؤمنين لا يراهن الناس، وهو غير الحجاب الذي يكون لعامة النساء؛ لأن الحجاب الذي لعامة النساء هو تغطية الوجه والبدن، ولكن هذا حجاب يكون حاجبًا وحائلا بين أمهات المؤمنين والناس، فلما دخلا البيت دخل عبد الله بن الزبير الحجاب لأنه ابن أختها فهي من محارمه، فأكب عليها يقبلها

ويبكي ويناشدها الله -عز وجل- ويحذرها من القطيعة ويبين لها أن هذا لا يجوز؛ لكنها قالت النذر شديد ثم إن الرجلين أقنعاها بالعدول عما صممت عليه من الهجر وذكراها بحديث النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه لا يحل للمؤمن أن يهجر أخاه فوق ثلاث حتى اقتنعت وبكت وكلمت عبد الله بن الزبير، ولكن هذا الأمر أهمها جدًا، فكانت كلما ذكرته بكت -رضي الله عنها-؛ لأنه شديد، وقد أعتقت أربعين عبدًا من أجل هذا النذر ليعتق الله -تعالى- رقبتها من النار، وذلك من مزيد ورعها، وإلا فالواجب رقبة واحدة.

aperçurent le voile des mères des croyants qui correspond à un voile avec lequel les mères des croyants se cachent du regard des gens ; de toute évidence, ce n'est pas le voile prescrit en règle générale aux femmes qui consiste à couvrir le visage et le corps, mais plutôt ce voile est un rideau qui sépare les mères des croyants des gens. Donc, dès qu'ils franchirent le seuil de la porte d'entrée, ‘AbdaLlah Ibn Az-Zubayr se jeta dans la chambre séparée d'un voile, car il était le fils de sa sœur, une personne parmi ses tuteurs légaux pour elle. Il l’étreignit [i.e : 'Aïcha (qu'Allah l'agrée)], l’embrassa, pleura et se mit à la supplier au nom d'Allah, le Glorieux, l'Exalté [tout en pleurant]. Il lui rappela aussi la mise en garde contre le fait de rompre les liens de parenté et lui indiqua clairement que cela n'était pas permis. Cependant, 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) déclara que le vœu était une chose grave. Ensuite, Al Miswar et 'Abderrahman ne cessèrent d'insister pour qu'elle rompît son vœu au sujet de la rupture des relations (littéralement : l’émigration) avec son neveu en lui remémorant le hadith du Prophète (paix et salut sur lui) comme quoi qu’il n’est pas permis à un croyant de boycotter son frère plus de trois jours. Et [à force de rappels et de persévérances] 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) fut convaincue et s'effondra en larmes, puis elle décida de parler à 'AbdaLlah Ibn Az-Zubayr (qu'Allah les agrée tous les deux). Cependant, la question de la rupture de son vœu la préoccupait considérablement, et à chaque fois qu'elle l'évoquait, elle (qu’Allah l’agrée) se mettait à pleurer car c'était une chose gravissime. Et à titre d'expiation de ce vœu, elle procéda à l'affranchissement de quarante esclaves afin qu'Allah, le Très-Haut, l'affranchisse de l'Enfer étant donné ses forts scrupules religieux, car en effet, l'obligation d'affranchissement n'était que d’un seul esclave.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عوف بن مالك بن الطفيل -رحمه الله-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لأحجرن عليها : لأمنعنَّها من التصرف في مالها.
- لا أُشفِّع فيه أبدًا : لا أقبل شفاعة أحد له.
- لا أتحنث إلى نذري : لا أكتسب الإثم بسبب الحنث في نذري.
- أنشدكما الله : أسألكما مقسمًا عليكما بالله -تعالى-.
- طفق : أخذ.
- يناشدها : يسألها.

فوائد الحديث:

١. جواز الهجر إذا كان لله -تعالى-، ويحرم فوق ثلاث ليال إذا كان لأمر دنيوي وحظ نفسي.

٢. بيان كيفية الاستئذان وأدبه في قوله: السلام عليك ورحمة الله وبركاته، أندخل؟

٣. جواز اصطحاب ضيف زائر فإن أذن له بالدخول دخل وإن لم يؤذن له رجع.

٤. المؤمنون إخوة؛ فينبغي الإصلاح بين المتخاصمين منهم.

٥. من نذر فرأى غيره أفضل منه، فليأت الذي هو خير، وليكفر عن يمينه.

٦. جواز الحيل إذا لم تصل إلى شيء محرم؛ لأن عائشة -رضي الله عنها- تحيل عليها الرجلان في الدخول عليها ومعهما عبد الله بن الزبير، للإصلاح بينهم.

٧. رقة قلوب الصحابة وسرعة بكائهم -رضي الله عنهم- من خشية الله -عز وجل- وهذا دليل على لين القلب وخشيته لله.

٨. قوة إيمان أمهات المؤمنين وحرصهن على العتق من النار والبراءة من العذاب.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8409)

قل لا إله إلا الله وحده لا شريك له الله أكبر كبيرا

١٦٧٣. الحديث:

عن سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه- قال: جاء أعرابي إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: عَلِّمْنِي كلاما أقوله. قال: «قل: لا إله إلا الله وحده لا شريك له، الله أكبر كبيرا، والحمد لله كثيرا، وسبحان الله رب العالمين، ولا حول ولا قوة إلا بالله العزيز الحكيم» قال: فهؤلاء لربي، فما لي؟ قال: «قل: اللَّهُمَّ اغفر لي وارحمني واهدني وارزقني».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

جاء أعرابي إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: "علمني كلاماً"، أي: ذكراً، "أقوله"، أي: أذكره ورداً في أي وقت "قال: قل: لا إله إلا الله وحده لا شريك له"، بدأ بشهادة التوحيد، ومعناها لا معبود بحق إلا الله "الله أكبر"، أي: من كل شيء ، "كبيراً"، توكيد للتكبير: كبرت كبيراً أو يجوز أن يكون حالاً مؤكدة، "والحمد لله كثيراً"، أي: حمداً كثيراً، "وسبحان الله رب العالمين"، أي: جميع الخلائق، وقوله: "لا حول ولا قوة إلا بالله العزيز الحكيم" أي لا تحول من حال إلى حال إلا بتوفيق من الله وحكمته، "قال الأعرابي، "فهؤلاء"، أي: الكلمات، "لربي"، أي: موضوعة لذكره تعالى وتعظيمه "فمالي؟"، أي: من الدعاء لنفسي، "فقال: قل: اللَّهُمَّ اغفر لي"، أي: بمحو السيئات، "وارحمني"، أي: بتوفيق الطاعات في الحركات والسكنات، "واهدني"، أي: لأحسن الأحوال، "وارزقني"، أي: المال الحلال والصحة وكل خير.

Dis : " Il n’y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah, Seul, sans associé, Allah est Le Plus Grand dans toute Sa grandeur".

1673. Hadith:

Sa'd Ibn Abî Waqâs (qu'Allah l'agrée) a dit : " Un bédouin se présenté auprès du Messager d’Allah (paix et salut sur lui) et lui dit : " Enseigne-moi une parole que je puisse dire." Le Prophète (paix et salut sur lui) lui a alors dit : " Dis : Il n’y a aucune autre divinité [digne d'adoration] excepté Allah, Seul, sans associé ; Allah est le Plus Grand dans toute Sa grandeur. La louange est à Allah en abondance. Gloire à Allah, Seigneur des Mondes. Et il n’est de puissance ni de force que par Allah, le Puissant, le Sage. " Le bédouin dit alors : " Ces paroles sont pour mon Seigneur ! Quelles sont donc les miennes ? " Le Prophète (paix et salut sur lui) lui a dit : " Dis : " Ô Allah ! Pardonne-moi ! Fais-moi miséricorde ! Guide-moi ! Et accorde-moi ma subsistance" !

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Un bédouin s'est présenté auprès du Messager d’Allah (paix et salut sur lui) et lui a dit : " Enseigne-moi une parole... " C'est à dire : une invocation "... que je puisse dire " C'est-à-dire : une chose que j'évoque à n'importe quel instant." Le Prophète (paix et salut sur lui) lui a alors dit : " Dis : Il n’y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah, Seul, sans associé " Il a débuté [l'invocation] par l'attestation de l'Unicité dont la signification est qu'il n'y a pas de véritable adoré [qui mérite l'adoration] sauf Allah. " Allah est le Plus Grand " que toute chose " dans toute Sa grandeur " C'est une confirmation de Sa grandeur ou pour bien insister sur Sa situation de grandeur. " La louange est à Allah en abondance " C'est à dire : de nombreuses louanges. " et Gloire à Allah, Seigneur des Mondes " C'est-à-dire: de l'ensemble des créatures. Sa parole : " Et il n’est de puissance ni de force que par Allah, le Puissant, le Sage. " C'est à dire : tu ne changes pas d'une situation à une autre sans la réussite et la sagesse d'Allah. " Le bédouin a alors dit : " Ces paroles sont pour mon Seigneur ! " afin de L’invoquer et proclamer Sa grandeur mais " Quelles sont donc les miennes ? " C'est à dire : quelles invocations sont pour ma personne ? " Alors, le Prophète (paix et salut sur lui) lui a dit : " Dis : " Ô Allah ! Pardonne-moi ! " En effaçant mes mauvaises actions. " Fais-moi miséricorde ! " En

me donnant la réussite dans l'accomplissement d'actes d'obéissance lors de mes mouvements et de mon immobilité. " Guide-moi ! " [vers les meilleures situations. " Et accorde-moi ma subsistance ! " C'est-à-dire : des biens licites, la santé et tout bien.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أعرابي : هو ساكن البادية عربياً كان أو لا.
- فهؤلاء لربي : الجمل السابقة لربي لما فيها من الثناء عليه سبحانه مع إثبات الوحدانية له دون غيره بالجملة الأولى، وتنزيهه عما لا يليق به بالجملتين الأخيرتين.
- فمالي؟ : فأي شيء أدعو به مما يعود لي بنفع ديني أو دنيوي؟

فوائد الحديث:

١. الحث على ذكر الله بالتهليل والتكبير والتحميد والتسبيح.

٢. استحباب ذكر الله والثناء عليه قبل الدعاء.

٣. استحباب دعاء الإنسان بأطيب الدعاء، وبما هو مأثور مما فيه جوامع خير الدنيا والآخرة، وله أن يدعو بما يشاء.

٤. ينبغي للعبد الحرص على تعلم ما ينفعه في الدنيا والآخرة.

٥. شفقته -صلى الله عليه وسلم- على تعليم أمته ما ينفعهم.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م - صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . - مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي القاري، الناشر:دار الفكر، بيروت - لبنان. الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد علي بن محمد البكري الصديقي, عناية: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, ط ٤ عام ١٤٢٥

الرقم الموحد: (6112)

»Dis : Ô Allah ! Guide-moi et accorde-moi la justesse« !

قل: اللَّهُمَّ اهدني وسددني

1674. Hadith:

‘Alî Ibn Abî Tâlib (qu’Allah l’agrée) rapporte que le messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) lui a dit : « Dis : Ô Allah ! Guide-moi et accorde-moi la justesse ! » Et dans une version : « Ô Allah ! Certes, je te demande la guidée et la justesse« .

١٦٧٤. الحديث:

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «قل: اللَّهُمَّ اهْدِنِي، وسَدِّدْنِي» . وفي رواية: «اللَّهُمَّ إني أسألك الهُدَى والسَّدَادَ».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce hadith fait partie des paroles concises et globales du Prophète (sur lui la paix et le salut) ayant une grande portée. C’est une parole concise mais dont les bénéfices et les effets sont immenses. Elle relève donc de ce que l’on appelle : « Jawâmi’ Al Kalâm », les paroles concises et générales, puisque ce hadith renferme tout le bien. Ce sont des mots que le Prophète (sur lui la paix et la salut) a recommandés à ‘Alî (qu’Allah l’agrée) pour qu’il les utilise dans son invocation, en lui disant : « Dis : Ô Allah ! Guide-moi et accorde-moi la justesse ! » « Ô Allah ! » : c’est une façon d’invoquer Allah et de le supplier, au moyen de son nom : « Allah », celui qu’il ne partage avec personne, celui qui renferme tous les noms divins, qui sont rattachés à ce nom et auxquels ce nom est rattaché. « Guide-moi » : un verbe à l’impératif qui exprime l’espoir d’être guidé et orienté de façon complète. « Accorde-moi la justesse » : mène-moi à la vérité et à avoir raison dans toutes mes situations et toutes mes affaires, mondaines et religieuses. Le terme employé en arabe exprime le fait de corriger les erreurs commises et de compenser les manques. Cette invocation réunit donc les deux choses suivantes : 1- Être guidé et mené vers le bien. 2- Demander à demeurer dans le droit chemin et la vérité, et à ne pas en sortir pour dévier et s’égarer. Donc, celui à qui Allah accorde de prononcer cette invocation sera fermement installé sur la vérité, il cheminera sur la bonne voie et sera protégé de dévier et de s’égarer.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث من جوامع كلم النبي صلى الله عليه وسلم، وجوامع الكلم الكلمات اليسيرة المتضمنة لمعاني كثيرة، ففي هذا الحديث مع قلة العبارة عظيم الفائدة والأثر، فهو من الجوامع بلا نزاع ، حيث جمع هذا الحديث جماع الخير كله ، وقد أمر النبي صلى الله عليه وسلم عليا – رضي الله عنه – أن يدعو به ، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم «قل: اللَّهُمَّ اهدني، وسددني». " اللَّهُمَّ " : دعاء وتضرع إلى الله تعالى باسمه العَلَم الذى تفرد به الرب سبحانه ، وهو الاسم الذي يتضمن جميع أسماء الله الحسنى ، وتنسب إليه و ينسب هو لها ، إنه اسمه تعالى: " الله" . " اهدني": دعاء ورجاء أن ينال الهداية، أي الرشاد ، فكأنه سأل الله تعالى كمال الهداية والرشاد. " وسددنى" : أي: وفقني واجعلني مصيبا في كل أموري وشؤوني الدينية والدنيوية ، ففي اللفظ معنى تقويم الخطأ ، وتعديل الخلل ، ولذا فقد جمع هذا الدعاء بين أمرين : أ- التوفيق للهداية ب- طلب الاستمرار على الهداية والرشد ، وعدم الخروج عنهما بالزيغ والضلال . فمن وفقه الله تعالى لهذا الدعاء فهو على الهداية ثابت ، وعلى طريقها سائر، وعن الزيغ والضلال بائن

راوي الحديث: رواه مسلم بروايتيه، بزيادة: "وَاذْكُرْ، بِالْهُدَى هِدَايَتَكَ الطَّرِيقَ، وَالسَّدَادِ، سَدَادَ السَّهْمِ".

التخريج: علي بن أبي طالب-رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- سددني : وفقني، واجعلني في جميع أموري مستقيما ، وأصل السداد : الاستقامة والقصد في الأمور.

- الهدى : الرشاد والدلالة

فوائد الحديث:

١. الداعي ينبغي أن يحرص على تسديد عمله وتقويمه بلزوم السنة وإخلاص النية

٢. استحباب الدعاء بهذه الكلمات الجامعة للتوفيق والسداد

٣. ينبغي على العبد الاستعانة بالله تعالى في جميع أموره.

٤. هذا الدعاء العظيم قد جمع بين طلب الهداية (وهي صلاح الحال)، والاستمرار عليها وعدم الزيغ عنها طرفة عين (وهو صلاح المآل)، فقوله: " اهدني" بأن يكون سائرا على ضرب الهداية ، وقوله: " وسددني" : من الإصابة وعدم الزيغ عند الهداية التي اعتلاها

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه

الرقم الموحد: (5915)

قلت: يا رسول الله، علمني دعاء، قال: قل: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من شر سمعي، ومن شر بصري، ومن شر لساني، ومن شر قلبي، ومن شر مني

J'ai dit : « Ô Messager d'Allah ! Apprends-moi une invocation ! » Il me répondit : « Dis : « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mon ouïe, contre le mal de ma vue, contre le mal de ma langue, contre le mal de mon cœur et contre le mal de mon sperme« .

١٦٧٥. الحديث:

عن شكل بن حميد -رضي الله عنه- قال: قلت: يا رسول الله، عَلِّمْنِي دعاء، قال: (قل: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من شر سمعي، ومن شر بصري، ومن شر لساني، ومن شر قلبي، ومن شر مَنِيِّي)

1675. Hadith:

Shakil ibn Ḥumayd (qu'Allah l'agrée) relate : « J'ai dit : « Ô Messager d'Allah ! Apprends-moi une invocation ! » Il me répondit : « Dis : « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mon ouïe, contre le mal de ma vue, contre le mal de ma langue, contre le mal de mon cœur et contre le mal de mon sperme« « .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث يذهب شكل بن حميد-رضي الله عنه- إلى النبي صلى الله عليه وسلم باحثا عن خيري الدنيا والآخرة ، إنه لم يطلب من النبي صلى الله عليه وسلم دنيا فانية ، ولا حفنة من مال ، ولا صاعا من طعام ، ولكنه ذهب يطلب الدعاء ، يريد من النبي صلى الله عليه وسلم أن يعلمه دعاء ينتفع به في دينه ودنياه ، فهذه هي حقيقة الصحابة يبتغون فضلا من الله ورضوانا ، فأرشده النبي صلى الله عليه وسلم إلى هذا الدعاء العظيم الجليل ،فقال له : " قل:اللَّهُمَّ إني " : دعا الله تعالى وتوجه إليه باسمه الجامع لكل أسماء الله الحسنى " الله" " أعوذ بك من شر سمعي": أعوذ أي: أحتمي بالله تعالى من شر السمع ، وهو ما يقع فيه سمع الإنسان من المحرمات : كشهادة الزور ، وكلام الكفر والبهتان ، والانتقاص من الدين وسائر ما يصل إلى سمع الإنسان من المحرمات. " ومن شر بصري" : وهو أن يستعمله في النظر إلى المحرمات من الأفلام الخليعة ، والمناظر القبيحة . " ومن شر لساني " : أي ومن كل محرم قد يخرج من اللسان كشهادة الزور ، والسب، واللعن ، والانتقاص من الدين و أهله، أو التكلم فيما لا يعني الإنسان ، أو ترك الكلام فيما يعنيه ...الخ. " ومن شر قلبي" : و هو أن يعمر القلب بغير ذكر الله تعالى ،أو أن يتوجه إلى غير الله

Explication générale:

Dans ce ḥadith, Shakil ibn Ḥumayd (qu'Allah l'agrée) vint au Prophète (sur lui la paix et le salut) en recherchant un bien utile dans cette vie d'ici-bas et dans l'au-delà. Il n'est pas venu demander une [chose de la] vie éphémère, ni une poignée d'argent ou un sac de nourriture, mais il demanda plutôt une invocation que le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui enseignerait afin qu'elle lui soit profitable dans ce bas monde et dans l'au-delà. Voilà la réalité des Compagnons (qu'Allah les agrées tous) qui recherchaient un bienfait d'Allah et Sa satisfaction. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui enseigna cette noble et importante invocation en lui disant : « Dis : « Ô Allah ! » Il a invoqué Allah et s'est dirigé vers Lui par Son Nom « Allah » qui domine tous Ses autres Noms sublimes. « Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mon ouïe » C'est-à-dire : je me mets à l'abri auprès d'Allah contre le mal de mon ouïe, ce qui vient à l'oreille de l'individu comme paroles illicites comme le faux témoignage, les propos mensongers, les paroles de mécréance, la moquerie sur la religion et tout autre propos interdit qui peut arriver aux oreilles de l'individu. « Contre le mal de ma vue » : lorsque celle-ci est utilisée pour regarder des choses interdites comme les films pornographiques et les scènes immorales. « Contre le mal de ma langue » C'est-à-dire : contre toute parole illicite qui pourrait sortir de ma bouche comme le faux témoignage, les insultes, la malédiction, la moquerie sur la religion et ses adeptes, ou le fait de parler sur ce qui ne concerne en rien l'individu, ou bien de se taire au sujet de ce qui le concerne. « Contre le

تعالى بالعبادات القلبية من الرجاء والخوف ، والرهبة ، والتعظيم ، أو يترك ما يجب عليه من صرف العبادات القلبية للرب سبحانه وتعالى. " ومن شر مني" : أي ومن شر الفرج وهو أن يقع فيما حرم الله عليه ، أو يوقعني في مقدمات الزنى من النظر، واللمس، والمشي، والعزم، وأمثال ذلك فهذا الدعاء المبارك فيه حفظ الجوارح والتي هي من نعم الله تعالى ، والنبي صلى الله عليه وسلم إنما أمره هنا أن يستعيذ بالله من شر هذه النعم ، ولم يأمره أن يستعيذ من هذه النعم كأن يقول :" أعوذ بالله من سمعي " ، لأن هذه نعم ، وبها يعبد الله تعالى، فليست هي شر محض حتى يستعاذ منها ولكن يستعاذ من الشر الذي قد يتولد عنها ، وحفظها يكون برعاية ما خلقت له ، و أن لا يباشر بها معصية ، ولا ينشر بها رذيلة ، لأنه مسؤول يوم القيامة عن هذه النعم مصداقا لقوله تعالى: {وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا } [الإسراء: ٣٦

mal de mon cœur » C'est-à-dire : remplir le cœur par autre chose que le rappel d'Allah, Exalté soit-Il, ou de se diriger vers autre que Lui en ce qui concerne les adorations du cœur comme l'espérance, la peur, la crainte, la glorification, ou aussi le fait d'abandonner les adorations obligatoires du cœur destinées au Seigneur, gloire à Lui et Exalté soit-Il. « Et contre le mal de mon sperme. » C'est-à-dire : contre le mal de mon sexe qui peut être utilisé dans ce qu'Allah lui a rendu illicite, ou dans des préliminaires d'adultère que ce soit par la vue, le toucher, la marche, la forte intention, ou autres causes similaires. Par conséquent, cette invocation bénie englobe la protection des membres qui sont des bienfaits d'Allah, Exalté soit-Il. De plus, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a certes ordonné de se réfugier auprès d'Allah contre le mal de ces bienfaits et non contre ces bienfaits eux-mêmes comme s'il avait dit : « Je me réfugie auprès de Toi contre mon ouïe ! » car, en effet, ce sont des bienfaits avec lesquels on adore Allah, Exalté soit-Il, donc, ils ne sont pas des maux en eux-mêmes nécessitant que l'on désire s'en protéger. Mais, par contre, on demande la protection du mal qu'ils risquent de générer. Par ailleurs, la protection de ces bienfaits s'obtient en veillant à les employer à ce pourquoi ils ont été créés ainsi qu'à les préserver du fait d'être utilisés dans un acte de désobéissance ou développant une immoralité. En effet, le Jour de la Résurrection, l'individu sera redevable et responsable de ces bienfaits comme Allah, Exalté soit-Il, l'a confirmé à travers Sa parole : {(Et ne poursuis pas ce dont tu n'as aucune science. Certes, l'ouïe, la vue et le cœur : sur tout cela, en vérité, on sera interrogé.)} [Coran : 17/36].

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي وأحمد

التخريج: شكل بن حميد-رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- شر سمعي : أي: بأن أسمع كلام الزور والبهتان والغيبة وسائر ما حرم الله تعالى سمعه ، أو أن لا اسمع الحق .
- شر بصري : وذلك بالنظر إلى عورات الناس أو إلى ما حرم الله تعالى.
- شر قلبي : بأن أشغله بغير ذكر الله تعالى
- شر منيِّي : المني: ما يخرج من الرجل من ماء بشهوة ولذة ، والمراد هنا الفرج كما ورد عند الترمذي ، ويكون شره إذا وضعه في غير محله المشروع.
- شر لساني : هو التكلم بالباطل أو ما لا يعنيني ، أو السكوت عن الحق
- أعوذ : ألتجئ وأحتمي
- اللَّهُمَّ : يا الله

فوائد الحديث:

١. الحث على حفظ السمع والبصر واللسان والقلب والفرج ، وذلك باستعمالها فيما يرضي الله تعالى

٢. التنويه بمسؤولية الإنسان عن حواسه كما أخبر سبحانه وتعالى: " إن السمع والبصر والفؤاد كل أولئك كان عنه مسؤلا"

٣. حواس الإنسان وأعضاؤه نعم ينبغي على العبد شكر الله تعالى عليها بوضعها فيما خلقت له ، وبذلك يحقق العبودية لله سبحانه وتعالى.

٤. قول شكل بن حميد -رضي الله عنه-: "قلت: يا رسول الله، علمني دعاء" يدل على حرص الصحابة على كل ما ينفعهم في الدنيا والآخرة ، ويبين أنهم أصحاب همة عالية لمحافظتهم على ما ينفعهم في العاجل والآجل

٥. خص النبي صلى الله عليه وسلم هذه الجوارح بالدعاء ؛ لانها مناط الشهوة ومثار اللذة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، (١٣٩٥ ه) دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، دار الكتاب العربي ، بيروت لبنان رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨ ه). رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، (١٤٢٨ه). سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، (د.ط)، المكتبة العصرية، بيروت، (د.ت) صحيح الأدب المفرد للإمام البخاري، حقق أحاديثه وعلق عليه: محمد ناصر الدين الألباني، ط٤، دار الصديق للنشر والتوزيع، (١٤١٨ ه) صحيح أبي داود للألباني ، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، (١٤٢٣ه). صحيح وضعيف الترمذي للألباني، ط١، مكتبة المعارف، الرياض، (١٤٢٠ه). كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، (١٤٣٠ه). السنن للنسائي، تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة، (ط٢)، مكتب المطبوعات الإسلامية – حلب، (١٤٠٦ه) مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، (ط١)، مؤسسة الرسالة، (١٤٢١ ه) المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت (لبنان). نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧ه).

الرقم الموحد: (6163)

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- إِذَا أَصْبَحَ يَقُولُ: اللَّهُمَّ بِك أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِك نَحْيَا، وَبِك نَمُوتُ، وَإِلَيْك النُّشُورُ، وَإِذَا أَمْسَى قَالَ مِثْلَ ذَلِكَ، أَلَا أَنَّهُ قَالَ: وَإِلَيْك الْمَصِيرُ

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de dire au matin : « Ô Allah ! C'est par Toi que l'on se retrouve au matin et par Toi que l'on se retrouve au soir. C'est par Toi que nous vivons, par Toi que nous mourons et c'est vers Toi que se fera la résurrection. » Il disait de même au soir, sauf qu'il concluait par : « et c'est vers Toi que se fera le retour« .

١٦٧٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أصبح يقول: «اللَّهُمَّ بك أصبحنا، وبك أمسينا، وبك نحيا، وبك نموت، وإليك النُّشُورُ» وإذا أمسى قال: «اللَّهُمَّ بك أمسينا، وبك نحيا، وبك نموت. وإليك المصير».

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

إن العبد يستعين بالله -تعالى- وبقدرته وقوته في بداية يومه ونهايته، ويعترف بأنه سبحانه بقدرته أوجدنا وأوجد الصباح والمساء، والحياة والموت، وإليه المرجع والمآل بعد البعث.

1676. Hadith:

Abu Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de dire au matin : « Ô Allah ! C'est par Toi que l'on se retrouve au matin et par Toi que l'on se retrouve au soir. C'est par Toi que nous vivons, par Toi que nous mourons et c'est vers Toi que se fera la résurrection. » Il disait de même au soir, sauf qu'il concluait par : « et c'est vers Toi que se fera le retour« .

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Certes, le serviteur demande l'aide d'Allah, Exalté soit-Il, de Sa Puissance et Sa force lors du début de la journée et à la fin. Il reconnaît ainsi qu'Allah, Glorifié soit-Il, nous a créés par Sa Puissance, de même qu'Il a créé le matin et le soir, la vie et la mort, que c'est vers Lui que se fera le retour après la résurrection.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أصبح : دخل في وقت الصباح.
- أمسى : دخل في وقت المساء.
- النشور : معناه الرجوع، أي الرجوع والبعث بعد الموت.
- المصير : المرجع، أي المرجع والمآل بالبعث.

فوائد الحديث:

١. ينبغي للإنسان أن يدعو بهذا الدعاء صباحاً ومساءً تأسياً بالنبي -صلى الله عليه وسلم-

٢. عموم ربوبية الله في كل وقت صباحاً ومساءً.

٣. أن أشرف أوقات الذكر أول الصباح بعد الفجرلقوله: إذا أصبح.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، لأبي داود سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، ط المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي ، وإبراهيم عطوة عوض، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر. سنن ابن ماجه، لابن ماجة أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح

الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، طبعة دار الحديث.

الرقم الموحد: (5490)

كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ، خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ، ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

١٦٧٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: كَلِمَتَانِ خفيفتان على اللسان، ثقيلتان في الميزان، حبيبتان إلى الرحمن: سبحان الله وبحمده، سبحان الله العظيم.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث أن ربنا الرحمن -تبارك وتعالى- يحب هاتين الكلمتين القليلات الحروف مع ثقلهما في الميزان -سبحان الله وبحمده، سبحان الله العظيم- لما تضمنتاه من تسبيح الله تعالى وتنزيهه عن النقائص وعما لا يليق بجلاله تبارك وتعالى، والتأكيد على هذا التنزيه بالوصف بالعظمة.

Deux paroles aimées du Miséricordieux, légères sur la langue mais lourdes dans la Balance : « Gloire et louange à Allah ! Gloire à Allah le Majestueux« !

1677. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Deux paroles aimées du Miséricordieux, légères sur la langue mais lourdes dans la Balance : « Gloire et louange à Allah ! Gloire à Allah le Majestueux« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe, à travers ce ḥadith, que notre Seigneur le Miséricordieux, Glorifié et Exalté soit-Il, aime ces deux paroles qui, bien qu'elles contiennent peu de lettres sont lourdes dans la Balance : « Gloire et louange à Allah ! (« SubḥânaLlâhi Wa Biḥamdih ») Gloire à Allah le Majestueux ! (« SubḥânaLlâhi-L-'Aẓîm ») » car elles proclament la gloire d'Allah, Exalté soit-Il, et Son exemption de toute imperfection. L'imperfection étant, de fait, incompatible avec Sa Majesté et Sa grandeur. Et le fait qu'Il soit exempté de toute imperfection a été appuyé avec insistance par la description de Sa Grandeur et de Sa Majesté.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كلمتان : أي جملتان.
- حبيبتان : صفة لله تعالى أي محبوبة.
- سبحان الله : التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- وبحمده : التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- العظيم : أي الله تعالى أعظم من كل شيء.

فوائد الحديث:

١. جواز استعمال السجع بشرط عدم التكلف.

٢. فضل هاتين الكلمتين من ذكر الله -عز وجل-.

٣. إثبات صفة المحبة لله -عزوجل- على الوجه اللائق بالله -تعالى-.

٤. إثبات اسم الرحمن لله -عز وجل-.

٥. الحث على هذا الذكر القليل الكلمات الكثير الحسنات.

٦. أن الذكر يتفاضل، ويتبع ذلك تفاضل الأجور.

٧. إثبات الميزان وأنه حق.

٨. يستحب لمن رغّب غيره في عمل ما أن يذكر له شيئا من فوائده.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف الشيخ صالح الفوزان، عناية عبد السلام السليمان، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، المكتبة الإسلامية، القاهرة، تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي- الطبعة الأولى ١٤٢٧هـ.

الرقم الموحد: (5507)

كُتب على ابن آدم نَصِيبُه من الزنا مُدْرِكُ ذلك لا مَحَالة: العينان زِناهما النَظر، والأُذنان زِناهما الاستماع، واللسان زِناه الكلام، واليَدُ زِناها البَطْش، والرِّجل زِناها الخُطَا، والقلب يَهْوَى ويتمنى، ويُصَدِّق ذلك الفَرْج أو يُكذِّبُه

»Allah a décrété à l'encontre du fils d'Adam sa part de fornication qu'il connaîtra inévitablement. Ainsi, la fornication des yeux est le regard, celle des oreilles est l'écoute, celle de la langue est la parole, celle de la main, le toucher et la fornication du pied est le pas. Puis, le cœur désire et souhaite mais c'est le sexe qui confirme cela ou l'infirme« .

١٦٧٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «كُتب على ابن آدم نَصِيبُه من الزنا مُدْرِكُ ذلك لا مَحَالة: العينان زِناهما النَظر، والأُذنان زِناهما الاستماع، واللسان زِناه الكلام، واليَدُ زِناها البَطْش، والرِّجل زِناها الخُطَا، والقلب يَهْوَى ويتمنى، ويُصَدِّق ذلك الفَرْج أو يُكذِّبُه».

1678. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah a décrété à l'encontre du fils d'Adam sa part de fornication qu'il connaîtra inévitablement. Ainsi, la fornication des yeux est le regard, celle des oreilles est l'écoute, celle de la langue est la parole, celle de la main, le toucher et la fornication du pied est le pas. Puis, le cœur désire et souhaite mais c'est le sexe qui confirme cela ou l'infirme« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث أن الإنسان مُدرك للزنا لا محالة إلا من عصمه الله، ثم ذكر النبي -صلى الله عليه وسلم- أمثلة لذلك: "فالعين زناها النظر" يعني: أن الرَّجُل إذا نظر إلى امرأة ولو لغير شهوة وهي ليست من محارمه فهذا نوع من الزنا وهو زنا العين. "والأُذنان زِناهما الاستماع" أي يستمع الإنسان إلى كلام المرأة ويتلذذ بصوتها، هذا زنا الأذن. "واليد زناها البَطْش" يعني العمل باليد من اللمس وما أشبه ذلك. "والرِجل زناها الخُطا" يعني أن الإنسان يمشي إلى محل الفواحش مثلا أو يسمع إلى صوت امرأة فيمشي إليها أو يرى امرأة، فيتبعها هذا نوع من الزنا. "والقلب يَهْوَى ويتمنى" أي يميل إلى هذا الأمر وهو التعلق بالنساء هذا زنا القلب. "والفرج يصدِّق ذلك أو يُكذِّبه" يعني أنه إذا زنى بالفرج والعياذ بالله، فقد صدق زنا هذه الأعضاء وإن لم يزني بفرجه، بل سَلِم وحفظ نفسه فإن هذا يكون تكذيبا لزنا هذه الأعضاء. فدل ذلك على الحذر من التعلق بالنساء لا بأصواتهن ولا بالرؤية إليهن ولا بمسهن ولا بالسعي

Explication générale:

Sens du hadith : L'homme aura sa part de fornication, c'est inévitable ! Seul celui qu'Allah aura préservé sera épargné. Ensuite, le Prophète (Sur lui la paix et le salut) a explicité : « Ainsi, la fornication des yeux est le regard. » C'est-à-dire : lorsque l'homme regarde une femme étrangère, même sans aucun désir, il fornique avec ses yeux. « ...celle des oreilles est l'écoute... » Cela signifie : lorsque l'homme écoute les paroles d'une femme en se délectant à l'écoute de sa voix, il fornique avec ses oreilles. « ...celle de la main est le toucher... » Cela signifie : les actes accomplis par la main, ou le toucher, ou ce qui y ressemble. « ...et la fornication du pied est le pas. » Cela signifie : lorsque l'individu marche vers des lieux de débauche, par exemple, où il y écoute la voix d'une femme, puis va à sa rencontre ou se met à la suivre. Tout cela est considéré comme de la fornication. « Le cœur désire et souhaite. » C'est-à-dire : il penche vers cet acte qui est le fait d'être attaché aux femmes, et cela est la fornication du cœur. « mais, c'est le sexe qui confirme cela ou l'infirme. » Cela signifie : s'il y a rapport sexuel, qu'Allah nous en préserve, alors la fornication aura bel bien rendu véridique les membres du corps dans leur fornication. Par contre, s'il n'y a pas de rapport sexuel et que l'individu en a été épargné et ainsi a préservé sa personne, alors cela démentira la fornication des

إليهن ولا بغواية القلب لهن، كل ذلك من أنواع الزنا -والعياذ بالله-، فليحذر الإنسان العاقل العفيف من أن يكون في هذه الأعضاء شيء يتعلق بالنساء.

membres. Tout ceci prouve qu'il faut prendre garde à s'attacher aux femmes que ce soit en les écoutant, en les regardant, en les touchant ou en se dirigeant vers elles, ou bien en laissant le cœur s'égarer par des sentiments envers elles. En effet, tout ceci est considéré comme des types de fornication, qu'Allah nous en préserve ! L'individu raisonnable et chaste doit véritablement prendre garde que l'un de ses membres s'attache aux femmes au point d'être charmé. Voir : « Charh Riyâd As-Sâlihîn » (Tome : 6 / Page : 358 à 359), d'Ibn 'Uthaymîn.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كُتِبَ : قُدِّرَ.
- مُدْرِكُ : محصِّل.
- البَطْش : الأخذ القوي الشَّديد.
- الخُطأ : المشي والمراد المشي إلى فعل الحرام.
- القلب يَهوى : أي يريد وقوع ما تحبه النفس من الشهوة.
- يُصَدِّق : يحقق.

فوائد الحديث:

١. التوجيه إلى ترك الزنا ودواعيه.

٢. حرمة النظر إلى ما في البيت بغير استئذان.

٣. الزنا الذي يوجب الحدَّ لا يتحقق إلا بالإيلاج.

٤. سماع ما حرَّم الله نوع من أنواع الزنا.

٥. النظر إلى ما حرَّم الله نوع من أنواع الزنا.

٦. الكلام فيما حرَّم الله نوع من أنواع الزنا.

٧. الله يعلم من الأزَل مقادير الناس، ولا يقع شيء مخالفا لعلمه، ولا يتخلف علمه عن معرفة كل شيء.

٨. الله أعطى العبد المقْدِرة على رَدْع نفسه عما حرَّمه الله عليه.

٩. الزنا لا يختص إطلاقه بالفرج، بل هو شامل لدواعيه من النظر واللمس.

١٠. الحديث دليل لمعتقد أهل الحق في باب القدر أن العبد لا يخلق فعل نفسه؛ بدليل قوله عليه الصلاة والسلام: "والقلب يهوى ويتمنى ويصدق ذلك الفرج أو يكذبه"؛ فدل هذا أن العبد لو كان خالقا لفعل نفسه لما عجز عن فعل ما يريد مع وجود الطواعية واستحكام الشهوة.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8898)

كان ابن لأبي طلحة -رضي الله عنه- يشتكي، فخرج أبو طلحة، فقبض الصبي

١٦٧٩. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: كان ابن لأبي طلحة -رضي الله عنه- يشتكي، فخرج أبو طلحة، فَقُبِضَ الصَّبي، فلما رجع أبو طلحة، قال: ما فعل ابني؟ قالت أم سليم وهي أم الصَّبي: هو أَسْكَن ما كان، فَقَرَّبَت إليه العشاء فتَعَشَّى، ثم أصاب منها، فلما فَرَغ، قالت: وارُوا الصَّبي فلما أصبح أبو طلحة أتى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأخبره، فقال:«أَعَرَّسْتُمُ اللَّيلَةَ؟» قال: نعم، قال: «اللَّهُمَّ بارِك لهما»، فولدت غلامًا، فقال لي أبو طلحة: احْمِلْهُ حتى تأتي به النبي -صلى الله عليه وسلم- وبعث معه بتمرات، فقال: «أَمَعَه شيء؟» قال: نعم، تَمَرات، فأخذها النبي -صلى الله عليه وسلم- فمَضَغَها، ثم أخذها من فِيه فجعلها في فِيِّ الصَّبي، ثم حَنَّكَهُ وسماه عبد الله. وفي رواية: قال ابن عيينة: فقال رجل من الأنصار: فرأيت تِسْعَة أولاد كلهم قد قرؤوا القرآن، يعني: من أولاد عبد الله المولود. وفي رواية: مات ابن لأبي طلحة من أم سليم، فقالت لأهلها: لا تُحَدِّثوا أبا طلحة بابْنِهِ حتى أكون أنا أُحدِّثه، فجاء فَقَرَّبَتْ إليه عشاء فأكَل وشرب، ثم تَصَنَّعَتْ له أحْسَن ما كانت تصنع قبل ذلك، فَوَقَع بها. فلمَّا أن رأت أنه قد شَبِع وأصاب منها، قالت: يا أبا طلحة، أرأيت لو أن قومًا أعَارُوا عَارِيَتَهُم أهل بيت فطَلَبوا عَارِيَتَهُم، ألهم أن يَمْنَعُوهُم؟ قال: لا، فقالت: فَاحْتَسِبْ ابنك، قال: فغضِب، ثم قال: تَرَكْتِني حتى إذا تَلَطَّخْتُ، ثم أخبرتني بابني؟! فانطلق حتى أتى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأخبره بما كان فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «بارك الله في لَيْلَتِكُمَا»، قال: فَحَمَلَتْ. قال: وكان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في سَفَر وهي معه، وكان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أتى المدينة من سَفر لا يَطْرُقُهَا طُرُوقًا فَدَنَوا من المدينة، فضَرَبَها المَخَاض، فَاحْتَبَسَ عليها أبو طلحة، وانطلق رسول الله -صلى

Un des fils d'Abû Ṭalḥah tomba malade. Abû Ṭalḥah sortit et son enfant rendit l'âme

1679. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'un des fils d'Abû Ṭalḥah tomba malade. Abû Ṭalḥah sortit et son enfant rendit l'âme. À son retour, il demanda : « Comment va mon fils ? » Umm Sulaym, qui était la mère de l'enfant, répondit : « Il est plus calme qu'il ne l'était. » Elle lui apporta le dîner et il mangea, puis il eut des rapports intimes avec elle. Quand il eut terminé, elle dit : « Ils ont inhumé le petit ! » Au matin, Abû Ṭalḥah se rendit chez le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et l'en informa. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda : « Avez-vous eu des rapports intimes la nuit dernière ? » - « Oui ! », répondit Abû Ṭalḥah. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a alors dit : « Ô Allah ! Accorde-leur la bénédiction ! » Elle donna alors naissance à un petit garçon et Abû Ṭalḥah m'enjoignit : « Prends-le et emmène-le chez le Prophète (sur lui la paix et le salut) ! » Umm Sulaym envoya également quelques dattes avec lui. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) prit l'enfant et demanda : « Y a-t-il quelque chose avec lui ? » - « Oui, des dattes ! », répondirent-ils. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) les prit, les mâcha, puis les enleva de sa bouche et les mit dans celle du bébé, puis il lui frotta les gencives (« Taḥnîk »). Enfin, il le nomma 'Abdallah. » Et dans une [autre] version, Ibn 'Uyaynah a dit : « Un homme des Anṣârs a dit : « J'ai vu neuf de ses enfants - c'est-à-dire : de 'Abdullah, le nouveau-né - ils connaissaient tous le Coran [par cœur] ! » Et dans une [autre] version : « Un fils qu'Abû Ṭalḥah avait avec Umm Sulaym vint à mourir. Elle enjoignit à sa famille : « Ne dites rien à Abû Ṭalḥah au sujet de son fils jusqu'à ce que ce soit moi qui lui en parle ! » Lorsqu'il arriva, elle lui apporta de quoi dîner. Il mangea et but. Ensuite, elle se fit belle pour lui, plus belle que d'habitude. Il eut des rapports intimes avec elle. Quand elle vit qu'il avait satisfait son désir, elle dit : « Ô Abâ Ṭalḥah ! Vois-tu si des gens prêtent leurs ustensiles à une famille, puis les leur réclament, ces derniers peuvent-ils refuser ? » - « Non ! », dit-il. Elle a alors dit : « Escompte une récompense pour ton fils ! » Il se mit en colère et dit : « Tu m'as laissé jusqu'à ce que je me souille pour ensuite m'informer de la mort de mon fils ! » Il s'en alla voir le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pour l'informer de ce qui s'était passé. Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit : « Qu'Allah bénisse

الله عليه وسلم- قال: يقول أبو طلحة: إنك لَتَعْلَمُ يَا رَبِّ أنه يُعْجِبُنِي أن أخرج مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا خرج وأدخل معه إذا دخل وقد احْتَبَسْتُ بما ترى، تقول أم سليم: يا أبا طلحة، ما أجِدُ الذي كنت أجِدُ، انطلق، فانطلقنا وضربها المَخَاض حين قَدِما، فولدت غلامًا. فقالت لي أمي: يا أنس، لا يُرْضِعْهُ أحدٌ حتى تَغْدُو به على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فلمَّا أصبح احتَمَلْتُه فانْطَلَقتُ به إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ... وذكر تمام الحديث.

la nuit que vous avez passée ! » Elle tomba enceinte. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était dans un voyage auquel participait Umm Sulaym. Et quand le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) revenait de voyage, il n'entrait jamais à Médine de nuit. Ils se rapprochèrent, par conséquent, de la ville. Elle fut alors prise de douleurs de l'enfantement, retenant ainsi Abû Ṭalḥah auprès d'elle. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se mit en route. Abû Ṭalḥah déclara : « Ô Seigneur ! Tu sais bien qu'il me plaît de sortir avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) quand il effectue une sortie et de rentrer avec lui quand il rentre. Or, j'ai été retenu par ce que Tu vois ! » Umm Sulaym intervint : « Ô Abâ Ṭalḥah ! Je ne ressens plus les douleurs, mets-toi en route ! » Nous partîmes donc. Lorsqu'ils arrivèrent à Médine, les douleurs revinrent et elle mit au monde un garçon. Ma mère m'a alors dit : « Ô Anas ! Que personne ne l'allaite jusqu'à ce que tu l'emmènes chez le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). » Et au matin, je le pris et l'emmenais chez le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). » Puis, il mentionna le hadith en entier.

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

حديث أنس بن مالك عن أبي طلحة أنه كان له ابن يشتكي، يعني مريضا، وأبو طلحة كان زوج أم أنس بن مالك رضي الله عنهم، تزوج بها بعد والد أنس، فخرج أبو طلحة لبعض حاجاته، فمات الصبي، فلما رجع سأل أمه عنه فقال: كيف ابني؟ قالت: هو أسكن ما يكون. وصدقت في قولها، هو أسكن ما يكون؛ لأنه مات، وأبو طلحة ـرضي الله عنهـ فهم أنه أسكن ما يكون من المرض، وأنه في عافية، فقدمت له العشاء فتعشى على أن أبنه برئ. ثم أصاب منها، يعني جامعها، فلما انتهى قالت: واروا الصبي. أي: ادفنوا الصبي؛ فإنه قد مات، -على الرواية الأولى- فلما أصبح أبو طلحة -رضي الله عنه- وارى الصبي وعلم بذلك النبي صلى الله عليه وسلم، وسأل: (هل أعرستم الليلة؟) قال: "نعم"، فدعا لهما -عليه الصلاة والسلام- بالبركة فولدت -رضي الله عنها- غلاما مباركًا. قال أنس: فقال لي أبو طلحة: احمله حتى تأتي به النبيّ -صلى الله عليه وسلم- وبعث معه بتمرات

Explication générale:

Le ḥadith d'Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que l'un des fils d'Abû Ṭalḥah se plaignit de douleurs, c'est-à-dire qu'il était malade, et Abû Ṭalḥah était marié à la mère d'Anas ibn Mâlik (qu'Allah les agrée). Il l'épousa après que le père d'Anas décéda. Abû Ṭalḥah sortit pour accomplir certaines tâches et, entre temps, son enfant rendit l'âme. Lorsqu'il revint, il demanda après lui à sa mère en disant : « Comment va mon fils ? » Elle répondit : « Il est plus calme qu'il ne l'était. » Elle était véridique dans ses propos car, maintenant que l'enfant était mort, il était plus calme qu'il ne le fut. Abû Ṭalḥah (qu'Allah l'agrée) comprit de sa réponse que la maladie de l'enfant s'était apaisée et qu'il était en train de guérir. Puis, elle lui apporta le dîner et il mangea en pensant que son fils était guéri. Ensuite, il eut des rapports intimes avec elle. Quand il eut terminé, elle dit : « Ils ont inhumé le petit ! »C'est-à-dire : ils ont enterré l'enfant car il est mort - selon la première version - Au matin, Abû Ṭalḥah se rendit chez le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et l'en informa. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda : « Avez-vous eu des rapports intimes la nuit dernière ? » - « Oui », répondit Abû Ṭalḥah. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) invoqua alors la bénédiction [d'Allah] en leur faveur.

ليحنكه بها، ليكون أو ل ما ينزل في جوف الصبي ريق النبي -صلى الله عليه وسلم-، فتحل عليه البركة. فلما أتى به النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: (أمعه شيء؟) أي: مما يحنك به ، فأجابه أنس -رضي الله عنه- بأن معه تمرات فأخذها النبي -صلى الله عليه وسلم- فمضغها؛ لتختلط بريقه الشريف ويقدر الصبي على إساغتها، فيكون أول ما يدخل جوفه الممتضغ بريق المصطفى -صلى الله عليه وسلم- فيسعد ويبارك فيه، ثم أخرج النبي -صلى الله عليه وسلم- التمرات الممضوغات من فيه فجعلها في فم الصبي، ثم دلكها بحنكه وسماه عبد الله، وكان لهذا الغلام تسعة من الولد كلهم يقرأون القرآن ببركة دعاء النبي ـصلى الله عليه وسلم- وأما على رواية مسلم : فقالت لأهلها: "لا تُحَدِّثُوا أبا طلحة بابنه حتى أكون أنا من أخبره الخبر" ، فلما دخل جاء أبو طلحة ، قربت له العشاء فأكل وشرب، ثُم تجملت له وتطيبت وتصنعت، فوقع عليها ولما فرغ من جماعها ضربت له مثلا لابنه بالعارية التي تُرد إلى أصحابها فقالت له : يا أبا طلحة، أرأيت لو أن قوما أعاروا عاريتهم أهل بيت، ثم طلبوا عاريتهم ألهم أن يمنعوهم؟ قال : لا. فقالت: فاحتسب ابنك، فلما سمع منها ما سمع غضب -رضي الله عنه-، ثم قال: تَرَكْتِنِي حتى إذا تَلَطَّخْتُ ثم أخبرتني بابني؟! فانطلق إلى النبي -صلى الله عليه سلم- شاكيا زوجته وما كان منها ، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- داعياً لهما بما يعود نفعه عليهما الجميل فعلهما: (بارك الله لكما في ليلتكما) أي فيما فعلتماه فيها؛ بأن يجعله نتاجاً طيباً وثمرة حسنة. ثم حملت -رضي الله عنها- بعد ذلك وكانت هي وزوجها مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في بعض أسفاره، فلما أرادوا دخول المدينة ضربها المخاض، أي : شعرت رضي الله عنها بآلام الولادة، وكان من عادته -صلى الله عليه وسلم- لا يدخل المدينة ، حتى يُرسل رسولا يخبرهم بقدوم القافلة، فَاحْتُبِسَ عَلَيْهَا أبو طلحة -رضي الله عنه- عند ذلك لاشتغاله بشأنها، وانطلق رسول الله -صلى الله عليه

Elle (qu'Allah l'agrée) donna alors naissance à un petit garçon béni et Anas a dit qu'Abû Ṭalḥah l'enjoignit : « Prends l'enfant et emmène-le chez le Prophète (sur lui la paix et le salut) ! » Il envoya également quelques dattes avec lui afin que la première chose qui descende dans son estomac soit la salive du Prophète (sur lui la paix et le salut) et qu'ainsi la bénédiction se répande en lui. À son arrivée, le Prophète (sur lui la paix et le salut) prit l'enfant et demanda : « Y a-t-il quelque chose avec lui ? » C'est-à-dire : avec quoi on puisse lui frotter [les gencives] – « Oui, des dattes ! », répondit Anas (qu'Allah l'agrée). Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) les prit, les mâcha pour qu'elles soient imprégnées de sa noble salive et que l'enfant puisse les avaler plus facilement. Ainsi, la première chose qui pénétra son ventre furent les dattes mâchées avec la salive de l'Élu (sur lui la paix et le salut) afin qu'il soit joyeux et béni. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) enleva les dattes de sa bouche et les mit dans celle du bébé, puis il lui frotta les gencives du nouveau-né avec (« At-Taḥnîk »). Enfin, il le nomma 'Abdallah. Plus tard, il eut neuf enfants qui connaissaient tous le Coran [par cœur] grâce à l'invocation bénie du Prophète (sur lui la paix et le salut). Quant à l'autre version, celle de Muslim, Umm Sulaym y dit à aux personnes de sa famille : « Ne dites rien à Abû Ṭalḥah au sujet de son fils jusqu'à ce que ce soit moi qui lui en parle ! » Lorsqu'il arriva, elle lui apporta de quoi dîner. Il mangea et but. Ensuite, elle se fit belle pour lui et se parfuma, plus belle que d'habitude. Il eut des rapports intimes avec elle et quand il eut satisfait son désir, elle compara son enfant à un prêt qu'on se devait de rendre à son propriétaire et lui a dit : « Ô Abâ Ṭalḥah ! Vois-tu si des gens prêtent leurs ustensiles à une famille, puis les leur réclament, ces derniers peuvent-ils refuser ? » - « Non ! », dit-il. Alors, elle dit : « Escompte une récompense pour ton fils ! » Lorsqu'il entendit ses propos, il (qu'Allah l'agrée) se mit en colère et dit : « Tu m'as laissé jusqu'à ce que je me souille pour ensuite m'informer de la mort de mon fils ! » Il s'en alla voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) pour se plaindre de son épouse et de son agissement. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a alors dit en invoquant pour eux pleins de choses profitables suite à leur acte : « Qu'Allah bénisse la nuit que vous avez passée ! », c'est-à-dire : ce que vous avez accompli lors de cette nuit afin qu'il en résulte une bonne chose et un magnifique résultat. Puis, après cela, elle (qu'Allah l'agrée) tomba enceinte. Et, alors qu'elle participait avec son mari Abû Ṭalḥah à un voyage en compagnie

وسلم-. ثم دعا أبو طلحة ربه بقوله: إنك لَتَعْلَمُ يا رب أنه يعجبني أن أخرج مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا خرج وأدخل معه إذا دخل وَقَدِ احْتَبَسْتُ بِمَا تَرَى، فقالت له أم سليم -رضي الله عنها-: يا أبا طلحة، ما أجد الذي كنت أجد. أي: ما أجد ألم الوضع الذي كنت أجده من قبل، ثم قالت له: انطلق. فلما قدموا المدينة ضربها المخاض، فولدت غلامًا ، ثم أمرت أنسًا -رضي الله عنه- أن يذهب به إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- وأن لا يرضعه أحد من المرضعات ؛ ليكون أول ما ينزل في جوفه ريق النبي -صلى الله عليه وسلم- فيعود عليه بخير الدارين، وقد ظهر أثره في هذا الغلام بتكثير بنيه الصالحين الأتقياء الفالحين. ومما يختم به هذا الشرح أن التبرك بما انفصل من الجسد من خصائص النبي -صلى الله عليه وسلم-، التي لا يشركه أحد من هذه الأمة، وأكبر دليل على ذلك أن الصحابة -رضي الله عنهم- الذين شاهدوا التنزيل ووقفوا على حقائق الدين، لم يتبركوا بالخلفاء الراشدين، ولا بغيرهم من أهل العشرة.

du Prophète (sur lui la paix et le salut), elle (qu'Allah l'agrée) fut prise des douleurs de l'enfantement juste avant d'entrer à Médine. Et quand il rentrait de voyage, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'entrait jamais à Médine directement. En effet, il avait l'habitude d'envoyer un messager prévenir les habitants de son arrivée proche ainsi que celle de la caravane. Elle retint ainsi Abû Ṭalḥah (qu'Allah l'agrée) auprès d'elle afin qu'il s'occupe de son cas. Quant au Prophète (sur lui la paix et le salut), il partit et s'en alla. Alors, Abû Ṭalḥah invoqua son Seigneur en disant : « Ô Seigneur ! Tu sais bien qu'il me plaît de sortir avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lorsqu'il effectue une sortie et de rentrer avec lui quand il rentre. Or, j'ai été retenu par ce que Tu vois. » Umm Sulaym (qu'Allah l'agrée) intervint et lui dit : « Ô Abû Ṭalḥah ! Je ne ressens plus ce que je ressentais ! » C'est-à-dire : je ne ressens plus les douleurs de la grossesse que je ressentais auparavant. Puis, elle lui a dit : « Mets-toi en route ! » Lorsqu'ils arrivèrent à Médine, les douleurs revinrent et elle mit au monde un garçon. Ensuite, elle ordonna à Anas (qu'Allah l'agrée) d'apporter l'enfant au Prophète (sur lui la paix et le salut) et de ne laisser personne l'allaiter afin que la première chose qui descende dans son estomac soit la salive bénie du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et qu'ainsi il bénéficie du bien dans les deux demeures, ici-bas et dans l'au-delà. Et les traces de cela se manifestèrent sur cet enfant qui eut un grand nombre de descendants pieux, vertueux et heureux. Et pour conclure l'explication de ce hadith, il faut souligner que la bénédiction de ce qui se détache du corps est l'une des spécificités du Prophète (sur lui la paix et le salut) personne d'autre de cette communauté ne la partage avec lui. Et la plus grande preuve de cela est que les Compagnons (qu'Allah les agrée), ceux qui ont assisté à la Révélation et vécu les réalités de cette religion, n'ont pas recherché la bénédiction auprès des Califes bien-guidés ou de quiconque d'autre, notamment auprès des dix personnes promises au Paradis.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يشتكي : يُعاني المرض.
- هو أسكن ما كان : المقصود: أنه مات.
- أصَاب منها : جامعها.

- وارُوا الصَّبي : ادفنوه.
- أعَرَّسْتُمُ : أوقع منكم جماع.
- حنَّكه : التحنيك: مَضْغُ الشيء، ووضعه في فَمِّ الصَّبي ودلك حَنَكَه به.
- تَصَنَّعَتْ له : تزيَّنت وتجمَّلت له، وفي رواية: "ثم تَطَيَّبَت."
- وقَعَ بها : جامعها.
- أرأيت : أخْبِرْني.
- احْتَسِبْ : اطلب ثواب مصيبتك في ابنك من الله -تعالى.-
- عَارِيَتَهُمْ : العارية: ما تعطيه غيرك على أن يعيده إليك.
- تَلَطَّخْتُ : تقذَّرت بالجماع.
- لا يَطْرُقُهَا طُرُوقًا : لا يدخل عليها ليلاً.
- المَخَاضُ : وجع الطلق والولادة.
- احْتَبَسَ عليها : حبس نَفْسَه عليها، فأقام معها وتأخر عن رَكْبِ الرسول -صلى الله عليه وسلم-
- احْتَبَسْتُ بما ترى : مُنعت من الدخول بسبب ما نَزَل بأم سليم.

فوائد الحديث:

١. فضل الصبر والتسليم لأمر الله -تعالى-، وأن فاعل ذلك رجي له الإخلاف في الدنيا والأجر في الآخرة، كما في الدعاء المأثور: "اللَّهُمَّ أجرني في مصيبتي واخلف لي خيرا منها."

٢. في الحديث مثال واقعي للمرأة المسلمة والزوجة الصالحة في عقلها الكبير وذكائها الوقاد.

٣. صبر أم سليم -رضي الله عنها- على موت ولدها مثال يحتذى به في الصبر على المصائب.

٤. التلطف في الإخبار عند وجود المصيبة.

٥. إيثار إرضاء الزوج على حزنه، وهذا من وفاء الزوجة لزوجها.

٦. حُبُّ الصحابة للنبي -صلى الله عليه وسلم- والحرص على ملازمته واستشارته.

٧. من السنة أن يخفف كل من الزوجين مصيبة الآخر.

٨. اختيار الأسماء الكريمة للأبناء، وأفضل الأسماء عبدالله وعبد الرحمن.

٩. من ترك شيئاً لله عوضه الله خيراً منه؛ فعندما احتسب أبو طلحة ولده أخلفه الله آخر، وأصلح له ذريته وبارك فيها.

١٠. تزيين المرأة لزوجها أدعى لدوام العشرة وتمكين المودة، كما صنعت أم سليم لأبي طلحة -رضي الله عنهما- وأقرها الرسول -صلى الله عليه وسلم- بدعائه لهما بالبركة.

١١. اجتهاد المرأة في عمل مصالح زوجها والقيام على خدمته، كما صنعت أم سليم حيث قربت له العشاء فتعشى، وتهيأت له ثم بلغته الخبر بحكمة وحسن رأي.

١٢. جواز المعاريض عند الحاجة إليها، وأن ذلك لا يعدُّ من الكذب، وهي أن يقول كلامًا يحتمل وجهًا يقصده في نفسه ويوهم السامع به احتمالًا آخر، وشرط جوازها: أن لا تبطل حقاً، ولا تمكن لباطل، وأن يحتمل اللفظ ذلك المعنى في اللغة.

١٣. بركة دعاء النبي -صلى الله عليه وسلم-، حيث كان للمولود تسعة من الولد كلهم يقرأون القرآن، ببركة دعاء النبي -صلى الله عليه وسلم.-

١٤. إجابة دعوة النبي -صلى الله عليه وسلم.-

١٥. كرامة لأبي طلحة، فإن الله تعالى استجاب له دعائه: (إنك لَتَعْلَمُ يَا رَبِّ أنه يُعْجِبُنِي أن أخرج مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا خرج وأدخل معه إذا دخل وقد احْتَبَسْتُ بما ترى).

١٦. مشروعية تحنيك الصَّبي عند الولادة.

١٧. اللجوء إلى الله عند طلب مرغوب أو صرف مرهوب، فإن أبا طلحة -رضي الله عنه- دعاء ربه ؛ ليكون برفقة النبي -صلى الله وسلم- ذهابا وإيابا ولا يتخلف عنه.

١٨. جواز التوسل بالأعمال الصالحة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م تطريز رياض الصالحين، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الناشر: دار

العاصمة للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ ـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر . صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (6612)

كان إذا رأى الهلال قال اللّهُمَّ أهله علينا بالأمن والإيمان

١٦٨٠. الحديث:

عن طلحة بن عبيد الله -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كانَ إذا رأى الهلالَ، قال: «اللّهمَّ أهِلَّهُ عليْنا بالأمْن والإيمان، وَالسَّلامَةِ وَالإسلامِ، ربِّي وربُّكَ اللهُ، هِلالُ رُشْدٍ وخيرٍ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر طلحة بن عبيدالله -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا رأى الهلال من الليلة الأولى أوالثانية أوالثالثة, قال هذا الدعاء الجليل, الذي يشتمل على سؤال الله -تعالى- أن يطلعه بالأمن من المخاوف الدينية والدنيوية، ودوام الإيمان وثباته، ودفع ما يزيغ عنه، كما يشتمل على سؤال الله تعالى السلامة والإسلام، منبِّها بذكر الأمن والسلامة على طلب دفع كل مضرة، وبالإيمان والإسلام على جلب كل منفعة، ثم يختتم هذا الدعاء مخاطبا الهلال بقوله: "ربي وربك الله"، إشارة إلى تنزيه الخالق عن مشاركة غيره له في تدبير خلقه، داعيًا الله -تعالى- أن يكون هلال هدى وخير.

Lorsqu'il voyait le croissant de lune, il disait : " Ô Allah ! Fais qu'il nous apporte la sûreté et la foi"...

1680. Hadith:

Talhah Ibn 'UbaydiLlah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Prophète (paix et salut sur lui) voyait le croissant de lune, il disait : " Ô Allah ! Fais qu'il nous apporte la sûreté, la foi, la sécurité et l'Islam. Allah est Mon Seigneur et ton Seigneur ! Un croissant de lune de bonne direction et de bien".

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Talhah Ibn 'UbaydiLlah (qu'Allah l'agrée) nous informe que le Prophète (paix et salut sur lui) disait, lorsqu'il il voyait le croissant de lune dès sa première, deuxième ou troisième nuit, cette sublime invocation qui comprend la demande à Allah, le Très-Haut, de faire apparaitre ce croissant de lune avec la sûreté face aux craintes religieuses et mondaines, mais aussi en ayant la foi continuelle et ferme, et en repoussant tout ce qui pourrait la faire vaciller. Cette invocation contient également la demande à Allah, le Très- Haut, de la sécurité et l'Islam. En effet, il faut noter que l'évocation de la demande de sûreté et de sécurité consiste à repousser tout préjudice et que la demande de foi et d'Islam consiste à apporter tout bénéfice. Puis, cette invocation se conclut en s'adressant à ce croissant de lune en lui disant : " Allah est Mon Seigneur et ton Seigneur ! " en indiquant à travers cela que le Créateur est exempt de toute association extérieure dans la gestion de Sa création et en invoquant Allah, le Très-Haut, que ce croissant de lune soit un croissant de bonne direction et de bien.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد والدارمي، وليس عندهم لفظة: "هلال رشد وخير"، وجاءت عند ابن ابي شيبة بسند مرسل.

التخريج: طلحة بن عبيد الله -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَهِلَّه : أظهره وبيّنه.
- هلال رشد : هلال هدى.

فوائد الحديث:

١. مشروعية هذا الدعاء عند رؤية الهلال.

٢. الأمن والسلامة نعم من الله يجب شكرها، ودعاء الله بأن تبقى وتتجدد.

٣. في هذا الدعاء تنزيه للخالق عن مشارك له في تدبير خلقه، ورد على من عبد غير الله من الشمس والقمر.

٤. تنبيه على أنَّ الدعاء مستحب عند ظهور الآيات وتقلب الحالات، ولكن ليس له أن يلتزم دعاءً لم يدل عليه دليل.

المصادر والمراجع:

-تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. -الجامع الصحيح – وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وآخرين، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. -رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. -سلسلة الأحاديث الصحيحة؛ للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. -كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. -مسند الدارمي –المعروف بـ: سنن الدارمي-؛ للإمام عبدالله بن عبدالرحمن الدارمي، تحقيق حسين سليم، دار المغني-الرياض، الأولى، ١٤٢١هـ. -مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. -مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت – لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. -بهجة الناظرين, وهي كالتالي: بهجة الناظرين, سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧م

الرقم الموحد: (6177)

كان خلق نبي الله -صلى الله عليه وسلم- القرآن

١٦٨١. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: كان خُلُقُ نَبي اللهِ -صلى الله عليه وسلم- القرآن.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث أنه -صلى الله عليه وسلم- يتخلق بأخلاق القرآن، ما أمر به القرآن قام به وما نهى عنه القرآن اجتنبه، سواء كان ذلك في عبادات الله -تعالى- أو في معاملة عباد الله، فخلق النبي -صلى الله عليه وسلم- امتثال القرآن، وفي هذا إشارة من أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- أننا إذا أردنا أن نتخلق بأخلاق رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فعلينا أن نتخلق بالقرآن.

Le comportement du Prophète d'Allah (sur lui la paix et le salut) était le Coran.

1681. Hadith:

'A'ishah (qu'Allah l'agrée) relate : « Le comportement du Prophète d'Allah (sur lui la paix et le salut) était le Coran« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

C'est à dire que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se comportait conformément à la moralité du Coran. En effet, il accomplissait ce que le Coran ordonnait et s'écartait de ce qu'il interdisait, que ce soit dans les adorations vouées à Allah ou dans les relations avec les serviteurs d'Allah. Ainsi, son comportement était le Coran. C'est une indication de la mère des croyants, 'A'ishah (qu'Allah l'agrée), par le biais de laquelle elle nous signale que si l'on veut se comporter avec le comportement du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), nous devons calquer notre comportement sur le Coran, car c'était certes le comportement du Prophète (sur lui la paix et le salut).

راوي الحديث: رواه مسلم في جملة حديثٍ طويلٍ.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. الحث على التأسي بالنبي -صلى الله عليه وسلم- في تخلقه بأخلاق القرآن.

٢. مدح أخلاق رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وأنها كانت من مشكاة الوحي.

٣. تنبيه على منزلة الأخلاق في الإسلام وأنها من مقتضيات كلمة التوحيد التي تثمر العمل الصالح.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. شرح رياض الصالحين، المؤلف : محمد بن صالح بن محمد العثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (8265)

كان رجل يقرأ سورة الكهف، وعنده فرس مربوط بشطنين

١٦٨٢. الحديث:

عن البراء بن عازب –رضي الله عنهما- قال: كَانَ رجلٌ يَقرَأُ سُورةَ الكهفِ، وعندَه فَرَسٌ مَربُوطٌ بِشَطَنَيْنِ، فَتَغَشَّتْهُ سَحَابَةٌ فَجَعَلَتْ تَدْنُو، وجَعلَ فَرَسُه يَنفِرُ منها، فلمّا أصبحَ أتَى النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- فَذَكرَ ذلك له، فقالَ: «تِلكَ السَّكِينةُ تَنَزَّلَتْ للقُرآنِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

ذكر البراء بن عازب -رضي الله عنه- قصة عجيبة حصلت زمن النبي صلى الله عليه وسلم, حيث كان رجل يقرأ سورة الكهف وإلى جانبه فرس مربوطة بحبل، فغطَّاه شيء مثل الظلة؛ وجعل يقترب منه ويقترب، ففزعت الفرس مما رأته ونفرت, فلما أصبح الرجل أتى النبيّ صلى الله عليه وسلم فذكر ذلك، فبيَّن له النبي صلى الله عليه وسلم أن تلك السكينة تنزلت عند قراءة القرآن, كرامة لهذا الصحابي الذي كان يقرأ, وشهادة من الله تعالى أن كلامه حق. والرجل هو أُسيد بن حُضير -رضي الله عنه-.

Un homme récitait la sourate « La caverne » et il y avait auprès de lui un cheval attaché par deux cordes.

1682. Hadith:

Al-Barâ' ibn 'Âzib (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Un homme récitait la sourate « La caverne » et il y avait auprès de lui un cheval attaché par deux cordes. Un nuage l'enveloppa et se mit à tourner et à se rapprocher de lui. Son cheval ne cessa de s'en écarter. Au matin, il alla trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui raconta l'incident. Celui-ci déclara : « C'est la sérénité ! Elle est descendue pour le Coran« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Al-Barâ' ibn 'Âzib (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a raconté une histoire extraordinaire qui se déroula à l'époque du Prophète (sur lui la paix et le salut). Un homme récitait la sourate « La caverne » [Coran : 18] auprès d'un cheval attaché par deux cordes. Une sorte de nuage l'enveloppa alors et se mit à se rapprocher de lui. Son cheval eut peur et ne cessa de s'en écarter. Au matin, l'homme alla trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui raconta l'incident. Celui-ci lui expliqua que cette sérénité était descendue suite à la récitation du Coran comme prodige accordé à ce compagnon et aussi en témoignage de la part d'Allah, Exalté soit-Il, que Sa Parole est vérité. De plus, l'homme concerné dans cette histoire était Usayd ibn Ḥuḍayr (qu'Allah l'agrée).

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: البراء بن عازب –رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فتغشته : غطته وعلته.
- ينفر منها : يفر ويذهب.
- السكينة : الطمأنينة والرحمة.
- بشطنين : جمع شطن: بفتح الشين المعجمة والطاء المهملة: الحبل
- تَدْنُو : أي تقرب وتنزل

فوائد الحديث:

١. إن الله يُري بعض عباده بعض آياته، ليزدادوا إيماناً مع إيمانهم.

٢. السكينة تدنو من العباد كلما كثرت قراءة القرآن.

٣. جواز رؤية آحاد الأمة الملائكة.

٤. فضيلة استماع القرآن.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ -شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ -صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - فتح الباري، تأليف الحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة. -كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ -نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين, وهي كالتالي: بهجة الناظرين, سليم بن عيد الهلالي, الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.

الرقم الموحد: (6178)

Lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) désignait un chef (littéralement : un émir) sur un groupe armé ou une faction, alors il lui conseillait de craindre Allah et de bien traiter les musulmans qui étaient avec lui, puis il disait : « Partez en guerre, par le nom d'Allah et dans la voie d'Allah. Combattez ceux quiconque mécroit en Allah ! Partez en guerre et ne volez pas dans le butin, ne commettez pas de trahison, ne mutilez pas et ne tuez pas d'enfant. Et lorsque tu rencontreras ton ennemi parmi les polythéistes, invite-le à trois choses et s'ils en acceptent une, quelle qu'elle soit, alors accepte cela de leur part. Ainsi, invite-les à l'islam et s'ils acceptent, alors laisse-les. Ensuite, invite-les à délaisser leur contrée pour celle des Emigrés et dis-leur que s'ils agissent de la sorte, ils auront les mêmes droits et les mêmes devoirs que les Emigrés. S'ils refusent de délaisser leur contrée, dis-leur qu'ils seront semblables aux bédouins musulmans, ils seront soumis à la loi d'Allah (Gloire à Lui) et n'auront rien du butin de guerre et des prises, à moins qu'ils ne combattent avec les musulmans. S'ils refusent, demande-leur l'impôt de capitation (« Al Jizyah ») ; s'ils acceptent, alors accepte cela de leur part et laisse-les. Toutefois, s'ils refusent, alors demande l'aide d'Allah et combats-les. De même, lorsque tu assièges les habitants d'une ville fortifiée et qu'ils te demandent de leur accorder la protection d'Allah et celle de son Prophète, alors ne leurs accorde pas la protection d'Allah, ni la protection de Son Prophète, mais accorde-leur ta protection et la protection de tes compagnons. En effet, que vous rompiez votre protection et la protection de vos compagnons est moins grave que de rompre la protection d'Allah et la protection de Son Prophète. Et lorsque tu assièges les habitants d'une ville fortifiée et qu'ils te demandent de les soumettre au jugement d'Allah, ne le fais pas, mais soumets-les à ton jugement, car tu ne sais pas si ton jugement à leur sujet sera conforme à celui d'Allah ou non« .

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أَمَّر أميرًا على جَيْش أو سَرِيَّة أَوْصَاه بتَقْوَى الله، ومَن معه مِن المسلمين خيرًا

1683. Hadith:

١٦٨٣. الحديث:

عن بُرَيْدَة بن الحُصَيب الأَسْلَمِيّ -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أمَّر أميرًا على جَيْش أو سَرِيَّة أَوْصَاه بتَقْوَى الله، ومَن معه مِن المسلمين خيرًا، فقال: "اغْزُوا بسم الله في سبيل الله، قاتِلُوا مَن كَفَر بالله، اغْزُوا ولا تَغُلُّوا ولا تَغْدِروا ولا تُـمَثِّلُوا ولا تَقْتُلُوا وَلِيدًا، وإذا لَقِيتَ عَدُوَّك مِن المشركين فادْعُهم إلى ثلاث خِصال -أو خِلال-، فأَيَّتُهُنَّ ما أجابوك فاقْبَلْ منهم وكُفَّ عنهم، ثم ادْعُهم إلى الإسلام فإن أجابوك فاقْبَلْ منهم. ثم ادْعُهم إلى التَّحَوُّل مِن دارهم إلى دار المهاجرين، وأَخْبِرْهم أنهم إن فَعَلُوا ذلك فلهم ما للمهاجرين وعليهم ما على المهاجرين، فإن أَبَوْا أن يَتَحَوَّلُوا منها فأَخْبِرْهم أنهم يكونون كأَعْرَاب المسلمين يَجْرِي عليهم حُكْمُ الله تعالى، ولا يكون لهم في الغَنِيمَة والفَيْء شيءٌ إلا أن يُجَاهِدُوا مع المسلمين، فإن هم أَبَوْا فاسْأَلْهم الجِزْيَةَ، فإن هم أجابوك فاقْبَلْ منهم وكُفَّ عنهم، فإن هم أَبَوْا فاستَعِن بالله وقَاتِلْهم. وإذا حاصَرْتَ أَهْلَ حِصْنٍ فأرادُوك أن تَجْعَلَ لهم ذِمَّةَ الله وذِمَّةَ نَبِيِّه، فلا تَجْعَلْ لهم ذِمَّةَ الله وذِمَّةَ نَبِيِّه، ولكن اجْعَلْ لهم ذِمَّتَك وذِمَّةَ أصحابك؛ فإنكم أن تُخْفِرُوا ذِمَمَكم وذِمَّةَ أصحابكم أَهْوَنُ مِن أن تُخْفِرُوا ذِمَّةَ الله وذِمَّةَ نَبِيِّه، وإذا حاصَرْتَ أَهْلَ حِصْنٍ فأرادُوك أن تُنْزِلَهم على حُكْم الله فلا تُنْزِلْهم، ولكن أَنْزِلْهم على حُكْمِك، فإنك لا تَدْرِي أَتُصِيبُ فيهم حُكْمَ الله أم لا".

Buraydah Ibn Al Husayb Al Aslamî (qu'Allah l'agrée) relate : « Lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) désignait un chef (littéralement : un émir) sur un groupe armé ou une faction, alors il lui conseillait de craindre Allah et de bien traiter les musulmans qui étaient avec lui, puis il disait : « Partez en guerre, par le nom d'Allah et dans la voie d'Allah. Combattez ceux quiconque mécroit en Allah ! Partez en guerre et ne volez pas dans le butin, ne commettez pas de trahison, ne mutilez pas et ne tuez pas d'enfant. Et lorsque tu rencontreras ton ennemi parmi les polythéistes, invite-le à trois choses et s'ils en acceptent une, quelle qu'elle soit, alors accepte cela de leur part. Ainsi, invite-les à l'islam et s'ils acceptent, alors laisse-les. Ensuite, invite-les à délaisser leur contrée pour celle des Emigrés et dis-leur que s'ils agissent de la sorte, ils auront les mêmes droits et les mêmes devoirs que les Emigrés. S'ils refusent de délaisser leur contrée, dis-leur qu'ils seront semblables aux bédouins musulmans, ils seront soumis à la loi d'Allah (Gloire à Lui) et n'auront rien du butin de guerre et des prises, à moins qu'ils ne combattent avec les musulmans. S'ils refusent, demande-leur l'impôt de capitation (« Al Jizyah ») ; s'ils acceptent, alors accepte cela de leur part et laisse-les. Toutefois, s'ils refusent, alors demande l'aide d'Allah et combats-les. De même, lorsque tu assièges les habitants d'une ville fortifiée et qu'ils te demandent de leur accorder la protection d'Allah et celle de son Prophète, alors ne leurs accorde pas la protection d'Allah, ni la protection de Son Prophète, mais accorde-leur ta protection et la protection de tes compagnons. En effet, que vous rompiez votre protection et la protection de vos compagnons est moins grave que de rompre la protection d'Allah et la protection de Son Prophète. Et lorsque tu assièges les habitants d'une ville fortifiée et qu'ils te demandent de les soumettre au jugement d'Allah, ne le fais pas, mais soumets-les à ton jugement, car tu ne sais pas si ton jugement à leur sujet sera conforme à celui d'Allah ou non« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يخبر بريدة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أرسل جيشًا أو سريةً لقتال الكفار أمر عليهم أميرًا يحفظ وحدتهم ويصلح شئونهم، ثم أوصاه بتقوى الله وبمن معه خيرًا، وأرشدهم إلى ما

Explication générale:

Buraydah (qu'Allah l'agrée) nous informe que lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) envoyait un groupe armé ou une faction pour combattre les mécréants, il (paix et salut sur lui) désignait à leur tête un chef, pour qu'il préserve l'unité et s'occupe de leurs affaires, avant de lui recommander de craindre Allah et

يجب أن يسلكوه مع الأعداء، وأن يتجنبوا الغلول والغدر والتمثيل وقتل غير المكلفين، وأن عليهم أن يبدؤوا المشركين بالدعوة إلى الإسلام، فإن استجابوا لذلك فليحثوهم على الهجرة إلى المدينة ويعلموهم أن لهم ما للمهاجرين السابقين وعليهم ما على المهاجرين من الحقوق والواجبات، فإن أبوا الهجرة فإنهم يعاملون معاملة أعراب المسلمين، فإن أبوا الإسلام فليطلبوا منهم الجزية، فإن أبوا دفعها فليستعينوا بالله وليقاتلوهم، وإذا حاصروا أهل حصن فلا يعطوهم عهد الله وعهد رسوله، وإنما يعطونهم عهدهم، فإن تعريض عهدهم للنقض أخف إثمًا من تعريض عهد الله وعهد رسوله لذلك، وإذا طلبوا منهم أن يحكموا فيهم بحكم الله فلا يحكمون بحكمٍ ويجعلونه حكم الله، فإنهم قد لا يصيبون فيهم حكم الله -تعالى-، وإنما يعاملونهم على حكم أنفسهم واجتهادهم.

de bien traiter ceux qui l'accompagnent. Il leur indiquait ce qu'ils devaient faire vis-à-vis de l'ennemi, il leur interdisait le vol du butin de guerre, la trahison, la mutilation et le meurtre des individus non-responsables. Il leur disait qu'ils devaient commencer par appeler les polythéistes à l'islam et que, si ces derniers acceptaient l'islam, alors ils devaient les inciter à émigrer à Médine, en leur apprenant qu'ils auraient alors les mêmes droits et les mêmes devoirs que les premiers Emigrés. S'ils refusaient d'émigrer, ils seraient traités comme les bédouins musulmans. Et s'ils refusaient d'embrasser l'islam, ils devaient leur demander de payer l'impôt de capitation (« Al Jizyah »). Et s'ils refusaient de payer, ils devaient demander l'aide d'Allah et les combattre. De même, lorqu'ils assiégeaient les gens d'un lieu fortifié, ils ne devaient pas leur accorder l'engagement (ou la protection) d'Allah et / ou l'engagement de Son Messager, mais leur accorder leur propre protection. En effet, prendre le risque de rompre leur engagement est un péché moins grave que de rompre l'engagement d'Allah et l'engagement de Son Messager. Enfin, s'ils leur demandaient de les soumettre au jugement d'Allah, alors ils ne devaient pas émettre un jugement en disant qu'il s'agit du jugement d'Allah, car il se peut que leur jugement ne corresponde pas à celui d'Allah. Ils devaient donc les soumettre à leur propre jugement et leur propre effort de réflexion.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: بُرَيْدَة بن الحُصَيب الأَسْلَمِيّ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- أمر أميرا : جعَل شَخْصًا أميرًا. والأميرُ في صَدْر الإسلام كان هو الذي يَتَوَلَّى التنفيذ والحُكْمَ والفَتْوَى والإمامة.
- جيش أو سرية : الجَيْش: ما زاد على أربعمائة رجل. والسَّرِيَّة: هي القطعة من الجَيْش تَخْرُج منه وتُغِيرُ على العَدُوّ وتَرْجِع إليه، أو فرقة يسيرة بلا جيش، وحدَّدها بعضهم بأربعمائة رجل.
- أوصاه : الوَصِيَّة: العَهْدُ بالشيء إلى غيره على وَجْه الاهتمام به.
- تقوى الله : هي امتثال أوامره واجتناب نواهيه.
- وبمن معه من المسلمين خيرا : أوصاه أن يعمل بمن معه من المسلمين خيرًا في أمور الدنيا والآخرة، فيَسْلُك بهم الأسهل، ويَطْلُب لهم الأَخْصَب إذا كانوا على إبل أو خَيْل، ويَمْنَع عنهم الظُّلْم، ويَأْمُرُهم بالمعروف، وينهاهم عن المنكر، وغير ذلك مما فيه خيرهم في الدنيا والآخرة.
- اغزوا باسم الله : اشرَعُوا في فعل الغَزْو مستعينين بالله -تعالى.-
- في سبيل الله : في طاعته ومن أجله.
- من كفر بالله : أي: لأجل كفرهم، وخُصَّ منه من لا يجوز قتله من الكفار: كالنساء، ومن له عَهْدٌ، ونحو ذلك.
- لا تغلوا : الغُلُول: الأخذ من الغنيمة قبل قِسْتمها، وأصل الغُلُول: الخِيَانة.
- ولا تغدروا : لا تَنْقُضوا العهد.
- ولا تمثلوا : التمثيل: تَشْويه القتيل بقَطْع أَنَف وأُذُن ونحو ذلك.

- وليدًا : المراد بالوليد هنا: مَن لم يَبْلُغ سِنَّ التكليف.
- لقيت عدوك من المشركين : قَابَلْتَه أو وَجَدْتَه. والعَدُوُّ: ضد الوليّ، والوَلِيُّ: مَن يَتَوَلَّى أمورك، ويعتني بك بالنَّصْر والدِّفاع وغير ذلك، والعدو يَخْذُلُك ويبتعد عنك، ويعْتدِي عليك ما أَمْكَنَه. والمشركين: يَدْخُل فيه كل الكفار، حتى اليهود والنصارى.
- ثلاث خلال أو خصال : أصل الخَصلة أو الخَلَّة: خُلُق في الإنسان يكون حَسَنًا أو سَيِّئًا.
- ثم ادعهم إلى التحول من دارهم إلى دار المهاجرين : اطلب منهم الانتقال إلى بلد المهاجرين في العهد النبوي، وهي المدينة النبوية
- فلهم ما للمهاجرين : أي: في استحقاق الفيء والغنيمة. والفَيْء: هو ما حَصَل للمسلمين من أموال الكفار من غير حَرْب ولا جهاد. والغنيمة: هي ما يحصل للمسلمين من أموال أهل الحرب.
- ما على المهاجرين : من الجهاد وغيره.
- أَبَوا : امتنعوا عن الدخول في الإسلام.
- حاصرت أهل حِصْنٍ : الحصن: كل مكان محميّ محرز، وحاصرتهم: ضيقت عليهم وأحطت بهم.
- كأعراب المسلمين : الساكنين في البادية من غير هجرة ولا غزو.
- ذمة الله وذمة نبيه : الذمة هنا العهد.
- أن تُخفروا ذممكم : تنقضوا عُهودكم.

فوائد الحديث:

١. وجوب أن يكون القتال لإعلاء كلمة الله ومَحْوِ آثار الكفر من الأرض، لا لنَيْلِ الـمُلْك وطَلَبِ الدنيا، أو نَيْل الشُّهْرَة.
٢. مشروعية تَنْصِيب الأُمَرَاء على الجُيُوش والسَّرَايَا.
٣. أنه يُشْرَع لوَلِيِّ الأمر أن يُوصِي القُوَّاد، ويُوَضِّح لهم الخُطَّة التي يسيرون عليها في جهادهم.
٤. أن الجهاد يكون بإذن وَلِيِّ الأمر وتنفيذه.
٥. مشروعية الدعوة إلى الإسلام قبل القتال.
٦. مشروعية أَخْذِ الجِزْيَة من جميع الكفار.
٧. النَّهْيُ عن قَتْل الصِّبْيَان.
٨. النَّهْيُ عن التَّمْثِيل بالقَتْلَى.
٩. النَّهْيُ عن الغُلُول والخيانة في العُهُود.
١٠. احترام ذِمَّة الله وذِمَّة نَبِيِّه، والفرق بينهما وبين ذِمَّة المسلمين.
١١. طَلَبُ الاحتياط عن الوُقُوع في الـمَحْذُور.
١٢. أن المجتهد يُخْطِئُ ويُصِيبُ، والفرق بين حُكْم الله وحُكْم العلماء.
١٣. الإرشاد إلى ارتكاب أقلِّ الأَمْرَيْنِ خَطَرًا.
١٤. مشروعية الاجتهاد عند الحاجة.
١٥. يدعو أميرُ الجهاد الكُفَّارَ إلى الإسلام، فإن أَبَوْا فالجزية، فإن أَبَوْا فالقتال، وذلك عام في الكفار من المشركين وغيرهم.
١٦. أن الغنيمة والفيء خاصة بالمهاجرين، وليس للأعراب منها شيء إلا إذا جاهدوا.
١٧. لا يجوز إعطاء ذمة الله أو ذمة نبيه أحدًا.
١٨. أنه يجب على من تَوَلَّى أمرًا من أمور المسلمين أن يَسْلُك بهم الأَفضل.
١٩. أن الاجتهاد باقٍ.

المصادر والمراجع:

الجديد في شرح كتاب التوحيد، لمحمد بن عبد العزيز السليمان القرعاوي، دارسة وتحقيق: محمد بن أحمد سيد أحمد - مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية- الطبعة الخامسة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. الملخص في شرح كتاب التوحيد، لصالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. القول المفيد على كتاب التوحيد، لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية، الطبعة الثانية, محرم ١٤٢٤هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.

الرقم الموحد: (5933)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا سافر يَتَعَوَّذ مِن وَعْثاء السَّفَر، وكآبة الـمُنْقَلَب، والحَوْر بعد الكَوْن، ودعوة المظلوم، وسُوء الـمَنْظَر في الأهل والمال

Lorsqu'il voyageait, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) demandait la protection contre la fatigue du voyage, contre l'affliction du retour, contre le fait de régresser après la rectitude, contre l'invocation de celui qui subit l'injustice et contre le fait de voir en sa famille et ses biens un spectacle douloureux.

١٦٨٤. الحديث:

عن عبد الله بن سَرْجِس -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا سافر يَتَعَوَّذ مِن وَعْثاء السَّفَر، وكآبة الـمُنْقَلَب، والحَوْر بعد الكَوْن، ودعوة المظلوم، وسُوء الـمَنْظَر في الأهل والمال.

1684. Hadith:

'Abdallah ibn Sarjis (qu'Allah l'agrée) dit : « Lorsqu'il voyageait, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) demandait la protection contre la fatigue du voyage, contre l'affliction du retour, contre le fait de régresser après la rectitude, contre l'invocation de celui qui subit l'injustice et contre le fait de voir en sa famille et ses biens un spectacle douloureux« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يتعوذ بالله من شِدَّة السَّفَرِ، أو أن يعود من سفره حزينًا قد أصابه مكروهٌ في أهله أو ماله، ويتعوذ بالله كذلك من فساد الأحوال، ويدعو الله أن يُنَجِّيَهُ الله من دعوة المظلوم.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) priait Allah de le protéger des choses suivantes : La difficulté du voyage ; le fait d'éprouver de la tristesse lors du retour à cause d'un malheur touchant la famille ou les biens matériels ; la dégradation de la situation ; l'invocation celui qui subit l'injustice.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن سَرْجِس -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتعوذ : يقول: أعوذ بالله.
- وعثاء السفر : شِدَّته ومَشَقَّته.
- كآبة المنظر : هو أن يعود من سفره إلى أهله كئيبًا حزينًا، أو مُبْتَلًى ذهب ماله، أو أَصَابَتْه آفةٌ في سفره، أو أن يأتي إلى أهله فيجدهم مرضى، أو يَفْقِد بعضهم، وما أشبه ذلك من المكروه.
- الحور بعد الكور : يتعوذ من النقصان بعد الزيادة، أو فساد الأمور بعد صلاحها. ويروى بالراء والنون، "الكون" و"الكور".
- سوء المنقلب في الأهل والمال : وهو كل ما يَسُوءُ النظر إليه، وسماعه في أهله وماله.

فوائد الحديث:

١. استحباب التعوُّذ بالله من هذه الأمور.

٢. الحث على رَدِّ المظالم إلى أهلها قبل السفر.

٣. عدم ظلم أحد في السفر: كمنع إعانة، أو نقص أجرة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين, بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. معالم السنن، للخطابي، نشر: المطبعة العلمية - حلب، الطبعة: الأولى ١٣٥١ هـ - ١٩٣٢م. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للمباركفوري، نشر: إدارة البحوث العلمية

والدعوة والإفتاء - الجامعة السلفية - بنارس الهند، الطبعة: الثالثة ، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5937)

Lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était en voyage et qu'il faisait halte pour se reposer la nuit, il se couchait sur le côté droit. Et lorsqu'il faisait halte juste avant l'aube, il étendait son avant-bras et posait sa tête sur la paume de sa main.

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا كان في سفر، فعَرَّس بليل اضطجع على يمينه، وإذا عَرَّس قُبَيْل الصُّبْح نصَب ذراعه، ووضَع رَأْسه على كَفِّه

1685. Hadith:

Abû Qatâdah Al-Ansârî (qu'Allah l'agrée) rapporte d'une manière remontant au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) que lorsque celui-ci était en voyage et faisait halte pour se reposer la nuit, il se couchait sur le côté droit. Et lorsqu'il faisait halte juste avant l'aube, il étendait son avant-bras et posait sa tête sur la paume de sa main.

١٦٨٥. الحديث:

عن أبي قتادة الأنصاري -رضي الله عنه- مرفوعاً: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا كان في سفر، فعَرَّس بليل اضطجع على يمينه، وإذا عَرَّس قُبَيْل الصُّبْح نصَب ذراعه، ووضَع رَأْسه على كَفِّه.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Parmi les actes [à suivre] du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), il y a le fait que lorsqu'il faisait halte en voyage, au début de la nuit pour se reposer, il étendait son corps sur le sol et se couchait sur son côté droit. Et lorsqu'il faisait halte juste avant l'aube, il étendait son avant-bras et posait sa tête sur la paume de sa main. En effet, la nuit, il dormait sur son côté droit afin d'accorder un repos méritoire à son corps, mais lorsque l'aube était proche, il étendait sa main et posait sa tête par-dessus afin de ne pas dormir profondément et éviter ainsi de manquer la prière de l'aube.

المعنى الإجمالي:

كان من هديه صلى الله عليه وسلم أنه إذا نزل في أول الليل لينام وليستريح وضع جنبه على الأرض على يمينه، وإذا نزل قُرْب طُلُوع الفجر اتكأ ونصب يده واتكأ عليها؛ لأنه إذا كان في أول الليل ينام على اليمين؛ ليعطي النفس حظها من النوم، وأما إذا كان قُرْب الفجر فكان ينصب يده صلى الله عليه وسلم وينام عليها؛ لئلا يستغرق في النوم فتَفُوته صلاة الفجر.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أبو قتادة الأنصاري رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عرس : التعريس: هو النزول في الليل للنوم والراحة.
- اضطجع : وضع جنبه على الأرض أو نحوها.
- نصَب ذراعه : مَدَّ يده.
- قبيل الصبح : قبل طلوع الصبح بقليل.

فوائد الحديث:

١. استحباب النوم على الجنب الأيمن.

٢. تشريف الجنب الأيمن على غيره.

٣. الاحتياط للصلاة إذا احتاج الإنسان النوم قبلها، والحرص على أدائها في وقتها.

٤. جواز النوم قبل دخول وقت الصلاة، إذا أمن فوات الصلاة.

٥. إعطاء الإنسان نفسه حظها من الراحة مع عدم نسيان العبادة أو التفريط فيها.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م

الرقم الموحد: (5968)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أجود الناس

١٦٨٦. الحديث:

عن عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: «كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أَجْوَدَ الناسِ، وكان أَجْوَدَ ما يكونُ في رمضانَ حِينَ يَلْقاهُ جبريلُ، وكان يَلْقاهُ في كُلِّ ليلة مِن رمضانَ فَيُدارِسُه القرآن، فَلَرسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- أَجْوَدُ بالخير من الريح المُرسَلة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أجود الناس"، أي: أكثرهم جوداً، بماله وبدنه وعلمه ودعوته ونصيحته وكل ما ينفع الخلق، "وكان أجود ما يكون في رمضان"؛ لأن رمضان شهر الجود، يجود الله فيه على العباد، والعباد الموفقون يجودون على إخوانهم،"حين يلقاه جبريل"، أي: وقت لقائه إياه، وقوله: "وكان جبريل يلقاه في كل ليلة من رمضان فيدارسه القرآن"، وكان النبي -صلى الله عليه وسلم- ينزل عليه جبريل في رمضان كل ليلة يدارسه القرآن من أجل أن يثبته في قلبه، وأن يحصل الثواب بالمدارسة بينه وبين جبريل، فكان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حين يلقاه جبريل فيدارسه القرآن أجود بالخير من الريح المرسلة، أي: أنه يسارع إلى الخير -عليه الصلاة والسلام- ويجود به حتى إنه أسرع من الريح المرسلة، يعني: التي أرسلها الله -عز وجل- فهي سريعة عاصفة، ومع ذلك فالرسول -صلى الله عليه وسلم- أجود بالخير من هذه الريح في رمضان.

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était le plus généreux des gens.

1686. Hadith:

'Abdullah ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) relate : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était le plus généreux des gens. Le moment où il était le plus généreux était le mois de Ramaḍân, quand Jibrîl venait à sa rencontre. Il venait le voir chaque nuit de Ramaḍân et lui enseignait le Coran. Là, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était encore plus généreux que le vent qui souffle.«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était le plus généreux des gens, celui qui donnait le plus de ses biens, de sa personne, de son savoir, de son enseignement, de ses conseils et de tout ce qui était utile aux créatures. « Le moment où il était le plus généreux était le mois de Ramaḍân », car le mois de Ramaḍân est le mois de la générosité, lors duquel Allah fait générosité à Ses serviteurs et où Ses serviteurs [à qui Il a facilité le bien] se montrent généreux envers leurs frères. « Quand Jibrîl venait à sa rencontre » : le temps lors duquel Jibrîl venait le voir. « Il venait le voir chaque nuit de Ramaḍân et lui enseignait le Coran. » Jibrîl descendait voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) chaque nuit de Ramaḍân afin de lui faire réviser le Coran, de sorte qu'il soit gravé dans son cœur et pour qu'il gagne des récompenses en l'étudiant avec lui. Quand Jirbîl venait lui enseigner le Coran, « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était plus généreux que le vent qui souffle », c'est-à-dire qu'il s'empressait de faire le bien, plus vite encore que le vent ne souffle, le vent qu'Allah envoie et qui souffle vite et fort. Pendant Ramaḍân, le Messager (sur lui la paix et le salut) était encore plus prompt à être généreux que ce vent.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبدالله بن عباس –رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أجود الناس : أكثر الناس جوداً، والجود، لغة: الكرم، وشرعاً: بذل المحبوب من مال أو عمل.
- الريح المرسلة : ريح الرحمة التي يرسلها الله تعالى لإنزال الغيث العام.

فوائد الحديث:

١. بيان جود النبي -صلى الله عليه وسلم- وسعة كرمه وخاصة في رمضان، فإنه شهر الطاعات ومواسم الخيرات.

٢. الحث على الجود في كل وقت، وتستحب الزيادة عن الاجتماع بأهل الصلاح، وفي شهر رمضان.

٣. استحباب الإكثار من قراءة القرآن في رمضان.

٤. ينبغي على طالب العلم والعلماء مدارسة العلم فيما بينهم حتى لا ينسى ويذهب.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, مصطفى سعيد الخن، مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي, مؤسسة الرسالة, سنة النشر: ١٤٠٧ – ١٩٨٧. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, لمحمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤ م. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. كنوز رياض الصالحين, مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا, السعودية, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (6179)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَتَخَلَّف في الـمَسِير، فيُزْجِي الضعيف، ويُرْدِف ويدعو له

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de fermer la marche pendant les voyages. Il avançait le faible, le faisait monter derrière lui et invoquait en sa faveur.

١٦٨٧. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَتَخَلَّف في الـمَسِير، فيُزْجِي الضعيف، ويُرْدِف ويدعو له.

1687. Hadith:

Jâbir ibn 'Abdillah (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de fermer la marche pendant les voyages. Il avançait le faible, le faisait monter derrière lui et invoquait en sa faveur.

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

المعنى: أن الرسول صلى الله عليه وسلم كان يكون في آخر الناس في السفر؛ ليرى حال الناس والمحتاجين لمساعدة في السفر كالعاجز ومن ليس لديه دابة يركبها، وكان يَسُوق الضعيف، ويحمله خلفه ويدعو له.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude d'être à la fin du convoi lors du voyage. Ceci, afin d'être en mesure de voir l'état des gens et ceux ayant besoin d'aide pendant le voyage comme, par exemple, l'infirme et celui n'ayant pas de monture. Il conduisait le faible, le portait derrière lui et invoquait en sa faveur.

راوي الحديث: رواه أبو داود

التخريج: جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يتخلف عن المسير : أي: يكون في آخر الناس في السَّير في السفر
- يزجي الضعيف : أي: يَسُوق الضعيف ويَدْفَعُه ليَلْحَق برِفاقه
- يردف : يُرْكِب خلفه
- ويدعو له : يسأل الله له ليُعَان ببركة دعوته، ويَصِل لمطلبه

فوائد الحديث:

١. على الراعي أن يتفقد رعيته، فيساعد الضعيف وصاحب الحاجة.

٢. التكافل بين المسلمين.

٣. تواضع النبي صلى الله عليه وسلم، واهتمامه بأصحابه، ورأفته بهم.

٤. الدعاء للضعيف وصاحب الحاجة.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (5971)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يفطر قبل أن يصلي على رطبات

١٦٨٨. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: كان رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يُفطِر قبْل أن يصلي على رُطَبات, فإن لم تكنْ رُطَباتٌ فَتُمَيْراتٌ, فإن لم تكنْ تُمَيْراتٌ, حَسَا حَسَواتٍ مِن ماء.

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

يخبر أنس -رضي الله عنه- في هذا الحديث أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان يفطر -إذا كان صائماً-، على رطبات قبل أن يصلي المغرب، فإن لم يجد رطبات، فإنه يفطر على تمرات، فإن لم تكن عنده تمرات، شرب شربات من ماء، وبدايته -عليه الصلاة والسلام- بالتمر أو الماء مناسب لأن الصائم تكون معدته خالية فلا يبدأ بالطعام الدسم لئلا يتضرر.

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rompait le jeûne, avant d'accomplir la prière, avec des dattes fraiches

1688. Hadith:

Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rompait le jeûne, avant d'accomplir la prière, avec des dattes fraiches. S'il n'en trouvait pas, il mangeait des dattes sèches et s'il n'en trouvait pas, il buvait quelques gorgées d'eau. »

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) informe dans ce ḥadith que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) jeûnait, il rompait son jeûne avec des dattes fraiches avant d'accomplir la prière ; s'il n'en trouvait pas, il prenait des dattes sèches ; et s'il n'en trouvait pas, il buvait quelques gorgées d'eau. Et le fait qu'il commence avec des dattes ou de l'eau est approprié car, à cet instant, l'estomac du jeûneur étant vide, il ne convient pas de le remplir directement avec un aliment gras qui pourrait lui nuire.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- رطبات : الرطب هو ثمر النخل إذا أدرك ونضج قبل أن يصير تمرا
- فتميرات : بالتصغير، والتمر: البلح اليابس.
- حسا : شرب بتمهل.
- حسوات : جمع حَسوة، وهي المرة من الشرب.

فوائد الحديث:

١. يستحب للصائم أن يفطر على رطبات وتراً، فإن لم يجد فعلى تمرات، فإن لم يجد فعلى الماء، مع مراعاة الترتيب.

٢. التزام سنة النبي -صلى الله عليه وسلم فيه الخير الكثير، وقد ثبتت الحكمة من الإفطار على الرطب والتمر، فمن ذلك أنه يزيل فضلات المعدة، كما أن فيه كل العناصر الغذائية التي يحتاجها الجسم.

المصادر والمراجع:

/ الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وآخرين، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. /رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. /سلسلة الأحاديث الصحيحة؛ للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. /شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. /فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. /نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. -سنن أبي داود, أبو داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السِّجِسْتاني, المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. -مسند الإمام أحمد

بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م -فيض القدير شرح الجامع الصغير, زين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري , الناشر: المكتبة التجارية الكبرى - مصر, الطبعة: الأولى، ١٣٥٦ -زاد المعاد في هدي خير العباد, محمد بن أبي بكر بن أيوب بن سعد شمس الدين ابن قيم الجوزية, الناشر: مؤسسة الرسالة، بيروت - مكتبة المنار الإسلامية، الكويت, الطبعة: السابعة والعشرون , ١٤١٥هـ/١٩٩٤م

الرقم الموحد: (6185)

»Lorsqu'un tiers de la nuit était passé, le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de se lever et de dire : « Ô gens ! Evoquez Allah!

1689. Hadith:

Ubay ibn Ka'b (qu'Allah l'agrée) raconte : « Lorsqu'un tiers de la nuit était passé, le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de se lever et de dire : « Ô gens ! Evoquez Allah ! Le tremblement arrive, il sera suivi d'un autre ! La mort arrive, avec ce qu'elle comporte ! La mort arrive, avec ce qu'elle comporte ! » - « Ô Messager d'Allah !» dis-je « Je prie beaucoup pour toi. Quelle part de ma prière dois-je donc te consacrer ? » - « Ce que tu veux. » me répondit le prophète. - « Un quart ? » demandais-je alors. - « Comme tu veux » me dit-il « plus tu en fais, mieux c'est pour toi. » - « La moitié ? » repris-je. - « Comme tu veux, plus tu en fais, mieux c'est pour toi. » me redit-il - « Les deux tiers ? » - « Comme tu veux, plus tu en fais, mieux c'est pour toi. » - « Puis-je te consacrer toute ma prière ? » demandais-je finalement. - « Si tu fais cela » me dit-il « tu seras débarrassé de tout ce qui te préoccupe et tes péchés te seront pardonnés« .

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Le début du hadith mentionne que lorsqu'un tiers de la nuit s'écoulait, le Prophète (sur lui la paix et le salut) se levait et alertait sa communauté de son insouciance en l'encourageant à ce qui la mène à la satisfaction d'Allah (Gloire sur Lui) et à Son infinie et miséricorde; il disait : « Ô gens ! Evoquez Allah ! » C'est-à-dire : par la langue et par le cœur, de sorte à ce que l'évocation divine entraîne la multiplication des bonnes œuvres et le délaissement des péchés. Le hadith nous apprend également que celui qui invoque Allah, s'il peut avoir une invocation qu'il prononce pour sa personne, peut aussi consacrer le tiers de son invocation pour le Prophète (sur lui la paix et le salut). En effet, prier en sa faveur est considéré comme une invocation. Il peut lui en consacrer la moitié, comme il peut lui consacrer toute son invocation, en priant pour lui au lieu de prononcer son invocation. En effet, il est bien attesté que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui prie pour moi une fois, Allah prie sur lui dix fois. » Rapporté par Muslim dans son recueil authentique (Volume : 1 / Page : 306 / n°408) d'après Abû Hurayra.

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا ذهب ثلث الليل قام فقال يا أيها الناس اذكروا الله

١٦٨٩. الحديث:

عن أبي بن كعب -رضي الله عنه-: كان رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- إذا ذَهَبَ ثُلثُ الليلِ قامَ، فقال: "يا أيها الناسُ، اذكروا اللهَ، جاءت الرَّاجِفَةُ، تَتْبَعُها الرَّادِفَةُ، جاءَ الموتُ بما فيه، جاءَ الموتُ بما فيه"، قلتُ: يا رسول الله، إني أُكْثِرُ الصلاةَ عليكَ، فكم أجعلُ لكَ من صلاتِي؟ فقالَ: "ما شِئتَ"، قلتُ: الرُّبُعَ؟، قالَ: "ما شئتَ، فإنْ زِدتَ فهو خيرٌ لكَ"، قلتُ: فالنّصفَ؟، قالَ: "ما شئتَ، فإن زِدتَ فهو خيرٌ لكَ"، قلتُ: فالثلثين؟ قالَ: "ما شئتَ، فإن زدتَ فهو خيرٌ لكَ"، قلتُ: أجعلُ لكَ صلاتِي كُلَّها؟ قالَ: "إذاً تُكْفى هَمَّكَ، ويُغْفَرَ لكَ ذَنبُكَ".

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

ذكر في أول الحديث أن النبي –صلى الله عليه وسلم- كان إذا قام من ثلث الليل، قال منبهاً لأمته من الغفلة، محرضاً لها على ما يوصلها لمرضاة الله سبحانه من كمال رحمته "يا أيها الناس اذكروا الله"، أي: باللسان والجنان ليَحصِل ما يحصل من ثمرة الذكر على الإكثار من عمل البرّ وترك غيره. وفي الحديث أيضاً أن السائل قد يكون له دعاء يدعو به لنفسه، فيمكن أن يجعل ثُلثَه دعاءً للنبي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- ، ويمكن أن يجعل له شَطْرَه، ويمكن أن يكون جميعُ دعائِه دعاءً للنبي، مثل أن يُصلِّي عليه بدلَ دعائه. وقد ثبتَ أنه: "من صلَّى عليه مرة صلَّى الله عليه عشراً" أخرجه مسلم في صحيحه (٣٠٦/١ رقم٤٠٨) من حديث أبي هريرة، فيكون أجر صلاته كافيا له، ولهذا قال: "يَكفِيْ همَّك ويَغفِر ذنبَك"، أي إنك إنما تطلب زوالَ سبب الضرر الذي يُعقِب الهمَّ

ويُوجب الذنب، فإذا صليتَ علي بدل دعائك حصل مقصودك، ويحتمل هذا الحديث أن المراد أن يشركه معه في الدعاء، فكأنه قال: كلما دعوت لنفسي صليت عليك، ولا يدل على الاكتفاء بالصلاة عن الدعاء، بل يجمع بينهما عملًا بجميع النصوص.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد

التخريج: أبي بن كعب –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الراجفة : النفخة الأولى
- الرادفة : النفخة الثانية.
- من صلاتي : من دعائي.
- تكفى همك : المتعلق بالدارين.

فوائد الحديث:

١. أفضل القيام ما كان في ثلث الليل الأخير.

٢. فضل الصلاة على النبي –صلى الله عليه وسلم.-

٣. جواز ذكر الإنسان صالح عمله إذا أمن نحو العُجب؛ لغرض كالاستفتاء.

٤. قرب الموت من العباد، ولكن أكثر الناس غافلون عنه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تحفة الذاكرين بعدة الحصن الحصين؛ للإمام محمد بن علي الشوكاني، تحقيق سيد إبراهيم وغيره، دار الحديث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤١٩م. الجامع الكبير؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق د. بشار عواد، دار الغرب الإسلامي-بيروت، الطبعة الثانية، ١٩٩٨م. جامع المسائل؛ لشيخ الإسلام أحمد بن تيمية الحراني، تحقيق محمد عزيز شمس، دار عالم الفوائد، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة؛ للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. المسند؛ للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6181)

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم أحسن الناس خلقا	»Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était la personne qui avait le meilleur caractère« .
١٦٩٠. الحديث: عن أنس -رضي الله عنه- قَالَ: كَانَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أحسنَ النَّاس خُلُقاً.	**1690. Hadith:** Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était la personne qui avait le meilleur caractère« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: بيان ما كان النبي -صلى الله عليه وسلم- عليه من حسن الخلق وكرم الشمائل والتواضع، لحيازته جميع المحاسن والمكارم وتكاملها فيه.	**Explication générale:** La parole d'Anas (qu'Allah l'agrée) nous montre clairement le bon comportement, les nobles traits de caractère et la modestie que le Prophète (sur lui la paix et le salut) possédait étant donné qu'il détenait les qualités et vertus morales les plus parfaites.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أنس بن مالك –رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. ما كان عليه الرسول -صلى الله عليه وسلم- من كمال الخُلق.

٢. الحث على حسن الخلق تأسيا بالنبي صلى الله عليه وسلم

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة . - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6180)

كان غلام يهودي يخدم النبي -صلى الله عليه وسلم-

١٦٩١. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: كَانَ غُلَامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- فَمَرِضَ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- يَعُودُهُ، فَقَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ، فَقَالَ لَه: «أَسْلِمْ» فَنَظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ؟، فَقَالَ: أَطِعْ أَبَا القَاسِمِ، فَأَسْلَمَ، فَخَرَجَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- وَهُوَ يَقُول: «الحَمْدُ للهِ الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّارِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث أن فتى صغيرا من اليهود الذين كانوا في المدينة كان يخدم النبي -صلى الله عليه وسلم-، فمرض فزاره النبي -صلى الله عليه وسلم- فعرض عليه أن يُسلم، فأسلم الغلام فقال: "الحمد لله الذي أنقذه من النار".

»Un [jeune] garçon juif qui était au service du Prophète (sur lui la paix et le salut)...

1691. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate : « Un [petit] garçon juif qui était au service du Prophète (sur lui la paix et le salut) tomba un jour malade. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit visite et une fois arrivé, s'assit près de sa tête et lui dit : « Embrasse l'Islam ! » Le garçon jeta alors un regard vers son père, qui était auprès de lui. Ce dernier lui dit : « Obéis à Abû al Qâsim ! » lui dit ce dernier . Le garçon embrassa donc l'Islam et le Prophète (sur lui la paix et le salut) sortit de chez lui en disant : « Loué soit Allah qui l'a sauvé de l'Enfer« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith montre que la conversion d'un enfant qui a atteint l'âge de raison est valable. Si ce n'était pas le cas, le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'aurait pas proposé au garçon d'embrasser l'Islam. En outre, le messager a dit : « … qui l'a sauvé de l'Enfer ! », cela prouve que sa conversion est valable et que l'enfant, s'il comprend ce qu'est la mécréance et meurt en étant mécréant, sera voué au châtiment.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- غلام : من كان دون سن البلوغ.
- أنقذه : خلصه ونجاه.

فوائد الحديث:

١. جواز عيادة الكافر، واستحباب عرض الإسلام عليه.
٢. فضل النبي -صلى الله عليه وسلم- ومدى تأثيره على النفوس والقلوب بإخلاصه وإشفاقه على الناس
٣. شدة الحرص على هداية العصاة والكفار، وعدم اليأس منهم.
٤. جواز استخدام المشرك والصغير في أعمال الخدمة.
٥. حسن العهد مع أهل الذمة والعمال.
٦. عرض الإسلام على الصبي، وأنه يصح منه الإسلام إذا أسلم.
٧. أن الأب قد يؤثر ابنه في الخير، وهو لا يفعله.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة

الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6186)

Parmi les bonnes œuvres que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous a incitées à accomplir, il y a le fait de ne pas lui désobéir, de ne pas nous griffer le visage, de ne pas invoquer le malheur contre nous, de ne pas déchirer nos vêtements et de ne pas nous tirer les cheveux.

كان فيما أَخذَ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في المَعْرُوف الذي أَخَذ علينا أن لا نَعْصِيَه فيه: أن لا نَخْمِشَ وجها، ولا نَدْعُوَ وَيْلًا، ولا نَشُقَّ جَيْبًا، وأن لا نَنْشُرَ شَعْرًا.

1692. Hadith:

Selon le successeur des Compagnons, Usayd ibn Abi Usayd, une femme de celles qui avaient passé le pacte avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Parmi les bonnes œuvres que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous a incitées à accomplir, il y a le fait de ne pas lui désobéir, de ne pas nous griffer le visage, de ne pas invoquer le malheur contre nous, de ne pas déchirer nos vêtements et de ne pas nous tirer les cheveux« .

١٦٩٢. الحديث:

عن أسيد بن أبي أسيد التابعي، عن امرأة من المبايعات، قالت: كان فيما أخذ علينا رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - في المعروف الذي أخذ علينا أن لا نعصيه فيه: أن لا نَخْمِشَ وجهًا، ولا نَدْعُوَ وَيْلًا، ولا نَشُقَّ جَيْبًا، وأن لا نَنْشُرَ شَعْرًا.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) prenait un engagement auprès des femmes des Compagnons lorsqu'elles [lui] prêtaient allégeance afin qu'elles ne lui désobéissent pas, et notamment qu'elles ne se griffent ni ne se frappent le visage, qu'elles ne se frappent pas les joues, n'élèvent pas leurs voix avec des cris de lamentations interdits, ne déchirent pas leurs vêtements et ne se tirent pas les cheveux lorsque des malheurs les touchent.

المعنى الإجمالي:

كان النبي عليه السلام يأخذ العهد من الصحابيات عند المبايعة بأن لا يعصينه، ومن ذلك: ألا تخدش المرأة وجهها، أو تضرب وجهها، أو تضرب خدها، ولا ترفع صوتها بالنياحة المنهي عنها، ولا تمزق ثيابها، وألا تنفش شعرها وتمزقه عند نزول المصائب.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: امرأة من المُبَايِعَات

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- المُبَايِعَات : أي اللواتي بايعن النبي -صلى الله عليه وسلم- على السَّمع والطاعة.
- لا نَخْمِشَ : لا نَخْدِش.
- ولا نَدْعُوَ وَيْلًا : أي: لا نقول عند المصيبة ويلاه، ونحو ذلك من ألفاظ النياحة، والوَيل: الحزن، والعذاب، والهلاك.
- جَيْبًا : من القميص ونحوه: ما يدخل منه الرأس عند لُبْسِه.
- نَنْشُرَ شَعْرًا : ننفُش ونُمَزق، وهو من فعل النساء غالبا عند المصائب.

فوائد الحديث:

١. أن هذه الأفعال من خصال الجاهلية، وأنها من النياحة المنهي عنها.

٢. صوت المرأة ليس بعورة، إذا لم يكن فيه خضوع بالقول كما نهى الله سبحانه النساء عن ذلك.

٣. جهالة الصحابي لا تَقدح في صحة الحديث.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨هـ- ١٩٩٧م. سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. صحيح الترغيب والترهيب، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف، الطبعة: الخامسة. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ.

الرقم الموحد: (8929)

كان كُمُّ قميص رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى الرصغ.

La manche de la tunique du Prophète (sur lui la paix et le salut) arrivait au poignet.

١٦٩٣. الحديث:

عن أسماء بنت يزيد -رضي الله عنها- قالت: كان كُمُّ قميص رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى الرُّصْغِ.

1693. Hadith:

Asmâ' bint Zayd (qu'Allah l'agrée) a dit : « La manche de la tunique du Prophète (sur lui la paix et le salut) arrivait au poignet« .

درجة الحديث: ضعيف.

Degré d'authenticité: Faible.

المعنى الإجمالي:

كان مقدار كم قميص النبي صلى الله عليه وسلم إلى المفصل بين الكف والساعد, ولكن الحديث فيه ضعف، ولم يرد ما يخالفه.

Explication générale:

La taille de la manche de la tunique du Prophète (sur lui la paix et le salut) arrivait jusqu'à l'articulation entre la main et l'avant-bras. Toutefois, ce ḥadith est faible, même si aucun texte ne le contredit.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي

التخريج: أسماء بنت يزيد رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الرصغ : هو المفصل بين الكف والساعد
- كُم : الكم: مدخل اليد ومخرجها من الثوب.

فوائد الحديث:

١. الحض على الزهد في الملبس وعدم تطويل الثياب لأنه يفضي إلى الخيلاء أو يعيق حركة الإنسان.

٢. جعل الكم إلى الرسغ استحبابا، لعدم ورود ما يخالف هذا الحديث.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. ضعيف الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان محمد القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢ه.

الرقم الموحد: (5816)

Abû Bakr As-Siddîq (qu'Allah l'agrée) avait un esclave qui lui donnait une partie du fruit de son labeur. Et Abû Bakr en consommait

كان لأبي بكر الصديق رضي الله عنه غلام يخرج له الخراج وكان أبو بكر يأكل من خراجه

1694. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate qu'Abû Bakr As-Siddîq (qu'Allah l'agrée) avait un esclave qui lui donnait une partie du fruit de son labeur. Et Abû Bakr en consommait. Une fois, il apporta quelque chose, et Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) en mangea. L'esclave lui dit alors : « Sais-tu ce que c'est ? » Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) lui demanda alors : « Et qu'est-ce donc ? » L'esclave répondit : « J'ai fait des prédictions à quelqu'un du temps de l'époque païennne (« Al Jâhiliyyah ») sans pour autant savoir le faire et je l'ai trompé. Là, il vient de me rencontrer et c'est pour cela qu'il m'a donné ce que tu viens de manger ! » Alors, Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) introduisit ses doigts dans la gorge et vomit tout ce qu'il avait dans l'estomac. »

١٦٩٤. الحديث:

عن عائشةَ -رضي الله عنها-، قالت: كانَ لأبي بكرٍ الصديق -رضي الله عنه- غُلامٌ يُخرِجُ له الخَرَاجَ، وكانَ أبو بكرٍ يأكلُ من خراجِهِ، فجاءَ يوماً بشيءٍ، فأكلَ منه أبو بكرٍ، فقالَ له الغلامُ: تَدرِي ما هذا؟ فقالَ أبو بكرٍ: وما هُو؟ قالَ: كُنتُ تَكَهَّنْتُ لإنسانٍ في الجاهليةِ وما أحسِنُ الكهانَةَ، إلا أني خدعتُهُ، فلَقِيَنِي، فأعطَانِي لِذلك، هذا الذي أَكَلْتَ منه، فأدخلَ أبو بكرٍ يدَهُ فقاءَ كلَّ شيءٍ في بطنِهِ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

L'esclave d'Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) lui donnait une partie du fruit de son labeur journalier. Un jour, il lui apporta de la nourriture et Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) en mangea. L'esclave lui dit alors : « Sais-tu ce que c'est ? C'est la rétribution de prédictions que j'ai faites à quelqu'un du temps de l'époque païenne (« Al Jâhiliyyah »), sans pour autant savoir le faire, et je l'ai trompé. Là, il vient de me rencontrer et il m'a donné ce que tu viens de manger ! » Le fruit et le gain du fait de prédire l'avenir est illicite, que le devin connaisse la manière de le faire ou non, car le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit la rémunération du devin. Cela a été rapporté par Bukhârî (n° : 2237) et Muslim (n° : 1567) d'après Abû Mas'ûd al-Anṣârî (qu'Allah l'agrée). Lorsqu'il informa Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) de cela, ce dernier introduisit ses doigts dans sa gorge et vomit tout ce qu'il avait dans l'estomac afin de ne pas se nourrir d'une chose illicite. Or, il s'agissait d'un bien illicite puisque obtenu en rétribution d'un travail illicite. En effet, le salaire d'un travail illicite est illicite.

المعنى الإجمالي:

هذا الغلام لأبي بكر قد خارجه على شيء معين يأتي به إليه كل يوم، وفي يوم من الأيام قدم هذا الغلام طعاماً لأبي بكر فأكله فقال: أتدري ما هذا ؟ قال: وما هو ؟ قال: هذا عوض عن أجرة كهانة تكهنت بها في الجاهلية وأنا لا أحسن الكهانة، لكني خدعت الرجل فلقيني فأعطاني إياها, وعوض الكهانة حرام، سواء كان الكاهن يحسن صنعة الكهانة أو لا يحسن لأن النبي عليه الصلاة والسلام: نهى عن حلوان الكاهن. –أخرجه البخاري في صحيحه (٨٤/٣ رقم٢٢٣٧)، ومسلم في صحيحه (١١٩٨/٣ رقم١٥٦٧) من حديث أبي مسعود الأنصاري- فلما قال لأبي بكر هذه المقالة أدخل أبو بكر يده في فمه فقاء كل ما أكل وأخرجه من بطنه لئلا يتغذى بطنه بحرام وهذا مال حرام لأنه عوض عن حرام، فالأجرة على فعل الحرام حرام.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: عائشة بنت أبي بكر –رضي الله عنها–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يخرج له : يأتيه بما يكسبه من الخراج، والخراج: هو شيء يجعله السيد على عبده يؤديه كل يوم، وباقي كسبه يكون للعبد.
- تكهنت : أخبرت بالغيب؛ ادعاء معرفته.
- فقاء : أي استفرغ كل ما أكل منه.

فوائد الحديث:

١. ورع أبي بكر الصديق –رضي الله عنه- وحرصه عدم دخول جوفه شيئاً محرماً، ولو لم يستفرغه لكان معذورا لأن الإثم على الغلام ولأنه لم يكن يعلم.

٢. جواز الأكل من خراج الغلام.

٣. أبو بكر الصديق –رضي الله عنه- أول من قاء من الشبهات تحرجاً

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. عمدة القاري شرح صحيح البخاري؛ تأليف بدر الدين العيني، تحقيق عبدالله محمود، دار الكتب العلمية-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ. كشف المشكل من حديث الصحيحين؛ لأبي الفرج ابن الجوزي، تحقيق د. علي البواب، دار الوطن-الرياض. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6187)

كان يقول دبر كل صلاة حين يسلم: لا إله إلا الله وحده لا شريكَ له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيءٍ قديرٌ، لا حولَ ولا قوةَ إلا بالله، لا إله إلا الله، ولا نعبد إلا إيَّاه، له النِّعمة وله الفضل، وله الثَّناء الحَسَن، لا إله إلا الله مخلصين له الدِّين ولو كَرِه الكافرون

١٦٩٥. الحديث:

عن عبد الله بن الزبير -رضي الله تعالى عنهما- أنّه كانَ يقول: في دبر كل صلاة حين يُسلِّم «لا إله إلا الله وحده لا شريكَ له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيءٍ قديرٌ، لا حولَ ولا قوةَ إلا بالله، لا إله إلا الله، ولا نعبد إلا إيَّاه، له النِّعمة وله الفضل، وله الثَّناء الحَسَن، لا إله إلا الله مخلصين له الدِّين ولو كَرِه الكافرون» وقال: «كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يُهَلِّل بهن دُبُر كلِّ صلاة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان عبد الله بن الزبير-رضي الله عنهما- حين يسلِّم من صلاة الفرض يقول هذا الذكر العظيم, والذي فيه الكثير من المعاني الجليلة من إثبات العبودية الحقة لله تعالى وحده, ونفي وجود شريك معه في ذلك سبحانه, وإثبات تفرده بالملك الظاهر والباطن, واستحقاقه الحمد في كل الأحوال, وإثبات القدرة المطلقة له سبحانه, كما أن فيه اعترافا من العبد لربه بعجزه وتقصيره, وبراءته من حوله وقوته وإقراره بأن لا حول له في دفع شر، ولا قوة في تحصيل خير إلا بالله تعالى، كما تضمّن هذا الذكر المبارك إضافة النعمة إلى مسديها سبحانه, وإضافة الكمال المطلق والذكر الحسن الجميل له جل وعز على ذاته وصفاته وأفعاله ونعمه وعلى كل حال، ثم خُتم هذا الذكر بكلمة التوحيد "لا إله إلا الله"، مذكرا بالإخلاص لله في العبادة، ولو كره الكافرون جميعهم. ثم ذكر عبد الله

Il disait après chaque prière, au moment où il prononçait le salut final : « Il n'est de divinité qu'Allah, Lui Seul«

1695. Hadith:

`Abdullah ibn az-Zubayr (qu'Allah l'agrée, lui et son père) disait après chaque prière, au moment où il prononçait le salut final : « Il n'est de divinité qu'Allah, Lui Seul, sans associé ; à Lui appartient la souveraineté, à Lui revient la louange et il a capacité sur toute chose. Il n'est de puissance, ni de force que par Allah. Il n'est de divinité qu'Allah et nous n'adorons nul autre que Lui. A Lui reviennent les bienfaits et la grâce, c'est Lui qui mérite les beaux éloges. Il n'est de divinité qu'Allah, nous Lui vouons un culte exclusif, n'en déplaise aux mécréants ». Il disait : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) attestait de l'unicité divine en les prononçant après chaque prière.«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Lorsqu'il prononçait le salut final de la prière obligatoire, `Abdullâh ibn az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) prononçait ces sublimes formules d'évocation d'Allah, qui renferment de nombreuses et splendides significations : l'affirmation du culte dédié à Allah Seul, la négation de l'existence d'un associé qui L'accompagne, l'affirmation de l'unicité de Sa souveraineté apparente et cachée, le fait qu'Il mérite d'être loué en toute circonstance, l'affirmation de Sa capacité absolue. Egalement, à travers ces paroles, l'individu reconnait son incapacité et son imperfection, il nie à sa propre personne toute puissance et toute force, en reconnaissant qu'il n'est capable de repousser le mal et n'est assez fort pour faire le bien que par Allah. Ces formules bénies attribuent également les bienfaits à Celui qui en a pourvu les créatures. Elles Lui reconnaissent la perfection absolue et Lui adressent toute belle éloge, pour Son être, Ses qualités, Ses actes, Ses bienfaits, et ce, en toute circonstance. Enfin, il a conclu ces formules par la parole du monothéisme : il n'est de divinité qu'Allah, pour rappeler que le culte est exclusivement voué à Allah, n'en déplaise à tous les

بن الزبير-رضي الله عنهما- أن رسول الله –صلى الله عليه وسلم- كان إذا سلم من صلاته، تكون ألفاظ تهليله بهذه الصيغة، وكان يرفع صوته بهذا تعليماً لمن حضر معه من الملأ.

mécréants. `Abdullâh ibn az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) a dit que lorsqu'il disait le salut final, le Prophète (sur lui la paix et le salut) attestait de l'unicité divine en prononçant ces paroles. Aussi, il levait la voix, pour les apprendre à ceux qui étaient avec lui.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبدالله بن الزبير -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- دبر كل صلاة : خلفها وبعد الفراغ منها.
- الثناء : المدح والذكر.
- الحسن : الجميل.
- يهلل بهن : تكون ألفاظ تهليله بعد الصلاة بهذه الألفاظ وهذه الصيغة.
- الفضل : الكمال المطلق.
- لاحول ولا قوة : لا حول في دفع شر، ولا قوة في تحصيل خير إلا بالله.
- لا إله إلا الله : يعني لا معبود حق إلا الله.
- له الدين : أي لا نعبد معه غيره.

فوائد الحديث:

١. استحباب المحافظة على هذه الأذكار الجامعة لنعوت الكمال بعد كل صلاة مكتوبة.

٢. مدار الدين على الإخلاص والمتابعة؛ فهما ساقا الإسلام.

٣. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على تطبيق السنن وإشاعتها.

٤. المسلم يعتز بدينه ويظهر شعائره رغم أنوف الكافرين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين, سليم بن عيد الهلالي, الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت – لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. سبل السلام شرح بلوغ المرام، تأليف : محمد بن إسماعيل بن صلاح الصنعاني، الناشر: دار الحديث الطبعة: بدون طبعة وبدون تاريخ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6203)

كانت ناقة رسول الله صلى الله عليه وسلم العضباء لا تسبق

١٦٩٦. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قَالَ: كَانَتْ ناقةُ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- العضْبَاءُ لاَ تُسْبَقُ، أَوْ لاَ تَكَادُ تُسْبَقُ، فَجَاءَ أَعْرَابِيٌّ عَلَى قَعودٍ لَهُ، فَسَبَقَهَا، فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ حَتَّى عَرَفَهُ، فَقَالَ: "حَقٌّ عَلَى اللهِ أَنْ لاَ يَرْتَفِعَ شَيْءٌ مِنَ الدُّنْيَا إِلاَّ وَضَعَهُ".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث أن ناقة النبي -صلى الله عليه وسلم- العضباء كان الصحابة رضي الله عنهم يرون أنها لا تسبق أو لا تكاد تسبق، فجاء هذا الأعرابي بقعوده فسبق العضباء، فكأن ذلك شق على الصحابة رضي الله عنهم، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم- لما عرف ما في نفوسهم: "حق على الله ألا يرتفع شيء من الدنيا إلا وضعه"، فكل ارتفاع يكون في الدنيا فإنه لابد أن يؤول إلى انخفاض، فإن صحب هذا الارتفاع ارتفاع في النفوس وتعاظم فإن الوضع إليه أسرع؛ لأن الوضع يكون عقوبة، أما إذا لم يصحبه شيء فإنه لابد أن يرجع ويوضع، وفي قوله عليه الصلاة والسلام: "من الدنيا" دليل على أن ما ارتفع من أمور الآخرة فإنه لا يضعه الله، فقوله: "يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات" المجادلة: ١١، فهؤلاء لا يضعهم الله عز وجل ما داموا على وصف العلم والإيمان، فإنه لا يمكن أن يضعهم الله، بل يرفع لهم الذكر، ويرفع درجاتهم في الآخرة.

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « Al 'Adba », [le nom de] la chamelle du Prophète (sur lui la paix et le salut) ne perdait jamais« ...

1696. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « Al 'Adba », [le nom de] la chamelle du Prophète (sur lui la paix et le salut) ne perdait jamais, ou presque jamais, à la course, jusqu'au jour où elle fut battue par un jeune chameau appartenant à un bédouin. Cela soucia les musulmans et quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'en rendit compte, il leur dit : « Il en est ainsi ! Allah s'est fait un devoir de rabaisser tout ce qui s'élève« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Les Compagnons pensaient que la chamelle du Prophète (sur lui la paix et le salut), « Al 'Adba » était imbattable à la course, ou quasiment imbattable. Mais un jour, vint un bédouin dont le jeune chameau battit « Al 'Adba ». Cela causa de la peine aux Compagnons et quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) ressentit cette peine en eux, il leur dit qu'il en était ainsi et qu'Allah s'était fait un devoir de rabaisser tout ce qui s'élève. En effet, toute élévation dans ce bas monde est forcément suivie d'une régression. C'est inéluctable. Si cette élévation est accompagnée d'admiration et d'exaltation auprès de l'âme humaine, alors la régression qui lui succèdera sera encore plus soudaine, car elle sera en fait une punition. Et si rien de tout cela ne l'accompagne, alors elle devra tout de même régresser et cesser pour laisser place à un retour à une position inférieure. Toutefois, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a bien précisé qu'il s'agit là de l'ordre naturel des choses de ce bas monde. Quant aux choses en rapport avec l'au-delà, elles continueront de s'élever sans qu'Allah ne les déprécie ou les rabaisse. En effet, Allah a dit : {Allah élèvera à de hauts degrés ceux d'entre vous qui ont eu la foi et qui ont reçu le savoir.} [Sourate : 58 / Verset : 11]. Aussi longtemps que ces personnes-là auront la foi et le savoir comme caractéristiques, Allah ne les rabaissera jamais. Bien au contraire, il est impossible de concevoir qu'Allah puisse les rabaisser. En fait, Il élèvera leur notoriété et leur accordera encore de plus hauts degrés dans l'au-delà.

راوي الحديث: رواه البخاري بنحوه.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- العضباء : اسم ناقة رسول الله –صلى الله عليه وسلم-، والعضب شق الأذن، ولم تكن ناقة الرسول مشقوقة الأذن.
- قعود : الفتيّ من الإبل الذي استحق أن يركب.
- حتى عرفه : عرف أثر المشقة.
- حق : واجب أوجبه الله على نفسه.
- وضعه : خفضه وأسقطه.

فوائد الحديث:

١. الحث على التواضع، وطرح رداء الكبرياء.

٢. الإعلام بأن أمور الدنيا ناقصة غير كاملة.

٣. بيان ما كان عليه الرسول –صلى الله عليه وسلم- من التواضع، وتطييب نفوس أصحابه.

٤. جواز اتخاذ الإبل للركوب والمسابقة عليها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6204)

كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه بالحمد لله فهو أقطع

١٦٩٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «كُلُّ أمْرٍ ذي بالٍ لا يُبْدَأُ فيه بالحمدُ لله فهو أقْطَع».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

أفاد الحديث أن "كل أمر ذي بال"، أي: شأن يهتم به شرعاً، من خطبة وموعظة وكلمة مهمة ونحو ذلك "لا يبدأ فيه بالحمد لله"، بمعنى الحمد بأي صيغة كانت، "فهو أقطع"، أي: ناقص البركة. والحديث ضعيف، لكن دلت السنة العملية على أن هذا كان هديه -عليه السلام- في جميع أموره.

Toute affaire importante qui ne débute pas par : " La louange revient à Allah ", alors celle-ci est amoindrie.

1697. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : « Toute affaire importante qui ne débute pas par : « La louange revient à Allah », alors celle-ci est amoindrie« .

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

Ce hadith nous apprend que « toute affaire importante », c'est-à-dire : une affaire à laquelle on accorde de l'importance d'un point de vue religieux, comme : un sermon, une exhortation, un discours important, et ce qui y ressemble. « Qui ne débute pas par : « La louange revient à Allah », dans le sens de : la louange, et ce, quel que soit la formulation utilisée, alors « elle est amoindrie. », c'est-à-dire : diminuée dans la bénédiction. Mais, ce hadith est faible. Toutefois, la Tradition pratique [du Prophète (paix et salut sur lui)] a indiqué que ceci faisait partie de sa bonne direction concernant l'ensemble de ses affaires [de commencer par : [« Al HamduliLlah.[«

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه والنسائي وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ذي بال : ذي شأن يهتم به.
- أقطع : ناقص البركة.

فوائد الحديث:

١. من آداب المسلم أن يبدأ قوله أو فعله بحمد الله تعالى.

٢. تستحب البداءة بالبسملة أو الحمد إذا كان الفعل أو القول مباحا أو مندوبا أو واجبا, ويكره إن كان مكروها, ويحرم إن كان محرما.

٣. فضل حمد الله تعالى وشكره وأنه سبب لحصول البركة.

المصادر والمراجع:

إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، تأليف محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٩هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي، بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه، للحافظ محمد بن يزيد القزويني، حققه محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء الكتب العربية. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. سنن أبي داود, لأبي داود سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني, المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. بهجة الناظرين, سليم بن عيد الهلالي, الناشر: دار ابن الجوزي، سنة

النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. السنن الكبرى، للنسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرناءوط، مؤسسة الرسالة – بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ- ٢٠٠١ م.

الرقم الموحد: (6205)

»Chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau : L'émir est un berger, l'homme est un berger pour les gens de sa maison, la femme est une bergère pour le foyer de son mari et les enfants de celui-ci. Ainsi, chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau. » Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim. Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau. L'imâm est un berger et responsable de son troupeau. L'homme est un berger dans sa famille et responsable de son troupeau. La femme est une bergère dans la maison de son mari et responsable de son troupeau. Le serviteur est un berger quant aux biens de son maître et responsable de son troupeau. Chacun de vous est donc berger et responsable de son troupeau« .

كلكم راع, وكلكم مسؤول عن رعيته: والأمير راع, والرجل راع على أهل بيته, والمرأة راعية على بيت زوجها وولده, فكلكم راع, وكلكم مسؤول عن رعيته

1698. Hadith:

Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau : L'émir est un berger, l'homme est un berger pour les gens de sa maison, la femme est une bergère pour le foyer de son mari et les enfants de celui-ci. Ainsi, chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau. » Dans une autre version : « Chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau. L'imâm est un berger et responsable de son troupeau. L'homme est un berger dans sa famille et responsable de son troupeau. La femme est une bergère dans la maison de son mari et responsable de son troupeau. Le serviteur est un berger quant aux biens de son maître et responsable de son troupeau. Chacun de vous est donc berger et responsable de son troupeau« .

١٦٩٨. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما-، قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «كلكم رَاعٍ, وكلكم مسؤول عن رَعِيَّتِهِ: والأمير رَاعٍ, والرجل رَاعٍ على أهل بيته, والمرأة رَاعِيَةٌ على بيت زوجها وولده, فكلكم رَاعٍ, وكلكم مسؤول عن رَعِيَّتِهِ». وفي لفظ: «كلكم رَاعٍ، وكلكم مسؤول عن رَعِيَّتِهِ: الإمام رَاعٍ ومسؤول عن رَعِيَّتِهِ، والرجل رَاعٍ في أهله ومسؤول عن رَعِيَّتِهِ، والمرأة رَاعِيَةٌ في بيت زوجها ومسؤولة عن رَعِيَّتِهَا، والخادم رَاعٍ في مال سيده ومسؤول عن رَعِيَّتِهِ، فكلكم رَاعٍ ومسؤول عن رَعِيَّتِهِ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Chacun d'entre vous doit protéger et être digne de confiance quant à son troupeau (l'objet de sa garde) et il devra rendre des comptes à ce sujet. Ainsi, le chef

المعنى الإجمالي:

كلكم حافظ وأمين على رعيته ومحاسب عليها، فالحاكم مسؤول عن رعيته يوم القيامة, وكذلك

الرجل مسؤول على أهله يأمرهم بطاعة الله وينهاهم عن معصية الله ويقوم عليهم بما لهم من الحق، ومسؤول على ذلك يوم القيامة, والمرأة راعية على بيت زوجها بما يحفظه وكذلك على الأولاد، وهي مسؤولة عن ذلك يوم القيامة, والعبد حافظ وأمين على مال سيده ومسؤول يوم القيامة عن ذلك، فالجميع مؤتمن وحافظ لما هو قائم عليه ومسؤول يوم القيامة عن ذلك.

d'Etat est responsable de ses administrés au jour de la résurrection ; de même que l'homme est responsable dans sa famille en leur ordonnant d'obéir à Allah et en leur interdisant de Lui désobéir. De plus, il répond à leurs droits et est responsable d'eux au jour de la résurrection. La femme est bergère dans la maison de son mari et de ce qu'il préserve, ainsi que de ses enfants, et elle est aussi responsable de tout ceci au jour de la résurrection. Le serviteur protège et est digne de confiance quant aux biens de son maître et il est responsable de l'objet de sa garde au jour de la résurrection. Chacun d'eux doit donc protéger et être digne de confiance quant à ce dont il a la charge. Il en est responsable et devra rendre des comptes à ce sujet au jour de la résurrection.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبدالله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- راع : يقوم بتدبير من تحت يده وسياستهم في الدنيا.
- الأمير - الإمام : هو الحاكم الأعلى أو من ينوب عنه.
- مسؤول عن رعيته : مطالب ومحاسب عن قيامه بشؤون من تحت رعايته يوم القيامة.

فوائد الحديث:

١. المسؤولية في المجتمع المسلم عامة وكل بحسبه وقدرته.

٢. تقسيم المهمات على أصحابها.

٣. أعظم مسؤولية في المجتمع المسلم رعاية الإمام الأعظم لرعيته.

٤. الرجل راع في أهل بيته يطعمهم ويكسوهم ويربيهم ويعلمهم.

٥. مسؤولية المرأة عظيم وذلك بالقيام بحق زوجها وواجباتها نحو أولادها.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢هـ.
صحيح مسلم, تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري, تأليف: أحمد بن محمد القسطلاني المصري, الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية, ط٧ عام ١٣٢٣.

الرقم الموحد: (5819)

كنا إذا بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، يقول لنا: فيما استطعتم	Lorsque nous prêtions serment d'allégeance au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'écouter et d'obéir à ses ordres, il nous disait : « Autant que vous pouvez« .
١٦٩٩. الحديث:	**1699. Hadith:**
عن ابن عمر-رضي الله عنهما- قال: كنا إذا بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، يقول لنا: «فيما استطعتم».	Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Lorsque nous prêtions serment d'allégeance au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'écouter et d'obéir à ses ordres, il nous disait : « Autant que vous pouvez« « .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
يخبر ابن عمر -رضي الله عنهما- أنهم إذا بايعوا النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرهم بالسمع والطاعة، وقيد الطاعة بالاستطاعة، وأنه إذا كُلف المسلم بما لا يستطيع من ولي أمره فلا طاعة عليه، (لا يكلف الله نفسًا إلا وسعها).	Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) informe du fait que lorsqu'ils prêtaient serment d'allégeance au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), ce dernier leur demandait d'écouter et d'obéir à ses ordres selon leur capacité. Tout musulman, dont le chef impose une chose qu'il ne peut accomplir, ne doit pas obéir. {(Allah n'impose à aucune âme une charge supérieure à sa capacité...)} [Coran : 2/286].

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: ابن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بايعنا : من البيعة : وهي المعاقدة والمعاهدة على طاعة ونصرة الحاكم الأول.
- السمع والطاعة : القبول والانقياد لقول ولي الأمر وأمره.
- يقول لنا : أي مُلَقِّنا.
- فيما استطعتم : أي خصصوا المبايعة بقولكم : فيما استطعنا.

فوائد الحديث:

١. أنَّ وجوب السمع والطاعة على قدر الاستطاعة.

٢. حث ولي الأمر على الإشفاق على الرعية، اقتداء بشفقته ورحمته صلى الله عليه وسلم.

٣. جواز التلقين عند المبايعة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري ط دار طوق النجاة المصورة عن الطبعة السلطانية الطبعة الأولى١٤٢٢... صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6369)

»Nous avions pour habitude de proclamer la grandeur d'Allah (« at-Takbîr ») en montant et de Le Glorifier (« at-Tasbîh ») en descendant.«	كنا إذا صعدنا كبرنا، وإذا نزلنا سبحنا
1700. Hadith: Jâbir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous avions pour habitude de proclamer la grandeur d'Allah (« at-Takbîr ») en montant et de Le Glorifier (« at-Tasbîh ») en descendant ». Ibn 'Umar (qu'Allah les agrées tous les deux) a dit : « Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) et son armée montaient une colline, ils proclamaient la grandeur d'Allah (« at-Takbîr ») et lorsqu'ils descendaient, ils Le glorifiaient (« at-Tasbîh »).«	**١٧٠٠. الحديث:** عن جابر -رضي الله عنه- قَالَ: كُنَّا إِذَا صَعِدْنَا كَبَّرْنَا، وَإِذَا نَزَلْنَا سَبَّحْنَا. عن ابن عمر -رضي الله عنهما-، قالَ: كانَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- وجيُوشُهُ إِذَا عَلَوا الثَّنَايَا كَبَّرُوا، وَإِذَا هَبَطُوا سَبَّحُوا.
Degré d'authenticité: Authentique, dans ses deux versions.	**درجة الحديث:** صحيح بروايتيه.
Explication générale: La raison pour laquelle il faut proclamer la grandeur d'Allah au moment où l'on monte ou on gravit un endroit élevé, est que le fait de s'élever et de prendre de la hauteur est une chose que l'être humain apprécie [de façon naturelle] car il en ressent une certaine grandeur, une fierté et se sent important. C'est pourquoi il doit dire : « Allah est le plus Grand ! », pour reconnaître sa petitesse devant la grandeur d'Allah. Voilà pourquoi, Allah a prescrit à celui qui s'élève de se rappeler de la grandeur d'Allah (Gloire sur Lui), de se rappeler qu'Allah (Gloire sur Lui) est plus grand que tout et ainsi de proclamer Sa grandeur afin de Le remercier et pour qu'Il lui rajoute encore plus de Sa grâce. La raison pour laquelle il faut glorifier Allah au moment où l'on descend dans un lieu en contrebas, est que c'est un endroit où l'on se sent à l'étroit. Il est donc prescrit de Le glorifier car ceci est une des causes par laquelle on trouvera une issue. Comme cela s'est passé dans l'histoire de Jonas [i.e : Yûnus] (sur lui la paix), lorsque celui-ci glorifia Allah dans les ténèbres [de la nuit, de la mer et du ventre de la baleine], alors il fut sauvé de la détresse. Il en est de même, en cas de situation d'avilissement, de rabaissement et d'infériorité, on dit : « Gloire à Allah ! » (« SubhânaLlah »). Ce qui signifie : J'élève Allah (Gloire sur Lui) de tout rabaissement et de toute infériorité, car Il (Gloire sur Lui) est au-dessus de toute chose. Et parmi les bonnes manières recommandées issues de la bonne direction laissée par le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et ses Compagnons, il y a le fait que tu dises : « Allah est le plus grand ! » (« Allâhu Akbar ») lorsque tu montes et	**المعنى الإجمالي:** مناسبة التكبير عند الصعود إلى المكان المرتفع أن الاستعلاء والارتفاع محبوب للنفوس لما فيه من استشعار الكبرياء، فيستعظم نفسه فلذا يقول: الله أكبر، يعني: يرد نفسه إلى الاستصغار، أما كبرياء الله -عز وجل-، فشرع لمن تلبس بالارتفاع أن يذكر كبرياء الله تعالى، وأنه أكبر من كل شيء، فيكبره ليشكر له ذلك، فيزيده من فضله، ومناسبة التسبيح عند الهبوط لكون المكان المنخفض محل ضيق فيشرع فيه التسبيح؛ لأنه من أسباب الفرج، كما وقع في قصة يونس -عليه السلام- حين سبح في الظلمات فنجي من الغم، والنزول أيضاً سفول ودنو وذل، فيقول: سبحان الله، يعني: أنزه الله سبحانه وتعالى عن السفول والنزول؛ لأنه سبحانه وتعالى فوق كل شيء. كذلك الطائرة عند ارتفاعها تكبر، وعند نزولها المطار تسبح؛ لأنه لا فرق بين الصعود في الهواء، والنزول منه، أو على الأرض، والله الموفق.

tu dis : « Gloire à Allah ! » (« SubhânaLlah ») lorsque tu descends. Il en est de même en avion, lorsque celui-ci décolle et prend de l'altitude, tu proclames la grandeur d'Allah ; et lorsqu'il entame sa descente et atterrit, tu glorifies Allah. En effet, il n'y aucune différence entre le fait de monter dans les airs ou de descendre sur [ou sous] terre. Et Allah est Celui qui accorde la réussite.

راوي الحديث: حديث جابر، رواه البخاري حديث ابن عمر، رواه أبو داود

التخريج: جابر بن عبدالله -رضي الله عنهما- عبدالله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الثنايا : جمع ثنية، وهو الطريق في الجبل.

فوائد الحديث:

١. استحباب التكبير عند الصعود، والتسبيح عند النزول في السفر.

٢. استحباب ذكر الله -تعالى- في كل الأحوال.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود؛ للإمام أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني، تعليق عزت الدعاس وغيره، دار ابن حزم-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح سنن أبي داود؛ تأليف الشيخ محمد ناصر الدين الألباني، غراس-الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6206)

كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحَ حتى نَحُلَّ الرِّحال	Lorsque nous faisions halte, nous ne priions des prières surérogatoires qu'après avoir déchargé nos affaires du dos de nos bêtes.
١٧٠١. الحديث: عن أنس -رضي الله عنه- قال: كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحَ حتى نَحُلَّ الرِّحال.	**1701. Hadith:** Anas (qu'Allah l'agrée) dit : « Lorsque nous faisions halte, nous ne priions des prières surérogatoires qu'après avoir déchargé nos affaires du dos de nos bêtes« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: معنى الحديث: أنَّا مع حِرْصنا على الصلاة فإنَّا لا نُقَدِّمها على وضع الأمتعة عن ظهور الدَّوَابِّ؛ لإراحتها.	**Explication générale:** Malgré notre ferveur à vouloir prier, nous ne commencions qu'après avoir déchargé nos affaires du dos des bêtes, afin de les laisser se reposer.

راوي الحديث: رواه أبو داود

التخريج: أنس بن مالك رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- نَزَلْنا مَنْزِلًا : أي: في مكان من الأماكن التي ينزلونها في السفر.
- لا نُسَبِّحَ : لا نصلي صلاة النافلة.
- نَحُلَّ الرِّحال : أي: نضعها عن ظهور الدواب. والرحال: هو ما يُعَدُّ للرحيل من وعاء ومركب للبعير وغير ذلك.

فوائد الحديث:

١. استحباب صلاة النافلة في السفر.

٢. حرص الصحابة رضي الله عنهم على تنفيذ وصية رسول الله صلى الله عليه وسلم في الرفق بالحيوان.

٣. يستحب ترك السنن الرواتب في السفر إذا قصر الصلاة، دون النوافل الأخرى، تخفيفا عليه؛ لقول ابن عمر رضي الله عنه: (لو كنت مسبحا لأتممت صلاتي) رواه مسلم.

المصادر والمراجع:

«سنن أبي داود»، ت/ محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا- بيروت. «نزهة المتقين»، ت/مصطفى البُغا ومجموعة، مؤسسة الرسالة.

«رياض الصالحين» للنووي، ت/ الفحل، دار ابن كثير، دمشق– بيروت. «بهجة الناظرين» لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. «دليل الفالحين»، لمحمد بن علان الصديقي، نشر دار الكتاب العربي.

الرقم الموحد: (5999)

كنا نتحدث عن حَجَّةِ الوداع، والنبي -صلى الله عليه وسلم- بين أظهرنا، ولا ندري ما حَجَّةُ الوداع

١٧٠٢. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما-، قال: كنا نتحدث عن حَجَّةِ الوداع، والنبي -صلى الله عليه وسلم- بين أظهرنا، ولا ندري ما حَجَّةُ الوداع حتى حمد اللهَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- وأثنى عليه، ثم ذكر المَسِيحَ الدَّجَالَ، فأَطْنَبَ في ذكره، وقال: «ما بعث الله من نبي إلا أَنْذَرَهُ أُمَّتَهُ، أنذره نوح والنبيون من بعده، وإنه إن يخرج فيكم فما خَفِيَ عليكم من شأنه فليس يخفى عليكم، إن ربكم ليس بأَعْوَرَ، وإنه أَعْوَرُ عَيْنِ اليُمْنَى، كأنَّ عينه عِنَبَةٌ طَافِيَةٌ. ألا إن الله حرم عليكم دماءكم وأموالكم كحُرْمَةِ يومكم هذا، في بلدكم هذا، في شهركم هذا، ألا هل بلغت؟» قالوا: نعم، قال: «اللَّهُمَّ اشهد» ثلاثا «ويلكم - أو ويحكم -، انظروا: لا ترجعوا بعدي كُفَّارًا يضرب بعضكم رِقَابَ بعض.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: كنا نقول والنبي -صلى الله عليه وسلم- حي: ما حجة الوداع؟ ولا ندري ما حجة الوداع. وحجة الوداع هي الحجة التي حجها النبي -صلى الله عليه وسلم- في السنة العاشرة من الهجرة، وودّع الناس فيها، وذكر المسيح الدجال، وعظّم من شأنه، وبالغ في التحذير منه، ثم أخبر -عليه الصلاة والسلام- أن كل الأنبياء ينذرون قومهم من الدجال، يخوفونهم ويعظمون شأنه عندهم. وإنه لا يخفى عليكم لأن ربكم ليس بأعور، أما هو فإنه أعور عينه اليمنى كأنها عنبة بارزة. ثم قال -صلى الله عليه وسلم-: إن الله حرم

Nous parlions du Pèlerinage d’Adieu alors que le Prophète (sur lui la paix et le salut) était parmi nous, sans vraiment savoir ce qu’était le Pèlerinage d’Adieu

1702. Hadith:

'Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Nous parlions du Pèlerinage d’Adieu, alors que le Prophète (sur lui la paix et le salut) était parmi nous, sans vraiment savoir ce qu’était le Pèlerinage d’Adieu. [Ceci dura] jusqu'à ce que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) loua Allah, fit Ses éloges, puis il évoqua longuement l’Antéchrist. Il dit : « Allah n’a pas envoyé de Prophète sans que ce dernier n’avertisse sa communauté contre lui. Noé a averti contre lui, ainsi que les Prophètes qui sont venus après. Et s’il sort parmi vous, rien de son affaire ne vous sera omis et tout vous sera dévoilé. Certes, votre Seigneur n’est pas borgne tandis que l’Antéchrist est borgne, de l’œil droit. C’est comme si son œil ressemblait à un raisin flétri. Retenez-bien qu'Allah vous a interdit d'attenter à la vie de votre prochain, de spolier son bien et de porter atteinte à sa dignité. Ils sont pour vous aussi sacrés que votre jour-ci, dans votre pays-ci et en votre mois-ci. Vous ai-je transmis ? » Les Compagnons répondirent : « Oui ! » Alors, il répéta à trois reprises : « Ô Allah, sois témoin ! » Puis, il a dit : « Malheur à vous ! - ou : Soyez malheureux - ! Faites très attention ! Ne redevenez pas, après moi, des mécréants qui s'entretuent les uns les autres ! »

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Nous parlions du Pèlerinage d’Adieu, alors que le Prophète (sur lui la paix et le salut) était parmi nous, sans vraiment savoir ce qu’était le Pèlerinage d’Adieu. » En effet, le Pèlerinage d’Adieu n'est autre que le Pèlerinage que le Prophète (sur lui la paix et le salut) effectua l'année dix de l'Hégire, au cours duquel il fit ses adieux aux gens et dans lequel il évoqua l’Antéchrist en insistant sur son rôle et en mettant grandement en garde contre lui. Ensuite, il (sur lui la paix et le salut) informa que tous les Prophètes avaient averti leurs peuples de l'Antéchrist, en leur faisant peur et en leur évoquant la gravité de sa venue. De plus, vous ne pouvez ignorer que votre Seigneur n’est pas borgne tandis que l’Antéchrist est borgne de l’œil droit,

عليكم سفك دمائكم وأخذ أموالكم بغير حق، كحرمة يوم النحر وحرمة مكة وحرمة ذي الحجة. ثم قال -صلى الله عليه وسلم-: هل بلغتكم ما أُمرت بتبليغه إليكم؟ قالوا: نعم، قال: اللَّهُمَّ فاشهد على شهادتهم بالتبليغ إليهم. قالها ثلاث مرات. ثم أمرهم أن لا يكونوا بعده كالكفار يقتل بعضهم بعضًا.

comme s'il ressemblait à un raisin flétri. Puis, il (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, Allah vous a interdit de verser le sang de vos prochains et de vous accaparez les biens d'autrui sans aucun droit car ils sont pour vous aussi sacrés que le jour du sacrifice, de l'endroit sacré de la Mecque et du mois sacré de Dhûl Ḥijjah. Ensuite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Vous ai-je transmis ? » ce qu'on m'a obligé de vous transmettre. Les Compagnons répondirent : « Oui ! » Il répéta alors à trois reprises : « Ô Allah ! Sois témoin ! » de leur témoignage qui atteste que je leur ai transmis ! Enfin, il leur ordonna de ne pas redevenir, après lui, comme les mécréants qui s'entretuent les uns les autres.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبدالله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حجة الوداع : الحجة التي حجها النبي -صلى الله عليه وسلم- سنة ١٠ هـ، وودعهم فيها.
- بين أظهرنا : جالس بيننا.
- المسيح : ممسوح العين.
- الدجال : المبالغ في الكذب.
- أطنب : بالغ.
- أنذره أمته : حذرها منه وبين لها بعض صفاته.
- عنبة طافية : بارزة ولبروزها شبهها بالعنبة البارزة عن غيرها.
- ويلكم - ويحكم : كلمتان استعملتهما العرب بمعنى التعجب والتوجع.
- يضرب بعضكم رقاب بعض : يقتل بعضكم بعضا.
- يومكم هذا : يوم النحر.
- شهركم هذا : شهر ذي الحجة.

فوائد الحديث:

١. من منهج الأنبياء في الدعوة إلى الله -تعالى- معرفة سبيل المجرمين للتحذير منهم.
٢. الحذر من الفتن بمعرفة صفات أهلها.
٣. شفقة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على أمته بتحذيره لها من الوقوع في الظلم والفتن.
٤. إثبات صفة العين لله -تعالى-، وهي تليق به -سبحانه-، وأنها عينان إذ الأعور له عين واحدة فقط.
٥. النهي عن الاقتتال وأن ذلك من أعمال الكفار.
٦. دماء المسلمين وأموالهم وأعراضهم حرام عليهم.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل

البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.

الرقم الموحد: (5829)

كنت أصلي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- الصلوات، فكانت صلاته قصدا وخطبته قصدا

١٧٠٣. الحديث:

عن أبي عبد الله جابر بن سمرة -رضي الله عنهما- قال: كنت أصلي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- الصلوات، فكانت صلاته قَصْدًا وخطبته قَصْدًا.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كانت صلاة النبي صلى الله عليه وسلم وخطبته بين الطول الظاهر والتخفيف المبالغ، موصوفة بالتوسط والاعتدال، وهو الأسوة والقدوة للمسلمين عامة، وللأئمة والخطباء خاصة.

J'avais l'habitude de prier avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Sa prière ainsi que son sermon étaient de durée raisonnable.

1703. Hadith:

Abû 'Abdullah Jâbir Ibn Samurah (qu'Allah l'agrée) a dit : "J'avais l'habitude de prier avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Sa prière ainsi que son sermon étaient de durée raisonnable".

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

La prière du Prophète (sur lui la paix et le salut) ainsi que son sermon étaient d'une durée ni trop longue ni trop courte.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: جابر بن سمرة رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- قصدا : أي بين الطول والقصر.

فوائد الحديث:

١. تخفيف النبي صلى الله عليه وسلم الصلاة والخطبة رحمة بالمصلين.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5817)

Anas ibn Sîrîn a dit : « J'étais en compagnie d'Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) chez un groupe de zoroastriens. On nous apporta du Fâlûdhaj (sorte de pâtisserie perse) sur un plateau en argent. Anas (qu'Allah l'agrée) n'en mangea point. Quelqu'un lui suggéra alors : « Change de plat ! » Il versa le contenu dans une écuelle de bois et l'apporta à Anas (qu'Allah l'agrée) qui, cette fois-ci, en mangea. » Rapporté par Al-Bayhaqy avec une chaîne de transmission bonne.

كنت مع أنس بن مالك -رضي الله عنه- عند نفر من المجوس؛ فجيء بفالوذج على إناء من فضة، فلم يأكله

1704. Hadith:

Anas ibn Sîrîn a dit : « J'étais en compagnie d'Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) chez un groupe de zoroastriens. On nous apporta du Fâlûdhaj (sorte de pâtisserie perse) sur un plateau en argent. Anas (qu'Allah l'agrée) n'en mangea point. Quelqu'un lui suggéra alors : « Change de plat ! » Il versa le contenu dans une écuelle de bois et l'apporta à Anas (qu'Allah l'agrée) qui, cette fois-ci, en mangea. » Rapporté par Al-Bayhaqy avec une chaîne de transmission bonne.

١٧٠٤. الحديث:

عن أنس بن سيرين، قال: كنت مع أنس بن مالك -رضي الله عنه- عند نفر من المجوس؛ فجيء بفَالُوذَجٍ على إناء من فضة، فلم يأكله، فقيل له: حوله، فحوله على إناء من خَلَنْجٍ وجيء به فأكله.

Explication générale:

Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) se trouvait chez un groupe de zoroastriens lorsqu'on lui apporta une pâtisserie, appelée Fâlûdhaj, sur un plateau en argent. Anas (qu'Allah l'agrée) refusa d'en manger. On versa alors le contenu dans une écuelle de bois et l'apporta à Anas (qu'Allah l'agrée) qui, cette fois-ci, en mangea.

المعنى الإجمالي:

كان أنس بن مالك -رضي الله عنه- عند قوم من المجوس فجيء له بنوع من الحلوى اسمه الفالوذج على إناء من فضة فلم يأكله، فحولوه له على إناء من خشب فأكله.

راوي الحديث: رواه البيهقي في السنن الكبرى.

التخريج: أنس بن سيرين –رحمه الله-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فالوذج. : نوع من الحلوى.
- خلنج : شجرة بين صفرة وحمرة تتخذ من خشبة الأواني.
- نفر. : اسم يقع على جماعة من الرجال خاصة ما بين الثلاثة إلى العشرة.

فوائد الحديث:

١. الطعام الحلال الموضوع في صحاف الذهب والفضة لا يحرم بذاته وإنما يحرم الأكل فيها، فإذا حول إلى آنية أخرى؛ فلا بأس به.

٢. من دعي إلى طعام في آنية منهي عنها؛ فلا يجوز له الأكل حتى يوضع في إناء غيره.

٣. المسلم إذا علم حكما شرعيا انقاد له وطبقه.

٤. الابتعاد عن الترفه والتشبه بالكفار في المأكل والمشرب والملبس.

المصادر والمراجع:

سنن البيهقي الكبرى، أحمد بن الحسين البيهقي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنات الطبعة: الثالثة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣ م، تحقيق محمد عبد القادر عطا.
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧هـ. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. تطريز رياض الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك.

الرقم الموحد: (6372)

لَعن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الرَّجُل يَلبَسُ لِبْسَة المرأة، والمرأة تَلْبَس لبْسَة الرَّجُل

١٧٠٥. الحديث:

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال: لعن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - الرجل يلبس لِبْسَةَ المرأة، والمرأة تلبس لِبْسَةَ الرجل.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

من تشبه بالنساء فهو ملعون على لسان النبي _ صلى الله عليه وسلم _ ومن تشبهت بالرجال فهي ملعونة على لسان النبي _ صلى الله عليه وسلم _؛ وذلك أن الله سبحانه وتعالى خلق الذكور والإناث وجعل لكل منهما مزية . الرجال يختلفون عن النساء في الخِلقة والخَلق والقوة والدِّين وغير ذلك والنساء كذلك يختلفن عن الرجال فمن حاول أن يجعل الرجال مثل النساء أو أن يجعل النساء مثل الرجال ، فقد حاد الله في قَدَرِه وشرعه ؛ لأن الله سبحانه وتعالى له حكمة فيما خلق وشرع ولهذا جاءت النصوص بالوعيد الشديد باللعن وهو الطرد والإبعاد عن رحمة الله لتشبه الرجل بالمرأة أو المرأة بالرجل.

»Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a maudit l'homme qui s'habille comme une femme et la femme qui s'habille comme un homme« .

1705. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a maudit l'homme qui s'habille comme une femme et la femme qui s'habille comme un homme« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Les hommes qui ressemblent aux femmes sont maudits de la bouche du Prophète (sur lui la paix et le salut), de même que les femmes qui ressemblent aux hommes car Allah (Gloire sur Lui) a créé les hommes et les femmes, avec chacun ses spécificités. Les hommes diffèrent des femmes dans leur morphologie, leur force physique, leur dévouement religieux, etc. Par conséquent, quiconque essaie de rendre les hommes comme les femmes et les femmes comme les hommes, s'opposera inévitablement à Allah dans ce qu'Il a légiféré et décrété. Certes, Allah (Gloire sur Lui) crée et légifère avec sagesse, d'où la multitude de textes mettant en garde contre la malédiction qui pèse sur les hommes ressemblant aux femmes et, inversement.

راوي الحديث: رواه النسائي في الكبرى ، وابن ماجه وهو عنده بمعناه، وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- لِبْسَة المرأة : على هيئة لبسها وحالها.

فوائد الحديث:

١. يحرم على الرجل أن يلبس ما هو خاص بالنساء من اللباس، كما يحرم على المرأة أن تلبس ما هو خاص بالرجال.

٢. تقليد الرَّجل المرأة في لِباسها وتقليد المرأة الرَّجُل في لباسه خروج عن هدي الإسلام وسنة النبي _صلى الله عليه وسلم_.

٣. يدخل في الحديث العمامة والنعال، فلا يجوز للرَّجُل أن يَعْتَمَّ بثوب المرأة ولا أن ينتعل بنعلها وكذا المرأة لا يجوز لها أن تنتعل نَعل الرَّجُل.

٤. تحرم تقليد المرأة الرجل في الهيئة والكلام والحركات وكذا العكس.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م رياض الصالحين، تأليف : محي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ مشكاة المصابيح، تأليف: محمد بن عبد الله، التبريزي، تحقيق : محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م

سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ سنن ابن ماجه-ابن ماجة -الناشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي مسند الإمام أحمد بن حنبل-أحمد بن محمد بن حنبل بن-المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرونإشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي -الناشر: مؤسسة الرسالة-الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (8905)

»N’arrachez pas les poils blancs car ils seront, le Jour de la Résurrection, la lumière du musulman« .	لا تَنْتِفُوا الشَّيْبَ؛ فإنه نُور المسلم يوم القيامة
1706. Hadith:	**١٧٠٦. الحديث:**
‘Amr Ibn Chu’ayb rapporte d’après son père et selon son grand-père (qu’Allah les agrée tous) que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « N’arrachez pas les poils blancs car ils seront, le Jour de la Résurrection, la lumière du musulman« .	عن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا تَنْتِفُوا الشَّيْبَ؛ فإنه نُور المسلم يوم القيامة».
Degré d’authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit d’arracher les poils blancs, qu’ils fassent partie de la tête, de la barbe ou d’un autre endroit du corps car ils seront, le Jour de la Résurrection, une lumière pour la personne qui en a. Voir : « Charh Sunan Ibn Mâjah. » (Page : 264), de Suyûtî. « Nayl Al Awtâr » (Tome : 1 / Page : 151), de Chawkânî.	نهى النبي -صلى الله عليه وسلم المسلم- عن نَتْف الشعر الأبيض، سواء كان من شعر رأسه أو لحيته أو غيرهما من مواضع البدن؛ فهذا الشَّيب يكون نورا لصاحبه يوم القيامة.

راوي الحديث: رواه أبو داود الترمذي أحمد ابن ماجه النسائي.

التخريج: عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نُور المسلم : بَهاؤه وجمال فطرته الإسلامية، وضياء وجهه.

فوائد الحديث:

١. النهي عن نَتْف الشَّيب من بين الشَّعر.

٢. نَتْف الشَّيب نوع من التدليس والتزوير.

٣. الشَّيب نور وبهاء للمؤمنين في الآخرة، ووقار وهيبة في الدنيا.

٤. الشَّيب نذير للمرء فهو أمارة على طول العمر والشيخوخة؛ فعند ما يراه العبد يتذكر الآخرة ويقلع عن المعاصي ويستعد للقاء ربه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م رياض الصالحين، تأليف : محي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: أحمد محمد شاكر الناشر: دار الحديث – القاهرة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. السنن الكبرى، تأليف: أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ سنن ابن ماجة، تأليف: محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: الناشر: دار إحياء الكتب العربية. سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ نيل الأوطار شرح منتقى الأخبار، تأليف: محمد بن علي الشوكاني، تحقيق: عصام الدين الصبابطي، الناشر: دار الحديث، الطبعة: الأولى، ١٤١٣هـ شرح سنن ابن ماجه، للسيوطي وغيره، الناشر: قديمي كتب خانة – كراتشي. صحيح الترغيب والترهيب، تأليف :محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف، الطبعة: الخامسة.

الرقم الموحد: (8911)

لا تُظهر الشَّمَاتَة لأخيك فَيَرْحَمَه الله ويَبْتَلِيك

Ne te réjouis pas des malheurs de ton frère, sinon Allah lui accordera Sa miséricorde et t'éprouvera à ton tour!

١٧٠٧. الحديث:

عن واثلة بن الأَسْقَع -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تُظهر الشَّمَاتَة لأخيك فَيَرْحَمَه الله ويَبْتَلِيك».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

إذا أُصيب مسلم بينك وبينه عداوة بمصيبة دينية أو دنيوية أو مالية، فلا تُعَيِّره بمصيبته ولا تظهرها بين الناس فرحًا بما حَلَّ به وتنقيصًا له؛ لأن من شأن المؤمن التألم بما يتألم منه أخوه، والفرح بما يفرح به، لا العكس؛ لأنه ربما يعافيه الله مما ابتلاه به، وتبتلى بما ابتلي به. والحديث وإن كان ضعيفًا إلا أن معناه من تحريم الشماتة صحيح، دلت عليه عموم النصوص الأخرى من القرآن والسنة الصحيحة، قال -تعالى-: (يا أيها الذين آمنوا لا يسخر قوم من قوم عسى أن يكونوا خيرًا منهم).

1707. Hadith:

Wâthilah ibn al-Asqa' (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne te réjouis pas des malheurs de ton frère, sinon Allah lui accordera Sa miséricorde et t'éprouvera à ton tour« !

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

S'il y a une inimitié entre toi et un autre musulman, et que celui-ci est touché par un malheur dans sa religion, son quotidien dans ce bas monde ou dans ses biens, alors tu ne dois pas t'en réjouir, ni être joyeux de cela et surtout tu ne dois pas montrer aux yeux des gens que tu es satisfait du malheur qui l'a frappé ou de la perte qu'il a subie. En effet, le tempérament naturel du croyant est de ressentir de la souffrance lorsque son frère souffre et de la joie lorsqu'il est joyeux, et non le contraire ! Il se peut qu'Allah le délivre de l'épreuve par laquelle Il l'a testé et qu'Il t'éprouve ensuite par celle-ci en guise de rétribution équitable pour ton agissement. Et le ḥadith, même s'il est faible, a un sens correct et corroboré par l'ensemble des autres textes du Coran et de la sunnah authentique.

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: واثلة بن الأَسْقَع -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الشَّمَاتَة : فَرح العدو ببَلِيَّة تنزل بمن يعاديه.
- يَبْتَلِيك : من البلاء، وهو المِحنَة تنزل بالمرء ليُختبر بها.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الفرح بمصيبة المسلم، وعقوبة من يفعل ذلك في الحياة الدنيا.

٢. المؤمن الحق يتألم بما يتألم منه أخوه ويَفرح لفرحه.

٣. إظهار الشَّمَاتَة بالإخوة عون للشيطان عليهم، وتقنيط لهم من رحمة الله -تعالى-.

٤. الحث على روابط الأخوة الإيمانية ونبذ ما يُخالفها.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ رياض الصالحين، تأليف : محي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ التيسير بشرح الجامع الصغير، تأليف: محمد عبد الرؤوف بن زين العابدين المناوي، الناشر: مكتبة الإمام الشافعي، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٨هـ- ١٩٨٨م تطريز رياض الصالحين، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الناشر: دار العاصمة للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ

شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، ١٤٢٦ هـ التنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: د/ محمد إسحاق محمد إبراهيم ، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ ضعيف الترغيب والترهيب، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف - الرياض.

الرقم الموحد: (8881)

لا تجعلوا بيوتكم مقابر، إن الشيطان ينفر من البيت

Ne faites pas de vos maisons des cimetières ! Certes, Satan fuit la maison

١٧٠٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا تجعلوا بيوتكم مَقَابر، إنَّ الشيطان يَنْفِرُ من البيت الذي تُقْرَأُ فيه سورةُ البقرة.»

1708. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Ne faites pas de vos maisons des cimetières ! Certes, Satan fuit la maison où on récite la sourate : la Vache (" Al Baqarah ").

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يخبر أبو هريرة –رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- نهى عن جعل البيوت مقابر بأن تكون مثلها في عدم اشتغال من فيها بالصلاة والقراءة، وإنما سمى البيوت في حال عدم الصلاة فيها مقابر؛ لأن المقبرة لا تصح الصلاة فيها، ثم أخبر -صلى الله عليه وسلم- أن الشيطان ينفر من البيت الذي يقرأ فيه أهله سورة البقرة، ليأسه من إغوائهم وإضلالهم ببركة قراءتها وامتثالهم لما فيها.

Explication générale:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) [nous] informe que le Prophète (paix et salut sur lui) a interdit que l'on rende les maisons telles des cimetières du fait qu'on n'y trouve aucune activité de prières ou de lecture [de Coran]. En effet, il a appelé ces demeures des cimetières lorsqu'on n'y accomplissait pas de prières à l'intérieur car la prière dans le cimetière n'est pas valide. Ensuite, le Prophète (paix et salut sur lui) a informé que Satan fuit la maison dans laquelle ses habitants récitent la sourate : La Vache (" Al Baqarah ") et il désespère ainsi de les détourner et les égarer étant donné la bénédiction de la lecture de cette sourate et leur mise en pratique de ses directives.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا تجعلوا بيوتكم مقابر : أي لا تكن كالمقابر خالية من القراءة والعمل، فتكونوا كالموتى.
- ينفر : يصد ويعرض إعراضاً بالغاً.

فوائد الحديث:

١. بيان فضل سورة البقرة.

٢. الشيطان يفر من البيت الذي تقرأ فيه سورة البقرة، ولا يقربه.

٣. لا تجوز الصلاة في المقابر.

٤. يستحب الإكثارمن العبادات وصلاة النافلة في البيوت.

المصادر والمراجع:

/ 1 بهجة الناظرين, تأليف : سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م ٢/دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. ٣/رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٤/شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. ٥/صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد

الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. ٦/نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. ٧/مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت.

الرقم الموحد: (6208)

Ne reniez pas vos pères, car quiconque renie son père a mécru.	لا ترغبوا عن آبائكم، فمن رغب عن أبيه، فهو كفر
1709. Hadith: Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne reniez pas vos pères, car quiconque renie son père a mécru« .	**١٧٠٩. الحديث:** عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا تَرْغَبُوا عن آبائكم، فمن رغب عن أبيه، فهو كفر».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: Celui qui renie la filiation de son père, en connaissance de cause et de manière délibérée, a [mécru dans le sens où il a] commis un acte illicite qui ressemble aux actes des mécréants. En effet, son acte ne relève pas de la vraie mécréance (la mécréance majeure) qui condamne son auteur à rester éternellement en enfer, mais c'est plutôt un acte de mécréance mineure.	**المعنى الإجمالي:** من رَغِبَ عن نسب أبيه عالمًا مختارًا، فهو كفر أصغر، وليس المراد حقيقة الكفر، الذي يخلد صاحبه في النار، بل هو كفر دون كفر، وهذا تأكيد وتشديد لتحريم هذا الفعل وتقبيحه.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. تحريم الانتساب إلى غير الآباء مع العلم بهم.

٢. حرص الإسلام على المحافظة على الأنساب.

٣. وجوب بر الوالدين.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر.

الرقم الموحد: (6377)

لا تقولوا للمُنَافق سَيِّدٌ، فإنه إن يَكُ سَيِّدًا فقد أَسْخَطْتُمْ ربكم -عز وجل-	»N'appelez pas l'hypocrite : maître (« sayyid »), car même s'il est un maître, vous avez certes [en l'appelant ainsi] provoqué le courroux de votre Seigneur (Gloire sur Lui)« .
١٧١٠. الحديث: عن بُريدة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تقولوا للمُنَافق سَيِّدٌ، فإنه إن يَكُ سَيِّدًا فقد أَسْخَطْتُمْ ربكم -عز وجل-».	**1710. Hadith:** Burayda (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « N'appelez pas l'hypocrite : maître (« sayyid »), car même s'il est un maître, vous avez certes [en l'appelant ainsi] provoqué le courroux de votre Seigneur (Gloire sur Lui)« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: معنى الحديث أن المنافق إن كان سيدا كبيرا في قومه وأطلقتم عليه لقب: سيد، فقد أسخطتم الله؛ لأنه يكون تعظيمًا له، وهو ممن لا يستحق التعظيم، وإن لم يكن سيدًا في قومه أو كبيرا في قومه، فإنه يكون كذبا ونفاقًا، ففي الحالين ينهى عن إطلاق لفظ السيد على المنافق، ومثله الكافر والفاسق والمبتدع، فهو لا يستحق وصف السِّيادة مطلقًا.	**Explication générale:** Le hadith nous enseigne que si l'hypocrite est effectivement un maître (« sayyid ») en ce sens qu'il est quelqu'un d'important au sein de son peuple et qu'on le nomme : maître, nous mettons Allah en colère car on lui accorde, par cela, de la considération [et un respect] qu'il ne mérite pas. Et si l'hypocrite n'est pas important auprès des siens, alors l'appeler maître est un mensonge et de l'hypocrisie. Donc, dans les deux cas, il est interdit d'employer le mot : maître (« sayyid ») en parlant de l'hypocrite et il en est de même en ce qui concerne le mécréant, le pervers et l'innovateur: aucun d'entre eux ne mérite ce qualificatif. Voir : « Mirqât al Mafâtîh » (Volume : 7 / Page : 3009), d'Al Qârî. « Charh Sunan Abî Dâwud », de Chaikh Al Abbâd.

راوي الحديث: رواه أبو داود النسائي أحمد.

التخريج: بُريدة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَسْخَطْتُمْ : أَغْضَبْتُم.
- إن يَكُ سَيِّدًا : أي مرتفع القَدْر على من سِواه.

فوائد الحديث:

١. تحريم وصف المنافق بأوصاف الاحترام والتقدير، وأن وصفه بذلك يستدعي غضب الله عز وجل؛ لأنه تعظيم لعدوِّه الخارج عن طاعته المستحق للإهانة والتحقير.

٢. يلحق بالمنافق: الفاسق والكافر والمبتدع.

٣. لا يستحق الاحترام والتقدير إلا من تواضع لله تعالى بطاعته، والتزام حدوده.

٤. ينبغي على المجتمع المسلم ألا يجعل للمنافقين ثَغرة يلجؤون منها لتوجيه شؤون المسلمين، بل ينبغي إذلالهم؛ لأنهم خالفوا أمر الله ورسوله.

٥. جواز تَسْييد غير المنافق، إن كان أهلا لذلك، كالعلماء وأهل الفضل.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ،

سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ
سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح سنن أبي داود، تأليف: عبد المحسن بن حمد بن عبد المحسن العباد، نسخة الإلكترونية. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ
مشكاة المصابيح، تأليف: محمد بن عبد الله، التبريزي، تحقيق : محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (8962)

لا يَحِلُّ لمسلم أن يَهْجُرَ أخَاه فوق ثَلَاث، فمن هَجَر فوق ثَلَاث فمات، دخل النَّار

١٧١١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يَحِلُّ لمسلم أن يَهْجُرَ أخَاه فوق ثَلَاث، فمن هَجَر فوق ثَلَاث فمات، دخل النَّار».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث : أنه لا يَحِلُّ للمسلم أن يهجر أخاه المسلم فوق ثلاث، إذا كان الهجر لحَظِّ النفس ومعايش الدنيا، أما إذا كان لمقصد شرعي جاز، بل قد يجب ذلك، كهجر أهل البدع والفجور والفسوق إذا لم يتوبوا، ومن فعل ذلك، ثم مات وهو مُصِرٌّ على معصيته ولم يَتُب منها قبل أن يموت دخل النار، ومعلوم أن من استحق النار من المسلمين لذنب اقترفه ولم يتجاوز الله عنه، فإنه إذا دخلها لابد وأن يخرج منها، ولا يبقى في النار أبد الآباد إلا الكفار الذين هم أهلها، والذين لا سبيل لهم إلى الخروج منها.

Il n'est pas permis à un musulman de rompre les liens avec son frère plus de trois jours. Celui qui rompt plus de trois jours, puis meurt, entrera en enfer.

1711. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est pas permis à un musulman de rompre les liens avec son frère plus de trois jours. Celui qui rompt plus de trois jours, puis meurt, entrera en enfer« « .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le sens du récit prophétique : Il n'est pas permis au musulman de rompre les liens avec son frère plus de trois jours, si la raison de la rupture est mondaine et personnelle. Cependant elle est autorisée si elle est motivée par des raisons religieuses. Dans certains cas, elle peut même devenir obligatoire, comme rompre les liens avec les innovateurs ou les personnes immorales et perverses, tant qu'elles ne se sont pas repenties. Celui qui rompt les liens de manière injustifiée et qui s'entête sur ce chemin, puis meurt sans se repentir, entrera en Enfer. Toutefois, il est connu que le musulman qui mérite l'Enfer à cause d'un péché qu'Allah ne lui a pas pardonné, entrera en Enfer mais en sortira tôt ou tard. En effet, les seuls à y demeurer éternellement, sans pouvoir jamais en sortir, sont les mécréants.

راوي الحديث: رواه أبو داود، وأحمد

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فوق ثلاث : أكثر من ثلاثة أيام

فوائد الحديث:

١. بيان حق من حقوق المسلم على أخيه المسلم.

٢. أن من هجر أخاه فوق ثلاث ليالٍ، ومات وهو مُصِرٌّ على الهَجْر والقَطِيعة دخل النَّار مع عُصاة الموحدين.

٣. الإصرار على الهَجْر والقَطِيعة دون سبب شرعي من كبائر الذنوب التي تدخل صاحبها في نار جَهَنم.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرناؤوط وغيره، الناشر: مؤسسة الرسالة ، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح الترغيب والترهيب، تأليف :محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف، الطبعة: الخامسة. المنهاج شرح

صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ شرح سنن أبي داود، تأليف: عبد المحسن بن حمد بن عبد المحسن العباد، نسخة الإلكترونية.

الرقم الموحد: (8882)

لا يبلغ العبد أن يكون من المتقين حتى يدع ما لا بأس به

١٧١٢. الحديث:

عن عطية بن عروة السعدي -رضي الله عنه- قالَ: قال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: "لا يَبْلُغُ العبدُ أنْ يكونَ من المتقينَ حتى يَدَعَ ما لا بَأسَ بِهِ، حَذَرًا مِمَّا به بَأسٌ".

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

إن المرء لا يبلغ درجة المتقين حتى يترك فضول الحلال حذرا من الوقوع في الحرام، وكذلك إذا اشتبه مباح بمحرم، وتعذر التمييز بينهما، فإنه من تمام التقوى أن يدع الحلال خوفًا من الحرام، وهذا الحديث ضعيف الإسناد ولكن معناه صحيح، للحديث المتفق عليه: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إن الحلال بين، وإن الحرام بين، وبينهما مشتبهات لا يعلمهن كثير من الناس، فمن اتقى الشبهات استبرأ لدينه، وعرضه، ومن وقع في الشبهات وقع في الحرام، كالراعي يرعى حول الحمى، يوشك أن يرتع فيه، ألا وإن لكل ملك حمى، ألا وإن حمى الله محارمه، ألا وإن في الجسد مضغة، إذا صلحت، صلح الجسد كله، وإذا فسدت، فسد الجسد كله، ألا وهي القلب».

»L'homme n'atteint vraiment le degré des pieux que lorsqu'il renonce à ce qui est permis de peur de commettre un interdit« .

1712. Hadith:

'Atiya ibn 'Urwa As-Sa'dî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « L'homme n'atteint vraiment le degré des pieux que lorsqu'il renonce à ce qui est permis de peur de commettre un interdit« .

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

L'homme n'atteint vraiment le degré des pieux que lorsqu'il renonce aux choses licites de crainte de tomber dans l'illicite.

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه

التخريج: عطية بن عروة السعدي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- من المتقين : أي الموصوفين بالتقوى، وهي اتقاء النار بفعل الطاعة وترك المعاصي.
- يدع : يترك

فوائد الحديث:

١. تناول الحلال المحض من صفات المتقين.

٢. من التقوى وقاية النفس عن الشبه، والإعراض عنها.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر

الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه؛ للحافظ محمد بن يزيد القزويني، حققه محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء الكتب العربية. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. غاية المرام في تخريج أحاديث الحلال والحرام؛ تأليف محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٠٠هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6109)

لا يتم بعد احتلام، ولا صمات يوم إلى الليل	»N’est plus orphelin celui qui est pubère et il n’est pas permis de garder le silence toute une journée jusqu’au soir« .
١٧١٣. الحديث: عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- مرفوعاً: « لاَ يُتْمَ بَعْدَ احْتِلاَمٍ ، وَلاَ صُمَاتَ يوم إلى الليل».	**1713. Hadith:** Alî Ibn Abi Talib (qu’Allah l’agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) : « N’est plus orphelin celui qui est pubère et il n’est pas permis de garder le silence toute une journée jusqu’au soir« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: أولًا: لا يعتبر الشخص يتيمًا إذا بلغ. ثانيًا: كانوا في الجاهلية يدينون لله عز وجل بالصمت، فيظل يومه ساكتًا ولا يتكلم حتى تغيب الشمس، فنهى المسلمون عن ذلك؛ لأن هذا يؤدي إلى ترك التسبيح والتهليل والتحميد والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر وقراءة القرآن وغير ذلك، وأيضا هو من فعل الجاهلية فلذلك نهي عنه.	**Explication générale:** Durant l’époque préislamique, les gens adoraient Allah - le Glorieux, l’Exalté - en restant silencieux jusqu’à la tombée de la nuit. Cela signifie que lorsque l’individu se levait au cours de la nuit, il gardait le silence et ne parlait pas jusqu’au lendemain soir après le coucher du soleil. Il a été interdit aux musulmans de perpétuer cette pratique qui entraîne, entre autre, le délaissement de la glorification d’Allah, de la proclamation de Son unicité, de Sa louange, qui fait que l'on ordonne pas le convenable et on interdit pas le blâmable, une pratique qui empêche de lire le Coran. En outre, cela était une pratique préislamique d’où son interdiction [pure et simple].

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتم : الانفراد، واليتيم من مات أبوه وهو صغير دون البلوغ.
- احتلام : بلوغ.
- صمات : سكوت يوم إلى الليل.

فوائد الحديث:

١. وجوب مخالفة أعمال الجاهلية وأحوالها.

٢. ارتفاع اسم اليتيم عن البالغ، ويقتضي ذلك ارتفاع أحكامه.

٣. ليس من شعائر الدين التعبد بالصمت والإمساك عن الكلام فإنه حرام.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبو داود السجستاني ، دار الفكر ، تحقيق : محمد محي الدين عبد الحميد. إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني ، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثانية - ١٤٠٥ – ١٩٨٥ . كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6374)

Qu'aucun d'entre vous ne souhaite la mort : soit il est bienfaiteur et il aura peut-être l'occasion de faire davantage de bien, soit il est malfaisant et il aura peut-être l'occasion de revenir sur la bonne voie et de se racheter.

لا يتمن أحدكم الموت، إما محسنا فلعله يزداد،وإما مُسِيئاً فلعلَّه يَسْتَعْتِبُ

1714. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qu'aucun d'entre vous ne souhaite la mort : soit il est bienfaiteur et il aura peut-être l'occasion de faire davantage de bien, soit il est malfaisant et il aura peut-être l'occasion de revenir sur la bonne voie et de se racheter. » Ceci est la version rapportée par Al-Bukhâry. Dans la version de Muslim, abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qu'aucun d'entre vous ne souhaite la mort ni n'invoque en ce sens avant qu'elle ne vienne à lui ! En effet, quand l'un de vous meurt, ses œuvres s'interrompent, or la vie n'apporte au croyant que davantage de bien« .

١٧١٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- قالَ: "لا يَتَمَنَّ أَحَدُكُم الموتَ، إما مُحسِناً فلعلَّه يَزْدَادُ، وإما مُسِيئاً فلعلَّه يَسْتَعْتِبُ". وهذا لفظ البخاري. وفي رواية لمسلم عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: "لا يَتَمَنَّ أَحَدُكُم الموتَ، ولا يَدْعُ به من قبلِ أَنَ يَأتيَه؛ إنه إذا ماتَ انقطعَ عملُهُ، وإنه لا يَزيدُ المؤمنَ عُمُرُهُ إلا خيراً".

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

La parole du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Qu'aucun d'entre vous ne souhaite la mort » est une interdiction prouvant l'illicéité de la chose. En effet, dans le fait de souhaiter la mort, il y a quelque chose qui témoigne de la non satisfaction de la créature vis-à-vis de la prédestination d'Allah. Il est impératif pour le croyant de patienter lorsqu'un mal le touche. Et s'il patiente, il récoltera deux choses importantes : premièrement : l'expiation des fautes, car rien ne touche l'individu comme souci, chagrin, mal ou autres sans qu'Allah ne lui efface ses fautes grâce à cela, même l'épine qui le pique est une cause de l'expiation de ses péchés. Deuxièmement, si l'individu s'est vu accordé l'espoir d'être récompensé par Allah et a patienté dans le but d'atteindre le Visage d'Allah, il sera rétribué. Mais dans le cas où il souhaite mourir, cela indique clairement qu'il n'est pas réellement patient face au destin d'Allah, à Lui la puissance et la grandeur, ni satisfait. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a certes expliqué que l'individu est soit un bienfaiteur et, dans ce cas, qu'il aura peut-être l'occasion de faire davantage de bonnes œuvres lors du prolongement de sa vie. Tant bien même, il resterait vivant dans une situation où il serait touché par des

المعنى الإجمالي:

وقوله عليه الصلاة والسلام: "لا يتمن أحدكم الموت"، والنهي هنا للتحريم؛ لأن تمني الموت فيه شيء من عدم الرضا بقضاء الله، والمؤمن يجب عليه الصبر إذا أصابته الضراء، فإذا صبر على الضراء نال شيئين مهمين: الأول: تكفير الخطايا فإن الإنسان لا يصيبه هم ولا غم ولا أذى ولا شيء إلا كفر الله به عنه حتى الشوكة يشاكها فإنه يكفر بها عنه. الثاني: إذا وفق لاحتساب الأجر من الله وصبر يبتغي بذلك وجه الله فإنه يثاب، أما كونه يتمنى الموت فهذا يدل على أنه غير صابر على ما قضى الله عز وجل ولا راض به، وبين الرسول عليه الصلاة والسلام أنه إما أن يكون من المحسنين فيزداد في بقاء حياته عملاً صالحاً، فالمؤمن إذا بقي ولو على أذى ولو على ضرر فإنه ربما تزداد حسناته. وإما مسيئاً قد عمل سيئاً فلعله يستعتب أي يطلب من الله العتبى أي الرضا والعذر، فيموت وقد تاب من سيئاته فلا تتمن الموت؛ لأن الأمر كله مقضي، فيصبر ويحتسب، فإن دوام الحال

من المحال. وفيه إشارة إلى أن المعنى في النهي عن تمني الموت والدعاء به هو انقطاع العمل بالموت، فإن الحياة يتسبب منها العمل، والعمل يحصل زيادة الثواب ولو لم يكن إلا استمرار التوحيد فهو أفضل الأعمال، ولا يرد على هذا أنه يجوز أن يقع الارتداد والعياذ بالله تعالى عن الإيمان؛ لأن ذلك نادر، والإيمان بعد أن تخالط بشاشته القلوب لا يسخطه أحد، وعلى تقدير وقوع ذلك وقد وقع لكن نادراً، فمن سبق له في علم الله خاتمة السوء، فلا بد من وقوعها طال عمره أو قصر، فتعجيله بطلب الموت لا خير له فيه. وفي الحديث إشارة إلى تغبيط المحسن بإحسانه، وتحذير المسيء من إساءته، فكأنه يقول من كان محسناً فليترك تمني الموت وليستمر على إحسانه، والازدياد منه، ومن كان مسيئاً فليترك تمني الموت وليقلع عن الإساءة لئلا يموت على إساءته، فيكون على خطر.

préjudices ou des maux, ses bonnes actions ne cesseraient d'augmenter. Soit il est malfaisant et, dans ce cas, il pourra revenir sur la bonne voie et se racheter auprès d'Allah, c'est à dire de Lui demander d'être satisfait de lui et de l'excuser. Ensuite, s'il meurt, il se sera repenti de ses méfaits. Donc, ne souhaite pas la mort, car certes toutes les situations où tu te trouves sont prédestinées et il faut patienter et espérer la récompense d'Allah car il est impossible que le cours des choses reste inchangé. De plus, il est ici fait allusion au sens de l'interdiction de souhaiter la mort et de l'invoquer : cela revient à demander l'arrêt de l'accomplissement des œuvres. Effectivement, la prolongation de la vie permet la continuité des œuvres qui procure ainsi un accroissement de la récompense ; et s'il n'y avait que le fait de continuer à vouer un culte monothéiste à Allah, ceci serait sans aucun doute la meilleure des œuvres. Par ailleurs, il n'est pas permis de prétexter à cela qu'un individu craint d'apostasier avant sa mort, qu'Allah, Exalté soit-Il, nous en préserve, car cela reste rare. En effet, nul ne peut rejeter la jovialité de la foi après qu'elle se soit mélangée au cœur. Certes, il peut arriver qu'une personne apostasie mais cela reste rare et celui qui a été prédestiné, dans la science d'Allah, à avoir une mauvaise fin, ne pourra aucunement l'éviter, que longueur de sa vie augmente ou diminue. Le fait de souhaiter la mort ne lui apportera aucun bien. A travers ce récit de la tradition prophétique, il y a un appel à envier le sort du bienfaiteur dans l'accomplissement du bien, et une mise en garde concernant le sort de celui qui agit mal. C'est comme s'il disait : « Quiconque est bienfaiteur, qu'il cesse de souhaiter la mort, qu'il continue dans la voie du bien et en fasse davantage. Et quiconque est malfaisant, qu'il cesse de souhaiter la mort et qu'il renonce aux mauvais agissements afin de ne pas mourir sur cette voie qui est très dangereuse pour sa personne« .

راوي الحديث: أخرجه البخاري في صحيحه (٨٤/٩ رقم٧٢٣٥)، ومسلم في صحيحه (٢٠٦٥/٤ رقم٢٦٨٢)، كذا قال: متفق عليه، وتبع الحميدي في جمعه، وإلا فإن صاحبي الصحيح أخرجاه من طريقين مختلفين، انظر: الجمع بين الصحيح (٢٠٨/٣ رقم٢٤٥٦)، كنوز رياض الصالحين (٤٠٤/٨).

التخريج: أبو هريرة –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- لا يتمن : النهي عن تمني الموت.
- محسناً : مطيعاً لله.
- يستعتب : يرجع إلى الله تعالى بالتوبة ورد المظالم، وطلب عتبى الله أي: رضاه.

فوائد الحديث:

١. بعد الموت ينقطع العمل، ويبدأ الإنسان جني ثمار عمله وتحصيله في الدنيا.

٢. ينبغي على المرء أن يستغل جميع حياته في طاعة الله والازدياد منها، ومراجعة نفسه والتوبة مما بدر منه من المعاصي والآثام.

٣. النهي عن تمني الموت لضر أصابه من مرض أو فقر أو نحو ذلك.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5652)

لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر

١٧١٥. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- عن النبيِّ -صلى الله عليه وسلم-، قَالَ: "لا يدخلُ الجنةَ مَن كان في قلبه مِثقال ذرةٍ من كِبر!» فقال رجل: إنّ الرجلَ يحب أن يكون ثوبه حسنا، ونَعله حسنة؟ قال: «إنّ الله جميلٌ يحب الجمالَ، الكِبر: بَطَرُ الحق وغَمْطُ الناس».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر"، وهذا الحديث من أحاديث الوعيد وتحتاج إلى تفصيل حسب الأدلة الشرعية، فالذي في قلبه كبر، إما أن يكون كبراً عن الحق وكراهة له، فهذا كافر مخلد في النار ولا يدخل الجنة، لقول الله تعالى: "ذلك بأنهم كرهوا ما أنزل الله، فأحبط أعمالهم" محمد: ٩ ، وأما إذا كان كبراً على الخلق وتعاظماً على الخلق، لكنه لم يستكبر عن عبادة الله فهذا جاء فيه هذا الوعيد فلا يدخل الجنة مع أول زمرة، ولما حدث النبي صلى الله عليه وسلم بهذا الحديث قال رجل يا رسول الله: الرجل يحب أن يكون ثوبه حسناً ونعله حسنة يعني فهل هذا من الكبر ؟ فقال النبي صلى الله عليه وسلم: "إن الله جميل يحب الجمال" جميل في ذاته جميل في أفعاله جميل في صفاته كل ما يصدر عن الله عز وجل فإنه جميل وليس بقبيح وقوله: "يحب الجمال" أي يحب التجمل بمعنى أنه يحب أن يتجمل الإنسان في ثيابه وفي نعله وفي بدنه وفي جميع شؤونه؛ لأن التجمل يجذب القلوب إلى الإنسان ويحببه إلى الناس بخلاف التشوه الذي يكون فيه الإنسان قبيحاً في شعره أو في ثوبه أو في لباسه.

»Quiconque a dans son cœur le poids d'un atome d'orgueil, n'entrera pas au Paradis ! «

1715. Hadith:

AbdaLlah Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque a dans son cœur le poids d'un atome d'orgueil, n'entrera pas au Paradis ! » Un homme demanda alors : « Pourtant, l'homme aime porter de beaux vêtements et de belles chaussures. » _ « Allah est Beau » répondit le Prophète (sur lui la paix et le salut) « et Il aime la beauté. L'orgueil, c'est rejeter la vérité et mépriser les gens« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

AbdaLlah Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque a dans son cœur le poids d'un atome d'orgueil, n'entrera pas au Paradis ! » Ce hadith fait partie des hadiths liés aux menaces d'où la nécessité d'une explication détaillée au regard des preuves issues de la Charia. En effet, quiconque a de l'orgueil dans son cœur, alors soit c'est un orgueil à l'égard de la vérité et donc de sa répugnance. A travers une telle attitude, la personne devient mécréante, elle restera éternellement en Enfer [s'il meurt ainsi] et elle n'entrera jamais au Paradis. Allah (Gloire sur Lui) dit :{C'est parce qu'ils éprouvent de la répulsion pour ce qu'Allah a fait descendre. Il a donc rendu vaines leurs œuvres.} (Sourate : Mohammed (47) / Verset : 9). Ou soit, c'est de l'orgueil à l'égard des créatures en se considérant meilleur qu'elles. Toutefois, cette attitude ne pousse pas la personne à s'enorgueillir [et à se passer] de l'adoration d'Allah. Cette personne n'entrera pas automatiquement et directement au Paradis. Elle sera châtiée, au préalable, à cause de son orgueil et de sa prétendue supériorité sur elles. Ensuite, lorsqu'elle aura été purifiée de ses péchés, elle entrera alors au Paradis. Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) prononça cette parole, mettant en garde contre l'orgueil, un homme demanda : « Ô Messager d'Allah ! Pourtant, l'homme aime porter de beaux vêtements et de belles chaussures. », ce qui signifie : Cela fait-il partie de l'orgueil [pour lequel on sera châtié] ? Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit : « Allah est Beau et Il aime la beauté. » Il est Beau intrinsèquement, Il est Beau à travers Ses actes, Il est

Beau dans Ses attributs et tout ce qui émane d'Allah (Gloire sur Lui) est beau. Il n'y a aucune place à la laideur. Et la parole du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Il aime la beauté. », cela signifie : Il aime que l'individu se fasse beau et élégant dans ses habits, ses chaussures, son corps et dans toutes ses affaires. En effet, le fait de toujours s'embellir attire les cœurs des gens qui finissent par aimer la personne, contrairement à la laideur qui se traduit par le fait d'être négligé dans l'entretien de ses cheveux, de ses vêtements.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عبدالله بن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- مثقال : وزن.
- ذرة : الجزء المتناهي في الصغر.
- بطر الحق : رد الحق
- غمط الناس : احتقارهم وازدراؤهم

فوائد الحديث:

١. الكبر من الذنوب العظيمة التي تستحق عذاب الله في الدنيا والآخرة.

٢. الجمال إذا لم يكن على وجه الفخر والخيلاء والمباهاة لا يدخل في الكبر.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح أسماء الله الحسنى في ضوء الكتاب والسنة؛ تأليف د. سعيد القحطاني. الناشر: مطبعة سفير - الرياض شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6209)

لا يزال الرجل يذهب بنفسه حتى يكتب في الجبارين

١٧١٦. الحديث:

عن سلمة بن الأكوع -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "لا يزال الرجل يذهب بنفسه حتى يُكْتَبَ في الجبارين، فيصيبه ما أصابهم".

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- حذر الإنسان من أن يعجب بنفسه، فلا يزال في نفسه يترفع ويتعاظم حتى يكتب من الجبارين، فيصيبه ما أصابهم، والجباورن -والعياذ بالله- لو لم يكن من عقوبتهم إلا قول الله تبارك وتعالى: "كذلك يطبع الله على كل قلب متكبر جبار" غافر: ٣٥ ؛ لكان عظيماً، فالجبار -والعياذ بالله- يطبع على قلبه حتى لا يصل إليه الخير، ولا ينتهي عن الشر، وهذا الحديث ضعيف، ولكن المعنى الذي دل عليه وهو تحريم الكبر والتعالي والوعيد على ذلك موجود في نصوص كثيرة، كقوله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر»، رواه مسلم، وقوله -صلى الله عليه وسلم-: «بينما رجل يجر إزاره من الخيلاء، خسف به، فهو يتجلجل في الأرض إلى يوم القيامة» متفق عليه.

»L'homme ne cesse de s'enorgueillir jusqu'à ce qu'il soit inscrit au même rang que les tyrans« .

1716. Hadith:

Salama Ibn Al Akwa' (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « L'homme ne cesse de s'enorgueillir jusqu'à ce qu'il soit inscrit au même rang que les tyrans. Il subira alors le même sort qu'eux« .

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a mis en garde l'individu d'être émerveillé par sa propre personne jusqu'à se croire supérieur et s'enorgueillir pour finir inscrit, auprès d'Allah, parmi les tyrans. S'il y avait pour eux comme châtiment uniquement la parole d'Allah (Gloire sur Lui) : {Ainsi, Allah scelle-t-Il le cœur de tout orgueilleux tyran.} (Sourate : Ghâfir (40) / Verset : 35), cela aurait déjà été immense. Le tyran - qu'Allah nous en préserve - a le cœur scellé jusqu'à ce qu'aucun bien ne l'atteigne et qu'aucun mal ne l'épargne.

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: سلمة بن الأكوع –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- «يذهب بنفسه» : أي: يرتفع ويتكبر.

فوائد الحديث:

١. من تشبه بقوم كتب معهم، وينالة من العذاب ما نالهم.

٢. تحريم التكبر والتجبر والتعالي والعجب، وأن يرى الإنسان نفسه عظيمًا.

المصادر والمراجع:

الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية،١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ.

سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف- الرياض، الطبعة الأولى, ١٤١٢هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6210)

Il n'est pas convenable pour un véridique de maudire très souvent.

لا ينبغي لصِدِّيق أن يكون لعّانًا

1717. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est pas convenable pour un véridique de maudire très souvent« .

١٧١٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا ينبغي لصِدِّيق أن يكون لعَّانًا».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le fait de maudire très souvent infirme le degré de la véracité, qui est l'un des rangs les plus hauts que puisse atteindre un croyant auprès d'Allah, Exalté soit-il.

المعنى الإجمالي:

إن الإكثار من اللعن ينافي كمال درجة الصديقية، وهي مرتبة تلي النبوة، فهي من أعلى المراتب التي يمكن أن يصل إليها المؤمن عند الله -تعالى-، ومن وسائل تحقيقها اجتناب اللعن.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لعّانا : كثير اللعن، وهو الدعاء بالإبعاد عن رحمة الله -تعالى-.
- لصِدِّيق : مبالغ في الصدق، والصديقية درجة تلي النبوة، وهي كمال الايمان بما جاء به الرسول علمًا وتصديقًا وقيامًا.

فوائد الحديث:

١. كثرة اللعن تتنافى مع كمال الإيمان

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - مفتاح دار السعادة ومنشور ولاية العلم والإرادة، لمحمد لن أبي بكر الزرعي ابن قيم الجوزية، دار الكتب العلمية، بيروت. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6984)

لأن أقول سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر

١٧١٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لَأَنْ أَقُولَ: سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر، أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا طَلَعَتْ عليْه الشمسُ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الحديث فيه الحث على ذكر الله -تعالى- بتنزيهه وحمده وتعظيمه وتوحيده وتكبيره, وهذه الأذكار خير من الدنيا وما فيها؛ لأنها من أعمال الآخرة, وهي الباقيات الصالحات, وثوابها لايزول, وأجرها لا ينقطع, بينما الدنيا صائرة إلى زوال وآيلة إلى فناء.

Que je dise : « Gloire à Allah, louange à Allah, point de divinité [digne d'adoration] excepté Allah et Allah est Le plus Grand« ...

1718. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Que je dise : « Gloire à Allah, louange à Allah, point de divinité [digne d'adoration] excepté Allah et Allah est Le plus Grand ! » est plus cher à mes yeux que tout ce sur quoi le soleil se lève« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce ḥadith incite à évoquer Allah, Exalté soit-Il, en attestant qu'Il est exempt de toute imperfection, en Le louant, Le glorifiant, en proclamant Son unicité et Sa grandeur. En effet, ces évocations sont meilleures que ce bas-monde et tout ce qu'il contient car ce sont des œuvres de l'au-delà et [que l'on appelle] aussi les œuvres pieuses impérissables (« Al-Bâqiyât Aṣ-Ṣâliḥât »). De plus, leur rétribution ne disparait pas et leur récompense n'a de cesse tandis que ce bas-monde périra inéluctablement et est voué à disparaitre.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سبحان الله : تنـزيه الله عما لا يليق.
- الحمد لله : ثناء عليه بصفات الكمال، ونعوت الجلال.
- لا إله إلا الله : لا معبود بحق إلا الله.
- الله أكبر : التكبير التعظيم.
- مما طلعت عليه الشمس : كناية عن الدنيا كلها.

فوائد الحديث:

١. الحث على ذكر الله بتنزيهه وحمده وتعظيمه وتوحيده وتكبيره.

٢. سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر هن الباقيات الصالحات.

٣. متاع الدنيا قليل وشهواتها زائلة.

٤. نعيم الآخرة لا يزول ولا يحول.

المصادر والمراجع:

1- بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م ٢-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ ٣-شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ ٤-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. ٥-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ٦ـ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة

والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. ٧- تطريز رياض الصالحين, فيصل بن عبد العزيز بن فيصل ابن حمد المبارك الحريملي النجدي, المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد, الناشر: دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (6211)

لتؤدن الحقوق إلى أهلها يوم القيامة، حتى يقاد للشاة الجلحاء من الشاة القرناء	»Certainement, le Jour de la Résurrection, chacun de vous rendra des comptes à tout ayant-droit à tel point que la brebis obtiendra réparation du bélier« .
١٧١٩. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لَتُؤَدُّنَّ الحقوق إلى أهلها يوم القيامة، حتى يُقادَ للشاة الجَلْحَاءِ من الشاة القَرْنَاءِ».	**1719. Hadith:** Abou Hourayra (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète(sur lui la paix et le salut) a dit: « Certainement, le Jour de la Résurrection, chacun de vous rendra des comptes à tout ayant-droit à tel point que la brebis obtiendra réparation du bélier« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: المظلوم يقتص من ظالمه يوم القيامة حتى الشاة التي ليس لها قرن تقتص من التي لها قرن ولا يظلم ربك أحداً.	**Explication générale:** Le Jour de la Résurrection, la justice sera faite entre l'opprimé et son oppresseur à tel point que la brebis demandera des comptes à au bélier ; Allah n'est injuste envers personne.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يقاد : يُقْتَص.
- الجلحاء : التي لا قرن لها.
- القرناء : التي لها قرن.
- أهلها : أي: أصحابها.

فوائد الحديث:

١. عدل الله تعالى وأنه يقاص عباده يوم القيامة، والتقاص يكون بأخذ حسنات الظالم وطرح سيئات المظلوم.

٢. يحشر الله تعالى الحيوانات ليقتص منها إقامة للعدل.

٣. الحث على المبادرة لأداء الحقوق إلى أصحابها.

المصادر والمراجع:

-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ -- تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (5824)

لقَد رَأَيْتُنِي سابع سَبْعة من بَنِي مُقَرِّنٍ ما لنا خَادم إلا واحِدةٌ لَطَمَهَا أَصْغَرُنَا فَأَمَرَنَا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن نُعْتِقَهَا

»Nous étions sept parmi les enfants de Muqarrin et nous n'avions qu'une esclave pour nous sept que le plus jeune d'entre nous gifla un jour. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous ordonna alors de la libérer. » Dans une version : « Nous étions sept frères« .

١٧٢٠. الحديث:

عن أبي علي سويد بن مُقَرِّن -رضي الله عنه- قال: لقد رَأَيْتُنِي سابع سبعة من بني مُقَرِّن ما لنا خادم إلا واحدة لطمها أصغرنا فأمرنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن نعتقها وفي رواية: «سابع إخوة لي».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر سويد بن مقرن فيقول كنت واحدًا من سَبْعة إخوة من بَنِي مُقَرِّنٍ كلهم صحابة مهاجرون، لم يشاركهم أحدٌ في ذلك: وهو اجتماع سبعة من الإخوة في الهجرة، وليس لنَا من يقوم على خِدمتنا نحن السَبْعة إلا مملوكة واحدة، فضَربها أصغرنا على خَدِّها. فأمرنا -صلى الله عليه وسلم- أن نحررها من العبودية؛ ليكون اعتاقها كفَّارة عن ضَربها.

1720. Hadith:

Abû 'Alî Suwayd ibn Muqarrin raconte : « Nous étions sept parmi les enfants de Muqarrin et nous n'avions qu'une esclave pour nous sept que le plus jeune d'entre nous gifla un jour. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous ordonna alors de la libérer. » Dans une version : « Nous étions sept frères« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Suwayd ibn Muqarrin raconte qu'il était un des sept frères, fils de Muqarrin, tous étaient des Compagnons et des émigrés, ce qui représentait un cas unique. Ces frères et lui n'avaient à leur service qu'une seule esclave. Et lorsque le plus jeune d'entre eux la gifla, le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur ordonna de l'affranchir pour expier le fait de l'avoir frappée.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو علي سُويد بن مُقَرِّنٍ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لَطَمَهَا : ضرب خدَّها.
- رأيتني : علمتني.
- فيعتقها : العتق تحرير الرقاب يعني أن يكون هناك إنسان مملوك فيخلصه سيده ويجعله حرًّا.

فوائد الحديث:

١. غلظ تعذيب المملوك والاعتداء عليه.

٢. وجوب الرفق بالمملوك والإحسان إليه.

٣. يُندب إعتاق المملوك كَفَّارة عن ضَربه أو تعذيبه.

٤. مشروعية المبادرة بالحسنة بعد السيئة، وفي الحديث: "وأَتْبِعِ السَيئة الحسنة تَمْحُها".

٥. جواز الاشتراك في المملوك للخدمة، ولو كثر عدد المشتركين لكن لا يكلف فوق ما يطيق.

٦. حرص الإسلام على حقوق العامل وحقوق الإنسان عمومًا.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن

الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين-العثيمين -الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض-الطبعة: ١٤٢٦ هـ دليل الفالحين -لابن علان الصديقي -دار الكتاب العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (8894)

لقاب قوس في الجنة خير مما تطلع عليه الشمس أو تغرب

١٧٢١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: « لَقَابُ قَوْسٍ في الجنة خيرٌ مما تَطلُع عليه الشمس أو تَغْرُب.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث بيان عظم ثواب المؤمن في الجنة، وحقارة الدنيا، حيث إن هذا القدر من الجنة وهو قاب القوس خير مما في الدنيا من النعيم أجمع، لنفاسته ولدوامه وبقائه، جعلنا الله من أهلها.

L'espace d'un arc au Paradis est meilleur que ce sur quoi se lève le soleil ou sur ce qu'il se couche

1721. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " L'espace d'un arc au Paradis est meilleur que ce sur quoi le soleil se lève ou sur ce qu'il se couche. "

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith souligne l'immense récompense du croyant au Paradis et le peu de valeur de cette vie ici-bas de sorte que celle-ci ne vaut même pas l'espace d'un arc au Paradis. Sans parler de ses délices qui sont plus complets encore du fait de leur valeur inestimable, leur continuité et leur éternité, qu'Allah fasse de nous des habitants du Paradis !

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لقاب قوس : قدر ما بين المقبض والسية من القوس، ولكل قوس قابان، والسية: طرفها المنحني.

فوائد الحديث:

١. تعظيم نعمة الجنة، وتحقير للدنيا وما فيها؛ فنعيم الجنة دائم لا ينقطع ومتاع الدنيا قليل حقير زائل.

٢. أن هذا القدر اليسير من الجنة -المذكور في الحديث- خير مما في الدنيا أجمع، لنفاسته ولدوامه وبقائه.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري, تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ - تطريز رياض الصالحين, فيصل بن عبد العزيز بن فيصل ابن حمد المبارك الحريملي النجدي, المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد, دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين –سليم الهلالي دار ابن الجوزي –الطبعة الأولى١٤١٨ . - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, مصطفى سعيد الخن، مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي, مؤسسة الرسالة, سنة النشر: ١٤٠٧ – ١٩٨٧, رقم الطبعة: ١٤) -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.

الرقم الموحد: (8352)

لقد انقطعت في يدي يوم مؤتة تسعة أسياف، فما بقي في يدي إلا صفيحة يمانية

١٧٢٢. الحديث:

عن أبي سليمان خالد بن الوليد -رضي الله عنه- قال: لقد انقطعت في يدي يوم مُؤْتَةَ تسعة أسياف، فما بقي في يدي إلا صَفِيحَةٌ يمانية.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

خالد بن الوليد -رضي الله عنه- سيف الله، وفارس الإسلام، وليث المشاهد، وقائد المجاهدين، كان من أشراف قريش في الجاهلية، أسلم قبل فتح مكة، وكان في غزوة أحد في جيش قريش المشركين ثم أسلم، وفي هذا دليل على كمال قدرة الله -عز وجل-؛ وأنه بيده أَزِمَّة الأمور، وأنه يضل من يشاء ويهدي من يشاء، وهو يخبر عن تكسر الأسياف التسعة في يده في مؤتة، في السنة الثامنة من الهجرة، وهذا من شجاعته -رضي الله عنه-، ولم يصمد معه إلا سيف عريض من سيوف اليمن.

Neuf sabres se sont brisées entre mes mains, à la bataille de Mu'tah, et je n'avais plus pour me battre qu'une épée yéménite!

1722. Hadith:

Abû Sulaymân Khâlid ibn Al-Walîd (qu'Allah l'agrée) à dit : « Neuf sabres se sont brisées entre mes mains, à la bataille de Mu'tah, et je n'avais plus pour me battre qu'une épée yéménite« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Khâlid ibn Al-Walîd (qu'Allah l'agrée), le cavalier de l'islam, le lion des batailles et le meneur des combattants, était parmi les nobles de Quraïsh à l'époque préislamique et il embrassa l'islam avant la conquête de La Mecque. En effet, il faisait partie de l'armée des polythéistes de Quraîsh lors de la bataille d'Uḥud, puis il se convertit à l'islam. Cela prouve clairement la parfaite puissance d'Allah, le Glorieux l'Exalté, et que les affaires de crise sont dans Sa Main, de même qu'Il égare qui Il veut et guide qui Il veut. Dans ce ḥadith, Khâlid ibn Al-Walîd (qu'Allah l'agrée) informe du fait que neuf sabres se sont brisées entre ses mains à la bataille de Mu'tah, et cela démontre sa bravoure, qu'Allah soit satisfait de lui.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو سليمان خالد بن الوليد -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مؤتة : موضع بقرب الشام كانت فيها غزوة مؤتة.
- صفيحة : سيف يماني.

فوائد الحديث:

١. فضل وشجاعة خالد بن الوليد -رضي الله عنه- وقوة بأسه، وثباته في الحروب.

٢. كثرة القتلى من الروم في معركة مؤتة وإلا لما انقطع في خالد تسعة أسياف.

٣. فضل الجهاد في سبيل الله -تعالى-.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. شرح رياض الصالحين، المؤلف : محمد بن صالح بن محمد العثيمين. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (8407)

لقد أوتيت مزمارا من مزامير آل داود	»Il t'a été accordé l'une des flûtes de la famille de David (i.e : Dâwud)«.
١٧٢٣. الحديث: عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال له: «لقد أُوتيتَ مِزْمَاراً من مزامير آل داود». وفي رواية لمسلم: أنّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال له: «لو رَأيتَنِي وأنا أستمع لقراءتك البارحة».	**1723. Hadith:** Abû Mûsâ Al-Ash'arî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) lui a dit : « Il t'a été accordé l'une des flûtes de la famille de David (i.e : Dâwud). » Et dans une version rapportée par Muslim, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) lui a dit : « Si tu avais pu me voir hier, alors que j'écoutais ta récitation« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال له لما سمع قراءته الجميلة المرتلة: (لقد أوتيت مزمارا من مزامير آل داود)، وقوله: "لقد أوتيت"، أي: أعطيت، : "مزماراً من مزامير آل داود"، أي داود نفسه، وداود عنده صوت حسن جميل رفيع، حتى قال الله تعالى: "يا جبال أوّبي معه والطير، وألنّا له الحديد" سبأ: ١٠، وآل فلان قد يطلق على الشخص نفسه؛ لأن أحداً منهم لم يُعطَ من حسن الصوت ما أعطيه داود.	**Explication générale:** Abû Mûsâ Al-Ash'arî (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a entendu sa belle et lente récitation, il lui a dit : « Il t'a été accordé l'une des flûtes de la famille de David (i.e : Dâwud). » Sa parole : « Il t'a été accordé », signifie : Il t'a été donné. « L'une des flûtes de la famille de David (i.e : Dâwud). », cela désigne David (i.e : Dâwud) lui-même. En effet, ce dernier avait une voix agréable, belle et portante, à tel point d'ailleurs, qu'Allah - Le Très-Haut - a dit à ce sujet : {Ô montagnes et oiseaux, répétez avec lui [les louanges d'Allah]. Et, Nous lui avons ramolli le fer.} (Sourate : Saba / Verset : 10). Quant à l'expression : la famille d'Untel (en arabe : « Âli »), elle peut désigner la personne en question, car il n'a été accordé à personne d'autre une aussi belle voix que celle de David (i.e : Dâwud).

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو موسى الأشعري -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- مزماراً : المراد: الصوت الحسن، وأصله الآلة، وأطلق اسمه على الصوت للمشابهة.
- آل داود : المراد: داود النبي عليه السلام من أنبياء بني إسرائيل
- البارحة : أقرب ليلة مضت.

فوائد الحديث:

١. -4مكانة أبي موسى الأشعري رضي الله عنه وحسن صوته ومدح النبي صلى الله عليه وسلم له
٢. -5فضل نبي الله داود عليه السلام
٣. -1استحباب تحسين الصوت بالقرآن؛ لأن ذلك يزيد القرآن حلاوة ونفوذاً إلى قلوب السامعين.
٤. -2استحباب الاستماع إلى القرآن والإنصات له.
٥. -3الجهر بالعبادة قد يكون في بعض المواضع أفضل من الإسرار.

المصادر والمراجع:

/ 1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢/تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. ٣/دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. ٤/رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٥/شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. ٦/شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. ٧/صحيح البخاري –عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. ٨/صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. ٩/كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. ١٠/نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6212)

للعبد المملوك المصلح أجران	»L’esclave vertueux et loyal [envers son maître] aura une double récompense« .
١٧٢٤. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «للعبد المملوك المصلح أجران»، والذي نفس أبي هريرة بيده لولا الجهاد في سبيل الله والحج، وبر أمي، لأحببت أن أموت وأنا مملوك.	**1724. Hadith:** Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « L’esclave vertueux et loyal [envers son maître] aura une double récompense. » Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) ajouta : « Par Celui qui détient l’âme d’Abû Hurayrah dans Sa main, n’eût été le combat dans la voie d’Allah (« Al Jihâd »), le pèlerinage (« Al Hajj) et la bonté [i.e : piété filiale] envers ma mère, j’aurai aimé mourir esclave« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: قال أبو هريرة -رضي الله عنه-: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: للعبد المملوك الناصح لسيده والقائم بحق ربه أجران؛ لقيامه بحق الله -تعالى- من العبادات وقيامه بحق سيده من الخدمة. ثم أخبر أبو هريرة -رضي الله عنه- أنه لولا أن المملوك لا جهاد عليه، ولولا قيامه ببر أمه بالنفقة والخدمة، لأحب أن يموت وهو مملوك لما فيه من أجر.	**Explication générale:** Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « L’esclave loyal envers son maître qui accomplit bien ses actes de dévotion vis-à-vis d’Allah aura une double récompense. » Il aura une récompense pour s’être acquitté du droit d’Allah en accomplissant ses adorations ; et il aura une autre récompense pour s’être acquitté du droit de son maître en effectuant son travail. Ensuite, Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) nous informe que si ce n’était le fait qu’il n’y ait pas de combat pour l’esclave ni de devoirs de bonté envers sa mère en dépensant pour elle et en étant à son service, alors il aurait aimé mourir en tant qu’esclave du fait de la récompense [importante].

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المصلح : من الصلاح، وهو إحسان العبادة والنصح للسيد.
- لولا الجهاد : لولا فضل القيام بأعمال الجهاد وأنَّ الرقّ يمنع منها.
- وأنا مملوك : أي: لأنال الأجر مضاعفاً.

فوائد الحديث:

١. فضل المملوك الذي يُؤدي حق الله وحق مواليه.
٢. صلاح العبد يكون بإحسان العبادة والنصح للسيد.
٣. فضل الجهاد والحج والحث على بر الوالدين وخاصة الأم.
٤. العبد المملوك لا جهاد عليه ولا حج في حال العبودية.
٥. فضل أبي هريرة -رضي الله عنه-.
٦. مواساة الضعفاء من العبيد ومن في معناهم وتطييب خاطرهم وحثهم على الصبر على ما امتحنوا به وأن يحتسبوا ذلك عند ربهم تبارك وتعالى.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري،نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6388)

Allah est certes plus Miséricordieux envers Ses serviteurs que ne l'est cette mère envers Son enfant!

لَلَّهُ أَرْحَمُ بِعِبَادِهِ مِنْ هَذِهِ بِوَلَدِهَا

1725. Hadith:

‘Umar ibn Al Khaṭṭâb (qu’Allah l’agrée) relate qu’on amena des captifs au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut). Parmi ceux-ci se trouvait une femme qui recherchait son enfant. Aussitôt qu’elle le trouva parmi les captifs, elle le prit, le serra contre son ventre et lui donna le sein. Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) nous a alors dit : « Pensez-vous que cette femme irait jeter son enfant dans le Feu ? » Nous répondîmes : « Non, par Allah ! » Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), dit alors : « Allah est certes plus Miséricordieux envers Ses serviteurs que ne l'est cette mère envers Son enfant« !

١٧٢٥. الحديث:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- قال: قَدِمَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- بِسَبْيٍ فإذا امرأةٌ مِنَ السَّبْيِ تَسْعَى، إِذْ وَجَدَتْ صَبِيًّا في السَّبْيِ أَخَذَتْهُ فَأَلْزَقَتْهُ بِبَطْنِهَا فَأَرْضَعَتْهُ، فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «أَتَرَوْنَ هَذِهِ المرأةَ طَارِحَةً وَلَدَهَا في النَّارِ؟» قلنا: لا واللهِ. فقال: «لَلَّهُ أَرْحَمُ بِعِبَادِهِ مِنْ هَذِهِ بِوَلَدِهَا».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

On amena des captifs au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut). Parmi ceux-ci se trouvait une femme qui recherchait son enfant. Aussitôt qu’elle le trouva parmi les captifs, elle le prit, le serra contre son ventre par miséricorde et lui donna le sein. Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) enseigna alors à ses Compagnons (qu’Allah les agrées tous) que la Miséricorde d’Allah [envers Ses serviteurs] est bien plus grande que la miséricorde de cette mère [envers son enfant].

المعنى الإجمالي:

جيء لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- بأسرى، فإذا امرأة تسعى تبحث عن ولدها، إذ وجدت صبيًّا في السبي فأخذته وألصقته ببطنها رحمة له وأرضعته؛ فعلم النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه أن رحمة الله أعظم من رحمة الأم لولدها.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بسبي : السبي: الأسرى.
- تسعى : تعدو وتركض.
- أترون : أتعتقدون أو تظنون؟

فوائد الحديث:

١. رحمة الله تعالى بعباده، وأنه يريد لهم الخير وأن ينقذهم من النار.

٢. الاستفادة من الحوادث وربطها في التوجيه والتعليم.

٣. فيه إشارة إلى أنه ينبغي للمرء أن يجعل تعلقه في جميع أموره بالله وحده.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمصطفى الخن وآخرين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م.

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (10095)

le Hadith de ceux qui ont parlé au berceau.

1726. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Trois personnes seulement ont parlé au berceau : Jésus fils de Marie, le compagnon de Jurayj [et le bébé avec le cavalier]. Jurayj était un dévot qui s'était construit une tour [pour adorer son Seigneur]. Un jour qu'il était dans sa tour en en train de prier, sa mère arriva. Elle l'appela : « Ô Jurayj ! » Jurayj se demanda : « Ô Seigneur ! ma mère ou ma prière ? ». Il poursuivit finalement sa prière et sa mère s'en alla. Le lendemain, elle revint le voir. Mais là encore, il priait. Elle l'appela de nouveau : « Ô Jurayj ! » Il s'interrogea encore : « Ô Seigneur ! ma mère ou ma prière ? » De nouveau, il préféra poursuivre sa prière et de nouveau, sa mère rebroussa chemin. Le troisième jour, la même scène se produisit : elle l'appela encore. Occupé par ses prières, il s'est encore demandé : « Ô Seigneur ! Dois-je répondre à ma mère ou dois-je continuer ma prière ? » Mais, une fois encore, il continua sa prière. Mais cette fois-ci, sa mère s'exclama : « Ô Seigneur ! Ne le fais pas mourir avant de lui faire voir le visage des prostituées ! » Un jour, alors que les fils d'Israël parlèrent de Jurayj et de sa dévotion, il y avait parmi eux une prostituée d'une grande beauté. Elle leur proposa : « Voulez-vous que je le séduise ? » Elle vint à sa rencontre et l'aborda mais il ne lui prêta aucune attention. Elle alla trouver un berger qui habitait et vivait non loin de la tour de Jurayj et s'offrit à lui. Elle tomba enceinte, puis, lorsque l'enfant naquit, elle déclara : « C'est le fils de Jurayj ! » Les gens vinrent, firent descendre Jurayj de sa tour, qu'ils démolirent, puis commencèrent à le rouer de coups. « Que vous arrive-t-il ? », s'exclama-t-il. « Tu as commis la fornication avec cette prostituée et de votre relation est né un enfant. », répondirent-ils. « Où est le bébé ? », demanda-t-il. Ils lui apportèrent l'enfant. Alors, Jurayj leur demanda : « Laissez-moi d'abord accomplir ma prière ! » Quand il eut terminé, il alla vers le bébé, le frappa au ventre, puis il lui demanda : « Qui est ton père ? » Le bébé répondit : « C'est Untel, le berger. » Alors, les gens se dirigèrent tous vers Jurayj qu'ils embrassèrent et touchèrent [à la recherche de sa bénédiction] puis, ils lui proposèrent : « Nous te reconstruirons ta tour en or ! » Mais, il leur répondit : « Non, mais reconstruisez-la en argile comme avant », ce qu'ils firent. Le Prophète (sur lui la paix) poursuivit : « [Quant au troisième nourrisson qui parla au berceau]

لم يتكلَّم في المهد إلا ثلاثة

١٧٢٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لم يتكلَّم في المهد إلا ثلاثة: عيسى ابن مريم، وصاحب جرَيج، وكان جُريج رجلًا عابِدا، فاتخذ صَوْمَعَة فكان فيها، فأتته أمه وهو يصلي، فقالت: يا جريج، فقال: يا رَبِّ أُمِّي وصلاتي فأقبل على صلاته فانْصَرفت. فلمَّا كان من الغَدِ أَتَتْهُ وهو يصلي، فقالت: يا جُريج، فقال: أي رَبِّ أمِّي وصلاتي، فأقبل على صلاته، فلمَّا كان من الغَدِ أَتَتْهُ وهو يصلي، فقالت: يا جُريج، فقال: أي رَبِّ أمِّي وصلاتي، فأقبل على صلاته، فقالت: اللَّهُمَّ لاَ تُمِتْهُ حتى يَنظر إلى وجوه المُومِسَاتِ. فتذاكر بَنُو إسرائيل جُريجا وعبادته، وكانت امرأة بَغِيٌّ يُتَمَثَّلُ بحُسنها، فقالت: إن شِئتم لأَفْتِنَنَّهُ، فتَعرَّضت له، فلم يَلتَفت إليها، فأتت راعِيا كان يَأوِي إلى صَوْمَعَتِهِ، فَأَمْكَنَتْه من نَفسِها فوقع عليها، فحملت، فلمَّا ولدت، قالت: هو من جُريج، فَأَتَوْهُ فَاسْتَنْزَلُوهُ وهدَمُوا صَومَعتَه، وجَعَلوا يَضربونه، فقال: ما شَأنُكم؟ قالوا: زَنَيْتَ بهذه البَغِيِّ فولَدَت منك. قال: أين الصَّبي؟ فجاؤَوا به فقال: دَعوني حتى أُصلِّي، فصلَّى فلمَّا انْصرف أتى الصَّبي فَطَعن في بَطنه، وقال: يا غُلام مَنْ أبوك؟ قال: فلانٌ الراعي، فأقبلوا على جُريج يقبلونه ويَتمسَّحون به، وقالوا: نَبْني لك صَوْمَعَتَكَ من ذهب. قال: لا، أعِيدُوها من طين كما كانت، ففعلوا. وبينا صبي يَرضع من أُمِّهِ فمرَّ رجل راكب على دابة فَارِهة وَشَارَةٍ حسَنَة، فقالت أمه: اللَّهُمَّ اجعل ابْني مثل هذا، فَترك الثَّدْي وأقْبَلَ إليه فنَظَر إليه، فقال: اللَّهم لا تجعلني مثْلَه، ثم أقْبَلَ على ثَدْيه فجعل يَرتضع»، فكأني أنظر إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو يَحكي ارتْضَاعه بِأصْبَعِهِ السَّبَّابَة في فِيه، فجعل يَمُصُّهَا، قال: «ومَرُّوا بجارية وهم يَضْرِبُونها، ويقولون: زَنَيْتِ سَرقت، وهي تقول: حَسبي الله ونعم الوكيل. فقالت أمه: اللَّهم لا تجعل ابني مِثلها، فترك الرَّضاع ونظر إليها، فقال: اللَّهم اجعلني مِثْلَها، فَهُنَالك تَرَاجَعَا الحديث، فقالت: مرَّ

رجلٌ حَسَنُ الهَيْئَةِ ، فقلت: اللَّهم اجعل ابْنِي مِثْلَه، فقلت: اللَّهم لا تَجْعَلْنِي مِثْله، ومَرُّوا بهذه الأَمَة وهم يَضربونها ويقولون: زَنَيْتِ سَرقت، فقلت: اللَّهم لا تجعل ابني مِثلها، فقلت: اللَّهم اجعلني مِثلها؟! قال: إن ذلك الرَّجُل كان جبَّارا، فقلت: اللَّهم لا تجعلني مِثْله، وإن هذه يقولون: زَنَيْتِ، ولم تَزْنِ وسَرقْتِ، ولم تَسْرِقْ، فقلت: اللَّهم اجْعَلْنِي مِثْلَهَا».

C'est un bébé qui tétait le sein de sa mère et devant lequel passa un élégant cavalier sur une monture de grande valeur. Sa mère dit alors : « Ô Allah ! Fais que mon fils lui ressemble ! » Le bébé lâcha le sein, se tourna vers l'homme, le regarda puis dit : « Ô Allah ! Fais que je ne lui ressemble pas ! », et il reprit le sein. » Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « C'est comme si je voyais le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sucer son index, imitant ainsi la tétée de l'enfant. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) poursuivit : « Ils passèrent devant une esclave [ou une jeune femme] que des gens rouaient de coups en lui criant : « Tu as forniqué et volé ! » Mais, elle leur répondait : « Allah me suffit et Il est le meilleur Garant ! » La mère s'exclama alors : « Ô Allah ! Fais que mon enfant ne lui ressemble pas ! » Le bébé lâcha le sein, regarda en direction de la femme puis dit : « Ô Allah ! Fais que je lui ressemble ! » Une conversation s'engagea alors entre la mère et son enfant. Elle dit : « Un homme de belle allure est passé et j'ai alors dit : « Ô Allah ! Fais que mon enfant lui ressemble ! » Mais, toi, tu as dit : « Ô Allah ! Fais que je ne lui ressemble pas ! » Puis, nous sommes passés à côté d'une femme que l'on battait en lui reprochant : « Tu as forniqué et volé ! » Et j'ai dit : « Ô Allah ! Fais que mon enfant ne lui ressemble pas ! » Mais, toi, tu as rétorqué : « Ô Allah ! Fais que je lui ressemble ! » L'enfant répondit : « L'homme à la belle allure était un tyran, j'ai donc dit : « Ô Allah ! Fais que je ne lui ressemble pas ! » Quant à la femme, elle fut accusée de commettre la fornication et de voler alors qu'elle était innocente de tout cela, donc j'ai dit : « Ô Allah ! Fais que je lui ressemble« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن نبينا -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: (لم يتكلم في المهد إلا ثلاثة) والمراد في الأيام الأولى من طفولته، وهم: أولا: عيسى بن مريم -صلى الله عليه وسلم-، وكان آية من آيات الله -عز وجل- وقد تكلم وهو في المهد. ثانيًا: صاحب جريج، وجريج رجل عابد، برأ الله جريجًا من هذه التهمة التي أرادوا إلصاقها به، وأظهر هذه الآية كرامة له، وهي أن ينطق الصبي ببراءته، وذلك أنه اتخذ مكان يخلو فيه للعبادة، فأتته أمه يومًا وهو يصلي، فقالت: يا جريج، فقال: يا رَبِّ أُمِّي وصلاتي.

Explication générale:

L'auteur (qu'Allah lui fasse miséricorde) a rappelé qu'Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a entendu le Prophète (sur lui la paix et le salut) dire : « Nul n'a parlé au berceau excepté trois nourrissons. » 1- jésus fils de Marie (sur lui la paix) qui était un signe parmi les signes d'Allah car il a parlé alors qu'il était au berceau. 2- Le nouveau né dans l'histoire de Jurayj, le dévot. Allah a innocenté Jurayj de l'accusation de fornication que les gens ont voulu lui attribuer en lui donnant ce signe comme un miracle pour lui. En effet, l'enfant qui résulta de la fornication de la prostituée se mit à parler, malgré son jeune âge et innocenta ainsi Jurayj. 3- L'enfant qui tétait sa mère alors qu'un homme de belle allure et bien habillé passa sur une splendide monture. Le Prophète

تردد هل يقطع الصلاة ليجيب أمه أم يكمل صلاته، فأقبل على صلاته فذهبت أمه. فلمَّا كان من الغَدِ أَتَتْهُ وهو يصلي، فتكرر ما حصل بالأمس، فلمَّا كان من الغَدِ أَتَتْهُ وهو يصلي، فتكرر منه ذلك فقالت أمه: اللَّهُمَّ لاَ تُمِتْهُ حتى يَنظر إلى وجوه المُومِسَاتِ أي الزانيات. فتذاكر بَنُو إسرائيل جُريجا وعبادته، وكانت امرأة زانية يُتَمَثَّلُ بحُسنها، فقالت: إن شِئتم لأغرينه حتى يدع صلاته ويقع في الزنى، فتَعرَّضت له، فلم يَلتَفت إليها، فأتت راعِيًا فَأَمْكَنَتْه من نَفسِها فزنى بها، فحملت، فلمَّا ولدت، قالت: هو من جُريج، فَأَتَوْهُ وأنزلوه وهدَمُوا صَومَعتَه، وجَعَلوا يَضربونه، فقال: ما شَأنُكم؟ قالوا: زَنَيْتَ بهذه البَغِيِّ فولَدَت منك. قال: أين الصَّبي؟ فجاؤَوا به فقال: دَعوني حتى أُصلِّي، فصلَّى فلمَّا انْصرف أتى الصَّبي فَطَعن بأصبعه في بَطنه، وقال: يا غُلام مَنْ أبوك؟ قال: فلانٌ الراعي، فأقبلوا على جُريج يقبلونه ويَتمسَّحون به، وقالوا: نَبْنِي لك صَوْمَعَتَكَ من ذهب. قال: لا، أعِيدُوها من طين كما كانت، ففعلوا. ثالثًا: هذا الصبي الذي كان مع أمه يرضع، فمر رجل على فرس نفيسة وهيئته حسنة، وحكى النبي -صلى الله عليه وسلم- ارتضاع هذا الطفل من ثدي أمه بأن وضع إصبعه السبابة في فمه يمص، تحقيقا للأمر، فقالت: اللّٰهُمَّ اجعل ابني مثله. فقال الطفل: اللّٰهُمَّ لا تجعلني مثله. ثم أقبلوا بجارية؛ امرأة مملوكة يضربونها ويقولون لها: زنيت، سرقت. وهي تقول: حسبنا الله ونعم الوكيل. فقالت المرأة أم الصبي وهي ترضعه: اللّٰهُمَّ لا تجعل ابني مثلها. فأطلق الثدي، ونظر إليها، وقال: اللّٰهُمَّ اجعلني مثلها. فتراجع الحديث مع أمه؛ طفل يتكلم معها، قالت: إني مررت أو مر بي هذا الرجل ذو الهيئة الحسنة فقلت: اللّٰهُمَّ اجعل ابني مثله، فقلت أنت: اللّٰهُمَّ لا تجعلني مثله، فقال: نعم؛ هذا رجل كان جبارا عنيدا فسألت الله ألا يجعلني مثله. أما المرأة فإنهم يقولون: زنيت وسرقت، وهي تقول: حسبي الله ونعم الوكيل، فقلت: اللّٰهُمَّ اجعلني مثلها. أي اجعلني طاهرا من الزنى

(sur lui la paix et le salut) évoqua l'allaitement du sein de sa mère en suçant son index pour imager de façon réaliste la scène. Cet enfant dit : « Ô Allah ! Fais que je ne sois pas comme cet homme ! » Ensuite, un groupe d'hommes se réunirent autour d'une jeune fille qu'ils rouaient de coups en l'accusant d'avoir forniqué et volé, mais elle se contentait de leur dire : « « Allah me suffit et Il est le meilleur Garant ! » La mère de l'enfant a alors dit : « Ô Allah ! Fais que mon fils ne soit pas comme elle ! » L'enfant s'arrêta de téter, regarda la jeune fille et dit : « Ô Allah ! Fais que je sois comme elle ! » C'est alors qu'une discussion s'engagea entre sa mère et lui. Celle-ci dit : « Un homme à la belle apparence est passé, alors j'ai dit : « Ô Allah ! Fais que mon fils soit comme lui ! » Mais tu as rétorqué : « Ô Allah ! Fais que je ne sois pas comme lui ! » Puis, des gens passèrent avec cette jeune fille qu'ils frappaient en lui disant : « Tu as forniqué et tu as volé ! » Mais, elle ne faisait que répéter : « Allah me suffit et Il est le meilleur Garant ! » Alors, j'ai dit : « Ô Allah ! Ne fais pas que mon fils soit comme celle-ci ! » Mais, toi, tu as répondu : « Ô Allah ! Fais que je sois comme elle ! » C'est-à-dire : pur et écarté de la fornication et du vol en confiant mon affaire à Allah comme l'a dit cette jeune fille à travers ses paroles : « Allah me suffit et Il est le meilleur Garant ! » Voir : « Dalil al Fâlihîn » (Tome : 3 / Page : 81 à 87). « Charh Riyâd As-Sâlihîn » (Tome : 3 / Page : 70 à 78), d'Ibn 'Uthaymîn.

والسرقة مفوضا أمري إلى الله، في قولها: حسبي الله ونعم الوكيل.

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو هريرة ـرضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.
معاني المفردات:

- الصَوْمَعَة : بيت العِبادة عند النصارى ومتَعَبَّد الناسك.
- المُومِسَاتِ : الزَّواني.
- بَغِيٌّ : المرأة الفاجرة.
- طَعَنَ في بَطْنِه : وخَزَه برأس أُصْبُعه في بطنه.
- اسْتَنْزَلُوهُ : أنْزَلُوه.
- حَسْبِيَ الله : كافِيني الله.
- دَابة فَارِهة : حَاذِقة نَفِيسَة.
- الشَّارَةُ : الجَمَال الظاهر في الهيئة والمَلبس.
- فِيه : فَمِه.
- تَرَاجَعَا الحديث : حَدَّثت الصَّبي وحَدَّثها.
- الأَمَة : المرأة المملوكة، خلاف الحُرَّة.
- المهد : السرير يهيأ للصبي ويوطأ لينام فيه، والمراد في الأيام الأولى من الطفولة.
- لأفتننه : الفتنة: الاختبار والابتلاء والإعجاب بالشيء.

فوائد الحديث:

١. إيثار إجابة الأم على صلاة التطوع؛ لأن الاستمرار فيها نافلة وإجابه الأم وبرها واجب.
٢. عظم بِرِّ الوالدين وإجابة دعائهما ولو كان الولد معذورا؛ لكن يختلف الحال في ذلك بحسب المقاصد.
٣. مَكْرُ أهل الباطل بالصالحين قديم؛ فبنوا إسرائيل تآمروا على جريج وحرضوا البغي عليه، فلما ظنوا أنهم أصابوا منه مقتلاً زعموا أنهم يأدبونه للإصلاح، ولو كانوا مصلحين لأقاموا الحد على هذه المرأة البغي.
٤. فيه دليل على صبر جريج، حيث إنه لم ينتقم لنفسه، ولم يكلفهم شططا فيبنون له صومعته من ذهب، وإنما رضي بما كان رضي به أولا من القناعة وأن تبنى من الطين.
٥. أن الوضوء كان معروفا في شرع من قبلنا، فقد ثبت في هذا الحديث في صحيح البخاري: (فتوضأ وصلى).
٦. الالتجاء إلى الله بالصلاة عند الكِرْب، وفي الحديث الآخر: (كان إذا حزبه أمر بادر إلى الصلاة).
٧. صاحب الصِّدق مع الله لا تَضُرُّه الفِتن.
٨. قوة يَقِين جُريج وصحة رجائه، لأنه استنطق المولود مع كون العادة أنه لا ينطق؛ ولولا صحة رجائه بنطقه ما استنْطَقه.
٩. ثبوت الكرامة للصالحين من الرجال والنساء، وثبوت المعجزة للأنبياء.
١٠. يجعل الله -تعالى- لأوليائه مخارجًا عند ابتلائهم بالشدائد غالبًا، قال الله -تعالى-: (ومن يتق الله يجعل له مخرجًا) وإنما يتأخر ذلك عن بعضهم في بعض الأوقات تهذيبًا وزيادةً لهم في الثواب.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الإلكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر . صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد

عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. دروس وعبر من صحيح القصص النبوي، تأليف: شحاتة محمد صقر، الناشر: مكتبة دار العلوم، البحيرة (مصر).

الرقم الموحد: (7041)

لم يكن النبي صلى الله عليه وسلم يصوم من شهر أكثر من شعبان

١٧٢٧. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: لم يكن النبي -صلى الله عليه وسلم- يصوم مِنْ شهر أكثر من شعبان، فإنّه كان يصوم شعبان كله. وفي رواية: كان يصوم شعبان إلا قليلا.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: لم يكن النبي -صلى الله عليه وسلم- يصوم من شهر أكثر من شعبان، فإنه كان يصوم شعبان كله. وفي رواية: كان يصوم شعبان إلا قليلاً. الثاني تفسير للأول وبيان أن قولها: كله، أي: غالبه، وقيل: كان يصومه كله في وقت، ويصوم بعضه في سنة أخرى، وقيل: كان يصوم تارة من أوله، وتارة من آخره، وتارة بينهما، وما يخلي منه شيئاً بلا صيام لكن في سنين، فلهذا ينبغي للإنسان أن يكثر من الصيام في شهر شعبان أكثر من غيره؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يصومه، والحكمة من ذلك أنه يكون بين يدي رمضان كالرواتب بين يدي الفريضة، وقيل: في تخصيص شعبان بكثرة الصوم لكونه ترفع فيه أعمال العباد، كما دلت عليه السنة.

»Il n’est pas un mois où le Prophète (paix et salut sur lui) jeûnait plus que le mois de Shaʿbân« .

1727. Hadith:

ʿÂïcha (qu’Allah l’agrée) a dit : « Il n’est pas un mois où le Prophète (paix et salut sur lui) jeûnait plus que le mois de Shaʿbân. Il jeûnait tout le mois de Sha’bân. » Et dans une [autre] version : « Il jeûnait tout le mois de Shaʿbân, hormis quelques jours« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

ʿÂïcha (qu’Allah l’agrée) a dit : « Il n’est pas un mois où le Prophète (paix et salut sur lui) jeûnait plus que le mois de Shaʿbân. Il jeûnait tout le mois. » Et dans une [autre] version : « Il jeûnait tout le mois de Shaʿbân, hormis quelques jours. » La deuxième version est une explication de la première, elle éclaircit le fait que « tout le mois » veut dire : la majeure partie du mois. On a aussi dit : Parfois, il jeûnait le mois entièrement tandis que d’autres années il le jeûnait en partie. On a encore dit : Tantôt il jeûnait le début du mois, tantôt il jeûnait le milieu, et tantôt il jeûnait la fin. En fait, il ne laissait pas passer ce mois sans jeûner mais il le faisait différemment d’une année à l’autre. Pour toutes ces raisons, il incombe à l’homme de multiplier les jours de jeûne pendant le mois de Shaʿbân, plus qu’il ne le ferait pour un autre mois, et ce, comme le faisait le Prophète (paix et salut sur lui). La sagesse de cela réside dans le fait que le mois de Shaʿbân se trouve aux portes du mois de Ramadan, comme le sont les prières surérogatoires (« Ar-Rawâtib ») qui accompagnent les prières obligatoires. Enfin, on a dit : si le fait de jeûner beaucoup durant le mois de Shaʿbân a été spécifiquement mentionné, cela est dû au fait que les œuvres montent [vers le ciel] durant ce mois-ci comme la Tradition le prouve.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

فوائد الحديث:

١. فضل صيام شعبان.

٢. الحكمة في تفضيله أنه بمثابة الاستعداد لرمضان، وهو شهر ترفع فيه الأعمال إلى الله -تعالى-.

٣. أنه لا يشرع صومه كله، وإنما الثابت عنه -عليه الصلاة والسلام- صوم أكثره كما هو مقتضى الروايات، وبه تفتي اللجنة الدائمة.

المصادر والمراجع:

/ 1 تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ ٢/رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ ٣/سنن النسائي؛ للإمام أحمد بن شعيب النسائي، حققه مكتب تحقيق التراث الإسلامي، دار المعرفة-بيروت. ٤/شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ ٥/شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ ٦/صحيح البخاري ،عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ ٧/صحيح الترغيب والترهيب؛ تأليف محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، الطبعة الخامسة. ٨/صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ فتاوى اللجنة الدائمة - المجموعة الأولى- : اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء- جمع وترتيب: أحمد بن عبد الرزاق الدويش

الرقم الموحد: (6213)

لما جاء أهل اليمن قَالَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم-: قَدْ جَاءكُمْ أَهْلُ اليَمَنِ

١٧٢٨. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قَالَ: لَمَّا جَاءَ أَهْلُ اليَمَنِ، قَالَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم-: "قَدْ جَاءكُمْ أَهْلُ اليَمَنِ" وَهُمْ أَوَّلُ مَنْ جَاءَ بِالمُصَافَحَة.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قوله: "قد جاءكم أهل اليمن"، تنويه بشأنهم، وإظهار لفضلهم، ومنهم الأشعريون قوم أبي موسى الأشعري -رضي الله عنهم-، ويدل عليه ما أخرجه أحمد في مسنده (١٥٥/٣)، عن أنس بن مالك قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "يقدم عليكم غداً أقوام هم أرق قلوباً للإسلام منكم"، قال: فقدم الأشعريون فيهم أبو موسى الأشعري، فلما دنوا من المدينة جعلوا يرتجزون يقولون: غداً نلقى الأحبه محمداً وحزبه فلما أن قدموا تصافحوا فكانوا هم أول من أحدث المصافحة.

lorsque les Yéménites vinrent [à Médine], le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) déclara : « Voici venus à vous les gens du Yémen« ...

1728. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque les Yéménites vinrent [à Médine], le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) déclara : « Voici venus à vous les gens du Yémen, les premiers à vous apporter la coutume de vous serrer la main« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

La parole du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Voici venus à vous les gens du Yémen. » fait allusion aux Ach'ariyûn, la tribu de Abû Musa Al Ach'arî (qu'Allah les agrée). Et ceci a été confirmé par le hadith rapporté par Ahmad dans son : « Musnad » (Volume : 3 / Page : 155) d'après Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée), le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Demain, se présentera à vous un peuple dont les cœurs sont plus tendres que les vôtres envers l'Islam. » Anas (qu'Allah l'agrée) a alors dit : « La tribu des Ach'ariyûn se présenta et il y avait parmi eux Abû Mûsâ Al Ach'arî (qu'Allah les agrée). Lorsqu'ils s'approchèrent de Médine, ils récitèrent des vers de poésie dont les paroles étaient : Demain, nous allons rencontrer les gens que nous aimons: Mohammed et son parti Puis, lorsqu'ils vinrent, ils serrèrent la main aux gens présents. Ce sont eux qui amenèrent la coutume de serrer la main.

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

فوائد الحديث:

١. مشروعية المصافحة بتقرير النبي –صلى الله عليه وسلم-.
٢. استحباب ذكر المسلم ما فيه من خصال الخير ليتأسى به.
٣. ينبغي على المسلم أن ينسب الفضل لأهله.
٤. أول من أظهر المصافحة في الناس أهل اليمن.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة؛ للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. سنن أبي داود؛ للإمام أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني، تعليق عزت الدعاس وغيره، دار ابن حزم-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. المسند؛ للإمام أحمد بن حنبل، نشر

المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6214)

لن يَلِجَ النارَ أحدٌ صَلَّى قبلَ طلوعِ الشمسِ وقبلَ غروبها

١٧٢٩. الحديث:

عن أبي زهير عمارة بن رؤيبة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: «لن يَلِجَ النار أحد صلى قبل طلوع الشمس وقبل غروبها». عن جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه- قال: كنا عند النبي -صلى الله عليه وسلم- فنظر إلى القمر ليلة البدر، فقال: «إنكم سترون ربكم كما تَرَوْنَ هذا القمر، لا تُضَامُونَ في رؤيته، فإن استطعتُمْ أنْ لا تُغْلَبُوا على صلاة قبل طلوع الشمس وقبل غروبها، فافْعَلُوا». وفي رواية: «فنظر إلى القمر ليلة أربع عشرة».

درجة الحديث: صحيح بروايتيه.

المعنى الإجمالي:

معنى حديث عمارة -رضي الله عنه- أنه لن يدخل النار أحد -أصلاً للتعذيب أو على وجه التأبيد- صلى قبل طلوع الشمس، وقبل غروبها، يعني: الفجر والعصر، أي: داوم على أدائهما؛ لأن وقت الصبح يكون عند النوم ولذته، ووقت العصر يكون عند الاشتغال بأعمال النهار وتجارته وتهيئة العشاء، ففيه دليل على خلوص النفس من الكسل ومحبتها للعبادة، ويلزم من ذلك إتيانها ببقية الصلوات الخمس، وأنها إذا حافظت عليهما كانت أشد محافظة على غيرهما، ومن هو كذلك حريّ أن لا يرتكب كبيرة ولا صغيرة وإن فعل تاب، أو أن صغائره المتعلقة بالله -تعالى- تقع مكفرة؛ ثوابًا له على مواظبته، فحينئذ هو لا يلج النار أبداً، والله أعلم. وعن جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه- أنهم كانوا مع النبي -صلى الله عليه وسلم- فنظر إلى القمر ليلة البدر -ليلة الرابع عشر-، فقال -صلى الله عليه وسلم-: "إنكم سترون ربكم كما ترون هذا القمر"، -يعني: يوم القيامة يراه المؤمنون في الجنة كما يرون القمر ليلة البدر، ليس المعنى أن الله مثل القمر؛ لأن الله ليس

N’entrera pas en Enfer quelqu’un ayant prié avant le lever du soleil et avant son coucher.

1729. Hadith:

Abû Zuhayr ‘Umârah ibn Ru’aybah (qu’Allah l’agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « N’entrera pas en Enfer quelqu’un ayant prié avant le lever du soleil et avant son coucher. » Ḥadith authentique, rapporté par Muslim. Jarîr ibn ‘Abdillah Al-Bajalî (qu’Allah l’agrée, lui et son père) relate : « Nous étions avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) qui était en train de regarder la pleine lune, il a dit : « Certes, vous verrez votre Seigneur comme vous voyez cette lune, sans vous bousculer pour le voir. Ainsi, si vous pouvez ne pas rater de prier avant le lever du soleil et avant son coucher, faites-le ! » Rapporté par al-Bukhârî et Muslim. Et dans une version : « Il regarda la lune, c’était la nuit du quatorze« .

Degré d’authenticité: Authentique, dans ses deux versions.

Explication générale:

»N’entrera pas en Enfer… » : ni temporairement pour y être puni, ni définitivement. « … quelqu’un ayant prié avant le lever du soleil et avant son coucher » : qui a accompli les prières de l’aube (Al-Fajr) et de l’après-midi (Al-’Aṣr) de façon régulière. En effet, l’aube est un moment où l’on dort et où le sommeil est agréable. Quant à la prière de l’après-midi, elle correspond au moment où l’individu vaque aux occupations de la journée, au commerce, et se prépare pour le dîner. C’est donc une preuve que l’âme est exempte de toute paresse et aime l’adoration. Bien sûr, cela implique que la personne fasse aussi les autres prières obligatoires, car si elle est assidue à ces deux prières, elle le sera d’autant plus aux autres. De même, elle est plus à même de ne commettre ni péché majeur, ni péché mineur et de se repentir au cas où cela arriverait. Les péchés mineurs qu’elle accomplit et qui sont entre elle et Allah sont effacés. Ainsi, elle n’entrera pas en Enfer, et Allah est plus savant. Jarîr ibn ‘Abdillah Al-Bajalî (qu’Allah l’agrée, lui et son père) relate donc qu’ils étaient avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). Il était en train de regarder la pleine lune et il a dit : « Certes, vous verrez votre Seigneur comme vous voyez cette lune ! » Au Jour de la Résurrection, au Paradis, les croyants verront leur Seigneur comme ils voient la pleine lune. Cela ne signifie pas qu’Allah est comme la pleine lune, puisque rien n’est semblable à Allah, qui

كمثله شيء، بل هو أعظم وأجل -عز وجل-، لكن المراد من المعنى تشبيه الرؤية بالرؤية، فكما أننا نرى القمر ليلة البدر رؤية حقيقية ليس فيها اشتباه، فإننا سنرى ربنا -عز وجل- كما نرى هذا القمر رؤية حقيقية بالعين دون اشتباه، واعلم أن ألذ نعيم وأطيب نعيم عند أهل الجنة هو النظر إلى وجه الله فلا شيء يعدله، فيقول رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لما ذكر أننا نرى ربنا كما نرى القمر ليلة البدر: "فإن استطعتم ألا تغلبوا على صلاة قبل طلوع الشمس وصلاة قبل غروبها، فافعلوا"، والمراد من قوله: "استطعتم ألا تغلبوا على صلاة"، أي: على أن تأتوا بهما كاملتين، ومنها: أن تصلي في جماعة إن استطعتم ألا تغلبوا على هذا، "فافعلوا"، وفي هذا دليل على أن المحافظة على صلاة الفجر وصلاة العصر من أسباب النظر إلى وجه الله -عز وجل-.

est plus grand et plus glorieux. Cela signifie simplement que les deux façons de voir sont semblables. Tout comme nous voyons réellement et clairement la pleine lune, alors nous verrons réellement et clairement notre Seigneur, de nos yeux. Et sache que le plus grand bienfait dont les gens du Paradis se délecteront est le fait de voir le visage d'Allah et que rien n'équivaut à cela. Lorsqu'il a dit que nous verrons notre Seigneur comme nous voyons la pleine lune, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ainsi, si vous pouvez ne pas rater de prier avant le lever du soleil et avant son coucher, faites-le ! » Cela signifie : si vous pouvez les accomplir parfaitement, ce qui implique notamment de prier en groupe, tant que cela est possible. « …alors faites-le ! » : cela prouve que le fait d'accomplir les prières de l'aube et de l'après-midi avec assiduité est un moyen de voir le visage d'Allah.

راوي الحديث: حديث عمارة بن رؤيبة رواه مسلم. حديث جرير بن عبدالله متفق عليه.

التخريج: أبو زهير عمارة بن رؤيبة -رضي الله عنه- جرير بن عبدالله البجلي –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يلج : يدخل.
- لا تضامون : لا يصيبكم ضيم، أي: تعب ومشقة.
- قبل طلوع الشمس وقبل غروبها : الفجر والعصر.

فوائد الحديث:

١. فضل صلاتي الصبح والعصر، فينبغي المحافظة عليهما.

٢. أن من كان محافظاً على هاتين الصلاتين، يكون أشد محافظة على غيرهما من الصلوات.

٣. إثبات البشرى لأهل الإيمان أنهم سيرون الله -تعالى- يوم القيامة، بلا تأويل ولا تعطيل، بل رؤيا حقيقية كرؤية البدر في الوضوح.

٤. من أدى هذه الصلوات يكون غالباً خالي النفس من الكسل والرياء محباً للعبادة.

المصادر والمراجع:

/ 1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢/تذكرة المؤتسي شرح عقيدة الحافظ عبدالغني المقدسي؛ تأليف عبدالرزاق بن عبدالمحسن البدر، غراس-الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ ٣/دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. ٤/رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ ٥/شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ ٦/صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ ٧/صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ ٨/مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح؛ تأليف ملا علي القاري، تحقيق صدقي العطار، دار الفكر-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ ٩/نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6215)

لو تعلمون ما لكم عند الله تعالى، لأحببتم أن تزدادوا فاقة وحاجة

١٧٣٠. الحديث:

عن فضالة بن عبيد -رضي الله عنه-: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان إذا صلى بالناس يَخِرُّ رجال من قامتهم في الصلاة من الخَصَاصَة - وهم أصحاب الصُّفة - حتى يقول الأعراب: هؤلاء مجانين. فإذا صلى رسول الله صلى الله عليه وسلم انصرف إليهم، فقال: «لو تعلمون ما لكم عند الله تعالى، لأحببتم أن تزدادوا فاقة وحاجة»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث أنه كان رجال يسقطون من قيامهم في الصلاة من الجوع والضعف - وهم من أهل الصُفَّة زهاد من الصحابة فقراء وغرباء وكانوا سبعين ويقلون حيناً ويكثرون حيناً يسكنون صفة المسجد لا مسكن لهم ولا مال ولا ولد – حتى يظن ناس من البادية أنهم مجانين فقال النبي صلى الله عليه وسلم لهم: لو تعلمون مالكم عند الله من الخير لأحببتم أن تزداد فاقتكم وحاجتكم.

Si vous saviez la récompense qu'Allah, Exalté soit-Il, vous réserve, vous souhaiteriez être encore plus pauvres et plus nécessiteux!

1730. Hadith:

Faḍâlah ibn 'Ubayd (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dirigeait la prière en commun, certaines personnes, qui n'étaient autres que les gens d'Aṣ-Ṣuffa, tombaient à terre tellement elles avaient faim. En voyant cela, les bédouins disaient : « Ces gens sont fous ! » Lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) clôturait la prière, il venait alors à eux et leur disait : « Si vous saviez la récompense qu'Allah, Exalté soit-Il, vous réserve, vous souhaiteriez être encore plus pauvres et plus nécessiteux« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans ce ḥadith, il est mentionné que certains hommes tombaient à terre lorsqu'ils étaient debout dans la prière à cause de la faim et de leur faiblesse. Ces gens n'étaient autre que les gens d'Aṣ-Ṣuffa, les ascètes parmi les Compagnons, pauvres et étrangers, et qui étaient environ soixante-dix, parfois plus, parfois moins. Ils habitaient dans une pièce de la mosquée, à l'écart, car ils ne possédaient ni demeure, ni biens, ni enfants. [Leur état était tel qu'en] les voyant, les bédouins pensaient qu'ils étaient fous. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur a dit : « Si vous saviez la récompense qu'Allah, Exalté soit-Il, vous réserve, vous souhaiteriez être encore plus pauvres et plus nécessiteux« !

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: فضالة بن عبيد رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يَخِرُّ رجال : يسقط
- من قامتهم : من قيامهم
- الخَصَاصَة : الفاقة والجوع الشديد
- الصُّفة : مكان في مؤخر مسجد النبي صلى الله عليه وسلم ينزلها من لا مأوى له
- الأعراب : سكان البادية

فوائد الحديث:

١. ينبغي على المرء عند الفقر النظر إلى ما ادخر له من الأجر دون التلهف على ما فاته.

٢. بيان لمعيشة أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم وما كانوا عليه من الزهد وخشونة العيش مع الصبر وعدم الشكوى

٣. حرص رسول الله صلى الله عليه وسلم على تطييب قلوب أصحابه وأتباعه لما يسمعونه من الكلام الذي يسيء إليهم

المصادر والمراجع:

الجامع الكبير (سنن الترمذي), تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, ، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض - شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م السلسلة الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها, تأليف: أبو عبدالرحمن محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: مكتبة المعارف, ط١ عام ١٤١٥ه. رياض الصالحين, تأليف: أبي زكريا يحيى بن شرف النووي الدمشقي, تحقيق: عصام موسى هادي, الناشر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بقطر, ط٤ ١٤٢٨ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. فتح الباري شرح صحيح البخاري, تأليف: زين الدين عبدالرحمن بن أحمد بن رجب البغدادي الحنبلي, تحقيق: مجموعة من الباحثين, الناشر: مكتبة الغرباء الأثرية, ط١ عام ١٤١٧ه. التيسير بشرح الجامع الصغير, تأليف: زين الدين محمد بن تاج العارفين بن علي المناوي, الناشر: مكتبة الإمام الشافعي, ط٣ عام ١٤٠٨ه.

الرقم الموحد: (5825)

Que l'on m'ait invité pour une épaule ou pour une patte, j'aurais certainement répondu!

لو دعيت إلى كراع أو ذراع لأجبت

1731. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Que l'on m'ait invité pour une épaule ou pour une patte, j'aurais certainement répondu ! Et que l'on m'ait offert une épaule ou une patte, je l'aurais certainement acceptée « !

١٧٣١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لو دُعِيتُ إلى كُرَاعٍ أو ذِرَاعٍ لأَجَبتُ، ولو أُهدِيَ إليّ ذِرَاعٌ أو كُرَاعٌ لقَبِلتُ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce ḥadith montre le bon comportement du Prophète (sur lui la paix et le salut), son humilité, le fait [qu'il aimait] apporter la joie dans le cœur des gens, acceptait tout cadeau, même le plus insignifiant, et qu'il répondait à la personne qui l'invitait chez lui, même s'il savait pertinemment que le repas préparé serait léger. En effet, le but recherché dans le fait d'accepter un cadeau, ou de répondre à une invitation, est de sympathiser et renforcer l'amour mutuel avec la personne qui nous invite ou nous offre un cadeau. En effet, si l'on refuse son cadeau, ou son invitation, alors cela provoquera de l'antipathie et de la haine, d'où l'intérêt de ne pas dénigrer la légèreté du repas ou l'insignifiance du cadeau. De plus, l'épaule et la patte ont été mentionnées afin de rassembler le côté insignifiant et important de la chose, car le Prophète (sur lui la paix et le salut) aimait beaucoup l'épaule, plus que toute autre chose, tandis que la patte n'a aucune valeur en soi.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث دليل على حسن خلقه -صلى الله عليه وسلم- وتواضعه وجبره لقلوب الناس، وعلى قبول الهدية وإن كانت قليلة، وإجابة من يدعو الرجل إلى منزله ولو علم أن الذي يدعوه إليه قليل؛ لأن القصد من قبول الهدية وإجابة الدعوى تأليف الداعي وإحكام التحابب، وبالرد وعدم الموافقة يحدث النفور والعداوة ولا أحتقر قلته. وخص الذراع والكراع بالذكر ليجمع بين الحقير والخطير؛ لأن الذراع كانت أحب إليه –صلى الله عليه وسلم- من غيرها، والكراع لا قيمة له.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- كُرَاع : قوائم الدابة، أو ما دون الركبة إلى الكعب.
- ذراع : لحم الذراع، وهو فوق الكراع في الدواب

فوائد الحديث:

١. إجابة الدعوة ولو إلى شيء يسير من الطعام.

٢. شدة تواضعه –صلى الله عليه وسلم- وجبره لقلوب الناس.

٣. قبول الهدية مهما قلت، لما في ذلك من تألف القلوب والمحبة بين المسلمين.

٤. الحث على تعاطي ما يبعث التآلف، ويغرس الوداد.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. عمدة القاري شرح صحيح البخاري؛ تأليف بدر الدين العيني، تحقيق عبدالله محمود، دار الكتب العلمية-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6216)

Si je reste jusqu'à l'année suivante, je jeûnerai certes le neuvième jour

لئن بقيت إلى قابل لأصومن التاسع

1732. Hadith:

'Abdallah ibn 'Abbas (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si je reste jusqu'à l'année suivante, je jeûnerai certes le neuvième jour. »

١٧٣٢. الحديث:

عن عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لَئِن بَقِيتُ إلى قابلٍ لأصومنّ التاسِع.»

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

« Si je reste », c'est à dire si je reste en vie. « Jusqu'à l'année suivante », jusqu'au prochain mois de Muḥaram « Je jeûnerai certes le neuvième jour » avec le dixième afin de faire différemment des juifs ; cependant, le Prophète (sur lui la paix et le salut) décéda avant l'arrivée du mois de Muḥaram. Il est donc recommandé de jeûner ce jour même si le Prophète (sur lui la paix et le salut) ne l'a pas jeûné car ce qu'il a voulu accomplir avec ardeur est une Sunnah (une tradition prophétique). De plus, la cause de la législation du neuvième jour de Muḥaram avec le dixième est de se différencier de la pratique des juifs qui jeûnent uniquement le dixième jour. Il a été aussi dit que cela est plus sûr afin d'obtenir le dixième jour, mais la première explication est plus vraisemblable car un ḥadith l'a mentionnée explicitement. Et Allah est Le plus Savant !

المعنى الإجمالي:

لئن بقيت"، أي: لئن عشت، "إلى قابل"، أي عشت إلى المحرم الآتي، "لأصومن"، اليوم "التاسع" مع عاشوراء؛ مخالفة لليهود، فلم يأت المحرم القابل حتى مات، فيسن صومه وإن لم يصمه عليه الصلاة والسلام؛ لأن ما عزم عليه فهو سنة، والسبب في صوم التاسع مع العاشر أن لا يتشبه باليهود في إفراد العاشر، وقيل: للاحتياط في تحصيل عاشوراء، والأول أولى فقد جاء النص في ذلك، والله أعلم.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبدالله بن عباس –رضي الله عنهما–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قابل : العام المقبل.

فوائد الحديث:

١. ندب صيام يوم التاسع والعاشر من شهر المحرم.

٢. يشرع مخالفة أهل الكتاب من اليهود والنصارى.

المصادر والمراجع:

/ 1 رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٢/شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. ٣/صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. ٤/فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. ٥/كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. ٦/نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه

الرقم الموحد: (6217)

مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ عَمَلًا أَنْجَى لَهُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ

»Aucune œuvre accomplie par le fils d'Adam ne le préserve plus du châtiment d'Allah que l'évocation [et l'invocation] d'Allah« !

١٧٣٣. الحديث:

عن معاذ بن جبل -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ عَمَلًا أَنْجَى لَهُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ».

1733. Hadith:

Mu'âdh Ibn Jabal (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Aucune œuvre accomplie par le fils d'Adam ne le préserve plus du châtiment d'Allah que l'évocation [et l'invocation] d'Allah« !

درجة الحديث: صحيح لغيره.

Degré d'authenticité: Authentique, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.

المعنى الإجمالي:

قد هيأ الله تعالى لعباده المؤمنين الأسباب التي تنال بها الجنة ويتوقى بها من النار، ومن هذه الأسباب ذكره سبحانه وتعالى. فالحديث دَلَّ على فضل الذكر، وأنه من أعظم أسباب النجاة من مخاوف الدنيا والآخرة، فهو سبب من أسباب النجاة من النار، وهذه الفضيلة تعتبر من أعظم فضائل الذكر.

Explication générale:

Allah a facilité pour Ses serviteurs croyants des causes qui leur permettent d'atteindre le Paradis et de se prémunir de l'Enfer. Parmi ces causes, il y a l'invocation. En effet, ce hadith montre que le fait d'invoquer Allah est une des plus grandes causes de salut contre les craintes et peurs de la vie d'ici-bas et de l'au-delà, mais aussi une des causes du salut contre l'Enfer. Cela constitue donc l'un des plus grands mérites du rappel d'Allah.

راوي الحديث: أحمد وابن أبي شيبة والطبراني ومالك.

التخريج: معاذ بن جبل -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام

فوائد الحديث:

١. فضل الذكر عموماً.

٢. أن من الأسباب التي تنجي من النار، ذكر الله عز وجل.

٣. أن الإنسان لكي ينجو من عذاب الله بالذكر لا بد من أن يكثر منه ويلهج به لسانه.

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني، تحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط مؤسسة الرسالة. الكتاب المصنف في الأحاديث والآثار،لأبي بكر بن أبي شيبة، عبد الله بن محمد بن إبراهيم بن عثمان بن خواستي العبسي، تحقق: كمال يوسف الحوت، ط مكتبة الرشد – الرياض. المعجم الكبير، لسليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي الشامي، أبو القاسم الطبراني، تحقق: حمدي بن عبد المجيد السلفي، ط مكتبة ابن تيمية – القاهرة. صحيح الترغيب والترهيب، لمحمد ناصر الدين الألباني، ط مكتبة المعارف – الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5510)

Il n'est pas un groupe de gens qui se soit réuni sans évoquer Allah et sans prier sur le Prophète (sur lui la paix et le salut), sans que cette assemblée ne soit pour eux une source de regrets le jour de la résurrection.

مَا قَعَدَ قَوْمٌ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ فِيهِ وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ

1734. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est pas un groupe de gens qui se soit réuni sans évoquer Allah et sans prier sur le Prophète (sur lui la paix et le salut), sans que cette assemblée ne soit pour eux une source de regrets le jour de la résurrection« .

١٧٣٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما قعد قوم مقعدا لم يذكروا الله, ولم يصلوا على النبي -صلى الله عليه وسلم- إلا كان عليهم حسرة يوم القيامة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce récit de la tradition prophétique montre le regret et la perdition de ceux qui participent à une assise, sans que l'évocation d'Allah et de Son Messager (sur lui la paix et le salut) n'ait effleuré leurs cœurs et leurs langues. Ces assises exemptes de la mention d'Allah et de demandes d'éloges en faveur du Prophète (sur lui la paix et le salut) seront sources de regret pour eux le jour de la résurrection, car ils auront perdu cette occasion sans en avoir tiré profit. Il est ici question des assises permises, que penser alors des assises illicites et comportant de la calomnie, des insultes, et autres ?! Par conséquent, il faut absolument emplir les assemblées de l'évocation d'Allah et de prières sur Son Messager (sur lui la paix et le salut).

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يدل على ندامة وخسارة القوم الذين يقعدون مقعداً ثم يقومون منه، ولم يجرِ على قلوبهم ولا على ألسنتهم ذكر الله تعالى ولا ذكر رسوله ولا الصلاة عليه -صلى الله عليه وسلم-، فهذه المجالس ستكون حسرة عليهم يوم القامة؛ لأنهم لم يستفيدوا منها. وهذا إذا كانت هذه المجالس مباحة فما بالك بالمجالس المحرمة التي فيها الغيبة وغيرها. فينبغي أن تعمر المجالس بذكر الله تعالى والصلاة على رسوله -صلى الله عليه وسلم-.

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام

معاني المفردات:

- حسرة : الحسرة هي شدة التلهف، والتأسف، والحزن على ما فرط فيه.

فوائد الحديث:

١. الحث على الذكر وفضله.

٢. فضل المجالس التي فيها ذكر الله تعالى، وذكر رسوله -صلى الله عليه وسلم-.

٣. أن المجلس الذي ليس فيه ذكر هو مجلس شؤم على أهله يوم القيامة.

٤. أن المجالس ينبغي أن تعمر بذكر الله عزوجل والصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم-، لا القيل والقال.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن

الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5511)

مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا، وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ تَعَالَى

١٧٣٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «ما نقصت صدقة من مال، وما زاد الله عبدا بعفو إلا عزا، وما تواضع أحد لله إلا رفعه الله -عز وجل-»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

(ما نقصت صدقة من مال) المعنى أن الصدقة إذا أخرجت فإنها لا تنقص المال بل تزيده، وتبارك فيه، وتدفع عنه الآفات، الزيادة للمال إما كمية: بأن يفتح الله للعبد أبواباً من الرزق، أو كيفية: بأن ينزل الله تعالى البركة التي تزيد على مقدار ما أخرجه من الصدقة. وما زاد الله عبداً بعفو إلا عزاً، أي أن من عرف بالعفو وترك المؤاخذة والمعاتبة، فإنه يسود ويعظم في القلوب، ويزداد عزة وكرامة، ورفعة في الدنيا والآخرة. وما تواضع أحد لله إلا رفعه الله، المعنى أن من تذلل لله، وانكسر بين يديه سبحانه وتعالى، وكان لين الجانب للخلق، وأظهر الخمول للمسلمين، فإن هذه الصفات لا تزيد المتحلي بها إلا رفعة في الدنيا ومحبة في القلوب، ومنزلة علية في الجنة.

Une aumône ne diminue en rien une richesse. Allah n'accorde que plus de dignité à un serviteur qui pardonne et nul ne fait preuve d'humilité pour Allah sans qu'Allah, Exalté soit-Il, n'élève son rang.

1735. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate : « Une aumône ne diminue en rien une richesse. Allah n'accorde que plus de dignité à un serviteur qui pardonne et nul ne fait preuve d'humilité pour Allah sans qu'Allah, Exalté soit-Il, n'élève son rang« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

»Une aumône ne diminue en rien une richesse » signifie que lorsqu'une aumône est faite, elle ne diminue en rien la richesse. Bien au contraire, elle l'augmente, la bénit et repousse ce qui peut la dilapider. En effet, l'augmentation de la richesse peut résulter du fait qu'Allah ouvre les portes de la subsistance au serviteur quantitativement, ou dans le fait qu'Il descende la bénédiction dans ses biens, les augmentant proportionnellement à l'aumône qu'il a effectuée. « Allah n'accorde que plus de dignité à un serviteur qui pardonne » : celui qui est connu pour pardonner et abandonner les reproches et la réprimande sera estimé, aura une place immense dans le cœur des gens, sa gloire et sa générosité augmenteront et il sera élevé aussi bien dans ce bas monde que dans l'au-delà. « Et nul ne fait preuve d'humilité pour Allah sans qu'Allah, Exalté soit-Il, n'élève son rang » : celui qui fait preuve d'humilité pour Allah, qui se brise devant Lui, se comporte de manière douce envers les créatures et manifeste sa sérénité devant les musulmans s'ornera des caractères d'une personne élevée dans cette vie d'ici-bas, aimée dans le cœur des gens et qui atteindra une haute place au paradis.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الصَدَقَةٌ : ما يخرج من المال تقرباً إلى الله تعالى.

فوائد الحديث:

١. الحث على الصدقة.

٢. أن الصدقة سبب لحماية المال وزيادته وبركته.

٣. الزيادة في المال قد تكون معنوية كأن يفتح الله له أبواباً من الرزق، وقد تكون حسية بأن ينزل الله البركة على المال فيزيد على المقدار الذي أخرجه للصدقة.

٤. الحث على العفو عن المسيء.

٥. الحث على التواضع.

٦. أن التواضع ليس ذلًا كما يتصوره بعض الناس، بل هو عز كما أخبر به النبي -صلى الله عليه وسلم.-

٧. هذا الفضل في التواضع لمن تواضع مخلصاً لله ليس رياءً (من تواضع لله).

٨. أن العزة والرفعة بيد الله سبحانه وتعالى يعطيها من يشاء ممن حصل أسبابها.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5512)

مَنْ تَعَاظَمَ فِي نَفْسِهِ, واخْتَال فِي مِشْيَتِهِ, لَقِيَ اللَّهَ وهُوَ عليهِ غَضْبَانُ

١٧٣٦. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَنْ تَعَاظَمَ في نَفْسِهِ, واخْتَال في مِشْيَتِهِ, لَقِيَ اللَّهَ وهُوَ عليهِ غَضْبَانُ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الحديث يدل على ذم الكبر والتعاظم، ويَظهرُ هذا التكبر وهذا التعاظم في مشيته فيختال فيها، وفي لباسه، وفي كلامه، وفي كل أموره، ومن كانت هذه حاله من الكِبْر اعتقد في نفسه أنه عظيم يستحق التعظيم فوق ما يستحق غيره فإنه يلقى الله يوم القيامة وهو عليه وغضبان.

»Quiconque est imbu de lui-même et adopte une démarche hautaine, rencontrera Allah en colère contre lui« .

1736. Hadith:

'AbdAllah ibn 'Umar (qu'Allah les agrées tous les deux) a dit :« Quiconque est imbu de lui-même et adopte une démarche hautaine, rencontrera Allah en colère contre lui« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith prouve que l'orgueil et l'arrogance qui se manifestent ensuite dans la démarche, les vêtements, les paroles et toutes les [autres] situations sont blâmables. En effet, celui qui est ainsi se considére supérieur aux autres et mérite d'être traité en tant que tel. Il rencontrera certes Allah, le Jour de la Résurrection, en colère contre lui.

راوي الحديث: رواه أحمد والحاكم.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- تَعَاظَم : تَصَنَّعَ العَظَمة و تَكَبَّر.
- اخْتَال : الاختيال: هو التبختر، أي أظهر التكبّر.

فوائد الحديث:

١. أن الكبر والتعاظم من كبائر الذنوب.

٢. أن الكبر قسمان باطن يكون في القلب والنفس (تعاظم في نفسه)، وظاهر يكون في الجوارح (اختال في مشيته).

٣. أن الإنسان إذا مشى عليه أن يمشي بتواضع.

٤. في الحديث إثبات صفة الغضب لله عز وجل.

٥. في الحديث إثبات لقاء الله تعالى.

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني، تحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط مؤسسة الرسالة. المستدرك على الصحيحين، لأبي عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط دار الكتب العلمية – بيروت. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5513)

Celui qui a commis une injustice envers son frère, en portant atteinte à son honneur ou autre, qu'il lui demande pardon aujourd'hui, avant qu'il n'existe plus ni pièces d'or, ni pièces d'argent.

مَنْ كَانَتْ عِندَهُ مَظْلَمَةٌ لِأَخِيهِ، مِنْ عِرْضِهِ أو مِنْ شَيْءٍ، فَلْيَتَحَلَّلْهُ مِنْهُ اليومَ قَبْلَ أَن لا يَكُونَ دِينَارٌ ولا دِرْهَمٌ

1737. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui a commis une injustice envers son frère, en portant atteinte à son honneur ou autre, qu'il lui demande pardon aujourd'hui, avant qu'il n'existe plus ni pièces d'or, ni pièces d'argent. S'il dispose de bonnes actions, on lui en prendra proportionnellement à son injustice et s'il ne dispose pas de bonnes actions, on prendra une partie des péchés de son frère pour les lui faire porter.«

١٧٣٧. الحديث:

عن أبي هريرة-رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ كَانَتْ عِندَهُ مَظْلَمَةٌ لِأَخِيهِ، مِنْ عِرْضِهِ أو مِنْ شَيْءٍ، فَلْيَتَحَلَّلْهُ مِنْهُ اليومَ قَبْلَ أَن لا يَكُونَ دِينَارٌ ولا دِرْهَمٌ؛ إِنْ كَانَ له عَمَلٌ صَالِحٌ أُخِذَ مِنْهُ بِقَدْرِ مَظْلَمَتِهِ، وَإِن لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَاتٌ أُخِذَ مِن سَيِّئَاتِ صَاحِبِهِ فَحُمِلَ عَلَيْهِ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce ḥadith illustre l'un des aspects de la justice sociale que l'islam tient à diffuser dans les rangs de ses enfants. Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui a commis une injustice envers son frère » : celui qui a pris injustement quelque chose ou qui s'en est pris à son frère en religion. Ce genre d'injustice englobe plusieurs domaines : « son honneur », c'est-à-dire ce qu'il tient à préserver en sa personne, son origine, son ascendance, ces choses au sujet desquelles il ne tolère aucun dénigrement. « Ou autre » : comme le fait qu'on le spolie de ses biens ou qu'on l'empêche d'en tirer profit. Ce mot peut aussi être une façon de parler de ce qui est général après avoir cité un point particulier. Il ne lui reste donc qu'une chose à faire : « qu'il lui demande pardon », qu'il demande à sa victime de lui pardonner l'injustice en question. Il doit le faire le plus vite possible, car il a dit : « aujourd'hui », c'est-à-dire dans ce bas monde, comme l'indique la phrase suivante : « avant qu'il n'existe plus ni pièces d'or, ni pièces d'argent » : c'est-à-dire avant le jour de la résurrection. On en comprend qu'il doit se défaire de son méfait quitte à donner des pièces d'or ou d'argent pour se racheter. En effet, donner des pièces d'or et d'argent aujourd'hui pour se racheter est moins grave que de donner des bonnes actions ou prendre des péchés, comme c'est le cas si la victime n'accorde pas son pardon. C'est ce qu'il explique en disant : « s'il dispose de bonnes actions », s'il s'agit d'un croyant auteur d'une injustice et à qui la victime n'a pas pardonné, alors « on prendra

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يصوِّر مظهرا من مظاهر العدالة الاجتماعية التي يحرص الإسلام على بثِّها بين صفوف أبنائه، فقد أخبر أبو هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: (من كانت له مظلمة) أي: ما أخذه الظالم أو تعرض له. قوله: (لأخيه) أي: في الدين. وهذه الجناية شاملة لأمور متعددة من: (عِرضه) : بيان للمظلمة وهو جانبه الذي يصونه من نفسه ونسبه وحسبه ويرفض أن ينتقص. أو(شيء) أي: أمر آخر كأخذ ماله أو المنع من الانتفاع به، أو هو تعميم بعد تخصيص. فما عليه إلا أن (يتحلله) أي: فليطب الظالم حل ما ذكر (منه) أي: من المظلوم ومما يؤكد التعجيل قوله: (اليوم) أي: في أيام الدنيا لمقابلته بقوله: (قبل أن لا يكون) أي: لا يوجد (دينار ولا درهم) : وهو تعبير عن يوم القيامة وفي التعبير به تنبيه على أنه يجب عليه أن يتحلل منه، ولو بذل الدينار والدرهم في بذل مظلمته، لأن أخذ الدينار والدرهم اليوم على التحلل أهون من أخذ الحسنات أو وضع السيئات على تقدير عدم التحلل كما أشار إليه بقوله: (إن كان له عمل صالح) أي: بأن يكون مؤمنا ظالما غير معفو من مظلومه، فالنتيجة: (أُخِذ): أي: عمله الصالح (منه) أي: من

صاحبه الظالم على غيره، ويحصل هذا الأخذ والاقتصاص: (بقدر مظلمته) : ومعرفة مقدار الطاعة والمعصية كمية وكيفية مفوض علمها إلى الله سبحانه، هذا ، وأما إن كان الجاني من المفلسين يوم الحساب، فقد قال فيه عليه الصلاة والسلام: (وإن لم تكن) أي: لم توجد (له حسنات) أي: باقية أو مطلقا، فإنه سيحاسب حسابا يثقل كاهله ويزيد في عذابه: (أخذ من سيئات صاحبه) أي: المظلوم (فحُمِل عليه) : أي: فوضع على الظالم.

» des bonnes actions de l'auteur de l'injustice, et ce, « proportionnellement à son injustice » et c'est à Allah que revient le fait de connaître la quantité et la valeur des bonnes actions et des péchés. Dans le cas où l'injuste est du nombre de ceux qui seront dépourvus au jour de la résurrection, le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « et s'il ne dispose pas de bonnes actions », s'il n'a aucune bonne action ou s'il n'a plus de bonnes actions, on le jugera d'une façon qui l'accablera et augmentera son châtiment : « on prendra une partie des péchés de son frère », la victime, « pour les lui faire porter », à l'injuste.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: أبو هريرة-رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- مظلمة : حق ظلمه فيه ماديا كان أو معنويا.
- عرضه : العِرض: موضع المدح والذم من الإنسان.
- فليتحلله : أي: يطلب براءة ذمته منه إما بأدائه وإما بعفوه.

فوائد الحديث:

١. الحرص على البعد عن الظلم والاعتداء.

٢. الحث على المبادرة لاستبراء الذمة مما علق بها من حقوق.

٣. الأعمال الصالحة يفسدها ويذهب ثمرتها ظلم الناس وإيذاؤهم

٤. حقوق العباد لا يغفرها الله إلا بإرجاعها إلى أهلها.

٥. الدينار والدرهم هما وسيلة لجلب المنافع في الدنيا، أما في يوم القيامة؛ فالحسنات والسيئات.

٦. الحسنات والسيئات تُوزن يوم القيامة بقدر المظالم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي، الدمام(١٤١٥ه) صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. [مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، (١٤٢٢هـ) : (ج٨/ ٣٢١٠)]

الرقم الموحد: (5438)

مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَغْزُ وَلَمْ يُحَدِّث نَفْسَهُ بِالْغَزْو مَاتَ عَلَى شُعْبَة مِنْ نِفَاق

١٧٣٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من مات ولم يَغْزُ، ولم يُحدث نفسه بالغزو، مات على شُعْبَةٍ من نِفَاقٍ»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كل رجل قادر على الغزو يبلغه الأجل ولم يغز ولم يحدث نفسه بذلك أي لم يكلم بالغزو نفسه، والمعنى لم يعزم على الجهاد ففيه شيء من النفاق، ومن علاماته في الظاهر إعداد آلة الغزو، قال تعالى: {ولو أرادوا الخروج لأعدوا له عدة} [التوبة: ٤٦] وقوله: (مات على شعبة من نفاق) : أي: نوع من أنواع النفاق ; أي: من مات على هذا فقد أشبه المنافقين والمتخلفين عن الجهاد، ومن تشبه بقوم فهو منهم، فيجب على كل مؤمن أن ينوي الجهاد. وكونه يغزو أي بشروط الغزو الجهاد، فإذا توفرت عُمل به وإلا بقيت النية موجودة إلى حين توفر دواعي الجهاد.

Quiconque meurt sans avoir combattu et sans avoir eu l'intention de combattre, meurt sur l'une des branches de l'hypocrisie.

1738. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque meurt sans avoir combattu et sans avoir eu l'intention de combattre, meurt sur l'une des branches de l'hypocrisie« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Tout homme qui est en capacité de combattre et qui meurt sans l'avoir fait, ou sans en avoir eu l'intention véritable, recèle en lui une part d'hypocrisie. L'un des signes apparents de son intention est le fait qu'il prépare l'équipement pour le combat, comme on le comprend du verset : {(et s'ils avaient voulu sortir, ils s'y seraient préparés.)} [Coran : 9/46]. Sa parole : « Meurt sur l'une des branche de l'hypocrisie » : c'est-à-dire, l'une des catégories de l'hypocrisie. Autrement dit, celui qui meurt dans cet état, ressemble en quelle que sorte aux hypocrites et ceux qui désertaient le combat. Or, celui qui ressemble à des gens fait partie d'eux. Il est donc obligatoire à tout croyant d'avoir l'intention de combattre dans le sentier d'Allah.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أبو هريرة - رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- مَنْ لَمْ يَغْزُ : أي لم يباشر القتال في سبيل الله
- لم يُحَدِّث نَفْسَهُ بِالغَزْو : لم ينو الغزو
- شعبة : خصلة

فوائد الحديث:

١. أن من لم يغز ولم يحدث نفسه به فقد أشبه المنافقين في تخلفهم عن الجهاد.

٢. تحديث النفس بالغزو بصدق يرفع العبد إلى مقام أهل الايمان.

٣. حث الإمام رعيته على الاستعداد للجهاد، وعدم تعوّد الجبن والخوف من لقاء العدو.

٤. أقل الجهاد إشغال الفكر والنفس فيه

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، للنووي. المحقق : د. ماهر ياسين

الفحل.دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري (المتوفى: ١٠١٤هـ) دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م

الرقم الموحد: (6404)

ما أذن الله لشيء ما أذن لنبي حسن الصوت

١٧٣٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «ما أذنَ الله لشيء ما أَذِنَ لنبي حسن الصوت يَتَغَنَّى بالقرآن يجهر به».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث الحث على تحسين الصوت عند قراءة القرآن في الصلاة وغيرها، بحيث أنه يحسّن به صوته جاهرًا به، مترنمًا على طريق التحزن، مستغنيًا به عن غيره من الأخبار، طالبًا به غنى النفس، راجيًا به غنى اليد، والمقصود بالتغني في الحديث هو التحسين وليس جعله مثل إيقاعات الأغاني الموسيقية.

Il n'est rien qu'Allah écoute comme Il écoute un Prophète qui a une belle voix...

1739. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : « Il n'est rien qu'Allah écoute comme Il écoute un Prophète qui a une belle voix et qui psalmodie le Coran à voix haute« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans ce hadith, il y a une incitation à embellir sa voix lorsque l'on récite le Coran, que l'on soit en prière ou non. L'embellissement s'opère en haussant la voix, et en la modulant pour lui donner un air triste, ceci en manifestant le sentiment d'être comblé par les histoires qui s'y trouvent, sollicitant ainsi par cette lecture la richesse de l'âme, et espérant voir ses besoins matériels comblés. Quant au « chant » dont il est question dans le hadith, il signifie embellir sa voix, et non pas lui donner des intonations semblables aux notes musicales.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتغنى بالقرآن : يحسن صوته بالقرآن.
- أَذِن : اسْتَمَعَ، وَهُوَ يدل كذلك على الرِّضَا والقَبولِ.

فوائد الحديث:

١. استحباب تحسين الصوت بالقراءة القرآن وترتيلها، وهو متفق عليه.

٢. يعطي الله سبحانه الأجر العظيم على حسن الصوت في تلاوة القرآن.

المصادر والمراجع:

/ 1 رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ ٢/شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ ٣/شرح كتاب التوحيد من صحيح البخاري؛ للشيخ عبدالله الغنيمان، مكتبة لينة-دمنهور، الطبعة الأولى، ١٤٠٩هـ ٤/شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ ٥/صحيح البخاري - عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ ٦/صحيح مسلم، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ ٧/فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. ٨/كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ ٩/نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6218)

ما بعث الله نبيًّا إلا رعى الغنم

١٧٤٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- قال: "ما بَعَثَ اللهُ نبياً إلا رَعَى الغَنَمَ"، فقالَ أصحابُهُ: وأنتَ؟، قال: "نعم، كُنتُ أرعَاها على قَرَارِيطَ لأهلِ مكةَ".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كل الأنبياء رعوا الغنم في حياتهم، وظاهر الحديث أن ذلك قبل النبوة، لذلك قال العلماء: الحكمة من ذلك أن يتمرن الإنسان على رعاية الخلق وتوجيههم إلى ما فيه الصلاح؛ لأن الراعي للغنم تارة يوجهها للمرعى وتارة يبقيها واقفة وتارة يردها إلى المراح، فالنبي عليه الصلاة والسلام سيرعى الأمة ويوجهها إلى الخير عن علم وهدى وبصيرة كالراعي الذي عنده علم بالمراعي الحسنة، وعنده نصح وتوجيه للغنم إلى ما فيه خيرها، وما فيه غذاؤها وسقاؤها. واختيرت الغنم لأن صاحب الغنم متصف بالسكينة والهدوء والاطمئنان بخلاف الإبل، فإن أصحابها في الغالب عندهم شدة وغلظة، لأن الإبل كذلك فيها الشدة والغلظة، فلهذا اختار الله سبحانه وتعالى لرسله أن يرعوا الغنم حتى يتعودوا ويتمرنوا على رعاية الخلق.

»Tout prophète qu'Allah a envoyé a gardé les moutons« .

1740. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Tout prophète qu'Allah a envoyé a gardé les moutons. » - « Même toi ? » demandèrent ses compagnons. - « Oui » répondit le prophète « je gardais les moutons des mecquois contre un peu d'argent« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Les savants disent que la sagesse derrière cela est d'entrainer la personne à s'occuper des créatures et à les orienter dans la bonne voie. En effet, parfois, le berger dirige les moutons vers une plaine verdoyante tandis que d'autres fois, il les dirigera vers un endroit tout à fait différent, et parfois, il les laissera sur place. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) était destiné à être « le berger » de la communauté et à l'orienter vers le bien, avec savoir, guidée et clairvoyance, tout comme un berger connait les meilleurs pâturages, qui est bien intentionné envers ses moutons et les dirige vers ce qui leur est le plus avantageux, là où ils trouvent de quoi manger et de quoi boire. Si les moutons ont été choisis et cités [dans ce hadith], c'est parce que celui qui les garde se distingue par sa sérénité, son calme et sa tranquillité contrairement aux chameaux, dont les propriétaires se distinguent, en général par leur dureté et leur rudesse, caractéristiques que l'on retrouve chez les chameaux eux-mêmes. Ainsi, Allah (Gloire sur Lui) a choisi pour Ses prophètes le fait de garder les moutons, d'être des bergers, afin qu'ils s'habituent et s'exercent à s'occuper des gens.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قراريط : جمع قيراط، وهو جزء من الدينار أو الدرهم.

فوائد الحديث:

١. تواضع الأنبياء -عليهم الصلاة والسلام- باشتغالهم بأبسط الحِرَف.

٢. يستحب للعبد أن يتكسب ويطلب الرزق وإن قل، ففيه البركة لمن قنع، ويجب أن يتحرى في ذلك أن يكون حلالًا.

٣. الحكمة من رعي الأنبياء الغنم؛ ليتمرنوا بذلك على سياسة الأمم.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6219)

ما بقي منها؟-أي الشاة- قالت: ما بقي منها إلا كتفها. قال: بقي كلها غير كتفها.

١٧٤١. الحديث:

عن عائشة رضي الله عنها: أنهم ذبحوا شاة فقال النبي صلى الله عليه وسلم: «ما بقي منها؟» قالت: ما بقي منها إلا كتفها. قال: «بقي كلها غير كتفها».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

ذبح النبي -صلى الله عليه وسلم- شاة ثم تصدقوا بها إلا كتفها, فقال لها النبي صلى الله عليه وسلم: بقيت الشاة عند الله تعالى ثوابا وأجرا نجده في الآخرة؛ لأنه تصدق بها، أما ما لم يتصدق به فليس باقيا على الحقيقة.

»Qu'en reste-t-il ? » - « Il ne reste plus que l'épaule ! » répondit Aïcha « Il reste » reprit le prophète « la totalité à l'exception de l'épaule« !

1741. Hadith:

Aïcha (qu'Allah l'agrée) raconte qu'une brebis avait été égorgée et que le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda : « Qu'en reste-t-il ? » _« Il ne reste plus que l'épaule ! » répondit Aïcha _ « Il reste » dit le prophète « la totalité à l'exception de l'épaule« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

C'est-à-dire : Toute la brebis a été donnée en aumône sauf son épaule, alors le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit à Aïcha (qu'Allah l'agrée) : « Elle nous est restée pour l'au-delà hormis l'épaule« .

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: عائشة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- بقي كلها غير كتفها : بقيت الشاة عند الله تعالى ثوابا وأجرا يجده في الآخرة؛ لأنه تصدق بها، أما ما لم يتصدق به فليس باقيا على الحقيقة.

فوائد الحديث:

١. استحباب الصدقة والاهتمام بها وأن لا يستكثر الإنسان ما أنفقه فيها
٢. بيان كرم رسول الله صلى الله عليه وسلم وأهل بيته
٣. مال العبد الحقيقي ما يقدمه ويدخر ثوابه عند الله
٤. لا يضيع الله أجر من أحسن عملاً بل يحفظه ويوفيه إياه يوم القيامة

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي -المؤلف: محمد بن عيسى بن سَوْرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى (المتوفى: ٢٧٩هـ) تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (جـ٤، ٥) الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر السلسلة الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها, تأليف: أبو عبدالرحمن محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: مكتبة المعارف, ط١ عام ١٤١٥. رياض الصالحين- المؤلف: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي -تعليق وتحقيق: الدكتور ماهر ياسين الفحل رئيس -الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت -الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5810)

ما تركت بعدي فتنة هي أضر على الرجال من النساء	»Je n’ai pas laissé derrière moi de tentation plus préjudiciable aux hommes que les femmes« .
١٧٤٢. الحديث: عن أسامة بن زيد -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «ما تركت بعدي فتنة هي أضر على الرجال من النساء».	**1742. Hadith:** Ousama ibn Zayd (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Je n’ai pas laissé derrière moi de tentation plus préjudiciable aux hommes que les femmes« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: أخبر النبي صلى الله عليه وسلم أن النساء سبب عظيم للفتنة وذلك بإغرائهن وإمالتهن عن الحق إذا خرجن واختلطن بالرجال, وإذا حصلت خلوة بهن، والضرر هنا يكون في الدين والدنيا.	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous apprend que les femmes représentent une grande tentation et un grand trouble. En effet, il arrive que, pour plaire à sa femme, l’homme se voie imposer des dépenses qu’il ne peut supporter. De même, les femmes peuvent faire dévier l’individu du droit chemin, notamment lorsqu’elles sortent et se mélangent aux hommes. Toutefois, ici, le danger dont parle le Prophète (sur lui la paix et le salut) concerne à la fois la religion et la vie courante.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أسامة بن زيد رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فتنة : ابتلاء واختبار.

فوائد الحديث:

١. فتنة النساء أخطر من غيرها على الرجال.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢ المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.. تعليق البغا على صحيح البخاري، دار ابن كثير ، اليمامة – بيروت، تحقيق : د. مصطفى ديب البغا، الطبعة الثالثة ، ١٤٠٧ – ١٩٨٧.

الرقم الموحد: (5830)

»Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais levé la main sur qui que ce soit : ni une femme, ni un domestique, sauf quand il combattait dans la voie d'Allah« .

1743. Hadith:

Aïcha (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais levé la main sur qui que ce soit : ni une femme, ni un domestique, sauf quand il combattait dans la voie d'Allah. Et il ne s'est jamais vengé d'un tort qu'on lui avait fait sauf s'il s'agissait de la transgression d'une limite sacrée d'Allah. Dans ce cas-là, il se vengeait pour Allah, le Très-Haut« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Parmi les [nobles] caractères du Prophète (sur lui la paix et le salut), il y a le fait qu'il n'a jamais frappé d'animaux ou qui que ce soit d'autre, ni par le passé ni ensuite, ni femme, ni domestique, etc... qui pourtant avaient l'habitude d'être frappés [dans la société préislamique de l'époque]. Donc, s'il ne les a jamais frappés malgré la tendance des gens de cette époque à le faire, alors à plus forte raison il n'a jamais pu frapper quelqu'un d'autre sauf quand il combattait dans la voie d'Allah afin que la parole d'Allah soit la plus haute. De même, il ne s'est jamais vengé d'un tort qu'on lui avait fait comme lorsque les mécréants l'ont blessé à la tête le jour de la bataille de Uhud, ou bien lorsqu'ils lui ont cassé une dent ou d'autres cas similaires. Cela était dû à leur ignorance et leur envie de nuire au Prophète (sur lui la paix et le salut). Malgré tout cela, le Prophète (sur lui la paix et le salut) se montrait indulgent et ne se vengeait pas. La seule exception était lorsque les limites sacrées d'Allah étaient transgressées; le prophète n'admettait cela de personne.

ما ضرب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- شيئا قط بيده، ولا امرأة ولا خادما، إلا أن يجاهد في سبيل

١٧٤٣. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «ما ضرب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- شيئا قَطُّ بيده، ولا امرأة ولا خادما، إلا أن يجاهد في سبيل الله، وما نيِل منه شيء قَطُّ فينتقم من صاحبه، إلا أن ينتهك شيء من محارم الله تعالى، فينتقم لله تعالى».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

من أخلاق النبي -عليه الصلاة والسلام- أنه ما ضرب شيئاً من الحيوانات ولا من غيرها في أي زمن من الأزمنة، لا امرأة ولا خادماً؛ لأن عادة أغلب الناس ضربهما، وإذا لم يضربهما النبي -صلى الله عليه وسلم- مع جريان العادة بذلك فغيرهما ممن لم يعتد ضربه أولى، إلا أن يجاهد في سبيل الله لإعلاء كلمة الله تعالى، وما نال أحد منه شيئاً فانتقم منه، كما وقع من شج الكفار لرأسه في أحد وكسر رباعيته وغير ذلك مما وقع من إساءتهم، ومع ذلك يعفو ويصفح ويحلم، ولا ينتقم، إلا إذا انتهكت محارم الله فإنه لا يقر أحدا على ذلك .

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- نيل منه : ناله الكفار بأذى كشج رأسه.
- ينتهك : تخرق وتؤتى
- فينتقم : فيعاقب

فوائد الحديث:

١. حسن خلقه صلى الله عليه وسلم وحلمه، وصبره، وعفوه.

٢. الغضب لله لا ينافي الحلم والأناة والرفق والعفو.

٣. إقامته صلى الله عليه وسلم حدود الله على من يستحقها ولا يمنعه من ذلك رفقه ورحمته؛ لأن ذلك من رحمة المحدود.

٤. الدلالة على أهمية الجهاد في سبيل الله وأنه من صفات المرسلين.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6391)

ما كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يصنع في بيته؟ قالَتْ: كانَ يَكونُ في مِهنَةِ أهلِهِ -يَعني: خِدمَة أهلِهِ- فإذا حَضَرَتِ الصلاةُ، خَرَجَ إلى الصلاةِ

Al Aswad Ibn Yazîd (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai demandé à 'Aîcha (qu'Allah l'agrée) ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait quand il était chez lui ? » Elle me répondit : « Il était à la disposition de sa famille » c'est-à-dire : il se mettait au service des siens « mais quand l'heure de la prière arrivait, il s'y rendait« .

١٧٤٤. الحديث:

عن الأسود بن يزيد، قال: سُئِلَتْ عائشةُ -رضي الله عنها- ما كانَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَعُ في بَيتِهِ؟، قالَتْ: كانَ يَكونُ في مِهنَةِ أهلِهِ -يَعني: خِدمَة أهلِهِ- فإذا حَضَرَتِ الصلاةُ، خَرَجَ إلى الصلاةِ.

1744. Hadith:

Al Aswad Ibn Yazîd (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai demandé à 'Aîcha (qu'Allah l'agrée) ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait quand il était chez lui ? » Elle me répondit : « Il était à la disposition de sa famille » c'est-à-dire : il se mettait au service des siens « mais quand l'heure de la prière arrivait, il s'y rendait . «

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

من تواضع النبي -عليه الصلاة والسلام- أنه كان في بيته في خدمة أهله، يحلب الشاة يصلح النعل، يخدمهم في بيتهم، لأن عائشة سئلت ماذا كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يصنع في بيته؟، قالت: كان في مهنة أهله يعني في خدمتهم -عليه الصلاة والسلام-، وهذا من أخلاق النبيين والمرسلين عليهم السلام التواضع والتذلل في أفعالهم، والبعد عن الترفه والتنعم.

Explication générale:

Lorsque Prophète (sur lui la paix et le salut) était chez lui, il se mettait, modestement au service de sa famille : il trayait la chèvre, cousait lui meme ses chaussures et aidait ses proches dans les tâches domestiques. En effet, on a demandé à 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) accomplissait quand il se trouvait chez lui ? Elle répondit qu'il était à la disposition de sa famille, c'est-à-dire : il (sur lui la paix et le salut) se mettait à leur service. Et cela fait partie des [nobles] caractères des Prophètes et des Envoyés (sur eux la paix) de se montrer modeste et humble dans leurs actions, mais aussi de s'éloigner du confort et de l'aisance. Ainsi, les Prophètes et les Envoyés se mettaient dans des dispositions qui pouvait les aider afin qu'on les prenne comme modèle à suivre de sorte que les gens puissent les suivre dans leur voie et marcher sur leurs traces.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. كمال تواضعه –صلى الله عليه وسلم- وبره بأهله.

٢. الأعمال الدنيوية ينبغي أن لا تلهي العبد عن الصلاة.

٣. محافظة النبي –صلى الله عليه وسلم- على الصلاة في أول أوقاتها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح البخاري؛ لأبي الحسن علي بن خلف بن بطال، ضبط أبي تميم ياسر بن إبراهيم، مكتبة الرشد-الرياض. صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6220)

Il n'est pas un musulman qui perde trois de ses enfants, avant que ceux-ci n'aient atteint la puberté, sans qu'Allah ne l'introduise au Paradis par Sa miséricorde envers eux.

ما مِنْ مُسْلِم يموت له ثلاثة لم يَبْلُغوا الحِنْثَ إلا أدْخَلَه الله الجنَّة بِفَضْل رَحْمَتِهِ إيَّاهُمْ

1745. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est pas un musulman qui perde trois de ses enfants, avant que ceux-ci n'aient atteint la puberté, sans qu'Allah ne l'introduise au Paradis par Sa miséricorde envers eux . «

١٧٤٥. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما مِنْ مُسْلِم يموت له ثلاثة لم يَبْلُغوا الحِنْثَ إلا أدْخَلَه الله الجنَّة بِفَضْل رَحْمَتِهِ إيَّاهُمْ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Aucun musulman ne voit mourir trois de ses enfants, garçons ou filles, qui n'ont pas atteint l'âge de puberté, sans que cela ne soit pour lui une cause d'entrée au paradis. Voir : « Dalîl Al-Fâliḥîn » (Tome 2, page 367) « Sharḥ Riyâḍ Aṣ-Sâliḥîn » du savant Ibn 'Uthaymîn (Tome 6, page 109) « Manâr Al-Qârî » (Tome 4, page 575).

المعنى الإجمالي:

لا يموت لأحد من المسلمين ثلاثة أولاد صغار ذكورا أو إناثا لم يتجاوزوا سِن البلوغ؛ إلا كان ذلك سببًا في دخوله الجنَّة.

راوي الحديث: رواه البخاري. ملحوظة: في رياض الصالحين أنه متفق عليه لكنه مما انفرد به البخاري.

التخريج: أنس -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الحِنْثَ : الإثم، أي: لم يبلغوا مَبْلَغ الرجال ويجري عليهم القلم، فيكتب عليهم ما وقعوا فيه من الإثم.

فوائد الحديث:

١. فضل من مات له أولاد صغار فصبر واحتسب، فإنه لعظم شفقته عليهم، ورحمته بهم، فإن الله -تعالى- يرحمه ويدخله الجنة.

٢. رحمة الله -تعالى- بعباده، حيث أعطاهم أفضل مما أَخذ منهم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم ، الناشر: مكتبة دار البيان ، عام النشر: ١٤١٠هـ.

الرقم الموحد: (8875)

ما مسست ديباجًا ولا حريرًا ألين من كف رسول الله -صلى الله عليه وسلم-

١٧٤٦. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه-، قَالَ: مَا مَسِسْتُ دِيبَاجاً وَلاَ حَرِيراً أَلْيَنَ مِنْ كَفِّ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-، وَلاَ شَمَمْتُ رَائِحَةً قَطُّ أَطْيَبَ مِنْ رَائِحَةِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-، وَلَقَدْ خدمتُ رسول اللهِ -صلى الله عليه وسلم- عَشْرَ سنين، فما قَالَ لي قَطُّ: أُفٍّ، وَلاَ قَالَ لِشَيءٍ فَعَلْتُهُ: لِمَ فَعَلْتَه؟، وَلاَ لشَيءٍ لَمْ أفعله: ألاَ فَعَلْتَ كَذا؟.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: ما مسست حريراً ولا ديباجاً ألين من يدي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وكان أنس بن مالك قد خدم النبي صلى الله عليه وسلم عشر سنين، فكانت يده -صلى الله عليه وسلم- لينة، وكذلك أيضاً رائحته -صلى الله عليه وسلم- ما شم طيباً قط أحسن من رائحة النبي -صلى الله عليه وسلم-. ويقول: ولقد خدمت النبي -صلى الله عليه وسلم- عشر سنين، فما قال لي: أف قط، يعني: ما تضجر منه أبداً عشر سنوات يخدمه ما تضجر منه، والواحد منا إذا خدمه أحد، أو صاحبه أحد لمدة أسبوع أو نحوه لابد أن يجد منه تضجراً، لكن الرسول -صلى الله عليه وسلم- عشر سنوات، وهذا الرجل يخدمه ومع ذلك ما قال له أف قط، ولا قال لشيء فعلته: لم فعلت كذا؟، حتى الأشياء التي يفعلها أنس اجتهاداً منه ما كان الرسول -صلى الله عليه وسلم- يؤنبه أو يوبخه أو يقول لم فعلت كذا؟ مع أنه خادم، وكذلك ما قال لشيء لم أفعله: لِمَ لَم تفعل كذا وكذا؟، وهذا من حسن خلقه -عليه الصلاة والسلام-.

Je n'ai jamais touché de brocart ou de soie aussi doux que la paume du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut)!

1746. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je n'ai jamais touché de brocart ou de soie aussi doux que la paume du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ! De même, je n'ai jamais senti d'odeur aussi agréable que celle du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ! J'ai servi le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pendant dix ans. Par Allah ! Jamais il ne m'a dit : « Fi ! » ni il ne m'a dit concernant une chose : « Pourquoi as-tu fait ceci ? » et pour une chose que je n'avais pas accomplie : « Pourquoi n'as-tu pas fait cela« ?

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je n'ai jamais touché de brocart ou de soie aussi doux que la paume du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ! » et Anas (qu'Allah l'agrée) a servi le Prophète (sur lui la paix et le salut) pendant dix ans. La main du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était douce et si une personne la touchait, il constatait effectivement sa douceur, de même que son odeur était agréable et personne n'avait jamais senti une odeur aussi agréable que celle du Prophète (sur lui la paix et le salut). Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai servi le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pendant dix ans. Par Allah ! Jamais il ne m'a dit : « Fi ! », c'est-à-dire : il n'a jamais montré d'impatience envers lui durant les dix années pendant lesquelles il était à son service. Dans notre cas, si une personne était à notre service ou nous tenait compagnie durant une semaine, ou autre, on aurait indéniablement montré de l'impatience envers lui. Par contre, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), pendant dix longues années, n'a jamais exprimé la moindre impatience pour cet homme qui était à son service, ni il lui a dit : « Fi ! ». De même, il ne lui a jamais dit pour une chose : « Pourquoi as-tu fait ceci ? » même pour les choses qu'Anas (qu'Allah l'agrée) effectuait de son propre chef. En effet, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ne le réprimandait pas, ne lui faisait pas la morale, ni ne lui disait : « Pourquoi as-tu fait ceci ? » bien que c'était un serviteur. De la même manière, il ne lui a jamais dit pour une chose qu'il n'avait pas accomplie : « Pourquoi n'as-tu pas fait cela ? » Et cela

fait partie du bon comportement du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut).

راوي الحديث: متفق عليه تنبيه: لم أجده بهذا اللفظ في الصحيحين، وهو مركب من حديثين، انظر: كنوز رياض الصالحين (٦٥/٩)، فقد نبهوا على ذلك.

التخريج: أنس بن مالك –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ديباجاً : ثوباً متخذاً من الحرير.
- أفٍّ : كلمة تضجُّر وتكرُّه.

فوائد الحديث:

١. كمال أخلاق الرسول –صلى الله عليه وسلم- وحسن معاملته لخادمه وأصحابه.

٢. الحث على الرفق بالخادم، وعدم التضجر من فعله.

٣. الحث على التنظيف والتطيب، وهكذا كان فعله -صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6221)

المحتويات

أحاديث السيرة والتاريخ .....

اللَّهُمَّ اغفر لي وارحمني، وألحقني بالرفيق الأعلى ١

Ô Allah ! Pardonne-moi, fais-moi miséricorde et fais-moi rejoindre la compagnie la plus élevée. ١

انطلقَ ثلاثةُ نَفَرٍ ممن كان قبلكم حتى آواهم المبيتُ إلى غَارٍ فدخلوه، فانحدَرَتْ صخرةٌ من الجبل فسَدَّتْ عليهم الغار ٢

Trois hommes appartenant à l'une des communautés qui vous ont précédés se mirent en route et se refugièrent dans une grotte afin d'y passer la nuit. Un rocher dévala de la montagne et obstrua l'entrée de la grotte. Ils se dirent alors : « Vous n'avez d'autre recours, pour être délivrés de ce rocher, que d'invoquer Allah par les meilleures œuvres que vous ayez accomplies. ٢

إِنْ كَانَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- لَيَدَعُ العَمَلَ، وهو يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةَ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ ٦

Il arrivait que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) délaisse une œuvre, alors qu'il aimait la pratiquer, de crainte que les gens ne la pratiquent à leur tour et qu'elle devienne obligatoire pour eux. ٦

إِنْ كان عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هذه الليلةَ في شَنَّةٍ وإِلَّا كَرَعْنَا ٧

Aurais-tu de l'eau qui a passé la nuit dans une grande gourde ? Sinon, nous boirons à même l'eau. ٧

إِنَّ اللهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، ولم يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا ٩

Allah a certes fait de moi un serviteur généreux, et Il n'a pas fait de moi un tyran entêté ! ٩

إِنِّي لَأَقُومُ إلى الصلاةِ، وأُرِيدُ أن أُطَوِّلَ فِيهَا، فَأَسْمَعُ بكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةَ أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّه ١١

Certes, j'entame la prière en désirant la prolonger, puis j'entends les pleurs d'un enfant, alors je l'allège car il m'est détestable de causer des difficultés à sa mère. ١١

إذا قام أحدكم من الليل فَلْيَفْتَتِحِ الصلاة بركعتين خَفِيفَتَيْن ١٢

Lorsque l'un d'entre vous se lève la nuit pour prier, qu'il commence sa prière par deux brèves » unités de prière (« Rak'at »). « ١٢

إن الزمانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ والأَرْضَ: السنةُ اثنا عَشَرَ شَهْرًا، منها أربعةٌ حُرُمٌ: ثلاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو القَعْدَةِ، وذُو الحَجَّةِ، والمحرمُ، ورَجَبُ مُضَرَ ١٤

Le temps a tourné comme le jour où Allah a créé les Cieux et la Terre. L'année compte douze mois, dont quatre sacrés et trois qui se suivent : Dhûl Qi'dah, Dhûl Ḥijjah, Muḥarram et Rajab, le mois de Muḍar [qui se trouve entre Jumâdâ et Sha'bân]. ١٤

إن الله زوى لي الأرض، فرأيت مشارقها ومغاربها، وإن أمتي سيبلغ ملكها ما زوي لي منها، وأعطيت الكنْزين الأحمر والأبيض ١٨

Allah a ployé la terre pour moi et j'ai vu l'orient et l'occident. Le royaume de ma communauté atteindra tout ce qu'on a ployé pour moi et on m'a octroyé les deux trésors : le rouge et le blanc. ١٨

إن الله كتب الإحسانَ على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسِنوا القِتلةَ وإذا ذبحتم فأحسِنوا الذِّبحة، وليحد أحدُكم شَفْرَتَه ولْيُرِحْ ذبيحتَهُ ٢٢

Certes, Allah a prescrit la bienfaisance en toute chose : lorsque vous tuez, faites-le avec bienfaisance et lorsque vous sacrifiez une bête, égorgez-la avec bienfaisance. Que l'un de vous aiguise sa lame et qu'il apaise l'animal. ٢٢

إن كانت الأمة من إماء المدينة لتأخذ بيد النبي-صلى الله عليه وسلم- فَتَنْطَلِقُ بِهِ حيثُ شَاءتْ ٢٤

N'importe laquelle esclave parmi les esclaves de Médine pouvait prendre le Prophète (sur lui la paix et le salut) par la main et le conduire là où elle le désirait. ٢٤

إنه ليس بك على أهلِكِ هوانٌ، إن شئتِ سَبَّعتُ لك، وإن سبعت لكِ، سبعت لنسائي ٢٦

Il n'y a rien chez toi qui serait un motif de mépris pour moi . Si tu le souhaites , je resterais sept nuits avec toi , mais si je le fais avec toi , il faudra que je le fasse avec chacune de mes épouses.. ٢٦

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قد شِيبَ بماءٍ، وعن يمينهِ أَعْرَابِيٌّ، وعن يَسَارِه أبو بكرٍ -رضي الله عنه- فَشَرِبَ، ثم أَعْطَى الأَعْرَابِيَّ، وقال: الأَيْمَنَ فَالأَيْمَنَ ٢٨

on apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) du lait coupé avec de l'eau. Il y avait ... un bédouin à sa droite et Abû Bakr à sa gauche (qu'Allah les agrées tous les deux). Après avoir fini de boire, le Prophète (sur lui la paix et le salut) donna le récipient au bédouin en disant : « Celui à droite, puis celui à droite. » ٢٨

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ يومَ فَتْحِ مَكَّةَ وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ ٣٠

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) entra, le jour de la conquête de la Mecque, coiffé d'un turban noir. ٣٠

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- كان يَتَنَفَّسُ في الشَّرَابِ ثَلَاثًا. ٣٢

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude, lorsqu'il buvait, de reprendre son souffle à trois reprises. ٣٢

أَوَ أَمْلِكُ إن كانَ اللهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُم الرَّحْمَةَ ٣٣

« ? Que puis-je » dit le prophète « si Allah a retiré la miséricorde de vos cœurs »_ ٣٣

أقام النبي -صلى الله عليه وسلم- بين خيبر والمدينة ثلاث ليال يبنى عليه بصفية ٣٥

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) séjourna trois jours entre Khaybar et Médine, on lui monta une tente afin qu'il consomme son mariage avec Ṣafiyyah ٣٥

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- صلَّى على قبر بعد ما دُفِنَ, فَكَبَّرَ عليه أَرْبَعاً ٣٧

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) pria sur la tombe d'un défunt après qu'il eut été mis en terre. Il proclama alors sur lui quatre fois la grandeur d'Allah (« At-Takbîr ») ٣٧

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فرّج بين يديه، حتى يبدو بياض إبْطَيْهِ ٣٩

lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) priait, il écartait ses bras, à tel point que la » blancheur de ses aisselles apparaissait. « ٣٩

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخِرَةَ، فقرأ في إحدى الركعتين بِالتِّينِ وَالزَّيْتُون فما سمعت أحدًا أحسن صوتًا أو قراءة منه ٤١

Au cours d'un voyage, le Prophète (sur lui la paix et le salut) accompli la prière du crépuscule, » lors de laquelle il récita, dans un des deux cycles : {Par le figuier et l'olivier !} Je n'ai entendu personne avec une voix - ou une récitation - plus belle que la sienne ! « ٤١

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بعث بعثا إلى بني لحيان من هذيل، فقال: لينبعث من كل رجلين أحدهما، والأجر بينهما ٤٣

Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) envoya une expédition vers les Bani Lihyân de " Hudhayl et dit : "qu'un homme sur deux parte, la récompense sera partagée entre les deux"..... ٤٣

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفَتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزعه جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعَلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: اقْتُلُوهُ ٤٥

L'année de la Conquête, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) entra à La Mecque avec un casque sur la tête. Lorsqu'il l'enleva, un homme vint le voir et lui dit : « Ibn Khaṭal s'est agrippé au tissu de la Ka'bah ! » Il dit alors : « Tuez-le ! » ٤٥

أولم النبي -صلى الله عليه وسلم- على بعض نسائه بمدين من شعير ٤٧

A l'occasion de son mariage avec l'une de ses épouses, le Prophète (paix et salut sur lui) donna un repas composé de deux " mudd " d'orge. ٤٧

بعثَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- سَرِيَّةً إِلَى نَجْدٍ فخَرَجَ ابن عمر فِيهَا ٤٩

Le Messager d'Allah envoya une expédition vers le Najd, à laquelle je participai. Nous prîmes » des chameaux et des moutons et nos parts atteignirent douze chameaux, auxquels le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ajouta un chameau à chacun. « ٤٩

خَرَجَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- ذَاتَ غَدَاةٍ، وعليه مِرْطٌ مُرَحَّلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ ٥١

Un matin, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sortit vêtu d'un manteau, comportant des motifs que l'on trouve sur les selles et fait de poils noirs. ٥١

خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في غزاة ونحن سِتَّةُ نَفَرٍ بَيننا بعيرٌ نَعْتَقِبُهُ، فَنَقِبَتْ أقدامُنا وَنَقِبَت قَدَمِي ٥٢

Nous partîmes en expédition avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et nous étions » «...six pour un seul chameau, sur lequel nous nous relayions. Nos pieds, furent fortement abîmés ٥٢

دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مسندته إلى صدري، ومع عبد الرحمن -رضي الله عنهما- سواك رطب يستن به فأبده رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بصره ٥٥

Abdurrahman, le fils d'Abu Bakr as-Siddîq, entra chez le prophète (sur lui la paix et le salut), qui ' était appuyé contre ma poitrine. 'Abdurrahmân tenait un bâton avec lequel il se nettoyait les dents ..... et que le prophète (sur lui la paix et le salut) se mit à fixer du regard ٥٥

رَأَيْتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- جَالِسًا مُقْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا ٥٨

..... J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) accroupi, mangeant des dattes ٥٨

رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ ٥٩

.....J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) habillé de deux vêtements verts ٥٩

صَليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ليلة، فَأَطَالَ القيام حتى هَمَمْتُ بأمر سُوء! قيل: وما هَمَمْتَ به؟ قال: هَمَمْتُ أن أجْلِس وأَدَعَهُ ٦٠

Une nuit, j'accomplis la prière avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). Il se tint si longtemps en prière que je fus sur le point de commettre une mauvaise chose. On demanda : « Qu'as-tu songé à faire ? » Il répondit : « J'ai songé à m'asseoir et laisser le Prophète (sur lui la paix et le salut) ..... « .continuer tout seul ٦٠

صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة فافتتح البقرة ٦٢

Une nuit, je priai avec le Prophète (sur lui la paix et le salut), il entama la prière en récitant la » .....sourate : La vache ٦٢

عُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ الله-صلى الله عليه وسلم- يَوْمَ أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يُجِزْنِي ٦٤

On m'amena au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le jour d'Uhud. J'avais alors quatorze » ..... «.ans et il ne me donna pas d'autorisation [de combattre] ٦٤

فَلَم أَكُن لِأُفْشِي سِرَّ رسُولَ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وَلَو تَرَكَهَا النبيُّ -صلَّى الله عليه وسلم- لَقَبِلتُهَا ٦٦

Umar (qu'Allah l'agrée), lorsque sa fille Ḥafṣah (qu'Allah l'agrée) devint veuve, dit : « J'ai ' rencontré 'Uthmân ibn 'Affân (qu'Allah l'agrée) et lui ai proposé Ḥafṣah en mariage. J'ai dit : « Si ..... « .tu le souhaites, je te marie à Ḥafṣah bint 'Umar. » Celui-ci répondit : « Je vais y réfléchir ٦٦

قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يومَ أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إن قُتِلْتُ فَأَيْنَ أَنَا؟ قال: "في الجَنَّة"، فَأَلْقَى تَمراتٍ كُنَّ في يَدِه، ثم قاتل حتى قُتِلَ. ٧٠

Le jour de la bataille d'Uhud, un homme dit au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Si je venais à être tué, où irai-je ? » « Au Paradis ! » Lui répondit le prophète. L'homme jeta alors les quelques ..... « .dattes qu'il avait dans la main, puis alla combattre jusqu'à ce qu'il soit tué ٧٠

قد كان من قَبْلَكم يُؤخذ الرَّجُل فَيُحْفَرُ له في الأرض، فيُجعل فيها، ثمَّ يُؤتى بالمنشار فيوضع على رأسه فيُجعل نِصْفَين، ويُمْشَطُ بأمْشَاطِ الحديد ما دون لحْمِه وعظمه، ما يَصُدُّه ذلك عن دِينِه ٧٢

Parmi les peuples qui vous ont précédés, il arrivait que l'on prenne un homme, que l'on creuse un trou dans la terre puis qu'on le mette dedans. Ensuite, on apportait une scie que l'on posait sur sa tête et on le coupait en deux. On le peignait avec des peignes de fer, jusqu'à atteindre sa chair et ..... .ses os. Et pourtant, cela ne le détournait pas de sa religion ٧٢

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزور قباء راكبًا وماشيًا، فيصلي فيه ركعتين ٧٥

Le prophète (sur lui la paix et le salut) se rendait à Qoubâ à pied ou à dos de monture, et il y priait ..... « .deux unités de prière ٧٥

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقرأ في صلاة الفجر يوم الْجُمعَةِ: الم تَنْزِيلُ السَّجْدَةَ وهَلْ أتى على الإنسان ٧٧

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de réciter durant la prière de l'aube du vendredi : {(Alîf, Lâm, Mîm. La Révélation du Livre...)} et {(S'est-il écoulé pour l'homme un ..... .laps de temps...)} ٧٧

كان أَحَبَّ الثِّيَابِ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- القَمِيصُ ٧٩

..... L'habit préféré du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était la tunique ٧٩

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشد حياءً من العذراء في خدرها ٨١

Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était plus pudique qu'une vierge la nuit de ses noces. ..... .Lorsqu'il voyait quelque chose qui l'incommodait, on le voyait sur son visage ٨١

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طاوياً، وأهله لا يجدون عشاء، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير ٨٣

L’envoyé d’Allah (sur lui la paix et le salut) et sa famille, passaient parfois plusieurs nuits d’affilé affamés et sans trouver quoi manger. Le pain qu’ils mangeaient était, pour l’essentiel, du pain d’orge. ٨٣
كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمن في تنعله، وترجله، وطهوره، وفي شأنه كله ٨٤
L’envoyé d’Allah (sur lui la paix et le salut) aimait commencer par la droite lorsqu’il mettait ses sandales, se peignait, se purifiait, ainsi que pour tout le reste. ٨٤
كان كلام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كلاما فصلا يفهمه كل من يسمعه ٨٦
La parole du messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) était une parole claire, que tout le monde pouvait comprendre. » ..... « ٨٦
كانت بنو إسرائيل تسوسهم الأنبياء، كلما هلك نبي خلفه نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون ٨٨
Les enfants d’Israël étaient dirigés par des prophètes; à chaque fois qu’un mourait, un autre lui succédait. Cependant, aucun prophète ne viendra après moi, plutôt viendront après moi de nombreux dirigeants qui se succéderont [les uns à la suite des autres]. ٨٨
كانت يد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- اليمنى لطهوره وطعامه، وكانت اليسرى لخلائه وما كان من أذى ٩٠
Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) utilisait sa main droite pour se purifier et manger, et sa main gauche pour ses besoins et pour les choses sales. ٩٠
كنت أغتسل أنا ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- من إناء واحد, كلانا جنب ٩٢
Je me lavais, moi et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'un même récipient et alors que nous étions tous les deux en état d'impureté majeure ٩٢
لا يُبَلِّغُني أحد من أصحابي عن أحد شيئا، فإني أحب أن أخرج إليكم وأنا سليم الصدر ٩٤
Qu’aucun de mes Compagnons ne me rapporte quoi que ce soit sur quiconque. J’aime, en effet, sortir à votre rencontre en ayant le cœur pur [de tout ressentiment]. ..... « ٩٤
لمَّا كان غَزْوَةُ تَبُوكَ، أَصَابَ النَّاسَ مَجَاعَةٌ، فقالوا: يا رسولَ اللهِ، لَوْ أَذِنْتَ لنَا فَنَحَرْنَا نَوَاضِحَنَا فَأَكَلْنَا وَادَّهَنَّا؟ ٩٥
Lors de la bataille de Tabûk, les gens furent éprouvés par la faim et dirent : « Ô Messager d’Allah ! Si tu nous permettais de tuer nos montures, afin de pouvoir en manger et nous enduire ! » Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Faites donc ! ». ٩٥
لما قَدِم النبي -صلى الله عليه وسلم- من غَزْوة تَبُوك تَلَقَّاهُ الناس، فَتَلَقَّيتُه مع الصِّبْيَان على ثَنِيَّةِ الوَدَاع ٩٨
Quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) revint de la bataille de Tabûk, les gens vinrent l’accueillir et moi-même je partis l’accueillir, avec les enfants, sur "la Colline de l’Adieu". ..... « ٩٨
لما قدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه مكة قال المشركون: إنه يقدم عليكم قوم وهنتهم حمى يثرب، فأمرهم أن يرملوا الأشواط الثلاثة، وأن يمشوا ما بين الركنين ١٠٠
Quand le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et ses compagnons se rendirent à la Mecque, les polythéistes dirent : " Des gens que la chaleur de Yathrib a affaiblis viennent à vous ! " Le prophète (sur lui la paix et le salut) leur ordonna alors d'accélérer le pas durant les trois premiers tours et de marcher entre les deux piliers. ١٠٠
لولا أن أشق على أمتي؛ لأمرتهم بالسواك عند كل صلاة ١٠٢
Si je ne craignais pas de trop charger ma communauté, je lui aurais ordonné de se nettoyer les dents avec le bâton de siwak avant chaque prière. ١٠٢
ليس على أبيك كرب بعد اليوم ١٠٤
« Ton père ne souffriras plus après ce jour ! » ١٠٤
مَا رَأَيْتُ مِنْ ذِي لِمَّةٍ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ أَحْسَنَ مِنْ رَسُولِ الله ١٠٧
Je n’ai jamais vu quelqu’un avec des cheveux mi-long et portant un ensemble rouge aussi beau que l’envoyé d’Allah (sur lui la paix et le salut). ..... « ١٠٧
مَثَلِي وَمَثَلُكُم كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ الجَنَادِبُ والفَرَاشُ يَقَعْنَ فِيها، وهو يَذُبُّهُنَّ عَنْهَا، وَأَنَا آخِذٌ بِحُجَزِكُم عَنِ النَّارِ، وأنتم تَفَلَّتُونَ مِنْ يَدِي ١٠٩
Mon exemple et le vôtre sont à l’image d’un homme ayant allumé un feu ou les sauterelles et les papillons se mettent à tomber alors que lui essaye de les en écarter. Moi, je vous saisis par la ceinture afin de vous préserver du feu. Et vous, vous m’échappez des mains. ١٠٩

ما خُيِّر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما، ما لم يكن إثمًا، فإن كان إثما، كان أبعد الناس منه ١١١
A chaque fois que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait le choix entre deux choses, » il choisissait la plus facile, tant qu'il n'y avait pas un péché. S'il y avait un péché, alors il était celui ١١١..... « .qui s'en éloignait le plus
ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مستجمعًا قط ضاحكًا حتى ترى منه لهواته، إنما كان يتبسم ١١٣
Jamais je n'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rire de manière excessive, au » ١١٣..... « .point de laisser entrevoir sa luette. Il se contentait plutôt de sourire
ما ظنك يا أبا بكر باثنين الله ثالثهما ١١٥
١١٥..... « ? Que penses-tu, ô Abû Bakr, de deux personnes dont Allah est le troisième »
ما يَكُنْ عندي من خيرٍ فلن أَدَّخِرَهُ عَنْكُم، ومَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللهُ، ومَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللهُ، ومَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللهُ، وما أُعْطِيَ أَحَدٌ عطاءً خَيرًا وأَوسعَ من الصبرِ ١١٧
Jamais je ne vous refuserai un bien que je possède. Mais celui qui s'abstient de demander à » autrui, Allah lui accordera la retenue. Celui qui se passe d'autrui, Allah l'enrichira, et celui qui s'arme de patience, Allah lui accordera davantage de patience. Or, personne ne reçoit de don ١١٧..... « .meilleur et plus vaste que la patience
هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أحد؟ قال: لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة..... ١١٩
As-tu connu un jour plus pénible que celui de « Uhud » ? » _ « Oui ! » répondit le prophète « » ...« J'ai supporté de la part de ton peuple bien des choses, la plus penile fut le jour d' « Al 'Aqaba ١١٩.....
يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَنُرْضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ ١٢٢
Ô Jibril ! Va voir Muḥammad et - bien que ton Seigneur sache mieux que quiconque - demande-lui ce qui le fait pleurer ! Alors, Jibrîl vint au Prophète (sur lui la paix et le salut) qui l'informa au sujet de ce qu'il rapporta ensuite - bien qu'Allah sache mieux que quiconque ce qu'il avait dit. Allah, Exalté soit-Il, dit alors à Jibrîl : « Va auprès de Muḥammad et dis-lui : « Nous t'exaucerons au ١٢٢..... « ! sujet de ta communauté et Nous ne nous t'attristerons point
يا عائشة إن عيني تنامان ولا ينام قلبي ١٢٥
Abû Salamah ibn 'Abdarahmân (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a demandé à ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) comment était la prière du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pendant le Ramaḍân ? Elle répondit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais accompli plus de onze unités, ni pendant, ni en dehors du mois de Ramaḍân. Il accomplissait quatre unités de prière, et ne me demande pas de te décrire leur perfection et leur longueur ; puis il accomplissait quatre unités de prière, et ne me demande pas de te décrire leur perfection et leur longueur ; puis il accomplissait trois unités de prière. » ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) dit : « Je dis : « Ô Messager d'Allah ! Dors-tu avant d'accomplir la prière du Witr ? » Il me répondit : »Ô ʿÂ'ishah ! Mes yeux ١٢٥..... .dorment mais mon cœur ne dort pas. » Rapporté par Bukhârî
الأحاديث العامة..... ١٢٩
اتَّقُوا النَّار ولو بِشِقِّ تمرة..... ١٣١
١٣١..... ! Craignez l'Enfer ! Ne serait-ce qu'avec une demi-datte
اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، واتقوا الشح؛ فإن الشح أهلك من كان قبلكم، حملهم على أن سفكوا دماءهم، واستحلوا محارمهم ١٣٣
Craignez l'injustice ! Car l'injustice se transformera en obscurités le jour de la résurrection. Et craignez l'avarice, car elle a détruit les peuples qui vous ont précédés. Elle les a poussés à verser ١٣٣..... .leur sang et à violer leurs interdits
اتقوا الله في هذه البهائم المُعْجَمة، فاركَبُوها صالحة، وكُلُوها صالحة ١٣٥
Craignez Allah vis-à-vis de ces bêtes qui ne peuvent pas parler. Utilisez-les comme montures de » ١٣٥..... .« manière convenable et mangez la viande de celles qui conviennent
احْلِقُوهُ كُلَّه، أو اتْرُكُوه كلَّه ١٣٧
١٣٧..... « ! Rasez le entièrement ou ne le rasez pas »

استعمل النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلا من الأزد يقال له: ابن اللتبية على الصدقة، فلما قدم، قال: هذا لكم، وهذا أهدي إلي، فقام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على المنبر فحمد الله وأثنى عليه ١٣٨
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait chargé du prélèvement de l'aumône légale un homme [de la tribu] des Azd, nommé : Ibn Al-Lutbiyyah. Quand cet homme revint, il dit : « Ceci est à vous et cela c'est ce qu'il m'a été donné en cadeau ! » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se leva sur le minbar, loua Allah et fit Son éloge ١٣٨
اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة ١٤١
Ecoutez et obéissez, même si on met à votre tête un esclave abyssin dont la tête ressemble à un raisin sec ! » ١٤١
اقرأ: قل هو الله أحد، والمُعَوِّذَتَيْنِ حين تمسي وحين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء ١٤٤
Récite : {Dis : Il est Allah ! Il est Unique !} Et les « deux [sourates] protectrices » trois fois, matin et soir, elles te suffiront pour tout ». ١٤٤
الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَاَللَّهُ أَكْبَرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاَللَّهِ ١٤٦
Les bonnes œuvres qui perdurent sont : Lâ Ilâha IllaLlah (Nulle divinité digne d'adoration excepté Allah), SubhânaLlah (Gloire à Allah), Allahu Akbar (Allah est le plus grand), Al-HamduliLlah (Louange à Allah) et Lâ Hawla Wa Lâ Quwwata Ilâ BiLlah (Il n'y a de force et de puissance qu'en Allah). » ١٤٦
الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلٍّ خَيْرٌ، احْرِصْ عَلَى مَا يَنْفَعُك وَاسْتَعِنْ بِاَللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ ١٤٨
Le croyant fort est meilleur et plus aimé d'Allah que le croyant faible, et en chacun d'eux il y a un bien. Veille à ce qui t'est utile, sollicite l'aide d'Allah et ne capitule pas ! ١٤٨
الْمُؤْمِنُ الَّذِي يُخَالِطُ النَّاسَ، وَيَصْبِرُ عَلَى أَذَاهُمْ خَيْرٌ مِنْ الَّذِي لَا يُخَالِطُ النَّاسَ وَلَا يَصْبِرُ عَلَى أَذَاهُمْ ١٥٠
Le croyant qui se mêle aux gens et patiente sur leurs torts est meilleur que le croyant qui ne se mêle pas aux gens et ne patiente pas sur leurs torts ١٥٠
الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ ١٥١
Le croyant est le miroir de son frère croyant. » ١٥١
البخيل من ذكرت عنده، فلم يصل علي ١٥٢
L'avare est celui qui, lorsqu'on me mentionne en sa présence, ne prie pas sur moi. ١٥٢
الجَرَسُ مَزَامِيرُ الشَّيطَان ١٥٤
Les cloches sont les flûtes de Satan. ١٥٤
الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة ١٥٥
La vie d'ici-bas est un bien éphémère et le meilleur de ses biens est une femme vertueuse. ١٥٥
الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة رَكْب ١٥٦
Le voyageur solitaire est un démon, deux voyageurs sont deux démons et trois sont un groupe de voyageurs. ١٥٦
السفر قطعة من العذاب ١٥٨
Le voyage est une part du châtiment ... » ١٥٨
الشُّؤْمُ: سُوءُ الخُلُقِ ١٦٠
Le mauvais augure c'est le sale caractère. ١٦٠
اللَّهُمّ إِنِّي أَعوذُ بك مِنْ زوالِ نعمتِكَ, وتحوُّلِ عافيتِكَ, وفُجَاءةِ نقْمتِكَ, وجَميع سَخَطِكَ ١٦١
Ô Allah ! Ne me prive pas de Tes bienfaits, de Ton salut, ni de la santé dont Tu m'as comblé ! Ne m'expose pas à un châtiment soudain de Ta part, ni à tout ce qui provoque Ta Colère ! » ١٦١
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مني ١٦٣
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait souvent cette invocation : « Ô Allah ! Pardonne-moi mes fautes, mon ignorance, mes excès dans mon comportement et tout ce dont Tu es bien plus au fait que moi. Ô Allah ! Pardonne-moi mes péchés commis intentionnellement, ceux commis par erreur ainsi que mes fautes commises sciemment et tout cela vient de ma part ! Ô Allah ! Pardonne-moi ce que j'ai déjà commis [comme péchés] et ce qui est à venir, ce que j'ai accompli en secret et

ce que j'ai accompli en public, et ce dont Tu es bien plus au fait que moi. Tu es Celui qui fait avancer (« Al-Muqaddim ») et Tu es celui qui fait reculer (« Al-Mu'akhir ») et Tu es Omnipotent sur toute chose. » ١٦٣
اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَارْزُقْنِي عِلْمًا يَنْفَعُنِي ١٦٥
Ô Allah ! Fais-moi profiter de ce que Tu m'as enseigné, enseigne-moi ce qui m'est profitable, accorde-moi un savoir qui me sera bénéfique. ١٦٥
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُك مِنْ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْت مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِك مِنْ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْت مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ. ١٦٧
Ô Allah ! Je te demande tout le bien : le bien immédiat et le bien futur, ce que j'en sais ce que j'en ignore. Et je me réfugie auprès de Toi contre tout le mal : le mal immédiat et le mal futur, ce que j'en sais et ce que j'en ignore. ١٦٧
اللَّهُمَّ اشف سعدا اللَّهُمَّ اشف سعدا ١٦٩
« ! Ô Allah ! Guéris Sa'd ! Ô Allah ! Guéris Sa'd » ١٦٩
اللَّهُمَّ اغفر لي ذنبي كله دقه وجله وأوله وآخره ١٧٠
Ô Allah ! Pardonne-moi tous mes péchés ! L'insignifiant et le considérable, le premier et le dernier d'entre eux... ..... ١٧٠
اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من العجز، والكسل، وَالجُبْنِ، والهَرَمِ، والبخل، وأعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات ١٧٢
« Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'incapacité, la paresse, la lâcheté, la décrépitude et l'avarice. Je me réfugie auprès de Toi contre le châtiment de la tombe et je me réfugie auprès de Toi contre l'épreuve de la vie et de la mort. » ١٧٢
اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من فتنة النار، وعذاب النار، ومن شر الغنى والفقر ١٧٥
« Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre l'épreuve de l'Enfer et le châtiment de l'Enfer, contre le mal de la richesse et de la pauvreté. » ١٧٥
اللَّهُمَّ ألهمني رُشْدِي، وَأَعِذْنِي من شر نفسي ١٧٧
« ! Ô Allah ! Inspire-moi la rectitude et protège-moi contre le mal de mon âme » ١٧٧
اللَّهُمَّ بارك لأمتي في بُكُورها ١٧٩
! Ô Allah ! Bénis le début des journées de ma communauté ١٧٩
اللَّهُمَّ رب الناس، أذهب البأس اشف أنت الشافي ١٨١
Ô Allah ! Seigneur des hommes ! Dissipe le mal ! Et guéris, car c'est Toi le [seul] Guérisseur.. ١٨١
المُتَسَابَّانِ ما قالا فَعَلى البَادِي منهما حتى يَعْتَدِي المَظْلُوم ١٨٣
Le péché des deux personnes qui s'insultent ainsi que leurs insultes reviennent à celui qui commence, tant que l'insulté n'outrepasse pas les insultes du premier. ١٨٣
المدينة حرم ما بين عير إلى ثور، فمن أحدث فيها حدثا، أو آوى محدثا؛ فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين، لا يقبل الله منه يوم القيامة صرفًا ولا عدلًا ١٨٤
Médine est un territoire sacré de 'Ayr jusqu'à Thawr. Quiconque y innove quoi que ce soit ou donne refuge à un innovateur, alors sur lui la malédiction d'Allah, des anges et de tous les humains. Au Jour de la Résurrection, Allah n'acceptera de lui aucune œuvre, ni obligatoire ni surérogatoire. ١٨٤
النَّاسُ مَعَادِن كَمَعَادِن الذَّهَب وَالفِضَّة، خِيَارُهُم فِي الجَاهِلِيَّة خِيَارُهُم فِي الإِسْلاَم إِذَا فَقُهُوا، والأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَة، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا ائتَلَفَ، وَمَا تَنَاكَرَ مِنْهَا اخْتَلَفَ ١٨٧
Les gens sont des minerais comme l'argent et l'or. Les meilleurs d'entre eux dans la période préislamique (« Al-Jâhiliyyah ») sont les meilleurs en islam, s'ils s'instruisent. Et les âmes sont des soldats mobilisés. Celles qui se reconnaissent s'accordent, et celles qui se renient se séparent. ١٨٧
انتهيت إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يخطب ١٩١
Je finis par me rendre auprès du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) alors qu'il prêchait. ١٩١
إِذَا أَوَيْتُمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلاَثًا وَثَلاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ، واحْمِدا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ ١٩٣

Lorsque vous allez vous coucher, proclamez la grandeur d'Allah trente-trois fois, glorifiez-Le » ١٩٣..... « ! trente-trois fois, et louez-Le trente-trois fois
إِنَّ اللَّعَّانِين لا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ, وَلا شُهَداءَ يَوْمَ القِيَامةِ ١٩٥
En vérité, ceux qui maudissent beaucoup ne seront ni intercesseurs ni témoins le Jour de la » ١٩٥..... « .Résurrection
إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ ١٩٦
Certes, Allah m'a révélé que vous deviez faire preuve d'humilité afin que nul ne bafoue les droits » ١٩٦..... « .d'autrui, et que nul ne se pavane devant autrui
إذا انقطع شِسْعُ نَعْل أحدكم فلا يَمْشِ في الأخرى حتى يُصلِحها ١٩٨
Si la lanière [i.e : le lacet] d'une de vos sandales se déchire, réparez-la et ne marchez pas avec » ١٩٨..... « .une seule sandale
إذا أوى أحدكم إلى فراشه فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فإنَّهُ لا يدري ما خلفه عليه ١٩٩
Lorsque quelqu'un se couche, qu'il frotte sa couche avec l'intérieur de son pagne, car il ne sait pas ١٩٩..... .ce qui lui a succédé sur celle-ci
إذا خرج ثلاثة في سفر فليؤمروا أحدهم ٢٠٢
٢٠٢ « .Lorsque trois personnes sortent en voyage, qu'elles prennent l'une d'entre elles pour chef »
إذا دخل أهل الجنة الجنة يقول الله تبارك وتعالى: تريدون شيئا أزيدكم؟ فيقولون: ألم تبيض وجوهنا؟ ألم تدخلنا الجنة وتنجنا من النار؟ فيكشف الحجاب، فما أعطوا شيئا أحب إليهم من النظر إلى ربهم ٢٠٣
Lorsque les gens du Paradis entreront au Paradis, Allah - Béni et Exalté soit-Il - dira : « Souhaitez-vous que Je vous ajoute quelque chose ? » Les gens diront : « N'as-Tu pas illuminé nos visages ? Ne nous as-Tu pas fait entrer au Paradis et sauvés de l'Enfer ? » Il découvrira alors le voile, et rien ٢٠٣..... .de ce qui leur aura été donné ne sera plus aimé par eux, que de contempler leur Seigneur
إذا دخل أهل الجنة الجنة ينادي مناد: إن لكم أن تحيوا، فلا تموتوا أبدا، وإن لكم أن تصحوا، فلا تسقموا أبدا، وإن لكم أن تشبوا فلا تهرموا أبدا، وإن لكم أن تنعموا، فلا تبأسوا أبدا ٢٠٥
Lorsque les habitants du Paradis entreront au Paradis, une voix s'élèvera et dira : « Dorénavant, il vous appartient de vivre et de ne plus jamais mourir ! Dorénavant, il vous appartient d'être en bonne santé et de ne plus jamais tomber malade ! Dorénavant, il vous appartient de rester jeunes et de ne plus jamais vieillir ! Dorénavant, il vous appartient d'être heureux et de ne plus jamais ٢٠٥..... « ! être malheureux
إذا دعا الرجل زوجته لحاجته فلتأته وإن كانت على التنور ٢٠٧
Quand l'homme appelle son épouse en vue de satisfaire son besoin, elle doit y répondre même si ٢٠٧..... .elle est au fourneau
إذا سافرتم في الخِصْب، فأَعْطُوا الإبل حظَّها من الأرض، وإذا سافرتم في الجَدْب، فأَسْرِعوا عليها السَّيْر، وبادروا بها نِقْيَها ٢٠٨
Lorsque vous traversez une terre fertile, donnez aux chameaux leur part de celle-ci ! Lorsque vous ٢٠٨.....! traversez une terre aride, hâtez-vous avant que la moelle des chameaux ne s'assèche
إذا قال الرَّجُل: هَلَكَ الناس، فهو أَهْلَكُهُم ٢١٠
٢١٠..... .Lorsque l'homme dit : « Les gens sont perdus ! », il est le plus perdu d'entre eux
إذا نعس أحدكم وهو يصلي فليرقد حتى يذهب عنه النوم ٢١١
Lorsque l'un d'entre vous se met à somnoler dans la prière, qu'il se rallonge et dorme jusqu'à ce » ٢١١..... «.qu'il n'ait plus sommeil
إنَّ أَوْلَى الناسِ بي يومَ القيامةِ: أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صلاةً ٢١٢
Les gens qui mériteront le plus ma proximité, le Jour de la Résurrection, sont ceux qui auront » ٢١٢..... « .le plus prié sur moi
إنَّ رَبَّكُمْ حَيِيٌّ كَرِيمٌ، يَسْتَحِي مِنْ عَبْدِهِ إذا رَفَعَ إِلَيْهِ يَدَيْهِ أَنْ يَرُدَّهُمَا صِفْراً ٢١٣
Votre Seigneur est pudique et généreux. Lorsque Son serviteur lève ses mains vers Lui, Il a honte » ٢١٣..... « .de les laisser vides
إِنَّكُمْ لَا تَسَعُونَ النَّاسَ بِأَمْوَالِكُمْ، وَلَكِنْ لِيَسَعْهُمْ مِنْكُمْ بَسْطُ الْوَجْهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ ٢١٥

Vos biens ne suffiront jamais à contenter les gens, alors contentez-les plutôt avec un visage » souriant et un bon caractère. « ٢١٥

إن الأشعريين إذا أرملوا في الغزو، أو قل طعام عيالهم بالمدينة ٢١٦

Les Ach'ariyyûn sont ceux qui lorsqu'ils ont laissé une veuve à la suite d'une bataille ou qui lorsqu'ils possèdent peu de nourriture à Médine… ٢١٦

إن الدين يسر، ولن يشاد الدين إلا غلبه، فسددوا وقاربوا وأبشروا، واستعينوا بالغدوة والروحة وشيء من الدلجة ٢١٨

La religion est facile à pratiquer et quiconque cherche à se la rendre difficile, sera vaincu par » elle. Efforcez-vous donc de suivre le droit chemin ou tout au moins rapprochez-vous en du mieux possible et réjouissez-vous de la récompense [que vous récolterez]. Enfin, tirez profit des moments suivants : La matinée, le soir et une partie de la nuit. » Et dans une autre version d'Al-Bukhârî : « Efforcez-vous donc de suivre le droit chemin ou tout au moins rapprochez-vous en du mieux possible. Œuvrez de bon matin, le soir et aux dernières heures de la nuit. Faites preuve de modération ! Faites preuve de modération et vous atteindrez votre but. « ٢١٨

إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه ٢٢٠

Certes, toute chose où il y a de la douceur est embellie, et toute chose dans laquelle la douceur » est absente est ternie. « ٢٢٠

إن الله -عز وجل- يقول يوم القيامة يا ابن آدم مرضت فلم تعدني ٢٢١

Allah (Gloire sur Lui) dira le Jour de le Résurrection : « Ô fils d'Adam ! J'étais malade et tu ne m'as pas rendu visite… » ٢٢١

إن الله رفيق يحب الرفق في الأمر كله ٢٢٤

« Allah est doux et Il aime la douceur en toute chose. » ٢٢٤

إن الله ليرضى عن العبد أن يأكل الأكلة، فيحمده عليها، أو يشرب الشَّربة، فيحمده عليها ٢٢٥

« Allah est vraiment satisfait de Son serviteur qui Le loue après avoir mangé ou bu. » ٢٢٥

إن الله يُعَذِّب الَّذِينَ يُعَذِّبُونَ الناس في الدنيا ٢٢٦

On relate que Hichâm ibn Ḥakîm ibn Ḥizâm (qu'Allah les agrée) passa, en Syrie, devant des paysans non Arabes que l'on tenait sous le soleil et sur la tête desquels on versait de l'huile. Il dit : " Pourquoi ceci ?" On dit : " Ils sont punis à cause de l'impôt foncier - dans une version : ils sont faits prisonniers à cause du tribut ". Hichâm dit : " Je témoigne avoir entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : " Allah châtiera ceux qui châtient les gens dans le bas monde ". Lorsqu'il se rendit auprès de l'émir et l'en informa, ce dernier ordonna qu'on les libère ". Rapporté par Muslim. ٢٢٦

إن الله يحب العبد التقي الغني الخفي ٢٢٨

« Allah aime vraiment le serviteur pieux, riche [de cœur] et discret. » ٢٢٨

إن الله يرفع بهذا الكتاب أقوامًا ويضع به آخرين ٢٣٠

« Par ce livre, Allah élève des gens et en rabaisse d'autres. » ٢٣٠

إن المؤمن ليدرك بحسن خلقه درجة الصائم القائم ٢٣٢

« Grâce à son bon caractère, le croyant atteint le degré de celui qui jeûne [le jour] et prie [la nuit]. » ٢٣٢

إن اليهود والنصارى لا يَصْبغُونَ، فخَالِفُوهم ٢٣٣

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, les Juifs et les Chrétiens ne se teignent pas [les cheveux et la barbe], alors faites le contraire ! » ٢٣٣

إن أَخْنَعَ اسمٍ عندَ الله رَجُلٌ تَسَمَّى مَلِكَ الأَمْلاك، لا مالك إلا الله ٢٣٤

Certes, le nom le plus infâme auprès d'Allah est celui d'un homme qu'on appelle : « le roi des rois », alors qu'il n'y a de Roi qu'Allah ! ٢٣٤

إن أدنى مقعد أحدكم من الجنة أن يقول له: تمن، فيتمنى ويتمنى فيقول له: هل تمنيت؟ فيقول: نعم، فيقول له: فإن لك ما تمنيت ومثله معه ٢٣٦

La place la plus basse que l'un d'entre vous occupera au Paradis sera celle où on lui dira : « Souhaite [ce que tu désires] » La personne formulera ses souhaits et on lui demandera : « As-tu

souhaité ? » - « Oui » répondra-t-il. » - « Tu auras » lui dira-t-on alors, « ce que tu as souhaité et son équivalent avec ». ٢٣٦

إن أهل الجنة ليتراءون الغرف في الجنة كما تتراءون الكوكب في السماء ٢٣٨

Les gens du Paradis apercevront les demeures du Paradis, comme vous pouvez apercevoir les étoiles dans le ciel ». ٢٣٨

إن أهل الجنة ليتراءون أهل الغرف من فوقهم كما تراءون الكوكب الدري الغابر في الأفق من المشرق أو المغرب لتفاضل ما بينهم ٢٣٩

Les gens du Paradis verront les occupants des appartements au-dessus d'eux, eu égard au mérite des uns sur les autres, de la même manière que vous voyez l'étoile brillante qui disparaît à l'horizon à l'est ou à l'ouest. ٢٣٩

إن أول الناس يُقضى يوم القيامة عليه رجُل اسْتُشْهِدَ، فأُتي به، فعرَّفه نِعمته، فعرَفَها، قال: فما عَمِلت فيها؟ قال: قَاتَلْتُ فيك حتى اسْتُشْهِدْتُ ٢٤١

Le premier à être jugé le Jour de la résurrection sera un homme mort en martyr qu'on fera venir devant Allah. Allah rappellera à l'homme Ses bienfaits envers lui; l'homme les reconnaîtra. Alors, Allah lui demandera : « Qu'as-tu fait [en remerciement de ces bienfaits] ? » « J'ai combattu pour Ta cause jusqu'à mourir en martyr. » répondra l'homme ». ٢٤١

إن تَفَرُّقَكم في هذه الشِّعاب والأَوْدِية إنما ذلكم من الشيطان ٢٤٣

cette façon dont vous vous dispersez dans les sentiers et les oueds ne vous est inspirée que par le diable ». ٢٤٣

إن في الجنة سوقا يأتونها كل جمعة ٢٤٥

Au Paradis se trouve un marché auquel les gens se rendront chaque vendredi. » ». ٢٤٥

إن في الجنة شجرة يسير الراكب الجواد المضمر السريع مائة سنة ما يقطعها ٢٤٧

Certes, il existe au Paradis un arbre à l'ombre duquel un cavalier chevauchant sur un cheval véloce et dressé, durant cent ans, ne traverse pas. ٢٤٧

إن فيك خصلتين يحبهما الله: الحلم والأناة ٢٤٩

Tu as deux qualités qu'Allah aime : la mansuétude et la pondération. » ». ٢٤٩

إن لربك عليك حقا، وإن لنفسك عليك حقا، ولأهلك عليك حقا، فأعط كل ذي حق حقه ٢٥٠

Ton Seigneur a certes un droit sur toi, mais ta personne et ta famille en ont aussi un ! Rend donc à chaque ayant-droit ce qui lui revient ». ٢٥٠

إن للمؤمن في الجنة لخيمة من لؤلؤة واحدة مجوفة طولها في السماء ستون ميلا، للمؤمن فيها أهلون يطوف عليهم المؤمن فلا يرى بعضهم بعضا ٢٥٢

Au Paradis, le croyant possèdera une tente faite d'une seule et même perle vide, dont la hauteur s'élèvera à soixante mille. Le croyant y aura des épouses qu'il visitera et qui ne se verront pas. ٢٥٢

إن من أحبكم إلي وأقربكم مني مجلساً يوم القيامة أحاسنكم أخلاقاً، وإن أبغضكم إلي وأبعدكم مني يوم القيامة الثرثارون والمتشدقون والمتفيهقون ٢٥٣

Ceux d'entre vous que j'aime le plus et qui seront les plus proches de moi le Jour de la Résurrection sont ceux qui, parmi vous, auront eu les meilleurs caractères. Et ceux d'entre vous que je déteste le plus et qui seront les plus éloignés de moi le Jour de la Résurrection sont les bavards, les vantards et « Al-Mutafayhiqûn ». ٢٥٣

إن من خياركم أحسنكم أخلاقا ٢٥٥

Les meilleurs d'entre vous sont ceux qui ont les meilleurs caractères. » ». ٢٥٥

إن هذا اخْتَرَطَ عليَّ سَيفِي وأنا نائم فاستيقظت وهو في يده صَلتًا، قال: من يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قلت: الله -ثلاثا- ٢٥٦

Jabir (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a pris part avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) à une expédition militaire du côté du Najd. Durant le retour, ils se trouvèrent à l'heure de la sieste dans une vallée couverte d'arbres épineux. Les compagnons se dispersèrent cherchant l'ombre des arbres. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) campa aussi sous un arbre Samurah, où il accrocha son épée. Nous fîmes un somme et voilà que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous appelle ! Nous allâmes le voir ; auprès de lui se trouvait un bédouin assis. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit : « Cet homme vint me trouver pendant que je dormais et s'empara de mon sabre, je me suis réveillé subitement alors qu'il avait le sabre dégainé en main. Il me dit par trois fois : « Qui te protègera de moi ? » et je répondis à trois reprises : « Allah ! » Le

Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'en voulut pas à l'homme et s'assit. Rapporté par al-Bukhâry et Muslim. Dans une autre version, Jabir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous étions avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) jusqu'à atteindre « Dhât Ar-Riqâ' ». Quand nous trouvions un arbre ombrageux, nous le laissions pour le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Un homme parmi les polythéistes arriva. Le sabre du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était accroché à un arbre. L'homme s'en saisit, le dégaina et dit au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Me crains-tu ? » - « Non », répondit-il. L'homme reprit : « Qui donc te protègera de moi ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « C'est Allah qui me protègera de toi ! » Et dans la version de abu Bakr al-Ismâ'îly, dans son ouvrage authentique, l'homme dit : « Qui donc te protègera de moi ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « C'est Allah qui me protègera de toi ! » Alors, l'épée tomba de sa main et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) la récupéra puis lui dit : « Qui donc te protègera de moi ? » L'homme répliqua : « Sois meilleur preneur et indulgent ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) reprit : « Veux-tu témoigner qu'il n'y a de divinité qu'Allah et que je suis le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ? » L'homme répondit : « Non ! Mais je te promets que je ne te combattrai pas et ne collaborerai en aucun cas avec un groupe qui te combattrait. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le laissa poursuivre son chemin, l'homme alla trouver ses ٢٥٦..... « ! compagnons et leur dit : « Je reviens de chez un homme parmi les meilleurs personnes

إنا كنا يوم الخندق نحفر فعرضت كدية شديدة، فجاؤوا إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقالوا: هذه كدية عرضت في الخندق. فقال: «أنا نازل» ٢٦١

Alors que nous creusions, le jour de la tranchée, un sol très dur se présenta. Ils se rendirent alors auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dirent : « Un sol très dur s'est présenté dans ٢٦١..... « ! la tranchée ! » Il dit alors : « Je vais y descendre

إنا ندخل على سلاطيننا فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم، قال: كنا نعد هذا نفاقا على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ٢٦٥.....

Muḥammad ibn Zayd relate que des gens dirent à son grand-père `Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) : « Il nous arrive d'entrer chez nos gouverneurs et de leur dire le contraire de ce que nous disons une fois sortis de chez eux ». Il répondit : « A l'époque du Messager d'Allah ٢٦٥..... .« (sur lui la paix et le salut), nous considérions cela comme de l'hypocrisie

إنك إن اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ المسلمين أفْسَدْتَهُم، أو كِدْتَ أن تُفْسِدَهُم ٢٦٧

٢٦٧..... .Si tu épies les erreurs des musulmans, tu les auras dépravés ou presque

إنكم سترون ربكم كما ترون هذا القمر، لا تضامون في رؤيته ٢٦٨

٢٦٨.... Certes, vous verrez votre Seigneur comme vous voyez cette lune ! Vous Le verrez sans gêne

إنما مثل صاحب القرآن كمثل الإبل المُعَقَّلَة ٢٧٠

٢٧٠..... .L'exemple de celui qui possède le Coran est comparable au propriétaire de chameaux

إنه لا ينبغي أن يُعَذِّب بالنَّار إلا رَبُّ النَّارِ ٢٧٢

٢٧٢..... « ! Personne n'a le droit de punir par le feu, à part le Seigneur du feu »

إنهم خيروني أن يسألوني بالفحش، أو يبخلوني ولست بباخل ٢٧٤

Ils ne m'ont laissé d'autres choix que de me solliciter avec rudesse ou de me traiter d'avare. Or, je ٢٧٤..... ! ne suis pas avare

إني أراك تحب الغنم والبادية فإذا كنت في غنمك ٢٧٦

Certes, je vois que tu aimes les moutons et la campagne. Alors, lorsque tu te trouves avec ton ٢٧٦.....troupeau

إني لأعلم آخر أهل النار خروجًا منها، وآخر أهل الجنة دخولًا الجنة. رجل يخرج من النار حبوًا، فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجنة، فيأتيها، فيخيل إليه أنها ملأى، فيرجع، فيقول: يا رب وجدتها ملأى ٢٧٨

Je connais certes le dernier des gens de l'enfer à en sortir et le dernier des gens du Paradis à y entrer. Il s'agit d'un homme qui sortira de l'enfer en rampant. Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur, lui dira : « Va et entre au Paradis ! » Il s'y rendra et aura l'impression qu'il est plein. Il ٢٧٨..... « ! reviendra et dira : « Ô Seigneur ! Je l'ai trouvé plein

أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ أَرْبَعٌ، لَا يَضُرُّكَ بِأَيِّهِنَّ بَدَأْتَ: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ..... ٢٨١

Les paroles les plus aimées d'Allah sont au nombre de quatre et peu importe celle par laquelle tu commences : SubhânaLlah (Gloire à Allah), Al-HamduliLlah (Louange à Allah), Lâ Ilâha IllaLlah (Nulle divinité digne d'adoration excepté Allah), Allahu Akbar (Allah est le plus grand). ٢٨١
أَكْثَرُ مَا يُدْخِلُ الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ ٢٨٣
Ce qui fait le plus entrer les gens au Paradis, c'est la crainte d'Allah et le bon caractère. ٢٨٣
أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- دعا بإناءٍ من مَاءٍ، فأُتِيَ بقَدَحٍ رَحْرَاحٍ فيهِ شَيْءٌ من ماءٍ، فوضعَ أَصَابِعَهُ فيهِ ٢٨٤
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda de l'eau. On lui en apporta un peu dans une cuvette. Il y mit ses doigts. Anas (qu'Allah l'agrée) dit : « J'ai vu l'eau jaillir d'entre ses doigts ! J'ai estimé le nombre de gens qui ont fait leurs ablutions avec cette eau entre soixante-dix et quatre-vingt ! » ٢٨٤
أحاديث في فضل مجالس الذكر ٢٨٦
Des Ḥadiths sur le mérite des assises du rappel. ٢٨٦
أخبرنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بما كان وبما هو كائن، فأعلمنا أحفظنا ٢٩٠
Il nous informa de ce qui s'est passé et de ce qui se produira. Le plus savant d'entre nous est celui qui a le mieux mémorisé. ٢٩٠
أستغفر لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم ولك، ثم تلا هذه الآية: (واستغفر لذنبك وللمؤمنين والمؤمنات) ٢٩٢
Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a-t-il imploré le pardon en ta faveur ? » « Oui, et » pour toi aussi ! », dit-il, avant de réciter ce verset : {(Et implore le pardon pour tes péchés, ainsi que pour les croyants et les croyantes)}. ٢٩٢
أعطوني ردائي، فلو كان لي عدد هذه العضاه نعمًا، لقسمته بينكم، ثم لا تجدوني بخيلًا ولا كذابًا ولا جبانًا ٢٩٤
Donnez-moi mon vêtement ! Si j'avais des chameaux autant que ces arbres, je les aurai distribués parmi vous. Puis vous ne me verriez ni avare, ni menteur, ni lâche ! ٢٩٤
أفَعَمْيَاوَانِ أنتما أَلَسْتُمَا تُبْصِرَانه؟ ٢٩٦
« ? Et vous deux, êtes-vous aveugles aussi ? Ne le voyez-vous pas » ٢٩٦
أفلا تتقي الله في هذه البهيمة التي مَلَّكَك الله إياها؟ فإنه يَشْكُو إلي أنك تُجيعه وتُدْئِبه ٢٩٨
Ne crains-tu pas Allah au sujet de cette bête qu'Allah t'a confié ? En effet, cette bête s'est plainte auprès de moi que tu l'affamais et l'épuisais ! ٢٩٨
أكمل المؤمنين إيماناً أحسنهم خلقًا، وخياركم خياركم لنسائهم ٣٠٠
Ceux, parmi les croyants, dont la foi est la plus complète, sont ceux qui ont le meilleur caractère, » et les meilleurs d'entre vous, sont ceux qui se comportent le mieux avec leurs épouses. » ٣٠٠
ألا هل أُنَبِّئُكم ما العَضْهُ؟ هي النَّمِيمَةُ القَالَةُ بينَ النَّاس ٣٠١
AbduLlah Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit ' : « Voulez-vous que je vous informe de ce qu'est le commérage ? C'est la calomnie colportée parmi les gens. » ٣٠١
أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يَتَطَيَّر ٣٠٣
le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'était pas superstitieux ٣٠٣
أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يرد الطيب ٣٠٤
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) ne refusait jamais le parfum. ٣٠٤
أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقول: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك مِنَ البَرَصِ، والجُنُونِ، والجُذَامِ، وَسَيِّيءِ الأَسْقَامِ ٣٠٥
le prophète (sur lui la paix et le salut) disait : « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de toi contre la dépigmentation, la folie, la lèpre et les mauvaises maladies ... ». ٣٠٥
أن امرأة جاءت إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ببردة منسوجة ٣٠٧
Une femme apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) un manteau à rayures, tissé et orné de franges. ٣٠٧
أن رجلاً سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم: أي الإسلام خير؟ قال: تطعم الطعام وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف ٣٠٩
Un jour, un homme a demandé au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Quel est le meilleur Islam ? » Le prophete lui répondit : « Tu nourris les gens et tu salues ceux que tu connais comme ceux que tu ne connais pas. » ٣٠٩

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أمر بقتل الأوزاغ وقال: كان ينفخ على إبراهيم ٣١٠
Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a ordonné de tuer les geckos et a dit : « Ils soufflaient sur le feu d'Ibrâhîm (sur lui la paix) ». ٣١٠
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَلَغَهُ أن بني عمرو بن عوف كان بينهم شَرٌّ، فخرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يصلح بينهم في أناس معه ٣١١
Abû al-`Abbâs Sahl ibn Sa`d as-Sâ`idi (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) apprit qu'un conflit divisait les Bani `Amr ibn `Awf et sortit pour les réconcilier, accompagné de quelques personnes. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) fut retenu et le temps de la prière advint. Bilâl alla donc dire à Abu Bakr (qu'Allah l'agrée) : « Ô, Abû Bakr ! Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a été retenu et le temps de la prière est advenu ; peux-tu diriger la prière ? » « Oui, si tu veux », répondit-il. Bilâl annonça l'accomplissement de la prière, Abû Bakr s'avança et prononça le takbir, suivi par les gens. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arriva alors en marchant entre les rangs, jusqu'à se tenir debout dans un rang. Les gens se mirent à taper des mains, mais Abû Bakr ne tournait jamais la tête dans la prière. Quand ils eurent beaucoup tapé des mains, il tourna la tête et aperçut le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), qui lui fit signe de continuer. Abû Bakr leva la main, loua Allah et marcha à reculons, jusqu'à se tenir dans le rang. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'avança et dirigea la prière. Quand il termina, il se tourna vers les gens et dit : « Ô, gens ! Pourquoi, lorsque quelque chose vous est arrivé dans la prière, avez-vous tapé des mains ?! Taper des mains est réservé aux femmes ! Celui à qui il arrive quelque chose dans la prière doit dire : « SubḥânaLlâh ! », car si quelqu'un l'entend dire : « SubḥânaLlâh ! », il y prêtera attention. Ô, Abû Bakr, qu'est-ce qui t'a empêché de diriger la prière, quand je t'ai fait signe ?! » Abû Bakr dit : « Il ne convient pas à ibn Abi Quḥâfah de diriger la prière devant le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ». ٣١١
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- خرج إلى قتلى أحد، فصلى عليهم بعد ثمان سنين كالمودع للأحياء والأموات ٣١٥
Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sortit et accomplit la prière mortuaire pour les hommes tués à Uhud huit ans après leur mort, comme celui qui fait ses adieux aux vivants et aux morts ٣١٥
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْقُدَ، وَضَعَ يَدَهُ اليُمْنَى تَحْتَ خَدِّهِ، ثُمَّ يَقُولُ: اللَّهُمَّ قِنِي عذابك يوم تبعث عبادك..... ٣١٧
Lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) voulait dormir, il plaçait sa main droite sous sa joue puis il disait : « Ô Allah ! Epargne-moi Ton châtiment le Jour où Tu ressusciteras Tes serviteurs ! » ٣١٧
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان إذا استَوَى على بعيره خارجا إلى سفر، كَبَّرَ ثلاثا، ثم قال: «سبحان الذي سخَّر لنا هذا وما كنا له مُقْرِنِينَ وإنا إلى ربنا لـمُنْقَلِبُون...» ٣٢٠
Lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) s'installait sur son chameau en sortant pour un voyage, il proclamait la grandeur d'Allah (" At-Takbîr ") à trois reprises puis disait : " Gloire à Celui qui nous a soumis cela alors que nous n'étions pas capables de le dominer et c'est vers notre Seigneur que nous retournons ٣٢٠
أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أتي بشراب فشرب منه وعن يمينه غلام ٣٢٣
Une boisson fut apportée au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui en but. Sur sa droite se trouvait un jeune garçon ٣٢٣
أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان إذا أكل طعاما لعق أصابعه الثلاث ٣٢٥
lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) mangeait quelque chose, il se léchait les trois doigts [avec lesquels il mangeait] ». ٣٢٥
أن عبد الله بن أبي أوفى كَبَّرَ على جَنَازة ابْنَةٍ له أَرْبَعَ تكبيرات، فقام بعد الرابعة كَقَدْرِ ما بَين التَّكْبِيرَتَيْنِ يَسْتَغْفِرُ لها ويَدْعُو، ثم قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَعُ هكذا ٣٢٧
Abdallah ibn abî Awfâ (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a accompli quatre « Takbîr » au cours de la prière mortuaire pour l'une de ses filles décédée. Après le quatrième « Takbîr », il demeura le temps qui sépare les deux précédents à prier pour son pardon et à invoquer Allah en sa faveur. Il a alors dit : « C'est ainsi que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) faisait ». ٣٢٧

أن عمر بن الخطاب كان فرض للمهاجرين الأولين أربعة الآف ٣٢٩
Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) décréta un prélèvement de quatre mille dinars de la ' trésorerie publique pour chacun des premiers émigrés à Médine. ٣٢٩
أنا زعيم ببيت في ربض الجنة لمن ترك المراء وإن كان محقاً ٣٣١
Je garantis une maison à la périphérie du Paradis à quiconque délaisse la polémique même s'il a raison ٣٣١
أنفقي أو انفحي، أو انضحي، ولا تحصي فيحصي الله عليك، ولا توعي فيوعي الله عليك. ٣٣٣
Dépense, offre ou prodigue mais ne compte pas ! Sinon, Allah comptera à ton égard. Et ne thésaurise pas ! Sinon, Allah te privera. ٣٣٣
أنه مر على صبيان فسلم عليهم قال كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يفعله ٣٣٥
Il [i.e] : Anas (qu'Allah l'agrée)] passa devant des enfants, les salua et dit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) agissait ainsi ». ٣٣٥
أهديت رسول الله صلى الله عليه وسلم حمارا وحشيا ٣٣٧
J'ai offert au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) un onagre (âne sauvage)..... ٣٣٧
أي الناس أفضل يا رسول الله ٣٣٩
« ? Ô Messager d'Allah ! Quel est le meilleur des hommes ٣٣٩
أيما امرأة ماتت، وزوجها عنها راض دخلت الجنة ٣٤١
« .Toute femme mariée qui meurt et dont le mari est satisfait d'elle entrera au Paradis »..... ٣٤١
بِسْمِ اللهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنِ حَاسِدٍ، اللهُ يَشْفِيك، بِسمِ اللهِ أُرقِيك ٣٤٢
Au nom d'Allah je t'exorcise ! Contre toute chose qui te nuit, contre le mal de tout être ou le mauvais œil de tout jaloux. Qu'Allah te guérisse ! Au nom d'Allah je t'exorcise ! ٣٤٢
بِسمِ اللهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةِ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا ٣٤٤
Lorsque quelqu'un était souffrant ٣٤٤
بينا أيوب -عليه السلام- يغتسل عريانًا، فخر عليه جَرَادٌ من ذهب ٣٤٦
Alors qu'Ayûb (sur lui la paix) se baignait nu, un grand nombre de criquets en or tomba sur lui. ٣٤٦
بينما جبريل -عليه السلام- قاعد عند النبي -صلى الله عليه وسلم- سمع نقيضًا من فوقه ٣٤٨
Tandis que Jibril (paix sur lui) était assis auprès du Prophète (paix et salut sur lui), il entendit un craquement venant d'au-dessus de lui... ..... ٣٤٨
بينما نحن في سفر مع النبي -صلى الله عليه وسلم- إذ جاء رجل على راحلة له ٣٥٠
Tandis que nous étions en voyage en compagnie du Prophète (sur lui la paix et le salut), un homme se présenta à lui sur sa monture. ٣٥٠
تعاهدوا هذا القرآن، فوالذي نفس محمد بيده لهو أشد تفلتا مِنَ الإبلِ فِي عُقُلِهَا ٣٥٢
Préoccupez-vous de ce Coran, car par Celui qui détient l'âme de Muhammad entre Sa main, il s'échappe encore plus vite que le chameau lorsqu'il se détache de ses liens ! » ٣٥٢
تعرض الأعمال يوم الإثنين والخميس فأحب أن يعرض فَأُحِبُّ أَنْ يعْرَض عملي وأنا صائم ٣٥٤
Les oeuvres sont présentées le lundi et le jeudi, et j'aime que soit présenté... ..... ٣٥٤
تعوذوا بالله من جهد البلاء، وَدَرَكِ الشقاء، وسوء القضاء، وشماتة الأعداء ٣٥٦
Demander protection à Allah contre une épreuve épuisante, un malheur affligeant, contre le mauvais destin et contre la réjouissance de vos ennemis. » ٣٥٦
ثلاث دعوات مستجابات لا شك فيهن دعوة المظلوم ٣٥٨
« ...Trois invocations sont exaucées sans aucun doute : l'invocation de l'opprimé » ٣٥٨
ثلاثة لا يُكَلِّمُهم الله، ولا يزكيهم، ولهم عذاب أليم: أُشَيْمِط زَانٍ، وعائل مُسْتَكْبِر، ورجل جعل الله بضاعته: لا يشتري إلا بيمينه، ولا يبيع إلا بيمينه ٣٥٩
Allah n'adressera point la parole à trois types de personnes, Il ne les purifiera pas et ils auront » un châtiment douloureux : un vieillard fornicateur, un pauvre arrogant et un homme qui a pris

Allah comme marchandise : il n'achète qu'en prononçant des serments et ne vend qu'en prononçant des serments. » ٣٥٩

ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا يزكيهم ولا ينظر إليهم ٣٦١

Au Jour de la Résurrection, il y a trois catégories de gens auxquels Allah n'adressera pas la parole, qu'Il ne purifiera pas et qu'Il ne regardera pas. » ٣٦١

خذوا ما عليها ودعوها؛ فإنها ملعونة ٣٦٢

Imrân ibn al-Ḥuṣayn (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Alors que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était dans l'un de ses voyages, une femme des Anṣârs se trouvait sur une chamelle. Celle-ci devint récalcitrante et la femme la maudit. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) l'entendit et dit : « Prenez ce qu'il y a sur elle et laissez-la, car elle est maudite ! » 'Imrân (qu'Allah l'agrée) dit : « C'est comme si je voyais encore la chamelle marcher parmi les gens sans que personne ne lui prête attention. » ٣٦٢

خيار أئمتكم الذين تحبونهم ويحبونكم، وتصلون عليهم ويصلون عليكم. وشرار أئمتكم الذين تبغضونهم ويبغضونكم، وتلعنونهم ويلعنونكم ٣٦٤

Les meilleurs de vos gouverneurs sont ceux que vous aimez et qui vous aiment, en faveur desquels vous invoquez Allah et qui L'invoquent en votre faveur. Et les pires sont ceux que vous haïssez et qui vous haïssent, que vous maudissez et qui vous maudissent. » ٣٦٤

خيركم من تعلم القرآن وعلمه ٣٦٦

Le meilleur d'entre vous est celui qui a appris le Coran et l'a enseigné. ٣٦٦

دخل أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- على امرأة من أحمس يقال لها: زينب، فرآها لا تتكلم ٣٦٨

Qays ibn Abî Ḥâzim relate : « Abû Bakr le Véridique (qu'Allah l'agrée) entra chez une femme de Aḥmas, que l'on appelait Zaynab. Quand il vit qu'elle ne parlait pas, il demanda : « Pourquoi ne parle-t-elle pas ? » Ils répondirent : « Elle a fait vœu de garder le silence. » Il lui dit : « Parle donc ! Ceci est interdit, ceci relève des pratiques de l'ère de l'ignorance ! » Elle se mit alors à parler. » Rapporté par Al-Bukhârî. ٣٦٨

دخلت على النبي صلى الله عليه وسلم وهو يوعك فمسسته ٣٧٠

Je suis entré voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) alors qu'il souffrait de douleurs fiévreuses. Je l'ai touché ٣٧٠

دعوه وأريقوا على بوله سجلا من ماء، أو ذنوبا من ماء، فإنما بعثتم ميسرين ولم تبعثوا معسرين ٣٧١

Laissez-le et versez un seau d'eau sur son urine. Vous n'avez certes été envoyés que pour faciliter les choses, pas pour les rendre difficiles. » ٣٧١

ذكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الدجال ذات غداة، فخفض فيه ورفع حتى ظننناه في طائفة النخل ٣٧٣

An-Nawwâs Ibn Sam'ân (qu'Allah l'agrée) raconte : « Un matin, le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) évoqua l'Imposteur (ou l'Antéchrist ou le Faux-Messie), il parlait tantôt à voix basse, tantôt à voix haute, au point où nous pensâmes qu'il se trouvait dans la palmeraie. Lorsque nous retournâmes auprès de lui en fin de journée, il décela cela en nous et nous demanda : « Qu'avez-vous donc ? » Nous dîmes : « Ô Messager d'Allah ! Ce matin, tu as évoqué l'Imposteur, tu en parlais tantôt à voix basse, tantôt à voix haute, au point où nous avons pensé qu'il se trouvait dans la palmeraie ! » Il a dit : « Il y a des choses que je crains plus pour vous que l'Imposteur. S'il apparait alors que je suis encore parmi vous, je serai son opposant pour vous et s'il apparait alors que je ne suis plus parmi vous, eh bien, chaque individu sera chargé de lui-même contre lui sachant qu'Allah se chargera de chaque croyant après moi. Il s'agit d'un jeune homme, frisé, à l'œil crevé, il me semble qu'il ressemble à `Abd Al 'Uzza Ibn Qatan. Quiconque le rencontre parmi vous, qu'il récite le début de la sourate : La Caverne. Il sortira dans un chemin rocheux entre la Syrie et l'Irak, puis sèmera le mal à gauche et à droite. Ô serviteurs d'Allah ! Résistez donc ! » Nous dîmes : « Ô Messager d'Allah ! Combien de temps restera-t-il sur Terre ? » Il répondit : « Quarante jours : un jour comme une année, un jour comme un mois, un jour comme une semaine et les autres jours comme les jours que vous connaissez. » Nous interrogeâmes : Ô Messager d'Allah, lors de ce jour qui durera une année, nous suffira-t-il d'accomplir les prières d'un seul jour ? » Il répondit : « Non ! Faites en fonction de sa longueur. » Nous demandâmes : « Ô Messager d'Allah ! Quelle sera sa vitesse sur la Terre ? » Il dit : « Comme les nuages poussés par le vent. Quand il viendra à la

rencontre d'un groupe de gens pour les appeler, ils croiront en lui et répondront à son appel. C'est alors que, sur son ordre, le ciel déversera la pluie et la terre fera sortir sa végétation. Leurs bêtes reviendront vers eux avec des bosses plus grandes, des mamelles plus amples et des ventres plus larges. Quand il ira à la rencontre d'autres gens pour les appeler et qu'ils rejetteront ses paroles, il se détournera d'eux, et c'est alors qu'ils se retrouveront dépourvus et auront perdu tous leurs biens. Il passera par une cité en ruine et dira : « Fais sortir tes trésors ! » C'est alors que ses trésors le suivront comme des essaims d'abeilles. Ensuite, il appellera un homme plein de jeunesse et le frappera de son sabre, le coupant en deux morceaux aussi éloignés l'un de l'autre qu'un arc de sa cible. Puis, quand il l'appellera, alors il s'avancera, le visage resplendissant et souriant. Pendant qu'il sera dans cette situation, Allah enverra le Messie, fils de Marie, - sur lui la paix et le salut - qui descendra près du minaret blanc à l'est de Damas, dans deux vêtements colorés, les mains posées sur les ailes de deux Anges. Lorsqu'il baisse la tête, elle laisse tomber des gouttes et quand il la relève, il en coule comme des perles. Tout mécréant qui sentira son souffle mourra fatalement, or son souffle s'étend aussi loin que [porte] son regard. Il le cherchera jusqu'à le trouver auprès de la porte de Ludd, où il le tuera. Ensuite, Jésus - sur lui la paix et le salut - ira à la rencontre de gens qu'Allah aura protégés de lui, il passera sa main sur leurs visages et leur parlera de leurs degrés au Paradis. Pendant qu'ils seront ainsi, Allah révélera à Jésus - sur lui la paix et le salut - : « J'ai fait sortir certaines de Mes créatures que nul ne peut combattre, mets donc mes serviteurs à l'abri sur le [mont] Tûr. Allah enverra Gog et Magog, qui dévaleront de toute hauteur. Quand le premier d'entre eux arrivera au lac Tibériade, ils en boiront tous et, quand le dernier passera, ils diront : « Auparavant, il y avait de l'eau, ici. » Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons seront assiégés, au point où une tête de taureau sera plus précieuse à l'un d'entre eux que cent pièces d'or pour l'un d'entre vous aujourd'hui. Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons supplieront Allah, qui enverra alors des vers dans leurs cous, si bien qu'ils mourront comme un seul homme. Le Prophète d'Allah 'Issâ (Jésus)- sur lui la paix et le salut - et ses compagnons redescendront sur la Terre, dont ils ne trouveront pas un seul petit espace qui ne soit rempli de leur impureté et de leur odeur. Le Prophète d'Allah Jésus - sur lui la paix et le salut - et ses compagnons supplieront Allah, qui enverra alors des oiseaux tels des cous de chameaux, qui les porteront et les jetteront où Allah le voudra. Ensuite, Allah fera descendre une pluie dont ni une maison de terre, ni une maison de laine ne saurait protéger, qui lavera la Terre jusqu'à la laisser comme un miroir. Puis, on dira à la Terre : « Fais sortir tes fruits et laisse sortir tes bénédictions ! » A cette époque, tout un groupe pourra manger d'une seule grenade et s'abriter sous son écorce. Le lait sera béni, au point où une chamelle suffira à un groupe de gens, une vache suffira à une tribu et une brebis suffira à une famille. C'est alors qu'Allah enverra un vent agréable, qui les prendra par dessous leurs aisselles pour reprendre l'âme de tout croyant et tout musulman. Il ne restera alors que les pires des créatures, qui copuleront les uns avec les autres comme le font les ânes. C'est sur eux que l'Heure adviendra. »..... ٣٧٣

ذهبنا نتلقى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع الصبيان إلى ثنية الوداع..... ٣٨٠

Nous sommes allés accueillir le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), avec les enfants, sur « La Colline de l'Adieu ».....٣٨٠

رَأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حِمارا مَوْسُومَ الْوَجْهِ، فَأَنْكَرَ ذلك ٣٨١

...Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) vit un âne marqué au visage, ce qu'il réprouva »
.....٣٨١

رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو بالموت وعنده قدح فيه ماء ٣٨٣

J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) à l'approche de la mort, il avait auprès de lui un récipient contenant de l'eau.....٣٨٣

رجلان من أصحاب -محمد صلى الله عليه وسلم- كلاهما لا يألو عن الخير..... ٣٨٥

Il y a deux hommes, parmi les compagnons de Muḥammad (sur lui la paix et le salut), à qui la vertu ne fait pas défaut. ٣٨٥

رغم أنف رجل ذكرت عنده فلم يصل علي ٣٨٧

Malheur à un homme auprès de qui je suis évoqué en sa présence et qui ne prie pas sur moi..٣٨٧..

سبوح قدوس رب الملائكة والروح ٣٨٨

! Glorifié, Sanctifié, Le Seigneur des Anges et de l'Esprit ٣٨٨
سيحان وجيحان والفرات والنيل كل من أنهار الجنة ٣٩٠
.Sayḥân, Jayḥân, l’Euphrate et le Nil font tous partie des fleuves du Paradis ٣٩٠
سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أكثر ما يدخل الناس الجنة؟ قال: تقوى الله وحسن الخلق، وسئل عن أكثر ما يدخل الناس النار، فقال: الفم والفرج ٣٩١
On a questionné l’envoyé d’Allah (sur lui la paix et le salut) au sujet de ce qui faisait le plus entrer les gens au Paradis. Il a répondu : « La crainte d’Allah et le bon comportement. » Et on l'a questionné au sujet de ce qui faisait le plus entrer les gens en Enfer. Il a répondu : « La bouche et le sexe ». ٣٩١
شهدت مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يوم حنين، فلزمت أنا وأبو سفيان بن الحارث بن عبد المطلب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فلم نفارقه، ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- على بغلة له بيضاء ٣٩٣
J'étais présent avec le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) le jour de Hunayn. Abû Sufyân Ibn Al Hârith Ibn 'Abd Al Muttalib et moi tînmes compagnie au Messager d'Allah (paix et salut sur lui) sans le quitter. Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) était sur une mule blanche..... ٣٩٣
صم من الحرم واترك ٣٩٦
...Jeûne certains jours pendant les mois sacrés et délaisse ٣٩٦
صوم ثلاثة أيام من كل شهر صوم الدهر كله ٣٩٨
Le jeûne de trois jours de chaque mois équivaut à un jeûne perpétuel ٣٩٨
صيغة سيد الاستغفار ٣٩٩
La meilleure invocation pour demander pardon consiste à dire : « Ô, Allah ! Tu es mon Seigneur, il n'est de divinité que Toi. Tu m'as créé et je suis Ton serviteur. Je m'attache à mon engagement envers Toi et à la promesse que je T'ai faite autant que je peux. Je Te demande de me protéger contre le mal de mes actions. Je reconnais Tes bienfaits envers moi et je reconnais mes péchés, alors pardonne-moi, car nul autre que Toi ne pardonne les péchés. » ٣٩٩
ضع يدك على الذي يألم من جسدك ٤٠١
« ! Pose ta main sur l’endroit de ton corps qui te fait mal » ٤٠١
طعام الاثنين كافي الثلاثة، وطعام الثلاثة كافي الأربعة ٤٠٣
« .Le repas de deux suffit à trois et le repas de trois suffit à quatre » ٤٠٣
عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ، فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ ٤٠٥
« .Soyez véridiques, car la véracité mène à la piété et la piété mène au Paradis » ٤٠٥
على المرء المسلم السمع والطاعة فيما أحب وكره، إلا أن يُؤمر بمعصية، فإذا أُمر بمعصية فلا سمع ولا طاعة ٤٠٧
L’homme musulman a le devoir d’écouter et d’obéir, que ça lui plaise ou non, à moins qu’on ne lui ordonne un acte de désobéissance ! En effet, si on lui ordonne un acte de désobéissance, il ne doit ! ni écouter, ni obéir ٤٠٧
على كل مسلم صدقة ٤٠٩
« .Il incombe à tout musulman de faire l’aumône » ٤٠٩
عليك السمع والطاعة في عسرك ويسرك، ومنشطك ومكرهك، وأثرة عليك ٤١١
Abou Hourayra (qu’Allah l’agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Tu te dois d’écouter et d’obéir, dans l’adversité comme dans l’aisance, dans ce qui te plaît comme dans ce qui te déplaît, et même si tu bénéficies de privilèges. » ٤١١
عليك بتقوى الله والتكبير على كل شرف ٤١٣
« ! Crains Allah et chaque fois que tu montes sur une colline dis : « Allah est le plus grand ٤١٣
عليكم بالدُّلْجَة، فإن الأرض تُطْوَى بالليل ٤١٥
.Partez en fin de nuit ! En effet, durant la nuit, la terre est, certes, rétrécie [au profit du voyageur] » ٤١٥
عن أنس -رضي الله عنه- قال: كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحُ حتى نَحُلَّ الرِّحال. ٤١٦

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : " Lorsque nous faisions halte, nous ne priions de prières surérogatoires qu'après avoir déchargé nos affaires du dos de nos bêtes. " ٤١٦

غَيِّرُوا هذا واجْتَنِبوا السَّوَاد ٤١٨

Jâbir (qu'Allah l'agrée) raconte : « Le jour de la conquête de La Mecque, on amena le père d'Abû Bakr : Abû Quhâfa, dont la tête et la barbe étaient blancs comme un « Thugham ». Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Changez ça, mais évitez le noir. » ٤١٨

غطُّوا الإناء، وأَوْكِئُوا السِّقَاء، وأغْلِقُوا الأبْوَاب، وأطْفِئُوا السِّراج؛ فإن الشيطان لاَ يَحُلُّ سِقَاء، ولا يفتح بابا، ولا يَكْشِف إناء ٤٢٠

Recouvrez le récipient, nouez l'outre, fermez les portes et éteignez la lampe, car le diable ne dénoue pas d'outre, n'ouvre pas de porte et ne découvre pas de récipient. ٤٢٠

فَأَمَّا إِذَا أَبَيْتُمْ فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ قَالُوا: وَمَا حَقُّهُ؟ قَالَ: غَضُّ الْبَصَرِ، وَكَفُّ الْأَذَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَالنَّهْيُ عَنْ الْمُنْكَرِ ٤٢٢

Gardez-vous de vous asseoir dans les chemins ! » Les Compagnons dirent : « Ô Messager d'Allah ! Nous avons besoin de nous réunir pour discuter. » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Si vous ne pouvez faire autrement que de vous rassembler, alors donnez au passage son droit ! » Les Compagnons demandèrent : « Quel est son droit ? » Il détailla : « Baisser le regard, s'abstenir de toute nuisance, répondre au salut, ordonner le convenable et interdire le blâmable. ٤٢٢

فدنونا من النبي -صلى الله عليه وسلم- فقبلنا يده ٤٢٤

Nous nous approchâmes du Prophète (sur lui la paix et le salut) et nous lui baisâmes la main. ٤٢٤

فصل ما بين صيامنا وصيام أهل الكتاب أكلة السحر ٤٢٥

La différence entre notre jeûne et le jeûne des gens du Livre est la collation prise avant l'aube. ٤٢٥

فضل العالم على العابد كفضلي على أدناكم ٤٢٦

Le mérite du savant par rapport à l'adorateur est comme mon mérite par rapport au moindre d'entre vous ٤٢٦

قَفْلَةٌ كَغَزْوَةٍ ٤٢٨

Revenir du combat équivaut à combattre. ٤٢٨

قال الله تعالى يا بن آدم، إنك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي، يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عَنان السماء ثم استغفرتني غفرت لك ٤٢٩

Allah, Exalté soit-Il, a dit : « Ô, fils d'Adam ! Tant que tu M'invoqueras et que tu espéreras en Moi, Je te pardonnerai, quoi que tu fasses et ne M'en soucierai pas. Ô, fils d'Adam ! Si tes péchés atteignaient le haut du ciel et qu'ensuite, tu Me demandais pardon, Je te pardonnerai. » ٤٢٩

قال الله تعالى: أنفق يا ابن آدم ينفق عليك ٤٣١

Allah (Gloire sur Lui) a dit : « Ô fils d'Adam ! Dépense et on dépensera pour toi ! » ٤٣١

قال الله عز وجل العز إزاري، والكبرياء ردائي، فمن نازعني بشيء منهما عذبته ٤٣٢

Allah a dit : « La fierté est Mon pagne et l'orgueil est Mon manteau… » ٤٣٢

قال رجل لأتصدقن بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد سارق، فأصبحوا يتحدثون: تصدق على سارق! ٤٣٤

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un homme a dit : « Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à un voleur. Au matin, les gens disaient : « On a fait une aumône à un voleur ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à une fornicatrice. Au matin, les gens disaient : « Cette nuit, on a fait une aumône à une fornicatrice ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Je vais certes faire une aumône ! » Il sortit avec son aumône et en fit don à un riche. Le matin, les gens disaient : « On a fait une aumône à un riche ! » Il dit alors : « Ô Allah ! Loué sois-Tu ! Un voleur, une fornicatrice et un riche ! » On vint alors lui dire : « Pour ce qui est de l'aumône que tu as donnée au voleur, peut-être qu'elle le fera arrêter de voler. Quant à la fornicatrice, peut-être s'abstiendra-t-elle de forniquer. Et en ce qui concerne le riche, peut-être en tirera-t-il une leçon et dépensera de ce qu'Allah lui a donné. » Rapporté par Bukhârî avec son expression et par Muslim selon sa signification. ٤٣٤

قال رجل يا رسول الله الرجل منا يلقى أخاه أو صديقه أينحني له؟ قال: لا، قال: أَفَيَلْتَزِمُهُ ويُقبِّلُهُ؟ قال: لا، قال: فيأخذ بيده ويصافحُهُ؟ قال: نعم. ٤٣٧

Un homme demanda : « Ô, Messager d'Allah ! Quand quelqu'un parmi nous rencontre son frère ou son ami, peut-il s'incliner devant lui ? » ٤٣٧
قد أفلح من أسلم وكان رزقه كفافاً وقنعه الله بما آتاه ٤٣٩
A véritablement réussi celui qui est entré en islam, qui a une subsistance suffisante et qu'Allah a contenté dans ce qu'Il lui a donné. ٤٣٩
قد سمعت صوت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضعيفا أعرف فيه الجُوع، فهل عندك من شيء؟ فقالت: نعم ٤٤١
Anas (qu'Allah l'agrée) relate : " Abû Talḥah dit à Um Sulaym : " J'ai entendu la voix affaiblie du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et j'en ai déduit qu'il était affamé, as-tu donc quelque provision ? " " Oui ", dit-elle. Elle sortit quelques morceaux de pains d'orge et prit l'un de ses foulards et utilisa un morceau pour y emballer le pain, qu'elle mit sous mon vêtement et de me recouvrit avec le reste, afin de m'envoyer vers le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Je l'emportai donc et trouvai le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) assis dans la mosquée, au milieu des gens. Je me dressai donc devant eux et le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) me dit : " Est-ce Abû Talḥah qui t'a envoyé ? " " Oui ", dis-je. Il dit : " Pour de la nourriture ? " " Oui ", dis-je. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : " Levez-vous ! " Ils partirent et je les devançai, jusqu'à me rendre auprès d'Abû Talḥah pour l'en informer. Ce dernier dit : " Ô, Um Sulaym ! Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arrive avec des gens, alors que nous n'avons rien à leur servir ! " Elle dit : " Allah et Son messager savent mieux ". Abû Talḥah s'en alla à la rencontre du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), qui vint avec lui, jusqu'à ce qu'ils entrèrent tous les deux. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : " Amène ce que tu as, ô, Umm Sulaym ! " Elle amena donc ce pain. Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ordonna qu'on en fasse des petits morceaux et Um Sulaym pressa par-dessus un récipient de beurre clarifié pour l'assaisonner. Puis, le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) prononça les paroles qu'Allah voulut qu'il prononça, et dit : " Fais entrer dix personnes ! " Il les fit entrer, ils mangèrent jusqu'à se rassasier et sortirent. Il dit alors : " Fais entrer dix personnes ! " Il les fit entrer, jusqu'à ce que tous les gens présents aient mangé et se soient rassasiés, alors qu'ils étaient soixante-dix ou quatre-vingt hommes ". Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim. Dans une version : " Ainsi, les gens entraient et sortaient par dix, jusqu'à ce que chacun d'entre eux soit entré et ait mangé à sa faim. Ensuite, il le remit en état et c'est alors que le plat était tel qu'il était avant qu'ils n'en mangent ". Dans une version : " Ils mangèrent par groupes de dix, jusqu'à ce que quatre-vingt personnes mangèrent. Ensuite, le prophète (sur lui la paix et le salut) et les occupants de la maison mangèrent et laissèrent quelques restes ". Dans une version : " Ils laissèrent de quoi donner aux voisins ". Dans une version, Anas dit : " Un jour, j'allai à la rencontre du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), que je trouvai au milieu de ses compagnons et qui avait attaché un bandage sur son ventre. Je dis à l'un de ses compagnons : " Pourquoi le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a attaché un bandage à son ventre ? " Il dit : " A cause de la faim ". J'allai donc chez Abû Talḥah, qui était l'époux de Um Sulaym bint Milḥân, et dis : " Ô, père ! J'ai vu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), un bandage attaché autour du ventre. Quand j'en ai demandé la raison à certains de ses compagnons, il me dirent que c'était à cause de la faim ! " Abû Talḥah entra alors chez ma mère et dit : " Y'a-t-il quelque provisions ? " " Oui ", dit-elle, "J'ai un pain et quelques dattes. Si le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) vient seul, nous le rassasierons, mais si quelqu'un vient avec lui, ce ne sera pas assez...", puis il évoqua le reste du récit de la tradition prophétique. ٤٤١
قصة عائشة -رضي الله عنها-، مع عبد الله بن الزبير -رضي الله عنهما- في الهَجْر والنذر ٤٤٧
L'histoire de 'Aïcha avec 'AbdaLlah Ibn Az-Zubayr (qu'Allah les agrée tous les deux) au sujet de leur rupture et de son voeu ٤٤٧
قل لا إله إلا الله وحده لا شريك له الله أكبر كبيرا ٤٥١
Dis : " Il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah, Seul, sans associé, Allah est Le Plus Grand dans toute Sa grandeur ". ٤٥١
قل: اللَّهُمَّ اهدني وسددني ٤٥٣
Dis : Ô Allah ! Guide-moi et accorde-moi la justesse ! » ٤٥٣
قلت: يا رسول الله، علمني دعاء، قال: قل: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من شر سمعي، ومن شر بصري، ومن شر لساني، ومن شر قلبي، ومن شر مني.. ٤٥٥

J'ai dit : « Ô Messager d'Allah ! Apprends-moi une invocation ! » Il me répondit : « Dis : « Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi contre le mal de mon ouïe, contre le mal de ma vue, contre le mal de ma langue, contre le mal de mon cœur et contre le mal de mon sperme ». ٤٥٥

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- إِذَا أَصْبَحَ يَقُولُ: اللَّهُمَّ بِك أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِك نَحْيَا، وَبِك نَمُوتُ، وَإِلَيْك النُّشُورُ، وَإِذَا أَمْسَى قَالَ مِثْلَ ذَلِكَ، أَلَا أَنَّهُ قَالَ: وَإِلَيْك الْمَصِيرُ ٤٥٨

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de dire au matin : « Ô Allah ! C'est par Toi que l'on se retrouve au matin et par Toi que l'on se retrouve au soir. C'est par Toi que nous vivons, par Toi que nous mourons et c'est vers Toi que se fera la résurrection. » Il disait de même au soir, sauf qu'il concluait par : « et c'est vers Toi que se fera le retour ». ٤٥٨

كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ، خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ، ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ ٤٦٠

Deux paroles aimées du Miséricordieux, légères sur la langue mais lourdes dans la Balance : « Gloire et louange à Allah ! Gloire à Allah le Majestueux ! » ٤٦٠

كُتب على ابن آدم نَصِيبُه من الزنا مُدْرِكُ ذلك لا مَحَالة: العينان زِناهما النَظر، والأُذنان زِناهما الاستماع، واللسان زِناه الكلام، واليَدُ زِناها البَطْش، والرِّجل زِناها الخُطَا، والقلب يَهْوَى ويتمنى، ويُصَدِّق ذلك الفَرْج أو يُكذِّبُه ٤٦٢

Allah a décrété à l'encontre du fils d'Adam sa part de fornication qu'il connaîtra inévitablement. » Ainsi, la fornication des yeux est le regard, celle des oreilles est l'écoute, celle de la langue est la parole, celle de la main, le toucher et la fornication du pied est le pas. Puis, le cœur désire et souhaite mais c'est le sexe qui confirme cela ou l'infirme. » ٤٦٢

كان ابن لأبي طلحة -رضي الله عنه- يشتكي، فخرج أبو طلحة، فقبض الصبي ٤٦٤

Un des fils d'Abû Ṭalḥah tomba malade. Abû Ṭalḥah sortit et son enfant rendit l'âme ٤٦٤

كان إذا رأى الهلال قال اللَّهُمَّ أهله علينا بالأمن والإيمان ٤٧٠

"...Lorsqu'il voyait le croissant de lune, il disait : " Ô Allah ! Fais qu'il nous apporte la sûreté et la foi ٤٧٠

كان خلق نبي الله -صلى الله عليه وسلم- القرآن ٤٧٢

Le comportement du Prophète d'Allah (sur lui la paix et le salut) était le Coran. ٤٧٢

كان رجل يقرأ سورة الكهف، وعنده فرس مربوط بشطنين ٤٧٣

Un homme récitait la sourate « La caverne » et il y avait auprès de lui un cheval attaché par deux cordes. ٤٧٣

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أَمَّر أميرًا على جَيْش أو سَرِيَّة أَوْصَاه بتَقْوَى الله، ومَن معه مِن المسلمين خيرًا ٤٧٥

Lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) désignait un chef (littéralement : un émir) sur un groupe armé ou une faction, alors il lui conseillait de craindre Allah et de bien traiter les musulmans qui étaient avec lui, puis il disait : « Partez en guerre, par le nom d'Allah et dans la voie d'Allah. Combattez ceux quiconque mécroit en Allah ! Partez en guerre et ne volez pas dans le butin, ne commettez pas de trahison, ne mutilez pas et ne tuez pas d'enfant. Et lorsque tu rencontreras ton ennemi parmi les polythéistes, invite-le à trois choses et s'ils en acceptent une, quelle qu'elle soit, alors accepte cela de leur part. Ainsi, invite-les à l'islam et s'ils acceptent, alors laisse-les. Ensuite, invite-les à délaisser leur contrée pour celle des Emigrés et dis-leur que s'ils agissent de la sorte, ils auront les mêmes droits et les mêmes devoirs que les Emigrés. S'ils refusent de délaisser leur contrée, dis-leur qu'ils seront semblables aux bédouins musulmans, ils seront soumis à la loi d'Allah (Gloire à Lui) et n'auront rien du butin de guerre et des prises, à moins qu'ils ne combattent avec les musulmans. S'ils refusent, demande-leur l'impôt de capitation (« Al Jizyah ») ; s'ils acceptent, alors accepte cela de leur part et laisse-les. Toutefois, s'ils refusent, alors demande l'aide d'Allah et combats-les. De même, lorsque tu assièges les habitants d'une ville fortifiée et qu'ils te demandent de leur accorder la protection d'Allah et celle de son Prophète, alors ne leurs accorde pas la protection d'Allah, ni la protection de Son Prophète, mais accorde-leur ta protection et la protection de tes compagnons. En effet, que vous rompiez votre protection et la protection de vos compagnons est moins grave que de rompre la protection d'Allah et la protection de Son Prophète. Et lorsque tu assièges les habitants d'une ville fortifiée et qu'ils te demandent de les soumettre au jugement d'Allah, ne le fais pas, mais soumets-les à ton jugement, car tu ne sais pas si ton jugement à leur sujet sera conforme à celui d'Allah ou non ». ٤٧٥

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا سافر يَتَعَوَّذ مِن وَعْثاء السَّفَر، وكآبة الـمُنْقَلَب، والحَوْر بعد الكَوْن، ودعوة المظلوم، وسُوء الـمَنْظَر في الأهل والمال ٤٧٩

Lorsqu'il voyageait, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) demandait la protection contre la fatigue du voyage, contre l'affliction du retour, contre le fait de régresser après la rectitude, contre l'invocation de celui qui subit l'injustice et contre le fait de voir en sa famille et ses biens un spectacle douloureux. ٤٧٩

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا كان في سفر، فعَرَّس بليل اضطجع على يمينه، وإذا عَرَّس قُبَيْل الصُّبْح نصَب ذراعه، ووضَع رَأْسه على كَفِّه ٤٨١

Lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était en voyage et qu'il faisait halte pour se reposer la nuit, il se couchait sur le côté droit. Et lorsqu'il faisait halte juste avant l'aube, il étendait son avant-bras et posait sa tête sur la paume de sa main. ٤٨١

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أجود الناس ٤٨٣

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était le plus généreux des gens. ٤٨٣

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَتَخَلَّف في الـمَسِير، فيُزْجِي الضعيف، ويُرْدِف ويدعو له ٤٨٥

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de fermer la marche pendant les voyages. Il avançait le faible, le faisait monter derrière lui et invoquait en sa faveur. ٤٨٥

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يفطر قبل أن يصلي على رطبات ٤٨٦

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rompait le jeûne, avant d'accomplir la prière, avec des dattes fraiches ٤٨٦

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا ذهب ثلث الليل قام فقال يا أيها الناس اذكروا الله ٤٨٨

Lorsqu'un tiers de la nuit était passé, le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de se lever et de dire : « Ô gens ! Evoquez Allah ! ٤٨٨

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم أحسن الناس خلقا ٤٩٠

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) était la personne qui avait le meilleur caractère. » ٤٩٠

كان غلام يهودي يخدم النبي -صلى الله عليه وسلم- ٤٩١

« Un [jeune] garçon juif qui était au service du Prophète (sur lui la paix et le salut)... ..... ٤٩١

كان فيما أَخذَ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في المَعْرُوف الذي أَخَذ علينا أن لا نَعْصِيَه فيه: أن لا نَخْمِشَ وجها، ولا نَدْعُوَ وَيْلًا، ولا نَشُقَّ جَيْبًا، وأن لا نَنْشُرَ شَعْرًا. ٤٩٣

Parmi les bonnes œuvres que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous a incitées à accomplir, il y a le fait de ne pas lui désobéir, de ne pas nous griffer le visage, de ne pas invoquer le malheur contre nous, de ne pas déchirer nos vêtements et de ne pas nous tirer les cheveux.. ٤٩٣

كان كُمُّ قميص رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى الرصغ. ٤٩٥

La manche de la tunique du Prophète (sur lui la paix et le salut) arrivait au poignet. ٤٩٥

كان لأبي بكر الصديق رضي الله عنه غلام يخرج له الخراج وكان أبو بكر يأكل من خراجه ٤٩٦

Abû Bakr As-Siddîq (qu'Allah l'agrée) avait un esclave qui lui donnait une partie du fruit de son labeur. Et Abû Bakr en consommait ٤٩٦

كان يقول دبر كل صلاة حين يسلم: لا إله إلا الله وحده لا شريكَ له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيءٍ قديرٌ، لا حولَ ولا قوةَ إلا بالله، لا إله إلا الله، ولا نعبد إلا إيَّاه، له النِّعمة وله الفضل، وله الثَّناء الحَسَن، لا إله إلا الله مخلصين له الدِّين ولو كَرِه الكافرون ٤٩٨

Il disait après chaque prière, au moment où il prononçait le salut final : « Il n'est de divinité qu'Allah, Lui Seul » ٤٩٨

كانت ناقة رسول الله صلى الله عليه وسلم العضباء لا تسبق ٥٠٠

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « Al 'Adba », [le nom de] la chamelle du Prophète (sur lui la paix et le salut) ne perdait jamais ... » ٥٠٠

كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه بالحمد لله فهو أقطع ٥٠٢

Toute affaire importante qui ne débute pas par : " La louange revient à Allah ", alors celle-ci est amoindrie. ٥٠٢

كلكم راع, وكلكم مسؤول عن رعيته: والأمير راع, والرجل راع على أهل بيته, والمرأة راعية على بيت زوجها وولده, فكلكم راع, وكلكم مسؤول عن رعيته ٥٠٤

Chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau : » L'émir est un berger, l'homme est un berger pour les gens de sa maison, la femme est une bergère pour le foyer de son mari et les enfants de celui-ci. Ainsi, chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau. » Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim. Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Chacun d'entre vous est un berger et chacun d'entre vous est responsable de son troupeau. L'imâm est un berger et responsable de son troupeau. L'homme est un berger dans sa famille et responsable de son troupeau. La femme est une bergère dans la maison de son mari et responsable de son troupeau. Le serviteur est un berger quant aux biens de son maître et responsable de son troupeau. Chacun de vous est donc berger et responsable de son troupeau. » ٥٠٤

كنا إذا بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، يقول لنا: فيما استطعتم ٥٠٦

Lorsque nous prêtions serment d'allégeance au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'écouter et d'obéir à ses ordres, il nous disait : « Autant que vous pouvez. » ٥٠٦

كنا إذا صعدنا كبرنا، وإذا نزلنا سبحنا ٥٠٧

Nous avions pour habitude de proclamer la grandeur d'Allah (« at-Takbîr ») en montant et de Le Glorifier (« at-Tasbîh ») en descendant. » ٥٠٧

كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحَ حتى نَحُلَّ الرِّحال ٥٠٩

Lorsque nous faisions halte, nous ne priions des prières surérogatoires qu'après avoir déchargé nos affaires du dos de nos bêtes. ٥٠٩

كنا نتحدث عن حَجَّةِ الوداع، والنبي -صلى الله عليه وسلم- بين أظهرنا، ولا ندري ما حَجَّةُ الوداع ٥١٠

Nous parlions du Pèlerinage d'Adieu alors que le Prophète (sur lui la paix et le salut) était parmi nous, sans vraiment savoir ce qu'était le Pèlerinage d'Adieu ٥١٠

كنت أصلي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- الصلوات، فكانت صلاته قصدا وخطبته قصدا ٥١٣

J'avais l'habitude de prier avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Sa prière ainsi que son sermon étaient de durée raisonnable. ٥١٣

كنت مع أنس بن مالك -رضي الله عنه- عند نفر من المجوس؛ فجيء بفالوذج على إناء من فضة، فلم يأكله ٥١٤

Anas ibn Sîrîn a dit : « J'étais en compagnie d'Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) chez un groupe de zoroastriens. On nous apporta du Fâlûdhaj (sorte de pâtisserie perse) sur un plateau en argent. Anas (qu'Allah l'agrée) n'en mangea point. Quelqu'un lui suggéra alors : « Change de plat ! » Il versa le contenu dans une écuelle de bois et l'apporta à Anas (qu'Allah l'agrée) qui, cette fois-ci, en mangea. » Rapporté par Al-Bayhaqy avec une chaîne de transmission bonne. ٥١٤

لَعن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الرَّجُل يَلبَسُ لِبْسَة المرأة، والمرأة تَلْبَس لبْسَة الرَّجُل ٥١٦

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a maudit l'homme qui s'habille comme une femme et la femme qui s'habille comme un homme. » ٥١٦

لا تَنْتِفُوا الشَّيْبَ؛ فإنه نُور المسلم يوم القيامة ٥١٨

N'arrachez pas les poils blancs car ils seront, le Jour de la Résurrection, la lumière du musulman. » ٥١٨

لا تُظهر الشَّمَاتَة لأخيك فَيَرْحَمَه الله ويَبْتَلِيك ٥١٩

Ne te réjouis pas des malheurs de ton frère, sinon Allah lui accordera Sa miséricorde et t'éprouvera à ton tour ! ٥١٩

لا تجعلوا بيوتكم مقابر، إن الشيطان ينفر من البيت ٥٢١

Ne faites pas de vos maisons des cimetières ! Certes, Satan fuit la maison ٥٢١

لا ترغبوا عن آبائكم، فمن رغب عن أبيه، فهو كفر ٥٢٣

Ne reniez pas vos pères, car quiconque renie son père a mécru. ٥٢٣

لا تقولوا للمُنَافق سَيِّدٌ، فإنه إن يَكُ سَيِّدًا فقد أَسْخَطْتُمْ ربكم -عز وجل- ٥٢٤

N’appelez pas l’hypocrite : maître (« sayyid »), car même s'il est un maître, vous avez certes [en » ٥٢٤..... « .l'appelant ainsi] provoqué le courroux de votre Seigneur (Gloire sur Lui)
لا يَحِلُّ لمسلم أن يَهْجُرَ أخَاه فوق ثَلَاث، فمن هَجَر فوق ثَلَاث فمات، دخل النَّار ٥٢٦
Il n'est pas permis à un musulman de rompre les liens avec son frère plus de trois jours. Celui qui ٥٢٦..... .rompt plus de trois jours, puis meurt, entrera en enfer
لا يبلغ العبد أن يكون من المتقين حتى يدع ما لا بأس به ٥٢٨
L’homme n’atteint vraiment le degré des pieux que lorsqu’il renonce à ce qui est permis de peur » ٥٢٨..... « .de commettre un interdit
لا يتم بعد احتلام، ولا صمات يوم إلى الليل ٥٣٠
N’est plus orphelin celui qui est pubère et il n’est pas permis de garder le silence toute une » ٥٣٠..... « .journée jusqu’au soir
لا يتمن أحدكم الموت، إما محسنا فلعله يزداد،وإما مُسِيئاً فلعلَّه يَسْتَعْتِبُ ٥٣١
Qu'aucun d'entre vous ne souhaite la mort : soit il est bienfaiteur et il aura peut-être l'occasion de faire davantage de bien, soit il est malfaisant et il aura peut-être l'occasion de revenir sur la bonne ٥٣١..... .voie et de se racheter
لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر ٥٣٤
٥٣٤..... « ! Quiconque a dans son cœur le poids d’un atome d’orgueil, n’entrera pas au Paradis »
لا يزال الرجل يذهب بنفسه حتى يكتب في الجبارين ٥٣٦
« .L’homme ne cesse de s’enorgueillir jusqu’à ce qu’il soit inscrit au même rang que les tyrans » ٥٣٦.....
لا ينبغي لصِدِّيق أن يكون لعّانًا ٥٣٨
٥٣٨..... .Il n'est pas convenable pour un véridique de maudire très souvent
لأن أقول سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله والله أكبر ٥٣٩
Que je dise : « Gloire à Allah, louange à Allah, point de divinité [digne d’adoration] excepté Allah ٥٣٩..... « ...et Allah est Le plus Grand
لتؤدن الحقوق إلى أهلها يوم القيامة، حتى يقاد للشاة الجلحاء من الشاة القرناء ٥٤١
Certainement, le Jour de la Résurrection, chacun de vous rendra des comptes à tout ayant-droit » ٥٤١..... « .à tel point que la brebis obtiendra réparation du bélier
لقَد رَأَيْتُنِي سابع سَبْعة من بَني مُقَرِّنٍ ما لنا خَادم إلا واحِدةٌ لَطَمَهَا أَصْغَرُنَا فَأَمَرَنَا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن نُعْتِقَهَا ٥٤٢
Nous étions sept parmi les enfants de Muqarrin et nous n’avions qu’une esclave pour nous sept » que le plus jeune d’entre nous gifla un jour. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous ordonna ٥٤٢..... « .alors de la libérer. » Dans une version : « Nous étions sept frères
لقاب قوس في الجنة خير مما تطلع عليه الشمس أو تغرب ٥٤٤
L'espace d'un arc au Paradis est meilleur que ce sur quoi se lève le soleil ou sur ce qu'il se couche ٥٤٤.....
لقد انقطعت في يدي يوم مؤتة تسعة أسياف، فما بقي في يدي إلا صفيحة يمانية ٥٤٥
Neuf sabres se sont brisées entre mes mains, à la bataille de Mu’tah, et je n’avais plus pour me ٥٤٥..... ! battre qu’une épée yéménite
لقد أوتيت مزمارا من مزامير آل داود ٥٤٦
٥٤٦..... «.Il t’a été accordé l’une des flûtes de la famille de David (i.e : Dâwud) »
للعبد المملوك المصلح أجران ٥٤٨
٥٤٨..... « .L’esclave vertueux et loyal [envers son maître] aura une double récompense »
للهُ أَرْحَمُ بِعِبَادِهِ مِنْ هَذِهِ بِوَلَدِهَا ٥٥٠
Allah est certes plus Miséricordieux envers Ses serviteurs que ne l'est cette mère envers Son enfant ٥٥٠..... !
لم يتكلَّم في المهد إلا ثلاثة ٥٥٢
٥٥٢..... .le Hadith de ceux qui ont parlé au berceau

لم يكن النبي صلى الله عليه وسلم يصوم من شهر أكثر من شعبان ٥٥٧
« .Il n'est pas un mois où le Prophète (paix et salut sur lui) jeûnait plus que le mois de Shaʿbân » ٥٥٧
لما جاء أهل اليمن قَالَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم-: قَدْ جَاءكُمْ أَهْلُ اليَمَنِ ٥٥٩
lorsque les Yéménites vinrent [à Médine], le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) déclara : « ...« Voici venus à vous les gens du Yémen ٥٥٩
لن يَلِجَ النارَ أحدٌ صَلَّى قبلَ طلوعِ الشمسِ وقبلَ غروبها ٥٦١
..... .N'entrera pas en Enfer quelqu'un ayant prié avant le lever du soleil et avant son coucher ٥٦١
لو تعلمون ما لكم عند الله تعالى، لأحببتم أن تزدادوا فاقة وحاجة ٥٦٣
Si vous saviez la récompense qu'Allah, Exalté soit-Il, vous réserve, vous souhaiteriez être encore ! plus pauvres et plus nécessiteux ٥٦٣
لو دعيت إلى كراع أو ذراع لأجبت ٥٦٥
..... ! Que l'on m'ait invité pour une épaule ou pour une patte, j'aurais certainement répondu ٥٦٥
لئن بقيت إلى قابل لأصومن التاسع ٥٦٧
Si je reste jusqu'à l'année suivante, je jeûnerai certes le neuvième jour..... ٥٦٧
مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ عَمَلًا أَنْجَى لَهُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ ٥٦٨
Aucune œuvre accomplie par le fils d'Adam ne le préserve plus du châtiment d'Allah que » ! l'évocation [et l'invocation] d'Allah« ٥٦٨
مَا قَعَدَ قَوْمٌ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ فِيهِ وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ٥٦٩
Il n'est pas un groupe de gens qui se soit réuni sans évoquer Allah et sans prier sur le Prophète (sur lui la paix et le salut), sans que cette assemblée ne soit pour eux une source de regrets le jour de la .résurrection ٥٦٩
مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا، وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ تَعَالَى ٥٧١
Une aumône ne diminue en rien une richesse. Allah n'accorde que plus de dignité à un serviteur qui pardonne et nul ne fait preuve d'humilité pour Allah sans qu'Allah, Exalté soit-Il, n'élève son .rang ٥٧١
مَنْ تَعَاظَمَ فِي نَفْسِهِ, واخْتَال فِي مِشْيَتِهِ, لَقِيَ اللهَ وهُوَ عليهِ غَضْبَانُ ٥٧٣
Quiconque est imbu de lui-même et adopte une démarche hautaine, rencontrera Allah en colère » .contre lui« ٥٧٣
مَنْ كَانَتْ عِندَهُ مَظْلَمَةٌ لِأَخِيهِ، مِنْ عِرْضِهِ أو مِنْ شَيْءٍ، فَلْيَتَحَلَّلْهُ مِنْهُ اليومَ قَبْلَ أَن لا يَكُونَ دِينَارٌ ولا دِرْهَمٌ ٥٧٤
Celui qui a commis une injustice envers son frère, en portant atteinte à son honneur ou autre, qu'il .....lui demande pardon aujourd'hui, avant qu'il n'existe plus ni pièces d'or, ni pièces d'argent ٥٧٤
مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَغْزُ وَلَمْ يُحَدِّثْ نَفْسَهُ بِالْغَزْوِ مَاتَ عَلَى شُعْبَةٍ مِنْ نِفَاقٍ ٥٧٦
Quiconque meurt sans avoir combattu et sans avoir eu l'intention de combattre, meurt sur l'une .des branches de l'hypocrisie ٥٧٦
ما أذن الله لشيء ما أذن لنبي حسن الصوت ٥٧٨
....Il n'est rien qu'Allah écoute comme Il écoute un Prophète qui a une belle voix ٥٧٨
ما بعث الله نبيًّا إلا رعى الغنم ٥٧٩
« .Tout prophète qu'Allah a envoyé a gardé les moutons » ٥٧٩
ما بقي منها؟-أي الشاة- قالت: ما بقي منها إلا كتفها. قال: بقي كلها غير كتفها. ٥٨١
Qu'en reste-t-il ? » - « Il ne reste plus que l'épaule ! » répondit Aïcha « Il reste » reprit le » ! prophète« la totalité à l'exception de l'épaule..... ٥٨١
ما تركت بعدي فتنة هي أضر على الرجال من النساء ٥٨٢
« .Je n'ai pas laissé derrière moi de tentation plus préjudiciable aux hommes que les femmes » ٥٨٢
ما ضرب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- شيئا قط بيده، ولا امرأة ولا خادما، إلا أن يجاهد في سبيل..... ٥٨٣

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais levé la main sur qui que ce soit : ni » ٥٨٣..... « .une femme, ni un domestique, sauf quand il combattait dans la voie d'Allah

ما كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يصنع في بيته؟ قالَتْ: كانَ يَكونُ في مِهنَةِ أهلِهِ -يَعني: خِدمَة أهلِهِ- فإذا حَضَرَتِ الصلاةُ، خَرَجَ إلى الصلاةِ ٥٨٥.....

Al Aswad Ibn Yazîd (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai demandé à 'Aîcha (qu'Allah l'agrée) ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait quand il était chez lui ? » Elle me répondit : « Il était à la disposition de sa famille » c'est-à-dire : il se mettait au service des siens « mais quand l'heure ٥٨٥..... « .de la prière arrivait, il s'y rendait

ما مِنْ مُسْلِم يموت له ثلاثة لم يَبْلُغوا الحِنْثَ إلا أدْخَلَه الله الجَنَّة بِفَضْل رَحْمَتِهِ إيَّاهُمْ ٥٨٧

Il n'est pas un musulman qui perde trois de ses enfants, avant que ceux-ci n'aient atteint la puberté, ٥٨٧..... .sans qu'Allah ne l'introduise au Paradis par Sa miséricorde envers eux

ما مسست ديباجًا ولا حريرًا ألين من كف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ٥٨٨

Je n'ai jamais touché de brocart ou de soie aussi doux que la paume du Messager d'Allah (sur lui ٥٨٨..... ! la paix et le salut)